

custa española

COLECCION
PRIMERAS EDICIONES

7

ARTE POETICA ESPAÑOLA

POR

JUAN DIAZ RENGIFO

M-44-626



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
DIRECCION GENERAL DEL PATRIMONIO ARTISTICO
Y CULTURAL



Colección dirigida por
D. JUSTO GARCIA MORALES y D. VICENTE SANCHEZ MUÑOZ

© Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, 1977

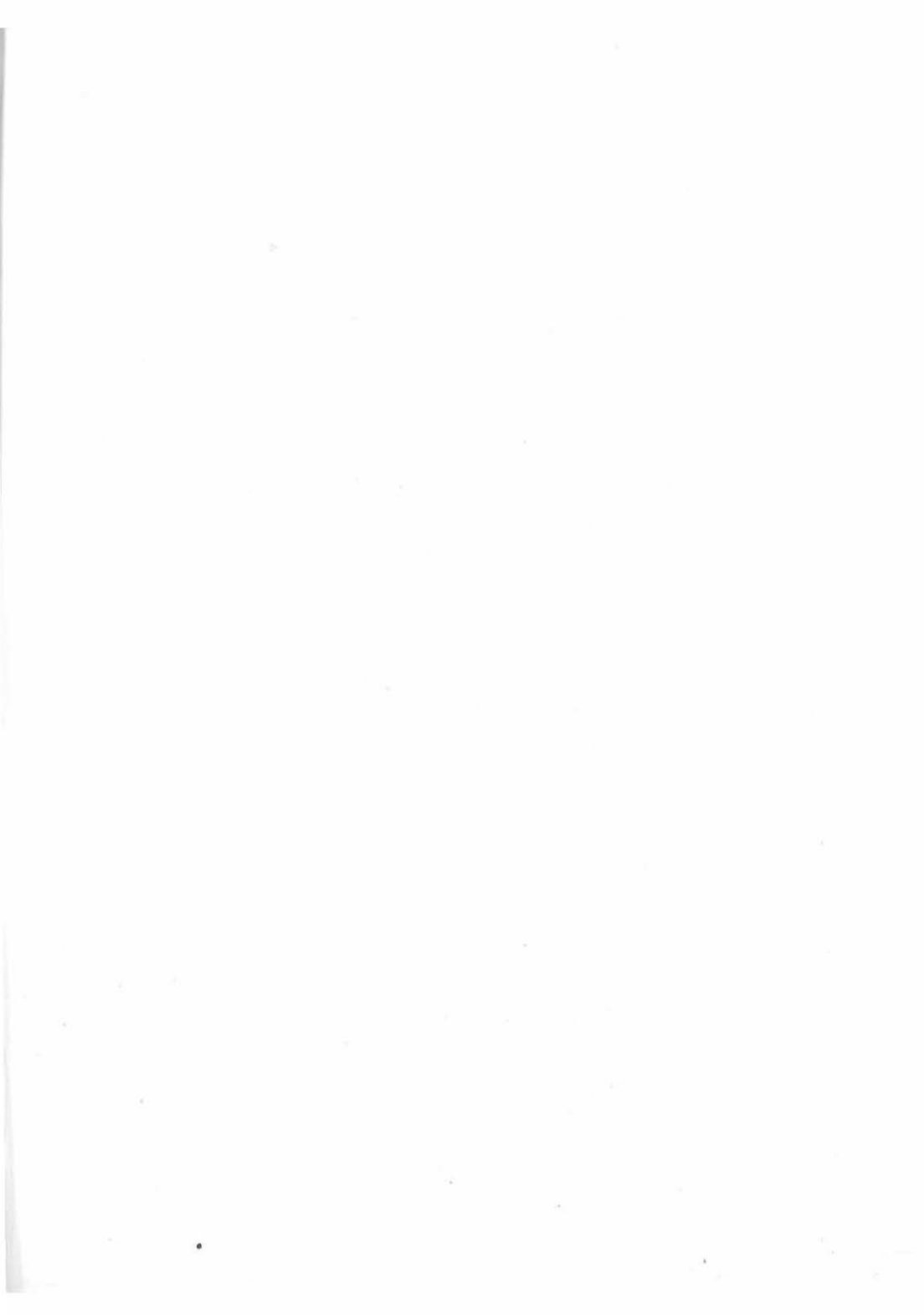
Edita:

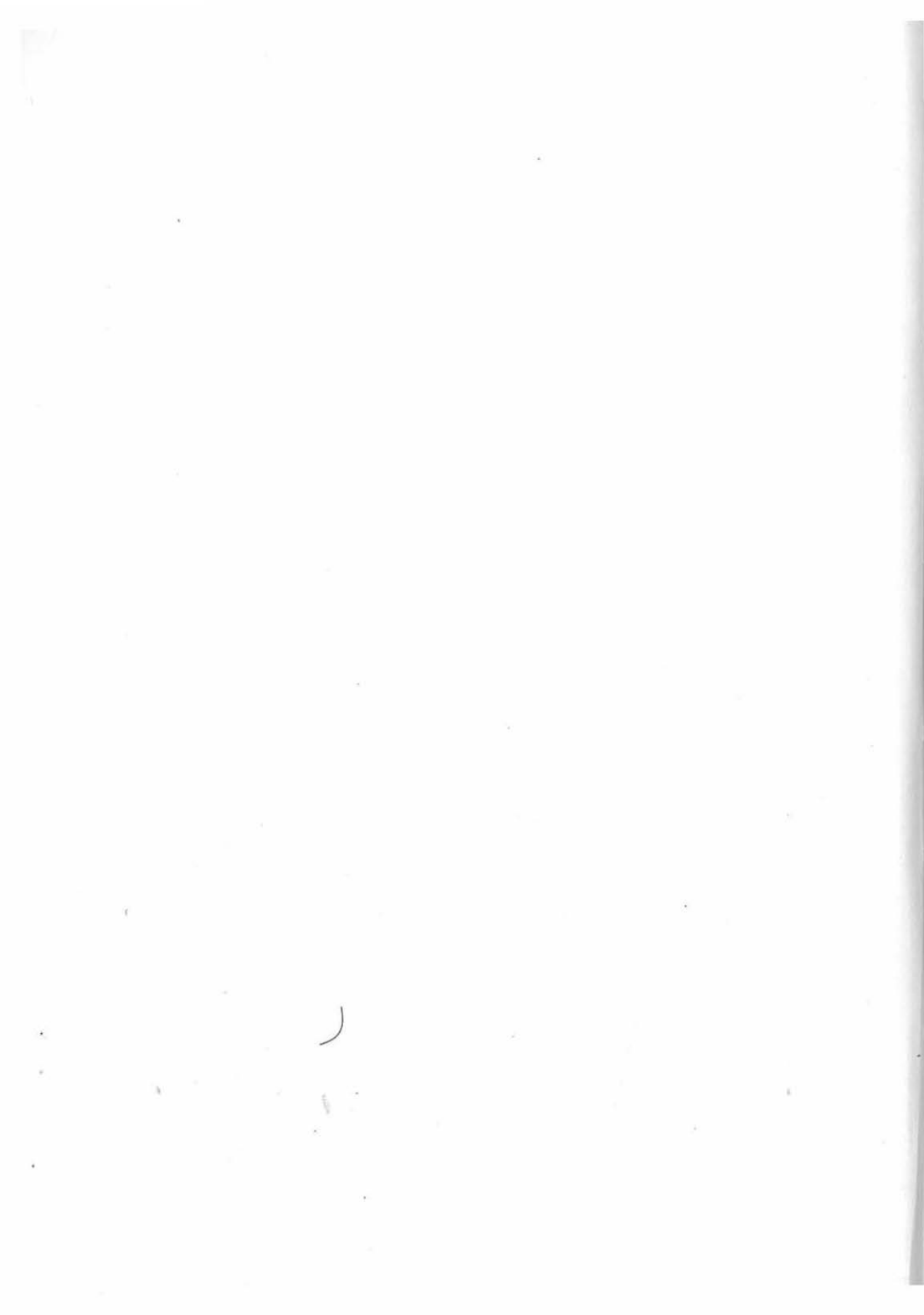
Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia

ISBN: 84-369-0225-4

Depósito legal. M. 27.554-1977

ASOC. GRAF. GRUPO
San Delfín, 4. Madrid-19





ARTE POETICA
ESPAÑOLA,

CON VNA FERTILISSIMA SYL-
ua de Consonantes Comunes, Proprios, Esdruxu-
los, y Reflexos, y vn diuino Estimulo
del Amor de Dios.

POR IVAN DIAZ RENCIFO,
natural de Auila.

DEDICADA A DON GASPARD DE
Zuñiga y Azeuedo, Conde de Monterey, y señor de
la casa de Viezma y Vlloa, &c.



CON LICENCIA:

En Madrid, por Iuan de la Cuesta.

AÑO M. DCVI.

▲ costa de Blas Gonzalez Pantoja, mercader de libros.

ACT 1

1

L I C E N C I A :

Tiene licencia Blas González Pantoja librero, vezino de Alcalá de Henares, para poder imprimir este libro intitulado, *Arte Poetica Española*. Su data en Valladolid a 10. de Diciembre, de 1604. años. Passò ante Miguel de Ondarça Zauala Escriuano de Camara.

T A S S A.

YO Miguel de Ondarça Zauala, Escriuano de Camara del Rey nuestro señor, de los que residen en su Consejo, doy fee que auiendo visto por los señores del dicho Consejo vn libro intitulado *Arte Poetica*, que con licencia de los dichos señores hizo imprimir Blas González librero, le tassaron a tres maravedis el pliego en papel, y a este precio y no a mas mandaron se venda: y que esta fee y tassa se ponga al principio de cada vn libro de los que asi fueren impresos, en virtud de la dicha licencia. Y para que dello conste, di el presente en la Ciudad de Valladolid, a seys dias del mes de Febrero, de mil y seyscientos y seys años.

Miguel de Ondarça Zauala.

E R R A T A S.

Pagina. 42 .lin. 25. dize. Y ente. Tienente. ico. 5. desmar. defamar ; 25. pulto. puelto.

El Doçtor Alonso Vaca de Santiago.

A P R O B A C I O N.

YO he visto este libro de *Arte Poetica Española*, cuyo Autor muestra auerle costado mucho estudio y trabajo llenar al cabo esta materia, por ser dificultosa, y no bien entendida de muchos: va en buen estilo y lenguaje, y será muy provechoso para los inclinados al exercicio de la *Poesia*, y assi será razon que ande impresso.

Don Alonso de Ercilla;

AL PRVDENTE Y Christiano Lector.



MVCHAS veces me suelo marauillar prudéte y Christiano Lector, de que en todas las otras artes y sciencias ayan salido, y salgan cada dia varios libros, có que vnos y otros autores abren camino, dan luz, y facilitan el estudio, y trabajo a los que se dan a ellas, y en la Poesia Española, que tantos y tan ilustres profesores tiene, no aya quié escriua preceptos, ni de medios para mejor conseguir la perfección della. Porque si boluemos los ojos atras, y miramos de trecientos años a esta parte, que Antonio de Tempo juez de Padua, escriuio en Latin algunos auisos, y reglas cerca del metro vulgar Italiano, apenas se halla autor, que aya tratado esta materia: y si ay algunos, o no son conocidos, o son tales que no se estiman sus obras. Porque lo que tienen de bueno es poco, y no era necessario, por ser comun, y que nadie lo ignora: y lo malo es más de lo que conuenia a vn Poeta Christiano. Auiendo pues yo exercitado muchos años esta Arte, con la larga experiencia eché de ver las cosas que la hazen dificultosa, y fuy buscando todos los medios que me podian ayudar para vencerlas. Y aunque para la Poesia Latina hallé muchos y muy curiosos libros escritos por autores antiguos, y modernos, para la Española apenas hallé vno a quien me pudiesse arrimar, y tomar por guia: y así huue de trabajar por mi, y hazer esta obrezilla al principio, solo con intéto de mi propio gusto y prouecho: pero despues que algunos de mis amigos la vieron, fueron tantos los que la traslaron, y los que me pidieron la hiziesse estampar, que vencido de sus fuegos, y viendo que la que ellos auian escrito no tenia la perfeccion, en que vltimamente yo la auia puesto, me determine de imprimilla, y seruir con ella a todos. Y porque la Poesia Española no solamente pide, que cada verso en sí sea constante, y perfecto, sino que vaya atada, y eslaunado con los demas con el vinculo, y correspondencia de los consonantes; por esso despues de auer tratado del Arte Poetica en comun (donde aueriguo que es, quien la inuento, que materia, y fin tiene) y de su dignidad, y excelencia, trato de la cantidad de la Sylaba, de que se componen los versos, luego de los generos que ay de versos: y finalmente de las varias coplas, y consonancias que se hazen en cada genero y de la materia, que a cada verso es mas conueniente, y proporcionada, ilustrandolo todo con exemplos a lo diuino de buenos Poetas. Los quales no tanto pongo por la elegancia, (aunque esta no falta) quanto por la consonancia, que en ellos se enseña, y añado tras cada verso su linea, y letra, para que facilmente puedas por ellas

ver las consonancias, que has de seguir, sino quisieres siempre leer el exemplar. Entre el qual y las líneas, y letras siempre ay conformidad, sino es que sea yerro del molde, que sera facil de emendar mirandolas Erratas, que van en la hoja siguiente. Y porque no falte nada al Arte, añado vna copiosa Sylua de consonantes comunes Esdruxulos, Reflexos, y propios, y vn estímulo del diuino Amor, por el qual como por exemplar practico dilatado, entiendas no solo los preceptos del Arte, sino tambien las materias altas, en que puedes, y deues exercitarlos. Las fuentes, de donde han manado estos arroyos, han sido Aristoteles en su Poetica, S. Augustin en diuersos lugares de sus obras. El venerable Beda en el Arte que escriuio a Giberto Leuita, Iacobo Micilo, Cesar Escaligero, Antonio de Tempo, y otros autores modernos. Los quales, aunque no tratan de la Poesia Española, sino de la Latina, Italiana, o Griega, mas como lo comun del Arte en todas las lenguas, es vno, toda via me han ayudado, pero mucho mas el vso, y experiencia, y la obseruacion perpetua de los mejores, y mas elegantes Poetas Italianos, y Españoles, que han escrito, y los apun- tamientos de hombres doctos, a quien he comunicado y en espe- cial los que huue de vn padre de la Compañia de Iesus maestro, y de- dado mio, que professo veynete años letras humanas siendo Pre- fecto, y lector de mayores, en vno de los mas principales, y nume- rosos estudios que tiene su orden. Si alguna cosa te desagradare, o se te ofreciere, que se puede añadir, o quitar, suplicote me auises. Porque ni soy tan soberuio, que no oyga de buena gana a todos, ni tan ingrato, que no lo sepa agradecer: ni tan necio, que no me quiera aprouechar de todo lo bueno, por qualquiera que se me ofrezca. Pero si algo hallares, que puedas aprobar, atribuyelo a aquel, que es origen y fuente de todos los bienes, a cuya honra, y gloria yo he tomado este trabajo.

SONETOS DE DON

Pedro de Guzman , al
Lector.

O digno ingenio de immortal memoria,
Que a nuestra España has buuelto otro Parnaso,
Y hehc que se haga della ya mas caso,
Que del de Grecia, y de su antigua gloria.
No se celebre el Pindo ya en historia,
Ni el Elicon, ni fuente de Pegâso,
Pues ya a las Seluas de aquel suelo escaso:
Ventaja haz en las tuyas tan notoria,
Gozad, gozad Poetas Castellanos
Las frescas Seluas, y rompêd la vena,
Beuiendo el agua de la nueua fuente:
Y luego formareys con diestras manos
Vna guirnalda de artificio llena,
Con que ciñays al sabio autor la frente.

AL LECTOR..

Entra en el verde bosque, y Selua amena,
O curioso Poeta , e ingenioso,
Tu que buscas el fruto deleytoso,
Del ramo de oro, y de oro rica vena,
Entra, pues tu ventura, y suerte buena,
Te llama, y te combida, o venturoso,
Que has alcanzado tiempo tan dichoso,
Que te enriquezcas con industria agena.
Theorica diuina, y en su punto
El mas subido, a que subir podia,
Veras el Arte con extraño espanto,
La Practica despues de Poesia
Pienso que lo vno, y lo otro, todo junto,
Te admirara, qual nunca cosa tanto.

AL CONDE DE Monterey, &c.



Uso de la Poesia, que en estos tiempos tãto florece en nuestra España, mas se puede atribuir a la naturaleza, q̃ al Arte. Pues vemos quãta muchedũbre de Poetas ay en todas las ciudades del Reyno, y quã raros son los que enseñan, o sabẽ científicamẽte el artificio poctico. Mas si la naturaleza se perficiona se cõ el Arte, quien duda sino que auria auẽtajadissimos Poetas, y muy dignos de ser laureados, y q̃ gozariamos de obras no menos perfectas, y acabadas en nuestra lègua, q̃ las gozan los Latinos y Griegos en las suyas. Y bien creo yo que ay agora, y ha auido en los tiẽpos passados personas de tanta erudicion, que pudieran auer dado luz en esta materia, como en otras mas graues, y dificultosas la dan: pero no han querido tomar este assumpto, o por no sujetarse a los juizios, y pareceres de tantos, q̃ en todo pretenden tener voto, y censurar y medir aun lo que no alcançan, o por parecerles bastante lo que en comũ se enseña, y sabe de la Poesia Latina.

tina. Las quales razones no hã sido parte para q̃ yo dexasse de proseguir este intẽto. Porque ni juzgo ser suficiẽte para la Poesia Española todo lo que se aprende en las escuelas, dõde se enseña la cantidad de la Syllaba Latina, ni temo la diuersidad de pareceres, aunq̃ sea bestia de muchas cabeças debaxo del escudo, y amparo de V. S. cuya es esta obra, como lo es la voluntad y persona del que la ofrece. Pues siendo V. S. fundador en su Villa de Monterey de vntan illustre colegio, y seminario de letras humanas, y diuinas, donde cõcurren de los tres reynos vezinos los mas nobles mancebos, y de mas esperanças, que ay en ellos: y aumentando agora con nueuas cathedras de Artes, y Teologia, y teuãtando aquellas escuelas tãto, que no parece les falta ya para ser vna Universidad muy florida sino el nombre, pues en numero de Maestros y oyentes, y en exercicios de letras, &c. hazen ventaja a muchas de otros reynos: qualquiera fruta que de alli aya salido, es muy propria de V. S. Y por tanto ofrezco yo esta, como primicias de aquel plãtel, en señal y muestra de otras mas suaves, y preciosas, que se van madurando. La qual, aunque

en

en si sea pequeña, sera grande cõ la acceptiõ
de V.S. y grande en la virtud. Por q̃ siendo Ar
te q̃ enseña a metrificar, podremos dezir q̃ en
cierra en si las innumerables Rimas, Sonetos,
Canciones, &c. que de aqui adelante se escriui
rã en verso Español. Y auiedo tãtas, y tã be
roycas hazañas en la ilustrissima familia de
V.S. q̃ no deurian olvidarse, ni escurecerse cõ
el tiempo, y ofreciendose cada dia tã ancho cam
po, y materia tã ampla de la virtud, valor, pru
dencia sabiduria, y grãdeza de animo V.S. con
uenia no faltasse tãbien quiẽ despertasse nue
uas venas de Poetas, q̃ dignamente las cele
braßen, y estendiesßen por el mũdo, que es vno
de los principales fines a q̃ se endereça este li
bro. Cuya theorica aũ en su nacimiento ha co
mẽçado a dar fructo. Pues della salierõ los va
rios Epitaphios, Canciones funcbres, y Hiero
glyphicos, que en esta Uniuersidad sacaron los
Vassallos de V.S. quãdo el cuerpo de mi seõora
la Condesa fue traydo de Valladolid, y sepul
tado en el monasterio de S. Ursula. Los quales
pusiera yo aqui, sino fuera atreuimiento refres
car las llagas del dolor, y sentimiento, que tan
iustamente V.S. tiene, cõ la memoria de aquel
solenisf-

solenissimo entierro, e: que toda esta ciudad se halla presente, y el cielo como reconociendo la innocencia de aquella mansissima Cordera, que por el entraua, queriendo quitar el luto, y tristeza, de que todos estauamos cubiertos, de repente nos vistio de blanca nieue: pero pondre una sola cancion, por ser obra del mismo Poeta, que con otras muchas no menos ingeniosas auia celebrado en Galicia los años pasados el regozijado Matrimonio, y Vinculo indissoluble, que no sin lagrimas y dolor vemos el dia de oy por la poderosa mano del Señor desatado. Reciba V. S. este pequeño seruicio, y autorize y leuante esta nueua obra, apoyandola con su sabiduria, y defendiendola con su autoridad. Para que en los contrastes y golpes de los maldicientes, estando de por medio el poder, y braço de V. S. ni el poco saber de los ignorantes la desacredite, ni la mucha luz, y resplandor de los sabios la escurezca. Guarde Dios a V. S. y prospere largos años en su sancto seruicio, como este menor criado se lo suplica. De Salamanca. 26. de Julio. 1592

Juan Díaz Rengifo.

CANCION FVNEBRE, EN

la muerte de Doña Ynes de Velasco y Aragon,
Condesa de Monterey, &c.

POr la ribera amena
del manso y claro rio,
q̄ fertiliza el Val de Olid nõ-
con entrañable pena. (brado
el pecho elado y frio,
sale a deshora a vn tierno ena-
no tẽpla el destẽplado (morado
rabel, ni da el oydo
al deleytoso canto,
mas en el triste llanto
descãsa su memoria, y su senti-
y en la mayor congoja (do
al mas cruel dolor la riẽda asfo
Ya con los turuios ojos (xa
mirando al claro cielo
se quexa del rigor de las estre-
ya buelue sus enojos (llas:
contra el ingrato suelo,
y multiplica en vano mil q̄re-
por sus mexillas bellas (llas:
despide hilo a hilo
las aguas cristalinãs,
que bueltas perlas finas
excedẽ las del Gãge, y las del
Sospira, gime, y llora, (Nilo.
y no pierde de vista a su pasto-
Porque el amor hazia, (ra.
que la que ausente estaua,
presente en su memoria pare-
mas presto conocia, (cieffe:
quan lexos del andaua,
y no hallaua como la siguiẽsse:
que si el morir le fuesse
re medio permitido,
trocara con la muerte,
su desdichada suerte,
por no se uern pũto diuidido:
al fin con voz doliente
començo a lamentarse amarga
O monte, o cãpo, o rio, (mẽte.

*Flumini
gemmi-
feri.*

o ayre, o tierra, o cielo,
o seluas, o pastores, o ganado
oyd el dolor mio,
oyd mi desconsuelo,
oyd la voz de vn pecho lasti-
doleos de mi cuydado: (mado
doleos de mi fatiga,
pues todo mi contento
boluio en oruel tormento
la Parca inexorable mi enemi-
quitandome en vn pũto (ga,
quãto en mil años pudo darme
O mas cruel Lucina (junto, *Agnes*
que Alesto y que Mexera, *vere Ag*
no ya de luz, mas de tinieblas *na.*
q̄ envidia serpẽtina, (madre:
tuuiste a mi Cordera,
que no fuiste a ayudar a la co-
mas aũq̄ diste al padre (madre:
el fruto desẽado;
mayor merced le hizieras,
si fruto no le dieras,
por mas q̄ fuera el parto reue-
dexandole segura (sado,
de su posteridad la luz futura.
De aquesta luz priuaste
la luz, que con su lumbrẽ
pudo dar lũbre, y luz al mũdo
mas no la deslumbraite, (todo:
que mas luz en la cumbre,
salida del terreno y baxo lodo:
pero hiziste de modo,
que mientras ella uiue,
yo quede acá muriendo,
exequias la haziendo,
q̄ no sin gratitud allã recibe,
rogando por mi suerte,
miẽtras q̄ paso aquesta vida, o *Qua per*
Dulce Cordera mia (muerte. *ini pte*
a donde te alexaste, *erat.*

que

que no te verá mas mis tiernos
 porque en mi cõpañia (ojos)
 tan poco te lograste,
 dexádome entre espinas, y entre
 del alma los despojos, (abrojos
 para cruel memoria,
 que siempre me despierte
 a lamentar mi suerte,
 y el desastrado tráce de mi glo
 porque no me auisauas, ria:
 q̄ por tan pocos años te me da-
 Contigo no faltaua (uas,
 sustento a los ganados
 siquiera fuese inuerno o prima
 contigo se alegraua (uera,
 la verua de los prados,
 y floreoia el bosque, y la ribera,
 contigo la primera
 lluuia dexaua el valle
 pintado de mil rosas,
 tan variatas, y olorosas,
 q̄ no se hartaua el ojo de mira-
 y el Monte coronado (lle
 Rey era cõ razon por ti afama
 Sin ti nuestra manada (do
 enferma, y eomalida
 pace del junco amargo en la la
 sin ti la fria elada (guna:
 quema la flor salida,
 q̄ no ay de fruto ya esperãça al
 sin ti nuestra fortuna (gunas:
 mueue la varia rueda,
 dexando por tributo
 vn negro, y triste luto,
 y aú esse nõ de lana fina o seda
 y el Monte coronado
 Rey era, ya su gloria se ha aca
 O flor entre las flores (bado.
 la mas hermosa y bella,
 o perla de valor inestimable,
 vergel de mil olores,
 resplandiente estrella,
 tesoro de mi alma incõparable
 de tu rostro agradable,
 de tu vista serena,
 de tu voz amorosa,

Mõte
 rey.

y de tu alma hermosa,
 q̄ no estara olvidada de mi pe-
 hare vn retrato al viuo, (na
 si el Arte puede hazer lo muer
 Mas no sera posible (to viuo.
 que baste tu retrato
 a mitigar la mas peq̄ña parte
 del dolor increyble,
 con que me aflixo y mato,
 en ver q̄ ya nõ puedo mas go-
 y dado que del arte (zarte,
 quisiessse aprouecharme,
 que arte bastaria,
 pintar tu gallardia,
 y el rostro en quiẽ solia yo mi
 en mi pecho estãpada, (rarme?
 qual puedes, quedarás Cordera
 Mil vezes repetia (amada,
 el nombre de Cordera:
 y el Eco entre las seluas q̄ escu
 de lexos respondia (chaua,
 tras el Cordera, era:
 con cuyavoz la fuya se dobla-
 mas nõ solo afirmaua (ua,
 el Eco Y nes quien eras,
 que do lle go tu fama
 el que por ti nõ clama
 merece ser cõtado entre las fie
 y aun essas con bramidos (ras
 mostrarõ lastimados sus senti-
 Las piedras se mouieron, (dos
 de ver el duro caso
 del sabio, y afligido Calidoro:
 los rios nõ corrieron,
 o fueron passo a passo
 mostrãdo su dolor cõ triste llo
 llõro el sagrado coro, (ro:
 el monte, el valle, el prado,
 los duros labradores,
 cabañas, y pastores,
 llorarõ los apriscos, y el gana-
 mas nadie llorõ tanto, (do
 q̄ nõ duiera ser mayor su llãro.
 Cõ negro luto y de Cipres ceñi
 saldras Cancion: agora, (da
 pues mas consuela: al triste el q̄
 (mas llora.

Idest
 pulchra
 donum.
 l. pulchro
 tudo
 Mõtis.

ARTE POETICA ESPAÑOLA.

*QUE COSA SEA ESTA ARTE,
y quienes fueron sus primeros inventores.*

Capitulo primero.



ARTE Poetica es vn habito, o facultad del entendimiento, que endereça y rige al poeta, y le da reglas, y auisos para componer versos con facilidad. Esta Arte, como todas las demas, tuuo principio de la naturaleza. Porque primero fueron los hombres poetas naturales, y hizieron rimas sin artificio, y las cantaron: y despues haziendo reflexion sobre ellas, y obseruando y notando con el iuzzio del oydo el numero de las sylabas, la trauazon de los vocablos, la energia de los epitetos, las consonancias de vnos versos con otros, aprouechandose de la Arithmetica, y musica, a quien esta arte està subordinada, inuentaron muchos generos de versos, y dieron preceptos para mejor hazerlos. Los primeros inventores, segun Horacio, fueron Orfeo, y Amfion: los quales con la suauidad de sus versos, cantados a la vihuela, reduxeron a vida politica y ciuil los hombres de aquel tiempo, que como saluajes viuián en los montes, sin ley, sin Rey, y sin republica. San Geronimo sobre Iob dice, que aquel libro de Iob fue escrito en verso heroyco, puestos en lugar de Dactylos, y Spondeos (de los quales carece la lengua Hebrea) otros pies, que tienen la mesma cantidad, aunque no el mesmo numero de sylabas. San Agustín en el tomo. 5. de la ciudad de Dios, afirma auer florecido muchos poetas en los tiempos de los juezes de Israel, a los quales llamauan Diuinos, porque tratauan de Dios. Lo que parece cierto es, que Adã tuuo arte poetica infusa, y del la aprenderian sus hijos, y con el tiempo, y los vicios, y corrupcion de costumbres se perderia, hasta que huuo hombres ingeniosos y dados al estudio de las artes liberales, que tornaron a rescucitarla. Y pudo ser que Orfeo,

Plato. 1.
Alcibi.
Ang. li. 1.
d' ordine.

In arte
Poeti.

Lib. 18.
cap. 14.

A y Am-

y Amfion huuiesfen echado los primeros rasgōs en ella: Pero no se escriue dellos auer compuesto tratados, ni libros de proposito, sino solo auer hecho y cantado versos artificialmente. Mas despues dellos huuo muchos entre los Griegos, y Latinos, que escriuieron, y leuataron cada vno en su lengua el artificio Poetico, y inuentaron tantas diferencias de metros, quātas consonancias hallaron en la musica. Y asfi como los Latinos se aprouecharon de la inuencion de los Griegos, y hizieron en su lengua versos Heroycos, y Lyricos con la medida, y cantidad que tienen los Heroycos, y Lyricos en el Griego: asfi tambien casi todas las naciones han tomado del Latin, y del Italia: no muchos generos de versos, añadiendo, y inuentando otros propios de su lengua y nacion: Y de aqui es, que el verso de la copla Redōdilla, y el de la de Arte mayor son nuestrōs, nacidos y criados en nuestra España. Pero el verso Esdruxulo, y el de onze syllabas, de q̄ se componen las octauas, sonetos, cāciones, &c. traxerōlo de Italia algunos famosos Poetas que entre nosotres ha auido.

*La vena, y el Arte como son necessarias para la
Poesia. Cap. II.*

Li. Rhet.

MAs aunque nō ha faltado quien cōponga en su natural Poesia, y imite y haga propia la agena: con todo esso en tantos siglos, y edades como han passado despues que ay Poetas en España, a penas hallamos quien escriua, y enseñe los principios, y reglas della con todo rigor. Y asfi encontramos Poetas Españoles a cada rincōn, que si les preguntan del arte con que componen, no saben dar razon della. Y esta es la causa porque son tan raros, no digo los perfectos (que deellos por ventura no ha auido ninguno) sino los tolerables Poetas, como Tulio confiesa de los Oradores. Pero dira alguno que la naturaleza haze los Poetas, y no el arte: y traera aquel dicho tan celebrado entre los antiguos. *Los Poetas nacen, y los Oradores se hazen*: dando a entender, que para la eloquencia importa el arte, pero para la Poesia basta el buen natural. Yo confieso que haze mucho al caso para ser vno Poeta, y buen Poeta la inclinacion natural, y aquella

aquella aficion, y aplicacion con que nacemos; pero no se puede negar, que a vn buen natural perficiona grandemente el arte. En las otras artes y ciencias experimentamos esto cada dia: porque no digo yo solamente en las practicas (en las quales si ay algun artifice que proceda con traça y arte, saca a luz obras insignes) pero aun en las que son puramente especulatiuas, los q̄ hablan de las cosas naturales, deduziendo conclusiones de sus principios con artificio Logico, conuencen, y atan de pies y de manos los entendimientos, lo qual no hazen otros con tanta infalibilidad, aunque en lo natural tengan tan buenos juyzios. Necesaria es la vena, y si del todo faltasse, por demas seria porfiar: pues (como dixo Tulio) ninguna cosa se ha de emprender contra el propio natural. Pero assi como vn mediano ingenio, ayudandose de la doctrina, y enseñança de los maestros, o de los libros, se haze eminente, y vn ingenio eminente muchas vezes estribando en sus fuerças se queda muy ratero: assi vn Poeta de mediano natural, con el arte y exercicio se haze auentajado: y otro que parece nació, y se crió en el Parnasso entre las mismas Musas, saca versos muy humildes y baxos por falta de doctrina. Por esso dixo bien Horacio, que ni el arte sin la vena, ni la vena sin el arte aprouechan, sino que ambas a dos cosas se han de juntar y ayudar, para que vno salga Poeta.

Offic. 1.
pro Ar-
chia.

In Arte
Poet.

De la materia del Arte Poetica.
Cap. III.

MAteria llamamos aquellas cosas, en las quales el artifice exercita los preceptos del arte, como la plata, y el oro son materia del platero, el paño del sastre, la tierra del labrador. La materia del arte Poetica son todas las cosas, que tienen ser, y las que no le tienen, sino es el que del mesmo Poeta reciben. Al qual pertenece no solo el hablar de cosas verdaderas, pero mucho mas el fingir, y aun esto en tanto grado, que dize Aristoteles, que solos los que fingen son propriamente Poetas. Y no quiso dezir que los Poetas auian de mentir, sino que auian de descriuir y pintar tan al viuo las cosas, que diessen como vida a lo que estava muerto, y fingiessen ya la fama, ya la embidia, ya la republica, ya otras cosas que no son viuientes ni personas, como

In Poeti.
Aug li. 1.
de Ordin.
c. 14. &
tom. 4. q.
super Le-
uit. lib. 4.
q. 5.

A 2 si real-

Arte Poetica

4

si realinète lo fueran, o que fingiessen marañas, y fabulas tales, q̄ aunque no huuiessen así passado, fuesen muy semejantes a las que suelen acaecer. Porque de semejantes ficciones fuele apren- der, el hombre lo que en la comun vida passa. Siendo pues la ma- teria desta arte tan ampla, segun la particular cosa de que cada vno trataua, dieron los antiguos diuersos nombres a los Poetas:

Theat. p.
105.
Augusti.
de Ciui.
lib. 18. ca
pit. 14.

Y así a vnos llamaron Filicos, a otros Metafisicos, a otros Ericos, Politicos, Economicos, Teologos, Matematicos, Sa- tiricos, Elegiacos, y otros nombres desta manera: pero no ha auido edad ninguna en que floreciesse algun tan excelente Poeta, en quien concurriessen, y cupiessen todos estos nombres juntos. Parecera a alguno, que esta materia que hemos dado al Arte Poetica, tambien es de la Oratoria, y tambien de la Logi- ca: pues así como el Poeta puede hazer versos en todo gene- ro de cosas, así tambien el Logico puede formar sylogismos, y el Orador hablar con elegancia y copia. No niego yo esto, antes juzgo, que estas tres artes tienen vna mesma materia remota, y no es inconueniente: porque así como en las cosas naturales, aunque todas conuengan en la materia, tiene cada vna su pro- pia forma, por la qual se constituye y diferencia de las demas: así entre la Logica, Oratoria, y Poetica aunque la materia sea vna, ay diferencias essenciales, que nacen del respetto particu- lar con que cada vna la mira y toca, del qual trataremos en el ca- pitulo siguiente. De aquí se infiere quan grande Arte es esta, q̄ a tanto se estiende, y quan lexos está de ser eminente Poeta el q̄ no ha abierto las primeras canjas deste edificio, ni aun sabe si quiera la lengua Latina, fundamento de toda doctrina y erudi- cion. Y no quiero dezir, que sea necesario saber todas las cien- cias para que el Poeta nouel exercite la Poesia, (aunque importa ria harto) bastara, como dize Tulio del Orador, que pregunte a los que entienden y tratan cada arte: y si tratare de la Agricul- tura, se informe del labrador: si de la guerra, del soldado: si de la mar, del Piloto: y así sabido lo necesario de aquellos, aplicará lo propio que a su arte pertenece, y tratará, y pintará aquellas mismas cosas, mejor que los mismos artifices que se las dixeron,

Tempo.
fol. 3.

Lib. 1. de
Orat.

LA forma de qualquier Arte, segun Aristoteles, se tōma del fin, al qual el Arte se ordena: o (por hablar con mas rigor) del orden que el Arte dize al fin. Ay dos maneras de fines: vnos son propios, y intrinsecos al Arte: otros extrinsecos, que son mas fines del artifice, que del Arte. El fin intrinseco de la Arte Poetica es hazer versos: y a este fin se ordenan los preceptos, y reglas de que vsa el Poeta: y quanto mas se ajusta y conforma con ellos, tanto la Poesia sale mas perfeta y acabada. Los fines extrinsecos pueden ser muchos, porque vnos ay que componen por su recreacion: otros por seruir a la Republica, escriuiendo historias de los varones ilustres, que en fantidad, letras, o armas se han señalado: y algunos ay que gustan de emplear el tiempo en hazer Canciones, Sonetos, Oçtauas, y Lyras en alabanga de los santos con quien tienen particular deuocion: porque desta manera inflaman su afecto, y cada vez que lo leen, o cantan, se despiertan, y incitan al seruiçio, y imitacion de los santos. Pero no faltan otros que de tal manera exercitan la Poesia, que no parece sino que se pusieron por fin, y blanco, el estragar las costumbres, y enseñar a los tiernos mancebos, y donzellas a ser deshonestos, y liuianos; o a lo menos a perder tiempo. Tales son los q̄ toman por argumento de sus obras, todo lo contrario a aquello que propuso en el Exordio de su primera parte Araucana, el excelente Poeta don Alonso de Ercilla. *No las damas, no amor, no gentileza de caualleros canto enamorados, &c.* O los que se dan a fingir aventuras, y patrañas portentosas, que con saber los que las leen que son mentiras, y sin moralidad, ni fruto ninguno, por ser muy desproporcionadas, y fuera de todo curso natural, se comen las manos tras ellas. O otra suerte de gente torpe y vil, que con villetes, y cartas de metros llenos de ponçoña, pretenden ablandar y enternecer los castos y enteros coraçones, de las personas en quien tienen puesta su aficion. Estos, y otros semejantes suelen ser los fines de los Poetas: de los quales aunque muchos sean tan dañosos y perjudiciales, no

In Arte
Poetic.

Temp. f. 3

pierde por esto el Arte. Pues (como dixé) mas son fines del que vfa mal del Arte, que de la misma Arte: la qual en si es buena, y siempre fue tenida y estimada en mucho por los hombres mas doctos, y graues que ha auido en el mundo: Pero quien quisiere saber el principal fin exterior en que ha de poner los ojos quando compusiere, Horacio nos lo enseña en este verso. *Aut prodesse volunt, aut delectare Poeta*: En el qual dize, que los Poetas han de pretender con la Poesia aprouechar, y deleytar. A prouecharan con la materia, si fuere de suyo buena: y deleytaran con la suauidad del metro. Mas porque los hombres se enfadan, y hartan presto de oyr las cosas que mas les conuenien, para que de buena ganà las den oydo, muchas vezes es menester açucararlas, y hazerlas gustosas con el lenguaje, en que se les proponen, y para esto no menos sirve la Poesia, que la Retorica, y aun la misma Poesia puede recibir en si todo el ornato, y artificio de que vfa el Retorico, y aprouecharse de los colores agenos, para mas hermosearse, y mejor conseguir su fin.

De la dignidad del Arte Poetica.

Cap. V.

LA dignidad y excelencia del Arte Poetica, podrala rastrear quien considerare los admirables efectos que causa. Y quien bastara a dezir, los que en todos los siglos y edades ha causado? Primeramente a las historias, y cantos que los grandes Poetas han dexado de las hazañas que ha auido en sus tiempos, podemos atribuyr las que despues se han hecho en todas las repubblicas, y reynos, donde aquellas se han leydo. Y por esto los antiguos Romanos a los vencedores, y a los Poetas dauan la laurea. Porque assi como los vnos con el premio de sus valentias despertauan los coraçones de los que lo vian a emprender semejantes hechos, estimulados, y encendidos con el desseo de la gloria que aquellos auian alcanzado: assi tambien los otros escriuiendo, y amplificando las vitorias destos, y eternizando sus nombres y fama, no menos inflamauan los animos de los presentes, y venideros a la imitacion de sus antepassados. Y aun por esta razon mas se deuia la laurea a los Poetas, que a los vencedores.

cedores, pues estos solamente aprouechauan a los que con ellos vencian, o a los que en aquella prouincia estauan a la mira de lo que passaua: pero los Poetas no a vn exercito, o prouincia, ni a solos los hombres de vn siglo, sino a todas las prouincias y reynos del mundo, y a todos los hombres, a cuyas manos auian de venir sus obras. Los Lacedemonios por solo vn Tirteo que los Atenieses les embiaron por Capitan, coxo, y de pocas fuerças corporales, pero insigne Poeta, alcançaron de los Messenios la mas importante y honrosa vitoria que jamas auian alcançado: y esto no tanto porque Tirteo peleasse, quanto porque supo dezirles en verso tales cosas, que les puso a todos animo de leones, y resolucion de morir en la batalla, antes que boluer las espaldas al enemigo. A Alexandro Magno lo que le despertaua para la conquista del mundo, era la Iliada de Homero, en la qual lehia los hechos y fortaleza de Achilles, de cuya fortuna tenia embidia, por auer alcançado vn tal historiador, y coronista, que no las dexasse olvidar en ningun tiempo. Y sin duda ninguna la misma tierra que cubrio el cuerpo de Achilles, huuiera tambien enterrado su nombre y hazañas, sino huuieran quedado viuas en los versos de Homero. Caton en los libros que escrivio de Originibus, dize, que se vsaua en Roma en los suntuosos combites, y fiestas solenes, donde se juntaua la gente mas granada y noble de la ciudad, traer musicos que les estuuiesse cantando en verso los triunfos, las vitorias, los hechos memorables de sus capitanes, porque desta manera se mouian a la imitacion dellos. Y Tulio dize, que los tomaua el por dechado quando gouernaua la republica, y que conformaua su vida con las de aquellos que lehia en las historias de los Poetas Griegos, y Latinos. Segun esto, no firuen mas a la republica los que estan en el campo cargados de azero, con la pica al ombro, arriscando las vidas, que los que les estan escriuiendo sus hechos, y eternizando sus nombres fuera de aquellos peligros. Por esso los antiguos tuieron en tanta veneracion, y estima a los Poetas, y hizieron tanto caso dellos, que Enio los llamaua santos, y los respetaua como a perionas dados al mundo por singular don y beneficio de los dioses: Y de aqui nacio aquel debate, y contienda que sobre la patria y nacimiento de Homero huuo entre los Argiuos,

Iusti. li. 3.

Valer. lib.
5. cap. 6.Pro Ar-
chia.Tullius.
Pro Ar-
chia.

Rodios, Atenienſes, y Colofones, Chios, Smyrneos, y Salaminos, pretendiendo cada ciudad deſtas tenerle por ſu natural, al qual hizieron templos en ſus ciudades, y le juzgaron por mas que hombre. Que dire de lo mucho que Virgilio, ſiendo vn hombre de baxa ſuerte, priuò, y valio con el Emperador Auguſto? y que de la eſtima en que ſiempre ha eſtado ſu Encida? conauer ſalido de ſus manos, a ſu parecer, imperfeta, por lo qual mandò en ſu teſtamento, que fueſſe quemada: pero no fue ſino venerada, y recibida con tanto aplauſo en la libreria Romana, que haſta oy la lemos, y no acabamos de loar el primor, artificio, y elegancia de ſus verſos; que fuera ſi los huiera limado? Bien pudiera yo tender las velas de la eloquencia en alabar las iluſtres, y elegantes obras de los Poetas Latinos, y Eſpañoles, por las quales viuen, y viuiran haſta el fin del mundo los conquiſtadores de Arauco: el eſfuerço, y valentia de los Numantinos: la inmortal vitoria Naual de Lepanto; la reprimida rebelion de Granada: las virtudes y milagros de muchos ſantos, ſi la embidia deſtos tiempos no me lo eſtoruara. Pero paſſo por todo eſto, y vengo a otra razon, que no menos nos darà a entender la dignidad deſta Arte, que las q̄ hemos haſta aqui tocado. Sirue tambien la Poefia, para aliuio y deſcanso de otros eſtudios mas enfadoſos: porque aſſi como los que han ſido picados de algun alacran, ſacan la medicina y remedio de ſu dolor, del meſmo animalejo que les picò: aſſi los que ſe han caſado, las cabeças con letras que piden mas atencion, con letras mas ſuaues ſe defendadan y aliuian. Aſſi lo hazia el principe de la eloquencia, el qual confieſa de ſi, que no pudiera llevar el peſo, y trabajo de la abogacia, ſino tomara algunos ratos de recreacion en la Poefia. Y aña de eſtas palabras. *Quien me podrá con razon reprehender, ſi el tiempo que otros gaſtan en la pelota, en los dados, en combites y fiestas, y en andar a caça de torpes deleytes, todo eſto empleo yo en la erudicion, y doctrina de los Poetas.* Y mas adelante. *Eſtas letras (dize) ſon para todas perſonas, tiempos, y lugares: porque con ellas ſe crian los moços, y ſe recrean los viejos: ſon ornamento de lo proſpero: conſuelan en lo aduerſo: entretienen en caſa, no eſtoruan fuera: de noche velan con noſotros: en los caminos, en los campos, y donde quiera que eſtemos nos acompañan. Las quales, dádolo que noſotros no las tuieſſemos, denriá-*

mos venerarlas en los que las tienen. Hasta aqui son palabras de Tulio. Es tambien la Poesia buena para enseñar y mouer: porque en ella se pueden dezir verdades, y dar auisos y consejos saludables; los cuales por yr en aquel estylo se quedan mejor en la memoria, y se imprimen en los coraçones, y mas quando algun buen musico los canta. Quien no ha experimentado en si los afectos que se despiertan en el coraçon, quando oye cantar alguno de los romances viejos que andan de los Zamoranos, o de otros casos lastimosos, los cuales si los oyeran en prosa, sin duda no le mouieran? Quantas vezes la Poesia bien concertada ha sacado agua de los duros pedernales, hecho parar los rios, detenerse los tygres, y leones en medio de su carrera, y inclinar se las ramas de los altos arboles para oyr, y finalmente edificar se los pueblos y ciudades? Muchos efectos destos se atribuyen a los sabrosos, y elegantes versos que Orfeo, y Amfion cantauan. Y a la verdad no hizieron ellos estas cosas assi materialmente como suenan, pero hizieron lo que por ellas se significa, que es mouer los hombres duros, y amansarlos, y quitarles la fiereza natural con que se auian criado, y hazerles parar en medio del furor de sus pasiones, y finalmente componerlos, y ordenarlos entre si, y hazerles que se juntaßen a viuir dentro de vnos mismos muros. Quan graues, y quan agudas sentencias nos dexò escritas Horacio en todas las obras que hizo! Las cuales sino las huuiera mezclado con algunas torpezas, se pudieran leer no con menos fruto, que las oraciones Pareneticas de Isocrates, y que los Morales de Plutarco, y dialogos de Platon. Faltariame tiempo para profeguir este punto, si huuiesse de descender en particular, no solo a las personas que de la honesta y casta Poesia se han aprouechado, pero aun si quisiesse tocar los varios libros que andan impresos, de dichos y sentencias de Poetas: de los cuales no menos van los predicadores para persuadir en los pulpitos, que para enseñar en las obras que escriuen. Pero quiero tocar la razon que a mi juyzio mas leuanta, y engrádece esta arte, y nos manifiesta mas su valor: esto es, lo mucho que sirue para el culto de Dios, y de sus santos. Porque dexando a parte los versos que tan llenos de espiritu, y celestial doctrina nos dexaron el santo Patriarca Iob, y el Real Profeta Dauid, los cuales cada dia se cantan en

Ver. 3.
Geor.

Horat. in
arte Poet.

la Iglesia, y no hablando de los varios y sabrosos hymnos que se dicen en todas las horas, compuestos por san Ambrosio, por Prudencio, y por otros santissimos, y religiofissimos varones: y no queriendo dezir nada de las obras enteras que tenemos en verso Griego, y Latino de S. Iuan Damasceno, de S. Gregorio el Teologo, de S. Cipriano, y de S. Damaso nuestro Español, y de otros santos, ni de las que en nuestros tiempos han salido compuestas por Obispos, y Doctores grauissimos, quíe no veo lo mucho que la Iglesia vsa de la Poesia, aun en nuestra propia lengua? Que fiesta ay de Nauidad, del santissimo Sacramento, de Resurrecion, de la Virgen nuestra Señora, y de los santos, que no busqué canciones, y villancicos para celebrarla? y aun donde ay personas de letras en semejantes ocasiones, suelen sacar tantos y tan varios metros. q̄ no menos hermosean cō ellos las Iglesias, y claustrros, que con los tapizes, y doseles que estan colgados, dando vn como celestial pasto a las almas, que con silencio los leen, y con gusto los encomiēdan a la memoria. Pues como de la Poesia pueda resultar tanta honra y gloria a Dios nuestro Señor, y a sus santos: y tantos y tan grandes prouechos a la republica, y a los particulares que la exercitan, no ay porq̄ sea tenuta en menos que las demas artes liberales, ni el mal vsō de vnos pocos la quite el buen nombre, q̄ pot. si merece y tiene. Pues (como enseña Aristoteles) las cosas q̄ de su objeto son buenas, aunque por la malicia del que las ordena a mal, fin se hagan malas no pierden ellas, sino el que las peruierte, y tuerce el buen fin que tienen: como ni el oro, ni la plata, ni las riquezas dexan de ser preciosas en si, aunque el hombre las ordene, a malos fines, y se sigan muchas vezes dellas grandes daños.

: De la cantidad de las syllabas.

Cap. VI.

PORque el verso, que es objeto y fin del Arte Poetica, se cōm-
pone de syllabas largas y breues, para entender su natura-
leza, es necessario explicar primero que cosa sea syllaba lar-
ga, y syllaba breue. Syllaba es vna letra vocal, que suena por si,
ora estē rodeada de consonantes, como, tres, mar: ora sola, co-
mo, a, o: de donde se sigue, que aura en cada vocablo tātās sylla-
bas;

bas, quantas vocales huuiere, sino es q̄ por alguna de las figuras que abaxo diremos, pierda la vocal su fuerça, o se junte cō otra y de dos vocales se haga vna sylaba. Para conocer la longitud, o breuedad de las sylabas, no seran menester muchas reglas, sino vna sola, clara y facil a todos: esta es el *Accento* que cada dición tiene, por el qual como por señal cierta, sacaremos la cantidad:

Del Accento. Cap. VII.

Accento es vn sonido con que herimos, y leuantamos mas vna sylaba quando la pronūciamos, y nos detenemos mas en aquella, q̄ en qualquiera de las otras de vn mismo vocablo, como quando dezimos, *Agudo poeta*, herimos la *u.* y la *e.* y las leuantamos sobre todas las otras sylabas. Y hablo aqui solamente de *Accento* que predomina en cada dición, no del *Graue*, o *Circunflexo* que ponen los Latinos, los quales no nos importan para lo que al presente tratamos. Este *Accento* predominante, no puede ser mas que vno en cada vocablo, ni se puede hallar sino en la sylaba vltima, como, *Perdi, ganè*: o en la penultima, como, *màno, sagrada*: o en la antepenultima, como, *Pròsspero, albòndiga*. Llamo sylaba vltima la postrera de cada dición: penultima, la mas cercana a la vltima: y antepenultima, la que es tercera comenzando de la vltima. Supuesto este fundamento, aquella sylaba es larga, que se pronuncia con el *Accento* predominante, y todas las demas que estuieren delante, o se figuieren despues della en vn mismo vocablo, seran breues como en, *Cauallero*, la *e.* es larga, y las demas son breues, en *Dignissimo*, la *ni*, es larga, las demas breues. Entre las que estan delante contamos muchas diciones de vna sylaba, las quales no tienen accento predominante, si no son breues, como las demas del vocablo a quien se arriman, como, *La, lo, me, te, se, sin, con, a, de, por, en, &c.* Así como: *En vtila con ampàro*, la *en*, y la *con*, no tienen accento por si, sino son breues como las demas a quien se ayuntan. Podria dezir alguno, que no todas las que llamo breues tienen ygualdad entre si, porque mas parece que corre en *dignissimo*, la *si*, que no la *di*: y lo mesmo parecera en todos los vocablos que tuieren el accento en la antepenultima, pero no es así, antes todas son yguales: y la causa

de

de parecer aquella mas breue que las otras, es el auer precedido inmediateamente la larga, en la qual como se subio la voz, quando baxa a la breue que se sigue, parece que se despeña, y que corre mas por ella que por las otras, como en realidad de verdad en todas gaste vn mismo tiempo.

De las diferencias que ay de versos.

Cap. VIII.

Verso es vna oracion atada, y obligada siempre a cierto numero, y cantidad de sylabas. Ay nueue maneras de versos. De Redondilla mayor, y su quebrado: de Redondilla menor: Italiano, y su quebrado: Esdruxulo, y su quebrado: de Arte mayor: finalmente verso Latino imitado. Destos nueue generos de versos, (que algunos llaman pies) se componen todas quantas diferencias de coplas se vsan en España: por lo qual primero trataremos de la cantidad, y sylabas que cada vno pide, y despues de la variedad de coplas y consonancias que de ellas se hazen.

Del verso de Redondilla mayor, y su quebrado. Cap. IX.

EL verso de Redondilla mayor se compone de ocho sylabas; de las cuales la septima será siempre larga, y la octaua breue. Las seys primeras nunca pueden ser todas largas, ni todas breues: y así vnavez sola vna es larga, como en estos versos. *Açuzenas olorosas, cogidas por la mañana.* Otras vezes las dos son largas, como en estos. *En vna espessa montaña, de frêscas hâyas y enzinas.* Otras vezes son largas las tres, como en estos. *Verdes prados, claras fuentes, seruid òy a mi contento.* Pueden tambien darse versos que tengan las quatro, y aun las cinco largas, y sola vna breue, como serian estos. *Dios ès juèx rêtto, y seuero: es miel dulce, ès pân sabroso.* Bien es verdad, que estos dos modos postreros no son tan elegantes como los tres primeros: porque como lleuan muchas dicciones de vna sylaba, van tardos, y duros: los quales se podrian ablandar con meter alguna, o algunas distinciones, de dos sylabas, que pueden caer haziendose la sy-na-

la synalepha, como se haze en el verso postrero. Y aduertate que quado dezimos, que el verso puede llevar vna, o dos, o tres, o quatro sylabas largas, pueden ser qualesquiera de las seys: y es mejor que vayan entrepuestas, que no arreo. El verso quebrado de la Redondilla mayor se compone de quatro sylabas, la tercera siempre larga, y la quarta breue: pero las dos primeras pueden ser ambas breues, o ambas largas, o la vna breue, y la otra larga, como: *Ninfa bella, dàs mil penas y congòxas.*

De los versos de la Redondilla menor, y de Arte mayor. Cap. X.

EL verso de la Redondilla menor se compone de seys sylabas, la penultima siépre larga, y la vltima breue. De las otras quatro puede ser la primera larga, como en estos versos. *Vi mi pensamiento, lléno de amargura.* O la segunda, como en estos. *Temí la tormenta del mar alterado.* O la tercera, como en estos. *Si por tí señora me deshago, y pèno.* O la quarta, como en estos. *De juventud ciega, desesperar puedes.* Este quarto modo es duro, y deue poco usarse. Pueden tambien la segunda, y la quarta ser largas, como en estos. *Por tí señor túue, dolor, algún dia.* O la primera, y tercera, como en estos. *Plàta, y ôro fino, ès tu Diòs agora.* O la primera, y la quarta, como en estos. *Diòs a morir viéne, tú por viuir muéres.* Este modo vltimo es tambien algo duro. Podria hazerse verso que tuuiesse todas quatro breues, espécialmète si se compusiesse de vna sola diction, como destas. *Desagradèido, malaventurado.* O de dos, y la primera fuesse de las monosylabas, que juntas con otras, diximos eran breues, como. *Si las vanidades, te ensobernecièren.* Verso en que se hallen todas quatro largas no es imposible, mayormente si entran diccionès de vna sylaba, pero no le tengo por bueno, sino por tardo, y espacioso. El verso de Arte mayor se compone de dos versos de Redondilla menor, y no de todos los que hemos dicho, sino de solos aquellos, que de las quatro sylabas primeras tienen la segunda larga, como se verá por el exèplo que alli pusimos, q̄ es este. *Temí la tormenta del mar alterado: que tràga en vn punto riqueza, y vidi:* y así vienen a tener estos versos a doze sylabas. Y llamanse de Arte mayor, a diferencia de los de las Redondillas, que son



de Arte menor. Cada vno de estos quatro generos de versos, que hemos explicado, puede tener vna sylaba menos, de fuerte que la que era penultima sea vltima, y se ponga en ella el acento: y las que quedan antes della se tengan la cantidad que les hemos dado, como en estos versos. *Aquel diuino Señor, que del reyno celestial, descendio. No quiero viuir, vida con dolor.* Pero el verso de Arte mayor, como se compone de dos versos, puede tener dos sylabas menos vna en el medio, y otra en el fin, como en estos: *Entrè en vn jardin, herido de amor: de amor celestial, qual nunca me vi.*

Del verso Italiano, y de su quebrado.

Cap. XI.

Este genero de verso llamamos Italiano por ser proprio de Italia donde se inuentò, y donde con mas elegancia, y suauidad que en nacion ninguna se vsa. Truxeronle a nuestra España (como arriba diximos) Poetas eminentes que entre nosotros ha auido. Compone se de onze sylabas, de las quales la penultima ha de ser siempre larga, y la vltima breue: las nueue restantes pueden dispensarse de muchas maneras. Solas señalaremos ocho, q̄ son las que hazen el verso mas corriente, graue, y sonoro.

1 Quando la segunda, quarta, sexta, y oçtaua sylaba son largas, como en este verso.

Amòr que pudo hazer que Dios muriesse.

2 Quando la primera, quarta, sexta, y oçtaua son largas, como en este.

oro de Aràbia fino, ricos dones.

3 Quando la quarta, sexta, y oçtaua sylaba son largas, como en este.

Desesperàr no deue el hòmbre flàco.

4 Quando la tercera, sexta, y oçtaua son largas, como en este.

Despedirte no puedo mundo vano.

5 Quando la segunda, sexta, y oçtaua son largas, como en este.

Queriedo disparar amòr su flecha.

6 Quando la segunda, quarta, y oçtaua son largas, como en este.

Amòr, que pudo derribar al fuerte.

7 Quando la segunda, quarta, y sexta son largas, como en este.

Verás un niño lágrimas vertiendo.

8 Quando la segunda, y la sexta solas son largas, como en este.
Ablanda el corazón empedernido.

El verso Italiano quebrado se compone de siete syllabas, la sexta siempre larga, y la septima siempre breue: pero las cinco primeras pueden disponerse, como las cinco primeras del verso Italiano entero, como: *Más blanco que el Armiño.*

Si es licito hazer versos Italianos agudos.

Cap. XII.

MVchos han dudado si es licito en este genero de versos cortar la postrera syllaba, y hazerlos enteros de a diez syllabas, y los quebrados de a seys, con el acento en la vltima. Y ay algunos, que en los versos de Redondilla mayor, y menor no hallan inconueniente en quitar aquella syllaba, pero en este muchos: por que dizen que los Italianos en su lengua siempre hinchen el numero de onze, y que faltando aquella syllaba, quedan estos versos coxos, y dissonantes, y que es quitar la grauedad y gallardia al metro, y que si algun buen Poeta los ha usado, ha sido por especial licencia que los tales tienen, la qual no tienen todos. Otros ay tan escrupulosos, que ni en este verso, ni en otro pueden sufrir esta falta, y asi huyen della como de baxeza indigna de Poeta que tenga nombre. Otros juzgan, que en los vnos y en los otros versos es licita a todos esta que llaman falta, o licencia, y que no deshaze ni abate la consonancia y grauedad del verso.

Lo que yo siento es, que en la lengua Italiana no es maravilla que no se usen tanto estos versos: porque como sea tan semejante a la Latina, como esta carece de diciones que tengan el acento en la vltima, asi tambien aquella tiene muy pocas: pero de las que tiene hazen los Italianos versos, que llaman mudos, y dan especiales preceptos dellos, como se podra ver por dos sonetos que hallé en vn Poeta antiguo Italiano, que son los siguientes.

Arte Poetica

*De cosa vecchia el mundo piu non ha
 Ogni cosa e renouata qui,
 nudo de mare hom naque ecusi sta
 possa retorna nudo estasse li.*

*Ma quello che elemosina altruisa
 haura sidanza in Dio, che dica si,
 ogni natura sempre questo da,
 che suo pensar se mostre nel suo di.*

*Contra lo quace non contendere piu
 la lingua forsi non dira de no.*

*sapientia fie di po che in prima fu,
 Seate medesimo non comandigo
 che tu dici ene stesso tacitu
 como dal trui troua silentio po.*

Este soneto acabò todos los versos en dicciones de vna syllaba: el que se sigue los acaba en dicciones de muchas, y todas agudas:

*Sença gouernator popol mora,
 salute, e oue molto consiglio
 vana temeritate non spetto
 latrui conseio, e non la spectrao
 Sel cane officio del lupo fara
 le pecore saluar pinon potro.
 quel vi che bien distingue chel penso
 apresso el vero sempre se troua.*

*Chi uol parlar limar prima de
 imaginando e debo dir costi,
 possa la lingua dica quel chege
 nanci de pensar quel che falli,
 di castigar el mal che latrase
 possa riprenda el peccator colli.*

Y aun en el Petrarcha al fin de los triunfos, anda vn capitulo de M. F. P. todo en tercetos, de los quales el vltimo acaba en estos agudos,

*Alessandro, ch' al mondo briga de,
 Hor' Oceano tenta ua, e pote a farlo,
 Morte vi s' interpose, onde nolfe.
 Poi à la fin Artu Re vidi, e Carlo.*

Y dado caso que la lengua Italiana careciera de vócablos agudos, la nuestra tiene abundancia dellos, con que puede acabar muchos versos: los quales aunque no seã tan elegantes, y sonoros como los de onze sylabas, pueden se vsar algunas vezes sin escrupulo, y sin que para ello sea necessario pedir licéncia. Verdad es, que quanto menos huuiere de estos claudicantes, y mudos, yra mas llena, y graue la composicion.

Del verso Esdruxulo, y de su quebrado.

Cap. XIII.

ESdruxulo es vocablo Italiano, quiere dezir, cosa que corre, o resbala: viene de $\epsilon\chi\theta\pi\iota\chi\omega$ verbo Griego, que significa lo mesmo que en Romance, correr, o resbalar: y quadra muy biẽ a este genero de versos, porque acaban con el accentto en la antepenultima, y parece que desde aquella sylaba hasta el fin van corriendo. El Esdruxulo entero se compone de doze sylabas, y el quebrado de ocho: las quales desde la antepenultima atras han de tener la misma cantidad, que diximos tienen los versos Italianos, como en estos.

Espiritu profetico

El gran Baniſta tuuo, y vida angelica.

Preguntarme ha alguno, si es licito vsar de los terminos de estos Esdruxulos en las coplas Redondillas, guardando las consonancias que pueden tener. Respondo, que no he visto autor ninguno que aya compuesto semejantes coplas: pero si por via de ostentacion, para mostrar mas variedad de Poesia, quisiese el Poeta componerlas, no deuria ser reprehendido: especialmente si hallasse en la musica alguna buena consonancia, que respondiere a ellas.

Arte Poetica
Del verso Latino imitado en Español.
Cap. XIII.

NO se han contentado nuestros Españoles con la Poesia que ellos inuentaron, pero han querido imitar todos los buenos metros que en otras lenguas y naciones se han inuentado. Y así auiendo primero traydo los versos de onze, y de siete syllabas, y los Esdruxulos de Italia, han comenzado en nuestros tiempos a querer imitar los Latinos. Y no es poca alabança de nuestra lengua, que sea tan facunda, que en ella se hallen y quepan todos los numeros juntos, que por todas las demas lenguas está esparzidos: ni es de marauillar, que los Españoles tomemos a los Latinos sus versos, pues ellos han ya comêçado a hurtarnos los nuestros, y a hazer octauas, y redondillas en Latin, de las quales he yo visto algunas suaves, y graciosas. Puedese pues hazer en Español todo verso Latino, imitando siempre el sonido mas lleno, y corriente de cada genero: y vocablos tenemos nosotros para componer versos tan numerosos como Virgilio, y Horacio los hizo: porque que mas lleno Distico que este?

Trapala, trisca, brega, grita, barakunda, chac-ra.

Hundese la casa, toda la gente clama.

Y que mas numerosas Odas de Saphicos, y Adonicos, que aquellas dos que se hizieron en Alcalá, quando se recibieron los huesos de S. Eugenio Arçobispo de Toledo: las quales andan impressas en el libro que trata deste recebimiento, cuyas primeras estancias son estas.

Venga en buen hora, en hora buena venga

Gloria tan alta, que a la España honra,

Como se hinra con el Sol el cielo

Lleno de estrellas.

Sienten los cielos la real venida,

Siente la tierra celestial contento,

Viendo presente lo que a los sentidos

Era increíble.

De esta manera se puede componer versos Dimetros, Senarios, Iambicos, Asclepiadeos, Glyconicos, Falucios, Hendecasyllabos, Alcmanios, y otros generos que usan los poetas Latinos,

imã-

imitando, como he dicho en cada vno, el sonido mejor que tiene en el Latin.

De las cosas que sehan de procurar en la medida del verso, y primero de la Constancia.

Cap. XV.

Quatro cosas se han de procurar en la medida del verso, Constancia, Numero, Corriente, Espiritu. La Constancia se alcança, procurando que no lleue mas ni menos syllabas de las que cada genero pide: para lo qual importa mucho saber las figuras que en las medidas de los versos se cometē, y las vocales que o pierden su fuerça, o se contraen, y hazen diphthongos.

De la Synalepha. Cap. XVI.

LA Synalepha se haze quando vn vocablo se acaba en vocal, Temp. f. y otro comienza por vocal: entonces no se ha de cōtar la primera de las dos vocales que se encuētran, como en, *Hombre indigno: baxo estado*, no se cuenta la, e, ni la, o, y quedan estos quebrados de Redondilla con solas quatro syllabas cada vno; o hazen vn entero de ocho syllabas, el qual tuuiera diez si estas no se excluyeran, y assi no estuuiera constante. Esta figura se haze dentro de vn verso, y no entre dos: como seria entre la vocal terminal de vno, y la incitatiua del otro; aunque entre entero y quebrado algunas vezes se halla, como si dixessemos: *El inuencible soldado, en la batalla*. Pero entonces la primera syllaba del quebrado que parece que sobra, entra en el numero de las syllabas del entero, en lugar de la que se excluye. Y lo mismo acontece, quando el entero tuuo el accento en la vltima, como la tiene este, *No quisiste pelear, al descubierto*, que para henchir el agudo, se compone el quebrado de cinco syllabas. Puedese tambien dexar de hazer la Synalepha, especialmente quando la primera diction es de sola vna vocal, como en este verso, *O Alma desventurada*. O quando el no

4.5.6.

Temp. f. 5.

hazerla es causa de mayor grauedad, y ponderacion en el verso, como en este. *Dichoso hombre que viues.* O quando se pone el accentto en aquella vocal que auia de ser excluyda: como en este. *De tu alma cuydadofo.*

De la Syneresis. Cap. XVII.

Temp. f. s. b. **L**A Syneresis es vna junta de dos vócales dentro de vna misma dición: las quales ambas no hazen sino vna sylaba, como. *Dios, glorioso.* Destas dicciones ay muchas en nuestra lengua, pero no en todas se haze esta figura: porque quando en la primera de las dos vocales que se encuentran, se pone el accentto, ambas tienē fuerza de vocales, como en estas: *Alegria, deseño;* mas quando el accentto está en la segunda, como en, *Victorioso, orioso;* o quãdo está en la antepenultima, y despues se siguen las dos vocales, como en, *Gloria, notario:* entonces ambas valen por vna. Verdad es que algunas vezes, mayorméte en el principio de la dición, pueden la vna y la otra vocal hazer sylaba, como en *Triunfo, dialogo:* y en otras semejantes, que el uso y experiencia yrà enseñando. A muchos poetas he visto, que por no entender estas figuras hazen intolerables versos, y porfiar que estan constantes: pero los tales, o no tienen orejas, o las tienen tan grandes, que caben bien en ellas sus versos.

De las vocales que se hazen consonantes, o liquidas, o diphthongos.

Cap. XVIII.

LA, y, y la, u, son vocales quando fueren por si, como, *Vno, gloria,* y son consonantes quando tienen tras si otra vocal, a la qual hieren, como, *To, mayo, vino, verdad.* Demas desto la, u, quando se sigue despues de, q, o de, g, o de, s, es liquida, y no haze sylaba, como en, *lengua, agujero, quando, quanto, persuadir.* Tres maneras de diphthongos hallo en nuestra lengua, de, au, como, *Autor, auditorio:* de, eu, especialmente en nombres propios, como, *Eutropio, eulogio:* de, ey, como, *lucy, ley, estey, etc.* Cada vno destos diphthongos se reputa por vna sylaba.

De lo

De lo dicho se sigue, que para hazer el verso cōstāte es menester conocer las vocales que se excluyen, y las que se contraen, o hazen diphtongos, y las que pierden la fuerza de vocales. Pongamos vn exemplo.

Dios es la causa, y vida de las cosas.

Este verso està constante, pero si todas las vocales del hizieran syllabas, y no se excluyera ninguna, tuuiera quinze syllabas: y por el contrario, este no està constante, o alomenos no està sonoro.

Quien quisiere salir victorioso.

Porque no se haze contraccion en, Victorioso, donde la auia de auer, o si se haze falta vna syllaba.

Del numero, corriente, y espiritu del verso.

Cap. XIX.

NO basta que el verso tenga las syllabas que le cōuienen, y que no tenga mas, ni menos, sino es menester que lleue la cantidad que dentro de su especie pide: porque si esta faltasse, aunque huuielle todo lo demas no seria verso. Este verso, *Las flores odoriferas*: y este, *El arbol que se trasplantò*, tienen cada vno ocho syllabas, y no por esso son versos de Redondilla, porque faltò el accento en la penultima, que auia de ser larga: y assi se puede juzgar de todos los demas.

La corriente del verso es de grande importancia, porque ay algunos tan tardos, y tan espaciosos, que no ay oydo que los espere: los quales correran si lleuaren pocas Synalefas, si los vocablos no tuuieren muchas consonantes entre vocal y vocal: sino se encontraren. s, con, s, o no se repitiere muchas vezes vna mesma vocal, o consonante: y especialmente aquellas que de fuyo tienen dura pronunciacion, como la, z, y la, x. Por este verso se echarà de ver lo que ofende la tardança, y las causas della.

Aquexa a Xerxes su honra, y su ansia española.

El espiritu es por el qual a los Poetas llaman Diuinos, y aunq̄ mas es don de la naturaleza, que del arte (porque consiste en vna imaginatiua vehemente con que el Poeta concibe, finge, y da vida a lo que escriue: y en vn cierto furor, con que sale como

Dui. Trif.
.Eleg. 1.

de si, y se remonta, y forma nuevas ideas, y en vna agudeza de ingenio, con que adelgaza las cosas, y las mata (como dizé en el ayre) toda via ayuda para esto la soledad, la quietud, el animo sollegado, el lugar ameno, el prado, el rio, la fuente, la floresta, el vergel, y la lecion y imitacion de buenos Poetas.

Metodo breue para hazer versos.

Cap. XX.

HAsta aqui hemos dado reglas, y preceptos, para personas q̄ tratan de letras, a las quales serâ facil el entenderlos y executarlos, pero porque este libro se escriue para toda suerte de gente, daremos aora vn breue Metodo, tan claro que no aya quien no lo entienda, por rudo q̄ sea. El que dessea saber hazer versos sin que le cueste mucho trabajo, y estudio, busque vna, o dos, o quatro coplas de cada genero de versos, que sean a juyzio de algun buen Poeta elegantes, y numerosas, y tengan con perfección todo lo que en los dos capitulos passados diximos; y estas decorelas, y digalas como quien las representa en voz, o cantelas, y luego procure hazer otras a aquel sonido, y no le dê pena que falte al principio la sentencia, o no sea tan buena como querria: porque primero es menester que el oydo se acostumbre al sonido, y corriente del verso: y hecho esto, el limar, y meter letra (como dixo el otro) es negocio de toda la vida. Y tenga algun maestro q̄ le enseñe a hazer las Synalephas, y contracciones, y a conocer los diptongos: y con esto, y con saber las consonancias de q̄ hemos de tratar de aqui adelante, ayudandose de la Sylua, se hara Poeta. Este Metodo, solo seruira a aquellos que tuieren buen oydo: pero los que le faltare, deuen ayudarse del Arte, y tomar mas de rayz este negocio. Y los vnos, y los otros con el vso vendran a adquirir vn tal habito, que sin acordarse de reglas, exerciten la Poesia con grande facilidad.

De la consonancia de las coplas.

Cap. XXI.

COpla se dixo de Copula, vocablo Latino, que quiere dezir union, y junta: porque no es otra cosa copla, sino junta de versos. Auiedo pues tratado hasta aqui de la naturaleza de cada

cada verso en particular, sigue que tratemos aora de las varias composiciones, y juntas que dellos se hazen. En la copla ay dos cosas: cierto numero de versos; y cierta consonancia entre los fines dellos, y segun la variedad destas dos cosas, se diferencian y varian las coplas. La ley de los consonantes no será necesario detenernos aqui en explicarla, pues tan de proposito se trata en el principio de la Sylva: solo trataremos de las diferencias que ay de coplas, y consonancias.

De la copla Redondilla. Cap. XXII.

Llamase esta copla Redondilla, por la vniformidad que lleva en el canto: porque como se canta la primera se cantá las demas, tomando la metáfora de la figura circular, y redonda, que por todas partes es vniforme, y de vna misma manera. Y aũ que en otros generos de coplas corra esta razon, pero en esta corre por excelencia. O digamos que se llama Redondilla, porque se canta en los corros donde baylan, como dize Tempo de sus Redondillas Italianas. Componese de cinco versos, y puede llevar qualquiera de cinco consonancias: La primera es, quando concierta el primer verso con el tercero, y quinto: la segunda quando conciertan segundo, tercero, y quinto, como en estas.

*Sin engañarme, me engaño,
T a mi grado, a mi despecho
No se por que modo extraño
Dexo el fin de mi provecho,
Por seguir el de mi daño.*

*Lo que no quiero, esso hago,
Lo que hago, no me agrada,
Lo que me agrada, me enfada,
Lo que me enfada, deshago,
No tengo firmeza en nada:*

La tercera consonancia pide, que concierte el primer verso con el tercero, y quarto: y la quarta, que se correspondan primero, segundo, y quarto, como en estas.

*Es la gloria deste suelo
Edificio sin cimiento,
Nube que passa de buelo,
Flor que la marchita el yelo,
Y paja que llena el viento.*

*La vida humana tan breue,
Que a penas hombre se mucue,
Quando se deshaze luego,
Como al Sol delgada nieve,
Como cera puesta al fuego.*

En la quinta consonancia conciertan, primero, segundo, y quinto verso, como en esta.

Arte Poetica

*Puede ser mayor locura,
Que por liviana dulçura;
Gozada con tanto pecho,
Renunciemos el derecho
Del plazer que siempre dura?*

Los otros dos versos, de que no he hecho mención, siempre conciertan entre si. Todas estas cinco consonancias hallaras juntas en esta cifra de lineas, y letras.

Consonancias.	1	2	3	4	5
—————	A	A	A	A	A.
—————	B	B	B	A	A.
—————	A	B	A	B	B.
—————	B	A	A	A	B.
—————	A	B	B	B	A.

De la copla Real. Cap. XXIII.

LA copla Real se compone de dos Redondillas de a cinco versos, las cuales pueden llevar vnas mismas consonancias, o la vna vnas, y la otra otras: y esto es mejor, porque asii lleva mas variedad la Poesia. Pero de la manera que vna vez se trauaren, se han de proseguir hasta que se acabe el canto. Y quando se continuaren muchos cantos, ha de procurar el Poeta mudar alguna consonancia al principio de cada vno, por causa de la variedad que hemos dicho, la qual da particular gracia al metro, y gusto a los que le leen. Deste genero de coplas estan llenos los libros.

*Quien se atreue a nauegar
En tan peligroso mar,
Donde el piloto es incierto,
Tay peligros en el puerto,
No menos que en alta mar? .*

*Donde nauegas de suerte,
Que te ves cada momento
Entre las ondas, y el viento,
Tragando la dura muerte,
O viniendo con tormento.*

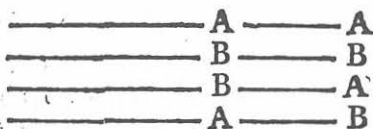
De la Redondilla de quatro versos.
Cap. XXIIII.

Otras

Otras Redondillas ay que se componen de quatro versos tra-
uados de vna de dos maneras: o los dos de en medio, y los dos fi-
nales: o primero y tercero, segundo y quarto, como en estas.

*Siempre viene el desengaño
Quando el dolor es mortal,
Por no conocer el mal
En el principio del daño.*

*Que el fuego que prende en paja,
O en algun dispuesto leño,
si al principio no se ataja,
Quema la casa, y al dueño.*

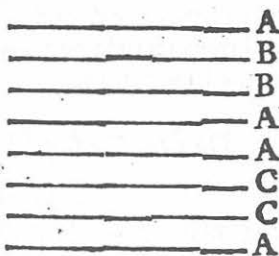


De las Redondillas de ocho versos.

Cap. XXV.

Otras Redondillas ay de a ocho versos, en las cuales concier-
tan (primero, quarto, quinto, y octauo) (segundo y tercero)
(sexto y septimo) como en esta:

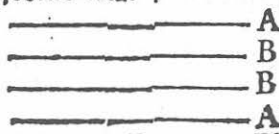
*Quien con el mundo se casa,
Ama bien que poco dura:
Y no es bien, sino locura,
Y aun esa la da por tassa.
Su hermosura es tan escassa,
Su fortuna tan mudable,
Su riqueza tan inestable,
Que antes de llegar se passa,*



De la Redondilla Mista. Cap. XXVI.

DE vna Redondilla de quatro versos, y de otra de cinco, con
qualquiera de las consonancias que ambas pueden tener, se
haze vna Mista de nueve versos, como esta.

*Aunque agora el viento aspira
De la bienauenturança,
En medio de la bonança,
Rebuelua el cielo su ira,*



B s.

T en

<i>Y en esta nauvegacion,</i>	_____	C
<i>donde la mar es el mundo,</i>	_____	D
<i>en nollevando el timon</i>	_____	C
<i>en la mano la razon,</i>	_____	C
<i>se va la naue al profundo.</i>	_____	D

Todos estos generos de redondillas, ora simples, ora dobladas, o mistas, son muy a proposito para dezir en ellas agudos conceptos, y para componer comedias, y dialogos. Y aunq̄ (como hemos dicho) la consonancia que vna vez se comẽçare se ha de llevar adelante: pero los consonantes siempre se han de variar, y no han de ser los que fueron en la copla que inmediatamente precedio, sino diferentes. Y esto mesmo se ha de guardar en las Octauas, Seruenteños, coplas de Arte mayor, y en las escancias de las Canciones, Villanzicos, Ballatas, o Madrigales. Y porque quede dicho de vna vez para todas las composiciones de que adelante trataremos, en el vso de los consonates, lleue el Poeta cuidado de disponerlos de tal manera, que eche delante, o en medio de la copla el peor, y guarde siempre el mejor para la postre: porque el oydo casi nunca juzga del primer verso, sino del que cierra la copla, y si aquel entra bien, no se repara en los que han passado.

De las Redondillas con quebrados.

Cap. XXVII.

Muchas maneras ay de Redondillas con quebrados; y muchas mas se pueden cada dia inuentar: pero solamente trataremos aqui de aquellas que vsan buenos Poetas, y primeramente de las que el sentencioso Poeta don Jorge Manrique vsó, las quales se componen de dos versos enteros, y luego vn quebrado: luego otros dos enteros, y otro quebrado: y concuerdan en los fines (primero y quarto) (segundo y quinto) (tercero y sexto) que son los quebrados, como en esta.

<i>Quan presto passa el plazer,</i>	_____	A
<i>Como despues de acordado</i>	_____	B
<i>Da dolor:</i>	_____	C

Como a nuestro parecer,	_____	A
Qualquiera tiempo pasado	_____	B
Fue mejor.	_____	C

Segundo quebrado.

Componese de quatro versos enteros, y vn quebrado, y la consonancia es del (primero, segundo, y quinto) y el tercero, q̄ es el quebrado, ha de concertar cō el quarto. Suele acompañarse este quebrado con vna Redondilla de quatro, que vaya siem pre delante; como va esta que se hizo quando el Rey nuestro señor entrò en Valencia.

Picnse el Rey en esta entrada	_____	A
que tal ríen en la salida	_____	B
los plazer de esta vida,	_____	B
al cabo de la jornada.	_____	A
Quanto el mundo puede dar,	_____	C
es plazer que ha de acabar,	_____	C
y es de temer,	_____	D
que donde acaba el plazer,	_____	D
comiença siempre el pesar.	_____	C

Tercero quebrado.

Componese de diez versos, el segundo, y sexto quebrado, y los demas enteros. Conciertan (primero, segundo, y quinto) (tercero y quarto) (sexto, septimo, y dezimo) (oçtauo y nono) (sexto, septimo, y nono) (oçtauo, y decimo) como en esta lamentacion, hecha contra Leon Isaurico.

O caso de gran dolor,	_____	A
que el furor	_____	A
del Leon encarnizado	_____	B
otra vez ha amenazado	_____	B
al fiel ganado, y pastor.	_____	A
Su bramido	_____	C
de fuego y rabia encendido,	_____	C
ha causado horror, y espanto,	_____	D
y en amargo, y triste llanto	_____	D
rado el mundo ha conuertido.	_____	C

Quar-

Quarto quebrado.

Soló se diferencia del pasado en los cinco pies postreros, de los quales el primero, y tercero son quebrados, y la consonancia es de (primero, segundo, y quinto) (tercero y quarto) como en esta.

<i>No puede tener sosiego,</i>	_____ A
<i>El que ciego</i>	_____ A
<i>Con vn torpe amor mundano,</i>	_____ B
<i>Sin querer yrse a la mano,</i>	_____ B
<i>Se dexa abrasar del fuego,</i>	_____ A
<i>Y no mira,</i>	_____ C
<i>Que aquella por quien suspira,</i>	_____ C
<i>Burla del,</i>	_____ D
<i>Y quanto mas ama el,</i>	_____ D
<i>Ella del mas se retira:</i>	_____ C

Quinto quebrado.

Compónese de vn quebrado, y quatro enteros, y conciertan (primero, segundo, y quinto) (tercero y quarto). Lleua siempre delante vna Redondilla de cinco, con qualquiera de las cinco consonancias que puede tener. A san Iuan Euangelista.

<i>Si el Rey del cielo os da pecho,</i>	_____ A
<i>Diuino Iuan, con razon</i>	_____ B
<i>Le days vos el coraçon,</i>	_____ B
<i>Porque con honra, y prouecho</i>	_____ A
<i>Salgays en esta ocasion.</i>	_____ B
<i>Gran largueza,</i>	_____ C
<i>Que pecho de tanta alteza</i>	_____ C
<i>Os ofrezca Christo a vos,</i>	_____ D
<i>No teniendo el mismo Dios</i>	_____ D
<i>Do reclinar la cabeça.</i>	_____ C

Sexto quebrado.

En este quebrado despues de vna Redondilla de cinco, se siguen quatro enteros, y vn quebrado: y conciertan (primero y quarto) (segundo, tercero, y quinto) que es el quebrado, como en esta de Boscan, algo mudada.

<i>o vida llena de enojos,</i>	_____	A
<i>o mundo quando te vi,</i>	_____	B
<i>que bien suera para mi,</i>	_____	B
<i>si yo no tuuiera ojos,</i>	_____	A
<i>pues con ellos me perdi.</i>	_____	B
<i>Mas pues mi alma no balla</i>	_____	C
<i>ninguna vida en seguirte,</i>	_____	D
<i>quiero buscalla en huyrte,</i>	_____	D
<i>pues que no puede ganalla</i>	_____	C
<i>en servirte.</i>	_____	D

Septimo quebrado.

Componese de quatro versos, de los quales el primero es quebrado, y concierta con el tercero: y los otros dos entre si. Lleva delante vna Redondilla de cinco, con qualquiera de las consonancias que puede tener, como esta.

<i>Mira con tiempo Christiano,</i>	_____	A
<i>que querrias aver hecho</i>	_____	B
<i>la candela ya en la mano,</i>	_____	A
<i>y hazlo agora bueno y sano,</i>	_____	B
<i>que esto te entrará en proncho.</i>	_____	A
<i>T el descargo</i>	_____	C
<i>dale luego de tal suerte,</i>	_____	D
<i>que responda el gasto al cargo,</i>	_____	C
<i>y al buen vivir buena muerte.</i>	_____	D

Octavo quebrado.

Componese de tres versos enteros, y vn quebrado. El primer verso de la primera copla es libre, pero en todas las demas concierta con el quebrado que queda antes del: y el segundo, y tercero conciertan entre si: y desta manera se continua hasta el fin.

<i>La muerte lo arrasa todo,</i>	_____	A
<i>y al mas alto Emperador</i>	_____	B
<i>yguale con el pastor,</i>	_____	B
<i>y el mas chico</i>	_____	C
<i>va mas seguro que el rico,</i>	_____	C

porque

porque va menos cargado
de lo que pone en cuydado,
y en aprieto.

————— D
————— D
————— E

Siruen los Quebrados para hazer variedad de metro en las comedias, y dialogos, lleuando siempre el Poeta aduertencia, a no mudar el genero de copla, sino es quando se començare nueva cena, o entrare de nuevo algun personage, que comiença a hablar con los que ya estan en el teatro: o quãdo se huuiere hecho interrupcion mientras se canta, o se haze otra cosa. La materia propia de los Quebrados son afectos de tristeza, de ira, de temor, de esperança, alegrías, quejas sentimientos: porque los que padecen semejantes pasiones, suelen dexar las razones començadas interrumpir la voz, y yrse tras el impetu del afecto que les arrebatã:

De la Redondilla menor. Cap. XXVIII.

LA Redondilla menor se compone de versos de a seys syllabas, y por esto se llama menor, a diferencia de la mayor, cuyos versos son de a ocho syllabas. De ordinario lleua quatro pies, los quales conciertan en vna de tres maneras, o (primero y quarto) (segundo y tercero) o (primero y tercero) (segundo y quarto). Puede tambien, primero, y tercero yr sueltos, como en estas.

<i>Dexome mi padre</i>	<i>El criado antiguo</i>	———A———A———A
<i>Lleno de amargura,</i>	<i>Que antes me seruia,</i>	———B———B———B
<i>Niño delicado,</i>	<i>Si por mi pasaua,</i>	———C———B———A
<i>Pobre y sin ventura.</i>	<i>No me conocia.</i>	———B———A———B

Este genero de coplas se inuentô primero para hazer endechas, pero ya sirue para romances, y villanzicos, de los quales andan muchas, y muy graciosas sonadas.

De los Villanzicos. Cap. XXIX.

Villanzico es vn genero de copla que solamête se compone para ser cantado. Los demas metros siruen para representar, para enseñar, para descreuir, para historia, y para otros propósitos, pero este solo para la musica. En los Villanzicos ay cabeça y pies: la cabeça es vna copla de dos, o tres, o quatro versos, que

que en sus Ballatas llaman los Italianos, Repeticion, o represa, porque se suele repetir despues de los pies. Los pies son vna copla de feys versos, que es como glossa de la sentencia que se contiene en la cabeça.

De las cabeças de los Villanzicos. Cap. XXX.

LA cabeça del Villanzico ha de llevar algun dicho agudo, y sentencioso, y puede ser de versos enteros, o de enteros y quebrados. Si fuere de dos enteros, concertarán entre si, como estos.

Ay que se nos va acabando _____ A

La vida burla burlando. _____ A

Si fuere de tres, concertarán los dos postreros, como estos:

En lo prospero y aduerso, _____ A

Lo que solo satisfaze, _____ B

Es pensar que Dios lo haze. _____ B

Pero si fuere de quatro, o concertarán los dos de en medio, o primero y tercero, como en la Redondilla de quatro versos diximos. Al santissimo Sacramento.

Llega mudo, manco, y ciego, _____ A

Tocale con solo el labio, _____ B

No te pegues, si eres sabio, _____ B

Como mariposa al fuego. _____ A

A vna de las Espinas de Christo:

Esta espina ya no espina, _____ A

Hombre llega sin temor, _____ B

Que para ti es medicina, _____ A

Y para Dios fue dolor. _____ B

Quando la cabeça del Villanzico se compusiere de enteros, y quebrados, si lléuare tres versos, el de en medio será el quebrado, y concertará con el tercero, como en esta:

A la Virgen nuestra Señora.

Si quando Virgen os miro, _____ A

Me mirays. _____ B

El coraçon me robays. _____ B

Si se compusiere de quatro versos, puede el segundo solo ser quebrado, o el segundo y quarto: y entonces conciertan (primero y tercero) (segundo y quarto) como en estas.

Quando

Quando de la plata, y oro _____ A
 Me prendê. _____ B
 Hize idolo, que adoro, _____ A
 Lo que mas que a Dios amê. _____ B

Otra.

Quando el coraçon se abraça, _____ A
 Echa luego _____ B
 Por las ventanas de casa _____ A
 Vino fuego. _____ B

En otras cabeças son los quebrados primero, y tercero, pero la consonancia es de (primero y segundo) (tercero y quarto) como en esta.

Cauallero _____ A
 No creas al lisonjero, _____ A
 Ni te midas _____ B
 Con mentiras conocidas. _____ B

Destas, y de otras muchas maneras se pueden hazer las cabeças de los Villancicos: pero solamente quisimos poner aqui las mas comunes, y vsadas.

De los pies de los villancicos. Cap. XXXI.

LOs pies de cada Villancico de ordinario han de ser feys. Los dos primeros se llaman, primera Mudança: y los dos siguientes, segunda Mudança, porque en ellos se varia, y muda la sonada de la cabeça. A los dos postreros llaman, Buelta, porque en ellos se buelue al primer tono: y tras ellos se repite el vno, o los dos versos vltimos de la Represa. Las consonancias de los pies seran segun fueren las de la cabeça. Y assi quando en la cabeça del Villancico que fuere de quatro versos, concertaren (primero y quarto) (segundo y tercero) la misma consonancia aura en las dos mudanças, y la buelta será semejante a los dos versos vltimos de la cabeça, como en esta en que se glossa la letra que arriba pusimos, que comiença, *Llega mudo, &c.*

<i>La razon con razon loca</i>	_____	C	
<i>como ve a Dios con antojos,</i>	_____	D	Mudá. 1.
<i>saca fuego de sus ojos,</i>	_____	D	Mudá. 2.
<i>y al punto prende en la boca:</i>	_____	C	
<i>pero tu escarmienta luego,</i>	_____	A — C	Buelta.
<i>y pues teccas con el labio,</i>	_____	B — A	
<i>no te pegues, si eres sabio,</i>	_____	B	Repetic.
<i>como mariposa al fuego.</i>	_____	A	
<i>No escudriñes con furiga</i>	_____	E	Mudá. 1.
<i>el saber deste panal,</i>	_____	F	
<i>mira bien que por su mal</i>	_____	F	Mudá. 2.
<i>nacen alas a la hormiga:</i>	_____	E	
<i>llega hámilde y come luego,</i>	_____	A — E	Buelta.
<i>poniendo silencio al labio,</i>	_____	B — A	
<i>no te pegues, si eres sabio,</i>	_____	B	Repetic.
<i>como mariposa al fuego.</i>	_____	A	

Pudiera el quinto verso concertar con el quarto de las Mudá-
gas, y el sexto con el vltimo de la Cabeça, pero no es tan propia
esta consonancia de las glossas, cuya Cabeça lleva quatro ver-
sos, como de las que lleva dos, o tres: como esta que responde a
la letra: *En lo prospero, &c.*

<i>Que me suba, o baxe el mundo,</i>	_____	C	
<i>o que me ponga fortuna</i>	_____	D	Mudá. 1.
<i>sobre el cuerno de la Luna,</i>	_____	D	Mudá. 2.
<i>o me hunda hasta el profundo,</i>	_____	C	
<i>la razon en que me fundo,</i>	_____	C	Buelta.
<i>para que todo lo abrace,</i>	_____	B	
<i>es saber que Dios lo haze.</i>	_____	B	Repetic.

Quando la letra lleva terciados los consonantes, como la que
pusimos de la espina; las dos Mudanças y ran también terciadas:
y la buelta será semejante a los dos versos vltimos de la Cabeça,
como en esta.

<i>Llega con passo ligero,</i>	_____	C	Mudá. 1.
<i>ser espina no te espante,</i>	_____	D	
<i>que ya su punta, y azero</i>	_____	C	Mudá. 2.
	C	quebran-	

	<i>Quebrantò en un ticrno amante:</i>	_____ D
Buelta.	<i>Entrò en la frente divina,</i>	_____ A—D
	<i>Y della salio hecha flor:</i>	_____ B
Repitiçió	<i>Que para ti es medicina,</i>	_____ A
	<i>Y para Dios fue dolor.</i>	_____ B

Pudiera tambien en esta Glossa cõcertar el quinto verso cõ el quarto de las Mudanças: y el sexto cõ el vltimo de la cabeça, pero es poco usada esta consonancia. De los Villanzicos quebrados, el primero, cuya cabeça es de tres versos, ha de lleuar los pies con las mismas consonancias que los lleva la Glossa del Villanzico, que tiene tres enteros por cabeça. Solo se diferencia en el segundo verso de la Buelta, el qual ha de ser quebrado, como el segundo de la cabeça.

En la Glossa de la cabeça, que tiene el segundo verso quebrado, o el segundo y quarto, se guardan las mismas consonancias que en la de la espina: y solo se diferencian en que la primera destas pide el sexto verso quebrado, y la segunda el segundo, quarto, y sexto. Podria tambien concertar el primer verso de la Buelta, con el vltimo de la Represa: y el segundo de la Buelta con el primero de la Represa, como en estas dos Glossas se verá,

Mud. 2.	<i>No se puede reprimir</i>	_____ C
	<i>el amor,</i>	_____ D
Mud. 1.	<i>aunque mas quiera encubrir</i>	_____ C
	<i>su fervor,</i>	_____ D
Buelta:	<i>que como es niño, y ciego,</i>	_____ B
	<i>da sin tãss,</i>	_____ A
Repet.	<i>por las ventanas de casa</i>	_____ A
	<i>vino fuego.</i>	_____ B
	<i>Suspiros, y ansias estrañas</i>	_____ C
	<i>van saliendo,</i>	_____ D
	<i>quando se estan las entrañas</i>	_____ C
	<i>derritiendo:</i>	_____ D
	<i>que el alma hecha vna brasa</i>	_____ A
	<i>embia luego,</i>	_____ B
	<i>por las ventanas de casa</i>	_____ A'
	<i>vino fuego.</i>	_____ B

En la Glosa del ultimo Villanzico quebrado las dos Mudanças pueden llevar los consonantes terciados, o cruzados, y el quinto verso semejante al quarto, y el sexto: o al primero de la Cabeça (y entonces se repiten los dos versos primeros della) o al tercero (y entonces se repiten los dos postreros) como en estas en que se glosa la cabeça. *Canallero, &c.*

<i>Sea tu pecho</i>	_____ C	Mudã. 1.
<i>la medida cierta, y fiel,</i>	_____ D	
<i>entra en el,</i>	_____ D	Mudã. 2.
<i>y veraste alli deshecho,</i>	_____ C	
<i>y satisfecho</i>	_____ C	Buelta.
<i>de tu valor verdadero,</i>	_____ A	
<i>Canallero,</i>	_____ A	Repetico:
<i>no creas al lisonjero.</i>	_____ A	
<i>Que te alaben,</i>	_____ C	Mudã. 1.
<i>o baldonen por detras,</i>	_____ D	
<i>no eres mas</i>	_____ D	Mudã. 2.
<i>de lo que tus obras saben,</i>	_____ C	
<i>sino caben</i>	_____ C	Buelta.
<i>en tu paño sus medidas,</i>	_____ B	
<i>No te midas</i>	_____ B	Repetico.
<i>con mentiras conocidas.</i>	_____ B	

Otrõs Villanzicos ay, cuya Glosa se compõne de vna Redondilla de cinco versos, con qualquiera de sus consonancias, y luego los dos versos de la Buelta son semejantes a los dos primeros de la Cabeça, como en esta pastoril.

Al santissimo Sacramento.

Cabeça.

<i>Sube Gil al montexuelo,</i>	_____ A
<i>Y veras mil maravillas,</i>	_____ B
<i>Comeras pan de rosquillas,</i>	_____ B
<i>Que Pascual traxo del cielo.</i>	_____ A

Pics.

<i>Ponte Gil oy tan galano,</i>	_____ C	Mudança.
<i>Como ayer fuyse al exido,</i>	_____ D	

	<i>Toma el cinto constreñido,</i>	_____	
	<i>Tal pastor del cerro fano,</i>	_____	C
	<i>Desuocha lo mal pacido.</i>	_____	D
Buelta.	<i>Esplunça todo el velo,</i>	_____	A
	<i>Con palabras muy senzillas,</i>	_____	B
	<i>Comeras pan de rosquillas,</i>	_____	B
Repet.	<i>Que Pascual traxo del cielo.</i>	_____	A

*Pardieç Mingo de termino
Orcar mis quadramañas,
Espulgando las entrañas,
Quanto fize en el camino,
Por el soto, y las cabañas:
Chamorrarme pelo a pelo,
Sin dexar atras presillas:
Comeras, &c.*

*Machar quiero morterada,
Que estorcje el paladar,
Come el sabroso halgazar,
T aun has de trocar majada,
Al tiempo del apriscar:
No me llorará senuelo,
Do se embacen mis habilllas:
Comeras, &c.*

*Hirque bien esse corpancho,
Que muy modorrado vienes,
Desgrenadas traes las sienes,
Y de mal contuno el pancho,
Cuydo, que regibas trenes:
Pon la pata firme en el suelo,
No te entieftes de puntillas:
Comeras, &c.*

*Si te miembros yr sin roña,
Seras Gil bien gasajado,
Llega a ser de hõbre enfotado,
Gomitada la ponçoña,
Que te trae encambonado:
Desgrama qualquier rezelo
De homezillos, y renzillas:
Comeras, &c.*

De las Repeticiones de los Villanzicos.

Cap. XXXII.

LAs repeticiones de los versos postreros de las cabeças de los Villanzicos, puedé hazerte en vna de dos maneras: o que se repitan los mismos versos de la cabeça, sin mudarles nada; y entonces ha de hazerles el Poeta el encaxe en la buelta de la glosa, tal q̄ no menõs conciertan con ella; que concertauan con su Cabeça, como se verá en los Villázicos q̄ hasta aqui hemos puefto: o que solaméte se guarde la consonancia; pero ni los versos, ni los consonâtes numero sean los mismos, como se haze en las Ballatas.

Ballatas Italianas: y entõnces basta que concierten en la sentencia con la Buelta, aunque no concierten con la Cabeça, como en esta donde hablan Dios, y el pecador.

Cabeça.

<i>Hombre que quieres de mi?</i>	_____	A	_____	A	
<i>Dios mi no mas de verte:</i>	_____	B	_____	B	
<i>Y que mas temes de ti?</i>	_____	A	_____	B	
<i>Lo que mas temo es perderte.</i>	_____	B	_____	A	
<i>Que mas quieres de vn cordero,</i>	_____	C	_____	C	Mudá. 1.
<i>Que dio por tu amor su vida?</i>	_____	D	_____	D	
<i>Tienes mi alma herida,</i>	_____	D	_____	C	Mudá. 2.
<i>Y preguntame que quiero.</i>	_____	C	_____	D	
<i>Si mi amor te tiene assi,</i>	_____	A	_____	B	Buelta.
<i>Que esperas sino la muerte?</i>	_____	B	_____	A	
<i>Vida sera para mi,</i>	_____	A	_____	A	Repetic.
<i>Si muriendo he de yr a verte.</i>	_____	B	_____	B	
<i>Alma qual es el desseo</i>	_____	C	_____	C	Mudá. 1.
<i>Que affige tu coracon?</i>	_____	D	_____	D	
<i>El vivir me da passion,</i>	_____	D	_____	C	Mudá. 2.
<i>Pues viniendo no te veo.</i>	_____	C	_____	D	
<i>Quieres otra mejor suerte,</i>	_____	B	_____	A	Buelta.
<i>Que verme, y gozar de mi?</i>	_____	A	_____	B	
<i>Quiero gloria para ti,</i>	_____	A	_____	A	Repetic.
<i>Para mi no mas de verte.</i>	_____	B	_____	B	

De los Villanzicos de Redondilla menor.

Cap. XXXIII.

EN verso de Redondilla menor se hazen tambié Villanzicos muy graciosos, la Cabeça de los quales es la misma Redondilla, de que tratamos atras en el cap. 28. con qualquiera de sus tres consonancias. Los Pies siguen la consonancia de la Cabeça, como se verá por esta cifra, en la qual el primer ordẽ de la Glosa responde al primero del Texto, y assi los demas.

Al niño Iesus rezien nacido.

Cabeça.

	<i>Soles claros son</i>	_____	A	—	A	—	A
	<i>Tus ojeos bellos,</i>	_____	B	—	B	—	B
	<i>Oro los cabellos,</i>	_____	B	—	A	—	C
	<i>Fuego el coraçon.</i>	_____	A	—	B	—	B
Mudã. 1.	<i>Rayos celestiales,</i>	_____	D	—	D		
	<i>Echan tus mexillas,</i>	_____	E	—	E		
Mudã. 2.	<i>Son tus lagrymillas</i>	_____	E	—	D		
	<i>Perlas Orientales:</i>	_____	D	—	E		
Buelta.	<i>Tus labios corales,</i>	_____	D	—	A	—	A
	<i>Tu llanto es cancion:</i>	_____	A	—	B	—	B
Repen	<i>Oro los cabellos,</i>	_____	B	—	A	—	C
	<i>Fuego el coraçon.</i>	_____	A	—	B	—	B

Otros Villanzicos ay que se conforman en la cantidad, y numero de las syllabas, con el punto de la musica en que se cantan: y lleuan mas, o menos largos los versos, segun lo pidén las fugas que se hazen en las fonadas. Destos no se puede dar regla cierta, porque penden de la musica: de suerte que el que los huviere de componer, o ha de ser musico, o alomenos tener buen oydo, para que oyendo la fonada, la sepa acomodar el metro: el qual puede ser de vn mismo genero, y con todo esso conuenir a vna fonada, y no a otra. Esto se echa de ver claramente en los Romances, que aunque todos esten compuestos en verso de Redondilla mayor, o menor, no conuienen a todos vnas mismas fonadas: y la causa es, porque aun entre los versos de vn mismo genero puede auer muchas diferencias en la cantidad de las seys syllabas primeras, como queda dicho atras, en el cap 9.

De los Romances. Cap. XXXVIII.

NO ay cosa mas facil que hazer vn Romance, ni cosa mas dificultosa, si ha de ser qual conuiene. Lo que causa la facilidad, es la composicion del metro, que toda es de vna Redondilla

dilla multiplicada ; en la qual no se guarda consonancia riguro-
sa, sino aſsonancia entre ſegundo , y quarto verſo , porque los
otros dos van ſueltos. La dificultad eſtá, en q̄ la materia ſea tal,
y ſe trate por tales terminos, que leuante, mueua, y ſuſpēda los
animos . Y ſi eſto falta, como la aſſonancia de ſuyo no lleue el
oydo tras ſí, no ſe que bondad puede tener el Romáce. Deſcri-
nenſe en los Romances hechos hazañosos, caſos triles, y laltí-
meros: acontecimientos raros, nueuos, y ſingulares.

Al Santifſimo Sacramento.

<i>Por nueſtro mar naugando</i>	—————	A	Diſſonante.
<i>En vna naue ligera,</i>	—————	B	Aſſonante.
<i>Viene diſfraçado Chriſto</i>	—————	C	Diſſonante.
<i>Debaxo de blanca vela;</i>	—————	B	Aſſonante.
<i>El alma aſſigida, y triſte,</i>	—————	D	Diſſonante.
<i>Conociendo la reſeña,</i>	—————	B	Aſſonante.
<i>Al maeftro de la naue;</i>	—————	F	Diſſonante.
<i>Y a los grumetes vozca:</i>	—————	B	Aſſonante.
<i>Amayna, amayna la vela;</i>	—————	B	Aſſonante.

Repetic.
con fuga.

*La naue quiere flectar,
porque la ſu; a ſe anega,
que en el mar de aqueſte mundo
nunca falſa vna tormenta,
Para aſſegurar ſu vida,
le pide que ſe detenga,
y por todo el mar ſalado,
ſola aqueſta voz reſuena:
Amayna, amayna la vela;
n lo mas alto ſe pane,
ſentado ſobre cabierta,
y del cielo, y mar las aguas
con ſus lagrimas aumenta.
En ſu penſamiento dize,
que es entoces quien la llena;*

*haziendo las vozſ eco,
en los valles de ſu pena:
Amayna, amayna la vela;
Dize que ſi fue cautiva,
que entonces ya no lo era,
y libre deſtas priſiones,
quiere gozar de ſu tierra;
Alegrarſe con ſu eſpoſo,
comer con el a ſu meſa,
y con las anſias repite,
Hola marinero eſpera:
Amayna, amayna la vela;
Herido deſtos amores,
la mar, y naue ſoſſiega,
y la recibe en ſus braços;*

<i>y en tales lazos la enreda,</i>	<i>a Christo le dan en el,</i>
<i>Al proseguir la derrota,</i>	<i>alma si le quieres llega.</i>
<i>vna, y otra vez, les ruega,</i>	<i>Tan firme quedò con el,</i>
<i>que detengan el navio,</i>	<i>que no teme la tormenta,</i>
<i>y a los grumetes vozca: Amayna.</i>	<i>mas por gozalle de espacio.</i>
<i>Dieronla luego refresco</i>	<i>dize al marinero apriessa:</i>
<i>del vizcocho que alli lleua,</i>	<i>Amayna, amayna, &c.</i>

Los Romances ordinarios no lleuan repeticion, que no sea de los mismos versos de cada quarrrete: pero ay otros que repiten vn verso tras cada dos Redondillas, como este q̄ hemos puesto por exemplo: otros tras cada vna: y otros que no repiten versos enteros, sino vna palabra con algun afecto. La qual variedad suele nacer de la musica.

Romances en verso de Redondilla menor.

Cap. XXXV.

DE Las Redondillas menores se hazen ya Romances, y se tañen, y cantan con muchas sonadas. La composiçion, y assonancias dellos no se diferencia en nada, de la que lleuan los Romances passados; como se verà por este de vn cauallero desengañado.

Noble desengaño,
gracias doy al cielo,
que cortaste el lazo,
que me tenia preso.

Por tal beneficio
colgarè en tu templo
las graues cadenas
de mis graues hierros.

Las humidas velas,
y los rotos remos,
que escapè en el mar,
y ofreci en el puerto.

Las fuertes coyundas
del yugo de azero,
que con tu fauor
facudi del cuello.

Ta de tus paredes
seran ornamento,
gloria de tu nombre,
y de amor desuento.

Y pues que tu triunfas
del rapaz arcero,
siren de tu carro,
y sean tus trofiscos.

*Locas esperanças,
vanos pensamientos,
infernales glorias,
gloriosos infernos.*

*Componganse hymnos,
y digan los versos,
que libras cautivos,
y das vida a ciegos.*

De las Glossas. Cap. XXXVI.

GLossa es nombre Griego, q̄ significa en Romance, la lengua. Tomase tambien entre los Poetas, por vn genero de coplas en que se va explicando alguna breue sentencia cōn muchas palabras, y versos. Y porque esta composicion despliega, y declara lo que contiene aquella sentencia, que es como Texto, a la manera que la lengua nos manifiesta los conceptos del entendimiento, por esso se llama Glossa. Propone se primeramente vn Texto, o Retruccano (que assi le llaman algunos Poetas) de vno, o dos, o quatro versos, mas, o menos, como quisiere el que le pone: el qual encierre algun concepto agudo, y sentencioso, y lleue tales consonantes, que se puedan hallar otros: porque lo demas, sino es que se hiziesse de industria por picar, y dar en q̄ entender a los Poetas, seria desatino. Aunque es licito quando en el Texto se ponen dos consonantes dificiles, aprouecharse del vno para glossar el otro. Los versos del Texto han de estar de tal manera trauados entre si, que cada vno pueda hazer sentido apartado del otro: o a lo menos que le pueda el Poeta hazer la cama, por Forçado que sea (que este es el nombre de los tales Pies) y meterle sin alterar el propio que tiene en su Texto. Luego imaginara algun bué discurso, que sea a proposito de la sentencia propuesta, y le pueda llevar hasta el cabo. Porque es grã falta començar vna Alegoria, o Metaphora, o vn Concepto en la Glossa del primer verso, y saltar a otro en la del segundo: lo qual reprehende Horacio en su Arte Poetica, con aquel verso:

Amphora capis

Institui, currente rota cur vycens exit?

Sinificando este vicio por la inconstancia de vn hollero; que començasse a formar vn cantaro, y andando la rueda sacasse vn jarro. Cada verso del Retruccano se ha de glossar en dos Redondillas, que lleuen las consonancias que el Poeta quisiere: con tal que sean vniformes en toda la Glossa, esto es, que quales

C 5. fueren

fuieren en las dos coplas primeras, tales sean en las demás: y el ultimo pie de la segunda Redondilla sea el que se va glossando, y venga allí tan nacido, q̄ no parezca auer sido cortado de otra parte. Mas para que pueda el Poeta hazer esto con menos trabajo, quando el verso que ha de entrar en la Glossa es dificultoso, y de los que llaman Forçados, metale primero en vna, o dos proposiciones de prosa, donde haga su sentido entero, y luego procure reduzir aquellas proposiciones a la cantidad y numero del metro, con el sentido que tienen. Muchas Glossas he visto de Poetas puestos sobre el cuerno de la Luna, pero no tan perfectas como pudieran ser, si concurrieran en ellas las propiedades que aqui hemos señalado. Esta que hizo vn famoso Poeta, aunque encubierto, me pareció digna de ponerle aqui por exemplo.

Texto.

Contentamiento do estas,
Que no te tiene ninguno?
Si piensa tenerte alguno,
No sabe por donde vas.

Glossa.

*Contento si tu viniesses,
como te recibiria,
siempre te importunaria,
que nunca me despidiesses
de su dulce compañía.*

*Pero pues menos te das
a quien mas te ha menester;
no quiero pedirte mas,
de que me des a entender
Contentamiento do estas.*

*Estás en casa de ricos?
no, que nunca estan contentos,
duras mucho en aposentos
de grandes? no, que son chicos
us breues contentamientos.*

Tienete algun importuno,

*que dio alcance a su desseo?
bien pudo tenerte alguno,
pero al fin sabes que veo,
Que no te tiene ninguno.*

*Tienente los Reyes? no:
tizient: los Papas? menor:
luego faltra ay de hōbres buenos
pues que siempre ando yo
llorando duelos agenos.*

*Y pues todo el mundo es vno;
y en el a ninguno has dado
contentamiento ninguno,
no lo tiene bien pensado,
Si piensa tenerte alguno:
Contento donde te has ydo?
donde me tendra sibrado*

quien

*quien se huuiera contentado,
de no auerme allatenido,
fino como de prestado:
Pues del cielo no te yras,*

*como de la tierra ingrata,
que en boluendo el rostro atras,
quando el hombre no se cata,
No sabe por donde vas.*

Suelen las Glossas quando son perfetas, dar particular cōtē-
rō, y no solo quando se glossan cosas graues, pero aun quando
el Texto es de algun dicho gracioso. Y así en carteles fāmo-
sos, para que aya variedad que entretenga, y recree, se propo-
nen Temas, y Textos deste jacz.

Texto.

Ajuntose, però tantō
Este Sol con esta Luna;
Que la cubrio con su mantō;
Hizola de calicanto,
Sin obscuridad alguna:

En vn cartel se auia propuesto el vltimō pie desta cōpla jun-
tamente con otros, para que los Poetas los glossassen en alabā-
ça de la Virgen nuestra Señora, y no faltō vno que glossando
este verso, *Sin obscuridad alguna*, le metio como estā en esta Re-
dondilla, pareciēdole auia hecho vna muy leuantada glossa. Pe-
ro fue tan celebrada entre los demas Poetas, que muchos dellos
la tomaron despues por Texto. y vno glossō desta manera.

Glossa.

*Bras Carrasco, y Gil Clauijo,
quixeron enconsograr;
Bras dize darā su hijo
Perotanto, y vn cortijo,
con vn tinado, y pajaro.
Gil, a su hija Gostança
dize darā saya, y manto;
con dos bueyes de labrança,
y concertada la dança
Ajuntose Perotanto.*

*El qual de por leña vino
de la dehesa quemada,
tiznado, tuerro, mohino,
y Gostança del molino,
hosca, chica, y regibada.
Pero luego que se vieron,
sin falsar persona alguna,
todos a vna voz dixeron,
que para en vno nacieron;
Este sol, con esta luna.*

Pero

Perotanto que la vio,
 quedò mal contento della,
 tal sobrecejo le dio,
 que dixo, No juzgo yo
 ser luna, ni aun buena estrella.

Gil Clauijo con aquesto
 enojose tanto quanto,
 mas viendo a Gostança el gesto,
 quedò tan corrido desto,
 Que la cubrio con su manto.

El Cura mal enojado,
 viendo ya desbaratada
 la boda que ha concertado,
 persuade al desposado,
 que es linda la desposada.

Que su madre la criò
 con regalo, que era espanto;
 diez años leche la dio,
 y así rehecha salió,
 Hizola de calicanto.

Y por mas le aficionar,
 y quitarle aquella pena,
 ordenan de la lauar,
 y vino Antona a peynar
 a Gostança la melena.

Traen cal, almagre, asfeyte,
 y agua de la laguna,
 y enjauelganla la fiente,
 y así la dexan luziente,
 Sin obscuridad alguna.

De las Glosas de Romances. Cap. XXXVIII.

NO ha muchos años que començarò nuestros Poetas a glosar Romances viejos, metiendo cada dos versos en la segunda de las Redondillas: y han sido tambien recebidas estas Glosas, que las han dado los musicos muchas sonadas, y se cantan, y oyen con particular gusto. El exemplo serà aquella del Rey dō Rodrigo, que por ser tan sabida vendra aqui mas a cuento, aunque la hemos mudado algo, por reduzirla a los preceptos del Arte.

Texto.

De las batallas cansado, &c.

Glosa.

El postrer Godo de España
 viendo su gente perdida,
 lleno de verguença, y sana,
 por escapar con la vida,
 vsa de vn ardid y maña.

Por vn valle muy cerrado
 huye del vando enemigo,
 y qual toro agarrochado,
 De las batallas cansado
 se sale el Rey don Rodrigo.

*Cansado de combatir,
y de lidiar con los Moros,
como por medio el huyr,
y el dexarles sus tesoros,
a trueque de no morir.*

*Y con el dolor insano,
no conoce, de afligido,
si va por cuesta, o por llano,
sola vna rienda en la mano,
y el vn estribo perdido.*

*Antes huye que acomete
el Rey, que era tan temido,
porque lleuaua el pobrete
la cabeza sin almete,
y el arnes todo rompido.*

*Quando el cauallio corria,
en las ramas se enredaua,
y con despecho dezja,
ò maldita seas la Caua,
pues por ti muero este dia.*

*Turbado con la mudança,
a ciegas, y sin camino,
por los montes se ablança,
tan sin iuzzio, y sin rino,
quanto azeno de esperança.*

*Ta penas del valle vmbroso,
y esse monte ha salido,
quando con vigor furioso,
en vn arroyo espantoso
el cauallio le ha metido.*

*De las glossas en verso Italiano.
Cap. XXXVIII.*

AVnque no hemos llegado a las composiciones que se hazen del verso Italiano, pero porque todas las maneras q̄ ay de Glossas vayan juntas, ponemos aqui esta. El Texto de este genero de Glossas ha de ser de versos de a onze, o de a siete syllabas: y la Glossa puede ser de Sonetos, o de Octauas, o de Lyras, &c. como el Poeta quisiere, metiendo el verso que se glossa en el fin del Soneto, Octaua, o Lyra: y guardando las leyes que atras hemos dado.

Texto.

Sientome a las riberas destos rios;
Donde estoy desterrado, y lloro tantõ;
Que los hazen crecer los ojos mios:
Si alguna vez por consolarme canto,
Es cosa para mi de tanta pena,
Que tengo por mejor bolucrine al llantõ:

Glossa:

Arte Poética
Glossa.

Vnos por se alegrar
 Buscan floridos prados, y sombríos;
 Mas yo para llorar
 Los tristes males míos,
 Sientome a las riberas de estos ríos:
 Mas asperos que atrojos
 Son para mi estos arboles, y canto,
 Mas que podran mis ojos
 Mirar, que no sea llanto,
 Donde estoy desterrado, y lloro tanto?
 Testigos de mis males
 Son estas breñas, y peñascos frios,
 Los fieros animales,
 Testigos son los rios,
 Que los hazen crecer los ojos míos?
 Testigos son las breñas,
 Que contino resuenan a mi llanto,
 Tambien las duras peñas,
 Cuyo rigor quebranto,
 Si alguna vez por consolarme canto.
 El verme triste, ausente,
 Tan ciego de mi luz clara, y serena,
 Y el ver tan claramente,
 Que viuo en tierra agena,
 Es cosa para mi de tanta pena.
 Y si en el gran tormento
 Mis miembros se adormecen algun tanto,
 Tantas congoxas siento,
 Tan triste me levanto,
 Que tengo por mejor boluerme al llanto.

De la copla de Arte mayor. Cap. XXXIX.

LA copla de arte mayor se cópone de ochō versos, cada vno
 de a doze syllabas: de los quales (primero, quarto, quinto, y,
 o octauo) cóciertā entre si: (segūdo y tercero) (sexto y septimo).
 Es.

Es esta composición amplia, y grandiosa: y aunque ya en estos tiempos no tan usada, como en tiempo del insigne Poeta Iuan de Mena, a quien algunos dan por inuentor della, pero es muy a proposito para narrar, y para introducir personas, que en las comedias ay an de hablar con hinchazon, o con amplitud.

San Ambrosio quando huía de Milan, porque le querian hazer Obispo.

<i>O montes de Niriá, y Egipto poblados</i>	_____	A
<i>De santos varones, al mundo ya muertos,</i>	_____	B
<i>Do estando los cuerpos caydos, y yertos,</i>	_____	B
<i>Los animos arden en Dios abrasados:</i>	_____	A
<i>Dichosos vosotros, a quien los cuydados</i>	_____	A
<i>Del mundo, no turban el dulce reposo,</i>	_____	C
<i>Que en vida os quemays en fuego amoroso,</i>	_____	C
<i>Y en muerte viuis en Dios transformados.</i>	_____	A

<i>O quien esta noche passara de buelo</i>	_____	D
<i>El golfo Tyrreno, y al Nilo llegara,</i>	_____	E
<i>Y en esos desiertos la vida passara,</i>	_____	E
<i>Subiendo, y baxando mil vezes al cielo:</i>	_____	D
<i>O quien se abraçara con Dios en el suelo,</i>	_____	D
<i>Y a solas tuuiera coloquios con el,</i>	_____	F
<i>Oyendo palabras mas dulces que miel,</i>	_____	F
<i>Con que se bañara el alma en consuelo.</i>	_____	D

De las composiciones en verso Italiano.

Cap. XL.

TODas las composiciones de que hasta aqui hemos tratado; son propias de nuestra España: las quales aunq̃ en si son elegantes, suaues, y graciosas, no se puede negar, sino q̃ las Italianas las hazen grãde ventaja, no solo en la grauedad, amplitud, y dulçura, pero en la muchedumbre, y variedad de consonancias: y porque son mas a proposito para sonadas de mucho artificio. Ay en el verso Italiano doze maneras de cõposiciones: **Verso Heroico**, **Soneto**, **Octaua**, **Sexta**, **Quartete**, **Terceto**, **Seruen-**

Seruentefio, Cancion seguida, Madrigal, Ballata, Rima encadenada, El druxulo.

De los versos Heroycos. Cap. XLI.

Llamase versos Heroycos, aquellos con que se celebran las hazañas de los varones illustres: y aunque estas se pueden, y suelen celebrar en Octauas, y Tercetos, y en otros generos de metro, pero porque los versos sueltos son mas semejantes a los Heroycos Latinos, y mas libres para dezir qualquiera cosa; y porque las historias Latinas escritas en versos Heroycos, se tra duzen en estos, con mucha razon tienen como por excelencia, nombre de Heroycos. No piden alguna consonancia, o correspondencia en los fines, sino total disonancia, como la ay en estos.

<i>Qual rauali, que de la red prendido,</i>	_____	A
<i>La libertad, y vida procurando,</i>	_____	B
<i>Mas se embaraça, quanto mas porfia</i>	_____	C
<i>Salir de la prison que le detiene:</i>	_____	D
<i>Asi el valiente Curcio rodeado</i>	_____	E
<i>Por vna, y otra parte de enemigos,</i>	_____	F
<i>Salta, acomete, rompe por las picas:</i>	_____	G
<i>Atropella, derriba, desbarata,</i>	_____	H
<i>Sin ver que quanto mas, y mas pretende</i>	_____	I
<i>Desenredarse, mas, y mas se enreda.</i>	_____	L

De los Sonetos. Cap. XLII.

Ant. Tép.
f. 3. 2.

EL Soneto es la mas graue composición que ay en la Poesia Española: y por esso este nombre que parece común a todo genero de copla, se dà por Antonomasia a esta. De ordinario no lleua sino vn solo concepto, y esse dispuesto de tal manera, que no sobre, ni falte nada. Recibe comparaciones, semejanzas, preguntas, y respuestas, y sirve para quantas cosas quisiere vno vsar del: para alabar, o vituperar: para persuadir, o disuadir: para consolar, y animar: y finalmente para todo aquello q̄ sirven los

los Epigramas Latinos. Ay muchas maneras de Sonetos, con-
niene a saber, Soneto Simple, Doblado, Terciado, con Cola,
Contínuo, Encadenado, con Repetición, Retrogrado, de dos lé-
guas, Septenario, con Retornelo.

Del Soneto Simple. Cap. XLIII.

Soneto Simple es, el que comunemente se vsa en España: el
qual se cõpone de Pies, y de Bueltas. Los ocho versos prime-
ros son los Pies, y de los seys últimos se hazen las Bueltas, de
cada tres vna Buelta. Los pies han de concertar (primero, quar-
to, quinto, y octauo) (segundo, tercero, sexto, y septimo). Las
dos Bueltas no han de lleuar alguno de los consonantes que vá
en los Pies, sino es en el Soneto continuo: y pueden trauarse
en vna de nueue maneras, como se verá en los Sonetos que ade-
lante pondremos, y en las Lineas, y letras deste.

	Pies.	
<i>El ayre fresco del fauor humano,</i>	_____	A
<i>Que agora os da de cara, y os recrea,</i>	_____	B
<i>Por bien que aspire, y favorable os sea,</i>	_____	B
<i>Que os sirua, y os adore el mundo vano,</i>	_____	A
<i>La fortuna se os ria, y pare vsano,</i>	_____	A
<i>Que en vos toda se emplee; y en vos crea,</i>	_____	B
<i>Su rueda os suba, quanto se desea,</i>	_____	B
<i>Y allí la tenga queda vuestra mano:</i>	_____	A
<i>Tendrcys la vida, el tiempo, y la memoria,</i>	_____	C
<i>Que no pafse; ay q̄ no, que passa presto,</i>	_____	D
<i>Que el tiempo vence, y sigue la vitoria:</i>	_____	C
<i>Si todo en breue torna de otro gesto,</i>	_____	D
<i>Buscad la celestial, y eterna gloria,</i>	_____	C
<i>Y en sola aquesta empresa echad el resto.</i>	_____	D

Consonancias de las bueltas.

_____	C	—	C	—	C	—	C	—	C	—	C	—	C	—	C	—	C	—	C
_____	D	—	D	—	D	—	D	—	D	—	D	—	C	—	D	—	D	—	D
_____	E	—	D	—	E	—	E	—	E	—	E	—	D	—	D	—	D	—	D
_____	D	—	C	—	E	—	E	—	C	—	C	—	D	—	D	—	D	—	D
_____	E	—	D	—	C	—	D	—	D	—	E	—	E	—	C	—	C	—	C
_____	C	—	D	—	D	—	C	—	E	—	D	—	E	—	C	—	C	—	C

La última
cõsonancia
no parece
vsada, pe-
ro el Pe-
trarca la
vsó, Sone-
to. 74.

D

De los

AY otros Sonetos, que llaman Doblados, porque doblan las consonancias con ciertos versos quebrados que se les añaden, lo qual no tienen los simples. Tres generos dellos pone Antonio de Tempo, y de cada vno pondremos aqui vn exemplo, para que por ellos se entiendan.

Primero genero de Sonetos Doblados.

Al amor mundano.

	Pies.	
	_____ A	
	_____ A	
	_____ B	
	_____ B	
	_____ B	
	_____ A	
	_____ A	
	_____ A	
	_____ B	
	_____ B	
	_____ B	
	_____ A	
Buelta. 1.	_____ C	
	_____ D	
	_____ D	
	_____ E	
Buelta. 2.	_____ D	
	_____ E	
	_____ E	
	_____ C	

Segundo genero de Sonetos Doblados.

A los Inocentes.

	Pies.	
Nuevo esquadron de gente señalada,	_____ A	
Tierna, y no acostumbra	_____ A	

Española.

51

<i>Al ejercicio duro de la guerra,</i>	_____	B	
<i>Los filos de la mas cruel espada,</i>	_____	A	
<i>Que fue en el mundo usada,</i>	_____	A	
<i>Sin os dexar poner el pie en la tierra:</i>	_____	B	
<i>Batalla atroz, sangrienta, y desastrada</i>	_____	A	
<i>Publican: ó sagrada,</i>	_____	A	
<i>Y fuerte compañía, en quien se encierra</i>	_____	B	
<i>La fortaleza, y gracia anticipada,</i>	_____	A	
<i>Ay dad la vida amada,</i>	_____	A	
<i>Que vuestra madre en defenderla yerra:</i>	_____	B	
<i>El niño que ha nacido está a la mira,</i>	_____	C	Buelta. 1.
<i>Y por vosotros mira,</i>	_____	C	
<i>Mirando que vosotros degollados,</i>	_____	D	
<i>Qual víctima, por el sacrificados,</i>	_____	D	
<i>Del Padre mitigays la justa ira;</i>	_____	C	
<i>Y quanto mas se aira</i>	_____	C	Buelta. 2.
<i>El Rey, y sus ministros desalmados,</i>	_____	D	
<i>Mas son vuestros triunfos afamados.</i>	_____	D	

Tercero genero de Sonetos Doblados.

		Pics.	
<i>Debaxo de un Aliso, donde el viento</i>	_____	A	
<i>Suauemente entraua,</i>	_____	B	
<i>Y un manso, y apazible silo daua,</i>	_____	B	
<i>Templando del calor el crecimiento,</i>	_____	A	
<i>Sobre la yerua estava</i>	_____	B	
<i>El bello Daphne cebado, do gozaua</i>	_____	B	
<i>Con Tyrso, y Coridon del fresco aliento:</i>	_____	A	
<i>Cada vno guardaua</i>	_____	B	
<i>Su haro, y desde alli le acareaua,</i>	_____	B	
<i>Y quando acometia el lobo hambriento,</i>	_____	A	
<i>La honda disparaua,</i>	_____	B	
<i>Y el hurto de los dientes le sacaua:</i>	_____	B	
<i>Todos tres eran moços cuydadosos,</i>	_____	C	Buelta. 1.
<i>Sueltos en el correr, y diligentes,</i>	_____	D	
<i>Robustos, y valientes:</i>	_____	D	
<i>En el tocar los caramillos dieftros,</i>	_____	E	
	D 2		Y en

Buelta. 1.	<i>En el baylar a todo son, maestros,</i>	_____	E
	<i>Resabios, o siniefros,</i>	_____	E
	<i>De torpes zagalejos codiciosos,</i>	_____	C
	<i>A ellos no lleguan a los dientes.</i>	_____	D

El primer genero de estos Sonetos, quitando los pies quebrados, lleva las consonancias de Soneto Simple, y los otros dos las del Soneto Terciado, de que aora trataremos. Las Bueitas pueden trauarse de la manera que el Poeta quisiere, con tal que se añidan en cada vna vn quebrado, y lleuen los entros alguna de las consonancias arriba dichas.

Del Soneto Terciado. Cap. XLV.

Tép. f. 10. **S**ONETO Terciado se llama aquel, cuyos pies van terciando en las consonancias, sin que se paren; y correspondan dos versos juntos, y sin q̄ hagan cruz, como en el Soneto Simple. De estos haze algunos el Pétrarca, y son graciosos, porque lleuan hasta las Bueitas las consonancias primeras de la Octaua rima: pero las bueitas son libres, como hemos dicho atras.

A la Circuncisión de Christo nuestro Señor.

	Pics.	
<i>Iesus circuncidado? Dios herido?</i>	_____	A
<i>La vida con prenuuncios de la muerte?</i>	_____	B
<i>Do surge el soberano Sol teñido?</i>	_____	A
<i>Sangrado el sano, en flaquezido el fuerte?</i>	_____	B
<i>Sujeto el libre, el vencedor rendido?</i>	_____	A
<i>Con suma dignidad tan baxa fuerre?</i>	_____	B
<i>Herrado el Rey? el siervo esclarecido?</i>	_____	A
<i>O Dios, porque así quieres deshazerte?</i>	_____	B
Buelta. 1. <i>Sin duda humana fuerça no bastara</i>	_____	C
<i>Iuntar en vno estrémos tan distantes:</i>	_____	D
<i>Mas estas tan heroicas hazanas</i>	_____	E
Buelta. 2. <i>Descubren el ardor de tus entrañas,</i>	_____	E

Que

Que para amar mil mundos son bastantes, _____ D
Y aun dellas infinito amor sobrava. _____ C

Del Soneto con Cola: Cap. XLVI.

EL Soneto con Cola lleua tras cada dos pies, y tras cada Bucl Temp. fo. 20. p. 2.
 ta vn quebrado, que son las Colas del Soneto. Estos quebrados pueden ser de quatro, o de cinco syllabas, y no han de concertar cō los Pies, sino ellos ente-si. De suerte que entre los Pies y sus quebrados, y entre las Bueltas, y los quebrados dellas aya diferente consonancia: y aun los quebrados de los Pies, no han de concertar con los de las Bueltas. Y puede hazerse el Soneto con mas, o menos Colas, Cruzado, o Terciado, o Continuo, como el Poeta quisiere.

De las perfecciones de la Virgen nuestra Señora.

	Pies:	
<i>Los ojos de honestissima paloma,</i>	_____ A	
<i>O del octauo cielo las estrellas</i>	_____ B	
<i>Relumbrantes:</i>	_____ C	
<i>La frente de la Aurora, quando asoma:</i>	_____ A	
<i>A las granadas las mexillas bellas</i>	_____ B	
<i>Sem. jines:</i>	_____ C	
<i>Los labios qual Carmin deshecho en goma,</i>	_____ A	
<i>Palabras y meneos de donzellas</i>	_____ B	
<i>No arrogantes:</i>	_____ C	
<i>El pecho qual confecionada poma,</i>	_____ A	
<i>Los pies quales Rubis que dan centellas,</i>	_____ B	
<i>O Diamantes:</i>	_____ C	
<i>La estatura, qual de vna hermosa palma,</i>	_____ D	Buclta. 1.
<i>Y de Marfil el blanco cuello, y manos,</i>	_____ E	
<i>Son dotes deste cuerpo sacrosanto</i>	_____ F	
<i>De Maria:</i>	_____ G	
<i>Porque los interiores, y del alma,</i>	_____ D	Buclta. 2.
<i>Vnid, o Cherubines soberanos</i>	_____ E	
<i>A los contar, que ya no puede tanto</i>	_____ F	
<i>Mi Talia.</i>	_____ G	
	D 3	Del

Del Soneto continuo. Cap. XLVII.

Tép.f. 11. **E**L Sóneto Continuo folo fe diferencia del Simple, o Tercia-
do, en que tiene los consonantes de las Bueftas del mismo
genero que los de los Pies, y por effo fe llama Continuo, por
que los continua con los de los Pies.

Pies.

	<i>Ceniza espiritada, vil mixtura;</i>	_____	A
	<i>Hombre de poluo, y lagrymas formado,</i>	_____	B
	<i>Por ley diuina a muerte condenado,</i>	_____	B
	<i>Porque no pones freno a ta locura?</i>	_____	A
	<i>Comiença ya a llorar con amargura,</i>	_____	A
	<i>Lo mucho que a Dios tienes enojado,</i>	_____	B
	<i>La mala vida, el tiempo mal gastado,</i>	_____	B
	<i>Sino te quieres ver en apretura.</i>	_____	A
Buelta. 1.	<i>Llamando te està ya la sepultura,</i>	_____	A
	<i>Lugar estrecho, do serà enterrado</i>	_____	B
	<i>Deleyte, henra, mando, y hermosura,</i>	_____	A
Buelta. 2.	<i>Tquanto en esta vida es estimado:</i>	_____	B
	<i>El alma es inmortal, y siempre dura,</i>	_____	A
	<i>En sola ella emplea tu cuydado.</i>	_____	B

Del Soneto Encadenado. Cap. XLVIII.

PIde este Soneto; que el pie segundo comience por alguna
dicion que sea consonante de la vltima del Pie primero, y
que se vayan eslaouonando desta manera hasta el fin: y pue-
den yr en los pies las consonancias del Soneto Simple, o las
del Terciado, assi en el principio, como en el fin, y por esso el
primer verso ha de comenzar por dicion, que haga consonan-
cia con los demas principios de los otros versos, y el primero de
las Bueftas de la misma manera. De dode nace, que en las Buel-
tas no se pueden hazer sino solas dos consonancias, porque las
demas no se compadecen con la encadenacion,

Española.
A la Sabiduria.

55

	Pics.	
<i>Plugüiera a Dios que en ti Sabiduria,</i>	A ——— B	
<i>(Guia del alma, y celestial lumbrera)</i>	B ——— A	
<i>Huiera yo empleado el largo dia,</i>	A ——— B	
<i>La fria noche, el tiempo que perdiera.</i>	B ——— A	
<i>Tuiera con tu dulce compañía</i>	A ——— B	
<i>Alegria en lo aduerso, y paz, entera:</i>	B ——— A	
<i>Vicra lo que no vi, quando crehia</i>	A ——— B	
<i>Que via, lo que ver jamas quisiera.</i>	B ——— A	
<i>Vencido de ignorancia, pobre, y ciego,</i>	C ——— D	Buelta. 1.
<i>Entrego a ti el ingenio enuequezido,</i>	D ——— C	
<i>Despedido del ocio, y vano juego.</i>	C ——— D	
<i>Ruegote le recibas, que aunque ha sido</i>	D ——— C	Buelta. 2.
<i>Perdido por su gran desassosiego,</i>	C ——— D	
<i>Sosiego ha de hallar a ti rendido.</i>	D ——— C	

Del Soneto con Repeticion. Cap. XLIX.

AY otros Sonetos que repiten la vltima diction del vn verso en el principio del otro, de manera que la diction repetida trae, y haga sentido con las palabras del verso antecedente, y con las del que se sigue. Son graciosos estos Sonetos, y dificultosos: porque pide cada Pie su sentencia, y pueden se hazer Cruzados, Terciados, Continuos, y de otras maneras. Tép. f. 13

	Pics.	
<i>Guarda mundo tu flaca fortaleza;</i>	————— A	
<i>Fortaleza de carne no la quiero,</i>	————— B	
<i>Quiero servir a aquel en quien si espero;</i>	————— B	
<i>Espero hara de roble mi flaqueza:</i>	————— A	
<i>Flaqueza en la virtud es gran vileza;</i>	————— A	
<i>Vileza no consiente vn cauallero,</i>	————— B	
<i>Cauallero en la sangre, no en dinero,</i>	————— B	
<i>Dinero que escurce la nobleza.</i>	————— A	
<i>Nobleza verdadera en Dios se halla;</i>	————— C	
<i>Hallala el que a si mismo despreciando;</i>	————— D	Buelta. 1.
	D 4	Preciam.

	<i>Preciando a solo Dios en el so honra.</i>	_____	E
Buelta. 2.	<i>Honra a los suyos, quando calla,</i>	_____	C
	<i>Calla, porque en silencio está ayudado,</i>	_____	D
	<i>Dando paciencia, y honra en la deshonra.</i>	_____	E

Del Soneto Retrogrado. Cap. L.

Tép. f. 1+ **E**N el Soneto Retrogrado cada verso ha de llevar tales dicciones, y sentencias, que leydo al derecho y al reves, por abaxo, o por arriba, saltado, o arreo, haga sentido, y conungca con los demas, y siempre se guarden las consonancias, y numero de Soneto. De donde se sigue, que de vn Soneto solo se puede hazer muchos, si se acierta a leer de las maneras que puede ser leydo. Hazense estos Sonetos mejor en la forma del Soneto Continuo, que no en la forma del Simple, en la qual está este exéplo.

Al santissimo nombre de Iesus.

		Pies.	
	<i>Sagrado Redentor, y dulce esposo,</i>	F _____	A
	<i>Peregrino, y supremo Rey del cielo,</i>	G _____	B
	<i>Camino celestial, firme consuelo,</i>	G _____	B
	<i>Amado Salvador, Iesus gracioso:</i>	F _____	A
	<i>Prado ameno, apazible, delectoso,</i>	F _____	A
	<i>Fino Rubi engastado, fuego en yelo,</i>	G _____	B
	<i>Divino amor, paciente, y santo zelo,</i>	G _____	B
	<i>Dechado perfectissimo, y glorioso.</i>	F _____	A
Buelta. 1.	<i>Muestra de amor, y caridad subida,</i>	H _____	C
	<i>Distes Señor al mundo haciendo os hombre,</i>	I _____	D
	<i>Tierra pobre, y humilde a vos juntando:</i>	L _____	E
Buelta. 2.	<i>Venistes hom' re, y Dios, amparo, y vida,</i>	I _____	C
	<i>Nuestra vida, y miseria mejorando,</i>	H _____	E
	<i>Encierra tal grandeza tal renombre.</i>	L _____	D

Del Soneto en dos lenguas. Cap. L I.

PVedense tambien hazer Sonetos en dos lenguas, o componiendo parte de los versos en vna, y parte en otra, o (lo q es mas

mas dificultoso) componiendolos de tales dicciones , que juntamente pertenezcan a ambas lenguas. Exemplo de los primeros puede ser este que hallè en vn autor Italiano antiquissimo, en el qual se mezcla la lengua Italiana con vna de las que se favaan en Francia en su tiempo.

	Pics.	
<i>Plus grif martir del enemic se prent:</i>	_____	A
<i>Quinto piu se recene dal suo bene.</i>	_____	B
<i>Meio e ferita che de amico vene.</i>	_____	B
<i>Cha fals basier cum engles attent:</i>	_____	A
<i>De plai passe non eda far la ment</i>	_____	A
<i>Chi mal ricordar a Rei se conuene.</i>	_____	B
<i>E como el mare riposso non teño</i>	_____	B
<i>Ensi maon estur çor sans droit content:</i>	_____	A
<i>Sempre se tercel homo, che e fallace</i>	_____	C
<i>Damer penser che for de bon loy</i>	_____	D
<i>Ela reamente ma non viue in pace.</i>	_____	C
<i>Exembre piter lingua enere foy</i>	_____	D
<i>Ma de gran fati lingua spesso façe</i>	_____	C
<i>Kar piter feu grant selua de stroy.</i>	_____	D

Buelta. 1.
Buelta. 2.

Exemplo de los Sonetos, que todos pertenecen a dos léguas, puede ser este Latino, y Español. Bien es verdad, que la escritura de la vna, y de la otra lengua son diferentes , pero basta que sea vna, o casi vna la pronunciacion.

	Pics.	
<i>Misera Francia, que sustentas gentes</i>	_____	A
<i>Apostatas, hereticas, viciosas,</i>	_____	B
<i>Que machinando fraudes caue losas,</i>	_____	B
<i>Perturban infinitos inocentes:</i>	_____	A
<i>Predicando dotrinas diferentes,</i>	_____	A
<i>Falsas, inmundas, leues, perniciosas,</i>	_____	B
<i>Cautamente alegando fabulosas</i>	_____	B
<i>Historias, peregrinas, aparentes.</i>	_____	A
<i>Quantas angustias, quantas turbaciones</i>	_____	C
<i>Causas, dando tan perfidas personas,</i>	_____	D
<i>Que contra puras animas sinceras.</i>	_____	E

Buelta. 1.

D 5 sacro;

Buelta. 1.	<i>S. acilegas, inuenten opinionc:</i>	_____	C
	<i>Si Francia tales principes coronas,</i>	_____	D
	<i>Quales fines de gente insana esperas.</i>	_____	E

Del Soneto con Eco. Cap. LII.

HAzense tambien Sonetos con Eco, de fuerte que cada verso cabe en la voz del Eco, la qual ha de ser termino de la dición que precede, y cortada della ha de tener su significación entera: como en este que hizo vn insigne Poeta, en las exequias de la serenissima Reyna doña Ana de feliz memoria.

Pies:

	<i>Mucho a la Magestad sagrada, agrada;</i>	_____	A
	<i>Que entienda a quien está el cuydado, dado,</i>	_____	B
	<i>Que es el Reyno de aca prestado, estado,</i>	_____	B
	<i>Pues es al fin de la jornada, nada:</i>	_____	A
	<i>La silla Real por afamada, amada,</i>	_____	A
	<i>El mas sublime, el mas pintado, hado,</i>	_____	B
	<i>Se vee en sepulcro encarcelado, clado,</i>	_____	B
	<i>Su gloria al fin por desechada, echada.</i>	_____	A
Buelta. 1.	<i>El que verlo que aca se adquiere, quiere,</i>	_____	C
	<i>Y quanto la mayor ventura, tura,</i>	_____	D
	<i>Mire que a Reyna tal sotierra, tierra:</i>	_____	E
Buelta. 2.	<i>Y si el que ojos oy tuuicre, vicre,</i>	_____	C
	<i>Pondra, o mundo, en tu locura, cura,</i>	_____	D
	<i>Pues el que fia en bien de tierra, yerra.</i>	_____	E

Puedense hazer los Ecos de muchas maneras, como se verá en el Tratado particular que dellos hazemos, desde el cap. 70.

De otras diferencias de Sonetos. Cap. LIII.

Temp. fo. 18. 19. **A**Y otras diferencias de Sonetos que vsan los Italianos, como son los que lleuan los versos de a siete syllabas, que llaman ellos Septenarios: o los que parte los lleuá de a siete, y parte de onze: o los que lleuan Retornelo, que son dos versos añadidos despues de las bueltas, y conciertan entre si, y no con los Pies del Soneto, ni con las Bueeltas: o vno solo, que concierta con el vltimo de la segunda buelta:

De las

Delas Octavas rimas. Cap. LIIII.

Este genero de copla se llama Octava, porque se compone de ocho versos: es muy usada en España, y muy a proposito en las comedias, para razonamientos, y oraciones: y fuera dellas, para descripciones, encomios, eglogas, y para historias seguidas, y ay dellas varias sonadas. Quanto a las consonancias, los feys versos primeros han de yr terciados, y los dos postreros consonantes entre si: y han de rematar la Octava con alguna sentencia, o dicho que dexa con sabor, y gusto al que la lee. Todas las partes del illustre Poeta don Alonso de Ercilla puedes tomar por exemplar, comenzando desta Octava,

<i>Salga mi trabajada voz, y rompa</i>	_____	A
<i>El son confuso, y misero lamento,</i>	_____	B
<i>Con eficacia y fuerza, que interrumpa</i>	_____	A
<i>El celeste, y terrestre movimiento:</i>	_____	B
<i>La Fama, con sonora y clara trompa,</i>	_____	A
<i>Dando mas furia a mi cansado aliento,</i>	_____	B
<i>Derrame en todo el orbe de la tierra,</i>	_____	C
<i>Las armas, el furor, y nueva guerra.</i>	_____	C

Rimas de a feys Versos. Cap. LV.

AY otras composiciones de a feys versos, que se podrian llamar, sextas Rimas: las cuales en todo son semejantes a las Octavas, sino es en el numero de los versos, y sirven de lo que las Octavas, aunque no se usan tanto.

<i>Suele el pastor sagaz, y diligente,</i>	_____	A
<i>Viendo el cordero flaco, y comalido,</i>	_____	B
<i>Para que agena madre le sustente,</i>	_____	A
<i>Vestirle de la piel del ya perdido,</i>	_____	B
<i>Y desta suerte remediar el daño,</i>	_____	C
<i>Con astucia discreta, y cuerdo engaño.</i>	_____	C
<i>En honesto, loable, y buen desseo</i>	_____	D
<i>Tu no mi coraçon, y auiendo muerto</i>	_____	E

<i>Otro vicioso, baxo, torpe, y feo.</i>	_____	D
<i>En su lugar entrò, de aquel cubierto:</i>	_____	E
<i>El qual con la apariencia que mostraua,</i>	_____	F
<i>Sin conocerle, el alma me robaua.</i>	_____	F

De los Quartetes. Cap. LVI.

CON la consonancia de los quatro versos primeros del Sòneto Simple se hazen vnos Quartetes muy graciosos; y si se continuan muchos, no ha de llevar el vno los consonantes del otro, sino siempre diferentes. Hazense dellos Epirafios, Titulos, y Letras de Emblemas, y de imagines: y tambien se cantan con varias sonadas.

Epitafio en la muerte del serenissimo Principe don Carlos.

<i>Aquí yazen de Carlos los despojos,</i>	_____	A
<i>La parte principal subiose al cielo,</i>	_____	B
<i>Con ella fue el valor, quedole al suelo</i>	_____	B
<i>Miedo en el coraçon, lloro en los ojos.</i>	_____	A

De los Tercetos. Cap. LVII.

EL Tercetò se compone de tres versos, de tal manera es lauonados, que el tercero responda al primero, y el primero del Terceto que se sigue, al segundo del inmediato que passò: y desta manera se van continuando, y se pueden hazer quantos el Poeta quisiere. Pero el vltimo Terceto ha de llevar vn pie mas, que responda al segundo pie del mesmo Terceto vltimo. Tienen los Tercetos muchas, y muy suaues sonadas, y no solo se càtan, sino tambien sirven para escriuir historia seguida: porque ofrece su compostura, y cadena, vn immortal discurso, y haze q̄ el Poeta pueda llevar la narraciò mas simple, succinta, y breue, y menos llena de lo que los versados en esta Arte llamã, ripio. Son tambien muy a proposito para hazer Eglogas, y lamentaciones, y tienē suauidad y dulçura para cartas, en materia amorosa,

rosa, y funebre, y para capitulos adornados de graues senténcias, y mucha erudicion, quales los compuso el Petrarca en sus Triūfos: y el Dante, a quien atribuye Tempo la inuencion desta Rima. Finalmente en este metro no se ha de suspender el concepto de vn Terceto para otro; como de ordinario no se haze en el Latin en los versos Elegiacos: aunque Garcilasso de la Vega le suspendio en la Elegia segunda, diziendo.

*Y así en mitad de aqueste monte espesso
De las diuersidades me sostengo,
No sin dificultad, mas no por esto
Dexo las Musas, &c.*

Deste genero de Poesia ay mucho impresso, solo pondré yo por exemplar tres Tercetos, principio de otros muchos que hizo vn cauallero, elegante Poeta.

<i>Sientome a las riberas destes rios,</i>	_____	A
<i>Donde estoy desterrado, y lloro tanto,</i>	_____	B
<i>Que los hazen crecer los ojos mios.</i>	_____	A
<i>Si alguna vez por consolarme canto,</i>	_____	B
<i>Es cosa para mi de tanta pena,</i>	_____	C
<i>Que renego por mejor boluermel llanto.</i>	_____	B
<i>Quien puede consolarse en tierra agena,</i>	_____	C
<i>si de su cara patria el dulce nombre</i>	_____	D
<i>Cada momento en sus orejas suena,</i>	_____	C
<i>Y no puede querer que no se nombre?</i>	_____	D

Petrar. en los Triunfos.

Otros Tercetos se hazen; en que conciertan los dos versos postreros entre si, y el primero siempre va suelto. Quando se haze vno solo, o dos, son buenos para lo que los Quartetes: pero quando muchos, sirven a la musica.

<i>La magestad y gloria de los Reyes,</i>	_____	A
<i>El cetro, y la corona desfallece,</i>	_____	B
<i>Y todo quanto el falso mundo ofrece</i>	_____	B

Tiene

Tiene la honra, el mando, el señorío,	_____	C
El deleyte, y regalo desta vida,	_____	D
La entrada dulce, amarga la salida,	_____	D

De los Seruentefios. Cap. LVIII.

Temp. fo. 34. 35. **L** Laman los Italianos Seruentefios a vnos Quartetes, semejantes a los quatro primeros versos de la Octaua, de los quales multiplicados se suele hazer vna larga narracion. Dieronles este nombre, porque firuen a doctos, y indoctos, por ser cópoficion de poco artificio. Otros los llaman Sermontefios, por el lenguaje toscó y Montañes en que muchas vezes se componē. En este genero de verso traduxo algunos Psalmos yn religioso Poeta. Psalm. 19. *cæli enarrant, &c.*

Los cielos dan pregones de tu gloria,	_____	A
Anuncia el estrellado tus proezas,	_____	B
Los dias te componen clara historia,	_____	A
Las noches manifiestan tus grandezas:	_____	B
No ay habla, ni lenguaje tan diuerso,	_____	C
Que a las voces del cielo no de oydo,	_____	D
Corre su voz por todo el vniverso,	_____	C
Su son de polo a polo ha discurrido.	_____	D

Pueden estos Seruentefios llevar los dos pies quebrados, como los lleua aquella elegante Oda de Horacio, que traduxo este mismo autor, la qual hallarás entre las A notaciones que hizo el Maestro Francisco Sanchez sobre las obras de Garcilasso, cuyo principio es este,

Beatus ille, &c. Hor. Epod. Ode. 2.

Vfò de Af sonâte por cõsonâte: licencia q̃ raras ve- zes se ha de tomar,	Dichoso el que de pleytos alexado, Qual los del tiempo antiguo, Labra sus heredades, no obligado Al logrero enemigo: Ni l ^a arma en los reales le despierta, No tiembla en la mar brava:	_____	A
		_____	B
		_____	A
		_____	B
		_____	C
		_____	D

<i>Huye la pl. ça, y la soberuia puesta</i>	_____ C
<i>De la ambicion esclava:</i>	_____ D
<i>Su gusto es, o poner la vid crecida</i>	_____ E
<i>Al alamo ayuntada,</i>	_____ F
<i>O contemplar qual pace desparcida</i>	_____ E
<i>El valle su vacada, &c.</i>	_____ F

Otros Seruentefios ay cada vno de dos versos consonantes entre si, los quales pueden yr sin Cola, y con ella: y quando la lleuaren; ha de ser de quatro, o cinco sylabas, y ha de concertar con el Seruentefio que se sigue, y no con el que passó.

Seruentefio sin Cola.

<i>En que paró Absalon tu hermosura;</i>	_____ A
<i>Tu gentileza vana, y tu locura?</i>	_____ A
<i>El blanco cuello, la amorosa frente,</i>	_____ B
<i>Los ojos, y el color del roxo Oriente?</i>	_____ B
<i>Las hebras de oro fino que ondeauan,</i>	_____ C
<i>Y con su luz, la vista deslumbrauan?</i>	_____ C
<i>Todo passó, no queda sino historia</i>	_____ D
<i>De tu impiedad, y escurecida gloria.</i>	_____ D

En algunas comedias de buenos Poetas he visto usarse este genero de Seruentefios, especialmente quando vna persona habla a solas, y se pregunta, y responde: o quando es tal el afecto con que ha de hablar, que pide pocas palabras, y sentidas. Pero no han de ser muchos estos versos, que cansarian presto.

Seruentefio con Cola.

<i>Como la flor que sale a la mañana</i>	_____ A
<i>Con el rocío fresco muy lozana;</i>	_____ A
<i>Quando abierto</i>	_____ B
<i>El capullo, descubre el encubierta</i>	_____ B
<i>T. sero, y hermosa sea el prado, o huerto;</i>	_____ B
<i>Succediendo</i>	_____ C

<i>Vn caluroso día, va encogiendo</i>	_____	C
<i>Las hojas, y el vigor enflaqueciendo:</i>	_____	C
<i>Dessa suerte,</i>	_____	D
<i>Al meco mas gallardo, rezio, y fuerte,</i>	_____	D
<i>Quita el brio, la edad, o al fin la muerte,</i>	_____	D

De las Canciones. Cap. LIX.

CANCIONES nombre Genérico, por el qual se significa qualquiera composicion de versos para cantar. Tomanle ya los Poetas Italianos por tres maneras de composiciones, que llaman Cancion seguida, Ballata, Madrigal: a las quales el Petrarca siempre llama Canciones, usando del nombre comun por los particulares.

Algunos han pensado, que es libre a qualquier Poeta hazer en las Canciones las consonancias que quisiere: y no me maravillo sean deste parecer los que huierén leydo vn Dialoguillo q̄ hizo Miguel Sanchez de Lima, en el qual da esta licencia y libertad a todos: y los q̄ huieren considerado muchas Canciones q̄ andan escritas de mano de grandes Poetas; en las quales ay tan varias, y tan diferentes consonancias, que parece no ay ley, ni medida cierta en este genero de Poesia. Pero engañante en esto como en otras muchas cosas tocantes a esta Arte. Licito es inuentar nuevas Canciones, pero no a todos, sino a solos aquellos q̄ tienen arte, y prudencia para lo hazer, y saben componer sonadas que conuengan a las consonancias que inuentaren: y quando no concurren estas circunstancias, deue cada vno vsar de las Canciones, y consonancias que vsaron los Italianos mas insignes, de quien tomamos estos metros. Assi lo hizieron Boscan, y Garcilasso, con ser tan señalados Poetas: cuyas Canciones, si bien las miramos, no discrepan casi en nada de las del Petrarca, no solo en las estancias, pero ni aun en los remates; y assi lo han hecho los Poetas Latinos, que de mil y quinientos años a esta parte escriuieron, que siempre han seguido las medidas y leyes que en las Odas de Horacio obseruaron. Pues para que el Poeta Español tenga exemplares ciertos que imitar, podremos aqui la medida, y consonancias de las mejores, y mas elegantes

Temp. fo.
25. p. 2.

Tép. f. 38

gantes Canciones que usaron los Italianos, sacadas de los Poetas que en Italia han tenido mas nombre, y autoridad.

De las Canciones seguidas. Cap. LX.

Este nombre da Antonio de Tempo a las Canciones que llevan muchas Estancias, y profizuen alguna materia larga, a diferencia de las Ballatas, y Madrigales, los quales no piden argumento que se dilate y estienda mucho. En cada Cancion ha de auer Estancias, y Remate: aunque algunas vezes se remata la Cancion con la vltima Estancia, y no tiene otro Remate. Pueden ser las Estancias quantas el Poeta quisiere, aunque de ordinario no passan de diez, o doze: y quales fueren las consonancias en la primera Estancia, tales seran en las demas, si en alguna especie de Cancion no se aduertiere otra cosa. Estancia llamo vna parte de la Cancion, dentro de la qual ay todas las consonancias que pide la Cancion, cuya es la Estancia. El Remate es vna Estancia pequena, que Tempo llama Buelta, o Retornelo, en que el Poeta al fin de la Cancion habla con ella, o notandola de alguna falta que lleua, o escusandola, o diziendola lo que ha de responder, si la pusieren tal, o tal tacha, &c. Y esta Estancia no ha de llevar las mismas consonancias que las demas. Las Canciones seguidas son propias para Eglogas, Elegias, Lamentaciones, Afectos, Alabanzas, Consejos, Descripciones, y para cantarse con diferencia de voces, como lo hazen los Italianos. De cada diferente genero de Cancion pondremos de ordinario vna sola Estancia, con su Remate: porque sabida aquella, quedan sabidas las demas. Y no sera necessario dezir los versos que se respondé en las consonancias, pues de los exemplos, lineas, y letras lo podra quienquiera sacar.

Temp fo.
25.26.

Cancion primera.

Esta Cancion es la nona del Petrarca, y de aquella insigne Egloga en que Garcilasso de la Vega introduze a Salicio, y Nemoroso. El exemplo es de vna Emblema, en que se pinta vn çarçar, y vna culebra que passa apretadaméte por el, des-

E pojan-

pojandose de la camisa vieja : y otra que la detiene por la cola,
con esta letra. *Estote prudentes sicut serpentes.* Matt. 10.

	Estancia.
<i>Estrecha senda, y de çarçales llena,</i>	_____ A
<i>De espinas penetrantes, y de abrojos,</i>	_____ B
<i>Temo passar, y passase la vida:</i>	_____ C
<i>Hazenme acobardar mis turuios ojos,</i>	_____ B
<i>Que veen lo descubierta de mi pena,</i>	_____ A
<i>Y no la gloria que ay en tal subida,</i>	_____ C
<i>Por otra parte asida</i>	_____ C
<i>Del venenoso diente</i>	_____ D
<i>De la antigua serpiente</i>	_____ D
<i>Ando en trauada lucha peleando:</i>	_____ E
<i>Ya imito mi dechado, desnudando</i>	_____ E
<i>Esta camisa vieja enuenenada,</i>	_____ F
<i>Ya me buelue arrastrando</i>	_____ E
<i>Con su sucrrte ponçoña derramada.</i>	_____ F

Tras esta Estancia se podian seguir otras muchas de la misma
forma, y despues rematarse toda la Cancion desta manera.

	Remate.
<i>Cancion, si de entre espinas</i>	_____ G
<i>Sales tan rota, y fea,</i>	_____ H
<i>No vayas do te vea</i>	_____ H
<i>El que otras vezes suele acreditarte:</i>	_____ I
<i>O puedes escusarte,</i>	_____ I
<i>Diziendole el aprieto en que te viste,</i>	_____ L
<i>Pues no es culpa del arte,</i>	_____ I
<i>Sino del passo estrecho por do fuyste.</i>	_____ L

Cancion Segunda.

Es la trey nta y quatro del Petrarca : tiene gracia, y artificio
dificultoso, porque en ella no se vsan sino tres maneras de Con-
sonantes, los quales siendo vnos misimos en las consonancias,
son diuerfos en las voces, y mudan el orden en cada dos Estan-
cias, como en estas tres se verá : a las quales se humieran de aña-
dir otras tres, vna tras cada vna destas, con las mismas conso-
nancias, como las añadió el Petrarca,

Deleyse

Española.

67

Estancia. 1.

Deleyte que me matas halagando, _____ A
Pildora, que dorada por defuera _____ B
Encubres la amargura de manera, _____ B
Que con el oro azibar voy tragando: _____ A
Mas ay que apenas he comido, quando _____ A
Se passa la dulçura, _____ C
Y queda la amargura, _____ C
Que largo tiempo dura, _____ C
El paladar, y estomago azedando. _____ A

Estancia. 2.

Tu rostro es aparente, y de Ramera, _____ B
Que con la tez fingida de hermosura, _____ C
La vista del mancebo, honesta y pura, _____ C
Llena tras si, y del alma se apodera: _____ B
Todo el mundo te sigue, y te venera, _____ B
Y tienes de tu vando _____ A
Los muchos que prouando _____ A
Del vino que vas dando, _____ A
Se quieren estar siempre en su ceguera: _____ B

Estancia. 3.

Qual Circe entre las flores, y fresca, _____ C
Los furres coraçones ablandando, _____ A
Estás a tus queridos transformando, _____ A
Sin les dexar de hombres ni aun figura: _____ C
Y poneslos en tanta desventura, _____ C
Que en bestia torpe, y fiera _____ B
Se conuierte qualquiera, _____ B
Que en ti se refrigera, _____ B
Mientras en tu seruicio, y casa dura. _____ C

Remate.

_____ C
 _____ B
 _____ B
 _____ A
 _____ C

Cancion tercera.

Es la. 47. del Petrarca. A la Muerte:

Estancia.

Amarga, macilenta, desmembrada, _____ A
Quien te dio priuilegio tan cumplido, _____ B
Que al Monarca del mundo mas temido _____ B
No respetan los filos de tu espada? _____ A

E 2

Quien

<i>Quien te viere temblando, y desarmada,</i>	_____	A	
<i>Tendrate conpasion; mas ay traydora,</i>	_____	C	
<i>Que en llegando ta hora,</i>	_____	C	Remate.
<i>No basta contra ti mortal potencia,</i>	_____	D	_____
<i>Ni haze resistencia</i>	_____	D	_____
<i>A tu guadaña corna, inevitable,</i>	_____	E	_____
<i>Doblado pero, o fuerza inexpugnable.</i>	_____	E	_____

Cancion quarta.

Es la veynte y nueue del Petrarca. A la sensualidad.

		Estancia.	
<i>sensualidad de mil engaños llena,</i>	_____	A	
<i>veneno disfracado:</i>	_____	B	
<i>sierpe cruel, que mata adormeciendo,</i>	_____	C	Remate.
<i>falso plazer, tormento açucarado:</i>	_____	B	_____
<i>musica de sirena,</i>	_____	A	_____
<i>que con fingido canto enterneciendo,</i>	_____	C	_____
<i>me vas entreteniendo,</i>	_____	C	_____
<i>sin que la vida sienta que se passa:</i>	_____	D	_____
<i>Porque me hinches de esperanças vanas?</i>	_____	E	_____
<i>porque encubres mis canas?</i>	_____	E	_____
<i>el vil sujeto, la salud escassa;</i>	_____	D	_____
<i>los dolores sin taça,</i>	_____	D	_____
<i>cornada la estatura,</i>	_____	F	_____
<i>la falta de calor, el negro diente,</i>	_____	G	
<i>y la mortal figura,</i>	_____	F	
<i>arada con las rugas ya la frente?</i>	_____	G	

Cancion quinta.

Es la veynte y siete del Petrarca, y la segunda, y tercera del afamado Poeta Garcilasso de la Vega: aunque en la segunda hizo el verso decimo entero, guardando en todó lo demas las consonancias del Petrarca. El exemplo es tomado del mismo Garcilasso.

	Estancia.	
<i>Quán bienaventurado</i>	— A	
<i>Aquel puede llamarse,</i>	— B	
<i>Que con la dulce soledad se abraça,</i>	— C	
<i>Y vive de scuydado,</i>	— A	
<i>Y lexos de empacharse,</i>	— B	
<i>En lo que al alma impide, y embaraça.</i>	— C	Remate.
<i>No vece la llcna plaça,</i>	— C	— G
<i>Ni la soberuia puerta</i>	— D	— H
<i>De los grandes señores,</i>	— E	— H
<i>Ni los aduladores,</i>	— E	
<i>A quien la hambre del fauor despierta:</i>	— D	
<i>No le será forçoso</i>	— F	
<i>Rogar, fingir, temer, y estar quexoso.</i>	— F	

La Cancion veynte y seys del Petrarca, solo se diferencia de la que acabamos de explicar, en que tiene el postrero verso de cada Estancia, y el postrero del Remate quebrados, como los tiene esta de Garcilasso acomodada.

	Estancia.	
<i>A la sombra holgando</i>	— A	
<i>De un alto Pino, o Robre,</i>	— B	
<i>O de alguna robusta, y verde enzina,</i>	— C	
<i>El ganado contando</i>	— A	Remate.
<i>De su manada pobre,</i>	— B	— G
<i>Que en la frondosa selua se auexina:</i>	— C	— H
<i>Plata acendrada, y fina,</i>	— C	— H
<i>Toro luziente, y puro,</i>	— D	
<i>Baxo, y vil le parece,</i>	— E	
<i>Y tanto lo aborrece,</i>	— E	
<i>Que aun no piensa que dello está seguro:</i>	— D	
<i>Y como esta en su seso,</i>	— F	
<i>Rehuye el grane peso.</i>	— F	

Cancion sexta.

Es la quarta del Petrarca, y de Garcilasso, y la octaua de Boscan, aunq̄ le quitò Boscã los dos versos postreros de cada Estancia

cia. por parecerle larga, y variò algo en el Remate. El exemplo desta Cancion, y de las dos que se figuen, será del desastrado fin de la Reyna Iezabel.

		Estancia.	
<i>Triste remate, lamentable historia,</i>	_____	A	
<i>Tragedia al viuo de la humana vida,</i>	_____	B	
<i>Castigo atroz, y celebre escarmiento.</i>	_____	C	
<i>Esta es la muerte a tal viuir deuida,</i>	_____	B	
<i>Esta es de tales hechos la memoria,</i>	_____	A	
<i>Esse es el mercedido monumento.</i>	_____	C	
<i>Pasose en soberbia en un momento,</i>	_____	C	
<i>A cabose tu pompa, y loçania,</i>	_____	D	
<i>Y aquel airado, è implacable pecho.</i>	_____	E	
<i>Tu gloria se ha deshecho,</i>	_____	E	
<i>Y toda tu injusticia, y tirania,</i>	_____	D	Remate.
<i>Y el lecho de descanso, y sepultura,</i>	_____	F	L
<i>Que al fin, ò Iezabel, ha recebido</i>	_____	G	M
<i>Esse tu cuerpo tierno, y regalado,</i>	_____	H	N
<i>Con olores en vida embalsamado,</i>	_____	H	N
<i>Los perros testifican qual ha sido.</i>	_____	G	M
<i>Quien viere tu desastre, y desventura,</i>	_____	F	L
<i>Trayendo a la memoria tu locura,</i>	_____	F	L
<i>Es esta Iezabel? dira temblando,</i>	_____	I	O
<i>Es esta la que tuuo el ceptro y mando?</i>	_____	I	O

Cancion septima.

Es la. 18. 19:20. del Petrarca, y la. 1. y. 3. de Boscani.

		Estancia.	
<i>Es esta la insufrible</i>	_____	A	
<i>Reyna, que con furiosa rabia, y saña,</i>	_____	B	
<i>sin causa perse guia al santo Elias?</i>	_____	C	
<i>Aqui parò su estraña</i>	_____	B	
<i>soberuia, y crueldad? ò quan terrible</i>	_____	A	
<i>es Dios en castigar las tiranias!</i>	_____	C	
<i>Tus inuenciones locas, y porfias,</i>	_____	C	Remate:
<i>ò Iezabel injusta, y atreuida,</i>	_____	D	G
<i>aquese amargo sin pronosticauan;</i>	_____	E	H
<i>y los que te mirauan.</i>	_____	E	H

sal.

<i>tal remate esperan de tal vida,</i>	_____	D
<i>No quiso el cielo verte</i>	_____	F
<i>en la prosperidad no merecida,</i>	_____	D
<i>pues no supiste en ella conocerte,</i>	_____	F
<i>y a Dios atribuyr tan alta suerte.</i>	_____	F

Cancion octava.

Es la. 39. del Petrarca, y la quinta de Boscan.
Estancia.

<i>A do está la madexa de oro fino,</i>	_____	A	
<i>que tanto hermosa era tu cabeça?</i>	_____	B	
<i>A do la gentileza,</i>	_____	B	
<i>la gala del vestido resfulgente,</i>	_____	C	
<i>y del unguido rostro la vinezaz?</i>	_____	B	
<i>En que paró el espejo cristalino,</i>	_____	A	
<i>adonde tan sin tino</i>	_____	A	
<i>miravas el color resplandeciente</i>	_____	C	Remate.
<i>en la mexilla, que del roxo Oriente,</i>	_____	C	H
<i>y del dorado Sol escarnio hazia?</i>	_____	D	I
<i>La frente alabastrina, no arrugada,</i>	_____	E	L
<i>la mano blanca, lisa, y torneada,</i>	_____	E	L
<i>el ojo garço, y claro, que atraía</i>	_____	D	I
<i>a quantos el queria?</i>	_____	D	M
<i>Ay como en vn momento te han faltado,</i>	_____	F	M
<i>ò bien, no bien llegado</i>	_____	F	N
<i>quando te vas, y dexas de tu gloria</i>	_____	G	N
<i>triste lamentacion, cruel memoria.</i>	_____	G	

Cancion nona.

Esta Canción anda en las obras del Petrarca ; y fue su autor M.F.P. En el exemplo della , y de las dos figuientes , explica Holofernes su afecto, auiendo visto a la hermosa Iudith,

<i>Herido estoy de vna mortal herida,</i>	_____	A
<i>Que en lo inmortal del alma me fue dada,</i>	_____	B
<i>Sin repararla yo, para que dure.</i>	_____	C

E 4

Lib. Iu-
dith.

Ma

<i>Mi natural braueza contrastada,</i>	_____	B	
<i>Quiſiera ſolo aſſegurar la vida,</i>	_____	A	
<i>Mas no ſe hallará quien la aſſegure,</i>	_____	C	Remate.
<i>Ni de tan reſjo golpe el alma cure:</i>	_____	C	H
<i>Porque es mi mal tá entrañable, y graue,</i>	_____	D	I
<i>Que remediarle otro no es baſtante,</i>	_____	E	L
<i>Sino la que ignorante</i>	_____	E	L
<i>De mi dolor, la medicina ſabe.</i>	_____	D	I
<i>O herida ſuaué,</i>	_____	D	M
<i>Que con da'cura puedes dar la muerte</i>	_____	F	N
<i>Al animo mas fuerte,</i>	_____	F	
<i>Que en la region de Tiro, y de Iudea,</i>	_____	G	
<i>Iamas reconocio la gente Hebrea.</i>	_____	G	

Cancion decima.

Esta Cancion es de Guido Caluacante, anda en las
obras del Petrarca.

		Estancia.	
<i>Dentro en el brauo pecho vn fuego arde,</i>	_____	A	
<i>Do tan dulce, y cruelmente me quemo,</i>	_____	B	
<i>Que pena en el el alma, y ſe recrea:</i>	_____	C	
<i>Cada hora que eſpero ſe haze tarde,</i>	_____	A	
<i>Si tardo en remediarle preſto, temo,</i>	_____	B	
<i>Que tiene de auſentarseme la Hebrea:</i>	_____	C	
<i>Verguença he de me ver en tal eſtado,</i>	_____	D	
<i>Que ſea de Holofernes ya ſeñora,</i>	_____	E	
<i>Vna muger cautina, y que mi brio</i>	_____	F	Remate.
<i>Se rija, y ſe gouierne a ſu aluedrio,</i>	_____	F	G
<i>Del cerco, y de las armas olvidado?</i>	_____	D	H
<i>Adonde eſtá la fuerça vencedora?</i>	_____	E	I
<i>Adonde el alto, y libre ſeñorio?</i>	_____	F	L
<i>Adonde el indomable pecho mio?</i>	_____	F	L

Cancion yndecima.

Es del Poeta Dante, y anda en el Petrarca.

Aquel.

<i>Aquel que triunfava de la tierra,</i>	_____	A	Estancia.
<i>En valentia, y fuerça sin segundo,</i>	_____	B	
<i>Le quien temblava el mundo,</i>	_____	B	
<i>Por su braveza, lric, y experiencia,</i>	_____	C	
<i>Y gran consejo en cosas de la guerra:</i>	_____	A	
<i>El que con un sañoso, y iracundo</i>	_____	B	
<i>Mirar, y con profundo</i>	_____	B	
<i>Silencio, derribava en su presencia,</i>	_____	C	
<i>De los soberbios Reyes la insolencia,</i>	_____	C	Remate.
<i>Agora esè tan fiaco, y tan rendido,</i>	_____	D	_____ F
<i>Tan sano, y tan herido,</i>	_____	D	_____ G
<i>Tan grãde Capitan, y en tanto aprieto?</i>	_____	E	_____ G
<i>Tan hecho a sujetar, y tan sajeto?</i>	_____	E	_____ H

Cancion duodecima.

Es la. 45. del Petrarca. En el exemplar se trata de la dureza, y obstinado animo del Rey Faraon.

		Estancia.	
<i>Portentos prodigiosos, y señales</i>	_____	A	
<i>No ablandaron el pecho empedernido</i>	_____	B	
<i>Del soberbio Gifazo, que en dureza</i>	_____	C	
<i>Vencia ya los duros pedernales:</i>	_____	A	
<i>Mas presto recibio su merecido,</i>	_____	B	
<i>Mesirando Dios su ira y firmeza.</i>	_____	C	
<i>Entonces se espantò naturaleza,</i> (ble,	_____	C	
<i>De ver sangrento el Niño, el ayre horri-</i>	_____	D	Remate:
<i>La tierra esteril, de beldad agena,</i>	_____	E	_____ F
<i>De sanandijas llena:</i>	_____	E	_____ F
<i>Mas no sintio su culpa el insensible,</i>	_____	D	_____ G
<i>Ni le movio castigo tan terrible.</i>	_____	D	_____ G

Cancion decimatercia.

Esta Cancion es la del famoso Poeta M. Cino, que anda en las obras del Petrarca.

Estancia.	Las olas on las, milagrosamente	_____	A
	Se rieron en dos partes divididas,	_____	B
	Y dieron paso a la affigida gente,	_____	A
	Colgadas en el ayre, y detenidas,	_____	B Remate!
	Quales murallas firmes, construidas	_____	B _____ E
	Por el poder diuino,	_____	C _____ F
	A guardar el camino,	_____	C _____ F
	Por donde el pueblo amado	_____	D _____ G
	Passaua el mar Bermejo, a pie calçado.	_____	D _____ G

Cancion decima quarta.

Es la 24. del Petrarca. Del proprio conocimiento.

Estancia.	En el profundo del abismo estaua,	_____	A
	Del no ser encerrado, y detenido,	_____	B
	Sin poder, ni saber salir a fuera,	_____	C
	Y todo lo que es algo en mi faltaua:	_____	A
	La vida, el alma, el cuerpo, y el sentido,	_____	B
	Y en fin mi ser, no ser entonces era:	_____	C
	Y foy desta manera	_____	C
	Eternamente vil, y despreciado,	_____	D
	De suerte que la mas menuda arena	_____	E Remate!
	Es en el ser mas buena,	_____	E _____ F
	Y el gusanillo minimo hollado,	_____	D _____ G
	En rey era conmigo comparado.	_____	D _____ G

Cancion decima quinta.

Es en el Petrarca la veynte y dos, y no tiene alli Remate!
Del proprio conocimiento.

Estancia.	O Padre inmenso, que inouible estando,	_____	A
	Das a las cosas movimiento, y vida,	_____	B
	Y todas las gobierna: quauemente:	_____	C
	Que amor detuue tu justicia, quando	_____	A
	Mi alma fue tan loca, y arrouida,	_____	B
	Que a ti desimpirando, eterna fuente,	_____	C
	Las ponçonosas aguas decenidas	_____	D

En el

<i>En el hediondo, y represado cieno</i>	_____ E
<i>De las cisternas viejas, y rompidas,</i>	_____ D
<i>Della fuer m benidas,</i>	_____ D
<i>Sin detenerla de tu ley el freno?</i>	_____ E
<i>O manso Dios, o altissima clemencia,</i>	_____ F
<i>Que no me despenasses al momento,</i>	_____ G
<i>Al infernal tormento;</i>	_____ G
<i>Por tal ingratitude, y irreuerencia?</i>	_____ F

Cancion decima sexta.

Es la trigesima del Petrarca. Al peccador.
Estancia.

<i>O culpa amarga, quanto bien quitaste</i>	_____ A'	
<i>Al alma mia, y quanto mal la beziste,</i>	_____ B	
<i>En siendo en este cuerpo flaco infusa:</i>	_____ C	
<i>De gracia, y de justicia la privaste,</i>	_____ A	
<i>Y al mismo Dios contraria la pusiste,</i>	_____ B	
<i>Rebelde a la razon, sin luz, confusa:</i>	_____ C	Remate:
<i>Por ti subien rehusa,</i>	_____ C	_____ G
<i>Y va para su mal ligera y presta;</i>	_____ D	_____ H
<i>Por ti en continua guerra exercitada,</i>	_____ E	_____ I
<i>Herida y lastimada,</i>	_____ E	_____ I
<i>Y a todas las miserias vine expuesta;</i>	_____ D	_____ H
<i>Hambre, dolor, gemido, estio, invierno,</i>	_____ F	_____ L
<i>Pobreza, enfermedad, pecado, infierno.</i>	_____ E	_____ L

Cancion decima septima.

Es la 48. del Petrarca. Aventura.

<i>Sali por un desierto cauernoso,</i>	_____ A	Estancia.
<i>Lleno de desconuelo, y amargura,</i>	_____ B	
<i>A buscar mi ventura,</i>	_____ B	
<i>Suspiros encendidos despidiendo,</i>	_____ C	
<i>Y entre me poco a poco en la espessura,</i>	_____ B	
<i>Que a caso se ofrecio, de un valle umbroso:</i>	_____ A	Remate:
<i>Penso hallar reposo,</i>	_____ A	_____ G
<i>Y fueron me mis ansias asfigiendo,</i>	_____ C	_____ H

Y en

<i>Y en tanto grado el alma enterneciendo,</i>	_____ C	_____ H
<i>De que buelta de repente para el ciclo,</i>	_____ D	_____ I
<i>Dexò el cuerpo en el suelo,</i>	_____ D	_____ I
<i>Y se quedó en un extasis raspuesta:</i>	_____ E	_____ L
<i>Mas quien dirá la fiesta</i>	_____ E	_____ L
<i>De aquel dichoso rapto, no esperado,</i>	_____ F	
<i>Y el coraçon en llamas abrasado?</i>	_____ F	

Cancion decima octaua.

Es la quarenta y vna, y la quarenta y quatro del Petrarca, aunque las dio Remates diferentes.

Auentura.	Estancia.	
<i>Ageno de razon, de mi olvidado,</i>	_____ A	Remate. 1.
<i>Entré por una fresca praderia,</i>	_____ B	
<i>Tras la qual se seguia</i>	_____ B	_____ G
<i>Vn valle horrible, hondo, y tenebroso,</i>	_____ C	_____ H
<i>De donde vi vn saluaje que salia,</i>	_____ B	_____ H
<i>De negro humo, y llamas rodeado,</i>	_____ A	
<i>Con passo acelerado,</i>	_____ A	Remate. 2.
<i>Y aunque temi, fingi del animoso.</i>	_____ C	_____ G
<i>Preguntcle do yua presuroso,</i>	_____ C	_____ H
<i>Mas el con voz confusa, y espantable</i>	_____ D	_____ I
<i>Me dixo: Y tu do vas hombre perdido?</i>	_____ E	_____ I
<i>No oyes el gemido,</i>	_____ E	_____ H
<i>Que sale deste valle miserable,</i>	_____ D	_____ L
<i>Buelue, que va al infierno esa floresta,</i>	_____ F	_____ L
<i>Si al ciclo quieres yr, ve por la cuesta.</i>	_____ F	

Cancion decima nona.

Es la. 35. del Petrarca, y la. 4. y. 7. de Boscan, y la primera de Garcilasso, de donde tomé esta Estancia, mudandola a lo diuino. El concepto primero fue del Petrarca, Soneto. 114. o de Horacio, lib. 1. Odc. 22. como nota bien el Maestro Francisco Sanchez.

si a la

Española.

77

<i>si a la region desierta, inhabitable,</i>	_____	A	Estancia.
<i>por el ardor del cielo demasado,</i>	_____	B	
<i>y sequedad de aquella arena ardiente:</i>	_____	C	
<i>o a la que por el yelo congelado,</i>	_____	B	
<i>y rigurosa nieve, es intratable,</i>	_____	A	Remate.
<i>del todo inhabitada de la gente,</i>	_____	C	_____G
<i>por algun accidente,</i>	_____	C	_____H
<i>o caso de fortuna desastrada,</i>	_____	D	_____H
<i>mi alma fuese echada,</i>	_____	D	_____I
<i>con solo Dios contenta alli estaria,</i>	_____	E	_____I
<i>y mella no haria.</i>	_____	E	_____L
<i>en su estabilidad, y confianza</i>	_____	F	_____L
<i>de la inconstante rueda la mudança.</i>	_____	F	

Cancion vigesima.

Es la. 31: del Petrarca.

Estancia.

<i>En vna clara fuente:</i>	_____	A	
<i>Narciso su hermosura contemplando:</i>	_____	B	
<i>y en lagrimas bañando</i>	_____	B	
<i>el mismo rostro bello que mirava,</i>	_____	C	
<i>las aguas abraçava,</i>	_____	C	
<i>por abraçar aquel que en ellas via,</i>	_____	D	Remate.
<i>y alli se deslazja,</i>	_____	D	_____G
<i>hablando, y respondiendo tiernamente:</i>	_____	A	_____H
<i>O mas resplandeciente</i>	_____	A	_____I
<i>alma, que estàs en gracia, si mirando</i>	_____	B	_____I
<i>Narciso de su rostro la figura,</i>	_____	E	_____H
<i>sintio tan gran dulçura:</i>	_____	E	_____L
<i>como tu la belleza meditando,</i>	_____	B	_____G
<i>que en ti del alto cielo has recebido,</i>	_____	F	
<i>no te buelues de amor vn fuego ardiente?</i>	_____	A	

Cancion vigesimaprima.

Es la vndecima del Petrarca. El exemplo fue traduzido de vna Italiana.

<i>Las bellas flores, y hojas olorosas,</i>	_____A	_____I	_____Cia:
<i>La yerua, y ayre causan alegría;</i>	_____B		
<i>La musica suspende los sentidos:</i>	_____C		
<i>Ver armas, y arcos, entretiene el dia;</i>	_____B		
<i>La sombra es dulce entre las frescas rosas,</i>	_____A		
<i>Los ramos de los arboles floridos,</i>	_____C	Remate:	
<i>Y los arroyos frescos divididos</i>	_____C	_____G	
<i>De la fontana clara, dan contento:</i>	_____D	_____H	
<i>Mas ay que mi accidente es de tal arte,</i>	_____E	_____I	
<i>Que todo quanto veo ya no es parte</i>	_____E	_____I	
<i>A mitigar la pena, y el tormento;</i>	_____D	_____H	
<i>Que en mis entrañas siento:</i>	_____D	_____H	
<i>Flor, hojas, ayre, yeruas, armas, canto,</i>	_____F	_____L	
<i>Fuente, y sombra acrecienta mas mi llanto.</i>	_____F	_____L	

Cancion vigesima secunda.

Es la Cancion 49. del Petrarca, traducida de Italiano en nuestra lengua, con las mismas consonancias, y sentencia.

<i>Inuocacion.</i>	<i>Estancia.</i>		
<i>Virgen hermosa, que del Sol vestida,</i>	_____A		
<i>De estrellas coronada, asi agradaste</i>	_____B		
<i>Al sumo Sol, que en ti escondio su tñbre,</i>	_____C		
<i>Mandame amor que en ti mi esfílo gaste,</i>	_____B		
<i>Mas no se comenzar sin tu venida,</i>	_____A	Remate:	
<i>Y sin el que se puso en tu alta cumbre:</i>	_____C	_____G	
<i>Inuocole, pues tiene por costumbre</i>	_____C		
<i>Responder al que llama,</i>	_____D	_____H	
<i>Virgen, pues a ti clama</i>	_____D	_____H	
<i>Nuestra humana miseria, y seruidumbre,</i>	_____C	_____G	
<i>Y con necesidad te pido agora,</i>	_____E	_____L	
<i>Socorreme en la guerra,</i>	_____F	_____L	
<i>Aunque soy tierra, tu alta Emperadora.</i>	_____F—E	_____I	

Cancion vigesima tertia.

Es la. 40. del Petrarca.

Virgen

Inuocacion.	Estancia.	
<i>Virgen la mas graciosa, y la mas alta</i>	— A	
<i>De quantas son, y han sido,</i>	— B	
<i>Gloria de los mortales, luz del suelo,</i>	— C	
<i>De aquel licor que a vida eterna salta,</i>	— A	
<i>Derrama en mi sentido</i>	— B	
<i>Vna feruente gota, di: sde el cielo:</i>	— C	Remate: — F
<i>Para que el duro yelo</i>	— C	— G
<i>De mi interior tibieza ya deshecho,</i>	— D	— G
<i>Entrar pueda en mi pecho</i>	— D	— H
<i>El fuego de tu amor, con que abrasado;</i>	— E	— H
<i>Amandote, me vea en ti mudado.</i>	— E	— H

Cancion vigesima quarta.

Es tambien la. 24. del Petrarca:

A la Virgen nuestra Señora.	Estancia.	
<i>Virgen, por mas humilde leuantada</i>	— A	
<i>A la mas eminente, y digna alteza,</i>	— B	
<i>Enciende mi tibieza</i>	— B	
<i>En casto amor, y llama feruorosa:</i>	— C	
<i>Socorreme, que el alma está prendada</i>	— A	
<i>De gloria vana, y de mortal belleza,</i>	— B	
<i>Y por la vil torpeza</i>	— B	
<i>De balde da la goya mas preciosa.</i>	— C	Remate: — G
<i>Descubre Virgen essa tu graciosa</i>	— C	— H
<i>Frente, que en luz excede a la mañana,</i>	— D	— H
<i>Y la hermosura humana</i>	— D	— I
<i>Se eclipsará viniendo a tu presencia,</i>	— E	— L
<i>Como al salir del Sol por el Oriente,</i>	— F	— I
<i>sin hazer resistencia,</i>	— E	— L
<i>Cubre su rostro Venus de repente.</i>	— F	— L

Cancion vigesima quinta.

Esta Cancion es la. 28. del Petrarca, y la. 9. y. 10. de Boscan: aunque Botcan la añadió vn verso, y varió vn consonante en los Pies postreros,

A las

A las sagradas Virgenes, y Martires. Estancia.

<i>Bendito coro, Virgenes sagradas,</i>	_____	A	
<i>que con floridos ramos festejando</i>	_____	B	
<i>vuestra victoria, vays tras el Cordero,</i>	_____	C	
<i>con amorosos passos caminando</i>	_____	B	
<i>en pos de sus elores, y pisadas,</i>	_____	A	
<i>atendale seguido aca primero: (ro,</i>	_____	C	
<i>El fue enclauado, y muerto en un made-</i>	_____	C	
<i>vosotras por su fe tambien moristes,</i>	_____	D	Remate.
<i>rendidas al amor, mas no a la espada:</i>	_____	E	_____ G
<i>con razon os es dada</i>	_____	E	_____ H
<i>la gloria del triunfo, pues vencistes</i>	_____	D	_____ I
<i>con mano de armada,</i>	_____	E	_____ I
<i>con pecho flaco, mugeril, y tierno,</i>	_____	F	_____ H
<i>las espantosas furias del inferno.</i>	_____	F	_____ I

Cancion vigesima sexta.

Es en el Petrarca la Cancion octaua.

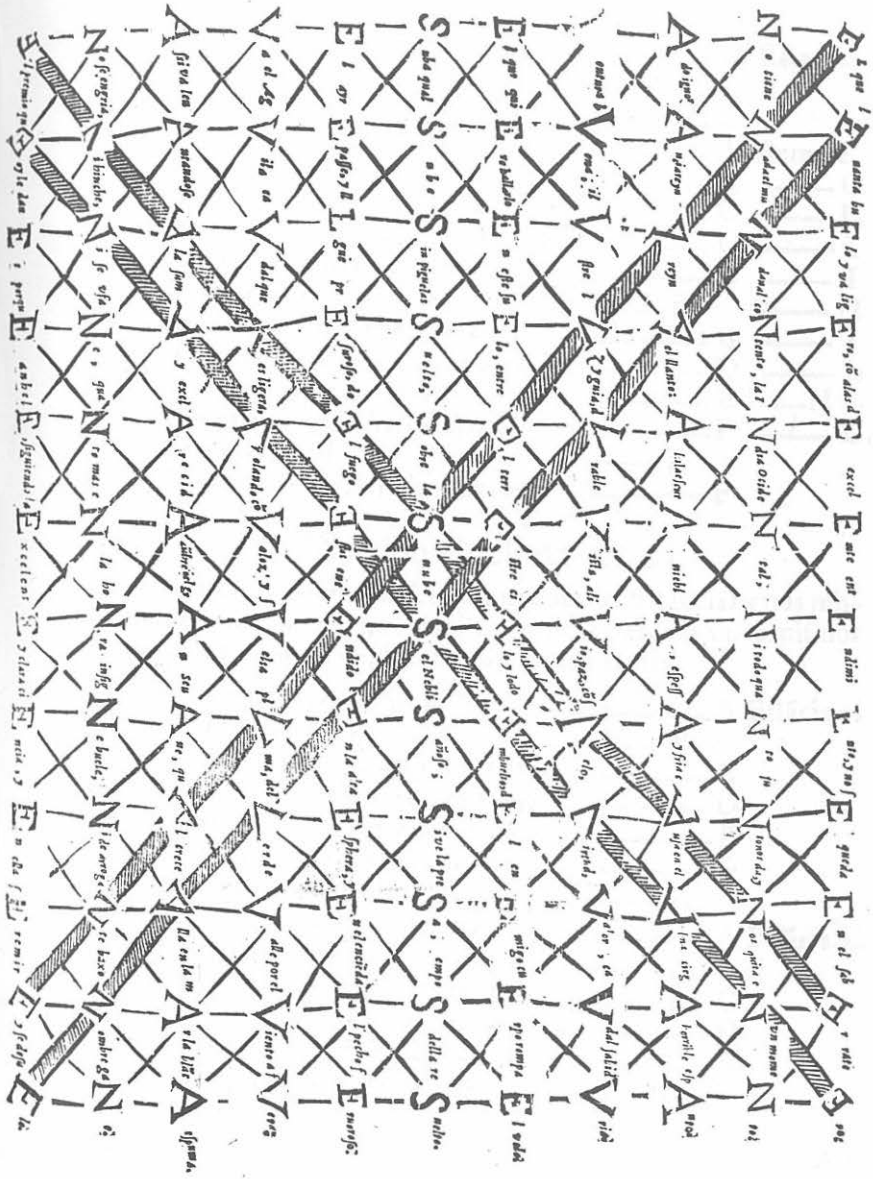
A Iesus rezien nacido.

		Estancia.	
<i>Amado Redentor, y dulce Esposo,</i>	_____	A	
<i>Mansissimo Cordero,</i>	_____	B	
<i>Señor, y compañero</i>	_____	B	
<i>De mi, que no merezco aun ser criado,</i>	_____	C	
<i>Pues en serucio vuestro no me esmero:</i>	_____	B	
<i>Dezjdme, Niño hermoso,</i>	_____	A	
<i>A que tan pressuroso</i>	_____	A	Remate.
<i>En esta pobre choça aueys entrado?</i>	_____	C	_____ G
<i>Sin duda ha derribado</i>	_____	C	_____ H
<i>Essa diuina alteza,</i>	_____	D	_____ H
<i>Amor de mi baxeza,</i>	_____	D	_____ I
<i>Pues della aueys cortado oy el pellico,</i>	_____	E	_____ H
<i>Y a fuer de pastorzico,</i>	_____	E	_____ L
<i>Querays disimular vuestra grandeza;</i>	_____	D	_____ L
<i>Porque mi alma pobre no se espante,</i>	_____	F	
<i>Si viere q̄ la busca vn tierno Infante.</i>	_____	F	

Cancion

LABYRINTO.

Deſte Labyrintho ſe haze mencion en el Capitulo:68. del Arte Poetica.



Puede verse en el
hermoso.

Dedicada a don Alvaro de Arpeyria y Senane, el dia en que recibio el grado de Doctor en Bolonia.

Que se va con tributo
en Aguilas.

*En fite fite vendida,
atrasa y memoria,
aquel que en la edad primera
al principio de su patria,
hizo hasta la misma aguilas.*

*Paralelo como voz
con esta misma voz
de la obra de la obra,
de la obra de la obra,
al dar con la obra.*

SEANTE.

*Tu que vendiendo fite
fite en esta misma obra,
mili veces fite que adde,
por que mi voz con el
a dar con fite en obra.*

No. 1



Cancion vigesima septima.

Es la. 5. del Petrarca. A S. Iuan Bautista.

<i>En que cosa mayor pudo mostrarse</i>	_____	A	Estancia.
<i>La santidad de Iuan, y ardiente zelo,</i>	_____	B	
<i>El noble coraçon, y humilde pecho,</i>	_____	C	
<i>Que en no admitir la honra deste suelo.</i>	_____	B	Remate.
<i>Y quando le enfalçauan, humillarse,</i>	_____	A	_____ G
<i>Querièdo, aunque quedasse en si deshecho,</i>	_____	C	_____ H
<i>Rendir a Christo el vassallaje, y pecho,</i>	_____	C	_____ I
<i>Que el pueblo aficionado le ofrescia,</i>	_____	D	_____ I
<i>Y a si se enuilecer,</i>	_____	E	_____ H
<i>Por mas glorificar, y engrandecer</i>	_____	B	_____ I
<i>Aquel, de quien por Precursor venia,</i>	_____	D	_____ L
<i>Y en publica pregon reconocer</i>	_____	E	_____ H
<i>Su baxa suerte, y la diuina alteza,</i>	_____	F	_____ L
<i>De quien el recebia,</i>	_____	D	
<i>Qual miembro, la virtud de la cabeza?</i>	_____	F	

Cancion vigesima octaua.

Es la. 6. del Petrarca. Lleua en todas las Estancias vn̄os mismos consonantes, y por el mismo orden: pero no vn̄os mismos vocablos, como se verà por estas dos Estancias.

<i>Quando templo aquel illustre asiento,</i>	_____	A	Estancia. 1.
<i>A do las mas dichosas</i>	_____	B	
<i>Almas, de vida eterna estan gozando,</i>	_____	C	
<i>Las sienes con guirnaldas coronadas</i>	_____	D	
<i>De frescas rosas, y esmeraldas finas:</i>	_____	E	
<i>Cantando el dulce fin de su uitoria,</i>	_____	F	
<i>Con ramos en las manos:</i>	_____	G	
<i>Si me conuierro al infimo elemento,</i>	_____	A	Estancia. 2.
<i>Y miro las ledosas</i>	_____	B	
<i>Tierras, do vino siempre lamentando,</i>	_____	C	
<i>Con ansia de dexar tales moradas,</i>	_____	D	
<i>El coraçon traspuesto en las diuinas,</i>	_____	E	
<i>Disseo, per gozar de tanta gloria,</i>	_____	F	
<i>Dexar gustos humanos:</i>	_____	G	
		F	

Remate. *Mas quien podrá apartar de su memoria,* _____ F
Mil pensamientos vanos? _____ G

No se pueden hazer muchas estancias en esta Cancion, sino es que aya mucha copia de consonantes. Para lo qual es muy importante la Sylua.

Cancion vigesima nona.

Es la decima septima del Petrarca, el qual no la dio Remate:
 Al santissimo Sacramento.

Estancia. *O dulce miel, que del teon saliste,* _____ A
Para que al flaco fueses tal comida, _____ B
Que en ti, y por ti cobrasse el ser de vida, _____ B
En quien la vida, y ser de Dios consistie! _____ A
Que fuerças, que valor al alma diste, _____ A
Que animo, que brio, _____ C
Que mando, y señorio, _____ C
Sobre el rebelde cuerpo la pusiste! _____ A
Ay quien dulce panal de ti comiesse, _____ D
Y en tu divino ser se convirtiesse! _____ D

Cancion trigesima Sextina.

Petr. Can. **46.** **D**Estas Canciones hizo el Petrarca ocho, y son en el orden que el lleva, la. 3. 7. 16. 21. 32. 36. 37. 38. 46. Llamase comúnmente Sextinas, porq̄ cada Estancia dellas es de seys versos. El que quisiere componerlas con el artificio que piden, ha de tomar seys vocablos de dos syllabas cada vno, y que sean dissonantes entre si, y hazer seys, o doze Estancias, y en cada vna dellas acabar cada verso con vno de los seys vocablos, por este orden. Hecha la primera Estancia, y dispuestos libremente los seys vocablos en ella, el primer verso de la Estancia que te sigue, ha de acabar en el mismo vocablo, en q̄ acabò el postrero de la Estancia passada, y el segundo como el primero, y el tercero como el quinto, y el sexto como el tercero: y de allí adelante la Estancia tercera ha de llevar esta misma correspondencia con la segunda, y la quarta con la tercera, y así las demas. Y en el Remate de toda

toda la Canción se há de meter todos seys vocablos en tres versos, dos en cada verso, sin ningun respeto al orden que llevaron en las Estancias passadas: porque como el vno entre en el fin, es libre meter el otro en qualquiera parte del verso; como se puede ver. en todas las Sextinas del Petrarca, y en especial en la Cancion septima. Hazense estas Sextinas para ostentacion, y aparato, quando se piden en Carteles, o quando en alguna solene fiesta quiere el Poeta sembrar los tapizes de varias Poesias, o en otras ocasiones que se ofrecen.

El alma enfadada, y harta desta vida, suspira por la eterna.

Estancia. i.

1	O vida miserable, o tierra, o suelo,	_____	A
	O ciclo, o patria nuestra, o dulce vida,	_____	B
	O triste cautiverio, o dura suerte:	_____	C
	O mar, o vientos, o seguro puerto,	_____	D
	O plazo dilatado, o largo tiempo,	_____	E
	O rica posesion de eternos bienes.	_____	F
2	O quando trocarè terrenos bienes,	_____	F
	(si bien son bienes bienes deste suelo)	_____	A
	Por los que no se mudan con el tiempo:	_____	E
	O quando gozarè de eterna vida,	_____	B
	Ageno de peligros, y en el puerto;	_____	D
	Dichoso yo, si alcanço aquesta suerte.	_____	C
3	Pues serà mi ventura de tal suerte,	_____	C
	Que con el bien menor de aquestos bienes,	_____	F
	Aura hallado mi esperança el puerto,	_____	D
	Y olvidarà las alas deste suelo,	_____	A
	Gozando en tierra firme de la vida,	_____	B
	Que enfermedad no gasta, edad, o tiempo.	_____	E
4	Mas ay que se me haze eterno el tiempo	_____	E
	Con tantos plazos, que mi triste suerte	_____	C
	Concede, sin pedirlos, a mi vida:	_____	B
	Y aquesta privacion de eternos bienes,	_____	F
	Junta con las miserias deste suelo,	_____	A
	Hizen volar mi tarda vela al puerto.	_____	D
5	Y quanto mas de lejos veo el puerto,	_____	D
	Y mas se tarda el dessecado tiempo	_____	E

	<i>De salir de la carcel deste suelo,</i>	_____	A
	<i>A que me condenò mi triste suerte:</i>	_____	C
	<i>Por males tengo los mayores bienes</i>	_____	F
	<i>Que tienen, y entretienen a mi vida.</i>	_____	B
6.	<i>Mas si entretenimiento ay en mi vida,</i>	_____	B
	<i>Es solo el que me causa ver el puerto,</i>	_____	D
	<i>Que ya no me entretienen otros bienes,</i>	_____	F
	<i>Pues no pueden hartarme en breu tiempo:</i>	_____	B
	<i>Mi vida, o muerte en engaño desta suerte,</i>	_____	C
	<i>Mientras que vivo, o muero en este suelo.</i>	_____	A
Rmate.	<i>Y mientras busco otro suelo, y vida,</i>	_____ A _____	B
	<i>otro tiempo sin tiempo, y otra suerte;</i>	_____ E _____	C
	<i>Otro seguro puerto, y otros bienes.</i>	_____ D _____	F

De las Ballatas. Cap. LXI.

Fól. 20.

BAllata es vna especie de Canciones, en que los antiguos Italianos (como dize Tempo) escriuiã cosas lasciuas, y de amores, y las cantauan, y baylauã: y por esso las dieron este nombre de Ballatas, que viene de *Ballare*, que en su lègua es baylar. Son muy semejãtes a los Villanzicos que nosotros hacemos de Rondillas: porque tienen al principio su cabeça, que llaman los Italianos, Represa, o Replica, o Repeticion, o Repilogacion: la qual acabada cada Mudança, o toda la Ballata, se torna a repetir. Tras la Cabeça se sigue vna Estancia, que se compone de tres partes, y de las dos primeras cada vna ha de tener de ordinario vn verso menos que la Represa. A la primera parte llamã, primera Mudança, porque se muda en ella el tono, y no es el de la Represa. A la segunda llaman, segunda Mudança, y ha de ser semejante a la primera. A la tercera llaman Buelta, y lleua el mismo canto que la Represa. Pueden las Estancias multiplicarse, con tal que se guarden las consonancias de la primera en todas las demas. Ay muchas maneras de Ballatas, pero solas pondremos aquellas que han vsado buenos Poetas.

Ballata. I.

Esta Ballata, es la. 15. del Petrarca. Puede el verso primero de la Buelta concertar con el vltimo de la segunda Mudança, y tambien.

también con el último de la misma Buelta: el qual es semejante al primero, y último de la Represa. Y esta misma consonancia se puede hazer en las demas Ballatas mayores, que son las que tienen quatro versos por Cabeça.

	Represa.	
<i>Deleytes me combidan, y aunque veo</i>	_____ A	
<i>El desabrido fin de su dulçura,</i>	_____ B	
<i>A tanto llega ya mi desventura,</i>	_____ B	
<i>Que lo que mas me daña, mas desseo.</i>	_____ A	
<i>Querria verme libre, y soy cautivo,</i>	_____ C	Mudá. 1.
<i>Querria no querer lo que mas quiero,</i>	_____ D	
<i>Y lo que menos haze a mi prouecho.</i>	_____ E	
<i>Querria mas viuir, y menos muerro,</i>	_____ D	Mud. 2.
<i>Que quando muero mas entonces viuo,</i>	_____ C	
<i>Y mas abarco, quanto mas desecho:</i>	_____ E	
<i>Sigo lo ancho, y huyo de lo estrecho,</i>	_____ E	A Buelta.
<i>Y no miro, que al fin de la estrechura</i>	_____ F	
<i>Està la deleytosa, y dulce anchura,</i>	_____ F	
<i>Adonde para siempre me recreo.</i>	_____ A	

Ballata. II.

Es la Cancion primera del Petrarca.
A san Iuan Bautista.

<i>Tunto el Luzero al Sol, resplandecia,</i>	_____ A	Represa:
<i>Que no se deslumbrava,</i>	_____ B	
<i>Porque del Sol el rayo que le daua,</i>	_____ B	
<i>Mas claro, y mas hermoso le hazia.</i>	_____ A	
<i>Fue tal el resplandor deste Luzero;</i>	_____ C	Mud. 1.
<i>Que viendole tan bello, y tan lustroso,</i>	_____ D	
<i>Sin conocer de tanta luz la fuente:</i>	_____ E	
<i>El pueblo deslumbrado, y no dudoso,</i>	_____ D	Mud. 2.
<i>Iuzgò ser el Apolo verdadero,</i>	_____ C	
<i>Al que era una centella solamente,</i>	_____ E	
<i>Mas al Luzero aquello conuenia,</i>	_____ A	Buelta.
<i>Pues quiso Dios que fuesse</i>	_____ F	

En luz que de su luz la nueva diesse,

Y de que ya llegava el claro dia.

F

A

Ballata. III.

Esta Ballata es la segunda del Petrarca. No se diferencia de la pasada sino en solo el quebrado de la Represa, y de la Buelta; el qual es en aquella el segundo Pie, y en esta el tercero: pero las Mudanças, y consonancias son las mismas.

Ballata. IIII.

Es la Cancion. 13. del Petrarca. Lleva dós versos en cada Mudança, y tres en la Buelta, como en la Represa.

Represa.

Tras su manada Elifio lamentando,

Mil vezes este verso repetia:

Ay quien se viera qual se vio algun dia.

A

B

B

Mudá. 1. *Vime yo tan señor de mi fortuna,*

Tan libre de dolor, tan prosperado,

Mud. 2. *Que no temi jamas mudança alguna,*

De aquel primero, y venturoso estado,

Buelta. *Ya toda mi ventura se ha trocado,*

No soy, ni ya seré quien ser solia.

Ay quien, &c.

C

D

C

D

D

B

B

Ballata. V.

Es la Cancion. 4. del Petrarca. A S. Juan Bautista.

Represa.

Divino Juan, que solo en la montaña,

Vinistes escondido,

Dezidnos lo que auays allá aprendido?

A

B

B

Mud. 1. *Cox quien auays a solas conversado?*

En cuya disciplina

Mud. 2. *Auays los tiernos años empleado?*

Que tesoro, que mina

C

D

C

D

os des?

*Os descubrió la Soledad vez una,
Que della enriquezido,
Riberas del Jordan aueys salido?*

————— D
——— B
————— B

Buelta:

Ballata. VI.

Es la Cancion trigésima tertia del Petrarca:
Al fantisimo Sacramento.

*Pues oy tal muestra de su amor, y gloria
El soberano Dios al mundo ha hecho,
Dando en manjar su pecho,
Cantad de amor, ò cielos la victoria.*

Represa.
————— A
————— B
——— B
————— A

*Blanco Manà nos llueue, mas sabroso,
Que quando del Girano
Poder, con fuerte mano
Sacò Moysen al pueblo mas querido;*

————— C
——— D
——— D
————— E

Mud. 1.

*Divino pan, bocado misterioso,
Manà, que al pecho sano
Sabe al divino grano,
Que en llamas de amor puro fue cozido.*

————— C
——— D
——— D
————— B

Mud. 2.

*Manà con que se ponen en oluido
Los gustos, y sabores deste sueloz
Y para mas consuelo
Se queda entre nosotros por memoria;*

————— E
————— E
——— F
————— A

Buelta:

Ballata. VII.

Es la Cancion 43. del Petrarca, A S. Iuan Bautista;

*Si de vos gran Bautista,
Fue Coronista el Verbo soberano,
Que mas podra añadir mi lengua, o mano?*

Represa.
——— A
————— B
————— B

*Borrar podrè con mi grosa pluma;
La perf- cion primera,
Con que resplandecistes encerrado;*

————— C
——— D
————— E

Mud. 1.

F 4

Mas

Mudá. 1.	<i>Mas quando ya salistes aca fuera,</i>	_____ D
	<i>No puedo en breue suma.</i>	_____ C
	<i>Dezir la dignidad, do auays llegado.</i>	_____ B
Buelta.	<i>Pues Christo os dio el primado,</i>	_____ E
	<i>Y os escogio, y dispuso tan temprano,</i>	_____ B
	<i>Que mas podra anadir ingenio humano?</i>	_____ B

De los Madrigales. Cap. LXII.

Tép. f. 30. **E**ste genero de Canciones se llamó primero Madrigal, de *Mandra*, que significa la cabaña del pastor, o el aprisco de las ouejas, y poco a poco corrompiendose el vocablo con el tiempo, se vino a llamar Madrigal. Dieron los antiguos este nóbre a esta composicion, porque era propia para los cantares rusticos y toscos, que cantauan los pastores en los apriscos, y cabañas. Pero ya no solo se hazen Madrigales en estilo pastoril, sino en lenguaje politico, y de cosas graues. Lleua el Madrigal dos, o tres, o mas Estancias, segun fuere la materia, y voluntad del Poeta. Cada Estancia consta de tres versos: y vnos Madrigales ay con Remate, otros sin el: vnos con quebrados, otros todos de versos enteros: y nos con vnas consonancias, y otros con otras.

Madrigal. I.

Este Madrigal, es la. 12. Cancion del Petrarca: tiene remate de vn verso, que concierta con el segundo de la vltima Estancia, y pudiera concertar con el postrero. Van las Estancias en el como Tercetos sueltos.

		Estancia. 1.
1	<i>sobre la yerua, al pie de vn Salze umbroso,</i>	_____ A
	<i>Suspiros encendidos despidiendo,</i>	_____ B
	<i>De su ventura estava Amon quexoso.</i>	_____ A
2	<i>Arroyos distilaua de sus ojos,</i>	_____ C
	<i>Pensando assi aliuia el mal presente,</i>	_____ D
	<i>Y mas acrecentaua sus enojos.</i>	_____ C
3	<i>Soltò la voz al lamentable canto,</i>	_____ E
	<i>Mas eran tan continuos los solloços,</i>	_____ F
	<i>Que por cantar hazia amargo llanto,</i>	_____ E
	<i>Queriendo hazer memoria de sus gozos.</i>	_____ F

Madri-

Madrigal. II.

Este Madrigal, es en el Petrarca la Canción. 10. componese de Tercetos trauados, y el Remate es como de Octaua rima.

De la conuersion de vn pecador.

Estancia. 1.

1.	<i>Ya se comienza a decretir la nieue,</i>	_____ A
	<i>Que estaua elada en este duro pecho,</i>	_____ B
	<i>Ya se enternece el alma, ya se mueue.</i>	_____ A
2.	<i>Ya el fuego que el diuino amor ha hecho,</i>	_____ B
	<i>Despide con dulçura por los ojos,</i>	_____ C
	<i>Mi ciraçon en lagrimas deshecho.</i>	_____ B
3.	<i>Ya gusto en no dar gusto a mis antejos,</i>	_____ C
	<i>Ya me atormenta el gusto recebido,</i>	_____ D
	<i>Ya hallo frescas rosas entre abrojos.</i>	_____ C
	<i>Lo dulce me es amargo, y la amargura</i>	_____ B
	<i>Me dexa el alma llena de dulçura.</i>	_____ B

Remate;

Madrigal. III.

Es la Canción. 25. del Petrarca. Remata se con tres versos, de los quales el primero concierta con el vltimo de la segunda Estancia, y los otros dos entre si.

Estancia. 1.

1.	<i>Si amor me quecma, como estoy tan friol</i>	_____ A
	<i>Si me ha vencido, ques de la vitoria?</i>	_____ B
	<i>Si triunfa de mi, do esta su gloria?</i>	_____ B
2.	<i>Si me gobierna, como de suario?</i>	_____ A
	<i>Porque es amor fibroso, y dulce fuego,</i>	_____ C
	<i>Que abraza, y refrigera el alma luego.</i>	_____ C
3.	<i>Mas porque juramente es niño ciego,</i>	_____ C
	<i>A ciegas vence, y dexa al que ha vécido</i>	_____ D
	<i>Con santa libertad, y a Dios rendido.</i>	_____ D

Algunos versos desta Canción no se hallan en los exemplares antiguos del Petrarca: y parece prouable, que el vltimo Tercio no aya tenido el primer verso consonante del que queda inmediatamente antes del, y desta manera seria este Madrigal de tres Estancias, sin Remate.

Arte Poetica Madrigal. IIII.

Es la Cancion. 23. del Petrarca, y el Remate es como de
Oétava rima.

	Estancia. 1.	
1	<i>Tanto se Bras Carrasco, y Gil Torrija A Concertar un nuevo casamiento, Que son del pueblo los casamenteros.</i>	_____ A _____ B _____ C
2	<i>Dezia Bras. que diese Anton su hija A Meculas el brudo: fue contento Anton de se la dar, y diez corderos. Queria Meculas, pero Pascuala, Fayase, dixo, el bindo en hora malas</i>	_____ A _____ B _____ C _____ D _____ D

Remate!

Madrigal. V.

Otros Madrigales ay, que se componen de dos versos enteros, y vn quebrado; y el quebrado va siempre en medio de los enteros, y lleuan las consonancias de los Tercetos eslaunados, de los quales dimos ya forma, cap. 57. Pudiera poner mas generos de Madrigales, pero por ser poco vsados los dexo.

De las Lyras. Cap. LXIII.

LYra, es vna composició de cinco versos, los tres quebrados; y los dos enteros: cantase a la vihuela, de la qual tomò el nombre. Algunos quieren dezir, que la inuentò el illustre Poeta Garciasallo de la Vega: y que el no aya sido el inuentor, fue a lo menos vno de los Poetas que primero la vsaron.

Gar. Ode
ad Florem
Guidi.

<i>Que presta a mi contento, Si soy del vano dedo señalado; si en buscar de se viento Ando desalentado, Con ansias vivas, y mortal cuydado?</i>	_____ A _____ B _____ A _____ B _____ B No
---	---

No pongo aqui las formas de muchas Canciones, Ballatas, y Madrigales que andan de mano, por no los aver hallado en algun Poeta Italiano: y porque mi intento es, tratando del verso que tomamos de los Italianos, enseñar solamente aquellas composiciones en que ellos le han usado: para que pues les imitamos en la cantidad, y numero de cada verso, les imitemos en las composiciones, y consonancias que dellos se hazen.

De la Rima encadenada. Cap. LXVIII.

LA Rima encadenada se compone de versos, de tal manera les llauonados, que el medio del vno vaya respondiendo siempre al fin del que passò. Esta consonancia se puede hazer de dós maneras: o que el medio verso (que llaman Hemistichio) sea de cinco syllabas, y alli corresponda siempre el consonante, como lo hizo Sanazaro en vna de sus Eglogas: y como lo muestran estos versos, en que se descriue la mañana del Nacimiento.

Passores, que dormis en la majada,

En la cerrada noche a sueño suelto,

Mirad-resuelto el ayre tenebroso

En luminoso, alegre, y claro dia:

La sombra fria huye; el Orizonte

Del alto monte blanco, y encarnado,

Con el dorado rayo resplandece:

Ta no parece estrella en todo el cielo,

El duro yelo su rigor quebranta,

La tierra planta al sofares derrama,

Bala el cordero, y el nouillo brama.

_____	A
_____ A _____	B
_____ B _____	C
_____ C _____	D
_____ D _____	E
_____ E _____	F
_____ F _____	G
_____ G _____	H
_____ H _____	I
_____ I _____	L
_____ L _____	L

O que el Hemistichio sea de siete syllabas, y alli se haga la consonancia, como la va haziendo Garcilasso de la Vega en aquella famosa Egloga, que comienza: *En medio del inuerno, &c.* y como se vera en este principio de la relacion del cerco de la Coruña, que pocos dias ha compuso cierto Poeta, que en aquel tiempo se hallò en Galicia.

<i>Aunque del duro cerco hazer historia</i>	_____	A
<i>Rehuse la memoria, y el aliento,</i>	_____	A _____ B
<i>Y no aya sufrimiento de Christiano,</i>	_____	B _____ C
<i>Que pueda del tirano oyr la saña,</i>	_____	C _____ D
<i>La crueldad estraña, sangre, y fuego,</i>	_____	D _____ E
<i>Y el desatino ciego de la gente</i>	_____	E _____ F
<i>Brava, cruda, insolente, encarnizada,</i>	_____	F _____ G
<i>Y el fiero aspecto de la horrenda armada,</i>	_____	G

De los Esdruxulos.

Que versos sean los Esdruxulos, y porque se llaman assi, ya queda dicho en el cap. 13. Resta agora averiguar, que consonancias se pueden hazer dellos: porque ay algunos, que como ven la dificultad y falta de consonantes, pareceles que estos versos no son sino para Rima suelta, como se haze de los Heroycos. Pero no tienen razon: porque aunque los Consonantes Esdruxulos sean menos que los demas, con todo esso no faltá los necesarios, y en nuestra Sylua se hallará tanta copia dellos, que baste para qualquiera composicion, y consonancia. Y assi digo, que se puede cõponer en ellos todo genero de poesia Italiana, como Octauas, Sonetos, &c. Y se pueden hazer composiciones en que parte de los versos sean Esdruxulos, y parte de los ordinarios de onze syllabas enteros, o quebrados. Lyras de vn Nigromantico, que se puso a disputar con vn santo Obispo, pretendiendo con sus artes Magicas hazerle mal, y peruertirle.

p. f. 11.
i. 26.

<i>No pudo el Nigromantico</i>	_____	A
<i>Contra el diuinu espiritu Euangelico</i>	_____	_____ B
<i>Usar mal de su cantico,</i>	_____	A
<i>Y ingenio Aristotelico,</i>	_____	B
<i>Mas presto se rindio al Doctor Angelico.</i>	_____	B
<i>Cebò sefo el frenetico,</i>	_____	C
<i>Y sin poner de alli adelante obstaculo,</i>	_____	_____ D
<i>Rindio su Dialctico</i>	_____	C
<i>Discurso al firme oraculo,</i>	_____	D
<i>De las diuinas obras propugnaculo.</i>	_____	_____ D

ENsalada, es vna composicion de coplas Redondillas, entre las quales se mezclan todas las diferencias de metros, no solo Españoles, pero de otras lenguas, sin orden de vnos a otros, al aluedrio del Poeta: y segun la variedad de las letras, se va mudá do la musica: y por esso se llama Ensalada, por la mezcla de me- tros, y sonadas que lleva. El exemplar va al fin deste libro.

De los Labyrinthos. Cap. LXVII.

Labyrintho, es nombre Griego, y significa vna casa, o carcel cō tantas calles, y bueltas, que entrando vno en el se pierde, y no acierta con la puerta por donde entrò: como aquel de Creta, donde los Poetas dizen que estuuo el Minotauro, o otros de q Plinio haze mencion. Llamase tambien Labyrintho, cierto gene ro de coplas, o de dicciones, que se pueden leer de muchas mane ras: y por qualquiera parte que vno eche, siempre halla passo para la copla, y de pocas coplas saca innumerables, todas con su sententia, y consonancia perfecta. Hazen estos Labyrinthos, o de letras solas metidas entre los versos, o de solos los versos.

De los Labyrinthos de letras. Cap. LXVIII.

LOs Labyrinthos de letras se componen, necessitandose el Poeta a meter en los versos las letras que quiere, y en los lugares que conuiene, segun la figura que ha de llevar el Labyrintho. Porq vnos Labyrinthos se hazen en figura redonda, otros en quadrada, otros pintando vn aue, o vn a bol, o vna fuete, o vna cruz, o vna estrella, o otras figuras desta manera, proporcionã do las coplas, y las letras con aquella figura. Para cõponer estos Labyrinthos, ha de escriuir el Poeta en vn papel ancho solas las letras que quiere que se lean, y apartadas la vna de la otra la distancia que es menester para la figura que pretende, y luego yrã hinchendo los vazios de la Poesia que quisiere, no metiendo mas sylabas entre letra y letra, de las que pide el espacio que ay de vna a otra; de manera, que las letras señaladas,

ladas, (que han de yr de otra forma de letra, o de otro color) se lean por si, y juntamente entren en los versos en que van entrepuestas. Como si quisiese vno meter este nombre, Maria, en vn Labyrintho, pongamos por caso que fuesse Quadrado, escriuiria primero las letras desta manera:

M	M	M	M	M
A	A	A	A	A
R	R	R	R	R
I	I	I	I	I
A	A	A	A	A

Y luego procuraria llenchir estos vazios, o de Tercetos, o de Octauas, o de Redondillas, o de los versos que mas le agradassen. Deste genero de Labyrinthos es aquel que hizo vn insigne Poeta Castellano, en la vniuersidad de Bolonia, que esta en Italia, en alabanga de vn cauallero Vizcayno, llamado don Aluaro de Azpetia y Seuane, vn dia en que se graduaua de Doctor. Pintase en el vn hermoso mancebo (como lo era entonces don Aluaro) que se va conuirtiendo en Aguila, Symbolo de la agudeza de ingenio. Porque assi como el Aguila en la vista, y en el buelo vence a todas las aues, y se señala entre ellas, assi aquel cauallero se señalaua entre otros Doctores, que recibieron entonces el mesmo grado. Quiso pues el Poeta jugar del nombre de Seuane, leyendole al derecho, y al reues innumerables vezes: y para esto hizo vn quadro en figura de vanderu. cõ doze ordenes, y en cada vno dellos dispuso estas letras, E N A V E S E V A N E, las quales hazen el mismo sentido leydas al derecho, y al reues, y vienen muy bien cõ la pintura. Este Labyrintho no põge aqui, porque pide lugar mas espacioso, pero imprimirse ha suelto, para que le lleue cada vno por exemplar, juntamente con el libro.

Española:
De los Labyrinths de Versos enteros.
Cap. LIX.

95

OTROS Labyrinths se hazen de versos enteros, los quales leydos al derecho, o al reues, saltados, o cruzados, o de otras maneras siempre hazen copla, como el Soneto Retrogrado que queda atras, cap. 50. Otros se componen de coplas Redondillas, o de Seruenteños, en esta forma. Hazense quatro, o cinco, o ocho, o diez ordenes, y otras tantas coplas en cada orden, cuyos versos lleuen los vocablos y sentencia, tan independiente el vno del otro, que puedan concertar con qualquiera verso de las otras coplas: de suerte, que de qualquiera parte que vno comience a leer, y para qualquiera que eche siempre vaya haziendo copla. Destos Labyrinths he visto algunos escritos de mano, pero vno hallarás impresso en las obras de Syluestro. Otros Labyrinths ay, donde no solo se leen los versos de muchas maneras, pero leydos de vna hazen vn sentido, y leydos de otra hazen el contrario: y componense de coplas de Arte mayor, y de Redondillas menores, las quales ha de yr el Poeta escriuiendo de la manera que van aqui: y juntamente concertando la correspondencia de las Consonancias, y la contrariedad de los sentidos: Porque no bastará que el verso, y sentido corra por vna parte, sino corre por ambas de suerte, que lo que se va afirmando en la copla menor, se niegue en la mayor, o al contrario. Deste genero de Labyrinths, es aquel que se hizo en vna fiesta de la Concepcion de nuestra Señora, donde se pinta vna fuente con dos caños, de los quales el vno siempre está corriendo agua turuua, y suzia: pero el otro nunca corrio hasta aquel dia, y entonces dio vn licor clarissimo, y oletofissimo. Symbolo de la concepcion comun de todos los hombres, y de la inmaculada de la Virgen nuestra Señora. La letra leyda como Redondilla, dize mal del vn caño: leyda a la larga como copla de Arte mayor, dize bien del otro.

(?)

Laby:

Arte Poetica

Labyrintho.

O fuente tu embias	_____	El agua sin ciego
Licor ponçoso	_____	Por ti nunca passa
Ynguento oloroso	_____	Derramas sin tasa
Ni tienes, ni cejas	_____	El suzjo veneno
Las lagrymas mias	_____	No estan en tu seno
De ti han procedido	_____	Mi bien, y riqueza
Sin mezcla has corrido	_____	De lodo, y torpeza
Del bien que podias	_____	Tu caño va lleno
De ti es derivada	_____	O fuente, la vida
O fuente, la muerte	_____	De ti se ha alexado
Vivir, y no verte.	_____	Es misero hado
Es dicha doblada	_____	Ser tu conocida
La noche cerrada	_____	Por ti es excluyda
Produze tu caño	_____	La luz del Oriente
Mi pena, y mi daño	_____	Està de ti ausente
Por ti tiene entrada	_____	La paz prometida

DE LOS ECOS.

Que cosa sea Eco, y como se haze natural, y artificialmente. Cap. LXX.

ECO es nombre Griego, y significa la voz: tomase ya por aquella voz reflexa, que comunmente llamamos Eco: la qual se causa en los valles y cañadas, y entre los altos collados, y montes, o en lugares dōde el sonido de la voz por si, o por su especie multiplicado, no hallando salida hiere en los cuerpos que se le ponen delante, y buelue atras como pelota, con cuya reflexion el oydo torna a sentir las yltimas sylabas de la palabra q̄ ya auia passado. Fingieron los Poetas auer sido vna Ninfa, que se perdia por el hermoso Narciso; la qual como del fuesse despreciada, con la pena y dolor se fue confumiendo, hasta que se boluio en piedra, quedando solamente la voz. Desta natural reflexiō, que en el sonido de la voz muchas vezes experimentamos; tomārō principio los Ecos artificiales, que en todo genero de Poesia se ysan. Composicion rara, y dificultosa, pero queda mucho gusto y contento quando sale con perfeccion. Pues para que no nos quede piedra que no menceemos, en seruicio de los Poetas, daremos aquí algunos auisos y reglas, y algunos medios para disminuir en parte, el mucho trabajo que suele costar semejante Poesia, porque quitarle del todo serà imposible; y primero trataremos de las maneras que ay de Ecos, y luego de las condiciones que se han de guardar en las Reflexas: y al fin de la Sylua comun, daremos otra de los vocablos que son a proposito para esta composicion.

De dos generos de Ecos. Cap. LXXI.

DOS maneras ay de Ecos, vnos sueltos en Prosa, otros atados con sus consonancias, y correspondencias finales. En los Ecos sueltos es libre hazer la Reflexion, donde el Poeta quisiere, como en este, en que habla vn pãstor. *Hablarà, o callarà este desuennurado, y miserable. Able. Quien anda entre estas breñas, que mi triste suspiro oyò? Yo. Eres aquella Ninfa a quien*

el bello Narciso ce'ò de sí? Si. Hermosa, y desagradexida zagala ponte donde te vea. Ea. Suelo negar el rostro a los que en ti buscan su consuelo? Suelo. Que tal te dexo, quel ingrato, y seco? Eco, &c. Desta manera se puede continuar vn largo razonamiento entre vna persona, y el Eco. Y quando en las comedias se haze en tiempo, y fazon, deleyta, y suspende los animos de los oyentes.

Otros Ecos se hazen en verso, ora suelto sin vinculo, y trauazon de consonantes, ora atado. En el verso suelto que lleva Eco, solo se requiere, que dentro de su medida entre la voz del Eco. Y aunque pueden hazerse las Reflexas en el principio, ò en el medio, son mas suaves en el fin, como en este.

*Si no me niegan mis enojos, ojos,
Para mirar el desastrado, ado,
En que me puso mi atreuida, vida, &c.*

Los Ecos atados se pueden hazer en todo genero de Metro Italiano, especialmente en Sonetos, Octauas, y Canciones.

A Iesus, derramando lagrymas, y sangre en su santissima Circuncision.

*Aurà algun alma en tal blandura dura,
Que con tu ley no se comida, o mida,
Viendo tu carno tan querida, erida,
Por aplicar a su locura cura?
Sangre que hazes la tierra impura, pura,
Do el alma pobre, y sin manida anida,
Por quien la muerte introduzida ida,
Entrò la vida, y la ventura tura:
Buelue mi coraçon de inmundo, mundo,
De humano celestial, de insano sano,
Y siempre en el, pues te enamora, mora.
En ti mi bien desde el profundo, fundo,
Pon en mi ayuda dulce hermano, mano,
Qualquier sazón, qualquier deshora, es hora.*

En el nacimiento de Christo nuestro Señor.

El mas querido, y inflamado amado,
 Puesto en el duro, y sin consuelo suelo,
 Sufre por mi de tierra, y cielo yelo,
 En un pesebre de sechado, echado.
 Está por verme desatado, atado,
 Y por tener de mi rezelo, zelo,
 Y del dolor que no me duelo, duelo,
 Lloro mi culpa, y desdichado hado.
 Y en un pobre portal desierto, yerto,
 La luz, de su grandeza encierra, cierra,
 Y distila con dulce lloro, oro.
 Que quanto tiene en su tesoro, es oro,
 Y quanto de su amor de tierra, es tierra,
 Y amar lo que el mas ama, acierto, cierto:

Lleuan estos Sonetos las Reflexas en el fin, y pudieran llevarlas en el medio, con interrogacion, o en forma de Dialogo, como en este.

A la Virgen nuestra Señora.

Virgen socorre, corre: no ay presteza

Sin ti Señora: ora: un alma fria

Quieres que clame? Ame: porque via,

Que el deseo me sobra? obra, &c.

Pueden tambien yr las Reflexas en el principio; como en este.

Ya la florida, y fresca Primavera

Era llegada: ya de su tesoro

Oro daña la tierra, y el decoro

Coro de Apolo andava en la ribera.

Algunos Ecos se hazen, en los cuales no entran las Reflexas en cada verso, ni siempre en un mismo lugar del, sino ya en el principio, ya en el medio, ya en el fin, como el Poeta quisiere. Y estos Ecos son mas libres, y mas faciles de componer, y para representacion mas acomodados.

En las coplas Redondillas he visto pocos Ecos: mas no ay por que excluyamos dellas este artificio: antes puedē recibir Reflexas de mas syllabas que el verso Italiano. como abaxo se dira: y no solo en el principio, pero mucho mejor en el fin, como en esta.

<i>Mi descontento, es contento,</i>	<i>Nunca me desengaño,</i>
<i>Mi descansar, es cansar,</i>	<i>Ni acabo de conocer,</i>
<i>Mi despenar, es penar,</i>	<i>Que no es de estima el pazer,</i>
<i>Mi desaliento, es aliento,</i>	<i>Que se compra con el daño</i>
<i>Mi desmar, es amar.</i>	<i>De un eterno padecer.</i>

De las condiciones de las Reflexas.

PRimeramente la Reflexa del Eco há de ser cortada de algun vocablo, ò ya que sea la misma dición entera, que passo há de tomarse en diuerso significado, como se toma Duelo, en el septimo pie del Eco del Nacimiéto, y ha de significar alguna cosa que haga sentido con todo el verso, y entre de tal manera en el, que quede constante, y entero, sin que falten ni sobren syllabas, ni se eche menos la cantidad, corriente, o numero del metro. De donde se sigue; que el verso Italiano no puede recibir en los medios, ni en los fines Reflexas, que no sean de dos syllabas, o de tres; y aun estas con tal que comiencen y acaben en vocal, como, *Prestado, estado*. Aunque en el principio bien admite las de tres syllabas, dado que comiencen por consonante, como, *Despedido, pedido*; o las de vna, como, *Perdi, di*. Mas en el verso de Redondilla, no solo caben Reflexas de dos, y de tres syllabas, pero de quatro, si comiencan y acaban por vocal, como, *Descontento, es contento*. Las de vna syllaba, como, *Carmosi*; si ni en este, ni en otro ningun genero pueden estar en el fin, sin que se destruya la constancia del verso. Qualquiera destas condiciones que falte en las Reflexas, no valdra nada el Eco. Y si preguntares, quales son las Reflexas mas elegantes: digo, que las de dos syllabas, o las de tres, si comiencan y acaban en vocal; y las que no se deriuian de diccionnes compuestas, sino de simples, como de; *Lloro, oro*, de; *Tierra, yerra*. Y aunque los Ecos naturales algunas vezes bueluen casi quanto se va hablando, pero los artificiales nunca han de hazer Reflexa que passe de quatro syllabas, como hemos dicho.

Todos

Todos los preceptos que hasta aqui hemos dado del Arte Poetica te pareceran como primeros principios, aunque no del todo euidentes y claros, pues ay tantos que los ignoren. Otras cosas ay en la Poesia mas dificultosas, y que pocos las alcançan, las quales pertenecen al perfecto Poeta: pero porque hemos de hazer particular tratado dellas, acabo este con suplicarte, recibas con animo beneuolo este trabajo, que aunque pequeño, si miras lo que cuesta el escriuir cosas de que tan poca luz han dado otros autores, toda via lo estimaràs en algo. Oso dezirte, que si comienças a poner en practica estos auisos y reglas, con las ayudas grandes que te dara la Sylua, en breue seràs gran Poeta. Pero serlo has mucho mayor, si empleares el Arte, y el ingenio, no en materias baxas y deshonestas, sino en aquellas de que tu saques prouecho, y a ninguno hagas daño.

ESTIMVLO DEL DIVINO AMOR.



AVNQUE En el discurso del Arte Poetica hemos puesto exemplares de todo genero de versos, donde pueda el Poeta ver las consonancias, y diferencias que ay de vnos a otros: pero porque alli solo pretendiamos enseñar las medidas y leyes de cada copla, no pusimos mas de lo que para la Teorica era necessario, reseruando la practica a muchos, y muy elegantes Poetas, que con obras mas limadas y perfectas, la van enseñando. Mas si la breuedad que en este libro hemos deseado, diera lugar para ello, no viniera fuera de proposito tras cada genero de copla tratar alguna materia larga, en aquella forma y medida, de donde se fuera juntamente con los preceptos aprendiendo la execucion dellos. Pero ya que esto no se pueda hazer en todos los generos (porq̄ seria hazer muchos libros) alomenos en la copla Redondilla, que es tan vta, y tan facil a todos, te quiero ofrecer vn Estimulo del diuino amor, el qual compuso vn docto y religioso Poeta pocos dias ha: aunque por su humildad no

quiso que saliesse en su nombre. Setuarte ha de dós fines, que en esta obra yo he pretendido; de enseñarte a componer cosas altas, y diuinas: y de aficionarte a ellas. Leele con atencion, y si sintieres, que va obrando en tu alma efectos de amor de Dios, y que se va encendiendo en tu coraçon este dulce y sabroso fuego, no le dexes apagar, y morir presto: mas torna vna, y muchas vezes a calentarte en el: de cuyo ardor nacera la perfeccion, y alteza de tus versos, y el verdadero espíritu Poetico.

*I N V I S I B I L I A D E I A
creatura mundi per ea, que facta sunt, intellecta
conspiciuntur. Paul. 1. Rom. 1.*

A lma ya el tiempo nos llama,	En tiempo, y en intencion.
A que tratemos de amores,	Que amor con amor se paga,
Y a que de aquel te enamores,	Y no con paga menor,
Que antes del tiempo nos ama.	Y si es muy grande el amor,
Que ni tu serás temprana,	Muy grande ha de ser la paga.
Ni dexará de ser tarde,	Y si es amor infinito,
Tu amor, amando a la tarde,	El otro amor lo ha de ser,
Al que te amò de mañana.	Sino quedará a deuer
Amotè en su eternidad,	Infinito el que es finito.
Mira que amor sin medida,	Y así queda el amor tuyo.
Tu de tu amor, y tu vida	En vna deuda infinita,
Aun no le das la mitad.	Por que el es cosa finita,
Merciendo el, ser de ti	Y infinito el amor tuyo.
Amado perpetuamente,	Infinito en la substancia,
Y amado infinitamente,	En la duracion y modo:
Como es amado de si.	El tuyo finito en todo,
Pues ha tanto que te amò,	Con infinita distancia.
Quanto ha q se amò a si mismo,	Y con ser tan limitado
Y con aquel acto mismo	Tu amor, aun esse le partes,
Con que a si se aficionò.	Y das muchas de las partes
Y así fuera gran razon,	A qualquiera bien criado.
Si infinito amor tuvieras,	No ay bien falso, o verdadero,
Que infinito amor le dieras,	Con el qual tu amor no partas.

Diuidiendo en partes hartas,
 Lo que es harto poco entero.
 Y la fuerça de tu afecto
 En tantas partes partida,
 Queda muy enflaquezida,
 Para llegar a su objeto.
 Que es blanco muy apartado
 Dios, y si quieres llegar,
 Ha tu afecto de tirar
 Con arco muy bien flechado.
 El arco es la voluntad,
 Su acto de amor la vira,
 Si la fe pone la mira,
 Es acto de caridad.
 Y quanto mas este amor
 En si se vne, y se esfuerça,
 El tira con mayor fuerça,
 Y es el tiro muy mejor.
 Para esto es menester,
 Que de todas las criaturas,
 Y creadas hermosuras
 A partes alma el querer.
 Porque en la parte que das
 A hermosura peregrina,
 Dexas de amar la diuina,
 O dexas de amarla mas.
 Y agrauias a su beldad,
 Dando a entender no bastarte,
 Dexando entrar a la parte
 De tu amor otra bondad.
 Y deuriale bastar
 A essa voluntad tuya,
 Lo que es bastante a la suya,
 Que tanto mas puede amar.
 Dios consigo se contenta
 Con sumo contentamiento,
 Pues con lo que està el contento

Bien puede ella estar contenta,
 Que si tu voluntad fuera
 Cien mil, y Dios no se amara,
 Infinito le quedara,
 Que amar ella no pudiera.
 Y si quantos coraçones
 Ay por criar, y criados,
 Estuuieran ocupados
 En amar sus perfecciones.
 Començandolo ab eterno,
 Y esto sin cesar jamas,
 Y fuera creciendo mas
 Cada punto este amor tierno:
 Si del mismo Dios amada
 Su misma beldad no fuera,
 Por su beldad se dixera,
 La bella mal maridada.
 Assi que viene sobrado
 Su ser, y infinito excede
 A tu amor, y del no puede
 Ser perfectamente amado.
 Pues a todo el amor junto
 Excede esta hermosa essencia,
 Mas que la circunferencia
 Del cielo mayor, a vn punto.
 Menester pues no serà
 Para hartar tu voluntad,
 Añadir otra beldad,
 Que esta sola la hartarà.
 Ni ay para que fatigarte,
 Rodeando todo el mundo,
 Buscando otro bien segundo
 Con quien casarte, o cansarte.
 Bastate vna esposa amada,
 Legitima, y verdadera:
 No admitas otra ramera,
 Que essa la harà mal casada.

Y si a Agar tienes en casa,
 Y ella de ti a Ismael,
 Vaya de casa ella, y el.
 Y a ti della te descasa,
 Y sola en tu casa dexa
 A Sara, o otra, mejor
 Hermosura, y muy mayor,
 Que de Sara, aunque mas vieja.
 Que es la hermosura de Dios,
 A la qual deues amar
 Con vn amor singular,
 Y no amor comun de dos.
 Y a su eterno amor se deue
 Este amor, y mucho mas,
 Y assi no permitiras,
 Que alguna parte otro lleue.
 Que pues dizen, y es assi,
 Que es piedra y man el amor;
 Dej amor el que es mayor
 Lleue se al menor tras si.
 Y sea tu coraçon
 Desta piedra y man el hierro,
 Y no tire (que es gran yerro)
 Otra cosa tu aficion.
 Que siendo cosa mortal
 Tu amor, con ella perece;
 Y con ella se enuilece,
 Y en ella se emplea mal.
 Mas queriendo mejorarle,
 Y hazer del vn rico empleo,
 En cielo, ni en tierra veo
 En quien mejor emplearle,
 Que en Dios, que todo el ser suyo.
 Es perfecto en si, y hermoso,
 Y es amador feruoroso,
 Pretensor del querer tuyo.
 Que no solo dio licencia,

Para que amarle pudieffes;
 Mas quiso obligada fueffes
 Con precepto de obediencia.
 Mira pues si tiene gana
 De querer, y ser querido;
 Aunque es robado el partido;
 Que el ninguna cosa gana.
 Sino es ganarte a ti,
 Que te vee andar perdida;
 Gastando toda la vida
 En amar, ya aqui, ya alli.
 Andando tu pensamiento,
 Y amor tan baxo, y ratero,
 Que el bien que llega primero,
 Te lleua el consentimiento.
 Y a qualquiera criatura
 Rindes luego tu cuydado;
 Y al que es libre, hazes criado.
 De la criada hermosura,
 Y dexas a la señora,
 Que es la hermosura increada,
 Por amar a la criada,
 Que dentro en su casa mora.
 Mas no medrarà tu afecto
 Mucho, con el bien finito;
 Con Dios si, y le harà infinito
 La infinidad del objeto.
 Pues de Dios toma su ser,
 Y de Dios se especifica,
 Y aun de Dios se deifica,
 Del modo que puede ser.
 Mira pues qual quedará
 Tu afecto, como endiosado;
 Y auiendo a su ser tocado,
 Que diuino ser tendra.
 Amando aqueíla belleza
 Do todo amor bien se emplea;

Y delante quien es fea
 Toda la turaleza.
 Y aunque será poner mengua,
 Mas porque mas te aficiones,
 Pintaré sus perfecciones
 Con el carbon de mi lengua.
 No como en el estan ellas,
 Que esto entiende solo el,
 Mas como las tienen del
 Las criaturas mas bellas.
 Dellas quiero componer
 Vna hermosura sin par,
 Porque te quiero ganar,
 Por do te fueles perder.
 Mas porque he de quedar falto,
 Y muy corto en lo que digo,
 Tu no te quedes conmigo,
 Mas leuantate mas alto.
 Y assi como los pintores,
 Que en el arte se auentajan,
 Quanto las sombras mas baxan,
 Suben mas los resplandores,
 Yo abaxo desta pintura
 Las sombras pondre no mas,
 Tu, si pudieres, pondras
 Su resplandor en la altura.
 Mira pues su illustre cara,
 Que al cielo ilustra, y le asóbra,
 Y de cuya luz, la sombra
 Es la luz mas linda, y clara.
 La mas pura claridad
 Del sol, y luna, y estrellas,
 Del fuego, llama, y centellas,
 Es cabe ella escuridad.
 Y la hermosura, y beldad
 De quantas flores quisieres,
 Y de todas las mugeres,

Es cabe ella fealdad:
 Y toda la proporeion
 De que consta la hermosura
 Del mejor rostro, y figura,
 Es cabe ella improporeion.
 Del cuero la linda tez,
 Los lustres, los resplandores,
 Los finisimos colores,
 Son cabe ella negra pez.
 El ayroso, y lindo talle,
 Ayudado con la gala,
 Con cien mil leguas no yguala,
 Ni ay cosa que ygual se halle.
 Todas quantas perfecciones
 Ves en la naturaleza,
 De mayor gracia, y belleza,
 Son cabe ella imperfecciones.
 Y si quieres allegar
 A las obras naturales,
 Todas las artificiales,
 Todas las puedes juntar,
 Y dellas juntas hazer
 Vn ramillete gracioso,
 El qual no será vistoso
 Con Dios, do ay tanto que ver.
 Y aunque tu imaginacion
 Finja cosa mas perfecta,
 Cabe esta será imperfecta
 Su hermosura, y perfeccion.
 Aunque finja vna Pandora,
 A la qual las criaturas
 Den sus propias hermosuras,
 Y que ella en sí las mejora.
 O aquella imagen tan bella,
 Que pintó el primer pintor,
 Retratandola mejor
 De cada hermosa donzella.

Mas nunca pintor pintò
 Figura tan soberana,
 Ni el que dibuxò a Diana,
 Ni el que a Venus dibuxò.
 Quanto Apeles ha pintado,
 Y Fideas con perfeccion,
 Es solamente vn borron,
 A este rostro comparado.
 Mas con todo sacò del
 Vn retrato soberano,
 Vna primissima mano,
 Con vn delgado pinzel.
 Y fue el pintor el pintado,
 Salio el retrato a contento
 De su mismo entendimiento,
 A quien quedò reservado.
 Y la imagen celestial,
 Y soberana figura,
 Sacò toda la hermosura
 De su mismo original.
 Y es tanta la conueniencia,
 Y tan vnos han quedado
 Original, y traslado,
 Que ni el ser los diferencia.
 Aqui es do mirar dessean,
 Y a do miran, y se admiran
 Los Angeles, y aunque miran
 De hito, no pestañean.
 Que su luz no los ofende,
 Aunque en los ojos les da,
 No es como este sol de aca,
 Que el mirarle nos defiende.
 Que como es finitò bien,
 Si se ha de comunicar,
 Parece muestra pesar,
 Y inuidia a los que le ven.
 Mas Dios, que es bien infinito,

Como tal se comunica,
 Y aun la vista fortifica,
 Porque vea de hito en hito.
 Con aquella lumbre clara,
 Lumbre sobrenatural,
 Que a la vista natural
 La eleua, auiaua, y aclara.
 Tu alma, auiaua la tuya,
 Y comiença ya a mirar
 Deste rostro singular
 Cada hermosa parte suya.
 La cabeça de oro fino,
 Y la cabellera de oro,
 Que es aquel rico tesoro,
 A do està su ser diuino.
 Procede de la cabeça
 El cabello, y queda en ella
 Distinto en supuesto della,
 Y vno en la naturaleza.
 Vn dulce soplo menea
 El cabello delicado,
 Y sobre quanto ay criado
 Muy graciosamente ondea.
 Y aunque el ondear tan bello,
 Parece apartarle del,
 Pero queda se cabe el,
 Porque en efeto es cabello.
 Vencen estas hebras de oro
 al oro fino de Arabia,
 Hilado por mano sabia,
 Y a qualquier otro tesoro.
 A su cabello diuino
 Qualquier oro comparado,
 El parece lo dorado,
 Y el cabello el oro fino.
 Y que con este se dora
 Lo que fino oro parece,

Pero

Pero cabe el se escurece
 Lo dorado, y se desdora.
 En este cabello hermoso,
 Aunque flaco al parecer,
 Tiene su fuerza y poder,
 Nuestro Sanson valeroso.
 Y con el el duro clauo
 Clauado en el, le arrancò,
 Y del hierro libertò,
 Y adepto en hijo al esclauo.
 Adorna a la hermosa frente
 Deste nuestro Nazareo,
 Con vn gracioso rodeo
 El cabello refulgente.
 Y es la frente tan hermosa,
 Qual el rostro celestial,
 Lustrosa mas que el cristal,
 Blanca, lisa, y espaciosa.
 No ay Martil blanco, y bruñido,
 Ni plata, a quien no deslustre,
 Ni tan excelente lustre,
 Que no quede escurecido.
 Mas blanca que nieue pura,
 Que nunca ha sido tocada:
 Mas que la leche quajada,
 Mas que la misma blancura.
 No saca la blanca aurora
 Su bella frente rosada,
 Tan hermosa, y agraciada,
 Quando el cielo, y nubes dora.
 Que si deste rostro bello
 La frente al mundo saliera,
 Ni la Aurora apareciera,
 Ni el Sol pareciera a vello.
 Todo el Coro glorioso,
 Se està mirando de enfrente
 En aquesta hermosa frente,

Como en vn espejo hermoso.
 Y vente tales alli,
 Tan mejorado su ser,
 Que nunca quieren boluer
 La vista a mirarse a si.
 Porque alli se representa
 Lo que es hermoso, y perfecto,
 De su ser, y lo imperfecto
 O se mejora, o se ausenta.
 Y así en esta frente clara,
 O fuente del Parayso,
 Con mas razon que Narciso,
 Se enamoran de su cara.
 Tambien descubren en ella,
 A todo quanto ay criado,
 En ella tan mejorado,
 Quanto mejor que ello es ella?
 Y así no vueluen jamas
 A mirar en si estas cosas,
 Que aunque viuas, son hermosas,
 Pintadas son mucho mas.
 Y en las diuinas Ideas,
 Y exemplares, aparecen
 Tan hermosas, que parecen
 En si miradas, muy feas.
 Porque en si son criaturas,
 En Dios son el mismo Dios,
 Y vna hermosura no dos,
 En si muchas hermeturas.
 Y con tener tanta vision,
 Que no ay distincion alguna,
 En Dios se ve cada vna
 Con estraña distincion.
 Alma pues los ojos tuyos
 Tendiste bastante mente
 Por esta espaciosa frente,
 Ya es tiempo de ver los tuyos.

Porque :

Porque en ellos se remata
 Esta llanura espaciosa,
 Y en ellos el amor posa,
 Y desde ellos hiere, y mata:
 Sus factas de aqui embia,
 Y ninguna ociosa va,
 Porque en los ojos està
 Su mas cierta punteria:
 Sus rayos factas son,
 De arcos sirven las cejas,
 Si el coraçon aparejas,
 Serà blanco el coraçon.
 Y que dichosa serias,
 Si partieffes de aqui herida,
 Con nueua vida, y sin vida,
 Muerta con la que viuias.
 Y no dudo te aficiones
 En viendo estos ojos bellos,
 Y viendo vn no se que en ellos,
 Que roba los coraçones.
 Son grandes, claros, rasgados,
 De color garço, y graciosos,
 En el mirar amorosos,
 Y no poco enamorados.
 Son dos luzidos criitales,
 De luz eterna dos fuentes,
 Y dos soles refulgentes,
 Dos lumbreras celestiales.
 Destas dos lumbreras bellas
 Recibe el Sol vna parte
 De luz, y della reparte
 Al mundo, luna, y estrellas.
 Y quanto en el mundo luze,
 Desta luz su luz recibe,
 Y la vida lo que viue,
 Y virtud lo que produze.
 Solo su dulce mirar

Haze reyr a los prados,
 Fertiliza los sembrados,
 Fecunda la tierra, y mar.
 A los valles y tiberas
 Los viste de su verdura,
 Las plantas, de su frescura,
 Y de sus hojas primeras.
 Y en los mas secretos senos
 Produze ricos metales,
 Y preciosos minerales
 De finisimo oro llenos.
 A los montes leuantados
 Enriquezerlos no quiere,
 Mas con los rayos los hiere
 De sus ojos embiados.
 Pero no ay monte, ni llano,
 Que su vista no descubra,
 Ni ay cosa, que se encubra
 De su calor soberano.
 En estos ojos suaues
 Su gran prouidencia està,
 La qual nunca faltará
 Aun a las pequenas aues.
 Siempre mira, y siempre obra,
 Y ninguna cosa falta,
 Y en auiendo alguna falta,
 La remedia con gran sobra.
 Y a su vista, y prouidencia,
 No solo està presente
 Lo presente, mas lo ausente
 Tambien està en su presencia,
 Que a lo passado, y futuro
 Su vista clara se estiende,
 Y della no se desfiende
 Lo mas cerrado, y obscuro.
 Y como todo lo sabe
 Esta prouidencia eterna,

Todo lo rige, y gouierña
 Con vn gouierno suave.
 Del principio al fin llegando,
 Tocando los medios todos,
 Y con soberanos modos
 Todo el mundo gouernando.
 Y quanto haze; y hà hecho,
 Quanto traça, y quanto ordena,
 Lo endereça, y encadena
 Para el humano prouecho.
 Contempla pues alma mia
 Los contentos, y regalos,
 Que para buenos, y malos
 Su gran prouidencia cria.
 Tienelos tan proueydos,
 Que quanto ves, y no ves
 En este vniuerso, es
 Regalo de sus sentidos.
 Y quanto en malos, y buenos
 Tan copiosamente flueue,
 A las dos fuentes se deue
 De sus dos ojos serenos.
 Los cielos; los elementos,
 Los arboles; los frutales,
 Los peces, los animales,
 Los frescos ayres, y vientos.
 De la luz la hermosura,
 La fragancia de las flores,
 La variedad de colores,
 De los prados la frescura.
 De las piedras la virtud,
 Y el lustre maravilloso,
 Del oro el color vistoso,
 De las yeruas la salud.
 La carne, el vino, y el pan,
 La miel, la leche, el azeyte,
 Y al fin qualquiera deleyte.

Estos ojos nos le dan.
 A todos dan su racion,
 Sin exceptuar al malo,
 Que es no pequeño regalo,
 Ni de poca admiracion.
 Tambien son principio eterno
 De dones de gracia, y fuentes,
 Cuyas crecidas corrientes
 Aun llegan hasta el infierno,
 Y en el lugar de justicia,
 Le ay de misericordia,
 Y los dos tienen concordia
 En castigar la malicia.
 El mismo mirar diuino
 Muchas almas haze buenas,
 No a las que en eternas penas
 Estan, mas en el camino.
 Trocandoles su aficion
 Solo con vna ojeada,
 Y vna faeta enviada
 De su vista al coraçon.
 Pues si aun a los enemigos
 Su alegre, y dulce mirar,
 O los aliuia el penar,
 O los haze sus amigos.
 Quando miran amorosos
 A los que en su gracia estan,
 Mira tu si causaràn
 Eftos maravillosos?
 Si mirar dulce, y jocundo,
 Les bañarà de consuelo,
 Y alegrarà mas que el cielo
 Con sus dos ojos al mundo.
 O diuinos ojos bellos,
 Obradores, y eficaces,
 O alma dime que hazes,
 Que no te pierdes por ellos?

O por ellos no te ganas,
 Y de ellos no te aficionas,
 Y por ellos no perdonas
 A las holgoras humanas?
 Puede auer mayor contento,
 Que estar mirando. y ser vista
 Desta causadora vista
 De eterno contentamiento?
 Mira. que te està mirando
 Dios, con estos ojos suyos,
 Y quando duermen los tuyos,
 Los suyos estan velando.
 Mas si pretendes medrar,
 Siendo tu mirada del,
 Has le de mirar a el
 Con vn humilde mirar.
 Y vea tu Dios en ti,
 De ti vn humilde desprecio,
 De si vn altissimo aprecio,
 Y citale mirando assi.
 Porque estos hermosos ojos
 Tras los humildes se van,
 Y en ellos puestos estan,
 Y en tus tristezas, y enojos:
 Con eterna caridad
 Estan al pobre mirando,
 Y con señas preguntando,
 Si tiene necesidad.
 Y sino sabe dar medio
 En vna aflicion, o enojo,
 Le estan haziendo del ojo,
 Que acuda por el remedio.
 Y engendrando en sus entrañas
 Vna vena de oro fino
 Del amor casto, y diuino,
 Y otras riquezas estrañas,
 Y aunque a vezes les parece

A questa Aguila diuina,
 Quando a lo alto se empina,
 Que se ausenta, y desparece.
 Mas quando mas remontada
 Ella està de su sentido,
 En su dulce, y caro nido
 Tiene la vista clauada.
 Y si a la sierpe infernal
 Vee que sube a hazerle ofensa,
 En vn punto a la defensa
 Baxa esta Aguila Real.
 Esto, y infinito mas,
 Alma en estos ojos tienes,
 Y dellos todos los bienes
 Que aora tienes, y tendras.
 Los de gracia, y naturales
 De aqui su principio tienen,
 Y originalmente vienen
 De aquestos dos manantiales,
 Pues si a tu Criador no amaste
 Por hermoso, y tu amador,
 A male por bienhechor,
 Y esto al fin contigo baste.
 Si con dones no domeñas
 Tu dureza, elle es
 Mas que de las peñas, pues
 Dadiuas quebrantan peñas.
 Pero quierolo dexar
 A tu consideracion,
 Y a la mucha obligacion
 Que tienes, de mucho amar.
 Y haràs quiça mas efecto
 A solas considerando,
 Y el escauon fuego dando
 A la yesca de tu afecto.
 Cabe estas fuentes diuinas,
 De que no hablaremos mas.

Dos ericas hallarás
 De rosas, y clauellinas.
 Que son sus bellas mexillas
 De color purpureo llenas,
 Y el de blancas açuzenas
 Campea por las orillas:
 Y hazen tal mezcla y vnion;
 Lo blanco, y lo colorado,
 Qual el Marfit retocado
 Del mas fino Bermellon.
 Por el color, y el olor:
 Sus mexillas son ericas,
 Por el color salericas
 De finissimo color:
 O son dos medias granadas
 Llenas de purpureos granos;
 O de Rubis soberanos,
 O perlas, si ay coloradas,
 Por el mundo se derrama
 Este olor, y se difunde,
 Y en lo intimo se infunde
 Del alma que mucho ama.
 Y siente tal suauidad,
 Que ni la lengua dezillo,
 Ni muchas vezes sufrillo:
 Lo puede la voluntad.
 Pero quando es admitida
 Al dulce beso de paz,
 Dado en esta hermosa faz,
 La que es esposa querida.
 A toda dulçura excede
 Este dulce sentimiento,
 Y a todo encarecimiento,
 Y quanto sentir se puede.
 Y si ay cosa mas sabrosa,
 Es quando el Esposo toca;
 Y da el beso de su boca

A la amada, y casta esposa,
 Quando aqui vn alma llega,
 No puede de aqui passar,
 Porque aqui, en vn dulce mar
 Se engolfa, y aqui se anega.
 Es el beso tan suauo,
 Y el poco tiempo que dura,
 Sabe tanto esta dulçura,
 Que de si el alma no sabe.
 Mas sabe a que sabe Dios,
 Y amar sabe solamente,
 Y a que sabe el excelente
 Sabor de estos labios dos.
 Cien mil gracias se derraman
 Sobre aquestos labios bellos;
 Y cien mil derraman ellos
 En las almas que los aman.
 Y en estos hermosos labios
 Está la gracia, y se cria,
 Y está la sabiduria
 De los verdaderos sabios.
 No se oye exteriormente
 Su habla, y conuersacion,
 Mas oyela el coraçon,
 A quien suena dulçemente.
 Y es al interior oydo
 Vna musica interior,
 Tan dulce, que el exterior
 Oydo, tal nunca ha oydo.
 O alma, si fueses digna
 De ser vn rato admitida,
 Ya que no al beso de vida,
 A esta musica diuina.
 Ya está su interior habla,
 Y a este sacro misterio,
 Y al soberano misterio,
 Del qual Dios al alma habla.
 O boca,

O boca, o labios benditos,
 Que soys dos finos corales,
 O dos rayos celestiales,
 Y valeys mas que infinitos.
 O si mi alma os oy esse,
 O boca (mucho me atreuo,
 Pero de ftearlo deuo)
 Si de ti besada fuisse.
 Siquiera diuinos braços,
 (Porque ya a vosotros llego)
 Mi alma os ruega, y yo os ruego
 La admitays a estos abraços.
 Que aunque abraçada teney s
 Otra esposa mas amada,
 Mas no os estorua esto nada,
 Que abraçar muchas pòdeys.
 Y todo el mundo abraçarle,
 Y en vna mano meterle,
 Y aun en el puño esconderle,
 Y en vn dedo sustentarle.
 Ya vuestra hermosa longura
 Viene infinito a sobrar,
 Bien podreys pues abraçar,
 Y tener ni alma segura.
 Y entre estos vuestros amigos,
 Y so vuestra proteccion,
 No temerà el esquadron
 De infernales enemigos.
 Con el braço, y mano diestra
 Segoza la esposa santa,
 Viendo ceñir su garganta,
 Y el rostro con la siniestra.
 Gozà de vno, y otro braço,
 Amparandola el siniestro,
 Y regalandola el diestro
 Con el apretado abraço.
 Allegandola a su pecho,

Y al coraçon amoroso,
 Cuyo pulso pressuroso
 Va al de la esposa derecho.
 Y cada golpe que da,
 Da de su gracia vn aumento,
 Creciendo cada momento
 La gracia que en ella està.
 Y estale tomando ella
 El pulso a su coraçon,
 Notando con atencion
 Los latidos que da en ella.
 Y por los latidos del,
 Y conforme el pulso anda,
 Entiende, que es lo que manda,
 Y que quiere della el.
 Està el coraçon metido
 En medio del blanco pecho,
 Y puesto alla en el estrecho
 De amor, y de amor herido.
 Este pecho es ancho, y fuerte,
 Y el mas hermoso que viste,
 Es fuerte, porque resiste
 No al amor, sino a la muerte.
 Ya tus contrarios, o alma,
 No temas, si eres amiga,
 Que el infierno te persiga,
 Que al fin lleuarà la palma.
 No por tu punta, ni lança,
 Ni por tu arco, ni espada,
 Sino por ser ayudada
 De aquel do està tu esperança.
 Al qual se deve la gloria,
 Pues es el que haze el efecto,
 Tu pones solo el sujeto,
 Do se gana la vitoria.
 Y asi siempre el, para si
 Reserua la gloria entera,

Y se lleua la vādera,
 Los despojos te da a ti.
 A ellos tienes derecho,
 La gloria el quiso escoger,
 Pues tu no la has menester,
 Y el no ha menester prouecho.
 Lo demas del cuerpo suyo
 Que falta, sacarlo has
 Por lo dicho, y sacará
 Lo que falta al amor tuyo.
 Infinitas perfecciones
 Ay en su cuerpo inuisible,
 Y en el millico visible
 Veras mil gracias, y dones.
 Por el cuello alabastrino,
 Sacado y gual, y derecho,
 Descienden al blanco pecho,
 Y a todo el cuerpo diuino.
 Al fin, tan proporcionado
 Es todo, y tal, y tan alto,
 Que nada en el viene faltó,
 Y nada viene sobrado:
 Dos columnas soberanas
 De estraña gracia, y firmeza
 Sultentan esta grandeza
 Sobre dos vasses galanas.
 Vna es su inmortalidad,
 Firme contra el mal de muerte:
 La otra no es menos fuerte,
 Y es su inmutabilidad.
 Las dos vasses admirables,
 En quien la infinita carga
 De su ser, estriba, y carga,
 Son sus pies firmes, y estables.
 Vno está en medio del mar,
 El otro en medio del suelo,
 Y el vno y otro en el cielo,

Y ambos en todo lugar.
 Mas de mi mesmo me espanto,
 Que oluide sus manos bellas,
 Deuiendoles tanto a ellas,
 Y auiendo que dezir tanto.
 O manos, dadme la mano,
 Y de los pies a essa cumbre,
 Leuantad mi pesadumbre,
 Y mi estilo humilde, y llano.
 Que aunque el tener la cabeça
 Yo debaxo de essos pies,
 Que pisan el cielo, es
 Para mi muy grande alteza.
 Mas como no os he besado
 Santas manos, ni el tributo
 Que se deue al absoluto
 Dominio vuestro, he pagado.
 Por falta de la memoria,
 Y de mi cansado estilo,
 Que va ya perdiendo el hilo,
 Turbado entre tanta gloria,
 No era razon callaros,
 Ni lo que sabeys házer,
 Pues me diestes el saber
 Con que saber alabaros.
 Y lo primero que alabo,
 Es vuestra rara blancura,
 Y essa vuestra linda hechura
 Acabada por el cabo.
 Son las mas lindas que vi
 Formar de alabastro puro,
 Porque el aqui queda el curo,
 Y el arte no llega aqui.
 Soys largas, llenas, y guals,
 Los denos tan bien formados,
 Que parecen torneados,
 Con ygualdad de vguales.



La pureza, y santidad,
 Que en vuestras obras se halla,
 Blancura quise llamalla,
 No con poca propiedad.
 Pues tan santas todas ellas,
 Y tan conforme a razon
 Son, que de si mismas son
 La razon, y regla ellas.
 Y aunque no alcancemos nos,
 Ni vuestra razon humana
 A la razon soberana,
 Que en hazellas tiene Dios;
 Pues todas, y cada vna,
 Sumo acuerdo, y razon lleua,
 Nuestra razon no se atreua
 A poner macula alguna.
 Antes humildemente os befe,
 Y vuestras obras venero,
 Santas manos, sino quiere,
 Que hagays algo que le pese.
 A vuestra largueza larga,
 Mas larga alabança deuo;
 Mas agora no me atreuo
 Con tan infinita carga.
 Solo de vosotras digo,
 Que soys manos manirotas;
 Con vuestras almas deuotas,
 Y aun con qualquiera enemigõ.
 Pues ninguno se despide
 De vosotras descontento,
 Que alq̃ vno pide, days ciento;
 Y nouenta al que no pide.
 Con tal liberalidad,
 Finalmente a todos days;
 Que al estremo os inclinays
 De la prodigalidad.
 Pero en este estremo vuestro

Está la virtud del medio;
 Y nuestro bien y remedio,
 Aunq̃ el vicio esté en el nuestro.
 Mas ya es tiempo que se vea
 Vuestra admirable presteza,
 En hazer qualquiera pieça,
 Por delicada que sea.
 Y quando mejor se vee,
 Es quando vna alma criays,
 Que en el punto la acabays
 En que començada fue.
 Y aun todas las Hierarchias
 En vn punto las criastes;
 Solo veo que gastastes
 En este mundo, seys dias.
 Y causa no poco espanto,
 Que en el ser espiritual
 No tardeys, y el material
 Esse os diessé que hazer tanto;
 Si fue porque suele ser
 Lo corporal, y pesado,
 Malo de ser manijado,
 Y dificil de mouer?
 Y esto no, porque a vosotras
 No ay cosa dificultosa,
 Y os es facilima cosa,
 Lo dificil a las otras:
 Y assi pienso que criastes
 Todo el mundo en vn momẽto;
 Pero fue sin ornamento,
 Y en seys dias le adornastes.
 Y quien al ser sustancial,
 Criò en vn breue rato,
 Muy bien pudiera a su ornato;
 Y a su ser accidental.
 Mas quisonos enseñar
 Este diuino Architecto;

Como suele a vn imperfecto
 Su gracia perficionar.
 Y esta presteza tan rara
 En obrar en vn momento,
 No se ayudò de instrumento,
 Ni el instrumento ayudara.
 Pues antes que huicisse nada,
 Mano a la obra pusistes,
 Santas manos. y la distes
 En vn instante acabada.
 Quien no quisiere tener,
 Que obrastes en vn momento,
 Dira que sin instrumento,
 Porque no fue menester.]
 Porque el Verbo soberano,
 Por el qual todo se obrò,
 No es instrumento, no,
 Como ni el brazo, o la manò.
 Antes es el exemplar
 Idea, y arte interior,
 Por quien al mundo exterior,
 Pudo, y supo Dios criar.
 Asi que a los elementos,
 Y a estos tronos soberanos
 Tornearon estas manos,
 Sin ningunos instrumentos.
 Mas quien aura que se atreua
 A ponderar dignamente
 El artificio excelente,
 Que por si cada obra lleua.
 Muy mayor sabiduria
 Que la mia, es menester,
 Y mas tiempo, para hazer
 Deste mundo Anatomia.
 Que si vn animal del codo,
 O el organo de la vista,
 Da que hazer a vn Notomista,

Que serà este mundo todo?
 Notando la proporcion
 De sus partes, la figura,
 Y la sutil compostura,
 El orden, la trauazon.
 Y esta es sutileza tanta,
 Que en lo menos no es menor,
 Ni menor en lo mayor,
 Ni en todo menos espanta.
 Y aunque es todo artificioso,
 Nada es artificial,
 Sino todo es natural,
 Y todo maravilloso.
 Sino es que dezir podamos,
 Que naturaleza, y arte
 Diuisas en otra parte,
 Iuntas aqui las hallamos.
 Y como todas las cosas
 Vemos tan artificiales;
 Siendo todas naturales,
 Todas son artificiosas.
 Que es vn manifesto indicio
 De su saber celestial,
 Que les venga natural,
 Lo que es de sumo artificio.
 Al fin la traça, y consejo
 De todo, es tan admirable,
 Que aunque mas dello se hable,
 Es callar, y asi lo dexo.
 Y otras obras mas diuinas,
 Obras sobrenaturales,
 Que estas manos celestiales
 Obran en las almas dignas.
 Y el delicado exercicio
 De sus dedos, y el primor,
 Que aunque su obra es menor,
 No es menor el artificio.

Solo faltaua pintar
 La mas bien proporcionada
 Estatura, y bien sacada,
 Que se puede imaginar.
 Ella es sin extension,
 Infinita en longitud,
 Y infinita en latitud,
 Mas con rara proporcion.
 Pero que estilo, o que vena
 Con vn caudal tan finito
 Entrará en mar infinito,
 Que tenga salida buena?
 Será vna gota pequeña,
 Con inmenso mar mezclada,
 O vna paja en fuego echada,
 Que tiene infinita leña.
 Es de tal ser, y pujança,
 Su estatura, y tanta alteza,
 Que alcanza con la cabeça,
 Do nuestro entender no alcãça.
 Por tan alto fin se va,
 Y yo tan baxo me quedo,
 Que ni me atreuo, ni puedo
 Alçar la vista do està.
 Ves aquí pues alma mia
 (Como he podido) pintada:
 Por la hermosura criada,
 La hermosura que la cria.
 Mas por lo dicho no entiendas,
 Que es Dios alguna figura
 Corporal, ni a su hermosura
 Con tal pensamiento ofendas.
 Quando oyes manos, y cara,
 Y cuerpo hermoso, y cópuestro,
 No se afirma de Dios esto,
 Más a ello se compara.
 O ello de Dios se niega,

Y es mejor la negacion,
 Que no la comparacion,
 Pues con gran parte no llega.
 Pero quando en vn papel
 Vn pequeño mapa ves,
 No entiendes que el mundo es
 Tan pequeño como el.
 Así quando al mundo hazemos
 Mapa de Dios, que es su dueño,
 No le hazemos tan pequeño,
 Aunque por el le entendemos,
 Porque aunque Dios en su ser
 No ha menester lo criado,
 Mas para ser declarado
 Ha lo mucho menester.
 Porque si yo pretendiera,
 Pintarle, como es en sí,
 Ni me entenderas a mí,
 Ni a mí mismo me entenderas.
 Así que es lance forçoso,
 Quando hablar de Dios q̄remos,
 Que de lo criado echemos
 Mano de lo mas hermoso.
 Con esta escusa sospecho,
 Que no ofendi a su hermosura,
 Comparando a la criatura
 Con el mesmo que la ha hecho.
 Aunque ay tanta diferencia,
 Quanto el ser es diferente,
 Y quanto el ser existente
 Del no ser se diferencia.
 Mas con todo esto, mi Dios,
 Pido vn nũuo entendimiento,
 Y otro nũuo sentimiento,
 Y otro conocer de vos.
 No tan baxo, o tan ratero
 Como hasta aqui, cõ que pueda
 Acertar

Acertar en lo que queda,
 Y corregirlo primero.
 Contempla pues alma agora
 Vna toberana causa,
 De do se deriua, y causa
 Quanto hermoso te enamora.
 Y mira como reparte
 Sin mengua de su hermosura,
 A cada hermosa criatura,
 Desta hermosura su parte.
 Y luego queda obligada
 A citar siempre conseruando,
 O continuamente dando
 La hermosura vna vez dada.
 Mas a esto no la obliga
 Alguna necesidad,
 Que ella de su voluntad
 Con su palabra se liga.
 Mira pues tu si le pesa,
 O tiene envidia a sus cosas
 Viendo que salen hermosas,
 Pues de hazerlas bien no cessa.
 Mas quiere que el amor tuyo,
 Aunque mas le satisfagan,
 Ellas, suyo no le hagan,
 Mas le haga el, todo suyo.
 Y es razon, pues todas ellas
 Van a el, y aya tambien
 Como a fin, y vltimo bien,
 Tu amor, y no pare en ellas:
 Para cuyo entendimiento
 Vn gran circulo imagina,
 O vna esfera diuina,
 Muy mayor que el firmamento.
 De cuyo cerco diuino
 Dorados rayos, o rayas
 Saques, y al centro las trayas,

Cada qual por su camino.
 Mas a este punto, o centro
 No le imagines menor,
 Ni a su circulo mayor,
 Aunque le imagines dentro.
 Si dizes que es imposible,
 Siendo indiuisible el punto;
 Digo que el circulo junto
 Es tambien indiuisible.
 Y el arco del centro tiene
 La indiuisibilidad,
 Y el centro en su cantidad,
 Y igual con el centro viene.
 Que son dos cosas contrarias
 En buena Filosofia,
 Mas en buena Teologia
 Son dos cosas necessarias.
 Porque siendo invariable
 Dios en si mismo, y de vn modo,
 Es principio, y fin de todo,
 Alfa, y Omega admirable,
 Salen de su hermosa essencia
 Todas las cosas que ves,
 Y a ella bueluen, porque es
 El centro, y circunferencia.
 Y en quanto se considera,
 Como centro, no es menor,
 Ni en quanto cerco mayor,
 Mas de la misma manera.
 Que el fin vltimo, y postrero
 Tambien tiene menester
 Infinidad en su ser,
 Como el principio primero.
 Que si como causa, cria
 Al mas alto Seraphin,
 Conserua'e, como fin,
 Que sino, se desharía.

Y clauer de conseruar,
 O sustentár lo criado,
 Al que cria es reseruardo,
 Como lo es el criar.
 Porque la conseruacion
 De las cosas, bien mirada,
 Es vna continuada,
 Y prolixa creacion.
 Y si fue para el criarla
 Menester fuerça infinita
 De su Criador, quien quita
 Serlo para el conseruarla?
 Boluamos a nuestra esfera,
 En quien las rayas doradas
 Son estas cosas criadas.
 De Dios, que es causa primera.
 Y es la circunferencia,
 De do salen por su cuenta,
 Y el centro que las sustenta,
 Y termino su existencia.
 Contempla pues alma mia
 A tu Dios, de sus criaturas
 Rodeado, y de hermosuras,
 Y quanto en ellas te admira.
 Sin jamas del apartarse,
 Que juego en saliendo del,
 Al punto bueluen a el,
 Para poder conseruarse.
 Y tambien para pagar
 Lo que del han recibido,
 Pues lo deuen tan deuido,
 Y a si se bueluen a dar.
 Y en este grato retorno
 Dessen, si ser pudiesse,
 Que su ser a el le seruiesse,
 Mas q̄ a si mismos de adorno.
 Pues quanto hermoso ay en ellas,

Y quanto perfeto, y bueno,
 Es menos propio que ageno,
 Y mas propio del, que dellas.
 Y assi con grande contento
 Todas le estan rodeando,
 Y vna corona formando,
 Que le sirue de ornamento.
 Pero toda esta beldad
 Le es al fin a el exterior,
 Y sombra de la interior,
 Que està en su mesma deidad.
 En la qual, si ver pudieras
 Aquel Archetipo mundo,
 Y exemplar deste segundo,
 O alma que cosas vieras,
 Vieras otra esfera hermosa,
 De otras lineas rodeada,
 Y a cada cosa criada
 En Dios buelta en otra cosa.
 En su eterno entendimiento.
 Vieras a todas las cosas,
 En calidad mas hermosas,
 Y en el numero sin cuento.
 En vn circulo infinito,
 De inmensa çapacidad,
 Cuyo centro es su deydad,
 Y su ser incircunscrito.
 Y quanto hermoso has notado
 En el orbe material,
 Puesto en este inmateriai
 Està viuo, alli pintado.
 Vna centellia es,
 Y vna pequeña vislumbre,
 Y vna sombra desta lumbre,
 Quanto en este mundo ves.
 Mira pues tu si le falta
 Hermosura, y si es razon,

que

Que no falte la aficion
 A hermofura tan alta?
 Quifera yo aqui tener
 A todos los amadores,
 Y a quantos tratan de amores,
 Y empiean mal fu querer.
 Y hazerles esta pregunta,
 Si vn poquito de beldad
 Los roba la voluntad,
 Porque no toda ella junta?
 Si los aficiona luego
 El resplandor de vna estrella,
 O de vna chica ceutella,
 Porq̃ no el del sol, y el fuego?
 Y si gustan de beuer
 De vn chico arroyo, y corriete,
 Porque no del rio, y fuente,
 Que puede satisfazer?
 Y si tienen experiencia,
 Que nada les satisfaze,
 De quãto al principio aplaze,
 Que haze su diligencia?
 Como folsiega, y descansa,
 Hasta descubrir, y hallar
 El bien, que les puede hartar,
 Y siempre dura, y no canfa?
 Ofendeles por ventura
 Tanta hermofura, y beldad?
 Y teme la voluntad
 Amar tan grande hermofura?
 Ay no, porque nuestro amor

Quando ha hallado vn objeto
 Mas hermofoso, y mas perfeto,
 Se aficiona muy mejor.
 Y afsi a los santos del cielo
 Aquella essencia infinita,
 A su amor los necessita,
 Viendola clara, y sin velo.
 Y si a nosotros se encubre,
 Descubre se nos por fè,
 Y en quanto hermofoso se vee
 En el mundo, se descubre.
 Y en estas cortas razones
 Mi desseo ha pretendido
 Representar al sentido
 Su hermofura, y perfecciones.
 Alma, porque se despierte,
 Y el diuino amor se auie
 En ti, y otro que en ti viue,
 Muera con dichosa muerte.
 Y si en ti el santo feruor
 Sintieres que tibio està,
 Este papel seruirà
 De estímulo deste amor:
 Y quando a tu amor llevarle
 Quifere alguna criatura,
 Le diras: Otra hermofura
 Tengo yo, donde emplearle.
 Y si tu amada de mi
 Quieres ser, haslo de ser
 En ella. pues mejor ser
 Tienes en ella, que en ti.

SYLVA DE CON- SONANTES COPIO- SÍSSIMA.

Contiene los Consonantes que sirven para la Poesía ordinaria, y muchos de los que son raros, y se hallan con dificultad, para la Esdruxula; y para los Ecos: y una exposición breue de los nombres propios, que van entre los Consonantes comunes, y Esdruxulos.

A L P R V D E N T E , Y
Christiano Lector.



DESPUES DE Auér dado preceptos del Arte Poética Española (prudente, y Christiano Lector) quedara esta obra imperfecta, si juntamente no diéramos copia de Consonantes, y añadiéramos otro Tratado, de auisos, y medios para mejor conseguir la perfeccion della. Y aunque la publicacion deste Tratado se dilata por aora, y no sale en esta primera edicion, toda via no conuino dexarse de salir a luz la Sylua: a la qual como a otro Parnaso, podras acudir de aqui adelante; y entre las matas, y flores de tantos y tan varios Consonantes hallaras las Musas, que con benignos rostros te reciban, y infundan aquel diuino furor, y espíritu Poético, que a los insignes, y excelentes Poetas comunicaron. Mas porque estimes el tesoro que aqui tienes, hagote saber, que en las obras del Petrarca anda vna suma de los Consonantes que este:

Sylua comun de Consonantes. 121

este autor vſò en su lengua Italiana en todos los Sonetos, y Canciones que hizo: trabajo que estiman en mucho los Italianos, y con razon, porque ayuda extraordinariamente a los que en aquella lengua componen. Pero en esta Sylua no hallarás solos los Consonantes de vn Poetas; ni los de todos quantos han escrito en España, sino todos los de nuestra lengua que pueden en algun genero de copla meterse. Los prouechos que experimentarás son tantos, que no los creera fino quien huuie re exercitado muchos años la Poesia: pero entre otros hallo yo feys que son mas claros, y euidentes.

1: Haze esta Sylua facil, y prompto al Poeta; porque le ofrece muchedumbre de Consonantes, con que cierre la copla sin que le sea necessario de renerse a buscarlos.

2: Librale de vn enfado, y cansancio intolerable: porque acontece tener los demas versos de vn Soneto, o de vna Oſtava acabados, y faltarle vno solo, por el qual se quiebra la cabeça buscando el Consonante, y con esperança de hallarle, no muda el buan principio que tiene hecho. Pero si entonces abriessse esta Sylua, luego veria todos los Consonantes que ay de aquel genero: y muchos mas de los que el pudiera hallar, despues de auer pensado muchas horas: y si ninguno le quadrasse, mudaria la consonancia, y passaria adelante, de engañado de que no ay lo que busca.

3: Teniendo copia de Consonantes en que escoger, no vestiria la copla de remiendos: quiero dezir, que no vsaria de Consonantes que solo sirven de henchir, ni en cosas graues meteria el Consonante baxo, ni en cosas humildes el graue.

4: Los mismos Consonantes como se van leyendo, van dando conceptos, y abriendo la vena y el camino, no solo para acabar vna copla, sino para començar y proseguir otras.

5: Hallará aqui el Poeta Consonantes para materias infinitas, medias, y sumas: y distintos los nombres substantiuos de los adjetiuos, y verbos. Porque muchas vezes se busca el verbo, y no el nombre: o el adjetiuo, y no el substantiuo: y como cada cosa vaya distinta y apartada de la otra, puede ver lo vno sino quiere ver lo todo.

6: Finalmente, como la variedad sea principio y causa de toda hermosura, podras de aqui adelante vsar de varios Consonantes,

cc n que hermōsees, y hazgas suave y dulce la Poesia: cosa harto importante en toda composicion. Porque ay algunos que fueran de media dozena de Consonantes diferentes, que tienen curfados, de los quales ay abundancia, no saben, ni se atreven a vfar otros: y si componen muchas coplas cantan, y ensadan presto; porque nunca salen de vnos mismos terminos, y Consonācias, como causa el instrūmēto, o voz que siempre tañe, o canta vna misma sonada. Estos, y otros son los prouechos que sacarās desta Sylua. Mas para que entiendas el orden y traça que lleua, y como has de vfar della, haremos primero algunos preambulos, donde hallarās todas las aduertencias que para esta inteligencia son necessarias.

Que es Consonante, y en quantas maneras se halla. C A P. I.

Temp. fo.
2. pag. 2.

Consonante llamamos, vn vocablo semejante a otro en las letras finales, desde aquella vocal en que se pone el accentto, como, *Tierra*, es consonante de *Guerra*, porque desde la, e, en que está el accentto tiene las mesmas letras. Dize se Consonante, de, *Consono*, verbo Latino, que significa sonar con otro, o con semejança a otro. Ay tres generos de Consonantes: el primero, quando el vocablo tiene el accentto en la vltima sylaba, como *Venció*, *salio*. El segundo, quando tiene el accentto en la penultima, como, *Mala*, *Zagala*. El tercero, quando tiene el accentto en la antepenultima, como, *Prologo*, *Teologo*. En cada vno de estos tres generos es necessario, y basta para que aya verdadera consonancia, que sean todas las letras semejantes desde aquella vocal en que se pone el accentto: y qualquiera letra que discrepe, no será Consonante, sino Asonante, el qual pide semejança en las vocales, y no en las consonantes, como entre, *Abra*, y *Habla*, *Ganso*, y *Canto*. Mas entre las otras letras que estan antes de aquella vocal en que se pone el accentto, no es menester que aya semejança.

De Consonantes.

123

De los Consonantes Equiuocos.

Cap. 11.

AY muchos nombres, y verbos, que debaxo de vna voz significan muchas cosas, como, *Duda*, es nombre, y es verbo, y significa la duda, y el que duda. *Muda*, es nombre substantiuo, y adiectiuo, y verbo, y tiene tres significados diferentes. *Dudase* pues, si entre vocablos desta hechura ay verdadera consonancia, quando se toman en diuersos sentidos. Y parece que no: porque de ai se seguiria ser Consonante de si mismo qualquiera vocablo, aunque se tomasse en vna misma significacion. Porque parece que lo essencial del Consonante no consiste en la variedad de los significados, sino en la vnidad y semejança de las letras, que es la que haze consonancia al oydo, quando se pronuncian. Y assi podria auer consonancia entre voces que no significassen nada, como la *auria* en vna Cancion Italiana, respecto del que no entendiesse la lengua, y solo oyesse la pronunciacion della. Demas desto, muchos vsan, *Et, del, a, el*, como Consonantes diferentes, siendo vno en el significado con diferente modo. Luego tambien se podria vsar, *Cielo, del cielo, al cielo*; aunque fuesse vna la cosa significada, pues el modo de significarse es tambien diferente.

No dexan de tener fuerza estas razones, si el vso de todos los Poetas Españoles, y Italianos que yo he visto, no estuiera en cõtrario: pero Antonio de Tempo no solo admite en las cõsonancias Italianas los Equiuocos simples, como, *Causa*, nõbre, y verbo, sino tambien en los cõpuestos, como son aquellos en q̄ vna metma dicciōn partida haze vn sentido, y sin partirse otro, como *Buenauentura*, quando es dicciōn entera significa a san Buenauentura, y quando està partida significa, la feliz suerte y ventura. Y aun dize Tempo, que los Sonetos que lleuan estas equiuocaciones, son elegantes, y graciosos. Pues los Poetas Españoles cada paño vsan destes Equiuocos, como lo auran advertido los que los huieren pasado con atencion: y parece que no lo hazen sin fundamento, porque en el Metro Español aunque se busca la consonancia material de las palabras, mas se busca, y gusta de los sentidos, y conceptos diuersos, debaxo de vnas mesmas syllabas,

Fol. 7. 39.

Garçil. So-
neto. 19.

sy labas, o dictiones. Y si vn vocablo se pusiera por Consonante de si mismo, no auiedo variedad en la significacion, causara enfado. De donde concluyo, que es de essencia del Consonante el ser diuerso en el significado, aunque en la voz sea vno mismo: y que no basta de ordinario la diuersidad de los casos, sino que es menester ay a diuersidad en las cosas.

*De la escritura, pronunciacion, y accento de los
Consonantes. Cap. III.*

Algunos Consonantes se escriuen con diferentes letras, que en la comun pronunciacion hazen casi vn mismo sonido, como, *Hja, Fixa, Braua, y Caba, Iniquo, y Chico, Patmo, y Cadmo, Iosaphat, y Mirad.* Dudase si estos, y otros semejantes causan verdadera Consonancia: porque por vna parte no se guarda entre ellos la semejança de todas las letras que diximos ser necessarias: y por otra el sonido parece el mismo que fuera si las letras estuuieran todas vniformes.

Respondo, que quando la pronunciacion legitima, y propia; y el sonido es el mismo entre los terminos de dos dictiones, aun que se varien las letras, queda la consonancia en su fuerza, como en los exemplos puestos. Pero si en la pronunciacion propia, o en el sonido huuiesse variedad, no auria perfecta consonancia:

1 De aqui infero, que entre, *Afecto, y Peto: Digno, y Divino: Acto y Grato, Beneficio y Egipcio, Vna y Repugna, Antigo y Enemigo.* Y entre otras dictiones semejantes no ay entera Consonancia: porque no concuerdan ni en el sonido totalmente, ni en las letras, sino es que la vna destas dictiones se pronuncie sin la consonante que sobra, y entonces pronunciariala mal. Como si dixessemos, *Afeto por Afecto, Dino por Digno, Ato por Acto, Egipcio por Egipcio, Repuna por Repugna.* Bien veo que ay muchos Poetas aun de los que han impresso sus obras, que se tragan estos, y otros semejantes escrupulos: pero si tu quieres ser perfecto, y acabado en todo, deues huyr quanto te fuere possible de semejante licencia.

Temp. fo. 2 Infero que hazen mal los que quitan al vocablo su ac-
43. 44. cento, y le pasan de la sylaba antepenultima a la penultima,
o desta

o desta a la vltima, y hazen a, *Eolo, Eolo: a Oceano, Oceano: a Lau- ríola, Laureola: Zodiaco, a Zodiaco: Martyr, a Martyr*. Lo qual he visto en poetas que son tenidos por primos: pero no lo son en ello, ni es esta licencia que deue tomar sino es Iuan de Pic de palo, priuado de la vista corporal, al qual vi yo glossar vna vez vna copla, y entre otros versos metia estos dos, hablando de nuestra Señora.

Sylustr.
Ruso.
Iuan de
Mena.

Estrella del Oceano. Cedro del monte Libano, &c.

Y otro hablando de san Lorenzo, dixo.

El fuego, ni los tormentos

No pudieron diuertir

El animo, y la constancia

De este glorioso Martyr.

3 Infero que no es licito vsar de Assonante por Consonante, sino es en los Romances. Y si dixeres que algunas vezes falta el Consonante, y el Assonante discrepa muy poco del, y antes viene muy a cuento para el sentido de la copla, y que en Villanquicos se halla muchas vezes vno por otro. Respondo, que essa es licencia de Poetas pobres; pero quien está rico de palabras y conceptos, nunca deue vsar della.

Orden de la Sylua. Cap. IIII.

EL orden que guardamos en esta Sylua, es, el q̄ se suele guardar en los demas Dictionarios: pero ay vna diferencia, que aqui no se pone el vocablo por el orden de la letra en que comienza, sino considerandolo desde la vocal en que se pone el accento, y mirando las consonantes que tras ella se figuen. Y assi ponemos primero los Consonantes que tienen el accento en la, a, luego los que le tienen en la, e, y luego los de las demas vocales. Y en cada genero destes ay esta disposicion, que primero se trata de los vocablos que tienē aquella vocal antes de las demas vocales: y luego de los que la tienen antes de las consonantes, por el orden del, a, b, c: pongamos vn exēplo. Primero estan los Consonantes acabados en, *Aa, Ae, Ao*, que no los acabados en, *Aba, abla, &c.* y estos primeros que los acabados en, *Aca, Ada, &c.* Y en el orden de la, E, primero se ponē los Consonantes.

tes.

tes acabados en, *Ea, Ee, Eo*, que no los de, *Eba, Ebla*: y estōs primero que los de, *Eca, Eda, &c.* Y desto firuen las Cabeças que van en la margen, de que con facilidad por ellas busque el Poeta lo que ha menester. Pero ha se de advertir, que los Consonantes agudos, que son los que tienen el accentō en la vltima, como; *perdi, ganē*, siempre se ponen los primeros, quando llega la letra en q̄ ellos se acaban. Como si buscasse vno el agudo, *Ad*, como; *amistad*, hallarle ha antes de, *Ada*. Si buscasse el de, *An*, como; *ganapan*, hallarle ha antes de, *Ana*. Porque primero son en orden, *Ad, y An*, que no, *Ada y Ana*, y assí los demas.

De los Consonantes primeros, y segundos.

Cap. V.

LOs Consonantes que no son agudos, y tienen el accentō en la sylaba penultima, de ordinario se terminan en vna destas tres vocales. *A. E. O.* como, *Guerra, Cierre, Terro*. Y por esso en cada Cabeça hazemos tres diferencias, a las quales reduzi- mos todos los Consonantes primeros, que son los que se acaban en estas vocales. Pero ay otros Consonantes que llamamos segundos, los quales salen destos, añadiendoles vna, *s*, o vna, *n*, ò mudandoles la vocal terminal en otra. Para facar los quales se advierta, que la, *s*, puede añadirse a todos los nombres sustantiuos, y adjetiuos, acabados en, *a, e, o*, y desta manera se hazen de plural, como, *tierra, hombre, vientos*: *tierras, hombres, vientos*. Y añadiendo la, *s*, a los verbos, que siempre van puestos de tercera persona de singular, se hazen de segunda persona; y conciertan con los plurales de los nombres, como, *cierra*, bueito en, *cierras*, es consonante de, *guerras, &c.* Y añadiendo al verbo *vna, n*, se haze de tercera persona de plural, y concierta cō todos los verbos que eran sus consonantes en el singular, bueltos tambien ellos de plural: como, *cierra, acierra, destierra*: *cierran, acierran, destierran*. Y mudando la, *a*, terminal del verbo en, *e*, o en, *o*, se haze de primera, y segunda persona de singular, y concierta con los nombres acabados en, *e, o* en, *o*: y con los demas verbos de su genero, que se mudaren de aquella misma manera, como, *enclaua*, mudado

mudado en, *Aue*, y en *Auo*, conciertra con, *clauo*, *brauo*, y con *clau*, *ue*, *sue*, y con, *desenclauo*, *desenclau*, &c.

Mas porque esto no se haga escuro a los que no saben Gramatica, sepan que los Consonantes acabados en, *as*, *es*, *os*, que tienen el accentto en la penultima, salen de los mismos Consonantes acabados en, *a*, *e*, *o*, añadiendoles vna, *s*, como si se busca Consonante en, *Adas*, todos los nombres, y verbos en *Ada*, lo son, como, *entrada*, *cañada*, &c. *entradas*, *cañadas*, &c. *agrada*, *ensada*, &c. *agradas*, *ensadas*, &c. Si se busca consonante en *Ares*, o en *Aros*, todos los nombres, y verbos acabados en *Are*, son Consonantes en, *Ares*, como, *disparate*, *quilate*, &c. *disparates*, *quilates*, &c. *Mate*, *maltrate*, &c. *mates*, *maltrates*, &c. Y todos los nombres en *Aro*, son consonantes en *Aros*, como, *trato*, *retrato*, &c. *Tratos*, *retratos*, &c. Iten todos los Consonantes en, *An*, y en *En*, salen de los verbos en, *a*, y en, *e*, como de *Ama*, sale *Aman*: de *Ame*, sale *Amen*, de *Crea*, *crean*, de *Cree*, *creen*, &c.

Esta manera, qualquiera por rudo que sea, hallada la Cabeça de los consonantes primeros, sabra sacar los segundos. Y de otra fuerte fuera gran enfado, y trabajo no necesario, si acabando de poner todos los verbos en la cabeza, *Ida*; v. g. los huieramos luego allí de repetir en, *Ida*: y luego otra vez en, *Ido*, y otra en, *Idam*: y si puestos vna vez los nombres en el singular, los huieramos luego de tornar a poner en el plural. Y vna de las razones porque van dispuestos todos los adjetiuos, y todos los verbos aparte, es para que con facilidad saque el Poeta dellós lo que le viniere a cuento, sin obligarse a leerlo todo. Pero no tuuimos por inconueniente, quando los verbos, o adjetiuos son pocos, el repetirlos, por no hazer remision para tan poca cosa:

Porque se ponen los Consonantes en columnas.

Cap. VI.

Todos los Consonantes que pertenecē a cada Cabeça, se distribuyen en tres ordenes, no solo por razon de la distincion entre

entre nombres, y verbos; sino porque acontece auer en vna Cabeça muchos nombres, o muchos verbos, vnos comunes, otros particulares: vnos graues, otros baxos: y desta manera pudimos poner en el primer orden los mejores, y en los otros los que no son tales. Y estando escritos así por orden, de vna ojeada passa el Poeta por vna coluna dellos, y ve el que le haze al caso: lo qual no hiziera tan presto, si estuuieran todos escritos en renglon tirado, como prosa. Pero aduertase, que solo pertenecen a cada Cabeça, los que estan entre Cabeça y Cabeça, en todos tres ordenes: porque los que se siguen despues de aquellos, son de la Cabeça que en la margen se sigue.

De las Cifras. Cap. VII.

&c.

DE las Cifras que van en la Sylua, vnas sirven para las remisiones, como esta, &c. la qual donde estuuiere, significa que ay otros muchos Consonantes como aquellos tras el qual está, los quales se han de buscar, donde la margen q̄ responde a la Cifra aduertiere. La Estrella que está en la vna margē, antes de alguna Cabeça, responde a la otra Estrella que está en la otra margē de la misma plana: en la qual se dize donde se han de buscar los Consonantes de aquella Cabeça. Mas la estrella q̄ está junto a algun Consonante, es señal de distincion, que dà a entender, que allí comiençan los nombres adiectiuos, o los verbos, &c. Otras Cifras ay, que sirven para distinguir los significados varios, en los nombres, o verbos equiuocos: como son estas, *v, n, s, ad, adu, 2, 3, 4, a, o, e*. La *u*, quiere dezir, que aquel Consonante se pone allí como verbo: la *n*, significa que es nombre: la *s*, que es substantiuo: la *ad*, que es adiectiuo: la *adu*, que es aduerbio: la *2*, que tiene dos significados: la *3*, que tiene tres: y la *4*, que tiene quatro: la *a, e, o*, significan, que aquel nombre, o verbo puede tambien tener terminacion de aquellas letras. Y quando estan dos, o tres destas Cifras juntas, significan, que aquel Consonante se puede usar de todas aquellas maneras.

u
n
s
ad
adu
a
e
o
2
3
4

Acerca de las remisiones se ha de aduertir, que algunas vezes acontecerá, que no pueda salir el Consonante de alguno, o algunos

á algunos de aquellos nombres, o verbos, adonde la margen se remite: y en tal caso no ay sino dexar aquel, y tomar los demas.

Como se ha de vsar desta Sylua.

Cap. VIII.

Finalmente, quando te pusieres a componer, toma esta Sylua, y ponla sobre vna mesa, y mientras corriere la vena, y no te faltare el Consonante, no tienes que abrirla: pero en començando a estancar, no te detengas imaginando, que mucho mejor lo haras teniendo delante los Consonantes que pueden entrar en la copla, que no buscando el consonante, y el encaxe juntamente: y en pocos dias se te hara tan familiar esta Sylua, que apenas la ayas abierto, quando tengas presente todo lo que buscares. Y aun se te yrâ quedando en la memoria tanta muchedumbre de Consonantes, que pocas vezes tengas necesidad de abrirla. Y no te parezca que algun Consonante estâ por demas, por baxo, y grossero que sea; pues sabes que ay ocasiones, y lugares donde el grossero, y tosco es bueno, y el graue no vale nada. Los nombres propios pusimos no solo por aumentar la Sylua, sino por apuntar conceptos con las historias, o sucesos que en ellos se tocan, como verâs en la explicacion que dellos hazemos a la postre. Si hallares algun Consonante que no estê aqui (que no seran muchos) podrasle añadir, que como la lengua es tan copiosa, y este es el primer diccionario de Consonantes que en ella se ha hecho, no te maravillarâs si se nos huuiere quedado alguno.

A.

Acâ,
allâ,
acullâ,
yâ,
quiçâ,
Manâ,

Albalâ,
Alcalâ,
Baxâ,
Panamâ,
Sabâ,
Bosrâ,

Dias hâ,
estâ,
va,
sobre estâ,
da,
darâ, &c.

Saca delas
tres fuentes. Ar.
Er. Ir.

Aa.	abaha,	dejabaha,			
Ae.	Trac,	cae,		abahe.	
	aira,	recae,		detabahe.	
	retrae,	descae,		rae.	
	distrae,	contrae,			
Ao.	Nao,	Bacaliao,		Hermolao.	
	farto,	balo,		Menclao.	
	cio,	Archelao,		Filolao.	
	tao,	Agricolao,		Protosilao.	
	quinto,	Amfiarao,		Nicolao.	
	abato,	Aistolao,		Bilbao.	
	destabao,	Acusilao.		amass. &c.	Saca de la fuete, Ar.
Auro.	Lauro,	Mauro.		Centauero.	
	Tauro.	Minotauro.		Hypocentauro.	
Aufa.	Causa. n. v.	pausa. n. v.			
Aufo.	Aplauso.	causo,		pauso.	
Auta.	Flauta,	cauta,		pauta. v.	
	pausa. n.	incauta,		enflauta.	
Aure.	Faraute,	paute,		enflaute.	
Auto.	Auto,	canto,		flauto.	
	Plauto,	incanto,		enflauto.	
Ay.	Ay,	contray,		Tornay.	
	guay,	Canibray,		Garibay.	
Ayga.	trayga.	retrayga,		arrayga.	* Saca del tos mis- mos ver- bos.
* Ayque.	atrayga,	contrayga,		desfarrayga.	
* Aygo.	distrayga,	cayga,		recayga.	
Ayle.	Frayle,	bayle. n. v.		perayle.	
Ayna.	Dalgayna,	acotayna,		amayna.	* Saca del tos ver- bos.
* Aync.	Tintayna,	chanfayna,		desamayna.	
* Ayno.	polayna,	Louayna,		enuayna.	
	vayna,	Cayna,		desenuayna.	
Ayre.	Ayre,	donayre,		desgayre.	
Ays.	Estays,	amays. &c.		bagays. &c.	Saca d las fuentes, Ar. Er. Ir.
		days,		hon.	
				digays.	

De Consonantes. A, b, 131

Ab.	<i>days,</i> Aminadab, Acab, Caba.n. Caba.v. recaba, Cabo, menoscabo. Sabia, Astrolabio, Tabla, habla.n. Mudable, afable, estable, amable, durable, culpable, deleznable, enrañable, deleztable, admirable, memorable, miserable, agradable, favorable, perdurable, siludable, variable, venerable, tolerable, abominable, Instable, imitable, incurable, inma-	<i>konrays, &c.</i> Abinadab, Moab, Alba, acaba, menoscaba, nabo, rabo, labia, resabio, entabla, desentabla, loable, notable, palpable, prouable, tratable, espantable, estimable, euitable, exorable, expugnable, habitable, amigable, lamentable, desfeable, derefable, domeñable, tolerable, excusable, aceptable, viciuperable, insanable, imptacable, incu'pable, impe-	<i>digays, &c.</i> Recab. Raab. socana. pensua, &c. dudana, &c. alabo. acabo. &c. enlabia, sabio. Labio. habla.v. Acusable. consolable. dotrinable, disputable. declinable. esperable. explicable. formidablez honorable. maridable. nauigable. numerable. opinable. penetrable. perduratle. razonable. razonable. factible. superable. multiplicable. intratable. improuable. indeterminable. 1 2 inref-	Saca de la fuere. Ar. Abc. Saca d los verb. s en Aba, y Mi ra. Aue: Auo: Auia: Auio. <i>Afirmati uos.</i> <i>Negatiuos.</i>
-----	--	---	---	--

	innudable, infable, infacible, inuisible, inevitable, ineffimable, innumerable, irremediable, irreparable, incomparable, inimitable, Condestable, table, Pablo, rectablo, venablo,	impecable, incansable, inexorable, irreucable, indomeñable, inexcusable, intolerable, indomable, incomportable, inexpugnable, infatigable, hable, entable, Diablo, establo, vocablo,	inuestigable. insuperable. inhabitable. innaucegable. irracionable. incontrastable. inopinable. impenetrable. indeclinable. inexpicable. invariable. desentable.	Negati- uos.
Ablo.			hablo. Vatablo. entablo. desentablo.	
Abra.	Zabra,	labra;	descalabra;	* saca des
* Abre.	palabra,	abra,	de palabra.	tos ver-
* Abro.	cabra,	desabra;	Abra.	bos.
Abria.	Calabria,	Cantabria;	Sanabria.	
* Ac	Isac,	Balac,	Barac.	
Aca.	Vaca, haca,	Alharaca;	achaca.	* saca des
* Açe	Flaca,	estaca,	araca.	tos ver-
Mi Aze.	maniaca,	espinaca,	aplaca.	bos.
* A que	matraca,	hurraca,	desaraca,	
	opaca,	saca.n.	saca.v.	
	traca,	tacamaca.	entresaca.	
	vellaca,	Malaca,	sonsaca.	
Acõ,	Flaco,	Iaca,	saca.v.	
	opaco,	Baco;	Tabaco.	
	vellaco,	Caco,	sobaco.	
	maniaco,	Graco;	Berraco.	
		Polaco.	achaco.&c.	
Acha,	tacha.n.v.	gacha.	cambalachas.	
	ma-	ga-	macha.	

De Consonantes. A,d,c, 133

	<i>macha</i>	<i>gauacha</i>	<i>macha</i>	
	<i>acha</i>	* <i>despacha</i>	<i>sacha</i>	
	<i>hacha</i>	<i>empacha</i>	<i>cacha</i>	
	<i>mochacha</i>	<i>agacha</i>	<i>desemborracha</i>	
	<i>borracha.</i>	<i>emborracha.</i>	<i>desempacha.</i>	
Ache:	Azauache.	Despache.	Empache, &c.	Saca d los verbos en Acha.
Acho.	Empacho.n.	Capacho	mochacho	
	despacho.n.	macho	cacho	
	desempacho.n.	muchacho	sacho	Saca d los verbos en Acha.
	penacho	borracho	tacho, &c.	
	mostacho.	vulgacho.	agacho, &c.	
Acia.	Gracia	Agracia	Acacia	
	desgracia	congracia	Dalmacia	
*Acie.	audacia	espacia	Dacia	*Saca de los verbos.
	eficacia	enlacia	Galacia	
	contumacia	vacia	Tracia	
	pertinacia,	lacia,rehacia,	Samotracia.	
Acio.	Topacio	lacio	Lutacio	Saca d los verbos en Acha.
	palacio	rehacio	Ignacio	
	espacio	Bonifacio	Horacio	
	cartapacio,	Botacio,	Esacio:	
Acre.	Sacre,	lacre.		
Acto.	Acto	Pacto	tacto	
	contracto,	facto,	iacto.	
Ad.	Edad	Ciudad	Mitad	
	bondad	beldad	Abad	
	maldad	igualdad	cantidad	
	verdad	falsedad	cortedad	
	amistad	facultad	fraldad	
	claridad	floxedad	hermandad	
	ceguedad	fealdad	mocedad	
	crueldad	heredad	mezquindad	
	castidad	impiedad	Nauidad	
	dignidad	mortandad	poquedad	
	deydad	liuiandad	calidad	

graue.

noue-

I 3

se:

grauedad. humil.	novedad	sequedad
lealtad, libertad.	necedad	fuziedad
magestad. piedad	vnidad	vezindad
potestad	variedad	continuydad
sanidad	tempestad	celebridad
suauidad	cantidad	diuersidad
soledad	cautiuidad	diformidad
fantidad	conformidad	extremidad.
trinidad	calamidad	gentilidad
christiandad	contrariedad	infinidad
volutad	capacidad	inmunitad
vanidad	comunidad	indignidad
fidelidad	curiosidad	loquacidad
autoridad	utilidad	latinidad
antiguedad	desigualdad	mortalidad
aduersidad	deslealtad	parcialidad
prosperidad	enfermedad	prolixidad
carneidad	facilidad	posteridad
diuinidad	festiuidad	perplexidad
honestidad	fertilidad	peruersidad
enemistad	ferocidad	superfluydad
eternidad	fragilidad	temeridad
escuridad	habilidad	animosidad
felicidad	inmensidad	consanguinidad
humanidad	necesidad	hospitalidad
sensualidad	rusticidad	importunidad
serenidad	simplicidad	incomodidad
feueridad	sagacidad	incredulidad
temeridad	velocidad	longanimidad
afabilidad	solenidad	magnanimidad
deshonestidad	virginidad	vniversidad
generosidad	familiaridad	Arfaxad.
inhumanidad	inmortalidad	Goliad
infidelidad	instabilidad	Iosafad
infelicidad	posibilidad	amad, &c.
liberalidad	superioridad	honrad, &c.
oportunidad	vibanidad	dessead, &c.

noue.

seque.

Na.

Saca de la fuente Ar.

De Consonantes.

A, d.

135

Ada.

Nada
Bada
armada
jornada
espada
celada
lançada
agua rosada
baxada
cañada
elada
calçada
majada
morada. s.
manada
quajada
pisada
passada
parada
portada
soldada
tonada
Bada, animal.
Granada, ciudad.
embaxada
caualgada
cuchillada
camarada
embofcada
estocada
rociada
solfrenada
tonelada
temporada,
Agrada
enfada
defensada

Picada
leuada
braçada
tajada
punçada
puñalada
quedada
oblada
llugada
yugada
quebrada
palmada
quixada
cernada
colada
bocanada
carcajada
alcaldada
cantonada
almendrada
ensalada
espolada
manzonada
paucjada
inuernada
rebellada
sobarbada
estacada
sierra nenada
Ponferrara
almobada
bofetada
empaliçada
capirotada,
degrada
persuadada
dituada

Grada
açada
arada
boyada
vacada
cuada
cayada
hilada
hjada
lebrada
nogada
nubada
labrada
obrada
nalgada
privada
pescada
papada
plomada
dexada
porrada
pulgada
rosada
vñada
tortada
arcejada
agujada
estruada
empanada
dentellada
pescogada
reuanada
rigerada
encrucijada.
nada
horada
recada

Sustantivos.

Verbos:

tras-

apia-

I 4

ace-

Ade.

traslada
desagrada
Cefrade,

apiada
desapiada,
suade,

accuada
ayrada, &c.
agrade, &c.

Sacadelos
adjetiuos
en Ado.

Ado.

Hado
grado
pccado
estado
collado
primado
cuyado
cuydado
condado
ducado
reynado
distado
consulado
marquesado.
principado
potentado
magistrado.
delphinado
consulado
Pontificado
Apostolado
Arçobispado.
Antepasado
perlado
adelantado
licenciado
letrado,
Cuytado
ofado
templado
sagrado,
ayrado
alunado

vado
lado
tratado
venado
dechado
terciado
enfado.n.
ganado
costado
lenguado
trassado.
ducado, mōneda.
estado
senado
estrado
recado
mandado
encrepado.s.
entorchado.s.
recamado.s.
enrejado.s.
desenfado.n.
despoblado.
Solado.
abogado
enamorado
prinado.
rencgado
Penado.
maluado
bien hablado
bien criado
bien mirado

Dado.s:
arado
cercado
anado
candado
saluado
coronado
granado
guisado
mercado
pescado
sembrado
vallado
tocado
trançado
tejado
tablado
poblado
quadrado
quebrado
presentado
abocado
malcozinado.
Allegado
obligado
vascongado
perniesteuado
desposido.
Chapado
delgado
finado
taynado.
salado

De losver
bos en A-
do.

Sustantiuos.

De perso-
nas.

Adjetiuos.

des.

auifa.

pefa-

De Consonantes. A,d. 137

desdichado	aufado	pesado
desastrado	moderado	turbado
desgraciado	medurado	baldado
lastimado	mal mirado	copado
hazendado	mal criado	callado
apocado	enlutado	ahumado
acendrado	foslegado	deslauado
afamado	obstinado	desbarbado
desalmado	demasiado	desgreñado
desbocado	desmayado	descarado
endiablado	delicado	lacerado
deslenguado	desterrado	porfiado
desuergonçado	recatado	fazonado
ariscado	denodado	obligado
destemplado	desuelado	ordenado
dorinado	necesitado	deshilado
estremado	disimulado	desangrado
acelerado	desaliñado	afectado
apressurado	descanñado	atraillado
arreatado	precipitado	afistolado
desuenturado	descuydado	desmexado
desenfrenado	desaforado	desamorado
desapiadado	desatinado	descabellado
desuergonçado	biacodicionado	desmelenado
desordenado	bienauenturado	acanalado
desconfiado	bienacostübrado	auallallado
considerado	malauenturado	acardenalado
inconsiderado	malacostübrado	desaprovechado
desacostübrado,	experimentado,	agrado, &c.
<i>Culerado</i>	<i>Frisado</i>	<i>Andado</i>
<i>encarnado</i>	<i>cancelado</i>	<i>antenido</i>
<i>leonado</i>	<i>colchado</i>	<i>casado</i>
<i>merado</i>	<i>labrado</i>	<i>criado</i>
<i>naranjaado</i>	<i>lagartado</i>	<i>corcebado</i>
<i>surquizado</i>	<i>nenado</i>	<i>alijado</i>
<i>plateado</i>	<i>rosado</i>	<i>cunado</i>

Saca de los verbos en Ada.

escar-

estre-

l 5.

com-

Adis:	<i>esfarfado,</i> Arcadio,	<i>esfrchado,</i> Estadio,	<i>combidado.</i> Paladio.	
Adm.o.	<i>Cadmo,</i>	<i>Patkmo.</i>		
Adra.	Esquadra.n.v. quadra.n.v.	Compadra deicompadra	Ladra taladra.	
Adre.	<i>Padre</i> madre.n.v.	<i>Compadre.n.v.</i> comadre	<i>Ladre</i> quadre,&c.	Saca ñ los verbos en Adra.
Adro.	Quadro.n.	Taladro,	Ladro,&c.	
Afa.	<i>Garrifa</i> <i>rafa,</i>	<i>sinabafa</i> <i>piltrafa</i>	<i>Gafa. ad.</i> <i>gasas.</i>	
Aga.	Llaga.n. daga paga.n. fraga biznaga zurriaga verdolaga vaga bragas, <i>Pague,&c.</i>	Paga.v. apaga alaga llaga.v. amiaga haga dehaga fatisf.ga rehaga <i>Apigne,&c.</i>	Traga propaga estraga empalaga desempalaga encenaga embriaga desembriaga Braga.ciudad. <i>Alague,&c.</i>	
Agué:	Saluage	* Encage.n.v.	* Auentaje	Saca ñ los verbos en Aga.
Age.	page lenguage corage viage passage gage,bofcage linage menlage trage omenage bagage hospedage	fardage carruage follage ensamblage fardellage porage parage peregrinage pupilage vilage vltrage.n.v. vasallage	atage trabaje quage barage sohage rage b.ge,abage amortage dcsage atrage desencage rclage	
	men-		bc-	dc-

De Consonantes. A, g, j, x. 139

	menfage	bebrage	deicerrage	
	hernage	imagen	mage, fage	
Ago.	plunage	Auencerrage	fage, tage.	
	<i>frago. n.</i>	<i>Pago. n.</i>	<i>Arropago</i>	
	<i>kalago. n.</i>	<i>trago. n.</i>	<i>Cartago</i>	
	lago	vago	Santiago	
	<i>Adagio</i>	<i>azago</i>	Sayago	
Agio.	<i>pago, &c.</i>	<i>apago, &c.</i>	<i>lalago, &c.</i>	Saca d los verbos en Aga.
	Adagio	prel. gio	Pelagio	
	frugiu	nauf. gio	Magio:	
Agra.	<i>Agra</i>	<i>confagra</i>	<i>visagra</i>	
	<i>ma. ra</i>	<i>auinagra</i>	<i>almagra.</i>	
Agre.	Vinagre	vi. gre	auinagre	
	almagre. n. v.	contagre	enalmagre?	
Agro.	<i>Agro</i>	milagro	<i>confagro</i>	
	<i>magro</i>	<i>frucjagro</i>	<i>enalmagro. &c.</i>	
Agua.	Agua. n. v.	fragua. n. v.	desagua.	Saca de los verbos en <u>bo</u> ,
Aguc.	<i>Ague</i>	frague	desague.	
Aja. xa.	Baja. s. ad.	touaja	sonaja	
	mortaja	laja	tinaja	
	ventaja	niigaja	graja	
	caja	peja	rodaja	
	nauaja	reja, paño.	çarandaja	
	baraja. n.	raja	meaja	
	alhaja	faja	borraja	
	trabaja	encaja	empaja	
	auentaja	toja	faja	
	abaja	quaja	desquebraja	
	baja	raja	desgaja	
	vl. r. ja	descerr. ja	fejja	
	relaja	laraja	ataja	
* Aje. gc.	amortaja	neaja	lobaja	* Saca de los verbos en Aja.
Ajo. xc.	<i>Trabajo. n.</i>	defcencaja	Esfumajo:	
		<i>Ajo</i>		
	ata-		çan-	esco-

atajo. n. çancajo
 bajo. n. colgajo
 gajo, cabizbajo calcajo
 gafajo dequajo
 Tajo, rio de Espa gargajo
 tajo, afsiçto (ña grajo
 abajo, adu. tallajo
 debaxo, adu. quajo. v.
 espantajo renaquajo
 deſtajo badajo
 contrabajo eſtropajo
 eſcarauajo, burrajo,

eſcobajo
 handrajo
 lauajo
 vergajo
 regajo
 trajo
 atrajo
 diſtrajo
 retrajo
 contrajo
 rodajo
 amortajo, &c.

Saca ã los
 verbos en
 Aja.
 Subſtanti-
 uos.

Al,

Mal
 ſal, cal
 cristal
 coral
 cendal
 meral
 panal
 fiſcal
 ſicial
 caudal
 fanal
 frutal
 real, s.
 raudal
 ſeñal
 animal
 mineral
 manantial, s.
 pedernal
 cardenal
 General, ã ſoldados
 Mariſcal
 Prouincial, s.

ofe=

Canal
 zagal
 nabal
 peral
 breñal
 ſornal
 quintal
 portal
 Corzal
 moral
 roſal
 nogal
 xaral
 ſerual
 dental
 dogal
 çarçal
 deſtral
 ſayal
 arrabal
 arenal
 peguñal
 penaſcal

ua=

Frontal
 torçal
 preçal
 braçal
 cirial
 gorjal
 dedal
 broçal
 puñal
 coſtal
 pardal
 ſedal
 varal
 vocal
 verbal
 umbral
 rapial
 peal
 caſal
 punyal
 nidal
 cañal
 manual

cigo=

De Consonantes. A, l, 141

oficial,
dromedal,
diurnal,
hospital,
memorial s.
material. s.
natural,
tribunal,
general,
Equinocial,
Meridional,
pontifical,
Gota coral,
original,

naranja,
pedregal,
enzinal,
espinal,
carrizal,
carrascal,
cardizal,
cantorral,
abrojal,
berrucal,
materral,
mayoral,
arabal,
cañaueral,

cigonal,
cabeçal,
calcañal,
mercurial,
soportal,
chapatál,
orinal,
peitoral,
lagrimal,
acial,
delantal,
guinda garrofal,
ciruela porcal,
Lobo cernal,

Qualital,
Mortal,
mental,
carnal,
bestial,
brutal,
boçal,
igual,
leal,
real,
celestial,
diuinal,
espiritual,
corporal,
material,
temporal,
inmortal,
general,
natural,
liberal,
desigual,

Total,
fatal,
final,
cabal,
naual,
virginal,
venial,
especial,
terrenal,
perenal,
cordial,
manantial. ad.
crial,
imperial,
prudencial,
catedral,
infernal,
oriental,
medicinal,
mundanal,
teologal,

Austral,
parcial,
neutral,
ferial,
frescal,
moral. ad.
papal,
penal,
oual,
afnal,
judicial,
fraternal,
pastoral,
maçorral,
gurural,
candial,
ganancial,
historial,
prouincial. ad.
paternal,
personal,

*Adejeri-
nos.*

def-

fa-

peni-

desfal,	sacerdotal,	penitencial.
principal,	perjudicial,	sacramental.
sultancial,	pestilencial,	Filosofal.
angelical,	occidental,	pontifical.
artificial,	episcopal,	patrimonial.
vniuersal,	interessal,	matrimonial.
espiritual.	original, ad.	septentrional.
Anibal,	Baal,	Escurial.
vendual,	Belial,	Pascual.
Inucnal,	Mascoral,	Portugal.
Marcial,	Vidal.	Puerto de Rauanal.

Ala.	Ala,	Iguala,	Escala. v.
	zagala,	desigual,	acaudala,
	gala,	regala,	empala.
	vala,	señala,	dala.
	mastresala,	atala,	tala.
	bengala,	resuala,	desfala.
	alcauala,	acicala,	fala. v.
	escala. n.	traspala,	encala.
	fala, palapa,	acorrala,	bala.
	mala, rala,	cala.	Palas.

Ale.	Vale,	Omfale,	Iguale.	Saca d los verbos en Ala. y de los nobres en Al.
	fale,	dale,	desiguale, &c.	
	anale,	sale,	males, &c.	
	Morales.	Thales.	mortales, &c.	

Alo.	Regalo. n.	Intervalo,	Sardanapalo.	Saca d los verbos en Ala.
	palo,	malo,	Galo.	
	dalo,	ralo.	iguale, &c.	

Alça.	Calça. n.	Descalça. n. ad.	Alça.	Saca d los verbos en Alça.
	calça. v.	descalça. v.	ensalça.	
Alce.	Alce n. v.	Calce, de agua.	Calce. v.	
	salce,	ensalce,	descalce.	
Alço.	Realço. n.	Descalço. n.	Calço, &c.	

Guir. espal- gual-

Alda:	Guirnalda, esmeralda, falda.	espalda, calda, halda.	gualda. escalda. arrufalda.	
Aldc.	Alcalde, embalde.	de balde, jalde,	Aluayalde, escalde, &c.	
Aldo.	Aguinaldo, caido,	Baldo, Grimaldo,	Reynaldos. escaldo, &c.	
Alga: * Algue. Algo.	Galga, hidalganalgá, Algo, valgo,	valga, falga, hidalgo, hijodalgo,	caualga. descualga. falgo. galgo.	* Sacadef tos ver= bos,
Alia:	Italia, Tessalia.	Galia, Vbaliag	Castalia, palia.	
Allo.	sandalto,	alio,		
Alla:	Batalla, canalla, vitualla, malla, muralla, medalla, toalla,	vasalla, agalla, Talla, v: falla, halla, calla, batalla. v:	auassalla: entalla. encalla, estalla. ralla. amalla, &c. honrilla, &c.	Saca de la fuere. Ar.
Alle:	Calle,	valle,	talle, &c.	
Allo.	talte, Cauallo, tallo. n. gallo, chafallo, vassallo.	gouernalle. n. callo. n. rallo. n. rodauallo, perigallo.	amalle. &c. tallo, &c. auassallo, &c. amallo. &c. honrallo, &c.	Saca d los verbos en Alla. y de la fuente Ar.
Alma: * Alme.	Alma, s. palma, 3. calma. n.	alma. ad. calma. v. en calma,	despalma. ensalma. palma de la mano, ensalmo. despalmo.	* Saca def tos mis= mos. ver= bos,
Almo.	Palmo, palmó,	almo, calmo,		
	Bal-	falsa,	fal-	

Alfa;	Balsa;	falsa,	falsa;	
Alfo.	Falso,	caðahalso,	Cadahalso. pueblo;	
Alta,	Falta.n.	esmalta,	salta.v.	
	alta,	salta,	cosa salta,	
	Acalta,	assalta,	Malta.	
Alte,	Esmalte.n.	Girifalte.	salte.&c.	Saca de
Alto,	Salto.n.	assalto.n.	contra alto.	los verbos
	alto,s,ad,	falto.n.	esmalto,&c.	en. Alta.
Alua,	Calua.n.	salua.n.s.	cosa calua,	
	malua,	calua.n.	Alua. ciudad.	
	collalua,	calua.v.	Galua.	
	papalua.	salua.v.	Villalua.	
Aluc,	Salue. oracion.	salue.v.	calue.	
Aluo,	saluo.n.v.	caluo.n.v.	montaluo?	
Ama,	Dama,	escama.n.	Ama.v.	
	fama,	grama,	inflama?	
	llama.n.	mama.n.	brama.v.	
	retama,	exclama,	derrama.	
	gama,	infama,	declama.	
	brama.n.	reclama,	defama.	
	rama,	rebrama,	disfama.	
	ama.n.cama,	trama.v.	escama,	
	drama,	llama.v.	desparrama,	
	epigrama,	acclama,	mama.v.	
	trama.n.	clama,	afama.	
	Xarama,	encarama,	enrama.	
	Guadarrama.	defencarama,	desenrama.	
Ame;	Infame.n.	infame.v.	ame.&c.	Saca de
Amen,	Examen,	dictamen,	amen &c.	los verbos
	vexamen,	Abderamen,	bramen.&c:	en. Ama.
Amo,	Amo.n.	ramo,	tamo.	
	gamo.	reclamo,	inflamo.&c.	
		Am-	liga	Bam-

De Consonantes. A, m, n. 145

<p>Amba: Ambas janibas <i>Rambla</i> Ambre Ambla. enjambre.n.v. Ambre. fiambre</p>	<p>ligagambas entrambas <i>ensambla</i> alambre calambre estambre</p>	<p>Bamba Canba: pelambre luciambre Pambre.</p>	
<p>Amia. Infamia <i>Trampa</i> Ampa. Estampa.n.v. Ampo. Campo maestro de Cãpo</p>	<p>Mesopotamia <i>escampa</i> <i>çampa</i> estampo entrampo</p>	<p>Hipodamia, Laõ <i>entrampa</i> (damia). <i>desentrampa.</i> zampo desentrampo.</p>	
<p>An. Fan <i>maçapan</i> <i>taferan</i> <i>arrayan</i> <i>alquitrã</i> <i>faysan</i> <i>gorgoran</i> <i>gauan</i> <i>zagan</i> <i>Alcoran</i> <i>ganilan,</i> Galan truhan capitan dean guardian jayan rabadan capellan sacristã rufian holgazan haragan</p>	<p><i>Afan</i> <i>desman</i> <i>ademan</i> <i>alacran</i> <i>alazan</i> <i>can</i> <i>piedra yman</i> <i>refran</i> <i>dan</i> <i>estan</i> <i>van,</i> merchan patan soldan Guzman Aleman Catalã dan ruan Perpiãan, Milan Damian, Iuan</p>	<p><i>Açafran</i> <i>alcotan</i> <i>alcarauan</i> <i>balandran</i> <i>baran</i> <i>cordouan</i> <i>çaratan</i> <i>desuan</i> <i>fustan</i> <i>amaran, &c.</i> <i>honraran, &c.</i> Adan Abrahan Canaan, Datan Laban Madian Balan Can Aman Ioran Iordan Ieroboan</p>	
aza:	Iu-	K	Le-

Saca d las
fuentes,
Ar. Er. Ir.
De perso-
nas.

	azacan	Julian	Leuiatan	
	bausan	Sebastian	Roboan	
	ganapan	Barlan	Nathan.	
Ana:	Mañana	Erbacana	Grana, n.	
	fontana	cana, s.	peana	
	tramontana	mesana, vcla,	plana	
	gana, n.	pantana	almorrana	
	lana	solana	botana	
	mançana	aduana	alana	
	campana	ataracana	* Ana	
	porcelana	ceruatana	Diana	
	ventana	disgana	Toscana	
	hermana	entrefemana	Emerenciana	
	ferrana	pauana	Potenciana	
	bolgazana	terciana	Sançillana	
	capitana	quartana	Viana	
	iana	semana	Guadiana	
	partefana	Romana, peso,	Anciana, &c.	Saca ð los
	Allana	afana	assolana	* adjetiuos
	gana, v.	humana	batana	en Anó.
	mana	hermana	deuana	
	amilana	vfana	desgrana	Verbos.
	fana	reuana	grana	
	profana	açafrana	arrellana	
Anc.	Estrecho de Maga-	Titanes	ademanes, &c.	Saca ð los
Ano.	Mano (llanes)	passamano	facomano	nóbles en
	gufano	grano, n.	deplano	An, y ver
	verano	mançano	auano	bos en
	temprano, adu.	solano	alano	Ana.
	llano, n.	enuano	milano	
	pantano	liuiano, s.	auellano	Substanti-
	Arcediano	Vulcano	Iano	nos.
	esuiano	Syluano	Coriolano	
	hermans	Mantuano	Coruncanio	De perso-
	tyrabo	Prisciano	Domiciano	nas.
		cin-	Quin-	In-

De Consonantes. A, n. 147

ciudadano	Quintiliano	Iuliano
pagano	Africano	Eliano
ciujano	Regiliano	Adriano
tortolano	Papiniano	Ancharrano
enano	Trajano	Apiano
marrano	Vespasiano	Herodiano
perrochiano	Otumano	Eipriano
ferrano	Lucano	Feliciano
Anciano	Christiano	Toledano
cortefano	mundano	Valenciano
galano	profano	Italiano
humano	pagano	Napolitano
inhumano	veterano	Veneciano
loçano	comarcano	Diamontano
soberano	perrochiano	Toscano
vfano	fulano	Romano
vano	Castellano	Arriano
llano. ad.	Asturiano	Samaritano
infano	Zaragoçano	Troyano
ciudadano	Riojano	Thebano
aldeano	Seuillano	Siciliano
villano	Segouiano	Allano, &c.

Adjetivos 3

Saca d los verbos en Ana.

Anca.	Anca	çanca	Arranca
	blanca. ad.	carranca	atrancia
	blanca. s.	palanca	arancia
	franca	trancia	estancia
Ançe.	manca. ad.	fayanca	Salamanca
* Mirada	potranca	banca	Villafranca
ze.	manca. v.	pollaranca	Sinanca.
Anco.	llanco. s.	Barranco	potranco
	blanco. ad.	lauanco	tranco
	manco. n.	zanco	vanco
	fianco	manjar blanco	arranco, &c.

Saca d los verbos en Anca.

Ancha.	sancha	ancha	pancha.
	man-	man-	cn- K 2 man-

Anc, Ancho.	mancha.n. <i>Ensanche</i> Gancho pancho	ensancho <i>manche</i> rancho ancho	mancha.v. <i>desganche.</i> Sancho mancho,&c.	Saca d los verbos en Ancha.
Ancia.	Arrogancia jaftancia constancia inconstancia perfeuerancia confonancia disonancia abundancia ganancia importancia <i>suftancia</i> Canfancio rancio	suftancia.n. distancia circunftancia iftancia eftancia obferuancia repugnancia tolerancia vigilancia ignorancia <i>desuftancie</i> Constancio Bizancio	exorbitancia concordancia rancia suftancia.v. desuftancia escancia enrancia Numancia Francia <i>enrancie,&c.</i> Mancio desuftancio, &c.	Saca d los verbos en Ancia.
Anda.	Olanda randa, tanda vanda escanda.n. vianda çarabanda çaranda varanda	Manda.n.v. demanda.n.v. anda ablanda desmanda escanda.v. auanda, defanda remanda	blanda nefanda Irlanda Olanda Miranda Peñaranda Milmáda, Araúda Canda	
Ande. Ando.	<i>Grande, Flandes</i> Quando mando vando de quãdo en quã.	<i>Açucare cande</i> blando nefando Fernando Villalpando	<i>mande,&c.</i> ando, &c. ablando, &c. amando, &c. hablando, &c.	Saca d los verbos en Anda. Saca de la fuente en Ar.
Andia.	<i>Eftandia</i> <i>Candia</i>	<i>Olandia</i> <i>Zelandia</i>	<i>Irlandia</i> <i>Iftandia,</i> Agefano	
Andr.	Alexandro Ana-	Euandro	Me-	Pifano

A, n, ñ. De consonantes. 149

	Anaximandro	Menandrio, rio,	Pisandro	
	Leandro, Menã	Periandro	Terpandro.	
Andr.	Calandria (dro	Salamandria	Andria.	
Anga:	Manga	tanga	Berlanga	
	bocamanga	rcmanga	Nubunanga.	
Angc.	Alfange	Gange	Orange.	
Ango.	Mango	tanga	remango.	
Angra,	Sangra	desangra.		
Anja.	Naranja	franja, çanja	granja.	
Ania.	Alemania	Albania	Transilvania	
	Mauritania	Aquitania	Litvania	
	Lusitania	Hircania	Vrania, Betania.	
Annio.	Ascanio]	Libanio	Afranio.	
Aña!	Hazaña	Alimaña	musaraña	Nombres.
	saña	pestaña	estraña	
	maña	espadaña	tamaña	
	campaña	guadaña	tacaña	
	paraña	caña	loterraña	
	maraña	compaña	España	
	montaña	lagaña	Alemaña	
	trasmontaña	laña	Breña	
	cauaña	artimaña	Ocaña	
	araña, telaraña	zizaña, lom intra	Saldaña, Susaña. Verbos.	
	Acompaña	amaña (ña	empaña	
	engaña	apaña	desempaña	
	enmaraña	entraña	encaña	
	desenmaraña	desentraña	esña	
	desengaña	estraña	regaña	
	araña. v.	esña	arribaña	
	aña	españa	espadaña	
	vaña	españa	saña.	
* A ñc.		ermitaño	perpiaño	* Saca des
Año.	Año	da.	oga.	tos ver-
			K 3	bos.
			reda.	

daño. n.
 engaño. n.
 defengaño. n.
 caño
 vaño. n.
 paño
 regaño. n.

ogaño
 antaño
 estaño. n.
 picaño
 castaño. s.
 calcaño
 escaño

redaño
 Estraño
 tamaño
 tacaño
 castaño, color,
 acompaño, &c.
 engañó, &c.

Saca d los
 verbos en
 Aña.

Anque. Estanque. n.
 estanque. v.

Anfa. Ganfa
 manfa

Anse. Vanse, danse,

Anfo. Ganfo
 manfo

atranque

arranque

canfa

descanfa

estanse

remanso. n.

descanso. n. v.

manque

amanque.

amanfa

remansfa.

canse, &c.

canso

amanfoz

Anta. Infanta

giganta

planta. n.

garganta

llanta

manta

Quanta

ranta

Ante. Diamante

guante

volante

montante

instante

semblante

leuante. n.

discante

delante

disonante. s.

alsonante

consonante

santa

sacrosanta

Canta

planta. v.

encanta

leuanta

quebranta

trasplanta

estudiante

farfante

representante

comediante

mareante

merchante

tratante

pleyteante

ropante

trinchante

trujamante

farfante

discanta

descanta

enmanta

desenmanta

adelanta

espanta

amamanta

Aralanta.

Gigante

interessante

nauegante

infante

caminante

piate ni mamate

flamante

Athlante

Acamante

Biante

Calcante

Cleante

Substanti
 nos.

estan.

fobre

Alci.

A,n. De Consonantes. 151

estante, ante,
 pescante
 arbotante
 puxauante
Arrogante
trunfante
 constante
 inconstate
 perseuerante
 semejante
 ignorante
 elegante
 importante
 Canto.n.
 llanto
 espanto.n.
 manto
 santo
 tanto.ad.
 quanto
 sacrosanto

sobre estante
 bramante
 pescante
 toruante
 bastante
 relumbrante
 radiante
 rutilante
 rogagante
 vigilante
 circunstante
 dissonante.ad.
 participante
 tanto, de juego,
 difanto
 quebranto.n.
 por tanto
 Amaranto
 Misfranto
 Acanto
 entretanto

Alcidamante
 Garamante
 Polydamante
 Almirante.
 durante
 principiante
 tocante, difante,
 viandante
 mal sonante
 desemejante
 militante
 redundante
 leuante, &c.
 Rhodamantō
 Xanto
 Erimanto
 Melanto
 Cleophantō
 Mantho
 Chrisanto
 Leuanto, &c.

Adjetiuos,

Saca d los
 verbos en
 Anta.

Saca d los
 verbos en
 Anta.

Anto:

Ança:

Alabança
 bonança
 bienauenturança,
 confiança
 esperança
 desconfiança
 pujança
 priuança
 vengança
 assechança
 remplança
 destemplança
 lança
 maiança

ensñança
 ordenança
 semejança
 dessemejança
 tardança
 criança
 dança.n.
 holgança
 labrança
 fiança
 librança
 prouança
 abaстанça
 vsança

pitança
 perdonança
 miscolança

Arlança
Vergança
 Cabo de buena espe-
 rança

Alcança
 alança
 lança.v.
 dança.v.
 asiança.

mu-

bien-

K 4 roman:

	nuindança	bienmandança	romança	
	balança	pança	alabança.	
Ançe.	Z:nce.n.	perança	Romança	
	alçaçe.n.	en romança	dança, &c.	
Anço.ço.	Garuança	Betanços	Danço, &c.	Saca d' los verbos en Ança.
Apa.	Papa.n.	Escapa	Agazapa:	
	antipapa	tapa	capa.v.	
	capa.n.	atapa	chapa.vi.	
	mapa, çurrapa,	desapa	empapa	
	chapa	desatapa	tapa:	
	gualdrapa	traspapa	papa.vi.	
* Ape.	Monomotapa	solapa	Esfarrapa:	*Saca del
Apo.	Sapo	trapó	Mefapo	ros ver-
	papo.n.	gazapo	escapo, &c.	bos en
	supapo	Piiapo	tapo, &c.	Apa.
Apia.	Tapia.n.	Apio	Agapio	
* Apio.	tapia.v.	tapio	Efculapio.	
Apto.	Apto	rapiro	mentecapto,	
Aque:	Achaque	Achaque	horaque	
	baque	aplaque	ataque	
	badulaque	vaque	marraque	
	estoraque	saque	sonsaque	
	zumaque	eslaque	deseslaque	
	traque	desatraque	Draque.	
Ar.	Alcar	Pinar	Particular	
	cantar	oliuar	militar.n.	
	mar, par,	melonar	popular	
	pcfar.n.	palomar	singular	
	millar	colmenar	vulgar, sin par,	
	azar	biuar	circular	
	manjar	pajar	exemplar	
	rejalgar	pegujar	familiar.	
	aza-	valla-	re-	

	azahar	valladar	regular	
	lugar	hogar	irregular	
	paladar	respaldar	Agar	
	axuar	escolar	Thamar	
	collar	vasar	Balthasar	
	exemplar.s.	telar	Abiatar	
	glamar	pulgar	Gaspar	
	alapar	fillar	Salmanasar	
	pilar	texar	Cedar	
	muladar	solar	Gibraltar	
	vagar	lunar	Calamar, pez,	
	lagar	ijar	amar, &c.	
Ara.	Ara	Clara.s.ad.	Desampara	Saca de la
	tiara	anara	dispara	fuente Ar.
	vara	cara. ad.	declara	
	cara.s.	rara	prepara	
	xara, piara,	amara.n.	agucara	
	alquitara	Repara	descara	
	algazara	aclara	encara	
	cara a cara	para	enuara	
	cuhara	ampara	desqujara	
	Ferrara	apara	ara.v.	
	Guadalajara	compara	honra, &c.	Saca de la
Are.	Aclare, &c.	pares	Cantares, &c.	fuentes en
	honra, &c.	apares	altares, &c.	Ar.
	repare, &c.	Henares	honrares, &c.	Saca de los
Arō.	Amparo.n.	Claro	Pharo	nombres en
	desampara.n.	raro	Alpharo	Ar, y ver-
* Arba.	reparo.n.	auaro	Haro	bos en A-
Mira Arua	aro.n.	caro	aclaro, &c.	ra, y de la
	caro. n.n.	amaro	alabaras, &c.	fuente Ar.
Arca.	Monarcha	Arca	Embarca	Saca de los
	patriarcha	abarca.n.	abarca.v.	verbos en
	heresiarcha	saltanuarca	desembarca	Ara, y de
* Arca.	parca	marca.n.	de marca	la fuente
	bar-	zar-	K 5	Ar.
			en	

* <i>Mira Ar</i>	barca	zarca	encharca	
ze.	comarca	Dinamarca	marca,v.	
'Arco.	Arco	Plutarco	Dicearco	
	charco	Anaxarco	zarco	
	marco.n.	Elytarco	embarco,&c.	
	barco	Clearco	abarco,&c.	
'Archa.	Efcarcha.n.	efcarcha,v.	marcha.	Saca & los verbos en Arca.
'Arda:	Bombarda	Moscarda	Aguarda	
	alabarda		guarda	
	espingarda	Arda, animal,	arda,v.	
	guarda.n.	sarda, pez,	acobarda	
	retaguarda	tarda.n.ad.	escarda	
	albarda.n.	parda	enalbarda	
	várda.n.	gallarda	tarda,larda,	
	carda.n.	bastarda	retarda,	
'Arde:	Alarde	tarde,adu.	aguarde,&c.	
	tarde.n.	cobarde	arde,&c.	
'Ardo:	Cardo	tardo	Mandricardo	Saca & los verbos en Arda.
	dardo	pardo	Faxardo,Clenardo.	
	nardo	gallardo	Leonardo	
	peropardo	bastardo	aguardo,&c.	
	leopardo	Longobardo	arde,&c.	
'Ardia.	Guardia (dia	Retaguardia	Sardia.	Saca & los verbos en Arda.
	cuerpo de guar-	Vanguardia		
'Arga:	Carga.n.	Amarga.v.	descarga	
	larga	alarga	descarga	
	adarga.n.	carra.v.	desembarga	
	sobrecarga	encarga.	adarga	
* <i>Argue.</i>	amarga.n.	embarga	Vargas.	*Saca de los verbos en Arga.
'Argo.	Cargo	largo	Argo	
	gargo	amargo	alargo,&c.	
'Aria]	Barbaria	plegaria	Vulgaria	
	algaria	candelaria	Tartaria	
		lu-	pa-	Sama-

A, r. De Consonantes. 155

	<p><i>luminaria</i> <i>judiciaria</i></p>	<p><i>parias, Arias,</i> <i>Canaris</i></p>	<p><i>Samarita</i> <i>Contraria, &c.</i></p>	
Ario.	<p>Breviario calendario rosario relicario incensario escapulario sanctuario sudario seminario inuentario cofario salario sagrario <i>Contrario</i> <i>necesario</i> tributario voluntario <i>vario, perdulario</i> <i>temerario.</i></p>	<p>A. b. c. dario corolario campanario ostiario vestuario faldulario gario aquario armario aniuersario Mario Hilario Belisario <i>Aduersario</i> <i>cofario</i> <i>solitario</i> <i>ordinario</i> <i>extraordinario</i> <i>falsario</i></p>	<p>secretario vicario testamentario lapidario heruolario boticario estuario tercianario quartanario sagitario hebdomadario ordinario. s. protonotario. <i>fornicario</i> <i>imaginario</i> <i>judiciario</i> <i>plenario</i> <i>usurario</i> <i>usufructuario.</i></p>	<p>Saca ã los adjetiuos en Ario. <i>Substanti- uos,</i></p> <p><i>Adjetiuos.</i></p>
Arla. * <i>Le. Lo.</i> Arma. Arme. Armo.	<p>Parla. n. parla. v. <i>Arma. n.</i> <i>arma. v.</i> Arme <i>Epicharmo</i></p>	<p>charla garla <i>Farma</i> <i>desarma</i> <i>desarme</i> <i>armo</i></p>	<p>amaria honrrarla, &c. <i>visarma</i> <i>placa de armas.</i> honrrarme, &c. <i>desarmo.</i></p>	<p>* Saca de la fuente Ar, y del tos ver- bos. Saca de la fuente Ar.</p>
Arna. Arnc. Arpa. Arpo. Arque.	<p>Sarna <i>Carne</i> Harpa <i>polyc. arpo</i> Abarque embarque</p>	<p>encarna <i>encarne</i> çarpa <i>harpo</i> desembarque marque</p>	<p>descarna <i>descarne.</i> carpa, <i>carpa.</i> demarque encharque.</p>	
	Parra,	Bi-	Aga-	

Arra.	Parra barra.n. guitarra cimitarra cigarra çamarra arra amarra barra, de mar,	Bizarra jarra garra alcaparra Nauarra Sarra Alpuxarra Mudarra <i>at abaire</i> farro farro marro, jarro, galfarro	Agarra amarra desgarra embarra desen.barra acatarra marra.v. barra.v. desamarra: <i>agarre, &c.</i> tarro, barro, &c. tauarro bizarro Nauarro.	
Arre:	<i>Arre</i>			
Arro.	Barro n. catarro desgarro.n. guijarro, carro,			Saca ã los verbos en Arra.
Arria:	<i>Fanfarria</i>	<i>Alcarria</i>	<i>Sarria</i>	
Arrio.	Barrio	Sarrio	Arrio.	
Arse.	<i>Amarse, &c.</i>	<i>mararse, &c.</i>	<i>honarse, &c.</i>	Saca de la fuete, Ar.
Arta:	Carta harta.n. farta portacarta lagarta	Esparta ; Marta Harta.v. ensarta parta	aparta descarta encarta desparta reparta.	
Arte:	<i>Arte</i> <i>Marte</i> <i>parte.n.</i>	<i>Belarte</i> <i>salabarte</i> <i>valuarte</i>	<i>Estandarte</i> <i>Duarte, darte, &c.</i> <i>harte, &c.</i>	Saca ã los verbos en Arta, y de la fuente Ar.
Arto.	Parto lagarto esparto	quarto, moneda, quarto.s. harto.ad.adu.	quarto.ad. Parto.s. aparto, &c.	Saca ã los verbos en Arta.
Arua.	<i>Barba.n.</i> <i>parua</i>	<i>harna</i> <i>adarna</i>	<i>barua.v.</i> <i>escarua</i>	
Arue.	Brauc	harue	escarue, &c.	
Aruo:	<i>Barbo, per,</i> <i>garuo</i>	<i>ruibaruo</i> <i>baruo.v.</i>	<i>escaruo</i> <i>adaru.</i>	
	Gar-		En-	Espar-

De Confonantes. A, s. 157

Arza. çá. * arçá. zc.	Garça.s. çarça garça.ad. çarço garço	Ençarza, descençarza aguarza ençarzo esparzo	esparza de saguarza Galarza. Marzo aguarzo, &c.	
As.	Vas das estas atras mas detras	compas, a compas por demas Ionatas Ioas Ionas	Satanas Barrabas Bras Nicolas Thomas amaras, &c.	
Afa.	Casa. n. brasa tasa. n. pasa. n. masa. n. v. nasa grasa argamasa ciruela pasa juego de pasa pasa,	escasa rasa crasa lasa Traspasa arrasa abraza pasa amasa classe, amasse, crasso (&c. lasso escasso rasso. ad. Pegasso Parnasso	compas enuasa tasa. v. casa. v. asa. v. n. desasa desiasa encasa descensasa engrassa. traspasse, &c. M. Crasso Basso Helicarnasso Garcilasso abrazzo, &c. arrasso, &c.	* Saca de los verbos en Afa, y de la fuente Ar. Saca ã los verbos en Afa.
Affe. Año.	Baile; Casso. n. acasso passo. n. vasso traspasso. n. rasso. seda.			
Afa.	Borrafa vasca hojarafa tarafa,	carrafa Mafca. v. rafca cafca. n. v. frasco penasco	atafa tafa descafa enfafa, Pamafco, ciud. Velafco.	
Afo.	Afo cafco			
	carras-		raf-	Bar-

	<i>carrasco</i> <i>dum: fco, seda,</i>	<i>tasio, n.</i> <i>tarasco</i>	<i>Barbasco</i> <i>masco, &c.</i>	Saca d los verbos en Asca.
Afscua.	Afcua	pasfua,		
Afca.	<i>Afca</i>	<i>rafca</i>	<i>defafca:</i>	
Afgo.	Rafgo. n. trafgo	afgo rafgo. v.	defafgo.	
Afia.	<i>Afia</i>	<i>Antonomafia</i>	<i>Colocafia</i>	
Cafia.	<i>Cafia</i>	<i>Paronomafia</i>	<i>Anastafia.</i>	
Afio.	Athanafio Parrafio	Geruafio Cafio	Protafio Anastafio.	
Afia, le.	<i>Afia, dafia</i>	<i>Amarafia, &c.</i>	<i>honrarafia, &c.</i>	Saca d las tres fuen- tes.
lo.	Alma	phantafima	pasfina	Saca d las tres fuen- tes.
Afina.	<i>Verasfme, &c.</i>	<i>amarasfme, &c.</i>	<i>oyrasfme, &c.</i>	
Afinc.	<i>Erafmo</i>	pasfmo, n. v.	metaplasfmo.	
Afmo.	Cafpa	<i>raspa, n.</i>	<i>aspa, v.</i>	
Afpa.	afpa. n.	<i>raspa, v.</i>	<i>enaspa.</i>	
Afpc.	<i>Afpe</i>	Cafpe	Praxafpe	
* Afpo.	<i>Tafpe</i>	Hydafpe	rafpc, &c.	* Saca de los verbos en Afpa.
Afque.	Matfque rafque	<i>Cafque</i> <i>Tafque</i>	<i>rafque</i> <i>enrafque.</i>	
Afca.	<i>Afca</i> <i>cafa. s. ad.</i> <i>pastaf. s. v.</i> <i>bafaf. ad.</i> <i>canafaf</i> <i>vanafaf</i>	<i>Gafca</i> <i>lafca</i> <i>repafca</i> <i>engafca</i> <i>bafaf. v.</i> <i>enafca</i>	<i>Contrafca</i> <i>abafca</i> <i>desbafca</i> <i>desgrafca</i> <i>embanafca</i> <i>desembanafca.</i>	
Afca.	Engafte. n. contrafca. n.	dar al trafte Cerafca	Amafca, &c. honrafca, &c.	Saca de la fuete Ar, y de los verbos en Afca.
Afca.	trafca <i>Gafca. n.</i> <i>pasfca. n. fafca</i> <i>empafca</i>	gafca, &c. <i>vanafca</i> <i>bafca. n.</i> <i>cafca</i>	ganafca, &c. <i>Adrafca</i> <i>Acafca</i> <i>repafca, &c.</i>	Saca d los verbos en Afca.

Pi.

Caf.

alaz

Astra.

Pilastra
madrastra

Astre.

Sastre
Desastre

Astro.

Padrastro
alabaastro
astrocastra.v.
arrastra

lastra

Castre

rastra

castro.n.

sandrastro

alastra
lastra.

arrastre

alastre.

Arrastro

castro.v.

alastro.

Ata.

Escarlata
plata
hoja de lata
nata;

fragata

pirata

pata

garrapata.

mata.n.

lata

cararata

gata

sapata

cata.n.

Ballata

malata

mulata

Ate.

Combate.n.

debate.n.

mate.n.

rescate.n.

dislate.n.

remate.n.

Ato.

Apparato

ornato

trato.n.

contrato.n.

barato, adn.

Grata

ingrata

barata

mediata

inmediata

moxigata

Bata

abata

combata

rebata

maltrata

remata

recata

quilata

retrata

rescata

mata.v.

granate

quilate

ordiate

cordellate

disparate

Monferrate

plato

sapato

conato

quando no me cato:

gato

arrebata

dilata

desbarata

desacata

disparata

dislata

trata

relata

engara

desata

desnata

acata

apostata

abarata

contrata

ata

cata.v.

Eufrates

Crates

Mitridates

Nifates

Polycrates

abate, &c.

grato

ingrato

barato, ad.

insensato

m. diato

Saca & los
verbos en
Ate.

re-

ga-

im-

rebato
retrato
retrato
hato
deanato
priorato
cardenalato
arcedianato
canonicato

garauato
pato
rato
olfato
reato
mandato,
Nouato
vallenato
mongigato

inmediato
malato
mulato
Athos
Ei ato
Torcato
Arato
Donato
Pilato.

Atra.
Atro.

Mostra,
Theatro,

Idolatra.
Quatro,

Idolatrō.

Aua.
* Mira
ba,

Aljaua
esclaua
braua
paua
aldaua
baua
traba.n.

Almadraua
Calatraua
oſtaua
Aggrana
grana
trana
laua

Claua
enclaua
desclaua
depraua
destraua
deslaua
amaua, &c.

Aue.
* Mira
Abe.

Aue
suaue
graue
llaue,

naue
claua
architraue
conclaua,

traue.n.
xaraue
Lanzgraue
aggraue, &c.

Auo.

Esclauo
brauo,

Clauo
pauo,

oſtauo
aggrauo, &c.

Auia.
* Mira
Abia.

Gauia,
rauia.n.
rauia.v.
aggrauia,
Agrauio.n.v.

Arabia
Batauia
Morauia
Moldauia
Rauio.n.v.

Ribadauia
Auia
Oſtauia
Flauia.
oſtauio.

Aya.

Playa
atalaya n.
maya

Vaya, ad.
Acaya
Vizcaya

Enfaya
caya
descaya

raya

des-

ra:

Saca de la
fuete, Ar,

Saca d los
verbos en
Aua.
Saca d los
verbos en
Aua.

Mira Abio.
Axa.
Mira Aja

	raya.n.	Maya,Ninfa	raya.v.	
	raya,pez,		atraya	
+ Aye.	faya	desmaya	atalaya.v.	+ Saca de los verbos en Aya.
	estar a raya	vaya.v.n.	maya.v.	
	aya.n.	traya	aya.v.	
Ayo:	Ayo	ensayo.n.	vayo	
	desmayo.n.	Mayo.n.	Moncayo	Saca & los verbos en Aya.
	papagayo	vayo.n.	atelayo, &c.	
	soflayo	Jayo	ensayo.v.&c.	
Az	Paz	afaz	tenaz	
	solaz	taz a taz	audaz	
	agraz	capaz	merdaz	
	disfraz	rapaz	voraz	
	portapaz	pertinaz	fallaz	
	antifaz	lagaz	montaraz	
	haz.n.	ehcaz	haz	
	coraz	incapaz	deshaz	
	capataz	pertinaz	rehaz	
	faz, Acaz	contumaz	satisfaz.	
Aza:	Amenaza.n.	maza.n.	almohaza.n.	
+ Aza.	galeaza	hilaza	braza	Rembres.
	pinaza	chaza	estruza	
	plaza	añegaza	ornaza	
	caza.n.	mostaza	hogaza	
	coraza	picaza	magaza, yerna,	
	mordaza	linaza	sangaza	
	vaza	calabaza	vizaraza	
	traza.n.	lauzaz	Barza, jueblo,	Finge ta otro como citos.
	taza	baza	menaza. &c.	
	tenaza	gaza	gallinaza. &c.	
	Abraza!	embaraza	almoñaza.v.	
	adelgaza	desembaraza	aplaza	Verlos.
	amenaza v.	amostaza	disfrazaz	
	caza.v.	atenaza	emplaza	
	embraza	despedaza	embaza	
	re-	en-	L	ma-

Aze.
*ço.

rechaça
traca.v.
ilaz
epilaz
laze
desilaz

Azo.
*ço.

Abraço.ni
brazo
embarazo.n.
desembarazo
lazo
plazo
regazo.

Azco.
Azgo.

Naço
Mayorazgo
hallazgo

Azno.

Duraço

enlaza
delenciaza
naçe
paçe,jaze
relaçe
satisfaçe
baço.s.
caço.n.
espinaço
lampaço
maço
retazo
picaço

Paço
aciprestazgo
maçstazgo
Grazo

maza.v.
desembraça
Complaçe
desplaçe
Daçe. s.
abraçe, &c.
cedaço.
pan b.ço
guardabraço
pedaço, ribaço
zarpaço, &c.
vellacaço, &c.
adelgaço, &c.

repaço
hartazgo.
portazgo.

Saca ã los
verbos en
Aza, y de
los nom-
bres en
Az, en plu-
ral.
Finge tu
otros co-
mo estos.
Saca ã los
verbos en
Aza.

E.

Piè
feè
fuè
estè
de
ve
se
sobre estè
traspiè
aguapiè
alahè

que
aque
aunque
con que
de que
en que
porque
para que

Noc
Iosue
Lamprea
brea
pela
tara
idra

Ieptè
Corè
Galbecè
Berfabè
Alocè
Betphagè
Bartolomè
Pentecostè
Parafceuc
an.è, &c.
amarè, &c.
axedra.
acoca
chomena
idra
escamena

Saca ã las
tre-fuètes

Sustanti-
nos

Ea.

ides
aldea
lira
mora
pela

tea

ba-

A, e. De consonantes.

163

trínchea
taracea
gragea
Amaltea
Galathea
Medea
Panthea
Ligea
Timoclea
Pentefilea
Sca
crea
vea
lea
brea
mea
afea
assca
arrea
fi. rea
passca
prouca
rodea
pelea
saquea
golpea
guerrea
costca
vocea
sanea
alea
branea
lancea
saltea
dessa
emplea

tra
carisea
correa
Cananea
Dorothea
Iudea
Galicia
Idumea
Michas
Altrea
apea
boltea
blanquea
brazea
bornea
babea
filsca
gorgca
sanquea
platea
bouea
vadea
gotea
humea
mizea
cozea
mantca
plytea
coxea
garea
jadca
ludca
mosjuea
patea
selphea
testca

lacanea
oblea
sca &c.
Guinea
Caldea
Philitea
Pasithea
Pelopea
Laodicea
Hierarclea.
hermosca
pauonea
colorea
centellea
señorea
alborea
duanca
bambalea
bastardea
cabzeaa
acarrea
lisongca
regodca
titubea
poluorea
vaporea
ginetea
culebreca
aporrea
apedrea
apalea
arozca
acarea
ana.ica
sarpintca
cacarea.

Saca d los
adjetiuos.
Proprios.

Verbos.

gran-

van-

L 2

hal-

	grangea	vandea	halconea	
	feltea	despea	redondea	
	carca	lamprea	deletrea	
	marca	blandea	sobrefea	
	manca	malca	aguijonea	
	orca	chorrea	enseñorea	
	ojea	coxquea	capitanea	
	otea	glotonea	escuderea	
* Et.	recrea	manosea	relampaguea	*Saca def
	hondea	bolatea	calafetea	tos ver-
	pollca	abelea	abofetea	bos.
Eo.	<i>Desseo.n.</i>	<i>Reo.pez.</i>	<i>Apeo.n.</i>	<i>Substanti-</i>
	<i>meneo.n.</i>	<i>tubileo</i>	<i>arreo. adn.</i>	<i>nos.</i>
	<i>tropheo</i>	<i>florco.n.</i>	<i>carco.n.</i>	
	<i>rodeo. n.</i>	<i>gorgeo. n.</i>	<i>guineo. s.</i>	
	<i>denaneo.n.</i>	<i>balco.n.</i>	<i>ojeo.n.</i>	
	<i>correo</i>	<i>regodeo.n.</i>	<i>poleo</i>	
	<i>arreo. n.</i>	<i>recreo.n.</i>	<i>tremoleo.n.</i>	
	<i>passco.n.</i>	<i>pigmeo</i>	<i>zaleo</i>	
	<i>empleo.n.</i>	<i>de acarreo</i>	<i>spondeo</i>	
	<i>torneo</i>	<i>manteo</i>	<i>aseo, &c.</i>	
	Alpheo	Mar Egeo.	Ageo	Saca d los
	Anteo	Idomeneo.	Zacheo	verbo en
	Aristeo	Letheo	Matheo.	Ea.
	Atreo	Mausoleo.	Tadeo	Proprios.
	Alcioneo	Museo	Timoteo	
	Amphefibeo.	Orpheo	Macabeo.	
	Acheo	Tolomeo.	Doroteo	
	Briarco	Tydeo.	Hieroteo.	
	Egeo	Teladeo	Ireneo	
	Typheo	Vermeo.	Timotheo	
	Euristeo	Viseo	Amorreo	
	Hymeneo	Molineo	Machabeo..	
	<i>Reo, reo, ad.</i>	<i>Cananeo, Iebuseo</i>	<i>Galileo, Phariseo.</i>	<i>Adjetivos.</i>
	Le-	Amor-	He-	

A, u, y, b, c. De consonantes. 165

	Letheo Pytagoreo	Amorreco Pherezo	Hebreo Nazareo.
Euda.	<i>Deuda. s. ad.</i>	<i>adeuda</i>	<i>lleuda.</i>
Eudo.	<i>Deudo. s.</i> <i>deudo. ad.</i>	<i>feudo</i> <i>desadcuo</i>	<i>lleudo</i> <i>adeudo.</i>
Ey.	<i>Ey</i> <i>Visorrey</i>	<i>Rey</i> <i>Virrey</i>	<i>Grey</i> <i>Monterrey.</i>
Eyna.	<i>Reyna. n.</i>	<i>Reyna. v.</i>	<i>pcyna.</i>
Eyne.	<i>Reyne</i>	<i>peyne. v. n.</i>	<i>empeyne.</i>
Eyno.	<i>Reyno. n.</i>	<i>reyno. v.</i>	<i>peyno.</i>
Eys.	<i>Esleys</i>	<i>veys, &c.</i>	<i>ameys, &c.</i>
Eyta.	<i>Deleyta</i>	<i>afeyta</i>	<i>enazeyta.</i>
Eyte.	<i>Deleyte. n.</i> <i>afeyte. n.</i>	<i>azyte</i> <i>enazyte</i>	<i>deleyte. v.</i> <i>afeyte. v.</i>
Eyto.	<i>Pleyto</i>	<i>deleyto</i>	<i>afeyto, &c.</i>
Eb.	<i>Caleb</i>	<i>zeb</i>	<i>Oreb:</i>
Ebla.	<i>Niebla</i>	<i>Puebla. v.</i>	<i>aniebla</i>
Eble.	<i>tiniebla</i>	<i>despuebla</i>	<i>Puebla. n.</i>
Eblo.	<i>fueble. n.</i> <i>mueble</i>	<i>pueble. v.</i> <i>despueble</i>	<i>endebble</i> <i>anieble.</i>
Ebra.	<i>Pueblo. n.</i>	<i>pueblo. v.</i>	<i>despueblo.</i>
Ebra.	<i>Culebra</i>	<i>ebra</i>	<i>quiebra</i>
Ebre.	<i>hebra</i>	<i>gu-bra</i>	<i>celebra</i>
Ebro.	<i>quiebra. s.</i>	<i>Ginebra</i>	<i>requiebra:</i>
Ebro.	<i>Fiebre</i>	<i>pefebre</i>	<i>quiebre. requi!</i>
Ebro.	<i>liebre</i>	<i>pebre</i>	<i>celebre.</i>
Ebro.	<i>Hebro, rio;</i> <i>requiebro. n.</i>	<i>embro</i> <i>quiebro</i>	<i>celebro</i> <i>requiebro. v.</i>
Ec.	<i>Abimelec</i>	<i>Amalec, lamec,</i>	<i>Elimelec:</i>
Eca.	<i>Manteca</i>	<i>Meca</i>	<i>Derruoca</i>
	<i>muñ. ca</i>	<i>Eabicca</i>	<i>peca. v.</i>

Saca & las
fuétes Ar.
Er.

rne-

re-

L 3

trne-

⁴ Ege.	rucca	Rebecca	trucca	
* Mira E-	hypoteca.n.	chueca.	destruucca	
ze.	peca.n.	clueca	trastruucca	
	seca.s.	hueca	seca.v.	
	ueca	seca.ad.	hypoteca.v.	
Eco.	Eco.	Marruecos	hueco, seco (co	
	truco	Berrueco	clueco, vadem-	Saca ã los
	fluco	çueco	derrueco, &c.	verbos en
				Eca.
Echa.	Flecha.n.	abecha.n.	assecha.	
	defecha.n.	deshecha	aprouecha	
	endecha	derecha	cohecha	
	cofecha.	hecha.ad.	baruecha	
	fospecha.n.	rechecha	defecha.v.	
	manderecha	satisfecha	desaprouecha	
	mecha	flecha.v.	perrecha.	
	contrecha	pecha.v.	despecha	
	contrahecha	pelecha, techa.v.	echa.v.	
	estrecha.n.	fospecha	abecha.v.	Saca ã los
Eche.	Leche	fleche	açche, &c.	verbos en
Echo.	Pecho.n.	antrepecho	de hecho.adu.	Echa.
	pruecho	akecho.adu.	elecho	
	hecho.s.ad.	aprouecho.adu.	leuecho	
	defecho.s.	apechos.adu.	lecho, trecho	
	cohecho.n.	barbecho.n.	repecho	Saca ã los
	despecho.n.	perrecho.n.	contrecho, &c.	adjetiuos,
	estrecho.s.	techo.n.	pelecho, &c.	y verbos
				en Echa.
Ecia.	Nacia	Suecia	apprecia	
	recia	Grecia	arrecia	
* Ecie.	Lucrecia	Galogrecia	menosprecia	*Saca def
	Venecia	precia	desprecia.	tos ver
Ecio.	Precio.n.	recio.ad.	Vegecio	bos.
	desprecio.n.	recio.adu.	Decio	
	menosprecio.n.	Panecio	Heluecio	Saca ã los
	necia	Lucrecio	aprecio. n.v. &c.	verbos en
			afc-	Ecia.
	Per-	afe-		

E,d. De Consonantes. 167

Eda.	Perfecta imperfecta	afecta.n. recta	afecta.v. respecta	
Ecto.	Afecto.n.s. respecto defecto efecto	electo perfecto imperfecto afecto.ad.v.	circumspeto Afecto respecto.v. recto.	
Ed.	Merced pared	sed red	vended,&c. tenced,&c.	Saca de la fuerte Er.
Eda.	Arboleda alameda guindaleda auellaneda moneda rueda.n. feda vereda humareda poluareda almoneda leda.ad. açeda.n.	greda tañen a queda Castañeda Salceda Mançaneda Beda Maqueda Queda,veda pueda,rueda.v. remeda suceda hereda	conceda exceda proceda interceda preceda enreda deshereda empareda hospeda defenreda azedav. hieda retroceda. adrede quede,&c.	
Ede.	Ganimedes Diomedes	Palamedes Cleomedes	Quiedo	Saca ã los verbos en Eda.
Edo.	Miedo denuedo enriedo dedo viñedo	bledo ruedo.n. estoy quedo Medo Toledo	Mondoñedo Olmedo Arnedo (&c. quedo, puedo,	Saca ã los verbos en Eda.
Edia.	Comedia tragedia	tragicomedia Nicomedia	media.v. nimedia.v.	
Edio.	Medio.n. remedio.n. com medio	intermedio por medio	thedio medio.v. remedio.v. empiedra	
Edra.	Piedra, Tiedra inc-	Fedra,		

	medra. n. v.	Pontuedra	arredra	* Saca de
	ycdra	Sauuedra	desmedra	tos ver-
* Edre.	Cedro	Pedro	medro, &c.	bos en
Edro.	Cencfa.	befa.	finalefa.	Edra.
Efa.				
Ega.	<i>Vega:</i>	<i>Ciega. n.</i>	<i>aluaneга:</i>	<i>Substanti-</i>
	<i>entrega. n.</i>	<i>andarieга</i>	<i>borrega</i>	<i>uos. y adje-</i>
	<i>refriega</i>	<i>palacieга. lega.</i>	<i>fanega</i>	<i>tiuos.</i>
	* <i>bodega</i>	<i>frioleга</i>	<i>peга. n.</i>	
	<i>figa. s.</i>	<i>pinarieга.</i>	<i>saleга</i>	
	<i>brega, manchega:</i>	<i>Galleга</i>	<i>omeга</i>	
	<i>trasieга. n.</i>	<i>Griega</i>	<i>hanega:</i>	
	<i>tega, medida.</i>	<i>veranieга:</i>	<i>Norueга.</i>	
	<i>Ciega. v.</i>	<i>anega</i>	<i>peга. v.</i>	<i>Verbos.</i>
	<i>llega</i>	<i>jueга</i>	<i>apeга</i>	
	<i>nieга</i>	<i>allega</i>	<i>empeга</i>	
	<i>naueга</i>	<i>entrega.</i>	<i>desapeга</i>	
	<i>ricга</i>	<i>friegга</i>	<i>despeга</i>	
	<i>rueга</i>	<i>fiega:</i>	<i>desempeга.</i>	
	<i>folsieга</i>	<i>trasieга:</i>	<i>jaluca</i>	
	<i>desalfolsieга.</i>	<i>renieга</i>	<i>estrega.</i>	* Saca de
	<i>aleга</i>	<i>delega.</i>	<i>congrega.</i>	los ver-
	<i>despliega.</i>	<i>pliega</i>	<i>refriega. v.</i>	bos en E-
	<i>Sofsiego</i>	<i>juego. n.</i>	<i>Ceteго</i>	ja.
	<i>desalfosiego. n.</i>	<i>espliego</i>	<i>Lameго</i>	* Saca de
	<i>ruego. n.</i>	<i>pliego. n.</i>	<i>Mondeго</i>	los ver-
	<i>riego. n.</i>	<i>Diego</i>	<i>Ciego. n. &c.</i>	bos en E-
	<i>luego</i>	<i>borreго</i>	<i>Ciego. v. &c.</i>	ga.
	<i>Colegio</i>	<i>privilegio. n. v.</i>	<i>sacrilegio.</i>	Saca de los
Egio.	<i>Regla. n. v.</i>	<i>arregla</i>	<i>desregla.</i>	adjetiuos
Egla.	<i>Negra, suegra:</i>	<i>suegra</i>	<i>alegra.</i>	y verbos
Egra.	<i>Negro</i>	<i>suegro</i>	<i>alegro.</i>	en Ega.
Egro.	<i>Yegua</i>	<i>legua.</i>	<i>tregua.</i>	
Egua.				
Eja.	<i>Quexa. n.</i>	<i>cañabeja</i>	<i>reja, ceja</i>	<i>Substanti-</i>
* Exa.	<i>ouca</i>	<i>dexa. n.</i>	<i>semeja. s.</i>	<i>uos. y adje-</i>
				<i>tiuos.</i>
		pe-	so-	fic-

E, j, g, l. De Consonantes. 169

pelleja
aneja
oreja
deja. n.
ceja
conseja
reflexa
zagaleja, &c.

Aleja
queja
aqueja
aconseja
apareja
deja
festeja
moteja
femeja

Ege. xe. Egege, Exe.

Ejo. xo. Espejo
consejo
aparcjo
vicjo
dexo. n.
realejo
azulejo
concejo
bosquejo
concejo
lexos.

El.

Dofel
brocatel
oropel
joyel
vergel
elanel.

sobreceja
arucja
coneja
comadreja
corneja
lenteja
madeja
molleja

coteja
despeja
bosqueja
trebeja
aneja. v.
afemeja
desoreja
forceja
teja. v.

Tege, &c.

cangrejo
animalejo
sobrecejo
vencejo
rejo
pellejo
falmorejo
abadejo
artejo
hollejo
pestorejo

El del
a el
por el
sin el
con el
en el.

lan-

vieja
bermeja
añeja
anexa
pareja
reflexa. ad.
perplexa.

despelleja
desteja
anneja. v.
desmadeja
desholleja
aneja
proeja
trasteja
empareja

aleje, &c.

Tejo, animal,
Tejo, arbol, &c.
pellejo
marmolejo
rapazejo
castillejo
corrалеjo, &c.
zagalejo, &c.
Alejo
Mar bermejo
alexo, quejo, &c.

broquel
tropel
burdel
fardel
cascuel
librel

vi-

L s

ka-

Finge diminutivos en Eja, como Pascualeja, &c.

Verbes?

Saca ñ los verbos en Eja.

Finge tu otros diminutivos en Ejo, de nombres en al, ei, il, y saca de los verbos en Eja.

Substantivos.

lawrel
pinzel
papel
niuel
capitel
bajel
batel
miel
hiel
Cruel
fiel
Bcdel
Coronel
Donzel
Argel
Ternel
Peñafiel
Luzbel
Isabel

visel
aranzel
plantel
quartel
mirabel
cayrel
rabel
pastel
piel
infiel
nouel
Abel
Babel, Bel
Israel
Zorobabel
Daniel
Iael
Iezrhael
Ezechiel

harambel
buriel
mantel
moscatel
lintel
finzel
cordel
tonel
aguamiel.
aquel
donzel;
Gabriel
Raphaël
Miguel
Manuel
Gezabel
Rachel
Ismael
Emanuel.

Adjetiuos;

Proprios;

Ela;

Centinela
vela.n.
enuela
cautela
candela
espuela
Piguela
escuela
Mastriscuela
caratela
rodela
parentela
fanguijuela
tela
piguela
Compostela

muela
sequela
paralela
hijuela
tutela
azucla.n.
abucla
cajuela
panotela
canela
ciruela
füela
nouela
majucia
escarcela
Redondela;

bifabucla
viruclas
bermejuela
correguela
cauañuela
hazenducla
lanquela
nozuela
ojuela
ouejuela
pedrezuela
tejuela
tinajucla
couachucla
tigeruclas, &c.
Celumela

Substanti-
nos.Finge tu
otros di-
minuti-
uos como
estos.

Ori-

20-

Phi-

	<i>origuela</i>	<i>tudela, Estela</i>	<i>philomela.</i>	<i>Proprios</i>
	Buela	apela	suela.v.	<i>Verbos.</i>
	confuela	cuela	encarcela	
	desconfuela	desfyela	muela.v.	
	vela	arrodelá	pela	
	desuela	abroquela	repela	
	ruela	compela	yela	
	anhela	niuela	huela	
	afuela	finzela	fela	
	duela	enfardela	hela	
	recela	rebela	azucla.v.	
Ele.s.	<i>Apeles</i>	<i>Heles</i>	<i>buele, &c.</i>	Saca ñ los
	<i>Cybeles</i>	<i>doseles, &c.</i>	<i>renele, &c.</i>	nóbres en
Elo.	Buelo	aguelo	escauelo	El, y ver-
	cielo	visaguelo	açeruelo	bosenEla.
	confuelo	anzuelo	color de cielo	
	desconfuelo	apelo	helo	
	zelo	apospelo	lloraduelos	
	duelo, defasio	a rodopelo	morteruelo	
	duelo	entresuelo	mozuelo, &c.	Fingé tu
	yelo	libelo	nauichuelo, &c.	otros di-
	modelo	herreruelo	manojuelo	minuti-
	capelo	ciruelo	reyezuelo	uos como
	recelo	tinelo	riachuelo	estos.
	fuelo	buñuelo	fachuelo	
	terciopelo	amapelo	vejezuelo	
	repelo	majuelo	honrelo, &c.	Saca ñ los
	pañizuelo	orzuelo	afuelo, &c.	verbos en
	Delo	Metelo	Padornelo	Ela: y de
	Marcelo	Carmelo	Sorelo	las fuétes
	Iauelo	Gauelo	Brunelo:	Ar, Er.
Elda.	<i>Celda</i>	<i>suelda, n.v.</i>	<i>regueda.</i>	
Elde.	<i>Reelde</i>	<i>suelde</i>	<i>reguede.</i>	
Eldo.	<i>sueldo, n.</i>	<i>eneldo</i>	<i>sueldo, v.</i>	
	<i>regueido, n.</i>	<i>vieldo</i>	<i>regusido, v.</i>	
	<i>Miel-</i>		<i>cucl-</i>	<i>lucl-</i>

Elga.	Mielga	cuelga	kuelga.	*Saca de los verbos.
* Elgue.	acelga	áesuelga		
Elgo.	Huelgo, n. v.	cuelgo	descuelgo.	
Elia.	Aurelia	Cornelia	Clelia	
Elio.	Euangelio	Celio	Gelio	
	Vitelio	Cornelio	Pelio, m. nte.	
Ella.	Centella	aquella	Huella. v.	
	estrella	bella	mella. v.	
	donzella	ella	sella, estrella. v.	
	mella. n.	en ella	refuella	
	querella	por ella	atropella	
	huella	a ella	desuella	
	pella	con ella	deguella	
	guedella	della	valella, &c.	Saca de la fuéte, Er.
	gamella	Marfella	huella, &c.	
Elle.	Muelle. s.	fuelle	kuelle, &c.	Saca á los verbos en Ella.
	Muelle. ad.	garaguelle	atropelle, &c.	Saca á los adjetiuos, y verbos en Ella.
Ello.	Cabello	camello	aqueello	
	cuello	refuello	bello, &c.	
	fello	vello	huello, &c.	
Elta.	Buelta. s.	Buelta. ad.	absuelta	
	rebuelta. s.	suelta ad.	desembuelta	
	suelta. s.	rebuelta. ad.	embuelta	
* Elto.	Delra	resuelta	Celta.	* Saca de los adjetiuos.
Elua.	Selua	buelua	embuelua	* Saca de los verbos
* Elue.	madrefelua	rebuelua	absuelua	
* Eluo.	relua	desembuelua	Gelues, &c.	
Eina.	Diadema	nema	* bl. s. p. hema. v.	
	tema	dilema	quema. v.	
	emblema	entimema	tema. v.	
	apostema	epiphonema	rema	
	quema. n.		extrema. v.	* Saca de los verbos
* Eme.	fema	extrema. ad.	apostema. v.	

E,m,n. De Consonantes. 173

	<i>yema</i>	<i>suprema</i>	<i>de:siema</i>	
	<i>zalema</i>	<i>blasfema.ad.</i>	<i>requema.</i>	
Emo.	Remo	Bohemo.ad.	Remo	
	bohemo.s.	extremo.ad.	Aristodemo	
	Polyphemo	supremo	amemos,&c.	Saca ã las tresfueres
	Pytodemo	blasfemo.ad.	tenemos,&c:	Saca ã los verbos en
	Emo	extremo.s.	temo, &c. qmo,	Emo.
			(&c.	
Embra.	Hembra	siembra	remiembra	
	sembrã.n.	desmiembra		
Embre:	Setiembre	Dcziembre	desmiembre	
	Nouiembre	siembre	remiembre	
Embro.	Miembro	siembro	desmiembro, &c.	
Emia.	Premia.n.	Euphemia	premia.v.	
	blasphemia	Bohemia	apremia.	
Emio.	Premio.n.	prohemio	premio.v.	
	gremio	Bohemio	apremio	
Empla.	Templa	contempla	destempla.	*Saca de los ver-
Emplo.	Exemplo.n.	templo.v.	destemplo	bos.
*Emple.	templo.n.	contemplo	temple.n. &c.	
En.	Bien	alguien	Gerusalen	
	rebien	a quien	Belen	
	para bien	ninguien	Efren	
	tambien	almazén	Matusalén	
	desden	anden	Moyfen	
	bayuen.	pakfren	Ruben	
	ven	prouen	Sichen	
	ren	sen	Salen	
	esten	herren	Iacn	
	den	llanten	Santaren.	
	aten	farten	Aden	
	auen	locarren.	Amen.	
Ena.	Aguzena.	Vallena.	Philomena	Substanti =
	antena.	almena	Jeruabuena	nos,
		are-	ca-	da-

arena
 auena
 cadena
 pena
 vena
 Camena
 colmena
Auicena
Amphesibena
Hiena
Serena.s.
Polixena
 Encadena
 enfrena
 condena
 enagena
 pena. v. despena
 refrena
 suena
 resuena
Amena
buena
serena
llena.n.
ag na.

carena
 cena
 verengena
 estrena
 melena
 apenas
 ciruela damasce.
Cartagena
Luzena
Sierra morena
Rauena
Viena
 Truena
 atruena
 ordena
 cena.v.
 desmelena
 desordena
 llena v.
 estrena.v.
Morena
obscena
terrena
rellena
ueynteno

alazena
 barrena
 nouena.s.
 dozana.s.
 patena
 quarentena
 verbena.
Elena
Magdalena
Mena, Micenas
Atenas
Micenas.
 çercena
 barrena.v.
 ensena
 rellena.v.
 carmena
 defensena
 defencadena
 defenfrena.
Antiochena
Agarena
Armena
Sarracena
ueyntedofeno, &c.

Proprios.

Verbos.

Adjetiuos.

Ene?

Tiene
 atienc
 viene
 auiene
 conuienc
 detiene
 sostiene
Freno
cieno
hena

mantiene
 ablliene
 retiene
 preuiene
 prouiene
 sobreuiene
 contiene
menos
al menos
terrepleno

contrauiene
 entretiene
 entreuiene
 solene
 perene. sienes
 riñenes
 encadenes, &c.
Celcno, reno
Gáleno
Miseno

Saca ñ los
 verbos en
 Enas y de
 los nōbres
 en En.

E no.

se-

relle-

sy-

E,n. De consonantes. 175

feno
rrueno
veneno

rellenos.
barreno
centeno

Syleno
Syreno
encadeno, &c.

Saca d los
verbos en
Ena.

Enca.
Enco.
Encha.

Tenca, tenca.
Iuuenco
Chrencha

Mofrenca
pouenco
cardencha.

Quenca
mofrenco.

Encia.

Presencia
ausencia
ciencia
prudencia
lapiencia
euidencia
diligencia
negugencia
potencia
eminencia
preeminencia
omnipotencia
reuerencia. n.
obediencia
excelencia
decendencia
conciencia
concupiscencia
insolencia
impotencia
dolencia
inocencia
paciencia
competencia
conueniencia
diferencia. n.
licencia
Valencia

Experiencia
prouidencia
aduertencia
inteligencia
fuficiencia
presidencia
magnificencia
eloquencia
abstinencia
continencia
congruencia
correspondencia
consequencia
essencia
creencia
pestilencia
conualescencia
frequencia
descendencia
indecencia
irreuerencia
violencia
resistencia
impaciencia
sentencia. n.
atsistencia
inclemencia
Palencia

Sciencia
audiencia.
residencia
afluencia
opulencia
indulgencia.
renencia
superintendécia
pendencia
malquerencia
penitencia. n.
amencia
correncia
esquinencia
circunferencia
corpulencia
indiferencia
menudencia
impertinencia
pentinencia
vehemencia
respondencia
bienquerencia
adolescencia
incontinencia
herencia
influencia.
Sentencia. n.

Substanti
nos.

Proprios, y
Verbos.

Flo.

pc:

dife-

* Encie.	Florençia Plasencia	penitencia.v. reuerencia.v.	diferencia.v. irreuerencia.	* Saca de los verbos.
Enciõ.	Silencio Inocencio Maxencio	Laurentio Mezencio Terencio	Prudencio Auxencio penitencio, &c.	Saca de los verbos en Encia.
Enda.	Hazienda contienda.n. rienda encomienda.n. prenda.n. senda ofrenda.n. Atienda entienda encienda emprenda rienda reprehenda consienda encomienda aprenda aprehenda ofenda	viuienda molienda merienda.n. tienda.n. venda.n. cuenda emienda.n. comprehenda disienda estienda prenda prenda suspenda dependa deprenda enmienda reuienda desarrienda Allende Horrendo tremendo esupendo	a sabiendas Calendas * Horrenda cuenda tremenda estupenda reuerenda, descienda condescienda arrienda expenda venda despenda hienda micienda ofrenda reuerenda desuenda. Arriende, &c. Reuerendo yendo, &c. antiendo, &c.	Saca de los verbos en Encia. Nombres.
Ende.	Duende			Saca de los verbos en Encia. Saca de las fuertes, Er, Ir, & de los verbos en Encia.
Endo.	Remiendo atruendo estruendo			
Endio.	Compendio.n. dispendio	Estipendio incendio	Impendio compendio.v.	
Endra.	Almendra	Acendra	Engendra, reeng.	
Endre.	Liendre	acendre	engendre, reeng.	
Endro.	Almendro	engendro, reeng.	acendro, &c.	
Enga.	Venga	Sostenga	Derrenga	
	auen-		abf-	pro:

E, n. De Consonantes. 177

	auenga, defauen. detenga atenga mantenga tenga	abstenga preuenga retenga entretenga arenga. v. realengo fraylengo mengua	prouenga * Menga arenga. n. luenga realenga. vengo, &c. auengo, &c. deslengua.	+ Saca de los verbos Saca de los verbos en Enga.
* Engue.				
Engo.	Abolengo luengo			
Engua.	Lengua			
Enia.	Armenia Ingento	Iphigenia Enio	Denia, venia Arsenio	
Enio.	Genio	Eugenio	Partenio.	
Eña.	Breña greña peña seña reseña dueña Despeña desdeña enseña sucña	cigüeña acceña alheña estameña barreña Cerdeña empeña desempeña domeña embreña	* Halagueña pequeña, illeña risueña aguileña cenceña pedigüeña. despreña desenseña ordena endomeña.	+ Saca de los verbos Saca de los adjetiuos, y verbos en Eña.
* Eñe.				
Eño.	Ceño sueño seño	dueño empeño. n. cerimeño	contra seño halagueño, &c. despeño, &c.	
Enfa.	Ofensa defensa piensa recompensa. n. expensa	* Densa extensa immensa inensa suspensa	* Dispensa piensa enriensa emprensa recompensa. v.	
Ense.	Orcense Ateniense	Abulense Tefalonicense	Cartaginense dispense, &c. dispense. &c.	Saca de los verbos en Enfa.
Enso.	Entenjo. n. Afren-	Censo, pens. n. * Ham-	M Opu-	

Enca.

Afrenta. n.
 cuenta. n.
 tormenta
 renta. n.
 venta
 empreña
 reuenta
 tienta. s.
 recuenta. n.
 juuenta
 herramienta
 preña
 Carmenta

*Hambrienta
 esenta. ad.
 contenta. ad.
 auarienta
 sedienta
 violenta. ad.
 descontenta. ad.
 intenta. ad.
 atenta. lenta
 sangrienta
 parienta
 calenturienta
 turbulenta

opulenta
 corpulenta
 somnolenta
 treynta
 quarenta
 cincuenta
 sesenta
 setenta
 ochenta
 nouenta
 cenizienta
 grasienta
 sanguinolenta.

Adjetiuos.

Afrenta. v.
 atormenta
 aumenta
 acrecienta
 contenta
 descontenta
 lamenta
 escarmienta
 sienta
 mienta
 sustenta
 frecuente
 asienta
 confienta
 alienta

presenta
 ausenta
 representa
 aposenta
 apacienta
 euenta
 commenta
 experimenta
 ensangrienta
 inuenta
 intenta
 calienta
 recuenta
 reña. v.
 descuenta

Argumenta.
 aliment
 atienta
 amedrenta
 cimienta
 rebienta
 desatenta
 desfienta
 emparamenta
 escalienta
 desmienta
 amollenta
 tienta
 resenta
 recienta

Verbos.

Ence.

Fuente
 creciente
 corriente
 priente
 gente
 serpiente

Presidente
 oyente
 escriuiente
 asistente
 penitente
 pariente

Santamente. &c.
 justamente
 ygualmente
 diuinamente
 doctamente. &c.
 detente, tente

De mu-
 chos adje-
 tiuos pue-
 des sacar
 otros Ad-
 uerbiosco-
 mo estos.
*Substanti-
 uos.*

dien-

tinien-

derre-

E, n. De Consonantes. 179

diente
frente
torrente
accidente
oriente
poniente
siniente
tridente
mente
inconueniente

Presente
ausente
ardente
feruiente
excelente
eminente
resplandeciente
incontinente
evidente
prudente
omniforante
valiente
vehemente
suficiente
inocente
paciente
diligente
decente
indecente
diferente

tiniente
combatiente
firuiente
presente. s.
creyente
bariente
despidiente
patente
remanente
mondadientes

Continente
abstinente
conueniente
descendiente
duliente
inclemente
impaciente
eloquente
frequente
inclemente
insolente
impaciente
obediense
parente. ad.
luciente
potente
preeminente
recente
transparente
urgente

derrepente
encontinente
enfrente
mayormente
Benauente
Sinoente
Vincente
Oropimente
afrente, &c.

Impetente
inoleciente
inteligente
siuente
configuiente
indiferente
inobediense
viniente
caliente
impertinente
maldiziente
pendiente
precidente
residente
perreneciente
sapiente
competente
sobresaliente
antecede. te
consequente

Saca á los
verbos en
Enta.

Adjetiuos

Ento. 1 *aliento. n.*
aliento
cimiento
consento

des-

atruimiento
aprovechamiento
consentimiento
conocimiento

des-

abatimiento
aborreimiento
acrecentamiento
acatamiento

M 2 acde

descontento
 contentamiento
 intento
 momento
 sienta
 viento
 detrimento
 pesadumbre
 sentimiento
 sustento
 ornamento
 sacramento
 tormento
 talento
 portento
 lamento

2. Aciento
 atiento
 argumento
 asiento
 cuento
 mandamiento
 nacimiento
 ofrecimiento
 rendimiento
 monumento
 testamento
 tocamiento
 venguento
 regimiento

3. Apoyento
 bastimento
 castimento
 caymiento

com-

desconocimiento
 erendimiento
 escarmiento
 desabrimento
 fingimiento
 embucamiento
 fundamento
 juramento
 movimiento
 salvamento
 tormento
 suplimento
 vencimiento
 recogimiento
 escarmiento.n.
 encantamiento

ayuntamiento
 alojamiento
 acogimiento
 cumplimiento
 crecimiento
 embaymiento
 elemento
 encendimiento
 instrumento
 rompimiento
 seguimiento
 temperamento
 miramiento
 encogimiento

arrendamiento
 descendimiento
 dexamiento
 excremento

libra-

acacimiento
 arrepentimiento
 apartamiento
 acompañamiento
 acontecimiento
 agrudecimiento
 desagradecimiento
 desatracamiento
 acompañamiento
 consentimiento
 comedimiento
 encarcelamiento
 impedimento
 merecimiento
 reconocimiento
 remordimiento

alimento
 acertamiento
 alexamiento
 apartamiento
 arrebatamiento
 apercebimiento
 detenimiento
 corregimiento
 desuavecimiento
 emolumento
 establecimiento
 entretenimiento
 levantamiento
 razonamiento

apressuramiento
 aparcamiento
 descubrimiento
 desfallamiento

del ac-

Ponense
 tres orde-
 nes de co-
 sonâtesen
 Ento, pa-
 ra mas dif-
 tinguir
 los mas gra-
 ues, y vfa-
 dos de los
 que no lo
 son tanto.
 Los prime-
 ros son
 mejores,
 que los se-
 gundos: y
 los segun-
 dos q̄ los
 terceros.

E, n, p, q, r. De Consonantes. 181

cermento
conuento
descuento
jumento
mantenimiento
nutrimento
nocumento
medicamento
pedimiento
paramento
pimiento
argento
sarmiento
documento
enterramiento

libramiento
maderamiento
perdimiento
requirimiento
recibimiento
traymiento
requeño
sacudimiento
tablamento
corrimento
desatiento
llamamiento
corrompimiento
escozimiento
torcimiento

descacamiento
derramamiento
experimento
desarrayamiento
desenfrenamiento
embalamamiento
enmaderamiento
nombramiento
quebramiento
reparamiento

Hambriento, &c.
essento, &c.
afrento, &c.
atormento, &c.

Saca d los
adjetiuos,
y verbos
en Enea.

Entra.
 Entre.
 Entro.

Entra
 Vientre
 Centro
 dentro

Encuentra
 Entre
 Encuentro. n.v.
 reencuentro. n.

Reconcentra.
 Encuentre, &c.
 entro
 reconcetro

Epa.
 *Epc.
 Epo.
 Epta.
 Eque.

Cepa
 esepa
 Cepo
 Acepta. n.
 Trucque. n.v.
 atrucque
 derrucque

Qupa
 sepa, trepa
 Quepo
 Acepta. v.
 Peque
 seque
 hypoteque
 Exequia

Discrepa
 desepa
 Discrepo
 Inepa.
 Destrucque
 trastrucque
 desseque.
 Obsequia.

+ Saca del
tos verbos

Equia.

Acequia,

Er.

Rosicler
 plazer
 poder, ser. n.
 querer
 parecer
 deuer
 saber

Muger
 botiller
 chanciller
 menester
 ayer
 antier
 alfiler

Bienquerer
 malquerer
 Soter
 Abner
 A ser
 Eliazer
 Eller

mer-

al-

M } ven-

mercader
bachilleralquiler
lucifervender, &c.
comer, &c.Saca de la
fuéte Er.

Era.

Carrera
ceguera
calanera
cartera
cera
fuera
manera
salanquera
era, cimera. s.
primanera
ribera
ladera
esphera
fiera. s.
frontera
galera
jugadera
gotera
lumbreza
vidriera
madriguera
chimera
ternera
sementera
vandra
litera
madra
escaleraDormidera
delantera. s.
almizclera
cabellera
cabecera
cuera
frontalera
gorguera
de veras
crisiera
hoguera
higuera
ciuera
fordera
miera
mimbrea
pera
pesguera
saetera
sangradera
tronera
tigera
rañonera
salmuera
estera
fuera
dentera
red barredera.Haxera
borrachera
aguzadera
barrera
capa agnadera
coxera
cadera
calera
ceuada
caldera
contera
caponera
denanadera
esperera
guruperá
hilera
juntera
leonera
mollera
manzera
montera
papera
podadera
silerá
saluadera
sera
testera
vinagreira.Substanti-
nos.Seuera
austera
fierra. rd.
carniceraDuradera
perecedera
altanera
parleraTercera
muger casadera
cafera
cauallera

Adjetiuos.

jus.

yo-

ca-

justiciera
lastimera
estrangera
forastera
grossera
sincera
ratera
placentera
ligera
primera
postrera
verdadera

Labranderá
hilanderá
lauanderá
guisanderá
panaderá
Talaúera
Vera

Accelera
considera
apodera
altera
espera
desespera
esmera
exagera
modera
perseuerá
prospera
refrigera
reuerbera
venera
vituperá

Cc-

vozinglera
frullera
pregonera
grangera
medianera
pechera
quienquiera
postrimera
nao zorrera
venidera
artera
hazedera

Cantonera
ramera
frutera
partera
nuera
Palomera
Antequera

Adquiera
nuera
quiera
confiera
disiera
digiera
çahiera
enxiera
hiera
inçiera
inqüiera
presiera
resiera
requiera
cucera

sc-

cabera
cimera
comedera
fromera
trafera
palabrera
viuidera
delantera
nouelera
passadera
qualquiera
particionera

Castañera
verdúera
verçera
tendera, &c.
mandadera
Bauiera
Climera.

Azera
enazera
confedera
exaspera
impera
numera
adultera
remunera
reytera
tempera
entera
venciera, &c.
agujera
cñera
dñiera

acc-

Saca ã los
nõbres en
Fro, q̃ fini
fican ofi-
cio.

Verbos:

Saca ã las
fuçtes Er,
Ir.

Ere.
Ero.

Cercs

Cercs.

acelercs, &c.

Saca & los
verbos en
Era: y nō
brenenr.
Substanti-
uos.

Aguero
azero
dincro
luzero
mincro
grancro
rasero
sendero
ccñidero
despeñadero
resualadero
deslizadero
d'saguadero
respiradero
friguero
terrero
tempero
atolladero.
apero
esquero
fuero
cuero, sumidero.

Brasero
carnero
cuero, odre,
zero
coladero.
enero
emisphero
hebrero
hormiguero.
madero
otero
rejestero
rimero
tablero
tintero
suero
romero, mata,
cauallo, onero,
cancionero
candelerio
clero
salero.

Sombrero
tapadero
rebolcadero
prendedero
lebrero
asidero
agujero
barnero
atizadero
bauadero
caldero
cillero
garguero
derrumbadero
llauero
lauadero.
mortero
moscadero
pero
pandero
tira bragüero
cuchillo mágorrero.

Saca & los
adjetiuos,
y verbos.
en Era.

Auenturero
aluardero
archero
artillero
mosquetero
arcabuzero
flechero
piquero
cauallero
escudero
copero.

Tornalero.
confitero
alcaualero
alfolinero
atabalero
alhondiguero.
barbero
bonetero
cantero
carpintero
çapatero.

Arriero.
aluardero
azemilero
azcytero
abazero
batancro
botero
boyero
bodeguero
carretero
carbonero.

Substanti-
uos de ofi-
cios.
Destosno-
salē otros
acabados
en Era, si-
no de los
q̄ estan en
el ordē si-
guiente..

gana-

cerra-

cabre-

ganadero	cerrajero	cabrero
joyero	cartero	calderero
jardinero	cochero	cabestrero
ingeniero	calcetero	cestero
armero	cerero	cubero
relogero	alfaharero	tonelero
logrero	espadero	pregonero
librero	especiero	campanero
latonero	estañero	cedacero
lançero	frenero	chapinero
maçero	guadamacilero	gallinero
marinero	jubetero	herrero
montero	hollero	hollero
obrero	pellegero	molinero
maçonero	portazguero	mulatero
platero	portagero	porquero
prisionero	refitolero	pozero
perfiguero	ropauçero	perrero
puntero	rentero	recuero
remero	tornero	fillero
varquero	tapizero	sombrerero
trapero	valletero	salinero
vandolero	vaquero	turronero
vanquero	viñadero	melcochero
vsurero	vidriero	confitero
renouero	violero	gaytero
racionero	tintorero	tamboritero
teforero	carnicero	ventero

Compañero
consejero
cerdero
venturero
guerrero
limasnero
mediano

agorero
camarero
mensajero
braçero
casamentero
romero
santero

frutero
lauandero
mesonero
bodeguero
panadero
taucrnero
ventero

Estos con-
sonantes se
pueden bol-
uer en Era

ma-

sema-

M 5 re-

*Ebra.	majadero	semanero	retalero	
*Ebre.	hechizero	tendero	severo, &c.	Saca d los
*Ebro.	ronçero	coznero	austero, &c.	adjetiuos,
*Mira, Er	guero	bukonero	acclero, &c.	y verbos
ua.	foltero	hornero	considero, &c.	en Era.
Era.	Cerca. n.	alberca	cerca. v.	
† Erçe.	cerca. adu.	huerca	acerca	
*Mira, Er	puerca. s.	terca	alterca	
zc.	puerca. ad.	*merca	descerca.	
Erco.	Cerco. m.	puerco. s.	encerco. adu.	Saca d los
	terco	puerco. ad.	merco, &c.	verbos en
Ercio.	Tercio, cōmer-	Propercio	Lupercio,	Era.
	(cio)			
Erda. *	Cerda	*Acuerda	muerda	
	cuerda. s. ad.	recuerda	pierda	
	yzquierda	concuerta	encuerta	
		remuerta	descuerta	
	lerda	discuerta	trauerta.	Saca d los
Erde.	Verde	Valuerde	acuerde, &c.	verbos en
Erdo.	Acuerdo. n.	desacuerdo. n.	recuerdo, &c.	Erda.
Erga.	Verga. n. v. jerga,	aluerga	Pisuerga,	
Eria.	Miseria	arteria	seria. ad.	
	lazeria	Philaacteria	difentaria	
	materia	feria. n. v.	Iberia.	
Errio.	Imperto	misterio	primicrio	
	capricrio	ministerio	baptisferio	
	cauterio	monesterio	Valerio	
	vituperio	magisterio	Tiberio	
	refrigerio	adulterio	Sylucrio	
	psalterio	sabumerio	Laberio	
	emispherio	cementerio	Elencerio,	
Erla.	Perla	merla	verla, &c.	Saca de la
Erma.	Enferma. n. v.	duerma	merma. n. v.	fuete Er.
† Erme.	Jerma. n. v.	aduerma	Lerma.	† Saca des
				tos verbos
	En-	yer-	duer-	

E, r. De Consonantes. 187

Erno.	Enfermo, muer- (mo)	yerno	duermo, &c.	
Erna:	Cisterna cauerna linterna fraterna calauerna pierna tauerta, Lerna,	* Eterna tierna moderna sempiterna materna paterna encierna	Gouierna, tierna enquaterna inuierna desenquaterna desgouierna despierna infierna,	Saca & los verbos en Erno.
Ernes.	Viernes	Olofernes	gouierne, &c.	
Erno.	Gouierno. n. infierno inuierno cuerno	quaderno yerno terno perno	Salerno Falerno eterno, &c. gouierno, &c.	Saca & los adjetiuos, y verbos en Erna.
Erpe.	Sierpe	Euterpe		
Erque.	Merque acerque	cerque descerque	alterque auerque.	
Erra.	Guerra tierra fierra bezerra perra Inglaterra	+ Cierra afierra deltierra yerra entierra encierra atierra	afierra hierra desentierra desencierra deshierra sotierra emperra:	+ Saca del tos verbos
* Erre.	Saluatierra	hierra	encerra	
Erro.	Desierra entierro bezerro yerro	cerro, monte, cerro, de lino, berro	perro pucro cierro, &c.	Saca & los verbos en Erra.
Erfa.	Perfa	auerfa	terfa	Saca & los adjetiuos en Erfa.
Erfo.	peruerfa Verso	diuerfa vniuerso	conuerfa. v. peruerfa, &c.	
Erta.	Puerta guerra oferta	encubierta cubierta, ad. alerta	+ Acierta conuerta adiuerta	

reycr-

des-

con-

	reyerta	despierta.n.	concierta	
	cubierta.s.	descubierta	desconcierta	
	espuerta	muerta	despierta.v.	
	Obras muertas	desierta	peruerta	
	Melicerta	yerta	liberta	
		tuerta	vierta	
	*Cierta	enxerta.n.	diuierta	
	abierta	experta	enxerta.v.	
Erte.	Muerre	fuerte.s.	acierte, &c.	
	fuerte	fuerte.ad.	vencerte, &c.	
Erto.	Cierto.adu.	acierto	tuerto.s.	Saca ã los verbos en Erta, y de lafuerte Er.
	de cierto.adu:	huerto	enxerto.s.	Saca ã los verbos, y adjetiuos en Erta.
	desierto	puerto	abierto, &c:	
	concierto	desconcierto	conuierto, &c.	
Erua.	Cierna	Cacerna	*Obserna	
	yerna	ferna	conserua.v.	
	fierna	cuerna	preserua	
*Erue.	conserua.s.	proterna	reserua	+ Saca des tos verbos
	Minerna	accerna	hierua.	
Eruo.	Cieruo	echacueruos	sieruo	
	cueruo	proteruo	Verbo	Saca ã los verbos en Erua.
	nieruo	aceruo	conseruo, &c.	
	Soberuio ; ner-	prouerbio	aduerbio.	
Ernio.v.	Fuerça.n. (uio	+ fuerça.v.	tuerça	
Erza.	almuerça.n.	esfuerça	retuerça	
	uerça	refuerça	almuerça.v.	+ Saca des tos verbos
*Erzp.	Cierzo, Vierzõ	almuerço.n.	escuerzo	Saca ã los verbos en Erza.
Erzo:	esfuerzo.n.	mastuerço	tuerzo, &c:	
Es.	Arnès	Cabra montès	Baldrès	Substanti- bos.
	pauès	despues	enues	
	reuès	al reuès, ves	galdrès	
	piès	al trauès	Cadès	
	mes	entremès	Andrès	
	mics	trauès	Fincès	
	tres	estès	Nordès, vïento	
		ci-	dès	Mar-

E,s. De Consonantes. 189

ciprès	des	Marquès
interès	vna rès	Inès
Cortès	Auilès	Cartaginès
descortès	Burgalès	Escocès
feligrès	Cordonès	Francès
montès	Leonès	Ginouès
Montañès	Logronès	Inglès
Sayagues	Santiagnès	Irlandès
Portuguès	Aragonès	Milanès
Alanès	Piamontès	Calabrès

Adjetivos.

Efa. Empresa
 presa
 dehesa
 camuesa
 promesa
 pauesa
 represa
 turquesa
 Espeña
 gruesa.ad.
 trauesa.ad.
 ruesa
 + Confiesa
 ressa
 pesa.v.
 interes
 represa
 asessa
 Efo. Suceso
 progreso
 exceso
 peso
 contrapeso
 canuelo
 fabuelo

* Efe.

Mesa
 huefa
 pesa.n.
 trauesa.n.
 gruesa.s.
 artesa
 aptiessa
 Salamanquesa
 Aquesa
 essa
 salpresa
 impreja
 besa
 embelise
 presesa
 remessa
 espresa
 engruesa
 beso
 huefso
 diuiesfo
 proesfo
 regresfo
 yello
 quesfo

re-

Princesa
 Duquesa
 Marquesa
 Condesa
 Abadesa
 profesa.n.
 Teresa
 Oropesa.
 Auessa
 expres
 Inglesa
 Francesa
 atrauesa
 desatrauesa
 expres
 mesa
 reuesa
 sompesa
 Confesfo
 desfo
 esfo
 Galefo
 espesfo.&c.
 conuesfo.&c.
 Cresfo

lies-

+ Saca de los verbos y de las fuertes Er, Ir, como, viesse, oyesse, &c. y de los nombres en Es, como meses, muelas, &c. Saca de los adjetivos, y verbos en Efa.

Rhe-

telo, cantucello

fiello

Rheso, Galeſo.

Esca.

Gresca, muesca

Guesca

Refresca

fesca. n. v.

tudeſca

Huesca

fresca

turqueſca

virnieſca.

Esco.

cuesca. s.

veſreſco. n.

Tudeſco. s.

fresco. s.

guesguesco

peſco, &c.

Esca. v.

Neſca

Rieſca

Apeſca

Eſgo.

rieſgo. n. v.

seſgo

Apeſgo

Eſia.

Igeſia

Epileſia

Magnesia

Eſpa.

Creſpa

Encreſpa

Dejencreſpa.

Eſque.

Peſque

Refreſque

Saca d los
adjetiuos,
y verbos
en Esca.

Eſta.

Floresta

vallesta

Protesta. n.

cuelta

reſpuelta

Celta

recuelta

creſta

Meſta

ſieſta, reſta. n.

apueſta. s.

Veſta.

* Compueſta

Apueſta. ad.

Dixeſta

diſpuelta

antepuelta

en. lieſta

honeſta

contraſpuelta

entrepuelta

deſhoneſta

deſcompueſta

eſta

moleſta

opueſta

indigeſta

modeſta

preſta

interpuelta

maniſieſta

ſupueſta

indiſpuelta

traſpuelta

aqueſta

mampueſta

rieſta

repuelta. ad.

ſobrepuelta.

+ Amonieſta

Aſieſta

Apeſta

cuelta. v.

apueſta

arieſta

maniſieſta. v.

denueſta

acueſta

preſta

empreſta

enhielta

moleſta

proteſta

entieſta

reſta. v.

tueſta

ſecreſta

requeſta

apreſta

teſta.

Eſte.

Hueſte

Oeſte

Agreſte

Peſte

Or. ſte

cel. ſte

Leſte

Ti. ſteſte

amonieſte, &c.

* Suſtanti
nos.

* Adjetiuos

* Verbos.

Saca d los
verbos en
Eſta.

Gcl.

De-

Ana;

bisnietra
 cararanieta
 Creta, Eta
 Coleta
 Aprieta
 respeta
 quietra
 inquieta
 interpreta
 subjeta
 veta
 * Discretetra
 quietra
 indiscretetra

alcahueta
 Athleta
 Corineta
 Geta
 Meta
 acometa
 arcometa
 cometa
 entremeta
 prometa
 someta
 Inquieta
 perfeta
 imperfeta

cerceta, aue,
 tableta, &c.
 Masageta
 Arcta.
 Decreta
 competa
 de jarreta
 jarreta
 defeta
 espeta
 receta, v.
 subjeta
 escueta
 prieta,

Proprios.

Verbos.

* Adjetivos.

Ete.

Almete
 bracelete
 coselete
 capace
 mosquete
 pistoleta
 gallardete
 ginete
 penete
 ramillete
 saynete
 xequete
 vanquete
 cubillete
 mollete

Bonete
 birrete
 copete, cachete
 escudete
 falsete
 falconete
 jarrete
 zoquete
 corchete
 casquete
 retrete
 rodete
 flete, bufete
 trinquete
 villete

Bracete
 trinchete
 machete
 mosfete
 alcahuete
 corchete
 flete
 deziflete
 mosaluete
 rapagonçete
 vete
 Apriete, &c.
 Huete, ciudad,
 Porruga.ete, vi-
 Philoçtete. (lla,

Saca d los
 verbos en
 Eta.

Eto.

Aprieto, n.
 objeto
 subieto, s.
 decreto
 secreto, s.

Quod: ibeto
 bisnieto, nieto
 caravanieto
 preceto
 mamotrero

Aniceto
 Anacleto
 Agapeto
 Admeto
 Epiceto

ref-

m n -

Hime-

E,t,u,z. De Consonantes. 193

respeto
peto
esqueleto
soneto
concerto

uule:o
carrero
colero
buleto
biricuelo

Himeto
Mileto
Policleto
Clero
aprieto.v.&c.

Saca d los
verbos, y
adjetiuos
en Eta.
+ Saca des
tos verbos

Etta. Letra
* Ette. penetra
Etro. Cetro, metro
Eua. ba. Eua

impetra
enhetra
penetra
Esgucua
Viilanueua
Esteuan

desenhetra
Libetra
enhetro.&c.
prucua
apruueua
reprueua
renueua

prucua
cucua
greua
nucua.s.
eltea
brcua
manceba
nucua.ad.

Mucua
promucua
beua, deua
embeua
llucua

nieua
lleua
relicua
ceua
cncua.

Euc. Nicue
relicue
lene

aleue
nuene
aguaniene
mancebo
cebo.n.

juenes
nuene,&c.
promucue.&c.
renueuo.n.
mueuo,&c.

Saca d los
verbos en
Eua.

Euo.bo. Feuo
Exa. hucuo

Mira, Eja.

Eya. Aquileya
Caliopoya
Eyo. Pópeyo, plebe-
(ya)

Profopopeya
Deyapoya
Petreyo

Etopeya
plebeya
Proculeyo.

Saca d los
verbos en
Eua.

Ez. Altiuez
desfunde
mendiguez
doblez
quez
jaez
pez
sez

diez
niñez
vez
axedrez
aranje
amarillez
bindez
embrisguez

abilantez
borrachez
sordéz
preñez
redondez
ccrapéz
conuz
sopitez

bi-

nuez

N

par-

indiondez
suez
senzillez
vejez

nuez
almirez
pequeñez
hez

pardiez
Fcz
xerez

Eza.

* 54.

Alteza, baxeza

belleza

fineza

entereza

firmeza

fl queza

aspereza

fiereza

estrañeza

fortaleza

proeza

grandeza

franqueza

largueza

pobreza

riqueza

Nobleza, vileza

Adezeza

endereza

empereza

empieza

reza

trepieza

braueza, bieuza

destreza

dureza

delicadeza

gentileza

lindeza

ligereza

limpieza

cabeza

naturaleza

pieza

pureza

presteza

pereza

realeza

estrecheza

futileza

boceza

basteza

espereza

rebeza

beza

desbeza

cruenza

crudeza

escaleza

madureza

sibieza, terneza

torpeza

tristeza

vfaneza

polideza

maleza

grauenza

cerueza

careza

correza

cercza

Bacza

Vañeza

aceza

creza

cuezza

meza

descortezza

desempereza

Nombres

Eze. 30.

Agradeze

fauoreze

crece, embarneze

desfalleze

desfuaneze

desfaucreze

sicureze

anocheze

amaneze

aborreze

apetece

compadeze

escarneze

enfoberueze

acacze

basteze

desmereze

desobedeze

descreze

empceze

enfriereze

Verbos

ca-

em-

encru-

E,z. De Consonantes. 195

ántristeze
enflaqueze
pereze
padece
carece
engrandeze
exclareze
ennobleze
enriqueze
enuaneze
estableze
floreze
proualze
merceze
permaneze
resplandeze
reuerdeze
endureze
perreneze
pareze
obedeze
ofreze
enterneze
careze

embraveze
vfaneeze
conualeze
enmudeze
entorpeze
aconteeze
apareze
desapareze
enipobreze
enuajeze
encaneze
eucareze
enloqueze
enronqueze
guarneze
fortaleze
adormeze
amorteze
feneze
falleze
recueze
recreze
retoñeze
humedeze

enrucleze
enrudeze
enblaqueze
ennegreze
guateze
adoleze
atorineze
atereze
entibieze
embaxeze
esfremeze
enmoheze
enmagiceze
encalleze
ensordeze
entomeze
madureze
moheze
podreze
peze
treze
juezes, &c.
loczes, &c.
adereze, &c.

Saca d los
róbtes en
Ez, y ver-
bos en E-
za.

Ezō. zo. *Aderezo*
esperozo n.
estropiezo. n.
vibezo
Ezca. *Agradezca*
Ezco. *Agradezco*
Ezno. *Biuorezno*

bacezo. n.
ri. zo. n.
presuezo
sortezo
crezca
fanorezco
torrezno

bezo
br. zo -
cui. zo. n.
empiezo, &c.
fauorezca, &c.
erizzo, &c.
rudczno,

Saca d los
verbos en
Eza.
Saca d los
verbos en
Eze.

I.

Ami

aguo

I.

saquiZami

bov-

Bahart

N 2

Bez

aquí
a rí
di
a s
carmesi
rubí
neblí
mi, si
Zaberi
frenesi
entre si

Sylua comun

boi cegni
jauali
marauedi
Alfaquí
alholí
alfolí
aljonjoli
menjuz
genuli
Valladoli
Guadalquini

I,a.

Benoni
Giezi
Heli
Isai, Zeni
Ophni
Simeá
Senaqueri
Vasti
Sopli
Luchali
Hali, Oy, cay, O'e.

† Saca de
las fuétes,
Er, Ir.

Ia.

Alegria
melancolia
agonia
armonia
melodia
symphonia
chirimia
folia
ofadia
cobardia
dia
guía
hypocresia
heresia
sabaduria
soberania
tyrania
via
sangria
mejoria
peoria
compañia
calongia
azedia

anciania
cortesia
descortesia
caualleria
bizarria
fantasia
gallardia
loçania
policia
vfanía
valia
pedreria
argenteria
hidalgua
nombradia
señoria
galania
villania
bouetia
burleria
mayoria
grangeria
mercañcia
mercaderia

anotomia
carniceria
carestia
demasfra
herreria
idolatria
paradogia
sodomia
simonia
profecia
poesia
monarchia
hierarchia
clerecia
letania
homelia
rebeldia
Apologia
Hydropesia
Perlesia
Apoplexia
Elephancia
Letargia
albañeria.

Ponenfe
cinco or-
denes de
cõsonâtes
en Ia, suce-
diédo los
menos gra-
ues, o los
menos vsa-
dos, a los
mas gra-
ues, y vsa-
dos: distin-
guiédo, y
jurâdo los
q̄ entré si
tiene algu-
na conue-
niencia en
el signifi-
cado.

I, a. De consonantes. 197

1 Armeria
 artilleria
 mosqueteria
 arcabuzeria
 punteria
 basteria
 infanteria
 capitania
 valencia
 correria
 espia
 porfia
 voceria
 faufarroneria

Abogacia
 legacia
 prelacia
 abadia
 guardiania
 alcaydia
 bastardia
 capizeria
 galeria
 gelosia
 trauesia
 crugia. n.
 alqueria
 caseria

Theologia
 Philosophia
 Cosmographia
 Astrologia
 Geographia
 Nigromancia
 Geometria
 Physiognomia
 Chiromancia
 Albyteria
 Cirurgia
 genealogia
 philateria
 libreria.

3 Bolateria
 cetreria
 monteria
 praderia
 ferrania
 romeria
 ria. n.
 entredia
 glotoneria
 mediania
 porteria

Alegoria
 Ironia
 Etymologia
 Orthographia
 energia
 almofia
 cofradia
 tonteria
 chismeria
 hechizeria
 parleria

niñeria, golloria
 muchacheria
 moneria
 chocarrería
 truhaneria
 frulleria
 roncERIA
 picardia
 ladroneria
 vellaqueria
 alcahueteria.

4 Chancilleria
 contaduria
 mayordomia
 fr. curacia
 eseriuania
 curaduria
 maeftria
 plateria
 maçoneria

Cantevia
 filleria
 mamposteria
 carpinteria
 barberia
 botilleria
 correduria
 gafateria
 especceria

Atanquia
 alcarabia
 chribia
 legis
 cetonia
 lia. n.
 cia. n.
 grangeria
 encia

ima-

pa-

N 3

jude-

imagineria
exp. merca

panaderia
caldoria

ludoria
aluarderia.

5. Jeremias
Abdias
Adonias
Sedechias
Banayas
Barachias
Zacharias
Isaias, Elias
Thobias, Vrias
Ieconias
Maratias

Turquia
Berberia
Moreria
Esclauonia
Romania
Vngria
Lombardia
Normandia
Andaluzia
Alexandria
Fuente rabia

Ocozias
Mesias
Anania
Azaria
Abia
atalia
Epiphania
Marja
Luzia
Mathias
Mencia.

Fria
mia
Ataui
cria. v.
fia
confia
desconfia
porfia
d suaria
engria
enbia
guia

Vazia
fia
Defafia
desuia
enfria
resfria
rocia
contraria
gloria
ria. v.
varia
elpia. v.

Baidia
cirdia.
Deslia
desatauia
alia
descarria
lia
nia
pia
vazia
chirria
enfastia?

Adjetiuos.

Verbos.

† Saca des
tos verbos
y de los
nombres en
l.

* Ie.

Io.

Aluedrio.
desafio
brio
frio. s.
vio
rocio
re adio
podorio

atania. n.
baxio
d: suario. n.
desfio. n.
estio
fastio
estio
lio, sequio

Clyo
lo
Bachio
Dario
Iudio
Baylio
santio
nio. ad. &c.

Saca d los
adjetiuos,
y verbos
en la.

* Iba.

* Ibia.

* Miratua

* Iuia.

na.

na.

erie.

I, b, c. De Consonantes. 199

	<i>nam'o</i>	<i>natio</i>	<i>crio, &c.</i>	
Ible.	Apacible abortecible horrible terrible sufrible palsible posible sensible visible corregible creyble, falible diuisible comprehensible conuencible	agible aprehensible accesible conuenible compatible reprehensible fectible dible conestible mouible legible *Imposible insensible inuisible	Inuencible infalible increyble impasible infufrible irreprehensible incorregible inaccesible incompatible inteligible ininteligible indiuisible incõprehensible inmouible.	
Ibra. Ibre.	<i>Libra. n.</i> Tibre, Colibre	<i>libra. v.</i> libre. ad. v.	gengibre.	
Iça.	<i>Borica</i> <i>pellica</i> <i>pica n.</i> Aplica dedica comunica certifica amplifica publica predica justifica santifica sacrifica uiuifica mortifica frutifica suplica	<i>Chica</i> <i>rica</i> <i>Malpica</i> fabrica fortifica reedifica perjudica notifica significa testifica beatifica gratifica purifica pacifica explica implica domestica	<i>Borrica</i> <i>centillica, &c.</i> <i>morenica, &c.</i> Achica adjudica duplica. &c. multiplica falsifica especifica magnifica modifica pronostica verifica ratifica rectifica melifica nidifica	Finge tu orrosdimi nuriuos como est tos. <i>Verbos,</i>
	g ^o	pica	N 4	ver-

Ice.
Mira Ice.
 Ico.
 Pico. 3.
 pillico
 mico
 hozico
 Tatico
 barrico

Icha.
 Dicha. s.
 dicha. ad.

Icho.
 dicho. s.
 dicho. ad.

Icia.
 Auaricia
 codicia. n.
 justicia. n.
 injusticia
 malicia
 noticia
 milicia

Icie.
 Acaricia
 codicia. v.
 desquicia

Icio.
 Beneficio
 juyzio
 indicio
 artificio
 oficio
 seruicio
 sacrificio
 vicio
 perjuyzio
 cilicio

Isto.
 Delicto

pica
 repica
 replica
 Rico
 chico
 iniquo
 Alarico
 Cayco
 Morrico

Desdicha. s.
 desdicha. ad.
 entredicho. s.
 entredicho. ad.

Albricia
 caricia
 primicia
 tercia
 mundicia
 inmundicia

Desperdicia.
 justicia. v.
 reuicia

Exercicio
 maleficio
 edificio
 bullicio
 azeyte de Apa-
 quizio (ricio)
 * Nouicio
 patricio
 propicio
 ticio
 Disfructo

verfifica
 metrifica
 felpica.
 Bonico, &c.
 pastorzica
 manubica
 estudiantica
 Iuanico, &c.
 aplico, &c.

Entredicha
 sobredicha
 sobredicho.
 desdicho.

Nouicia
 propicia
 paricia
 Fenicia
 Galicia
 Licia
 Aricia.
 Beneficia
 oficia
 atericia

Sollicitio
 frontispicio
 conuicio
 resquicio
 interficio
 *Cornificio
 Fabricio
 Mauricio
 acaricio, &c.
 codicio, &c.
 Eristo

Finge tu
 otros dimi-
 nutiuos
 como es-
 tos.
 Saca d los
 verbos en
 Ica.

+ Saca des
 tos verbos

Saca d los
 verbos en
 Icia.

I, d. De consonantes. 201

	<i>edicto</i>	<i>conficto</i>	<i>amicto,</i>	
<i>Id.</i>	Ardid	Zenid	Borid	
	lid, vid,	Valladolid	David	Saca de la
	adaliid	Madrid	venid, &c.	fuelle Ir.
<i>Ida.</i>	<i>Auenida</i>	<i>arremetida</i>	<i>de aydas</i>	<i>Substanti-</i>
	<i>acogida</i>	<i>corrida</i>	<i>a la brida</i>	<i>nos,</i>
	<i>manida</i>	<i>guarida</i>	<i>ascondidas</i>	
	<i>vida</i>	<i>subida</i>	<i>basida</i>	
	<i>cayda. n.</i>	<i>salida</i>		
	<i>cabida</i>	<i>recebida</i>	<i>Idas</i>	
	<i>herida</i>	<i>comida</i>	<i>Ida, monte,</i>	
	<i>huyda</i>	<i>despedida</i>	<i>Florida</i>	
	<i>venida</i>	<i>benida</i>	<i>Fuenfrida</i>	
	<i>partida</i>	<i>ida</i>	<i>Mida</i>	
	<i>medida</i>	<i>nacida. s.</i>	<i>Atridas.</i>	
	<i>Atreuida</i>	<i>collierguida</i>	<i>bien nacida</i>	<i>Adjectiua</i>
	<i>agradecida</i>	<i>cabizcayda</i>	<i>mal nacida</i>	
	<i>desagradecida</i>	<i>carcomida</i>	<i>corrida</i>	
	<i>desconocida</i>	<i>curtida</i>	<i>descomedia</i>	
	<i>fementida</i>	<i>descreyda</i>	<i>podrida</i>	
	<i>foragida</i>	<i>reconocida</i>	<i>embeuecida</i>	
	<i>descayda</i>	<i>despauorida</i>	<i>recogida</i>	
	<i>florida</i>	<i>inaduertida</i>	<i>sufrida</i>	
	<i>lucida</i>	<i>empedernida</i>	<i>mal sufrida</i>	
	<i>querida</i>	<i>dolorida</i>	<i>parricida</i>	
	<i>subida. ad.</i>	<i>comedia</i>	<i>homicida.</i>	
	<i>Combida</i>	<i>despida</i>	<i>anida</i>	
	<i>impida</i>	<i>mida</i>	<i>añida</i>	
	<i>diuida</i>	<i>descomida</i>	<i>resida</i>	
	<i>oluida</i>	<i>se comida</i>	<i>embida</i>	
	<i>pida</i>	<i>circuncida</i>	<i>apellida</i>	
	<i>presida</i>	<i>remida</i>	<i>descomida.</i>	
<i>Idé.</i>	<i>Aristides</i>	<i>Alcides</i>	<i>combida, &c.</i>	
	<i>Euclides</i>	<i>Melide</i>	<i>impide, &c.</i>	
<i>Ido.</i>	<i>Gemido</i>	<i>Alarido</i>	<i>gañido</i>	
	<i>lati-</i>	<i>esta-</i>	<i>N s.</i>	<i>graz.</i>

Saca de la
fuelle Ir.
Substanti-
nos,

Adjectiua

† Saca de
los verbos
en Ida, y
nombres en
Id.

lacido
sentido
oydo
sonido
ruydo
oluido
estampido
partido
vestido
apellido
uido

estallido
aullido
bufido
bramido
balido
zumbido
ronquido
tronido
quexido
fido
varon leido

graznido
ladrido
roznido
marido
auenido, &c.
atreuido, &c.
Cupido
Dido
Idos
combido, &c.
diuido, &c.

Saca d los
sdjeriuos,
y verbos
en Ida.

Saca d los
verbos en
Ida.

Idia. *Envidia*
Idio. *Homicidio*
 patricidio
Idra. *Cidra*
Ifa. *Rifa*
Ifc. *Esquife*
 alarife
Ifo. *Grifo*

accidia
presidio
lidio
sidra
alcatifa
almojarife
jarife
triiglifo

lidia. v. Lidia. n.
subsidio
Ouidio
Hidra.
Tarifa.
rife
mife.
rifo.

Iga. *Esfiga*
 fatiga
 liga, barriga
 hormiga
 loriga
 Castiga
 fatiga
 mitiga
 diga
 obliga
 perliga
 profiga
 contradiga
Igc. xe. *Dixe*
* je. *desdixe*

bexiga
hortiga
miga
rodriga
boniga
figa
configa
abriga
mendiga
desabriga
infliga
liga, litiga
desdiga
mal'dixe
bendixe

amiga
enemiga
mendiga
higa
viga.
bendiga
mal'diga.
atofiga
hostiga
desobliga
esfiga. v.
desnariga
perdiga.
dirige
origen

Verbos.

I, g, j. De Consonantes. 203

* Igue. Igo.	contradixo Amigo enemigo castigo castigo conmigo configo trigo	rige, diges abrigo, n. desabrigo, n. mendigo, n. pustigo higo papahigo barbarigo	Giges. bodigo cabrahigo hormigo Rodrigo Vigo Ciudad Rodrigo fatigo, &c.	+ Saca de los verbos en Iga.
Igio.	Prodigio litigio	Phrigio Efligio	Remigio Pigio.	
Ign. * Igue. * Igo. Igre. Igua. * Igue. * Igu. Ija. x.	Digna benigna maligna Tigre scroz Antigua amerigua Cornija clauja guja hija, Nebrija fortija Afl: xa regozija elija rija solija corrija Hijo regozijo dixo prolijo fixo crucifixo rijo	indigna fidedigna condigna peligre apatigua atefigua bctija baratija estornija lagartija manija Aguja cobija desbalija descobija dirija manija bendijo maldijo contradijo dirijo corrijo escondrijo armandijo	alsigna indigna, v. resigna Tygre, rio. amortigua contigua. torrija vedija valija * fixa, n. prolixa. Afl: ja, v. fija akija prohija enuasija desenuasija cortijo entrefijo n:ijo reboltijo Torrijos aslijo, &c. aguijo, &c.	+ Saca de los verbos y nóbres. + Saca de los verbos y nóbres. Verbas. Saca d los verbos en Ija.
Ige, mira Ige. Ijo, x:	Abril	per-	agua-	

Sylua comun

I, l.

Il.

204
Abril
veril
perfil
buril
marfil
annil
brafil, maderas,
snil
mongil
torongil
añafil
Ciuil
gentil, ad.
futil
vil
seruil

pernil
barril
candil
astil
mandil
peregil
tenogil
quadrit
vadil
carril
dedil
Cerril
juvenil
pueril
varonil,
dos mil, &c.

alguazil
mencestral
aluañil
gentil
Brafil
Gil
Genil
Abigail
Sil, rio,
Tanaquil.

Ceuil
concegil
mugeril
femenil
pastiril.

Adjetivos

Ila.

Mochila
esquila, n.
motila, n.
tranquila
Hila, rehila
asila
perfila
bacila
anihila

Petronila
Sibila
Camila
Scyla
despauila
desbila
opila, distila
desopila
esquila, v.
vile, &c.
Asilo, n.
codicilo
pupilo
silo
cocrodilo
hilo a hilo

Arxnila
syla
vila, &c.
dila, &c.
alquila
morila
ensila
desensila
recopila.
hile, rehile, &c.
atilo
Camilo
Cirilo
Nilo
Perilo
vilo, &c. hilo, &c.

Saca de la
fuéte Ir.

Verbos.

Saca de la
fuéte Ir, y
de los ver
bos en la,
y nóbres
en Il.

Saca de la
fuéte Ir, y
de los ver
bos en la.

Ile.

Ilo:

Achiles, veriles,
Efilo (&c.)
filo
hilo
pauilo
berilo
tranquilo

conçilia
Sicilia, Emflia

Pamphilia
Cocilia.

Ilia:

Familia
reconçilia

Li-

Con-

Ver-

1,1. De consonantes. 205

Ilio.	<i>Lilio</i> <i>domicilio</i> <i>Concilio. n.</i> <i>auxilio</i>	<i>Concilio. v.</i> <i>reconcilio</i> <i>Basilio</i> <i>Rutilio</i>	<i>Virgilio</i> <i>Pompilio</i> <i>Lucilio</i> <i>Orbilio.</i>		
Illa.	Castilla marauilla baxilla mexilla manzilla rencilla semilla quadrilla Seuilla villa manilla capilla Maestro de capi- orilla polilla pesadilla rodilla filla escondidillas cartilla malilla Humilla marauilla. v. arrodilla acuchilla amanzilla encasilla descasilla Humille, &c.	Armilla astilla arcilla escudilla escobilla espinilla gauilla espinilla çancadilla cuchilla hequilla parrilla rosquilla quesadilla peladilla morcilla anguilla ternilla rabadilla pantorrilla angarilla Acepilla desternilla ensilla artilla martilla trilla atraxilla yлле, &c.	Doradilla horquilla almohadilla bastardilla auezilla, &c. corcilla ceruatilla casilla nauezilla varquilla cadenilla cabrilla tortolilla vaynilla beatilla mesilla chiquilla mançanilla, &c. * Amarilla pardilla senzilla. Apollilla enladrilla desenladrilla desquadrilla desportilla rastrilla chilla sufrille, &c.	Finge tu otrodimi nutiuos como es- tos.	Verbos.
Ille.					
Illo.	Anillo	corrillo	abubillo	Saca ð los verbos en lila, y ð la fuente lr.	
	cer-		ta-	bo-	

cercillo
cañutillo
auanillo
caudillo
castillo
junquillo
baridillo
martillo
carillo
caramillo
cardenillo
membrillo
nouillo
portillo
tomillo
rodillo
senzillo
amarillo
pardillo

tabardillo
lobanillo
cepillo
colmillo
carrillo
ceruigillo
colodrillo
ladrillo
grillo
lucillo
grillos
morillo
morcillo
monazillo
orillo
ouillo
pestillo
rastrillo
trillo

borrillo
baratillo. &c.
cachorrillo
cardillo
escardillo
granillo
higadillo
hufillo
lomillo
ladronzillo
librillo
obispillo
paxarillo
menudillo
varquillo
ramillo
rinconzillo
sufriillo, &c.
humillo, &c.

Finge tu
ocrosdimi
nutiuos
como es-
cos.

Saca de la
fuente l,
y de los
verbos en
lila.

Ima.

Clyma
estima. n.
desestima. n.
grima
fma
Anima
desanima
estima. v.
desestima
gima
last. ma
sublina
sublime. n.
Razimo
primo. s.
Zimbra

esgrima
maestro de esgrima
lima n. s.
rima, tarima
mima
arrima
esgrima. v.
imprima
reprima
oprima
redima
lima. v.
dime, vime, &c.
primo. ad.
dochimo
Coimbra

rima
encima
prima, cuerda
prima. s. ad.
Lima. ciudad.
comprima
exprima
exima
intima
escatima
legitima
agarima
anime, &c.
animo, &c.
A. cimo.
Oimbra

Verbos.

Saca de las
fuertes Er,
l, y de los
verbos en
lila.

Ime.

Ino.

Imbra.

Al.

Si.

Meto.

I, n. De Consonantes. 207

Imia.

Alchimia
vendimia. n. v.

Simia
Ximia

Metonimia
Limia.

Ino.

Cherubin
Scrapiin
Iardin
Iazupin
fin
clarin
delfin
florin
pasquin
rebelin
vergantin
Setin
poluocin
pasquin
motin
orin
massin
Ruin, asin
llorin

Alfin
Latin
cogin
botin
faldellin
garuin
capotin
becoquin
retintin
rozin
faetin
holiin
bazin
cofin
escarpin
espin
celemin
bexin
alpechin

Francolin
malin

Florentin
Matachin
Merlin
Selin
Rin
Agustin
Martin
Valentin
Villacastin
Mandarin
Baalin
Benjamin
Cain
Cariatarin
Corozain
Ioachin.

Ina.

Clauellina
espina. n.
enzina
neblina
doctrina
disciplina
mina
pedra cornerina
oficina
medicina
resina
barina
gallina

Ayna
coracina
culebrina
contramina
damasquina. n.
figina
trementina
carlina
anacarlina
golefina
sardina
madrina
mantellino

Andrina
china
bezina
cozina. n.
Emina
Iabalina
tina
rebatina
hazina
chamfquina
canina
letrina
melezina

Substanti-
nos.

ny.

pre.

nt.

ruyna	pretina	orina	
sentina	esquina	odrina	
sobrina	esclauina	palomina	
vezina. s.	golondrina	escopedina	
cortina	salina	concupina	
propina	piscina	Paulina.	
Christalina	Adeuina	Contina	Adjetiuos:
vezina	adulterina	acrimina	
diuina	serpentina	latina	
diamantina	malina	femenina	
finá	blanquezina	Granadina	
refina	conuezina	Salmantina	
ladina	matutina	Valentina	
peregrina	mortezina	Vizcayna	
mezquina	sanguina	Campefina	
repentina	trina, contina	Montefina	
damaquina, ad.	ferina	Sarracina.	
Catalina	China	Celestina	Proprios:
Christina	Medina	Carylina	
Marina, Dina	Palestina	Martina	
Iustina	Salamina	Philipinas.	
Afina	Abomina	Auezina	Verbos:
refina	contamina	acrimina	
atina	afemina	domina	
camina	disciplina	destina	
encamina	doctrina	medicina	
desatina	confina	obstina	
peregrina	declina	descamina	
predomina	examina	descamina	
empina	mina	cozina	
fulmina	machina	deshollina	
arruyna	termina	halucina	
determina	ilumina	hazina	
imagina	amohina	orina	
inclina	amotina	rechina	
reclina	espina	descempina.	

I, n. De Consonantes. 209

Ine.	<i>Vine</i>	<i>conuene</i>	<i>maytines</i>	
	<i>auine</i>	<i>desconuene</i>	<i>finés</i>	
	<i>sobreuine.</i>	<i>afine, &c.</i>	<i>confines, &c.</i>	Saca d los
Ino.	Camino.n.	atino.adu.	andrino	nóbres en
	defatino	de contino	anadino	In, y ver-
	peregrino	vino.v.	cigoñino	boten en
	sino	auino,preuino	golondrino	
	vezino	conuino	estornino	
	tino	sobreuino	cochino	
	vino.n.	entreuino	pollino	
	pino	destino	pepino	
	lino	contino	espino	
	adeuino	empino. adu.	intestino	
	remolino	padrino	lechuguino	
	teruellino	sobrino	cebollino	
	vellocino	tozino	palomino	
	concilio Tridét.	molino	christalino, &c.	Saca d los
	hino	pergamino	afino, &c.	nóbres, y
	<i>Apenino</i>	<i>Calepino</i>	<i>Augustino</i>	verbos en
	<i>Mar Euxino</i>	<i>Cratino</i>	<i>Antonino</i>	Ina.
	<i>Zino, musico,</i>	<i>Iustino</i>	<i>Zepherino</i>	<i>Proprios.</i>
	<i>Ino</i>	<i>Acesino</i>	<i>Lino</i>	
	<i>Nino</i>	<i>Fanorino</i>	<i>Marcelino</i>	
	<i>Minos</i>	<i>Zucrino</i>	<i>Paulino</i>	
	<i>Quirino</i>	<i>Micerino</i>	<i>Constantino</i>	
	<i>Latino, Rey,</i>	<i>Saturnino</i>	<i>Maximino,</i>	
Inca:	Trinca	brinca	hinca,	
Ince.	Lince	quinçe		
Inco,	Ahincó	cinco	brinco.v.	
	brinco	hincó.v.	trinco.	
Incha:	Cincha. n.v.	relincha	deshincha	
	hincha.v.	trincha	deshincha.	
Inche.	Chinche	hinche	relinche, &c.	
Incho.	Relincho.n.	cincho.n.v.	deshincho	
	relincho.v.	hincho	deshincho.v.	
Incia.	Prouincia	Pincia		

Guin.

brin.

O

alin.

Inda.	<i>Quinda. n. v.</i> <i>linda</i>	<i>brinda</i> <i>destinda</i>	<i>alinda</i> <i>auxinda.</i>	Saca d los verbos en Inda:
Inde:	<i>Linda</i>	<i>brinde</i>	<i>rinda, &c.</i>	
Indo.	<i>Quindo</i>	<i>lindo</i>	<i>rindo, &c.</i>	+ Saca de los verbos en Inga.
Inga.	<i>Minga</i>	<i>distinga</i>	<i>Dominga</i>	
* Ingae.	<i>xeringa. n. v.</i>	<i>pringa</i>	<i>Inga.</i>	+ Saca de los verbos en Inga.
Ingo.	<i>Domingo</i>	<i>Mingo</i>	<i>distingo, &c.</i>	
Inia.	<i>ignominia</i>	<i>Laminia</i>	<i>Bitinia.</i>	+ Saca de los verbos
Inio.	<i>Dominio</i> <i>esfrutino</i>	<i>Tarquinio</i> <i>Papinio</i>	<i>Plinio</i> <i>Flaminio.</i>	
Iña.	<i>Viña</i>	<i>tiña</i>	<i>de campiña</i>	+ Saca de los verbos
	<i>piña</i>	<i>rapiña</i>	<i>auc de rapiña</i>	
	<i>vasquiña</i>	<i>niña</i>	<i>facaliña</i>	+ Saca de los verbos
	<i>riña</i>	<i>lampiña</i>	<i>Camiña.</i>	
	<i>Alña</i>	<i>apiña</i>	<i>aniña</i>	+ Saca de los verbos
	<i>ciña, restrñs</i>	<i>constrñs</i>	<i>desciña</i>	
	<i>esudriña</i>	<i>guña</i>	<i>enreñs</i>	+ Saca de los verbos
* Ine.	<i>riña</i>	<i>tiña, &c.</i>	<i>reñs.</i>	
Iño.	<i>Escudriño. n.</i>	<i>catiño</i>	<i>lampiño</i>	+ Saca de los verbos en Iña.
	<i>armiño</i>	<i>niño, escriño</i>	<i>Miño</i>	
	<i>aliño. n.</i>	<i>desaliño</i>	<i>ciño, &c.</i>	+ Saca de los verbos en Iña.
Inta:	<i>Cinta</i>	<i>pinta. n.</i>	<i>quinta. n. v.</i>	
	<i>tinta. s. ad.</i>	<i>pinta. v.</i>	<i>distinta.</i>	+ Saca de los verbos en Iña.
Inte:	<i>Tinte. n.</i>	<i>pinte</i>	<i>quinte. v.</i>	
Into.	<i>Cinto</i>	<i>pinto. ad. v.</i>	<i>Corinto</i>	+ Saca de los verbos en Iña.
	<i>infinto</i>	<i>tinto</i>	<i>Aracinto</i>	
	<i>Hiacinto</i>	<i>distinto</i>	<i>Labyrintho.</i>	+ Saca de los verbos en Ipa.
	<i>Terebinto</i>	<i>quinto. n. v.</i>		
Ipa:	<i>Anticipa</i>	<i>hipa</i>	<i>pipa</i>	+ Saca de los verbos en Ipa.
	<i>participa</i>	<i>destripa</i>	<i>dissipa</i>	
	<i>zollipa</i>	<i>tripa</i>	<i>Agripa.</i>	+ Saca de los verbos en Ipa.
Ipe.	<i>Aganipe</i>	<i>hipe</i>	<i>participe, &c.</i>	
Ipo.	<i>Zollipo. n.</i>	<i>Egescipo</i>	<i>Alcipo</i>	+ Saca de los verbos en Ipa.
	<i>hipe. n.</i>	<i>Leucipo</i>	<i>Euripo</i>	
	<i>Aristipo</i>	<i>Lisipo</i>	<i>Spescipo</i>	+ Saca de los verbos en Ipa.

Phi.

Cra.

Par.

I, p, q, r, s. De consonantes. 211

Ipio.	Philippo	Ceacipo	participio, &c.	
Ique.	Chrilippo	Menippo	anticipio, &c.	
	Principio	participio	Ribis.	
	Alfenique	dedo menique	aplique, &c.	Saca con-
	alambique	estoy a pique	comunique, &c.	chos de
	tabique	Moçambique	certifique, &c.	verbos
				en los.
Ira.	Ira	lira	alquitira	
	mentira	mira.n.	Deyanira	
	vira.n.	gira.n.	Elvira	
	+ Aspirá	ayra	desvira	Verbos.
	admira	espira	esvira	
	inspira	mira.v.	espira.v.	+Saca del
	respira	remira	gira. n. v. vira.v.	tos verbos
	tira	suspira	conspira.	
* Ire.	Suspiro.n.	Epiro	Tiro	
Iro.	tiro	Ciro, Iro	aspiro, &c.	
Iria.	Asiria	Celosiria	Siria.	
Irio.	Cirio	Empirio	Porfirio	
	lirio	colirio	Papirio	
	martirio	Asirio	Sirio.	
Irla. c. o.	Asirla, &c.	destruyrlo, &c.	eyrla, &c.	Saca de la
Irma.	Firma.n.	afirma	ahirma.	fuerite Ir.
	firma.v.	confirma		
Irme.	Firme.n.	afirme, &c.	salirme, &c.	Saca de los
Irmo.	Firmo, afirmo	confirmo	ahirmo.	verbos en
Irra.	Mirra	Pyrra		Irme. y de
Irte.	Sirte	afirte, &c.	oyrte, &c.	lafuete Ir.
				Saca de la
Is.	Floy de lis	Paris	Amadis	
	alelis	Cis	Venis, &c.	
	anis	Luis	marauedis, &c.	Saca de la
Isa.	D-uifa	pelquifa	decifa	fuerite. r. y
	nifa	cortapifa	indecifa	de los no-
	guifa	encamifa	precifa	bres en los
	p. rifa	frifa.n.	concifa	
	rifa			
		apri-	O 2	Ma-

	rifa	apriisa, adu.	Masiniisa.	
	lita	lifa	Elifa	
	camifa	remifa	Melifa	
	profetifa	arrepifa	Artemiisa.	
	Auiisa	deuiisa. v.	frifa. v.	Verbos.
	pifa	pesquisifa. v.	guifa. v.	
	hifa	alifa		
Isc.	Anchifis	Vlifes	auifes, &c.	Saca d los
Ifo.	Auifo. n.	De improuiso	Compromiso	verbos en
	alifo, arbol,	parayfo	Narcisso	lfa.
	arbol de parayfo.	frifo. n. quiso	Niso, Pifo, &c.	Saca d los
				verbos en
				lfa.
Isc.	Ventisca. n.	arisca	* Arrisca	
	trisca	alemanisca.	cisca. v.	
	morisca	leuantisca	confisca	+ Saca des
* Isque.	Francisca	arenisca	mordisca	tos verbos.
	Cisca. n.	prisca	ventisca.	
Isc.	Basilisco	abarrisco	Toruisco	
	risco	fisco	maluisco	
	aprisco.	cisco.	lentsisco	Saca d los
	marisco	mordisco	Francisco	aujetiuos,
	morisco	prisco. s.	arisco, &c. arrisco,	y verboa.
			(&c. en lfa.	
Ista:	Artemiisa.	Phriisa.	Miisa.	
Ifo:	Dioniffo	Eliffo	Phriffo.	Saca de la
Illa.	Illa	oylla	destruylla, &c.	fuenta Ir.
Ihma.	Gisma.	morisma	sephisma	
	Chriffo	miisma	chrisma. v.	
Ismo.	Abiffo	guariffo	greciffo	
	afotiffo	christianiffo.	hidiotiffo	
	niffo	catechiffo.	Ispaniffo	
	bautiffo	exorciffo	hebraiffo	
	barbariffo	dialogiffo	judaisfo	
	soleciffo	gargariffo	peganiffo	
	fylogiffo.	paroxiffo.	fabatiffo.	
	chrisfo.		iffo.	
		Abiffo.		chiffo.
				chiffo.

I, s, t. De Consonantes. 213

Ispa.	<i>Abispa</i>	<i>chispa.n.</i>	<i>chispa.v.</i>	
Ispo.	<i>obispo</i>	<i>Arçobispo</i>	<i>chispo, crispo.</i>	
* Ispue.				
Ista.	Conquista, n;	Artista	bien quista	* Mira, If-
	coronista	sophista	mal quista	ca.
	lista, s. ad.	sumulista	Anabaptista	
	vista	canonista	Gymnosophista	
	reusta	legista	Ametista	
	sobreuista	humanista	Algebrista	
	arista	pleylista	Baptista	
	vista. ad.	organista	Psalmista	
	lista. ad.	alchimista	Euangelista?	
	<i>Afista</i>	<i>Desista</i>	<i>Conquista.v.</i>	Verbos:
	<i>confista</i>	<i>subfista</i>	<i>dista</i>	
	<i>refista</i>	<i>reusta</i>	<i>lista.v.</i>	Saca d las
	<i>inista</i>	<i>enuista</i>	<i>chista, auista:</i>	fuétes Er,
Iste.	Alpiste; oyste,	Afiste, &c.	tragiste, &c.	Ir, y de los
Isto.	Christo (&c.)	Sixto	Egisto	verbos en
	Antichristo	Calixto	Trimegisto	Ista.
	pisto, misto	Euaristo	afistio, &c.	
	listo, visto	mal, bien quisto	refisto, &c.	Saca d los
Istra?	Registra	administra	ristra. n.	verbos en
	ministra	enristra	descenristra.	Ista.
Istro.	Ministro. n. v.	administro	Istro, rio,	
	registro. n. v.	enristro	Caistro, rio.	
Ista.	Margarita	Leuita	Auegita	
	visita	hita	ouegita	
	grita	pepita	pedrecita	
	garita	quita. n.	cabrita	
	mezquita	Scyta	mugercita, &c.	
	Erudita	Esruta	Atrita	Finge en
	exquisita	sobre escrita	conrta	otroscdmi
	infruta	bendita	Are pagita	nutiuos
	fruta	maldita	poquita	como es-
	Marchita, n.	frita	bruta	idm.

pre-

akt.

O 3

chi.



precipita
 Adiuita
 depeñita
 debilita
 exercita
 incita
 habita
 imita
 milita
 marchita
 medita
 quita
 refucita
 sollicita
 visita. v.
Ice; *Combite*
embite
despreñte, &c.
Ito; *Apetito*
delito
disñito
grito
hito
rito
sobrescrito
Itio; *Sitio. n.*
Iua. b. *Oliua*
prerogatiua
perspectiua
Siempreuiua
retentiua
Altiua
zina
capriua
esquiua

alica. ad.
 Compita
 dertita
 desquita
 facilita
 cuita
 limita
 perñita
 remita
 recita
 repita
 habilita
 inhabilita
 necessita

Alereñite
confites
Thersites
 Conñito
 cabrito
 de hito en hito
 palmito
 garlito
 dia yuito
 amito
 Sitio

Cogitatiua
 imaginatiua. s. ad.
 estimatiua
 conseruatiua
 aumentatiua
Defensua
escuiua
lasina
nocua

ex-

suce-

desquita, &c.
 Irrita
 palpita
 ahita, v.
 grita. v.
 cita
 despeñita
 fritita
 vonita
 precipita
 supedita
 tirita
 cespita
 excita
 concita
Amphitrite
Hexatite
admitte, &c.
 Benito
 Cocyto (&c.
 Tito, Erudito,
 sirguetito, &c.
 mosquito
 pobrecito, &c.
 admito, &c.
Pythio.

Expulsiua
 disñitiua
 nutritiua
 arriba. ad.
 criua. n.
Dexatins
derinatins
executins
primitins

pur-

Finge tu
 otrosdimi
 nutiuos
 como es-
 tos.
Verbes.

Saca ã las
 fuertes Ir,
 Ir, y de los
 verbos en
 Ita.

Finge tu
 otrosdimi
 nutiuos
 como es-
 tos, y saca
 de los ad-
 jetiuos, y
 verbos en
 Ita.

*Substanti-
 uos.*

Adjetiuos.

excessiua
fuciciua
vengatiua
compasiua
confortatiua
adopiua
Aniua
captiua
cultiua
descriua
escriua
priua, viua

Iue. b.
Iuo. b.

Algiue
Motiuo
incentiuo
oliuo
recibo
relatiuo
comparatiuo
superlatiuo
positiuo

Iuia, bia.

Aluia
entibia
Aliuio. n. v.

Iuia, bio.

Iz.

Matiz
rapiz
rayz.
barniz
emperatriz
feliz
infeiz

Iza.

Ceniza
ortaliza
ojeriza
riza. n.

Successiua
aprehensiua
actiua
abortiua
pensatiua
caritatiua
perciba
aperciba
derriba
esquiua
prescriua
adjetiua

Requie
Archiuo
confortatiuo
defensiuo
criuo
chiuo
substantiuo
adjetiua
captiuo. s.
Lascibia, tibia
end:ura
Toribio, tibio

Ceruz
matriz
perdiç
codorniz
majç
nariz
lombriç
Iza
paliza
tomiza
carniza. n.

furgatiua
aluminatiua
votua
pastiua
putatiua
vegetatiua.
acriua
deriua
arriba
prohiba
reciba
conciua.

auue, &c.
Nominatiuo
genitiuo, &c
Indicatiuo
imperatiuo
optatiuo
subjunctiuo
infinitiuo
auiuo, &c. altiõ,
Libia
Gibra
entibio.

Verbosa

Saca d los
verbos en
Iua.

Saca d los
adjeriuos,
(&c. y verbos
en Iua.

regaliz
tamariç
nutriz
Ortiz
Ruz
Beatriç
Alariç.
Caualleriza
nabiza
longaniza
oriza

Mo:

Ad.

O 4 va:

Mouediza
 enfermiza
 antojadiza
 maciza
 oluidadiza
 arrojadiza
 polliza
 pajiza, cediza
 quebradiza
 Matiza
 fecundiza
 cauteriza
 encarniza
 escandaliza
 martiriza
 tiraniza
 eterniza
 entroniza
 soleniza
 profetiza

Aduenediza
 castiza
 espantadiza
 hechiza
 llouediza
 leuadiza
 rolliza
 huydiza
 tornadiza
 Atiza
 agoniza
 atemoriza
 baptiza
 canoniza
 desliza
 graniza
 sutiliza
 organiza
 triza
 particulariza

vanderiza
 agostiza
 ahogadiza
 colgadiza
 caediza
 enconradiza
 hendediza
 puimeriza
 corregidiza.
 Aromadiza
 anatematiza
 barniza
 embarniza
 encoleriza
 desencoleriza
 eriza
 enriza
 entapiza
 desen:apiza
 entlechiza.

Adjetiuos!

Verbos:

Ize.

Dize
 desdize
 contradize
 infelize

Bendize
 maldize
 hize
 deshize

Satisfize
 rehize
 matize, &c:
 fertilize, &c.

Saca d los verbos en Iza.

Izo.

Cauallerizo
 rizo, hizo
 deshizo
 rebizo
 satisfizo
 Erizo, de castaña,
 em:marizo
 Vizca
 Vizco
 Brizna

Beuedizo
 romadizo
 cillerizo
 canizo, granizo
 erizo, animal,
 panizo
 carrizo
 Pizca
 pelizco. n.
 lout: na

mellizo
 mestizo
 colgadizo
 cabrerizo
 perquerrizo
 mouedizo, &c.
 matizo &c.
 Pellizca:
 pelizco. v.
 riza.

Saca d los adiectiuos, y verbos en Iza.

Izca.

Izco.

Izna.

No

en

Ge.

O, a, e, o, y, b, c. De consonantes. 217

O.

O.	No yo	en pro Po, rio,	Gerico amò, &c.	
Oa,	Proa Zamboa borea lea. n. v.	Goa Lisboa canaa roa. n. v.	Ylloa Thea Boa Gambaa. Zoc.	Saca d las tresfuétes
Oc.	Loe	roc	Acheloo	
Oo.	Loo, roo	moha	Godoy	
Oy.	Soy, oy doy	voy estoy	Monroy.	
Ob.	Jacob	Achitob	Iob.	
Oba. va.	Alcoba arroba. n. loba, animal; loba, vestido, corcoba boua	escoba choua garroua oua troba. n. Celanoua arroba, &c.	*Arroba. v. adoba roba foba troba. v. desoua. fobe, &c.	
Obe. ve.	Adobe. n.	corcobo	arrobo	Saca des- tos verbos
Obo. vo.	Lobo	chobo	fobo	en Oba, Ona.
Mira, O- uia.	robo. n. v. bobo	adobo. n. v.	trobo, &c.	
Obla.	Dobla. n. v.	robla	redobla.	
Oble.	Noble moble	Roble. n. mandoble	Doble. v. redoble	
*oble.	immoble	doble. ad.	roble. v.	+ Saca des- tos verbos
Obra.	Obra. n. v. sobra. n. v.	Zozobra cobra	reobra resobra.	
Obre. o.	Cobre. n.	salobre	obre, &c.	Saca des- tos verbos
Obrio.	Sobrio	oprobrio		
Oca.	Boca, roca poca	tapaboca toca. n.	Daroca, Coca Montes de Oca.	
		lo-	bro-	O s. Lin.

	laca	Broca-	Linguadoca,	
	Toca.v.	Apoca	Emboca	Verbos.
Ofe.	inuoca	auoca	Coca.v.	
Mira Oze.	reuoca	pronoca	desboca.	
Oco.	Loco	Moco	Toco, &c.	Saca des-
	poco	tajamoco	inuoco, &c.	tos verbos
Ocha.	Garrocha	*Cocha	*Abrocha	en Oca.
	galocha	mocha	desmocha	
	melcocha	falsocha	desabrocha	
	brocha	tocha	trasnocha.	
Oche.	Noche	Boche	Trasnoche	Saca d los
	Coche de caua-	coche. al puercõ,	abroche, &c.	verbos, y
Ocho.	Vizcocho	aguatocho	Cocho, &c.	adjetiuos
	a. uilcocho	ocho	abrocho, &c.	en Ocha.
Ocia.	Negocia	Capadocia	Escocia, Boecia.	
Ocio.	Negocio. n.	Sacerdocio	Equinocio	
	ocio	focrocio	negocio.v.	
Od. th.	Nembroth	Abod	Behemoth	
	Naborh	Astaroth	Sabahoth.	
Oda.	Boda	Beoda	Apoda	
	toda	poda.n.	acomoda	
	tornaboda	*Poda.v. roda	enloda	
+ Ode.	escoda.n.	desacomoda	escoda.v.	+Saca des
Odo.	Lodo	Apoda.n.	Gado	tos verbos
	modo	codo	acomodo, &c.	
	tado	bcodo	enlodo, &c.	Saca des-
Odia.	Custodia	Profodia	Clodia	tos verbos
Odio.	Monipodio	Clodio	Brodio	
	odio	custodio	modio.	
Odre.	Odre	Podre		
Ofa.	Mofa.n.v.	Alcachofa	Gallofa	
	esofa.n.v.	fofa	philosophia.	
Ofar.	Aljofar	Açofar		
Ofe.	Dofe	Mofe	Esfofe.	
		Esto-	gallo-	esto-

O, f, g, j, l. De Consonantes. 219

Ofo.	Estefo.n. fofo	gallofo mofo.v.	estefo.v. philosopho.	
Ofre.	Cefre	Onofre	Gedofre.	
Oga.	Soga, droga boga.n. toga linagoga	* Aboga deroga ahoga desfoga abogue, &c.	enfoga defenfoga boga.v. proroga: derogue, &c.	* Saca del tos verbos en Oga.
Ogue.	Azogue			
* Ogo.				
Oja.	Congoja hoja paradoja Barbarroja Afloja congoja	aloja.n. loja feroja Rioja desenoja aloja acoja coja descoja recoja enoja antoja antojo antojos manejo hinojo rastroj gorgojo cojo vifojo	Loja, ciudad, roja floja coja. aoja arroja aberroja entroja enroja moja remoja. cerrojo escaramojo piojo regoj redrojo tramojo tojo aflojo, &c.	Verbo. * Saca del tos verbos
* Oje. ge.	despoja desoja enoja escoja antoja			
Ojo.	Ojo despojo.n. enojo.n. abrojo trampantojo rojo flejo aojo. adu.			
Ol.	Sol arrebol crisol farol alcabol tornasol Estola	Español capriscol faciscol caracol pocol rol bola	bemol carnicol col Pol Micol Ferrol. batallola	Saca a los verbos en Oja.
Ola.				Nombres

gola

ola

cola

Ole. gola
 parola
 escarola
 tabaola
 arrebola
 alcohola
 estercola
 encola
 Española, &c.
Olo. Polo
 bolo
 solo
 dolo

Oldo, a, c. Toldo
 regoldo, n.

Olfo, a, c. Golfo
Olio. olio
 folio

Olla. olla
 polla

**olle.* cebolla
 ampolla

Ollo. Pollo
 repollo
 cogollo

Olmō. Olmo
Olsa. Bolsa

Oma. Paloma
 carcoma
 maroma
 poma, toma, n.
 redoma
**ome.* Afoma
 doma, azoma,

ola
 hola
 fola
 vanderola
 interpola
 enarbola
 enherbola
 apiola
 ayola, &c.
 Apolo
 Pastolo
 tholo
 Tmolo

Amoldo
 rescoldo
 engolfo
 Capitolio
 escolio
 Buena bola
 argolla
 * Abolla
 desabolla
 Tollo
 Sollo
 mollo
 Calmo, n.
 embolsa

Broma
 goma
 coma
 moma
 Roma, ad.
 aploma
 carcoma, v.

cola, de bestia
 cola, de pegar,
 parola
 portañola
 afistola
 defarbola
 enuiola
 defenuiola
 amola, &c.
 Mauscolo
 ganolo, &c.
 arrebolo
 estercolo, &c.

Regoldo, v.
 entoldo, desent.
 defengolfo. i

Nizolio
Longolio,
Atolla
 arrolla
 empolla, n.
 empolla, v.
 Meollo
 rollo
 atollo.
 Colmo, v.
 desembolsa,

Axioma
 Bandoma
 Mahoma
 Sodoma
 Roma, ciudad.
 desloma
 desploma.

Verbos:

+ Saca des-
 tos verbos
 y de loa
 nōbres en
 Ol: y d las
 tres fuētes
 Saca de la
 fuēte Ar,
 y de los
 verbos en
 Ola.
 Saca des-
 tos verbos
 a, c.

+ Saca des
 tos verbos

+ Saca des
 tos verbos

O, m, n. De consonantes. 221

<i>oma. v.</i>	<i>cuma. v.</i>	<i>eng. ma.</i>	
Omb. Afomo. n.	lomo	Amomo	
tomo. n.	plomo	pomo	
mayordomo	solomo	memo	
ronio	alsi como	afomo, &c.	Saca d los verbos en Ona.
Ombra. <i>Halkombra</i>	<i>asombra</i>	<i>desombra</i>	
<i>sombra</i>	<i>nombra</i>	<i>esombra.</i>	
Ombre: Hombre	renombre	pronombre	
nombre	sobrenombre	assombre, &c.	Saca d los verbos en Ombra.
Ombro. <i>Ombro</i>	<i>cogombro</i>	<i>nombro, &c.</i>	
Ompa. Pompa, trompa	rompa	interrompa.	
Ompo. <i>Rompa</i>	<i>trompo</i>	<i>Theopompo.</i>	
On. 1. Aficion	persecucion	inclinacion	<i>Verbales.</i>
ficcion	tribulacion	intencion	Porfermu
ambicion	afliccion	admiracion	chos los
ostentacion	confusion	cancion	consonan
prefuncion	compasion	inuencion	tes en On,
estimacion	disposicion	indignacion	los diuidi
reputacion	indisposicion	perdon	mos eu
atencion	nauegacion	prision	verbales,
discrecion	perfeccion	pasion	y no ver
indiscrecion	redempcion	proporeion	bales: y de
imitacion	sujecion	resolucion	los no ver
obligacion	veneracion	determinacion	bales haze
recreacion	son	perturbacion	mos qua
consolacion	possession	imaginacion	tro distin
refrigeracionz.	dilacion	perturbacion.	ciones. Y
2. <i>Predefinicion</i>	<i>corrupcion</i>	<i>confession</i>	de los que
<i>bendicion</i>	<i>comunicacion</i>	<i>justificacion</i>	no lo son,
<i>maldicion</i>	<i>diuision</i>	<i>abs. lucion</i>	cinco, po
<i>contradicion</i>	<i>trabazon</i>	<i>consideracion</i>	niendo sié
<i>defension</i>	<i>union</i>	<i>contemplacion.</i>	pre delan
<i>destruccion</i>	<i>dissenfion</i>	<i>mocion</i>	te los mas
<i>ocupacion</i>	<i>distraccion</i>	<i>inspiracion</i>	graues, y
<i>desocupacion</i>	<i>descomunio</i>	<i>vocacion</i>	ordinarios.
	<i>ex-</i>	<i>infor-</i>	<i>ten-</i>

exaltacion	informacion	tentacion
intercession	instruccion	conuersion
monicion	instruccion	saluacion
persecucion	educacion	obstinacion
restruccion	jurisdiccion	meditacion
succion	misericordia	conuersacion
alteracion	perdiccion	mortificacion
turbacion	preccion	oration
habitacion	oposicion	uision
poblacion	crudicion	reuelacion
3 Criacion	amonestacion	acusacion
eleccion	apelacion	aprouacion
gouernacion	confirmacion	amplificacion
condenacion	conjuracion	continuacion
abominacion	conclusion	comparacion
auersion	duracion	deliberacion
aplicacion	conseruacion	declaracion
contratacion	correccion	demonstracion
negociacion	disimulacion	excepcion
comission	generacion	desesperacion
colacio, prouacio	exhalacion	administracion
importunacion	hinchazon	execucion
digestion	impresion	exageracion
distribucion	donacion	exempcion
murmuracion	proposicion	prescripcion
inquisicion	prouision	guarnicion
interpretacion	peticion	imposicion
priuacion	publicacion	ordenacion
preuencion	promulgacion	restauracion
representacion	retracion	reparacion
reuolucion	remision	persuasion
4 significacion.	supersticion	contencion
Concepcion	dispensacion	adeuinacion
anunciacion	innouacion	conjunction
saluacion	inuacion	concession
encarnacion	indispensacion	diccion

vili-

pro-

decla-

visitacion
 purificacion
 assumpcion
 coronacion
 adoracion
 circuncision
 transfiguracion
 resurreccion
 ascension
 consagracion
 congregacion
 remuneracion
 recompensacion
 consecucion
 inspiracion
 reconciliacion
 licion

I
No verba-
les.
 Ocasion, don
 opinion
 question
 religion
 coracon
 razou
 Leon
 camaleon
 escorpion
 dragon
 halcon
 perdigon
 huron
 Temon
 tufon
 tefon
 vellon
 escalon
 eslaupon

promission
 exposicion
 introduccion
 interposicion
 opilacion
 podricion
 refinacion
 sustentacion
 vacacion
 afirmacion
 negacion
 digresion
 distincion
 exclamacion
 pronunciacion
 definicion
 confutacion
 nacion
 region
 traycion
 a sazon
 blason
 pavon
 salmon
 capon
 lechon
 caçon, peço
 camaron
 lebron
 garañon
 turrion
 canalon
 turbion
 terron
 eerrion
 carbon

declamacion
 excitacion
 multiplicacion
 preparacion
 prouacion
 argumentacion
 particion
 punicion
 reduccion
 remuneracion
 tragazon
 titubacion
 traspasacion
 comission
 vnacion, leston
 quemazon
 releuacion
 condiccion
 sazon
 sermon
 talion
 gorcion
 auccion
 moscardon
 cabron
 raton
 lyron
 pulgon
 texon
 ceuon
 quarton
 cabeçon
 cordon
 boton
 calçon
 colchon

bor-

car-

ger-

borron	carreton	xeigon
carbon	chirron	punzon
millon	blandon	feron
pregon	bermelon	talon
pauellon	boqueron	diaquilon
zurron	esquilon	clauazon
requeson	melon	cangilon
penfion	melocoton	barreñon
renglon	mugron	borbollon
hondon	rodrigon	bodegon
cajon	procefsion	granzon
liston	pendon	gamon
floron	meson	mojon
alaton	rincon	jabon
artefon	pulgon	peon
baldon	reñon	peçon
calenturon	sarampion	pifon
causon	comezon	quiñon
almidon	rebencon	sopeton
almendron	rebenton	torçon
algodon	callejon	sarampion
tizon	tablon	fauañon
aguijon	troncon	comezon
Galeon	armazon	bofeton
escotillon	cuchillon	encontron
esquadron	horcon	empellon
legion	garrochon	enuion
torreon	morrión	empuion
bestion	açadon	pescoçon
baston	harpon	moxicon
cañon	lançon	tolondron
bordon	rejon	cocorron
Varon	rapagon	mollejon
patron	retoçon	somorron
garçon	burlon	mosquilon
ladron	rebolton	morilon

peon

tar-

co-

O,n. De consonantes. 225

peon	rardon	comilon
porqueron	troton	tragon
lebron	postillon	garganton
embrion	capon	dormilon
remendon	lechon	gordiflon
bajon	pelon	ceun
decurion	mandon	moscardon
fanton	baladron	bouarron, &c.
Pharaon	Platon	Helicon
Aaron	Caton	Pyton
Geon	Zenon	Chiron
Gedecan	Phedon	Deucalion
Amon, Sion	Farron	Gerion
Amnon	Solon	Pluton
Eman, Cedron	Dion	Triton
Achayon	Ciceron	Typhon
Sanfon, Dagon	Agamenon	Orion
Salomon	Cimon	Xapon
Abfalon	Cipion	Leon, ciudad
Simon	Glycon	Villalon
Neron	Milon	Carrion
Pantaleon	Pygmalcon	Xixon
Hilarion	Lycaon	Torrejon
Simeon	Iason	Arlancon

Finge tu otros como estos.

O.n.	Persona	azcona	Barcelona	Substanti- uos.
	matrona	ratona	Narbona	
	corona	hurona	Pamplona	
	leona	tizona	Tarragona	
	dragona	Bellona	Tarragona	
	maona	Amazona	Verona, Escalo-	
	atahona	Dodona	Vayona (na	
	mona	Antona	Marca dancona.	
	Patrona	burlona	lesiona	Adjetiuos.
	nona	fanfarrona	borrachona	
	ladrona	reccatona	baladrona	

re-

re-

P

der-

re^{ra}añona.

follona.

lebrona.

mandona.

Aficiona.

abona.

apafsiona.

apregona.

blafona.

corona.

ellauona.

galardona.

perficiona.

ocasiona.

perdon.

pregona.

entona.

Ono.

Pone, traspone.

propone.

dispone.

compone.

opone.

supone.

Ono.

A bono, s.

trono.

Onca.

Ronca, n.

bronca.

Onco.

Tronco.

Oncha.

Concha.

Onda.

Honda.

ronda, n.

a la redonda.

Ronda, v.

abonda.

respnda.

remendona.

genona.

comilona.

glotona.

amontona.

aprifiona.

arrincona.

desapafsiona.

desentona.

desencona.

encona.

inficiona.

enarmona.

proporciona.

fazona.

baltona.

desabona.

antepone.

depone.

impona.

descompona.

postpone.

repona.

nono, mono.

tono.

conca.

ronca, v.

bronco.

roncha.

honda, ad.

redonda.

hidionda.

monda, n.

esconda.

absconda.

Cono.

don.

dormilona.

tragona.

gordafona.

rollona, rabona.

almidona.

apossessione.

desapossessione.

abotona.

desaprifiona.

desproporciona.

desarrincona.

empadrona.

amojona.

razona.

desaficiona.

desempadrona.

conficiona.

expone.

entrepone.

interpone.

nones, Gelones.

Chiene, dones, &c.

aficione, &c.

patrono.

aficiono, &c.

desronca.

ronco.

troncha.

fonda.

Ronda.

Trapifonda.

epaminonda.

bonda.

abonda.

adon.

Verbos.

Saca de los
verbos en
Ona, y no
bres e On.

Verbos.

Onde.	Conde Vizconde	donde dedonde	adonde ahonde, &c.	Sacá d los verbos en Onda.
Onjo.	<i>Iris a fondo</i> <i>hondo. ad.</i>	<i>Hazer fondo</i> <i>lidiendo</i>	<i>redondo</i> <i>atondo, &c.</i>	
Onga.	Proponga ponga disponga componga eponga suponga	Anteponga deponga. imponga descomponga posponga contraponga	reponga reponga exponga entreponga interponga trasponga.	
Onge.	<i>Monge,</i>	<i>Aljongo</i>	<i>esponge. v.</i>	
Ongo.	Hongo diphongo	Bodongo mondogo	Monicongo Congo, pongo,	Sacá d los verbos en Onga.
Onja.	<i>Monja</i> <i>lisonja</i>	<i>Esponja</i> <i>Torolja</i>	<i>lonja</i> <i>esponja. v.</i> (&c.)	
Onia.	Acrimonia ceremonia Colonia fantimonia Apolonia	Lacedemonia Macedonia Panonia Polonia Saxonia	Meonia Laconia Libonia Ionia Babilonia.	
Onio.	<i>Demonio</i> <i>Fauonio</i> <i>matrimonio</i> <i>patrimonio</i> <i>testimonio</i>	<i>Anonio</i> <i>Gergonio</i> <i>Sufonio</i> <i>Eristonio</i> <i>Suetonio</i>	<i>Apktonio</i> <i>Asconio</i> <i>Pemponio</i> <i>Posidonio</i> <i>Lacedemonio.</i>	
Oña.	Ponçonã	Vifonã	*desemponçonã	
*Oñe.	zauponã ronã	*Retonã *Emponçonã	Borgonã Antonã.	+ Sacá des tos verbos
Oño.	<i>Otoño, Logroño</i> <i>retón</i>	<i>madroño</i> <i>vi oño</i>	<i>emponçonõ</i> <i>desemponçonõ.</i>	
Onra.	Honra. n. v.	deshonra. n. v.		
Onra.	<i>amonta</i> <i>remenda</i>	<i>monta</i> <i>trasmonta</i>	<i>desmonta</i> <i>tonta</i>	
Once.	Monte Qrizonte	Belerofonte Anacreonte	Demcphoonte Laomedonte	

Phac-

Alci-

P 2

Nc;

	Phactonte	Alcinedonte	Necrocronete	
	Plegetonete	Pizimonte	Timoleonte	
	Acheronte	Belmonte	Tymocronete	
	Cronete	bronte	amonte, &c.	Saca d los
Onto.	<i>Hesponde</i>	<i>Tonto</i>	<i>Amante, &c.</i>	verbos en
Onza.	Onça animal,	Gerigonza	Engõza, desen-	Onta.
	Onça, peso,	Peonza	Aldonça (gõça	
	<i>Gonce</i>	<i>Onze</i>	<i>Bronze</i>	
	<i>esconze</i>	<i>Ponze</i>	<i>entonzes.</i>	
	Ropa	Guardarropa	* Arropa	
Opa.	Copa	estopa	de farropa	
	popa	garlopa	ropa	
	tropa	metopa	atropa	
	sopa	Europa	jaropa.	
Ope.	<i>Arrope. n.</i>	<i>Cyclope</i>	<i>Lope</i>	
	jarope	<i>Ioppe</i>	<i>atrope, &c.</i>	Saca d los
Opo:	Hisopo	Tropo	Arropo, &c.	verbos en
	copo	topo	de farropo, &c.	Opa.
Opia:	<i>Copia</i>	<i>Propia</i>	<i>Apropia</i>	
	<i>Ethiopia</i>	<i>impropia</i>	<i>de sapropia.</i>	
Oplaz:	Constantinopla:	Copla, soplá	Manopla:	
Oplo.	<i>Soplo. n.</i>	<i>Soplo. v.</i>	<i>Escoplo.</i>	
Opria.	Propia	Impropia	Apropia.	
Oque.	<i>Estoque</i>	<i>Bodoque</i>	<i>Apoque</i>	
	<i>toque</i>	<i>emboque. n. v.</i>	<i>auoque</i>	
	<i>alcornoque</i>	<i>noque</i>	<i>inuoque</i>	
	<i>aluaricoque</i>	<i>Roque</i>	<i>pronoque</i>	
	<i>aloque</i>	<i>reuoque</i>	<i>coque.</i>	
Oquia.	Antioquia	Perroquia	Soliloquio.	
Oquio.	<i>Coloquio</i>	<i>Eustoquio</i>		
Or.	Amor	Autor	Azor	Substanti-
	desamor	honor	tirador	nos.
	fauor	loor	rededor	
	disfauor	pundonor	borrador	
	ardor	lauor	aumentador	
		fer-	hu-	puri-

feruor
resplendor
calor
dolor
amargor
flor
color
frescor
olor
odor
verdor
vigor
vapor
sudor
sabor
señor
valor
error
tenor
Mejor
mayor
menor
peor

Criador
Saluador
Redemptor
Emperador
dictador
embaxador
legislador
inquisidor
Oydor
pesquisidor
Prior, superior
prouisor

Ora-

humor
liquor
ruiseñor
mirador
despertador
clamor
furor
rumor
apretador
rancor
pasador
rigor
rancor
temor
temblor
horror
pauor
hedor
lamedor
exterior
interior
superior
inferior

brossador
bordador
batidor
entallador
ensamblador
pintor
escultor
dorador
Impressor
componedor
tirador
corrector

acree-

purificador
cobertor
aparador
bastidor
azufrador
arador
atambor
velador
tajador
portador
fregador
colador
cogedor
feruidor. s.
fregador
calçador
atanor
afador
ceñidor.
Belphegor
Nabucodonosor
Tabor
Azamor.

Adjetiuos,
y proprios

Nombres de
oficios.

P 3

p 0-

Orador
opolitor
doctor, rector
escritor
historiador
regidor
corregidor
senador
assessor
censor
confessor
elector
receptor
relator
contador
solicitador

Cantor
deudor
pastor
tutor
curador
defensor
embaydor
gastador
guardador
honrador
inuentor
labrador
luchador
morador
mesador
robador
seruidor
successor
cañedor

acreedor
arrendador
prouedor
pagador
possessor
denunciador
ccbrador
factor
definidor
tenor, de musica;
lector
preceptor
repetidor
calificador
comentador
sustentador

bienhechor
malhechor
burlador
domador
deudor
dançador
baylador
fingidor
gruñidor
hablador
jugador
obrador
roedor
volador
vengador
cumplidor
ayudador
atizador
aliniador

podador
bolteador
escalador
cardador
embarrador
enquadrnador
pescador
tundidor
tallador
texedor
mullidor
comprador
esgrimidor
entalmador
salteador
corredor, de fe-

Cumplidor
rogador
tallador
beuedor
bullidor
hallador
nadador
rogador
seguidor
turbador
tallador
veedor
amparador
apreciador
aumentador
aquejador
acceptador
coadjutor
delustrador

Aunq̄ m̄
chos des-
tos confo-
nâtes pu-
dieramos
remitir a
las fuêtes:
pero porq̄
no todos
los verbos
los dan, y
fuera can-
fanciosus
carlosalli,
y porq̄ des-
tos salé o-
tros en O-
ra, te qui-
se quitar
de trabajo
juntando
aqui los
mejores y
mas vsa-
dos.

ven-

derra-

denun-

Ora. De Consonantes. 231

vencedor	derramador	denunciador
valedor	consolador	calumniador
subidor	descubridor	conquistador
acusador	encubridor	encumbrador
antecessor	engañador	exhortador
compesidor	conseruador	infamador
despetador	encubridor	injuriador
executor	habitador	incitador
encantador	murmurador	madrugador
embaucador	negociador	quilarador
gouernador	trabajador	quietador
historiador	reparador	reformador
imitador	alborotador	sustentador
intercessor	arreatador	visitador
libertador	atormentador	vendimizador
merecedor	desconsolador	vsurpador
triumfador	fauorecedor	administrador
guiador	examinador	amenazador
escarnecedor	solicitador	desperdiciador
encarecedor	apaziguador	escatimador
desencubridor	contaminador	reconocedor
inquietador	desbaratador	remunerador
significador	desestimador	reuerenciador

Ora.

Aurora
agora
hora
señora
Pandora
Flora
Adora
enamora
atolora
dora
mora.v.
Oro.n.

a deshora
carcamora
mora
mejora
Manticora
Zamora
Decora.v.
empeora
honora
ora, llora
ignora
Sonoro

Canora
decora
indecora
ora
cantora, &c.
dentora, &c.
Azora
encorpora
cuapora
mejora
desflora
Atremidoro

Saca á los
 verbos en
 Or.

+Saca des
 tos verbos

* Ora.

Oro.

The-

deco-

P 4 Afle.

	Theſoro	decoro.ad.	Aſclepiodoro;	
	oro	indecoro	Cephyſodoro	
	lloro.n.	loro	Diodoro	
	decoro.n.s.	* Ifidoro	Hermodoro	
	indecoro.n.	Cafidoro	Metrodoro	
	poro	Heliodoro	Polydoro	
	toro	Theodoro	adoro, &c.	Saca á los
	moro	Toro,ciud.	enamoro, &c.	verbos en
Orca.	<i>Horca</i>	<i>aporca</i>	<i>Zorca</i>	Ora.
	<i>aborca</i>	<i>Mallorca</i>	<i>Maçorca</i>	
	<i>ajorca</i>	<i>Minorca</i>	<i>deſahorca.</i>	
Orco.	Ahorco	aporco	deſahorco.	
Orcha.	<i>Antorcha</i>	<i>deſcorcha.</i>		
Orda.	Sorda	borda	a la ſorda. adu.	
	gorda	aborda	deſaborda	
	torda	engorda	diſcorda	
Orde.	<i>Berde</i>	<i>acorde</i>	<i>erden</i>	
	<i>concorde</i>	<i>ſocorde</i>	<i>deſorden</i>	
	<i>diſcorde</i>		<i>aberde, &c.</i>	
Ordo.	Tordo	fordo	bordo, &c.	
	gordo	piperdo	abordo, &c.	Saca á los
Ordia.	<i>Concordia</i>	<i>diſcordia</i>	<i>miſericordia.</i>	verbos en
Ordio.	Monacordio	exordio	Gordio.	Orda.
Orga.	<i>Aſtorga</i>	<i>Mayorga</i>	<i>siorga.</i>	
Oria,	Gloria	palmatoria	*Notoria	
	victoria	executoria	meritoria	
	memoria	dimiſſoria	transitoria	
	hiſtoria	compulſoria	peremptoria	
	eſcoria	oratoria	amatoria	
	vanagloria		jaculatoria	
	pepitoria	Soria, ciudad;	interlocutoria	
	achicoria	Coria	comendatoria	
	acenoriam	Victoria, ciud.	gratulatoria	
	melancoria	Villoria	exhortatoria	
	noriam	Moria, monte,	acceſſoria.	
	<i>Andi.</i>	<i>locu.</i>	<i>cim.</i>	

O, r. De consonantes. 233

Orio.	Auditorio abelorio Consistorio purgatorio oratorio propiciatorio mortuario promentorio reportatio	Locutorio escritorio despoorio territorio reficorio dormitorio lanatorio conuictorio regodorio	Cimborio embeltorio interrogatorio Gregorio Honorio Sectorio Oforio Orio Blorio.	
Orja.	Alforja gorja	Forja.n. estâ de gorja	Forja.v. Borja	
Orla.	Borla	orla	Cazerla.	
Orma.	Forma.n. forma.v. conforma reforma	Informa desconforma transforma enhorma	Horina, corma ahorma desenhorma Licormas.	
Orme.	Conforme, <i>Tormes</i>	Enorme.n.	Vniforme	+ Saca de
*Ormo.	disforme	desconforme.n.	reforme, &c.	los verbos
Orna.	Sorna torna	Adorna retorna	Enhorna desenhorna	en Orma.
*Orne.	soborna	traorna	defadorna	+ Saca de
Orno.	Adorno.n. soborno.n. horno buchorno	Retorno cunorno piorno torno.n.	Entorno Capricorno torno, &c. soborno, &c.	tos verbos
Ornio.	Capricornio	Vnicornio.		Saca de los
Orque.	Ahorque	Aporque	Alcorque.	verbos en
Orra.	Mazmorra zorra gorra porra borra	Horra mazorra.ad. machorra.ad. modorra.ad.	Corra focorra acorra borra.v. ahorra aforra engorra delaforra.	Torre, &c. + Saca de
*Orre.	Machorra.s. cachorra modorra	Gomorra Calahorra *Recorra		tos verbos

So.

aforro

P 5

me-

Orro.	<i>Secarro, n.</i> <i>herra</i> <i>corra n.</i> <i>aherra n.</i>	<i>aforro, n.</i> <i>porro, barro</i> <i>zorro</i> <i>cachorro</i>	<i>modorro</i> <i>ajorro</i> <i>chorro</i> <i>corro. v. &c.</i>	Saca d los verbos en Orra.
Orta.	<i>Corta n.</i> <i>torta</i> <i>velorta</i> <i>absorpta</i> <i>conhorta</i>	<i>Importa</i> <i>corta. v.</i> <i>acorta</i> <i>confurta</i> <i>exhorta</i>	<i>Aporta</i> <i>loporta</i> <i>reporta</i> <i>aborta.</i>	
Orte.	<i>Norte</i> <i>Corre, n.</i> <i>porte</i> <i>Velorto</i>	<i>Pasaporte</i> <i>conorte, n.</i> <i>deporte, n.</i> <i>Porto</i>	<i>Monferte</i> <i>importe, &c.</i> <i>aporte, &c.</i> <i>acorte, &c.</i>	Saca d los verbos en Oria.
Orto.	<i>Esforua</i>	<i>Cornu. v. ad.</i>	<i>Encorua</i>	
Orua. ba.	<i>cornu. s.</i>	<i>forba</i>	<i>abforua.</i>	+ Saca des tos verbos
* Oue.	<i>Soru. n. v.</i>	<i>Coruo. ad.</i>	<i>Teruo. s.</i>	
Oruo.	<i>estoru. n. v.</i>	<i>coruo. v.</i>	<i>estoru. v.</i>	
Orza.	<i>Alcorza</i>	<i>Orza</i>	<i>Ribagorza.</i>	
Os:	<i>Dios</i> <i>vos</i> <i>nos</i>	<i>Dos</i> <i>empos</i> <i>juro a ños</i>	<i>Tos</i> <i>oy vos, &c.</i> <i>Amos.</i>	
Osa.	<i>Rosa</i> <i>cosa. n.</i> <i>Diosa</i> <i>Glossa</i> <i>losa</i> <i>ventosa</i> <i>Enrosa</i> <i>osi. v.</i> <i>acosa</i> <i>reposa</i>	<i>Esposa</i> <i>esposas. n.</i> <i>osa. n.</i> <i>vaposa</i> <i>fossa</i> <i>cap. irrosa</i> <i>Glossa</i> <i>possa</i> <i>reposa</i> <i>tosa</i>	<i>Mariposa</i> <i>Symphorosa</i> <i>Teresa</i> <i>Tortosa</i> <i>Espinosa</i> <i>amirrosa, &c.</i> <i>Cosa</i> <i>descosa</i> <i>desposa</i> <i>enlosa.</i>	Saca d los adjetivos en Osa.
Ose.	<i>Tose. n.</i>	<i>Enrose, &c.</i>	<i>Mat. &c.</i>	
Oso.	<i>O. o. n.</i> <i>reposito. n.</i> <i>coloso. n.</i>	<i>Fullo</i> <i>esposito</i> <i>coloso.</i>	<i>Potroso</i> <i>moloso</i> <i>raposo.</i>	(&c. acoso. Osa. arg
		amo-	viso-	

Oso. i

Amoroso
animoso
ambicioso
honroso
glorioso
generoso
dichoso
afrentoso
ingenioso
aleuoso
cauteloso
curioso
precioso
gracioso
hermoso
vistoso
luminoso
venturoso
daduoso
fructuoso
infructuoso
desdeñoso
donoso
dudoso
cuydadoso
zeloso
misericordioso
piadoso
maravilloso
prodigioso
misterioso
milagroso
populoso
curioso
querrelloso
Apetitoso

victorioso
belicoso
esportoso
monstruoso
bullicioso
lustroso
famoso
furioso
rauioso
fogoso
feruoroso
facinoroso
fantasioso
fulminoso
hazañoso
impetuoso
jactancioso
temoso
joyoso
injurioso
medroso
temeroso
paueroso
mentiroso
orgulloso
peligroso
presuroso
neruoso
vigeroso
poderoso
valeroso
presumptuoso
renzilloso
rebolto
vanaglorioso
tempeltuoso

arenoso
ayroso
caudaloso
cenagoso
cauernoso
cerdoso
deleytoso
gustoso
labroso
enfadoso
fastidioso
espinoso
doloroso
espumoso
espumajoso
escabroso
esponjoso
escamoso
frondoso
fragoso
ganchoso
heruoso
montuoso
ondoso
pedregoso
venenoso
ponçoñoso
peñascoso
barrancofo
roñoso
vedijoso
velloso
vmbroso
sonoroso
barroso
numeroso

Adjetiuos.

Ponense
tres orde-
nes de cõ-
sonâtes ad
jetiuos en
Oso, para
mayor dis-
tincion,
guardâdo
siempre la
proporciõ
q otras ve-
zes se ha
aduertido

co-

an-

juo-

copioso
codicioso
ganancioso
costoso
caluroso
espacioso
engañoso
escandaloso
escrupuloso
virtuoso
vicioso
estudioso
embidioso
embarazoso
forzoso
ingenioso
industrioso
mañoso
artificioso
menesteroso
perezoso
ocioso
lastimoso
penoso
riguroso
Contagioso
asqueroso
leproso, buboso
sarnoso, tiñoso
Zaparrastroso
piojoso

angustioso
lluuioso
tempestuoso
tenebroso
nubloso
trabajoso
congojoso
dificultoso
dañoso
enojoso
ñudoso
carnoso.
odioso
vergonzoso
oficioso
sentencioso
prouechoso
religioso
sospechoso
aquoso
incestuoso
luxurioso
licencioso
rijoso
malicioso
baboso
mocoso
Zancajoso
goroso, giboso
lagñoso
cegajoso

judicioso
litigioso
criminoso
calumnioso
tramposo
oneroso
pegajoso
poluoroso
pantanoso
lodoso
humoso
poroso
xugoso
sanguinoso
compendioso
fabuloso
vidrioso
perdidoso
rancioso
mohoso
defectuoso
astroso
faltoso
rugoso
goloso.
berrugoso
gajoso
seuoso
gangoso.
medroso
peloso, peccoso.

Ofca. Rosca
mosca
tosca
Ofque. *Bosque*

Hof- hosca
emhosca
enrosca
emhosque

tos- enfosca
defembosca
delenrosca.
enrosque, &c.

em- Saca d los
verbos en
Ofca.

Oisco.	Hoisco	tosco	embosco, &c.	
Osta.	Costa, de mar, costa posta langosta	angosta aposta. adu. acosta *ensangosta	regosta angosta. v. agosta tosta,	
Oste.	Poste, Coste. n.	armatoste	ensangoste, &c.	Saca d los verbos en Osta.
Osto.	Mosto Agosto. n.	angosto. n. regosto. n.	ensangosto, &c. Cesto.	
Ostra.	Ostra	costra	arrostra	
*Ostre.	riostra	descostra	prostra.	+ Saca de los verbos en Ostra.
Ostro.	Rostro	arrostro	prostro, &c.	
Ota.	Flota galeota derrota nota chacota mota pelota cota fotota	bota gauiota gota, enfer. gota marquesota picota fota pauiota vellota	deuota remota hidiota ignota rota vellacota, &c. borricota, &c. Eurotas Cota.	Nombres, Finge tu otros como estos.
Ote.	Agota bruta escota nota. v. vota. v. Sacerdote mote dote azote galcote guillote picote capote escote. n.	acota denota enuota dota trotota anascote chamelote capirote bote estricote papirote pipote quixote, arma, trote	azota alborota bota, encapota rebota descapota. almodrote barrote cerote cogote garrote pegote Rinocerote Boote agote, &c.	Verbos; Saca d los verbos en Ota.
	mo-	viro-	ve-	

238 Sylua comun

O, t, u, x, y, z.

	manifeote	virote	vellacote, &c.	Finge tu
Oto.	foto	piloto	Cloto, Azoto	otros co-
	feto	coto	Eolygnato	mo esse.
	terremoto	Loto	agoto, &c.	
Otro.	Otro	potro	quillotro.	Saca d los
Ouia.	Nouia	Segonia	Mofconia.	verbos, y
Ox.	Ox, box	relox	Almorox:	adjetiuos
Oya.	toya	tOya	Saboya	en Ora.
	hoya	roya	Troya	Oua, mira
† Oye.	claraboya	apoya	Arnoya	Oba:
	buenaboya	desapoya	Noya	Oxa, mira
	gayra dantoya	poya	Montoya.	Oya.
Oyo.	Apeyo.n.	arroyo, poyo	moyo, oyo, &c.	† Saca de
Oz.	hoyo, voz.	feroz	Muñoz	los verbos
	haz	veloz	Eudajoz	en Oya.
	albornoz, tela,	atroz	Silbernoz	Saca d los
	arroz;	coz	Aranz	verbos en
Oza.	Carroza	*Goza	Alboroza	Oya.
	choza	destroza	arreboza	
	caroza	folloza	desarreboza	
	poza	retoza	hoza	
	alhoza	reboza	de.empoza	
	moza, Oza	roza	desemboza	
	Zaragoza	remoza	a toda broza.	
	Mendoza	desconoze	goze, &c.	Saca d los
Oze.	Conoze	doze	destroze, &c.	verbos en
	reconoce	pozo	destrozo.n.	Oza.
Ozo:	Alborozo.n.	bozo	tiOzo	
	gozo.n.	rebozo.n.	remozo	
	follozo.n.	mozo	gozo.v. &c;	Saca d los
	calabozo	desconoziO	gozco, OroziO.	verbos en
Ozco.	Conozco, reconozco			Oza.

V.

Efaü

V.

Berzebü

Calicü

Abä-

jeñü

tü,

V, a, e, o, i, b, c. De Consonantes. 239

Va.	Abacù Falua grua ganua pua rua	Iehù *Habitua gradua efetua continua perpetua actua ruo, &c. descuydo, n. buba Iuba vua detrua retua atua estuua insoluble encubra Octubre cubre	tù. fua accentua abua exceptua rua, v. descontinua. habitua, &c. descuydo, v. encuba, suba descubra tuae mantua encube fua, &c. detua, &c. dissoluble. descubra encubre descubre.	+ Saca de los verbos en Va.
Vo.	Buo			
Vido.	Cuido			
Vba, va.	Cuba, aljuba vba			
Vbc. ve.	Nube andua estuua entruua			
Vbo. vo.	Subo			
Vblc.	soluble, indif.			
Vbra.	Cubra, descubra			
Vbre.	Vbre			
*Vbro.	lugubre			+ Saca de los verbos en Vua.
Vca.	Cuca	*Batuca	machuca	
Vce.	caduca, n.	maguca	Lucas	
Mira, Vze.	hidepuca	trabuca, v.	luca.	
Vcar.	Azucar	Fucar	S. Lucar	
Vco.	Truco	almendruco	eunuco	
	trabuco, n.	sambuco	Maluco	
	fauco	arcabuco	vejuco	
	caduco, n. v.	aujorruco	batuco, &c.	Saca de los verbos en Vca.
Vcha	Lucha, n.	mucha	ancha	
	garrucha	machucha	embucha	
	trucha	ducha	descubucha	
	escucha	pachucha	lucha, v.	
Vche.	Estuche	Azebuche	escuche	Saca de los nòbres, y verbos en Vcha.
	buche	auchuche	luche	
	sacabuche	puches	auche, &c.	

Agua-

vin-

esca- Vcha.

Vcho. *Agnaducho*
 Vcia. *Altucia*
fucia
 **ptic.* *vcia*
 Vcio. *Manucio*
 Vcta. *Conducta*

Mucho, &c.
Rucia
Lucia
fucia
Mucio, papucio
Instructa.

Escucho, &c.
Aucia
defaucia
enfucia.
Aucio, &c.

+ Saca de los verbos en Vcia.

Vd. *Virtud*
iuuentud
quietud
ingratiud
gratiud
salud
solicitud
 Vda. *Ayuda.n.*
duda.n.
Ruda.s.ad.
Ayuda.v.
saluda
duda.v.
muda.v.
fuda
trassuda
Aguda
muda.ad.
desnuda.ad.
menuda
cruda
ruda
sesuda
 Vde. *Almude*
 Vdo. *Escudo*
nudo, pado
a menudo
 Vdio. *Estudio.n.*
preludio

Araud
Laud, longitud
multitud
plenitud
promptitud
senectud
restitud
Azuda
muda.n.s.
pefcuda
Añuda
desañuda
demuda
desnuda.v.
facuda
acuda
Ceñuda
colmilluda
dentuda
membruda
sañuda
tartamuda
picuda
Pudey
Embudo
engrudo.n.
estornudo.n.
Repudin.n.
repudio.v.

Aptitud
crassitud
ineptitud
celisud
vd.lacitud
Calacayud
rud.
Buda
Iudas.

Aluda
engruda
esuda
estornuda
desengruda
pefcuda.v.
Barbuda
cabeçuda
lanuda
nariguda
orejuda
peluda
patuda.
Ayude, &c.
Cornudo
agudo, &c.
ayudo, &c.
Estudio.v.
Zamudio.

Verbos.

Adjetiuos.

Saca ã los verbos, y adjetiuos en Vda.

Estu-

Bu-

arru-

V, f, g, j, l. De Consonantes. 241

Vfa.	Estufa chufa rufa	Bufa atufa afufa	Arrufa rebufa chufa.	
Vfc.	Adufe	Bufe	Arufo, &c.	Saca d los verbos en Vfa.
Vfo.	Panrufo	Rufo	Buro.	
Vfre.	Açufre	Piedraçufre	Sufre, Onufre.	
Vga.	Pechuga lechuga tortuga	Arrugam. berruga	Arruga.v. desarruga desfuga	+ Saca des tos verbos
Vgao.	ruga oruga	apechuga enjuga	madruga despechuga.	
Vgo.	Hugo yugo vesugo	Verdugo tarugo mendrugo	Plugo Lugo, ciudad, apechugo, &c.	Saca d los verbos en Vga.
Vgna?	Opugna	Impugna, repuga	Expugna.	
Vja.	Aguja Bruja granuja Carruja	*Debuja empuja estruja sobrepuja	Enganduja puja. n.v. cruja emboruja.	
Vje.xe.	Reduje traduje	Induje retruje	Debuje, &c. empuje, &c.	
Vjo. xo.	Debujo infujo reflujoxo	Fluxo pujo Carrujo	Indujo redujo empujo, &c.	Saca d los verbos en Vja.
Vl.	Azul	Baul	Sauls	
Vla.	Bula medula gula mula *Atribula	Acumula estimula dissimula annala marricula	Embaula incitula pula, repula regula, recula cumula	
Vlc.	Tule, illa	Atribule; &c.	Acumule, &c.	Saca d los verbos en Vla.
Vlo.	Mulo Iulo Carulo	Maruloxo Iulo Tibulo	Atribulo Trasibulo culo.	

Co

Diul

Q Pul

Vlga.	conulga	Diulga	Pulga.	
*Vlgn.	Descmulga	Repulga	Espulga.	
Vlgo.	Vulgo	Reculgo	Repulgo.	n. v. Saca des-
Vlia.	Apulia	Berulia	Gerulia	(&c. tos verbos
Vtio.	Iulio	Tulio	Sedulio.	
Vila.	Casulla	Pulla, trulla	Grulla	
	cugulla	tulla	Vlla, rio,	
	Aulla	Barbulla	Arrulla	
	bullla	engulla	escabulla	
*Vlle.	zabulla	magulla	tulla	*Saca des-
	rebullla	descabulla	mulla.	tos verbos
Vllo.	Orgullo	Capullo	Aullo, &c.	Saca d los
	mormullo	bullo	bullo, &c.	verbos en
Vlpa.	Culpa.n.	*Culpa.v.	Pulpa	Vila.
	desculpa.n.	desculpa.v.	esculpa.	
Vlpo.	Pulpo	Esculpo	Desculpo, &c.	Saca des-
Vlta.	Consulta.n.	Resulta	Ocultav.	tos verbos
	oculta.n.	sepulta	dificulta	
*Vlre.	incuita-	abulta	consulta.v.	*Saca des-
Vlto.	Insulto	Abulto	Inculto, &c.	tos verbos
	bulro.	tumulto	consulto.	Saca d los
				adjetiuos,
				y verbos
				en Vlt.
Vma.	Suma.n.	*Presuma	Ahuma	
	pluma	confuma	summa	
	espuma	refuma	empluma	
	Numa	perfuma	despluma	
	Morezuma	sahuma	rezuma	
	Mafuma	bruma.n.v.	espuma.v.	Saca d los
Vmc.	Perfume	Estrume	Perfume, &c.	verbos en
Vmo.	Humo	Summo.n.	Grumo.n.	Vma.
	zumio	presumo, &c.	consumo, &c.	
		incumba.	Derrumba	
Vmba.	Zumba.n.	tumba.v.	Zumba.v.	Saca des-
*Vmbc.	tumba.n.	Retumba		tos verbos
*Vmbd.	Balumba	Encumbra		
Vmbra.	Alumbra	acostumbra	Relumbra	
	deslumbra		desacostumbra.	
		Cum=	Alum=	Azum=

V, m, n, ñ. De Consonantes. 243

Vmbre:	Cumbre lumbre vislumbre costumbre dulcedumbre	alumbre.n. mansedumbre seruidumbre muchedumbre pesadumbre	azumbre padredumbre herrumbre techübre, legüb. deslumbre (&c;	+ Saca de los verbos en Vmbra
*Vmbro:	<i>Interrumpo</i> <i>Comun</i> <i>de mancomun</i>	<i>prorumpa</i> <i>betun</i> <i>atun</i>	<i>segun, algun</i> <i>ningun.</i>	
Vmpa:	Coluna	azeytuna	*Vna, vacuna	*Adjetiuos
Vn:	fortuna luna auna, adu. cuna Fuenteconejuna gente bahuna <i>Importuna.v.</i> <i>auna</i>	laguna gatuna perruna Osuna Garuna Tordelaguna <i>afortuna</i> <i>ayuna.v.</i> comunes	alguna ninguna cada vna oportuna importuna ayuna.n. <i>embetuna</i> <i>encuna.n.</i>	
Vne:	Lunes, atunes	comunes	importunes, &c.	Saca de los verbos, y adjetiuos en Vna.
Vno:	<i>Ayuno</i> <i>acetuno</i> <i>tribuno</i>	<i>Iuno</i> <i>Hunos</i> <i>Fertuno</i>	<i>Bruno,</i> (&c. <i>Neptuno, a uno,</i> <i>importuno.v.&c.</i>	
Vncos:	Carbunco	Iunco	adunco.	
Vncia:	<i>Anuncia</i> <i>renuncia</i>	<i>denuncia</i> <i>pronuncia</i>	<i>Iuncia</i> <i>Maguncia</i>	+Saca de los verbos en Vncia:
*Vncie:	Pronuncio.ñ.	Internuncio.n.	anuncio.n.v.&c.	
Vncio:	<i>Infertunio</i>	<i>Plenilunio</i>	<i>Iunio.</i>	
Vnio:	Barahunda	fecunda	†Fundada	
Vnda:	tunda.n. funda.n. coyunda	jocunda iracunda infecunda facunda inmunda segunda.n. <i>secundo, &c.</i> enjundia *Empuña	confundada cunda hunda infundada tunda.v. segunda.v. <i>fundo, &c.</i> iracundia apuña	+Saca de los verbos Saca de los adjetiuos y verbos en Vnda.
†Vnde:	Profunda vagabunda			
Vndo:	<i>Mundo.s.</i>			
Vndia:	Facundia			
Vña:	Vña			

cu:

en:

Q 2

acu:

244 Sylua comun V, ñ, n, p, q, r.

	cuña	Encuña	acuña	
	guarduña	gruña	aruña	
	peñuña	biuña	cuña	
Vñe.	Coruña	rasguña	descuña	
	Cataluña	muña	Gascuña	+ Saca de los verbos
Vño.	Oñuña	descimpuña	Arinuña.	
	<i>puño, ucáño</i>	<i>puño</i>	<i>terruño</i>	Saca de los verbos en Vña.
	<i>resguño</i>	<i>peñuño</i>	<i>empuño, &c.</i>	
Vnta.	Puña	apunta	barrunta	
	pregunta. n.	despunta	pefpunta	
	junta. n. s. ad.	ayunta	vnta	
	repunta. n.	pregunta	junta. v.	
	difunta	descoyunta	cegijunta.	
Vnte.	<i>pefpunte. n.</i>	<i>apunte, &c.</i>	<i>despunte, &c.</i>	
Vnto.	Punto, vnto. n.	asunto	difunto, junto. v.	
	contrapunto	trasunto	cegijunto (&c.)	
Vnza	<i>punza</i>	<i>funza</i>	<i>janza.</i>	
Vpa.	Chalupa	ocupa,	chupa, tupa	
	escupa	descupa:	Catadura.	
Vpe.	<i>Cupe</i>	<i>ocupe</i>	<i>Guadalups</i>	
	<i>sape</i>	<i>descupe</i>	<i>escupe, &c.</i>	Saca de los verbos en Vpa.
Vpo.	Cupo	supo	ocupo, &c.	
Vque.	<i>Duque</i>	<i>caduque</i>	<i>batuque</i>	
	<i>Archiduque</i>	<i>trabuque:</i>	<i>machuque</i>	
	<i>poluaraduque:</i>		<i>maçuque.</i>	
Vr.	<i>Secur</i>	<i>talur</i>	<i>Sur, A sur.</i>	
Vra.	Altura	Criatura	Coladura	Substantivos.
	hondura	duçura	vestidura	
	auentura	amargura	pintura	
	ventura	tristura	grauadura	
	blancura	apretura	moldura	
	<i>pregura</i>	sepultura	bordadura	
	<i>comadura</i>	desventura	borladura	
	blandura	malauentura.	brosladura	
	cura. s	presura	flocadura	
		co-	ca-	com-

cōyuntura
 hartura
 locura
 melura
 agricultura
 cipeſſura
 freſcura
 vcrdura
 ſecura
 abertura
 hendedura
 mōdedura
 picadura
 punzadura
 dura, ad.
Armadura
apostura
brabura
empuñadura
casadura
cerradura
herradura
dentadura
juntura
dobladura
limadura
quemadura
roncura
 Aſſegura
 apreſſura
 dura
 deſfigura
 jura
 perjura
 madura, n. v.
 murmura

calentura
 ternura
 conſitura
 clauſura
 angoſtura
 anchura
 eſtrechura
 llanura
 longura
 hechura
 ſoltura
 deſemboltura
 tranſura
 rotura
 eſcriptura
atadura
añadidura
caualgadura
andadura
cabadura
gordura
groſſura
horrura
lenadura
miſtura
roſura
cozedura
fregadura
 auentura
 cura
 conſura
 cenſura, v.
 conjerura
 endura
 figura
 meſura

compoſtura
 eſtatura
 cintura
 figura
 poſtura
 eſcultura
 entalladura
 galanura
 cenſura
 vſura
 tonſura
 lectura
 enueſtidura
 ſoldadura
 ſignatura
aſadura
mondadura
barredura
abechedura
matadura
cobertura
raſadura
quebradura
terredura
texadura
encoladura
racadura
rompedura
 *Eſcura
 futura
 madura
 impura
 pura, dura
 ſegura, s. ad.
 perjura, n.
 Buenauentura

Verbo. y
 Adjetiuo.

+ Saca deſ
 toſ verbos

pro-

mu-

Q 3 Eſtre-

* Pre.

Vró.	precura	incura	Estremadura,	
	<i>Aluro</i>	<i>incuro</i>	<i>Paluro</i>	
	<i>Celuro</i>	<i>Epicro</i>	<i>seguro, ad.uro, &c.</i>	Saca á los
Vrba.	Turba.n.v.	conturba	perturba.	adjetivos
Vrca.	<i>Vrea, nao.</i>	surca.v.	surca.	y verbos
Vrco.	Surco.n.	surco.v.	enrico.	en Vra.
Vrdz.	<i>Vids, Zurda</i>	Zurda	aturda.	
Vrdia.	Lancurdia	pelurdia		
Vrga.	<i>Purga.n.v.</i>	hurga	surga.	
Vrgo.	Licurgo	Burgo	pu'go, &c.	
Vria.	Curia	luxuria	penuria	
	<i>furis</i>	decuria	injuria.v.	
	<i>injuria</i>	centuria	Asurias.	
Vrio.	Perjurio	Curio	fdurio.	
	injurio.v.	Mercurio		
Vrnõ:	<i>Diurno</i>	turno.s.ad.	Valturno:	
	<i>nocturno</i>	Saturno:	Turno.	
Vrra:	Burra	ocurra	recurra	
*Vrrc.	zurra	discurra	incurra	
	Murra	concurra	insurra.	
Vrro:	<i>Sufurro</i>	<i>burro, caçurro</i>	ocurro, &c.	
Vrfo.	Curso.n.	discurso	curso.v.	+ Saca def
	concurso	recurso		tos verbos
Vrta.	<i>Za nao surta</i>	curta.v.	hurta	en Vra.
	<i>incurta</i>	surta.v.	resurta.	
Vrtõ:	Hurto.n.	Surto.n.v.	curto.v.	
Vs.	<i>refus</i>	gato paus	Artus, Rey.	
Vsa.	Musa	Crefusa	rehusa	
	escusa.n.	Ophiusa	desusa	
	confusa	intrusa	encantusa	
	difusa	*Acusa	recusa	
	Arcerusa	vsa	parausa	
	Medusa	excusa	descantusa.	
	<i>Puse</i>	supuse	interpuse	
Vse.	<i>disfufe</i>	trasfufe	impuse	

com-

de-

pro-

V, s, t, u, y. De Consonantes. 247

	<i>compule</i>	<i>depuse</i>	<i>propuse, puspuse</i>	Saca d los
	<i>contrapuse</i>	<i>entrepuse</i>	<i>acuse, &c.</i>	verbos en
Vfo.	Vio	Confuso	hufo	Vfa.
	abuso	disuso	pufo, &c.	Saca d los
	parauso	intruso	acuso, &c.	verbos en
Vfca.	<i>Busca. n.</i>	<i>chamufca</i>	<i>busca. v.</i>	Vfa, y en
	<i>rebusca. n.</i>	<i>ofusca</i>	<i>rebusca. v.</i>	Vfo.
Vfco.	Brusco	busco, rebusco	ofusco.	
Vfia.	<i>rufia</i>	<i>Prusia</i>		
Vfta.	Fusta	ajusta	desbaraufta	
	justa. s. ad.	gusta	embaraufta	
	injusta	desgusta	Colera. adufta	
	robusta	justa. v.	Augusta.	Saca d los
Vfte.	<i>embuste</i>	<i>baraufta. n.</i>	<i>ajuste, &c.</i>	verbos en
	<i>fuste</i>	<i>juste. n.</i>	<i>guste, &c.</i>	Vfa.
Vfto.	Gusto. n.	desgusto. n.	ajusto, &c.	Saca d los
				nombres, y
				verbos en
Vta.	Conduta	*Aftuta	Enluta	Vfa.
	minuta	difoluta	executa	
	fruta	refoluta	imputa, reputa	Saca def-
*Vre:	cicuta	enjuta	confuta, refuta	tos verbos
	disputa. n.	bruta	embuta	
	puta	*Disputa. v.	desfruta,	
Vto:	<i>Frufo</i>	<i>luto</i>	<i>cañuta</i>	
Vua.	<i>tributo</i>	<i>saluconduto</i>	<i>bruto</i>	
Mira Vba.	<i>estituto</i>	<i>substituto</i>	<i>afuto, &c.</i>	Saca d los
	<i>instituto</i>	<i>ufufruto</i>	<i>imputo, &c.</i>	adjetiuos
Vuia.	Lluuia	ruuia. ad.	Ruuiu, yeruu.	y verbos
	guuia	enruuia		en Vta.
Vuio:	<i>Diluuio</i>	<i>maruubio</i>	<i>enruuio. v.</i>	
	<i>Danuubio</i>	<i>rubio</i>		
Vya:	Aleluya	atribuya	contribuya	
	cuya	concluya	disminuya	
*Vye.	tuya	destruya	distribuya	
*Vyo.	fuya	rehuya	excluya	+ Saca def-
	Huya	reftituya	eftatuya	tos verbos

ar-

suffi-

Q4

redar-

arguya
dellituya

substituya
constituya

redarguya
instituya.

Vz.

czuz
luz

andaluz.
buz

arcaduz.
altramuz.

arcabuz
nocuzcuz

abestruz.
gurguz

capuz.
Ormuz.

Vza.

Escaramuza.n.

cluza

aguza

camuza

caperuza.

cruza.

gamuza

carapuza

zampuza

alcuza

*Espeluza

desmenuza.

lechuza

escaramuza.

Vze.

Conduze

luze

reduze, deduze

Saca d los
verbos en.

introduze

reluze

produze

Vza.

sraduze

srastuze

induze, cruze, &c.

Vzo.

Espeluzo.

desmenuzo, &c.

escaramuzo, &c.

+Saca del
tos verbos.

Vzga.

luzga.

sojuzga

reduzga.

*Vzgo.

FVENTE DE CON- SONANTES.



DESPUES De aver puesto en la Sylua todos los consonantes, que parece se podian reducir al orden de las cinco vocales que hemos seguido, serâ bien poner las fuentes de q tantas vezes hemos hecho mencion. Estas son tres conju-gaciones que en nuestra légua Española te-nemos: de las quales la primera tiene el infinitivo en Ar: la segunda en Er: la tercera en Ir: y en cada vna dellas se cõ-prehenden muchos Verbos. Pero porque podamos aprouecharnos dellos, quando los ayamos menester, distinguimos en cada fuente los Activos d los Neutros: y en cada genero destos apartamos los mas graues.

graues, y vsados de los que no lo son tanto: y ponemos en primer lugar los de dos syllabas, luego los de tres, luego los de quatro, y cinco. Para q̄ desta manera, quãdo el Poeta liuuiere menester el consonante verbal de dos syllabas, no tenga necesidad de mirar los de tres, o de quatro: y quãdo le hiziere al caso el verbo Neutro, pueda pasar por los Actiuos. Mas para q̄ se entienda la copia de consonantes q̄ nacen destas fuentes, explicaremos primero las Cabeças q̄ en todo el discurso de la syllua remitimos a ellas.

De los Consonantes Verbales.

LOS Consonantes Verbales, vnos son propios, y otros comunes. Propios son aquellos que salen de los Verbos que tienen vna misma terminacion en el presente del Indicatiuo. Como, *Amo, amas, aman,* son consonantes propios de *Amo,* y solo se hallan en los verbos que se acaban en, *mo,* como en *clamo, llamo, entramo, &c.* y no en los demas: como en *n, trato, trago, gasto, &c.* aunque sean de vna misma conjugacion. Destos consonantes hemos ya tratado en la Syllua, y puesto en cada Cabeça los Verbos que a ella pertenecen: Consonantes comunes, son los que salen de qualquier verbo de cada conjugacion, de qualquiera terminacion que sea: como de, *honraua, estudiaua, ama:* salen, *honraua, estudiaua, ama:* aunque los presentes no concuerden en la terminacion. Y destos, vnos son comunes a vna conjugacion, otros a dos, otros a todas tres: mas no pusimos en la Syllua fino vno solo de ellos en cada Cabeça, donde podia entrar, remitiendo al Poeta a las fuentes. Porque de aquel genero de consonantes, tantos podia sacar, quantos verbos tenia juntos en su fuente: Antes pues de venir a las fuentes, podremos las Cabeças que a ellas remitimos, aunque ya cada vna queda en la Syllua en su propio lugar remitida.

Verbales comunes de la primera fuente.

Amaua
Amauas
Amauan

estudiaua
estudiauas
estudiauan

honraua, &c.
honrauas, &c.
honrauan, &c.

Aua:
Auas.
Auan.

Amê

estu-

hon-

E. Amè,
 Alle. Amasse,
 Alles. Amastes,
 Aron. Amiron,
 Ad. Amad,
 Ara. Amira,
 Aras. Amaras
 Aran. Amarau,
 Arays. Amarays,
 Aise. Amasse,
 Alles. Amalles,
 Aseys. Amasseys,
 Aisen. Amallen,
 Arc. Amire,
 Ares. Amares,
 Arcys. Amareys,
 Arcn. Amaren,
 Ado. Amado,
 Ados. Amados;
 Ando. Amando,

Fuente de

Estudie,
 Estudiaste,
 Estudiastes;
 Estudiaron,
 Honrad,
 Estudiara,
 Estudiaras;
 Estudiaran,
 Estudiarays,
 Estudiaste,
 Estudiastes,
 Estudiaseys;
 Estudiassen,
 Estudiare,
 Estudiare,
 Estudiareys,
 Estudiaren,
 Estudiado,
 Estudiados;
 Estudiando,

Honre, &c.
 Honraсте, &c.
 Honraсте, &c.
 Honraron, &c.
 Estudiad, &c.
 Honrara, &c.
 Honraras, &c.
 Honraran, &c.
 Honrарays, &c.
 Honraсте, &c.
 Honraсте, &c.
 Honraсте, &c.
 Honraсте, &c.
 Honrare, &c.
 Honrare, &c.
 Honrareys, &c.
 Honraren, &c.
 Honrado, &c.
 Honrados, &c.
 Honrando, &c.

Verbales comunes de la segunda, y
tercera Fuente.

Ia. Perdia,
 Ias. Perdias,
 Ian. Perdian,
 Iays. Perdiays,
 I. Perdi,
 Iste. Perdiste,
 Iites. Perdistes,
 Eron. Perdieron,
 Era. Perdiera,
 Eras. Perdieras,
 Frays. Perdierays,
 Eran. Perdieran,
 Este. Perdieste,
 Estes. Perdistes,

Defendia,
 defendias,
 defendian,
 defendiays,
 defendi,
 defendiste,
 defendistes,
 defendieron,
 defendiera,
 defendieras,
 defendierays,
 defendieran,
 defendieste,
 defendistes,

Combatia, &c.
 combarias, &c.
 combatian,
 combariays,
 combati, &c.
 combatiste, &c.
 combatistes, &c.
 combaticieron, &c.
 combaticiera, &c.
 combaticieras, &c.
 combaticierays, &c.
 combaticieran, &c.
 combaticieste, &c.
 combaticistes, &c.

Per-

de-

com-

Consonantes.

251

<i>Perdiessys,</i>	<i>defendiessys,</i>	<i>combatiessys,</i> &c.	<i>Ellcys,</i>
<i>Perdiessien,</i>	<i>defendiessien,</i>	<i>combatiessien,</i> &c.	<i>Ellsien.</i>
<i>Perdicere,</i>	<i>defendiere,</i>	<i>combatiere,</i> &c.	<i>Ere.</i>
<i>Perdicres,</i>	<i>defendieres,</i>	<i>combatiere,</i> &c.	<i>Eres.</i>
<i>Perdicereys,</i>	<i>defendiereys,</i>	<i>combatiereys,</i> &c.	<i>Ercys.</i>
<i>Perdieren,</i>	<i>defendieren,</i>	<i>combaticren,</i> &c.	<i>Ercn.</i>
<i>Perdido,</i>	<i>defendido,</i>	<i>combatido,</i> &c.	<i>Ido.</i>
<i>Perdidos,</i>	<i>defendidos,</i>	<i>combatidos,</i> &c.	<i>Idos.</i>
<i>Perdiendo,</i>	<i>defendiendo,</i>	<i>combatiendo,</i> &c.	<i>Endo.</i>

Verbales comunes de todas tres fuentes.

<i>Sacamos,</i> &c.	<i>metamos,</i> &c.	<i>digamos,</i> &c.	<i>Amos:</i>
<i>Sacays,</i> &c.	<i>metays,</i> &c.	<i>digays,</i> &c.	<i>Ays.</i>
<i>Sacaré,</i> &c.	<i>meteré,</i> &c.	<i>diré,</i> &c.	<i>E.</i>
<i>Sacô,</i> &c.	<i>metiô,</i> &c.	<i>oyô,</i> &c.	<i>O.</i>
<i>Sacarâs,</i> &c.	<i>meterâs,</i> &c.	<i>dirâs,</i> &c.	<i>As.</i>
<i>Sacarâ,</i> &c.	<i>meterâ,</i> &c.	<i>dirâ,</i> &c.	<i>A.</i>
<i>Saquemos,</i> <i>Sacaré</i>	<i>meteremos,</i> &c.	<i>diremos,</i> &c.	<i>Emos.</i>
<i>Saqueys,</i> <i>Sacareys,</i>	<i>meterereys,</i> &c.	<i>direys,</i> &c.	<i>Eys.</i>
<i>Sacaran,</i> &c.	<i>meteran,</i> &c.	<i>diran,</i> &c.	<i>An.</i>
<i>Sacaria,</i> &c.	<i>meteria,</i> &c.	<i>diria,</i> &c.	<i>Ia.</i>
<i>Sacarias,</i> &c.	<i>meterias,</i> &c.	<i>dirias,</i> &c.	<i>Ias.</i>
<i>Sacariays,</i> &c.	<i>meteriays,</i> &c.	<i>diriays,</i> &c.	<i>Iays.</i>
<i>Sacarian,</i> &c.	<i>meterian,</i> &c.	<i>dirian,</i> &c.	<i>Ian.</i>
<i>Honrador,</i> &c.	<i>vendedor,</i> &c.	<i>batidor,</i> &c.	<i>Or.</i>
<i>Honradora,</i> &c.	<i>vendedora,</i>	<i>batidera,</i> &c.	<i>Ora.</i>

Estos mismos Consonantes hallarás de ordinario en cada Verbo, que fuere semejante a los que hemos puesto, en conjugació, y en tiempo. Y dixe de ordinario: porque algunos tienen particular romance, y no dan el Consonante como los demas. Pongo vn exemplo. Todos los verbos en Ir, tienen el participio en ido, como, *cutido, kuido,* &c. faltô este verbo, *Abir,* y este, *Morir,* que tienen, *abierto,* y *no abierto: nuerto,* y *no morido.* Otras vezes falta el Verbal, por ser el verbo de suyo Neutro, o defectiuo, o por otras razones, que el vso, y la experiencia y ran enseñando.

F V E N -

Verbos Actiuos: Orden primo.

Verbos de **B**Ordar
dos sylla- broslar
bas. colgar
atar
vañar
cifrar
criar
callar
dañar. curar
domar
dorar
fundar
guiar
formar
forjar
fraguar
vengar
vedar
matar
negar
pagar
preciar
rogar
sellar
traçar
tramatar
armar
dexar
lleuar
limpiar
obrar
prestar

burlar
buscar
causar
cerrar
cargar
caçar
cercar
cobrar
comprar, dudar.
ganar
gastar
gozar
labrar
llagar
librar.
loar
turbar
juntar
llamar
mostrar
picar
priuar
fanar
tratar
tentar
grabar
contar
culpar
llenar
llorar
prender
prouar

raf-

regar

besar
cegar
crismar
bortar
calar
guardar
gustar
hurtar
hollar, echar
hartar
hollar
mandar
mirar
mudar
quitar
tocar
vañar
juzgar
mezclar
mercar
pintar
regar
robar
talar
templar
tomar
colmar
echar
lançar
limar
minar
prostrar

vsar

rasgar
 quemar
 plantar
 Adorar
 adornar
 ascar
 asfrentar
 ayudar
 alegrar
 alimpiar
 aplacar
 arizar
 castigar
 cautinar
 celebrar
 consolar
 contemplar
 aliviar
 alentar
 alabar
 arriscar
 ausar
 codiciar
 comparar
 confortar
 confirmar
 condenar
 contentar
 delcytar
 desfiar
 enganar
 desbuchar
 encumbrar
 enseñar
 consagrar
 consultar
 declarar

desus-

regar
 quebrar
 obilar
 afinar
 agraviar
 coronar
 ayuntar
 alumbrar
 apretar
 apreciar
 assolar
 atajar
 abraçar
 abrasar
 acatar
 afirmar
 agradar
 akondar
 alcançar
 amparar
 apurar
 apagar
 arrojar
 arrostrar
 assombrar
 congojar
 conservar
 debujar
 enfadar
 deshonrar
 despojar
 engendrar
 enjar
 combidar
 confesar
 conquistar
 cunctuar

desar-

vsar
 reglar
 tirar.
 asfotar
 agrauar
 afinar
 ascar
 al. ojar
 alinar
 afinar
 arrear
 apodar
 cohechar
 acatar
 endulçar
 asfojar
 asilar
 aguzar
 alegar
 anegar
 anunciar
 angustiar
 arrancar
 ausentar
 dedicar
 desfierrar
 desculpjar
 desflorar
 despreciar
 desfiertar
 desfiogar
 dilatar
 demorar
 encerrar
 engañar
 comentar
 contrastar

desem-

Verbos de
 tres sylla-
 bas.

desaharrar
 desahogar
 ahucillar
 diptilar
 encargar
 destinar
 enfiar
 enlazar
 enredar
 ensanchar
 ensalzar
 entregar
 emplear
 esforzar
 esmaltar
 espantar
 exhortar
 estimar
 gouernar
 esperar
 excusar
 escuchar
 enfrenar
 imitar
 infamar
 inclinar
 incitar
 inflamar
 inspirar
 lamentar
 lastimar
 matizar
 meditar
 prosperar
 recrear
 sublimar
 sujarar

vene-

desarmar
 descargar
 desgustar
 despachar
 difamar
 difrazar
 emendar
 euitar
 enterrar
 encoldar
 empeñar
 empujar
 embotar
 espinar
 estragar
 fatigar
 fabricar
 halagar
 grangear
 estoruar
 embiar
 entibiar
 ensuziar
 encartar
 inuentar
 moderar
 ocupar
 oluidar
 pregonar
 ponderar
 recabar
 refrenar
 regalar
 rehuir
 remediar
 ignorar
 embiar

liber-

destemplar
 desfogar
 despejar
 despenar
 disparar
 encontrar
 encargar
 enclauar
 encensar
 fulminar
 ahuyentar
 heredar
 frequentar
 fiestar
 rastrear
 falsear
 excitar
 explicar
 estichear
 escotar
 embaucar
 emplazar
 empalar
 empujar
 enuaynar
 enterar
 enseñar
 enramar
 enlazar
 enxugar
 engaitar
 encespar
 encaxar
 rociar
 justiciar
 informar

inju-

venerar
obligar
perdonar
perturbar
preguntar
presentar
procurar
reforçar
refrescar
retirar
tachonar
tremolar
rescatar
respeçar
reservar
r:dar
saquear
sospechar
Regozijar
refrigerar
menoscabar
menospreciar
manifestar
interpretar
insicionar
vituperar
solicitar
solerizar
perficionar
fertilizar
enjaezar
entronizar
estacionar
estimular
eternizar
exercitar
hermosear

libertar
mitigar
murmurar
preservar
presanar
pronunciar
propagar
resinar
remedar
reprovar
revelar
ventilar
sepultar
sebornar
resfriar
revocar
señalar
aumentar
significar
santificar
sacrificar
viuificar
pacificar
mortificar
justificar
reuerenciar
refucitar
remunerar
recompensar
glorificar
gratificar
fortificar
enarbolar
enazerar
enheruolar
enhechizar
executar

injuriar
leuantar
maltratar
mendigar
obseruar
ocultar
quilarar
rematar
renouar
reparar
vaxiar
ultrajar
suplicar
sustentar
resañar
sazonar
sojuzgar
baptizar.
representar
pronosticar
profetizar
martirizar
tyranizar
sobrepujar
importunar
imaginar
examinar
exagerar
escudriñar
embarazar
enmarañar
emponçoñar
ensalfiar
engandujar
enarmonar
encantusar
encarcelar

Verbosde
quatro sy
labas.

dife-

exas-

galar-

diferenciar
despedazar
desordenar
desocupar
desolazar
desbaratar
desfilar
dibitar
comunicar
considerar
desamparar
desanimar
desconsolar
disimilar
enamorar
adeuinar
alicionar
amonestar
atesorar
allegurar
autorizar
auergonçar
atormentar
aprouechar
amplificar
acrecentar

Verbos de
cinco, y
seys sylla-
bas.

*Atemorizar
descadenar
desafossigar
desaprouechar
experimentar*

Verbos de
tres sylla-
bas.

Aclarar
adoptar
alargar
allanar

Fuente de

esalperar
edificar
desperdicar
desentonar
descomulgar
desauziar
desagradar
depositar
crucificar
encadenar
descendrar
desengañar
desestimar
enagenar
endereçar
açucarar
alborotar
amontonar
arrebatar
calificar
auerignar
atribular
arrebolar
aparejar
entronizar
perpetuar
*Desapassionar
desenmarañar
desencastillar
escandalizar
inhabilitar*

Orden segundo.

Abonar
abarcar
ahogar
ajustar

alle-

A, r.

galardonar
curbarnizar
domellicar
desquixarar
descoyuntar
desbalijar
desfarraygar
dejarretar
encomendar
encaminar
encaramar
endomeñar
entapiçar
acompañar
auenturar
adelgazar
aherrojar
apacentar
canonizar
circuncidar
cauterizar
atropellar
aluidonar
alcoholar
prejudicar
participar.
*Anatematizar
particularizar
conaturalizar
despossessionar
descolorizar.*

Abreuiar
acceptar
acerar
adestrar

al-

agar-

allegar
 amañar
 añudar
 apartar
 arrimar
 auocar
 vaziar
 callentar
 cotéjar
 ablandar
 acortar
 aferrar
 aguardar
 almorzar
 arrendar
 arropar
 acechar
 agotar
 barruntar
 chamuscar
 degollar
 demostrar
 decorar
 defatar
 defamae
 defuiar
 defechar
 desfrutar
 desgarrar
 desnudar
 desnatar
 despuntar
 encantar
 deuitar
 deshojar
 deslindar
 descliar

alterar
 amoldar
 apoyar
 arrasar
 artillar
 arribar
 bosquejar
 censurar
 abrigar
 acabar
 accitar
 agotar
 ahorcar
 alojar
 amaynar
 arrojor
 aparar
 atapar
 atropar
 carcar
 cobijar
 concertar
 concordar
 degradar
 derrocar
 derramar
 derribar
 destetar
 descalçar
 desposar
 desquiciar
 hermanar
 deshollar
 desgastar
 delgranar
 delgajar
 deshilar

agarrar
 aliar
 aojar
 aplazar
 atalar
 aterrar
 baldonar
 agraciar
 acendrar
 actuar
 achacar
 afijar
 ahorrar
 almagrar
 apelar
 anular
 apropiar
 atestar
 baratar
 zahumar
 cercenar
 computar
 conformar
 deuanar
 demarcar
 desbastar
 destetar
 destrauar
 deshinchar
 despegar
 despear
 doblegar
 desplumar
 despalmar
 desplegar
 deslomar
 deslrocar

de.

des:

R desbu:

desuuar
 deprauar
 decretar
 declinar
 demandar
 desuuar
 enlutar
 ensayar
 enturuiar
 escalar
 espiar
 espolar
 espejar
 estunpar
 estrenar
 graduar
 agrauar
 heredar
 hospedar
 ilustrar
 ygnalar
 intligar
 inuocar
 limitar
 molestar
 negociar
 penetrar
 publicar
 prouocar
 recobrar
 reformar
 visitar
 irritar
 mejorar
 motejar
 ordenar
 quebrantar

rega-

descarnar
 derogar
 denostar
 defraudar
 delegar
 conciliar
 concitar
 contrariar
 congregar
 consumar
 confutar
 confiscar
 enuuiar
 enriçar
 emboscar
 embargar
 estrellar
 estirar
 expressar
 impetrar
 intentar
 manijar
 martillar
 mesurar
 niuelar
 ofuscar
 otorgar
 platear
 quietar
 recitar
 relatar
 maquinar
 officiar
 ojear
 otear
 preparar
 refutar

regi-

desbuchar
 cumular
 encoruar
 encubar
 enaspas
 enhastar
 engordar
 enhilar
 enjugar
 entallar
 entrojar
 enxertar
 empapar
 empegar
 emplaçar
 empozar
 menear
 perfumar
 perfilar
 recadar
 rechaçar
 relaxar
 rellenar
 represar
 violentar
 jubilar
 infernar
 intimar
 imputar
 macerar
 recetar
 platicar
 prolongar
 prerogar
 profesar
 rasguñar
 redoblar

reue-

regalar
renunciar
traspassar
trasplantar
trabucar
sancar
serenar
sentenciar
secretar
predominar
necessitar
magnificar
incensar
iluminar
inquietar
multiplicar
habituat
habilitar
facilitar
disciplinar
desempeñar
defensar
desennayar
desconcertar
desarrimar
desabrigar
conjeturar
continuar
contaminar
desañudar
desencantar
desenterrar
desgovernar
desheredar
arrelogar
amobinar
amollar

registrar
repasar
trasladar
terminar
variar
refinar
saludar
situar
sonfocar
Testificar
verificar
rectificar
purificar
legitimar
modificar
notificar
privilegiar
reverter
falsificar
embriagar
empadronar
encorporar
amortiguar
desfigurar
desembargar
desentablar
desacordar
desababar
desapropiar
desentrampar
desenterrar
desembotar
desigualar
desmenuzar
escurar
atenazar
aprisionar

remesar
vendimiar
barajar
repudiar
reputar
romangar
sahumar
sustanciar
soportar
supeditar
vaporear
precipitar
penitenciar
medicina
matricular
manosear
organizar
proporcionar
exceptuar
exacerbar
escatimar
embaular
enquadrar
entreuerar
entresacar
enfardelar
encapotar
desustanciar
desempezar
desensillar
desengargar
desencordar
desopilar
despaular
desparar
arrodelar
apalear

Verbos de
cuatro sy
labas.

amo

ani

B. 2

ape

amolentar
 aberrojar
 acaudalar
 acumular
 acuriciar
 aconsejar
 adereçar
 adjudicar
 amedrentar
 amenazar
 arruynar

Verbos de Calafetear
 cinco sy- de proporcionar
 labas. desatar auiar
 reedificar

Verbos de Arar
 dos sy- bogar
 bas. brcar
 forçar
 grauar
 flechar
 jugar
 soldar
 rondar
 sulcar
 tornar
 trocar
 tragar
 tapar
 salvar
 fitiar
 soltar
 topar
 quajar
 quintar

pur-

aniquilar
 abelear
 acanalar
 acicalar
 acorralar
 acomodar
 administrar
 alimentar
 amortajar
 aposentar
 atofigar
 aguijonear
 deshabituat
 desfacostumbrar
 emparamentar

Orden Tercero.

brindar
 cortar
 doblar
 fincar
 fijar
 firmar
 fumar
 sangrar
 retar
 votar
 rumiar
 sacar
 tachar
 vntar
 vender
 trobar
 tirar
 tassar
 tajar
 rajar

po-

ajedrear
 apiolar
 acocer
 acuchillar
 abroquelar
 acarear
 afeminar
 afiançar
 apatiguar
 enarbolar
 certificar
 asactar
 desacompañar
 especificar
 escuderear

lançar
 cambiar
 brumar
 hinchar
 feriar
 manchar
 tunibar
 vardar
 tostar
 trinchar
 trillar
 tejar
 rallar
 rascar
 rapar
 pujar
 punzar
 poblar
 pringar
 pelar

pau-

purgar
pelar
peynar
mançar
lastar
cauar
caçar
calçar
aguar
haruar
clauar

ahajar

abolar

acotar

azumar

aforrar

alisar

alquilar

apocar

apegar

aranar

arrastrar

deslugar

descasar

descantar

descercar

descolgar

deslaurar

desmembrar

encañar

endurar

enysar

enjagar

enlosar

enluciar

ensillar

ensortar

podar

plegar

pegar

menguar

mamar

chapar

cuñar

dojar

colar

cebar, sembrar

alar

abezar

abubar

achicar

acunar

ahumar

ahitar

amasar

anejar

emprensar

aplomar

arengar

atacar

barncar

desleiar

deslechar

deslroncar

deslronchar

deslcombrar

deslmochar

deslmoncar

encuñar

engrudar

enhornar

ensartar

enseñar

ensillar

pautar

papar

palpar

mondar

mojar

lardar

majar, cinchar

machar

mascar

mazar

dezmar

abrochar

acinar

acruar

acornar

adobar

abechar

ahormar

apañar

aporcar

arrugar

asserrar

barrenar

barnechar

derrengar

desfalar

deslurar

deslripar

deslronchar

deslerrar

encudar

encalar

encorar

enolar

enorar

enexar

enbassar

Verbos de
tres sylla-
bas.

entrans-

ensal-

R 3

enua-

entrampar
 escarnar
 espulgar
 espessar
 esquilmar
 estañar
 estrigar
 esterar
 golpear
 hostigar
 xaropar
 macear
 merendar
 ordeñar
 pesquisar
 remansar
 usurpar
 trastrocár
 trasegar
 talañar
 repicar
 soterrar
 socabar
 repulgar
 Interpelar
 desquadrillar
 despellejar
 desorejar
 desnarigar
 desinelenar
 desholinar
 desembarrar
 desensenar
 desencajar
 desencasar
 descabeçar
 enfangostar

Verbos de
 quatro sy
 labas.

amo:

empalmar
 entrablar
 empedrar
 embarrar
 escardar
 escanar
 estrujar
 vomitar
 horadar
 horacar
 jaluegar
 jarretar
 opilar
 pellixcar
 pespuntar
 rebozar
 remendar
 remojar
 tornear
 trastornar
 reuamar
 requemar
 solapar
 refrenar
 parausar
 estercolar
 embetunar
 enuanaftar
 despechugar
 desencuñar
 descompeñar
 desenhetrar
 desengrudar
 descobijar
 descalabrar
 desternillar
 aporrear

ama-

enuarar
 empellar
 empaajar
 emplumar
 embocar
 espumar
 espetar
 machucar
 magullar
 mantear
 mordiscar
 mojonar
 orinar
 perdigar
 prorijar
 rebotar
 recalcar
 varear
 trastejar
 traspalar
 socarrar
 sompesar
 repelar
 reuesar
 redondear
 poluorear
 espadañar
 enladrillar
 enazeytar
 desfollejar
 desenhornar
 desmepegar
 descerrajar
 descortezar
 desarrugar
 desabollar
 atrayllar

almo:

Consonantes.

263

amojonar
amanzillar
acarrear
Abofetear
desempalagar

amamantar
agujerar
acarear
desabotonar
desencapotar

almohazar
acpillar
açafranar.
desencabestrar
desenuanastlar.

Verbo de
cinco sy-
labas.

Verbos Neutros.

Bastar
baylar
cantar
clamar
errar
holgar
dignarse
fiar
durar
temblar
velar
jurar
manar
morar
pecar
priuar, con;
reynar
passar
parar
marchar
llegar
Vacilar
fuspitar
repugnar
replicar
recatarse
reclarse
porfiar
pelear
quilitar

ayrarse
volar
brotar
estar
faltar
hablar
cegar
entrar
cessar
brincar
jaetarse
nadar
orar
osar
quedar
sobrar
taudar
quexarse
montar
instar
posar
tramontar
solloçar
retratarse
refinarse
querellarse
perjurar
palpitar
marsearse
importar

balar
collar
cenar
chillar
chistar
curfar
dangar
clar
bular
pasmar
parlar
pesarse
penar
sentarse
sonar
soplar
rentar
quadrar
neuar
vacar
rauuar
trasudar
sestear
resultar
recordar
razonar
patear
mosquear
nauugar
passar

Orden. 14
Verbos de
dos sylla-
bas.

Verbos de
tres sylla-
bas.

empi-

indig-

R 4

rebra-

empinarfe
 marcharse
 relumbrar
 remontarse
 respirar
 triunfar
 admirarse
 anhelar
 acentajarse
 confiar
 desvelarse
 descuydarse
 desdenarse
 entonarse
 empinarfe
 esmerarse
 gloriarfe
 atinar
 blasfemar
 costear
 comulgar
 desgultar
 dispensar
 discantar
 estrellar
 enfermar
 enojarse
 estremarse
 humanarse
 humillarfe

De quatro
 syllabas.

Acobumbrar
 acobardarse
 acelerarse
 acentajarse
 deliberar
 desconfiar
 desesperar

Fuente de

indignarse
 peigrar
 reposar
 resonar
 trabajar
 abogar
 agujar
 aspirar
 batallar
 braucar
 blatonar
 descansar
 desmayar
 estudiar
 exclamar
 amargar
 afesar
 vandearse
 caminar
 caducar
 boltear
 confinar
 congraciarse
 denotar
 encarnar
 inoetnar
 empacharse
 gorgorale
 alexar
 ayllar
 Adelantarse
 agonizar
 aprestar
 desatinar
 desuarar
 encarnizarse
 esgarmentar

deter-

Ar.

rebramar
 reclamar
 resualar
 transformarse
 abordar
 acordar
 ayunar
 conuerfar
 concordar
 discordar
 disputar
 engolfarse
 acercarse
 aclamar
 afomar
 adargarse
 agostarse
 alçar
 altercar
 anublarfe
 aullar
 denunciar
 renegar
 desufarse
 desmedrar
 entañarse
 abastarse
 adeudarse
 abobarse
 adaruarfe
 Alalayar
 colorear
 confederarse
 enuclearse
 fructificar
 abalanzarse
 afistolarfe

adul-

aus-

determinarse
 apoderarse
 detentarse
 descubrirse
 manifiestarse
 regozajarse
 perseguirse
 prolongarse
 interesar
 Escaramuzar
 capitanciar

adulterar
 argumentar
 centellear
 espeluzarse
 idolatrar
 pavonearse
 reuerberar
 reconciliarse
 turbar
 relampaguear
 encolerizarse

amilanarse
 defecarse
 desconfiarse
 enemistarse
 emperzarse
 señorear
 reconcertarse
 melificar
 intitularse
 enseñorear

Orden Segundo.

Calmar
 girar
 guinar
 Combar
 ladrar
 paular
 pechar
 joñar
 sudar
 volar
 siluar
 saltar
 justar
 piar
 Liigar
 madurar
 madrigar
 pleytear
 regañar
 resollar
 reportarse
 ferenarse
 trasnochar
 trebejar

regol-

disar
 hilar
 girar
 guindar
 montar
 mofarse
 remar
 ruar
 trotar
 trizarse
 rodar
 rifar
 mediar

ventiscar
 ladearse
 montear
 rebentear
 hondear
 rebelarse
 recostarse
 remoçarse
 febre estar
 tropeçar

tiri-

frisar
 tipar
 graznar
 barbar
 aspar
 mermar
 tronchar
 trepar
 terciar
 tascar
 roznar
 roncar
 migar
 mlar.

encoruarfe
 orearse
 prohijar
 rebezarfe
 rebotarse
 relinchar
 regostarse
 retoçar
 sufurrar
 vandearse

R 5 rchi-

De dos sy
labas.Detres sy
labas.

regoldar
 rebolar
 rezumarfe
 reclinarfe
 encallar
 eclypfarfe
 delquitarfe
 desmandarfe
 deslizar
 contratar
 acostarfe
 aceçar
 afanar
 antojarfele
 arraygarfe
 atollar
 atancar
 atrancar
 declamar
 demudar
 deshincharfe
 desplomarfe
 erizarfe
 dormirar
 enconarfe
 escapar
 guerrear
 forcejar
 aluergarfe
 engorrarfe
 caualgar
 bracear
 baruechar
 apofstar
 anidar

De qua- Amotinarfe
 tro sy la- anticiparfe
 bas.

Dissonantes.

tiritar
 solsear
 jadear
 florearfe
 estancar
 estriuar
 espirar
 enrañarfe
 engolfarfe
 enfrascarfe
 desgreñarfe
 conjurarfe
 açorarfe
 atufarfe
 arrobatarfe
 alindar
 aportar
 apearfe
 allestar
 cespitar
 descararfe
 descartarfe
 encasar
 embaçar
 embrenarfe
 espaciarfe
 granizar
 gotear
 enranciarfe
 escanar
 chorrear
 bouear
 artullarfe
 ahinuar
 aluergarfe
 Acatarrarfe
 arrodillar

apa.

desem-

Ar.

rehilar
 rezongar
 rechinar
 rebuznar
 rebalfar
 rastrillar
 pelechar
 marrear
 esquiuarfe
 delangrarfe
 cozear
 vozear
 afomar
 ascantarfe
 atronar
 afufar
 abortar
 apesgar
 arreciar
 aguarçarfe
 coxear
 desouar
 escudarfe
 escaldarfe
 escombrarfe
 esponjarfe
 humear
 gatear
 espigar
 coxqucar
 compadras
 cozinar
 bahear
 amañarfe
 abondar.
 apregonar
 atestignar

bam.

apasionarse
 apiadarse
 encastillar^{se}
 habituar^{se}
 ginete^r
 empalgar^{se}
 encenagarse
 apellidar
 desembarcarse
 cambalachar
 halucinar
 descompadrar
 midificar
 peregrinar
 aromadizarse

desemboscarse
 desempacharse
 disparatar
 empeorar
 filosofar
 ostentarse
 asolearse
 apochugar
 anadear
 gargagear
 balconear
 agaçaparse
 regodearse
 trane^{se}ar
 exemplificar

bambalcar
 cabegear
 desacentar
 dissemjarse
 estropear
 estornudar
 despepitarse
 culebrear
 apostemar
 encabe^{trarse}
 cacarear
 anolanzarse
 accuadarse
 desbaratarse

Fuente Er. V. Actiuos.

Creer, ver
 cogger
 cozer
 comer
 leer
 mouer
 poder
 perder
 querer
 traer, deuer
 temer
 vencer
 Absoluer
 abtreter
 cometer
 atraer
 corromper
 comouer
 detener

defen.

auer
 boluer
 coser
 hazer
 meter
 moler
 oler
 pacer
 laber
 tañer
 tener, prender
 vender
 acorrer
 acoger
 apren^{der}
 asconder
 componer
 disponer
 disfrac^r

def.

beuer
 cerner
 hender
 lamer
 meter
 morder
 poner
 racer, barrer
 roer
 sorber
 texer
 torcer, romper.
 alforber
 atracer
 basteer
 compeles
 complacer
 descoser
 desplazer

def.

De dos sy
labas.De tres sy
labas.

defender
 emprender
 entender
 enceder
 escoger
 estender
 exceder, conceder
 mantener
 ofrecer, conccer
 ofender
 prometer
 padecer
 remouer
 resolver
 detener
 sustener
 suspender

De quatro
syllabas.

Aborrecer
 acometer
 agradecer
 enuilecer, apete-
 enriquecer (cer)
 ennoblecer
 engrandecer
 encarecer
 escarnecer
 escurecer
 establecer
 esclarecer
 reprehender
 desfavorecer

deshazer
 deprender
 emboluer
 empecer
 encoger
 esconden
 malquerer
 oponer
 posponer
 possecer, conuencor
 promouer
 recoger
 refazer
 responder
 retorcer
 someter
 suponer
 anteponer
 comprehender
 desconocer
 desinerecer
 emblanquetter
 entristecer
 enternecer
 enflaquecer
 endurecer
 fauorecer
 fortalecer
 obedecer
 reconocer
 ensoberuicer

desprender
 destexer
 despenden
 desfogar
 espender
 exponer
 imponer
 pretender
 reboluer
 recuzer
 relamer
 remorder
 reponer
 reuender
 retraer, contraxer
 socorrer
 trasponer
 contraponer
 contrahazer
 desemboluer
 descomponer
 embejcer
 enteponer
 ennegrecer
 entremeter
 entretejer
 humedecer
 satisfazer, entrete
 enuanecer (cer)
 entorpecer
 desobedecer.

Verbos Neutros.

De dos sy
 llabas
 Doler, fr
 gacer, nacer
 plazer
 De tres sy
 llabas. Contender

con:

correr
 doler, llouer
 valer
 abstenerse

care:

caer
 caber, lacer
 toser.
 competer

car:

condolerse
faller
florecer
percer
parecer
ascender

Acontecer

acaecer

amanecer

desvanecerse

enriquecerse

empobrecerse

enflaquecerse

enmanecerse

enternecerse

entristecerse

ennulecerse

bafanecerse

permanecer

prevaler

pereneecer

resplandecer

subsobornecerse

carecer

descrecer

fenecer

preceder

proceder

recrecer

adolecer

compadecerse

convalecer

desfaller

embrauecerse

emblanquecerse

enloquetar

enuejecerse

ennegrecerse

estremecer

esclarecer

intreceder

madurecer

humedecerse

reuerdecer

resonecer

desaparecer

carcomerse

depender

embeuerse

podrecerse

recaer

recorrer.

adormecer

amortecer

cindecer

enmudecer

enmagrecerse

embeneecerse

enmohecerse

endurecerse

enrudecerse

encarecer

encallecer

entorpecerse

ensordecerse

enronquecerse

entomecerse

retroceder

enruelecerse.

De qua-
tro sylla-
bas.

Fuente Ir, V. Actiuos.

Abrir

dezir

huir

herir

ingir

medir

oyr

pedir

partir

regir

seguir, sentir

fu-

cumplir

cubrir

henchir

hundir

fundir

polir

parir

rendir

seruir

suplir, sumir

vrdir

afir

batir

blandir

bruñir

çurzir

curtir

freyr

mullir

culir

tupir, tundir

De dos sy-
labas.

virgir

270

De tres sy
labas,

iustir
 vestir
 teñir
 Abatir
 affligir
 conuertir
 consentir
 corregir
 concebir
 concludir
 descubrir
 dirigir
 disuadir
 diferir
 elegir
 encubrir
 escriuir
 esparzir
 esculpir
 excluyr
 eximir
 exprimir
 infundir
 imprimir
 impedir
 oprimir
 perseguir
 persuadir
 percebir
 prohibir
 produzir
 redimir
 reprimir
 sacudir
 traduzir

De qua-
 tro sylla-
 bas,

A perechir
 atribuyr

con-

Fuente de

vrdir
 vnir
 reñir
 añadir
 aduertir
 bendezir
 consumir
 conleguir
 combatir
 confundir
 definir
 destruyr
 despedir
 desabrir
 descriuir
 distinguir
 diuertir
 diuidir
 embatir
 digerir
 engullir
 enxerie
 enluzir
 escupir
 incluyr
 induzir
 maldezir
 permitir
 peruertir
 preserir
 proseguir
 recebir
 repartir
 repetir
 resumir
 contradizir
 diminuir

intro-

Ir.

vngir
 frunzir
 cundir
 admitir
 adquirir
 aturdir
 constreñir
 colegir
 comprimir
 conferir
 zaherir
 zabullir
 dertir
 deduzir
 despartir
 descenir
 desleyr
 desuñir
 desasir
 desmedir
 difundir
 discernir
 escandir
 extinguir
 inquirir
 preuenir
 rebatir, rehuyr
 reduzir
 remitir
 referir
 requirir
 resillir
 reslinguir
 restrinir
 remedir.
 entreteñir
 eslatuyr

infla

contraher
destruyr
restituyr

introduzir
interrumpir
solreseruir

insituyr
redarguyr
substituyr.

Verbos Neutros.

Dormir
gemir
franzir
luzir
morir
mentir
viuic

Arguyr
competir
confistir
debatir
desistir
enuestir
discurrir
engreirse
insistir
presidir
presumir
rebatir
trasluzir

Airepentirse
enreuenir
sobreuenir

cruxir
heruir
gruñir
fornir
partirse
surgir
venir
acudir
assistir
concurrir
conuenir
desabirse
desluzir
esgrimir
influyr
incurrir
ocurrir
prescribir
recudir
sucudirse
contrauenir
descomedirse
decauenirse

bullir
cundir
gañir
plañir
salir
subir
curtirse.
auenirse
adormir
condazir
derretirse
desmentirse
desdezirse
dinertirse
incumbir
retinir
resurtir
reluzir
recurrir
escupir
amoderir
descabullir
escabullirse.

De dos sy
labas.

De tres sy
labas.

De quatro
sy labas.

Añadiendo a cada vno de los infinitiuos de todas tres fuercas, alguna destas particulas, me, te, se, nos, os, le, lo, los, salen los Consonantes siguientes.

1 Amarme
amarte
amarse
amarte
amarte

ama-

2 Quierme
querte
quererse
querte
quererle
quererlo

que-

3 Abatirme
abatirte
abatirse
abatirte
abatirlo

aba-

amallas
amallas
amallas
amallas.e.o.
amallas.os.

Diffonantes.

querellos
querernos
quereros
querella.e.o.
querellos.as.

abatirlos
abatirnos
abatirros
abatilla.e.o.
abatillas.os.

Diffonantes.

Despues de auer puesto los Consonantes que en nuestra lengua se hallan, con el acento en la vltima, y penultima syllaba, me parecio añadir estos Diffonantes, no solo para que se cuiten, sino para que siruan de tentar a Poetas noueles. Si alguno les hallare el consonante, puede ponerle al lado.

Poluo	Congrio	Absyntio
mastil	reliquia	India
jarcia	remusgo	responso, Alonso
compra	rebuzno	perrochia
fielcro	Tiple	vigornia
Nymphia	figlo	torpe
Tiebol	sepulchro	catorze
Martyr	gozque	pelurdio
zupia	golfo	gerundio
murria, estangur-	filuo	buytre
mustia (ria)	simple	encomio, Paco-
recua	ojaldre	almoradux (mio
nutria	industria	Ascensio, Hortensio
tolua	Iunio	salitre
debil	mugre	abil, inabil
burla	mitra	salbia
ambar, liquidábas	monstró	Epicyclo, ciclo
pocilga, endilga	palenque	Consul, Procóful
arbol	pulso	humilde, oilde, &c
marinol	estupro	Châtre, sochá diá
Caliz	raudo	Eucharistia (tre
logro	firgo	Martyrologio, Eu
fulgo	triumpho	pinça, despin. (log.
limofna	turnio	docil
dulce	Vnicornio	facil

Car:

tur:

difi:

carcel	turma	dificil
escarniõ	vidrio	alferez, Perez
runio	acibar, almiuar	alcaçar
diezmo	açofar	baydo
Chipre	alfamar	garfio
bolsa	naype	buytre
muslo	percha	cambio
yelmo, Anselmõ	Epitafio, zafio	cifra
colcha	nadie	açofar
cuerpo	adrio	culantro
corcho	tapia	turbio
calumnia	escofia	almofrex.

SYLVA DE CONSONANTES ESDRUXVLOS.



CONSONANTE Esdruxulo es vn vocablo, q̄ tiene semejança a otro, desde la vocal antepenultima en que se pone el acento, hasta la vltima letra: como, *poético, prophético*. Ay tres maneras de Esdruxulos: vnos son Verbales, otros Superlatiuos, otros Substantiuos, y Adiectiuos.

De los Esdruxulos Verbales.

EL Esdruxulo Verbal se haze, quando a alguna persona del verbo se le añade vna destas particulas, *me, te, se, le, lo, los, nos, os, &c.* y queda con el acento en la antepenultima; como *matárate, dixiste lo*. Destos Verbales, vnos son propios, y otros comunes. Propios son aquellos que nacen de cada verbo, y retienen la propia letra con q̄ el tal. V. se diferencia de los demas verbos en su primera posición, como, *ámome, ámete*, nacen de *amo*, y retienen la *m*. por la qual *amo*, se diferencia de *ato, aco, &c.* y destos solos seran Consonantes los que concuerdan con

S ellos

ellos en su primera posicion: como, *llàmome, llamste, &c.* y *nò atome, atote, &c.* aunque son de vn mismo tiempo, y conjugacion. Para hallar estos consonantes, no ay sino mirar en que se acaba el Verbo a quien busco el consonante, y luego buscar en la Sylua como los que se acaban como el, y estos le daran tantos consonantes quantos ellos fueren. Pongamos vn exemplo: Busco consonante para *creòte*, voy a la Cabeça *eo*, y alli hallo todos los verbos en *eo*, de donde tomo el que he menester. Estos Verbales Propios, salen de los presentes de Indicatiuo, Imperatiuo, y Subiunctiuo, añadiendoles como he dicho, alguna de las particulas arriba puestas.

<i>Dòmote, tòmate, &c.</i>	<i>Quièrolos, espèrolos,</i>	<i>Pìdolos, midolos, &c.</i>
<i>Dòmase</i>	<i>Quièrse</i> (&c.	<i>Pìdesle</i>
<i>Dòmase</i>	<i>Quièrenos.</i>	<i>Pìdeme</i>
<i>Dòmanse</i>	<i>Quièrente:</i>	<i>Pìdente:</i>
<i>Dòmelos</i>	<i>Quièrale</i>	<i>Pìdame</i>
<i>Dòmeste</i>	<i>Quièrse nos</i>	<i>Pìdase</i>
<i>Dòmense:</i>	<i>Quièrante</i>	<i>Pìdante:</i>

Verbales comunes son, los que salen de todos los verbos de vna misma fuente, de qualquier manera que tengan la primera posicion; como son los siguientes, que nacen de los verbos en *Ar.*

<i>Domàuale, atàuale,</i>	<i>Domàrale, atàrale;</i>	<i>Domàssente, atàssente;</i>
<i>Domàuasise, (&c.</i>	<i>Domàrase; (&c.</i>	<i>Domàrese (&c.</i>
<i>Domàuamos</i>	<i>Domàramos</i>	<i>Domàrese</i>
<i>Domàuante</i>	<i>Domàrante:</i>	<i>Domàrenos</i>
<i>Domàsse</i>	<i>Domàsselos</i>	<i>Domàrente.</i>
<i>Domàssenos</i>	<i>Domàssenos</i>	<i>Hedomàdole</i>
<i>Domàranlos</i>	<i>Domàssemos,</i>	<i>Domàndonos;</i>

Todos estos son comunes a los verbos de la primera conjugacion: pero mas comunes se pueden llamar los que nacen de todos los verbos de dos conjugaciones, quales son los siguientes, que se deriuau de la segunda, y tercera fuente.

Esdruxulos.

275

<i>Creíste me, vendíste-</i>	<i>Creyeránlos, vieránlos</i>	<i>Creyeremos, vieremos</i>
<i>Creístele (me, &c.</i>	<i>Creyessele (&c.</i>	<i>Creyeredes (&c.</i>
<i>Creyerónle, imosste,</i>	<i>Creyêssemos</i>	<i>Creyerente</i>
<i>Creyerate</i>	<i>Creyêssedes</i>	<i>Creídome</i>
<i>Creyerásnos</i>	<i>Creyêssemme</i>	<i>Creyéndolos.</i>
<i>Creyerámos</i>	<i>Creyerete</i>	<i>Estos mismos salen</i>
<i>Creyerádes,</i>	<i>Creyerésnos,</i>	<i>de la fuente Ir.</i>

MAs comunes que todos son, los que y igualmente se hallan en todas tres conjugaciones, como estos que se figuran.

<i>Domámoste</i>	<i>Veámoste</i>	<i>Pidámoste</i>
<i>Domémoste, aremoste</i>	<i>Vémoste, erémoste</i>	<i>Pedirémoste</i>
<i>Domariame</i>	<i>Veíase, eríame</i>	<i>Pedíame, ríame,</i>
<i>Domariasnos</i>	<i>Veíaslos, eríaslos</i>	<i>Pedíasnos, ríasnos</i>
<i>Domariamos</i>	<i>Veríamos, ríamos</i>	<i>Pedíamos, ríamos,</i>
<i>Domariades</i>	<i>Veíades, eríades</i>	<i>Pedíades, ríades.</i>
<i>Domarianse,</i>	<i>Veríanse, veríanse,</i>	<i>Pedíanse, ríanse.</i>

LAS Particulas se han de añadir en los verbos, y personas que son capaces dellas. Porque vnos son Actiuos; que llaman los Gramaticos, Transitiuos, y estos qualquiera particula reciben. Pero ay otros Neutros, que llaman Intransitiuos, a los quales no siempre, ni en todas personas viene bien la particula. Pongo vn exemplo: Bien se dice, *entre gome, salome, &c.* pero no se dice bien, *pelóme, saltóme, &c.* Finalmente en las personas de los verbos, que tienen el accentto en la última, se pueden fundar Esdruxulos, añadiéndoles dos particulas, como, *matómele, perdióle, hurtómelos, perdióelos, &c.* Para la copia de todos estos Consonantes no ay sino acudir a las fuentes, y quantos verbos alli huviere, de los que concuerdan en vna misma terminacion, tantos verbales Esdruxulos aura. Como si vno busca consonante de *horrándole*, de todos los verbos en Ar, le podra sacar, especialmente de los Actiuos; como, *premiándole, leuantándole, encumbriándole, &c.*

Sylua de Consonantes De los Superlatiuos.

Todos los nombres Superlatiuos acabados en, *issimo*, son consonantes entre si, como *sapientissimo*, *amantissimo*. Destos ay innumerables, y aunque enfadarian, y harian la copia muy abietada si se viate vno siempre dellos, pero engeridos de quando en quando entre los demas, tienen particular gracia.

Duda se si son Esdruxulos los que tienen estas terminaciones con el accento en la primera vocal.

<i>Abria</i>	<i>Arria</i>	<i>Estia</i>	<i>Ocia</i>
<i>Acia</i>	<i>Asia</i>	<i>Enia</i>	<i>Olia</i>
<i>Adia</i>	<i>Auia</i>	<i>Icia</i>	<i>Onio</i>
<i>Adria</i>	<i>Ebia</i>	<i>Idria</i>	<i>Onia</i>
<i>Agia</i>	<i>Ecia</i>	<i>Idia</i>	<i>Oquio</i>
<i>Alia</i>	<i>Edia</i>	<i>Igia</i>	<i>Orcia</i>
<i>Amia</i>	<i>Eia</i>	<i>Ilia</i>	<i>Oria</i>
<i>Ancia</i>	<i>Enio</i>	<i>Incia</i>	<i>Ornia</i>
<i>Andia</i>	<i>Encia</i>	<i>Inia</i>	<i>Osto</i>
<i>Andria</i>	<i>Endia</i>	<i>India</i>	<i>Via</i>
<i>Ania</i>	<i>Enia</i>	<i>Intia</i>	<i>Vcia</i>
<i>Apia</i>	<i>Erica</i>	<i>Iria</i>	<i>Vdio</i>
<i>Aria</i>	<i>Eria</i>	<i>Istia</i>	<i>Vncia</i>
<i>Ardia</i>	<i>Esia</i>	<i>Iuia</i>	<i>Vria</i>

Parece que no lo son: porque el vso que tenemos dellos no es de poesia Esdruxula, sino de la ordinaria que corre en España, la qual acaba todos sus versos (siacando las agudos) en dicciones que tienen el accento en la sylaba penultima, y acabalos en estas, luego estas no son de Esdruxulos. Y que estas terminaciones sean de dos sylabas, y no de tres, sigue de la regla que diximos en el capitulo de la Syneresi: porque alli diximos, que se contrahian las dos vocales vitimas, y que ambas no hazian sino vna sylaba.

Por otra parte, para que sean verdaderamente Esdruxulos, haze el ser cada vna de aquellas vocales perfecta syllaba: por lo qual si la syllaba es vna vocal, que suena por si, no menos suena la *l*, en *prudencia*, que en *Dialectica*, solo está la diferencia en la consonante que aquí se añade, no en el sonido de las vocales. De mas desto quien diera que, muchas destas dicciones no son las mismas en Romance, y que no tienen la misma pronunciaciõ que en Latin? Luego si en el Latin de aquella vocal penultima se haze vna syllaba, y todos los Poetas Latinos la cuentan por tal, tambien se hará syllaba en el Romance. Si dizes que ha de auer alguna consonante entre las vocales, no vale el argumento: porque entre la antepenultima, y penultima es la mesma razon: y en muchas dicciones, como en *Eaco*, *Bolo*, *Oceano*, &c. no ay consonante, y son con todo esto dicciones muy buenas para Esdruxulos. Pues dezir que, *prudencia*, *confiancia*, *Antonio*, &c. se pronuncian en Romance de diferente manera que en Latin, tambien es falso, como se ve manifestamente por la pronunciaciõ de los que bien pronuncian. Luego estas terminaciones son de tres syllabas, y muy propias de Esdruxulos.

Como ningun autor ha escrito desta materia; y los versos Esdruxulos que hasta aora se han estampado en nuestra lengua seantan pocos, no puedo alegar a nadie en pro, ni en contra. Solo digo, que he comunicado esta duda con hombres de los mas eruditos, y mayores Poetas que ay en España: y a todos les ha parecido, que los Consonantes deste genero, son Esdruxulos con todo rigor. Y vno que se inclinaba algo mas a que no lo fuesen, no hab'aua conseqüentemente: porque admitia por buenos Esdruxulos a *atereo*; *Tartareo*, y no a *prudencia*, *audacia*, siendo vna misma la razon de los vnos que de los otros. Pues en el metro ordinario, quando usamos a *Eschereo*, y a *Tartareo*, de la misma manera contraccamos aquellas dos letras, que quando usamos a *prudencia*, y a *audacia*, &c. Esto mesmo infirma Antonio de Tempo, autor Italiano, quando trata de la Synalepha, y dize, que en el Italiano vulgar, aquellas dos vocales muchas vezes se contraen, y hazen vna cierta manera de diptongo, al modo

Tóp. f. 5.

que nosotros las contraemos. Mas porque estos terminos de suyo no son tan sonoros y numerosos, deuria el Poeta vsarlos con moderacion, y meterlos entre otros que lleuen mejor sonido, numero, y corriente.

A las razones que traximos por la parte contraria respondiendo, que el vsfo ya recebido cerca destas dicciones es, que pueden entrar en los versos ordinarios, haziendose de las dos vocales vna manera de diphthongo, como dixo Tempo: como se haze en Latin, en *deinde*, y en *omneis*, y en otras dicciones: aunque cada vna de aquellas vocales sea en si vocal, y suene como tal, y algunas vezes haga sylaba distinta de la que haze la vocal que està cabe ella. Y concedo que la mala pronunciacion de algunos ha hecho, que parezca que se passa por la vocal que esta antes de la vltima sylaba, como si fuese consonante, como pasan algunos por la, i, quando en el Latin pronuncian a *tenúia*.

Supuesta esta doctrina cantera tiene abierta el Poeta de hartos Consonantes Esdruxulos, los quales hallara en sus propios lugares en la Sylua comun. Resta agora tratar de otros Consonantes que son mas galanos, y mas propriamente Esdruxulos.

De los nombres substantiuos, y adjectiuos Esdruxulos.

El Orden con que pongo estos Esdruxulos, es el de las vocales antepenultima, y penultima. Y así primero traeto de los que tienen, a, por penultima: y destes primero de los que tienen, a, por penultima: luego los que tienen, e: luego los que, i: luego los que, o: luego los que, v: Y en cada orden destes pongo los que son Consonantes en todas las letras desde la antepenultima: y luego los que solamente son Assonantes, los quales conuerdan en las tres vocales, y discrepan en algunas de las consonantes. Tras estos entran los que tienen la, e, por antepenultima: y primero los que tienen la, a, por penultima: luego los que tienen la, e, luego los que

que la, i, &c. por el mismo orden que los passados. En tercero lugar entran los que tienen la, i, por antepenultima, siguiendo por penultimas las demas vocales por el orden dicho. En quarto orden entran los que tienen, o, por antepenultima, &c. y en quinto los que tienen, v, &c. De suerte que quando buscare el Poeta Consonante, pongamos por caso, para *escifisco*, ha de yr al tercer orden, y mirar los que tienen vna, i, por penultima, y otra por antepenultima, que yran facadas a la margen: y si alli no le hallare, entendera que no le ay, sino es que sea Assonante. Y desta mesma manera buscara en los demas ordenes, mirando la syllaba antepenultima, y penultima del Consonante que quisiere buscar.

Antepenultima. A. A. penultima.

			A. A.
Heliogabalo, con los verbales en A	Escandalo	<i>Barbara.s.</i>	Consonantes.
ba, como,	sandalo	<i>barbara.ad.</i>	
Amaualo	Vandalo, y los verbales en Anda.	Arabe, Algarue,	
domaualo, &c.	mandaño	Alarabe, Moçara-	
<i>Alamo</i>	demandalo, &c.	<i>Cascara</i> (be	
<i>talamo</i>	<i>Tantalo</i> , y los verbales en <i>Anta</i> .	<i>mascara</i> .	
<i>calamo</i>	<i>espantalo</i>	Atalo, con los verbales en Ata.	
Camara	<i>cantalo</i> , &c.	maçalo, catalo, &c.	
recamara	Trapala, cõ los verbales en Apa.	<i>Tauano</i> (<i>tauana</i> ,	
tamara,	rapala, atapala, &c.	<i>tauano</i> (<i>tauano</i>).	
<i>Cantara</i>		Saualos, Aua'os	
<i>Alcantara</i> ,		maçaualos, &c.	
Carambano	paxaro	trafago	Assonâtes
zangano	guacharo	tartago	
pampano	Aluaro	valago	
platano	Agauaro	Parrâso	
Galbano	Lazaro	paragrafo	
Dardano	Balfamo	Caucaso	
diaphano,	paramo,	Damâso,	

Barbaro	cañamo	Sabado
Tartaro	esparrago, valdarra	parpado
catafo	galapago (go)	Elpartaco
cantaro	relampago	carcabo
Alcandara	Dalmata	Malaga
patara	Sarmata	Anade
lampara	Galata	adarame
acana	Tamaga	Phalaris
fauana	Ragania	paraphrasis
satrapa,	carcaua,	alcaçares.

A. E.
Consonantes.

Antepenultima. A. E. penultima.

Caceres	Diametro	Angeles
biçaceres	pentametro	Archangeles
Timagenes	exametro	Cesarco
imagenes,	epmetro,	Tartarco

Affonates

Aspero	Alcámenes	Agueda
Abrego	almadena.	Angela
cardeno	Agueda	Malageta
carceles;	catedra;	Alcmena.

A. I.

Antepenultima. A. I. penultima.

Consonantes.

Habiles	fragiles,	Gelico
inhabiles	Albaida	Pharfaico
Arabico	Bethsaida,	Vandalico
syllabico,	Judaico	Dalida
Tacito	Hebraico	valida
beneplacitō	Mesario	calida
Heraclyto	Caldaico	castalida
paraclyto.	larco	palida
Magico	Cyrenaiico	inualida
tragico,	espondaico,	esqualida:
saluagico,	Atalico	Valido
Agiles	Italico	palido, &c;

faca de Alida.

*Cantica**Asatica.**Cantico**Nigromantico**Athlantico.**Animo. pusilan.**magnanimo,**Vnanime**inanime**puslanime,**Britanico**Germanico**meantico**organico**francico**irranico,**Saphico**seraphico,**Sapido**rapido.**Arctico**antarctico**partico.**Pariretico**hierarchico,**Agarico**Causlico**Brocardico**Cantablico**Clasico**Iambico**Iambico**Candido**medido**pracido,**menarchico.**Ecclesiastico**phantastico**monastico**escolastico,**Almasta**vastiga.**Datiles**erratiles**volaciles**portatiles.**Arca**ceatica**almatica**Gramatica**Matematica.s.**pragmatica**probatica. p. c.**Hypostatica**practica.s.**platica.s.**mas les adpecinos en**Arctico.**Ad istico**Dalmatico**aromatico,**ceremoniatico**cismatico**enigmatico**Gramatico**erratico**flematico**friatico**perlatico**asmatico**lunatico**Matematico**platico**pratico**tematico**venatico**viatico**catedratico**reumatico**Proceleumatico**Mitridatico**Sarmatico**Socratico,**Maxima s.**maxima ad.**vihabraxima.**Aguila**Auila**Atila**Dalila**Capitula**latina**lagrima**xaquima**lamina**machina.**Aspide**calice**serapide**Inaring**Dadivas**Athlantidas**Lapias**Satira**Azimo, pan,**dañil)*

Afonâtes

arbitro, juez	Thirachides	Glaphiro
Mastiles	Africa	habito
faciles	fabrica	transito
martyres,	Satiro,	Arabigo, latigo;

A. O. *Antepenultima. A. O. penultima.*

Diacono	<i>Fraxagoras</i>	catalogo
subdiacono,	<i>Prctagoras</i>	dialogo.
<i>Pytagoras</i>	<i>Thimigoras</i>	<i>Anaphora</i>
<i>Anaxagoras</i>	<i>mandragoras,</i>	<i>Meraphora</i>
<i>Disgoras,</i>	Decalogo,	<i>Diaphora.</i>

Asonâtes	Arboles	Anastrophe	Demarato
	Marinolos	parabola	Agastropho
	Napoles	anchora	A tropos
	Agathocles,	atomo,	Pacroclo, parochô,

A. V: *Antepenultima. A. U. penultima.*

Consonâtes.	Baculo	receptaculo	<i>Angulo</i>
	espectaculo	propugnaculo	<i>triangulo</i>
	oraculo	pinaculo	<i>quadrangulo;</i>
	tabernaculo	signaculo	Espatula
	cenaculo,	obstaculo,	caratula,

Asonâtes	Clausula	flamula	conciliabulo
	fabula	macula	parbulo
	jaula,	naçuras,	preambulo.

E. A. *Antepenultima. E. A. penultima.*

Consonâtes.	Oreades	vedalo, &c.	<i>pielago</i>
	carneades,	<i>Murtegalo, con los</i>	<i>murcielagos</i>
	<i>Hecate, con los verba-</i>	<i>verbales en Ega.</i>	Arcualo, con los
	<i>les en Eca.</i>	<i>entregalo, &c.</i>	verbales en Eua.
	<i>trucate, &c.</i>	Oregano	deualo, &c.
	Dedalo, con los ver	burdegano;	<i>Cephalo</i>
	bales en Eda.	<i>Archipelago</i>	<i>acephalo,</i>

buce;

bucephalo.

Euailo,

cucuaru.

Faco
Telemaco
nuegado
Occano
retruceano
huersano
tuetano
murgano
Prejano,

Tenaro
enclado
buetago
Emphasi
Extasi
Licuana
Sequana
Decada
Elcana,

- Abdenago
Pergamo
prellamo
luciernaga
Cesares
albeytares
Pherecrates
Pegaso.

Affonâtes

Antepenultima. E. E. penultima.

Semele, Saca los
verbales en Eme.
reimele, &c.
demele, &c.

quemele, &c.
Tercio
Esberco
venerco,

Sinderesi
Sineresi, dieresi,
Celspede
huelpede,

E: E.
Consonã-
tes.

Genesi
Parentesi
Prometheo
Peerses
Thieses
Epheso,

genero
Niespero
Heleno
Interpretres
celebres
treuedes,

Seneca
Helena
ciuiegueda
luciernega
Niespera.

Affonâtes

Antepenultima. E. I. penultima.

Debiles
febiles.
Decimo
undecimo
duodecimo
tredecimo,
Credito
redito,
Medico
maledico.

Benefico
malefico,
Encida
Almcida
Brisida
Nereida,
Angelico
belico
Euangelico
Aristotelico

celico
Sabelico,
Anbeliso
proselito,
Demostenico
ecumenico
Bethlehemico.
Genio
unigenito
primogenito

E. I.
Consonã-
tes.

inge-

<i>ingenito,</i>	prosperissimo	<i>Poetica</i>
<i>Ilénidas</i>	pulcherrimo	<i>Etica</i>
<i>Eumenidas</i>	nigerrimo,	<i>Gota arctica</i>
<i>Eccentrico</i>	<i>Meritos</i>	<i>Hipotetica</i>
<i>concentrico,</i>	<i>inmeritos</i>	<i>Betica</i>
<i>Trepido</i>	<i>demeritos</i>	<i>Quodlibetico</i>
<i>intrepido;</i>	<i>preteritos.</i>	<i>Arithmetico</i>
<i>Perides</i>	Vigésimo	<i>Dialectico</i>
<i>Zhericles,</i>	quadragesimō	<i>Ethico</i>
<i>Colerico</i>	quingagesimō	<i>frenetico</i>
<i>chimerico</i>	sexagesimo	<i>poetico</i>
<i>espherico</i>	septuagesimo	<i>profetico</i>
<i>generico,</i>	octogésimo	<i>sonetico</i>
<i>America, con los</i>	nonagesimo	<i>Gerico</i>
<i>Adjet. en Ico.</i>	centesimo, &c.	<i>heretico</i>
<i>Accerrimo</i>	millesimo,	<i>Mahometico</i>
<i>integerrimo</i>	<i>Emprestito</i>	<i>Peripatetico</i>
<i>celeberrimo</i>	<i>prestito</i>	<i>Gangetico</i>
<i>miserrimo</i>	<i>Metrico</i>	<i>Cretico</i>
<i>celerrimo</i>	<i>geometrico;</i>	<i>Betico</i>
<i>pauperrimo</i>	<i>Arithmetica</i>	<i>Anachoretico.</i>
<i>vberrimo,</i>	<i>dialectica,</i>	

<i>Affonates</i>	<i>Academicō</i>	<i>Hesperidas</i>	<i>esteriles</i>
	<i>Delphico</i>	<i>Perdida</i>	<i>Pherecides</i>
	<i>Persico</i>	<i>replica</i>	<i>Eschines</i>
	<i>domestico</i>	<i>acemila</i>	<i>Emprestido</i>
	<i>Celtico</i>	<i>proserpina</i>	<i>Edipo</i>
	<i>autentico</i>	<i>pertiga</i>	<i>septimo</i>
	<i>hibernico</i>	<i>Ezija</i>	<i>exercito</i>
	<i>Mexico</i>	<i>clerigo</i>	<i>zephiro</i>
	<i>Pireico</i>	<i>aluerchigo</i>	<i>termino,</i>
	<i>Eschilo,</i>	<i>fertiles,</i>	

E. O. *Antepenultima.* E. O. *penultima.*
 Consonantes. Pelope *Folo, con los verba-* *veolo*
 tes. Penlope *les en Elo.* *creolo, &c.*

Aureola	bales en, Eño.	verbales, en Elo.
laureola	empeñola, &c.	deuolo, &c.
<i>Centola. Con los ver-</i>	<i>Beneuola, &c.</i>	<i>Oropendola</i>
<i>bales en Eto.</i>	<i>Scenola</i>	<i>pendola, con los ver-</i>
<i>cuentola, &c.</i>	Beneuolo	<i>bales en Endo.</i>
Peñola, cō los ver:	malcuolo, con los	<i>prendola, &c.</i>

Reprobo	Helleboro	Democles	Affonâtes
Exodo	Metodo	Ebora	
Hertheocles	Merope	Delbora	
Empedocles	Partenope	Remora	
Eupoles	Synedoché	Genoua	
Miercoles	Hyperbole	Ecloga.	

	<i>Antepenultima. E.</i>	<i>U. penultima.</i>	<i>E. V.</i>
Cedula	credula.	incredula.	Consonâtes.

Emulo	Lentulo	superfluo	Affonâtes
retulo	Hercules.	vetulo	
regulo	Hecuba.	tremula.	

	<i>Antepenultima. I.</i>	<i>A. penultima.</i>	<i>I. A.</i>
--	--------------------------	----------------------	--------------

Melchiades	<i>Pleyadas</i>	<i>Olympiaco</i>	Consonâtes,
Alcibiades	<i>Tespiadas</i>	<i>Niliaco</i>	
Asclepiades	<i>Heliconiadas</i>	<i>Syriaco</i>	
Euribiades.	<i>Hamadriadas.</i>	<i>Symphoniaco.</i>	
Milciades:	<i>Heliadas</i>	Icaro	
<i>Cernicalo, con los ver-</i>	<i>Chiliadas.</i>	picaro.	
<i>bales en Ica:</i>	Eurialo, con los	<i>Iphierates</i>	
<i>picali, &c.</i>	verbales en Ia.	<i>Lysicrates.</i>	
Ilíada	dezialo, &c.	Monosylabō	
Olympiada	dirialo, &c.	disyl. trisyl, &c.	
Christiada	Zodiaco	Hendecasylabo.	
Austriada.	<i>Austriaco</i>	<i>Autimaco</i>	
<i>Dríadas</i>	<i>Demoniaco</i>	<i>Calimaco</i>	
<i>Hjadas</i>	<i>Elijiaco</i>	<i>Lysimaco</i>	
<i>Najadas:</i>	<i>Iliaco</i>	<i>Alcimaco, Epima.</i>	
		<i>Therō.</i>	

Therimaco
Epimacho

Antiphrasis
Periphrasis

Esguzaro
Centzaro.

Affonâtes Antioco
tribraco
Priamo, Pyramo
bigamo
Alcidamo
Pelicano
tympano

Libano
Eridano
Pindaro
pipharo
Imaro
higado
Pisitrato

Ithacha
fifara
Cythara
fylaba
Pilades
Cyclades
Semiramis;

I. E. *Antepenultima. I.* E. *penultima.*
Consonâtes. Fructifero *Armigero*
mortifero *morigero*
odorifero *aligero*
pestifero, lucifero *belligero*
Salutifero *famigero*

Intrinfeco
extrinfeco
Asyndeto
polysinleto.
Antiteto, epiteto }

Affonâtes Presbytero
Iunipero
misero
nispero
Impeto

Origenes
Archimedes
Alcimenes
Praxiteles
Calystenes

alienigena
vispera
visperas
Clymene
oytele, &c.

I. I: *Antepenultima. I. I. penultima.*
Consonâtes. *Libico* deifico
Ibico geroglyfico
Licito! horrifico
illicito! terrifico
explicito magnifico
implicito pacifico
solicitio científico
Invidico viuifico
veridico clarifico
dauidico especifico
Beatifico terrifico
honorifico Iphico

terifico
lucifico
mirifico
munifico
tabifico
Artifico
Portifico.
Rigido a.
frigido. a.
Brigida.
Dactylico. a.
gentilico. a.

vilico
Basilica.
 Amarilida.
 Phylida
Agilimo
humilimo
similimo
facilimo.
 Similes.
 dissimiles.
 verisimiles.
Minima.
seminima.
 Cynico.a.
 Polynico.a.
 dominico.a.

dominica.
Syndico
Indico
 Lyrico.
 Satyrico.
 Ilyrico,
Distico
mystico
sophistico.
 Thyfica
 Phytica.
 metaphytica,
Thifico, physico
metaphysico.
 Eremitico
 Bethleemitico.

Israclitico
 politico
 paralitico
 Scitico.
 Estitico
 Sedomitico.
 Leuitico
 Cenobitico.
Pitima
epitima
legitima. s. ad. o.
victima
finitima. o.
maritima. o.
 Moabitidas
 Amonitidas.

Olympico
 patronimico
 inuido
 rinuido
 liquido
 Euridicida
 Iide
 Niniue
 Indice
 Limifte

Tytires.
 Euripides
 Phocilides
 Thucidides.
 Basilides
 principe
 limite
 Infimo
 minimo
 Didimo

Diphilo.
 Syfpho
 pristino.
 Inigo
 Inclyto
 Cyniphes
 dificiles
 Hypsipila.
 Ecliptica. linea
 Espiritu.

Affonâtes

Antepenultima. I. O. penultima.

Idolo, con los ver-
 bales en Ido.
 combidolo, &c.
Antigone
Erigone
 Archiloco
 Amphiloco
 grandiloco.

Quinola
Espinola con los ver-
bales en Ido.
Empinola, &c.
 Calliope
 Ethiopie,
sculo con los verba-
les en Lo.

riolo, en friolo, &c.
 Periodo
 Hesiodo.
Fistola
cañafistola
Epistola, con los ver-
bales en Ido.
resistola, &c.

I. O.
 Consonâ-
 tes.

Citô-

	Cirola, con los verbales en Ito.	<i>Equiuoco</i> <i>Yniuoco</i>	verbales en Ibō!
	visitola, &c.	Friuola	recibola
	admitola, &c.	altiuola, con los	cultiuola, &c.
Affonâtes	Symbolo	reciproco	peñiscola
	synodo	Sterpficoro	Syncopa
	deiphobo	carniuoro	Thysiphone
	distono	pildora	Themistocles
	Antigono	biuora	Phyocles
	epilogo	Antiphona	Diocles, Iole,
	Antioco	Antipoda	Terphficore.

I. V.

Antepenultima. I. U. penultima.

Confonâtes.	Canicula	<i>ventriculo</i>	<i>peninsula</i>
	particula	<i>ridiculo</i>	Discipulo
	matricula	<i>siculo</i>	condiscipulo
	ridicula	Discipula	manipulo.
	<i>Articulo</i>	condiscipula	<i>Titulo</i>
	<i>conuenticulo</i>	Erisipula	<i>capitulo</i>
	<i>ofendiculo</i>	<i>Insula</i>	<i>vitulo.</i>

Affonâtes

Circulo
cinguloestimulo
vinculoIncubo
caligula.

O. A?

Antepenultima. O. A. penultima.

Confonâtes.	Hermocrates	Geographo	domalo, &c.
	Democrates	historiographo	<i>Condalo, con los verbales en Onda.</i>
	Harpocrates	orthographo	<i>ascondalo, &c.</i>
	Hypocrates	<i>Andromaco</i>	Brotano
	Socrates	<i>Clytomaco</i>	Abrotano.
	Ifocrates	<i>Hypomaco</i>	<i>Nicostrato</i>
	Xenocrates	<i>Nicomaco</i>	<i>Cleostrato</i>
	<i>Anthrofago</i>	<i>Timamaco</i>	<i>Philostrato.</i>
	<i>sarcofago</i>	Anomalo, con los verbales en Oma.	
	Cosmographo		

Retrogrado
lobado
concabo
Organo
Sotano
Rhodano;

Astrongano
Deyotaro
Hypobaro
estomago
Hypopotamo
Hypostasi,

Hypotades
Aristophanes
Orcades
Idolatra
apostata
Cleopatra.

Assonâtes

Antepenultima. O. E. penultima.

Aristogenes
Diogenes
Hermogenes
Protogenes,
Ordenes,

desordenes,
Demostenes.
Eratostenes.
Corporeo
incorporeo,

Hyperboreo
Hectoreo
Nestoreo.
Aristoteles
Pyrgoteles,

O. E.

Consonâtes.

Andromeda
boueda
Corcega,

Colera
Fromesta
Melpomene;

Cleomenes
lobrego
Triptolemo.

Assonâtes

Antepenultima. O. I. penultima.

Mobiles
inmouiles,
Democrito
Theocrito,
Democrita
hypocrita,
Modico
methodico
inmodico,
Codigo, prodigo.
Logica
Theologico
analogico
anagogico
tropologico
paradogico
toxico
Astrologico.

Logica, cõ los Ad-
jetiuos en Ogico.
Theologica
Analogica, &c.
Cognito
incognito.
Heroico
Estoico
catholico
apostolico
diabolico
melancolico
Eolico
Argolico
Bucolico
Hyperbolico
symbolico,
Colica, Eolica,

Bucolica, con los ad-
jetiuos en Olico.
catholica, &c.
Acoligo
solito
insolito
chrysolito
Hypolito
Cemico
Astronomico
economico,
Domito
indemito
vomito,
Cemitre
Satocomitre.
Alhondiga
albcndiga.

O. I.

Consonâtes.

Sylua de Consonantes

270

<p> <i>Chionico</i> <i>Platonico</i> Platonico Hiperbatico Anapistico, <i>Peripato</i> <i>Peripato</i> Menico Peripato Britanico Ionico, <i>Saca de los en</i> Onico. Macarronico armonico Babilonico canonico Ironico, </p>	<p> Fithonico Platonico Plutonico Gorgonico Aristonico Hyponico, Ionico. <i>Leonides</i> <i>Simonides</i> Topico tropico Etiopico hidropico, <i>Florida</i> <i>Dorida</i>, Torrida horrida, </p>	<p> <i>Rethorica. s.</i> <i>categorica. s.</i> <i>Theorica. s.</i> <i>Dorica. Saca de los en</i> Onico. Alegorico Rethorico Theorico categorico historico metaphorico Pythagorico. Proposito preposito. deposito. Prouido improuido, </p>
<p>Affonates</p>	<p> Pronostico Philosophico Porfido horrido Solido. Orbigo atenito condito, </p>	<p> canonigo tofigo torpigo Goticas georgicas aluidas poliga, pozima. </p>
<p>O. O.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Antepenultima. O. O. penultima.</i></p>	<p> Andocides Patroclides Dioscorides Proximo apocripho sopito cophino. </p>
<p>Consonantes.</p>	<p> Aristobolo Critobolo <i>Theodoro</i> Herodoto Astrologo Theologo apologo, </p>	<p> prologo Chrisologo, <i>Astronome</i> <i>Econome</i> <i>Synonome</i> Metropoli, &c. Andrinopoli, &c. </p>
<p>Affonates</p>	<p> Apostoles Sophocles, </p>	<p> Alobrogos Consono. Chrisof, </p>
		<p> Chrisogono Rhodope, </p>

Apō:

Apocöpe
Apostrophe
Philosopho,

Consules
Romulo
rotulo,

Açucares
Fucares

Bufano
bucaro

Ceruleo
Herculeo
Romuleo,
Adultero
humedo,

Lubrica
rubrica,
Circuſo
gratuſo,
Ultimo
penultimo
antepenultimo,
Rustico
musico
pulſito
lucido

Cumulo
tumulo
Lupuſ
eſcupulo.
Lugubre

Oroſcopo
Cleombroto
Dioſcoro,

Procónſules
formula
Romula,

effrujala
empujala, &c.

cucara
ſubala.

Gnumera
numera
innumera,
eburneo
purpureo,

Ultima,
penultima, &c.
Numida
humida, tumida.
Tunica
Punica
tunica,
Iubilo
ſupico
ſubito
ſubdito

Musculo
opusculo
rumusculo
Tuculo
Ruralo

Philocoro
Cordua
poluora,

Oſculo
Poſthumo.

ſubala, &c.
encubala, &c.

Vngaro
Buſalo,

Numero ; innum.
Carecumento, (&c.)
energumento.
ſepulueda
Vbeda, funebre,

Vnico
Punico:
Cupido
ſcupido.
Vtiles
inutiles.
Publica, republ.
mutila
Zuñiga
Musica
Iupiter

Bruxula
eſdruxula.
Sumulas
cumulas
Vrſula

O. V.
Conſonã-
tes.
Aſſonãtes
V. A;
Conſonã-
tes.
Aſſonãtes

V. E.
Conſonã-
tes.

Aſſonãtes

V. I.
Conſonã-
tes.

Aſſonãtes

V. V:
Conſonã-
tes.

Aſſonãtes

Aunque algunos de los Consonantes Esdruxulos que hemos juntado, sean mas propios de la lengua Latina, que de la nuestra, toda via los pusimos: no solo porque muchos Poetas, los usan, sino porque asi como en el Latin ay vocablos, que no los admite el Orador, y los usa el Poeta: asi tambien en el Romance ay terminos, de que huye el que habla en prosa; los quales el Poeta usa, y tiene por elegantes en el verso. Pero si con todo esto alguno pareciere muy Latino, mas facil sera dexar el que no contentare, que buscar el que venga a cuento.

Dudase, si es licito usar de Assonante por Consonante Esdruxulo.

Después de aver puesto los Consonantes, y Assonantes Esdruxulos, me pareció propio lugar para mouer esta duda: Y la razón de dudar, es, porque para que vn vocablo sea Consonante de otro, con todo rigor, ha de tener todas las letras semejantes desde la vocal antepenultima: en que se pone el acento, hasta la vltima, como auemos dicho: y ay algunos que son semejantes en todas las letras, sino es en vna, o en dos: las quales causan tan poca dissonancia al oýdo, que casi no se percibe. Pongo este exemplo, *Zangano. y carambano: Auila, y Aguila*, en rigor no son Consonantes, porque no concuerdan en todas las letras: pero es la diferencia tan poca, que parece escrupulo el no usar dellos, y mas auiendo buenos Poetas que los han usado en las composiciones que andan de mano.

Respondo, que si se considera el rigor de la consonancia, no es esto mas licito en los Esdruxulos, que en los demas Consonantes. Pero atendiendo a que estos son pocos, y aquellos muchos, y que en estos son mas las letras que han de yr semejantes, que no en aquellos: por esso algunos se han atreuido a usar de Assonante, quando la diferencia no es mucha. Como lo hizo aquel que tratando de la nobleza de nuestra patria dixo, *Qual se remonta en Auila con el Toledo, y Cardenas el Aguila*, Y el otro que en aquella tan celebrada Cancion que comienza, *En tanto que los Arabes, &c.* puso por Consonante en la tercera

Estian.

Estancia a *Zárganos*, y *Carambanos*, y en la 5. a *arboles*, y *marmoles*, y en la 7. a *fáciles*, y *fragiles*, *debiles*, y *esteriles*: y en la 8. a *frutuosos*, y *rápidos*. Y el q̄ respondió a esta Cancion, v̄ló en la 1. Estancia a *rápido*, y *frutuosos*: y en la 4. a *pidora*, y *binora*. Pero lo que sería en la Poesia ordinaria libertad, y abuso: en esta es licencia llegada a razon, y mas si se v̄sa pocas vezes, y en lugares, y por personas que ya tienen credito y autoridad para ello. Y esta es la causa porque tras los consonantes rigurosos, pusimos los asonantes dellos. Y pusimos tantos aun de los q̄ diferenciá mucho entre sí, porque pueden servir para los versos sueltos: Si hallares consonante para alguno dellos, licencia tienes para añadirle.

SYLVA DE CONSONANTES REFLEXOS.



A Mayor dificultad que los Poetas sienten en la composicion de los Ecos, nace de la falta que ay de vocablos, de donde se puedan sacar voces Reflexas. Porque aunque se hallen algunos, o son tã disparatados que no aprouechan, o carecen de consonante, por donde el Poeta se cansa, y muele buscandole, y pensando que le ay, primero se ha quebrado la cabeza, que desista del intento que lleua. Pues para aliuio deste trabajo aña dimos esta Sylua, en la qual ponemos por el mismo orden de las Vocales penultimas que atras hemos seguido, todas las dicciones de que se pueden sacar Reflexas: y primero las que tienen consonante, y luego las que no le tienen, las quales pueden servir en los Ecos sueltos. Y no te maravilles, si sacareis algunas Reflexas que comiègan por. h. de vocablos que no tienen h como de *Miserable*, *Hable*, que en la Reflexion del Eco natural pocas vezes se exprime aquella aspiracion, y muchos quando pronuncian no la exprimen. Ni te parezca que estan ociosas algunas de las Reflexas que pondremos, pues no ay vocablo por humilde y baxo que sea, que vna vez, o otra no pueda v̄sarse, y venir a cuento: y es mejor tener en que coger, q̄

no buscar con ansia, y sollicitud, lo que no sabes si hallaras; aun despues de auer se cansado.

De las Remisiones, y cifras.

POr euitar prolixidad, y repeticiones de vnos mesmos consonantes, serâ necessario que muchas vezes remitamos al Poeta desta Sylua a la comun, o de vna Reflexa a otra. Las quales remisiones para que se entiendan con facilidad, se ha de aduertir, que quando despues de alguna Reflexa pusieremos estas palabras (*Todos los de la Sylua*) o esta palabra (*Todos*) queremos dezir, que de todos los consonantes de la Sylua comun, que estan debaxo de aquella cabeça, se puede sacar aquella mesma Reflexa. Y quando dezimos (*Saca de los verbos en Ada, Anda, &c.*) queremos dezir, que en la Sylua comun todos los verbos que se hallan debaxo de aquellas cabeças, dan la Reflexa q̄ alli se pide. Y quando nos remitimos a los verbos en *Dar, Dir,* o a otros, &c. hemos de mirar de que fuente son, y buscar los que tienen aquellas terminaciones, y sacar dellos las Reflexas, poniendolos primero en el tiempo, y persona que es menester, para que se pueda cortar la Reflexa. Como si buscando vocablos de donde saliesse esta Reflexa, *Via*, dixessemos (*Saca de los verbos en Ver*) auiamos de acudir a la fuente *Er*, y correr por las columnas, mirando los que tienen, *u*, antes de *Er*, y de todos aquellos sacar la Reflexa, poniendolos en el tiempo que conuiene: como seria aqui el imperfecto de Indiciuio, y sacariamos de *mouer, mouia, via*, de *llouer, llouia, via*. Y por esto ponemos en cada remision destas vn exemplo, para que por el entienda el Poeta, como ha de sacar los de mas. Otras vezes nos remitimos de las Reflexas acabadas en *E*, a las acabadas en *A*, que estan alli cerca: o de vnos verbales a otros: porque los vocablos de dōde salie las vnas, y las otras, son vnos mesmos, y no falta sino mudar las vocales finales, o el tiempo. De vn renglō salido a otro, son consonantes. Esta cifra, &c. quiere dezir, q̄ de aquella forma hallaras tu otros vocablos como aquel, tras el qual està la cifra. Hase de notar finalmente aqui el capitulo. 5. de los preambulos de la Sylua comun, que trata de los Consonantes primeros, y segundos, cuyos auisos sirven tambien para los

A Consonantes Reflexos. 295

los Consonantes Reflexos. Lo qual todo será facil, si comienças vn poco a vsar, y reboluer esta Sylua.

Como ha de vsar el Poeta desta Sylua, y de la de los Esdruxulos.

EL Modo de vsar desta Sylua, y de la de los Esdruxulos, no ha de ser semejante al q̄ dimos en la Sylua comun. Porq̄ alli como tenemos copia, de qualquiera termino q̄ comencemos la copla, le hallamos consonante: pero aqui ay tan pocos, que es menester antes q̄ el Poeta comièce a sacar el primer verso, mirar los vocablos q̄ le pueden dar Reflexas, y si son consonâtes, y quantos, y q̄ aptitud tienen para meterse en la copla. Porq̄ si quiere hazer Soneto, no basta tener tres dicciones consonantes, y reflexas: sino son menester quatro, y quatro: y para las bueltas por lo menos dos, y dos, y dos. Y començar el Eco, o la copla Esdruxula, sin primero aduertir esto, es de fatino: y aué es componer a tiento, y ocasió de enfadarse presto, y dexar mil vezes por acabar los Sonetos bien cimentados.

A.

<i>Dará.</i>	Mandarà, &c. Saca de los verbos en <i>Ada, Anda, Arda, Eda, Enda, Erda, Ida, Inda, Onda, Oda, Vda, &c</i>	verbos en <i>Ata.</i> Combidara, embidara, reuidara, oluidara, &c.	<i>Idara.</i>
<i>Harà.</i>	Desharà, lleuarà. Saca de la fuente <i>Ar.</i>	Acomodara, enlodara, apodara, escodara.	<i>Odara.</i>
<i>Serà.</i>	Coserà, tofferà, ðcoferà	Atrae, retrae, distrae	<i>Trac.</i>
<i>Osarà.</i>	Reposarà, &c. Saca de los verbos en <i>Osa.</i>	Descae, rccae.	<i>Cae.</i>
<i>Verà.</i>	Mouerà, &c. saca de los verb. en <i>Eua</i> , de la segunda conjugacion.	Quinao Abaho, defabaho, Bilbao	<i>Nao.</i> <i>Baho.</i>
<i>Dirà.</i>	Meditarà, &c. saca de los verbos en <i>Dir.</i>	Enflauta Incauta.	<i>Flauta.</i> <i>Canta.</i>
<i>Atarà.</i>	Matarà, &c. saca de los	Atrayga, retrayga, distray- Recayga, descay. (ga Cabaua, alabaua, acabaua, recabaua.	<i>Trayga.</i> <i>Cayga.</i> <i>Aba.</i>

T 4 Acaba.

<i>Caba.</i>	Acaba, recaba, menoscaba, aplacaba, &c. Saca de los verbos en <i>Aca, Anca, Arca, Eca, Enca, Ercá, Ica, Oca, Orca, Onca, Vca.</i>	Enlacia, Galacia.	<i>Lacia.</i>
<i>Labio.</i>	Astrolabio, enlabio	Saca de la Sylua comun, de los nombres en <i>Ad,</i> como suauidad. Y de los verbos en <i>Ada, Anda, Arda, Eda, Enda, Vda, Vnda, &c.</i> Como, mandad, vedad, &c. <i>Dad.</i>	<i>Dad.</i>
<i>sabio.</i>	refabio.	Inflamad, &c. Sacade los verbos en <i>Ama.</i> (Ara.	<i>Amada.</i>
<i>Abla.</i>	Tabla, entabla, desentabla:	Amparad, &c. Saca de	<i>Arad.</i>
<i>Tabla.</i>	Entabla, desentabla, des-	Estrechad, &c. Sacade los	<i>Echad.</i>
<i>Entabla.</i>	Desentabla. (tabla	verbos en <i>Echa.</i>	
<i>Able.</i>	Admirable, &c. todos los de la Sylua comun.	Tratad, &c. Saca de los verbos en <i>Ata.</i>	<i>Atad.</i>
<i>stable.</i>	Condestable.	Acomodad, &c. saca de los verbos en <i>Oda.</i>	<i>Odad.</i>
<i>Ihable.</i>	Variable, inuariale, indefentable (faciable	Dorad, morad, &c. saca de los verbos en <i>Ora.</i>	<i>Orad.</i>
<i>Encable.</i>	perdurable	Reposad, &c. saca de los verbos en <i>Osa.</i>	<i>Ofad.</i>
<i>Durable.</i>	ineuitable.	Soldada, alcaldada, andada, quedada, apiadada, desapiadada, descuydada, denodada, combidada, guardada, &c. saca de los participios de los. <i>V.</i> en <i>Ada, Anda, Arda, Eda, Enda, Vda, vnda, &c.</i>	<i>Dada.</i>
<i>Vitable.</i>	<i>Curable, Mudab. Peccabl. Placabl. Sanabl. Domab. Culpable, Trañab. Probab.</i>	Barbada, sobarbada, desbarbada, turbada.	
<i>Nota.</i>	Todas estas son reflexas componiendose con <i>In.</i>	Agrada, desagrada, sagra da, cõsagr. sangra. malog.	<i>Vada.</i>
<i>ablo.</i>	Retablo, Diablob, Pablo, vocablo, veuablo, entab. desentablo. (&c.	Tornada, manada, scñenada, Granada, bocanada, cantonada, mangonada, cãpana. inuerna. empanada.	<i>Grada. Oñ.</i>
<i>Entablo.</i>	Labra, &c. Todos los de la Sylua comun. (calab.		<i>Nada.</i>
<i>Abra.</i>	Palabra, de palabra, des-		
<i>Libra.</i>	Sonfaca, entrefaca		
<i>saca.</i>	desataca. (en <i>Acha.</i>		
<i>Ataca.</i>	Saca de la Syl. de todos los		
<i>Acha.</i>	Borracha, emborra, des-		
<i>Racha.</i>	desempacha (emborr.		
<i>Empacha.</i>	Mostacho		
<i>Tacho.</i>	desempacho:		
<i>Empacho.</i>	Desgracia, cõgracia, regracia, agracia.		
<i>Gracia.</i>			

A Consonantes Reflexos. 297

<p><i>Amada. O.</i></p> <p><i>Açada.</i></p> <p><i>Arada. O.</i></p> <p><i>Asada. O.</i></p> <p><i>Atada. O.</i></p> <p><i>Agrada. O.</i></p> <p><i>Ablada. O.</i></p> <p><i>Anada.</i></p> <p><i>Elada. O.</i></p> <p><i>Errada. O.</i></p> <p><i>Inada. O.</i></p> <p><i>Idada. O.</i></p> <p><i>Ornada.</i></p> <p><i>Brada. O.</i></p>	<p>pana la, reuanada, cerna da, tonada, tornada. Ganada, &c. saca ñ los en Ana, Ena, Ina, Ona, &c. Afamada, &c. saca de los ver. en Ama, Recamada. Inflamada, &c. Braçada, laçada, abraçada. &c. Saca ñ los. v. en <i>Aça.</i> Camerada, parada, desca rada. Ampar. &c. Sacade los verbos en <i>Ara.</i> Pasada, casada, descasada &c. Sacada de los en <i>Aja.</i> Patada, recatada, maltra tada, &c. Saca de los ver. en <i>Ata.</i> Sagrada, consagrada, def Endiablada. (agrada Manada, granada, bocan cãpan, empanada, reuan. saca ñ los verb. en <i>Ana.</i> Celada, tonelada, canela da, velada, reuela. recela. desuel. desel. pelada, &c. Saca de los verb. en <i>Ela.</i> Aferrada, desterr, &c. Sa ca de los verbos en <i>Erra.</i> Defatinada, descamin. fi nad. &c. saca ñ los en <i>Ina.</i> Combidada, nidada. Iornada, tornada, adorn. tra, torn. soborn. en horn. Morada, enamor. color. têpor. des. for. encorada, dorada, &c. saca de los verbos en <i>Ora.</i></p>	<p>Aculada, &c. saca de los <i>Vsada. O.</i> verbos en <i>Vja.</i> Aprouechada, desapro- <i>Echada. O.</i> uech. desech. &c. saca de los verbos en <i>Echa.</i> Posada, rosada, acosada. <i>Osada:</i> Saca de los verb. en <i>Osa.</i> Defensada. <i>Enfada. O.</i> Acomodada, &c. saca de <i>Cdada.</i> los verbos en <i>Oda.</i> Cantonada, mangonada. <i>Onada. O.</i> tonad. leonad. fazonada, &c. saca de los. v. en <i>Ona.</i> Biencriada, malcriada, cõ <i>Criada.</i> fiada, desconfiada. <i>Fiada.</i> Deslauada, enclauada, de <i>Lauada.</i> senclauada, clauada. Enamorada, defamorada <i>Amorada:</i> Demudada <i>Mudada:</i> Malograda. <i>Lograda.</i> Ensalada, desalad. desal. <i>Salada.</i> Desfangrada <i>Sagrada.</i> Destêplada, contêplada. <i>Templada.</i> Estocada, retocada, &c. <i>Tocada.</i> Defensade <i>Enfada.</i> desagrade. <i>Agrade.</i> Honrado, &c. saca de todos <i>Hado.</i> los partic. de los verbos Añi. en <i>Ar.</i> Soldado, cuydado, man- <i>Dado.</i> dado, cond. cand. descuy- dado, muda los de <i>Dada,</i> en <i>Dado.</i> Comprado <i>Prado.</i> Tablado, perlado, pobla <i>Lado.</i> do, despobl. trasl. A posto lado, consulado, salado,</p>
--	--	--

	consol. afistol. acañal. hila- dad. &c. Saca de los. v. en <i>Ala, Ela, Ila, Ola, Vla, &c.</i>	Visage, mensage: Ultrage, atrage, retrage. Auentage, atage, amor- rage. Descerrage, Aucncerra- ge. Auencerrage, descerrage. Descencage.	<i>Sage.</i> <i>Trage.</i> <i>Tage.</i> <i>Rage.</i> <i>Errage.</i> <i>Encage.</i>
<i>Nado;</i>	Senado, Venado, gana- do, coronado, granado, reynado, encarnado, obs- tinado, malcozin. Muda los que se pueden mudar de <i>Nada</i> en <i>Nado</i> .	Todos los de la Sylua com. Alago, empalago, descem- palago. Apago, propago. Estrago.	<i>Ago.</i> <i>Lago.</i> <i>Pago.</i> <i>Trago.</i>
<i>Pado;</i>	Maluado, salua. priuado, &c. Saca de los partic. de los ver. en <i>Ana, Eua, Iua,</i> &c.	Amortaja, mortaja, auen- taja, ventaja, ataja. Trabaja, abaja, sob. nau: Trabaja, nauaja. Encaja, descencaja. Descencaja. Borraja, descerraja. Empaja. Muda estos que passaró en E, y en O.	<i>Taja.</i> <i>Bajas.</i> <i>Abajas.</i> <i>Caja.</i> <i>Encajas.</i> <i>Raja.</i> <i>Paja.</i> <i>E.</i> <i>O.</i>
<i>Anado;</i>	Ganado, Granado. Saca de los verbos en <i>Ana</i> : co- mo allanado, &c.	Todos los de la Sylua: Destajo, espantajo, &c. Saca de <i>Taja</i> . Escobajo, contrabajo, la- najo, &c. Saca de <i>Baja</i> . Colgajo, gargajo, verga- jo, desgajo. Renaquajo, dequajo. Descerrajo, burrajo. Atraje, distrajo, retra- jo.	<i>Taja.</i> <i>Bajas.</i> <i>Abajas.</i> <i>Caja.</i> <i>Encajas.</i> <i>Raja.</i> <i>Paja.</i> <i>E.</i> <i>O.</i> <i>Ajo.</i> <i>Tajo.</i> <i>Bajo.</i> <i>Gajo.</i> <i>Quajo.</i> <i>Rajo.</i> <i>Trajo.</i>
<i>Inado;</i>	Priuado. Saca de los ver- bos en <i>Iua</i> .	Todos los de la Sylua com. Quintal, soportal, pun- tal, pretal, brutal, mortal, inmor-	<i>Al.</i> <i>Tal.</i>
<i>Osado;</i>	Desposado, reposado, &c. Saca de los verbos en <i>osa</i> .		
<i>Estado;</i>	Prestado, &c. Saca de los verbos en <i>esta</i> .		
<i>Notad</i>	Muda en <i>Ada</i> , los que en <i>Ada</i> , son capaces.		
<i>Quadra;</i>	Esquadra		
<i>Ladra.</i>	Taladra.		
<i>Padre.</i>	Compadre		
<i>Madre.</i>	Comadre.		
<i>Quadre.</i>	Esquadre		
<i>Ladre.</i>	Taladre.		
<i>Agá.</i>	Todos los de la Sylua.		
<i>Paga.</i>	Apaga, propaga.		
<i>Traga.</i>	Estraga.		
<i>E.</i>	Muda estos mismos en <i>Ague</i> .		
<i>Age.</i>	Todos los de la Sylua com.		

A Consonantes Reflexos. 299

<p><i>Cal.</i></p> <p><i>Val.</i></p> <p><i>Sal.</i></p> <p><i>Mal.</i></p> <p><i>Ital.</i></p> <p><i>Leal.</i></p> <p><i>Iguat.</i></p> <p><i>Nota.</i></p> <p><i>Ala.</i></p> <p><i>Vala.</i></p> <p><i>Gala.</i></p> <p><i>Cala.</i></p> <p><i>Rala.</i></p> <p><i>Pala.</i></p> <p><i>Dala.</i></p> <p><i>Sala.</i></p> <p><i>Iguala.</i></p> <p><i>Nota.</i></p> <p>E. Q.</p> <p><i>Palo.</i></p> <p><i>Halla.</i></p> <p><i>Talla.</i></p> <p> </p> <p><i>Rala.</i></p>	<p>inmortal, occidēt: orient. cristal, fatal, sacerdotial, total, cost. hospit. metal. Vocal, Angelic. berroc. peñascal, carrafcál, broc. Mariscal, Pótfical, &c. Anibal, atabal, arrabal. Verbal, cab. v. édau. feru. Lobo cerual, naual. Rosal, cas. v. niuer. interes. Lagrimal, animal Hospital. Desleak Desigual. Saca destes en <i>Al</i>, los plurales. Todos los de la Sylua com. Akauala, refuafa. Zagala: bengala: regafa. Escala, acicala, encala. A corrala, querrala. Empala, trasfala. Acaudala. Macstrefala, desfala. Desigual. Destas Reflexas en <i>Ala</i>. mudaras en <i>Ale</i>, y en <i>Alo</i>: las que fueren capaces desta mudança. Sardanapalo. Todos los de la Sylua com. Batalla, entalla, estalla, &c. Saca de los verbosen <i>Ata</i>, <i>Anta</i>, <i>Arta</i>, <i>Eta</i>, <i>En-</i> <i>ta</i>, <i>Eta</i>, <i>Ota</i>, <i>onta</i>, <i>Orta</i>, <i>Vita</i>, <i>Vnta</i>: como matalla. Hórala, deshórala, bor-</p>	<p>ralla, enterralla, desterr. arerralla, encerralla, &c. Medalla, mádalla, &c. <i>Dalla</i>. ca de los verbos en <i>Ada</i>, <i>Anda</i>, <i>Arda</i>, <i>Eda</i>, <i>Enda</i>, <i>Oda</i>, <i>Onda</i>, <i>Vda</i>, <i>Vnda</i>, <i>Ida</i>, <i>Inda</i>. &c. Vassalla, auassalla, amaf. <i>Afalla</i>. &c. Saca de los. v. en <i>Asa</i>. Encalla, acalla, deserca- <i>Calla</i>. lla, arrancalla. Saca de los verbos en <i>Anca</i>, <i>Aca</i>, <i>Arca</i>, <i>Erca</i>, <i>Enea</i>, <i>Eca</i>, <i>Oca</i> <i>Onca</i>, <i>Orca</i>, &c. Amalia, &c. Saca de los <i>Malla</i>. verbos en <i>Ama</i>, <i>Ema</i>, <i>Ima</i> <i>Oma</i>, <i>Vma</i>. Acomodalla, &c. Saca de <i>Odalla</i>. los verbos en <i>Oda</i>. Saca de los verbos en <i>Amalla</i>. <i>Ama</i>: como infamalla. Batalla. Saca de los. v. en <i>Atalla</i>. <i>Ata</i>: como matalla, &c. Saca de los. v. en <i>Aca</i>: co <i>Acalla</i>. mo aplacalla, &c. Saca de los. v. en <i>Vsa</i>: co- <i>Afalla</i>. mo escusalla, &c. Saca de los. v. en <i>Ata</i>: co <i>Aralla</i>. mo amparalla, &c. Saca de los. v. en <i>Ita</i>: co- <i>Hilalla</i>. mo motiulla, &c. Deshonralla. <i>Honralla</i>. Saca de los. v. en <i>Erra</i>: co- <i>Erralla</i>. mo enterralla, &c. Saca de los. v. en <i>Echa</i>: co <i>Echalla</i>. mo detechalla, &c. Todos estos en <i>Alla</i>: E. O. que</p>
--	---	---

	que del se pudieren mudar en alle, o en allo, los inudaras.	gauan, defuan, alcaran, cordouan, lauau.	
<i>Ama.</i>	Todos los de la syl. comun.	Maçapan, ganapan.	
<i>Rama.</i>	Enrama, derrama, Guadarrama, desparrama.	Iordã, Sold, Adã, Rabad.	<i>Ian.</i>
<i>Cama.</i>	escaina	Todos los de la Sylua com.	<i>Ana.</i>
<i>Clama.</i>	exclama, recl. acl. decla.	Mefana, infana, cortefa.	<i>Sana.</i>
<i>Fama.</i>	Infama, afama, disfama.	partefana.	
<i>Ame.</i>	Saca ñ todos los en Ame que estan en la syl. com.	Porcelana, alana, plana,	<i>Lana.</i>
	Saca de <i>Clama.</i>	aplana, amilana, asolana,	
<i>Clame.</i>	Todos los de la sylua com.	folana, fulana, galana.	
<i>Ame.</i>	Saca de <i>Clama.</i>	Serrana, almorrana.	<i>Rana.</i>
<i>Clamo.</i>	Saca de <i>Rama.</i>	Desgana, pagana.	<i>Gana.</i>
<i>Ramo.</i>	Saca ñ los. v. en <i>Aga, Arga</i>	Humana, semana, romana,	<i>Mana.</i>
<i>Gamos.</i>	<i>Ega, Enga, Oga, Vga, Ongga.</i> como pongamos. &c.	hermana, entrefem.	
	Saca ñ los verb. en <i>Arro,</i>	Toscana, Africana, comarcana,	<i>Cana.</i>
<i>Ramos.</i>	<i>Erra, Orra, Vrra.</i>	barbacana.	
<i>Vamos.</i>	Saca de los verb. en <i>Aua,</i>	Auellana, villana, allana,	<i>Uana.</i>
	<i>Eua, Oua, Arua, Alua,</i>	arrellana, seuillana.	<i>Vana.</i>
	<i>Iua.</i> como viuamos, &c.	Pauana, deuana, reuana.	<i>Açana.</i>
<i>Nota.</i>	<i>Damos, Atamos, Assamos,</i>	Holgaçana, ataraçana,	<i>Lana.</i>
	<i>Echamos, Estamos, Hilamos,</i>	amilana.	<i>Grana.</i>
	<i>Osamos, Velamos, Erramos,</i>	desgrana.	<i>Mane.</i>
	<i>Hartamos, Oramos,</i>	humane.	<i>Grane.</i>
	<i>Aramos, Honramos,</i>	desgrane.	<i>Sano.</i>
	<i>Idamos, luamos, Ouamos,</i>	Infano, cortefan, gufano.	<i>Gano.</i>
	<i>Estamos, Artamos.</i> Salen de las fuentes donde se remiten estos mesmos verbos en las Reflexas, acabadas en <i>Ara</i> , y en <i>ando.</i>	Pagano	<i>Mano.</i>
<i>Adan.</i>	Rabajan.	Hermano, Otomano, sacamano, human. inhumana.	
<i>Can.</i>	Azacau: Vulcan.	Romano. pasamano.	
		Escriuano, en vano, auano, reuan. Viba. sylvan.	<i>Vano.</i>
		Auellano, seuill. castella.	<i>Llano.</i>
		allano, arrellano, villano.	
		Cirujano, Traja. Riojan.	<i>Iano.</i>
		Pagano	<i>Gano.</i>
		Africano, Toscano, Vulcan. cano, corunca, comarca.	<i>Cano.</i>
			<i>Gala.</i>

A Consonantes Reflexos. 301

<i>Alano.</i>	Galano.	Deshonrando.	<i>Honrando.</i>
<i>Anca.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Amando, Hablando, A san</i>	<i>Nota,</i>
<i>Tranca.</i>	Potranca, atranca	<i>do, Hitando, Artando,</i>	
<i>Manca.</i>	Salamanca	<i>Elando, Echando, Erran-</i>	
<i>Franca.</i>	Villafranca	<i>do, Estando. Ilando, Idan-</i>	
<i>Arranca.</i>	Carranca.	<i>do, Imando, Yuando, Odan-</i>	
<i>Vanco.</i>	Lauanco	<i>do, Omando, Orando, Ojan-</i>	
<i>Arranco.</i>	Barranco.	<i>do, Ouando, Vgando. Todas</i>	
<i>Ancha.</i>	Todos los de la Sylua.	estas reflexas salen de	
<i>Sancho.</i>	Enfancha.	los gerúdios de los verb.	
<i>Ancho.</i>	Todos los de la Sylua.	en <i>Ama, Abla, &c.</i> Los	
<i>Sancho.</i>	Enfancho.	quales hallaras en la Syl	
<i>Anda.</i>	Todos los de la Sylua co-	ua comun cada vno de-	
	mun.	baxo de su cabeça.	
<i>Manda.</i>	Demanda, desmanda, re-	<i>Cauaña, arreuaña</i>	
	manda, milmanda.	<i>Guadaña, espadaña</i>	<i>Vaña.</i>
<i>Vanda.</i>	Zarauanda, auranda	<i>Trafmotaña, mota. cast.</i>	<i>Daña.</i>
<i>Blanda.</i>	Ablanda.	<i>pestaña, restaña, Bretaña</i>	<i>Taña.</i>
<i>Ande.</i>	Todos los de la Sylua com.	<i>Alimaña, A lemaña, arti</i>	
<i>Mande.</i>	Saca de <i>Manda.</i>	<i>maña, tamaña, amaña.</i>	<i>Maña.</i>
<i>Ando.</i>	Todos los de la Sylua co-	<i>Ocaña, encaña, tacaña.</i>	
	mun.	<i>Defengaña.</i>	<i>Caña.</i>
<i>Blando.</i>	Ablando.	<i>Sufaña, enfaña.</i>	<i>Engaña.</i>
<i>Mando.</i>	Demando, y todos los	<i>Maraña, niufaraña telara</i>	<i>Saña.</i>
	verbos en <i>Ama, Ema,</i>	<i>ña, enmaraña, desenmar-</i>	<i>Araña.</i>
	<i>Ima, Aima, Erma, Irma.</i>	<i>Enmaraña, desenmarañ.</i>	
	como <i>Amando, &c.</i>	<i>Desentraña.</i>	<i>Maraña.</i>
<i>Dando.</i>	Mandando, &c. Saca de	<i>Muda en Añe, los que des-</i>	<i>Entraña.</i>
	los verbos en <i>Ada, An-</i>	<i>tos son eapaces.</i>	<i>Añe.</i>
	<i>da, Arda, Eda, Enda, Er-</i>	<i>Todos los de la Sylua com.</i>	
	<i>da, Ida, inda, Oda, Onda,</i>	<i>Estaño, hermitaño, casta-</i>	<i>Aña.</i>
	<i>Vda, Vada, como agra-</i>	<i>ño, restaño, antaño.</i>	<i>Taño.</i>
	dando, &c.	<i>Redaño, espadaño.</i>	
<i>Vando.</i>	Auando, prouando, &c.	<i>Picaño, calcaño, escaño,</i>	<i>Daño.</i>
	Sacados de los verbos en	<i>tacaño, encaños</i>	<i>Caño.</i>
	<i>Aua, Eua, Oua, Iua,</i>	<i>Apaño, acompaño, em-</i>	
	<i>Fua, &c.</i>	<i>paño, desacompañ.</i>	<i>Paño.</i>
		<i>Reua-</i>	

<i>Paño.</i>	Baño, rebaño, arrebaño.	Atapo, destapo, defatã. <i>Tapo;</i>
<i>Bngaño.</i>	Defengaño.	Mandar. &c. Saca de los <i>Dar;</i>
<i>Alansa.</i>	Amanfa, remansa, Almanfa.	ver, en <i>Ada, Anda, Ar-</i>
<i>Canfa.</i>	Descanfa.	<i>da, Eda, Fnda, Erda, &c.</i>
<i>Canfo.</i>	Descanfo	Amar, &c. Sacadlos. v.ẽ <i>Mar;</i>
<i>Manfo.</i>	Remanfo, amanfo.	<i>Ama, ema, ima, oma, &c.</i>
<i>Planfa.</i>	Trasplanta	Alamar, palom. Tham.
<i>Santa.</i>	Sacrosanta	Pilar, deshiiar, &c. Saca <i>Hilar;</i>
<i>Canta.</i>	Discanta, encant. defencã	de los ver. en <i>ila.</i>
<i>Manfa.</i>	Amamanta, enmanta.	Thamar, alamar, inflam. <i>Amar;</i>
<i>Ante.</i>	Todos los de la Sylua.	&c. Sacad los. v. en <i>Ama</i>
<i>Sonante.</i>	Consonante, Assonante, dissonante, malsonante.	Todos los verbales en <i>Nota;</i>
<i>Guante.</i>	Menguante.	<i>Ando,</i> que dieron reflexas, las puedes mudar en
<i>Canse.</i>	Discante, encante, descante, tocante, pescante.	<i>Ar,</i> como, matando, inartar, atar, &c.
<i>Stante.</i>	Instante, const. inconst. circunst. distãte, restãte.	Gibraltar <i>Altra;</i>
<i>Constante.</i>	Inconstante.	Gaspar, raspar. <i>Aspar;</i>
<i>Planse.</i>	Trasplante.	Lagar, vagar, amagar &c. <i>Agar.</i>
<i>Canto.</i>	Acanto, discan. encant. &c.	Saca de los. v. en <i>Agã.</i>
<i>Tanto.</i>	Entretanto, por tanto.	Todos los de la Sylua. <i>Arã;</i>
<i>Santo.</i>	Sacrosanto, difanto.	Antipara, ampara, com- <i>Para;</i>
<i>Manto.</i>	Enmanto, Erim. Rodã.	para, repara, dispara, pre- para, escapara, &c. Saca de los verbos en <i>Aprã, E-</i>
<i>Planfo.</i>	Trasplanto.	<i>pa, Ipa, Opa.</i>
<i>Dança.</i>	Bienandança, mudança.	Ferrara, aferrara, &c. Sa <i>Rara;</i>
<i>Lança.</i>	Valãça, alãça, miscolãç.	ca de los. v. en <i>Arã, Erã,</i>
	Arlãça, balan. tẽplança.	<i>Orrã, Onã, Irrã, Vrrã, &c.</i>
	destemplança, aualança.	Açucara, descara, enca- <i>Carã;</i>
<i>Fiança.</i>	Desconfiãça, conf. afian.	ra. Saca de los verb. en
<i>Papa.</i>	Antipapa, empapa.	<i>Aca, Arca, Anca, Eca, Er-</i>
<i>Tapa.</i>	Atapa, defatapa, destapa,	<i>ca, Ica, Inca, Oca, Onca, Or-</i>
	pa,	<i>ca, Oca, &c.</i>
<i>Capã.</i>	Escapa, focapa	Como pecara, &c.
<i>Atapa.</i>	Defatapa	Aclara, deçlara, <i>Clara;</i>
<i>Papa.</i>	Sopapo, empapo	Enuara, resuara, <i>Varã;</i>
		Claua,

A Consonantes Reflexos. 303.

Auaa.	Clauara, &c. Saca de los v. en Aua. (v. en Ama.	Aluarda, alabarda, boim-Vara.
Ameta.	Clamara, &c. Saca de los	barda, enaluarda.
Affa.	Saca de los ver. en Affa.	Moiarda, escarda.
Araa.	Saca de los ver. en Ara.	Aguarda.
Echara.	Saca de los v. en Echa.	Bastarda, retarda.
Elaa.	Saca de los ver. en Ela.	Todos los de la Sylua.
Icaa.	Saca de los ver. en Ica.	Aguarde.
Hilaa.	Saca de los v. en Ila.	De tarde en tarde, retar.
Ocaa.	Saca de los ver. en Oca.	Todos los de la Sylua.
Ofaa.	Saca de los ver. en Ofa.	Peropardo, Leopardo.
Osa.	Saca de los ver. en Osa.	aguardo, reiguardo.
Ossa.	Saca de los ver. en Ossa.	Descarga, encar. sobrec.
Erraa.	Saca de los ver. en Erra.	A larga.
Artaa.	Saca de los ver. en Arta.	Desembarga.
Oraa.	Saca de los ver. en Ora.	Todos los de la Sylua.
Quitaa.	Alquitara, desquitara.	Descargo, eneargo.
Ampaa.	Desampara.	alargo.
Araa.	Saca de los ver. en Ara.	desembargo.
Ara.	Todos los de la Sylu. com.	Para, &c. Todos los de la Sylua.
Para.	Saca de Para.	Amarra, camarra.
Amar, &c.	Todos estos verbales q. está desde Amara, abaxo se puedé mudar en Ara.	Desgarra, agarra, cigarra
Ara.	Todos los de la Sylu. com.	alcaparra.
Rara.	Saca de Rara.	ajuparra.
Cara.	Saca de Cara.	embarra, desembarra.
Clara.	Saca de Clara.	Catarro.
amun. &c.	De todos los verbales en Ara. Saca otros en Aron.	guijarro.
Ara.	Todos los de la Sylua.	Navarro, imbar. deseb.
Varca.	Auarca, enuarca, desen-uarca, salcanuarca.	desembarro.
Enuarca.	Desembarca.	Todos los de la Sylua.
Marca.	Demarca.	Enfarta.
Arco.	Todos los de la Sylua.	aparta, desp. rep. Espar.
Varco.	Enarco, desen. auarc:	descarta, encarta.
Arda.	Todos los de la Sylu. com.	Todos los de la Sylua.
		A parte, reparte, despar.
		Todos los de la Sylua.
		Aparto, reparto, despart.
		Todos

<i>Afa.</i>	Todos los de la Sylua.	Miraste, &c. Saca de los	<i>trafte.</i>
<i>Brafa.</i>	Abrafa	ver. en <i>Ira.</i>	
<i>Rafa.</i>	Arrafa	Contrafte, al traftre, encó	<i>trafte.</i>
<i>Mafa.</i>	Argamafa, amafa,	trafte, entrafte,	
<i>Cafa.</i>	Efcafa, defcafa, encafa,	Todos los verbales q̄ que-	<i>Nota.</i>
	defencafa,	dan atras en <i>Ando</i> , o en	
<i>Pafa.</i>	Traípafa, cõpafa, repafa.	<i>Ara</i> , se pueden mudar en	
<i>Affe.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Affe</i> , como <i>Clamara</i> , <i>Clamaste</i> , <i>Amaste</i> , &c.	
<i>Nota.</i>	Todos los en <i>Afa</i> , que fue	Engafto, defgafto.	<i>Gafto.</i>
	rẽ capaces, y los verbales	Repafto	<i>Pafto.</i>
	q̄ pulimos, acabados en	Abafto, desbaft. rebafto.	<i>Bafto.</i>
	<i>Ando</i> , o en <i>Ara</i> , se puedẽ	Todos los de la Sylua.	<i>Ata.</i>
	mudar en <i>Affe</i> , como <i>In-</i>	Engata, fragata, magiga.	<i>Gata.</i>
	flamara, inflamaffe, amaf-	Garrapata, zapata.	<i>Pata.</i>
	fe, &c.	Ingrata	<i>Grata.</i>
<i>Afo.</i>	Todos los de la Sylua.	Mediata, inmediata.	<i>Yata.</i>
<i>Nota.</i>	Muda los acabados en	Abata, combata, rebata,	<i>Bata.</i>
	<i>Afa</i> , que fueren capaces.	arrebata, debata.	
<i>Afa.</i>	Todos los de la Sylua.	Maltrata, cõtrata, retra.	<i>Trata.</i>
<i>Gafta.</i>	Engafta, defgafta,	Rescata, resca. acat, defa.	<i>Cata.</i>
<i>Pafta.</i>	Repafta	Remata	<i>Mata.</i>
<i>Bafta.</i>	Rebafta, abafta, desbafta.	Defnata	<i>Nata.</i>
<i>Daste.</i>	Mandaste, &c. Saca de los	Mogigata	<i>Igata.</i>
	ver. en <i>Ada</i> , <i>Anda</i> , <i>Arda</i> ,	Defacata	<i>Acata.</i>
	<i>Eda</i> , <i>Enda</i> , <i>Erda</i> , <i>Ida</i> , <i>In-</i>	Desbarata, abarata:	<i>Barata.</i>
	<i>da</i> , <i>Oda</i> , <i>Onda</i> , <i>Vda</i> , <i>Vn-</i>	Todos los de la Sylua:	<i>Ate</i> , <i>Ato.</i>
	<i>da</i> , &c.	Muda la A, de los q̄ aqui	<i>Nota.</i>
<i>Gaste.</i>	Engaste, desg. holg. &c.	pufimos acabados en <i>Ba-</i>	
	Saca de los ver. en <i>Aga</i> ,	<i>ta</i> , <i>Trata</i> , <i>Cata</i> , <i>Mata</i> , <i>Na-</i>	
	<i>Arga</i> , <i>Ega</i> , <i>Erga</i> , <i>Iga</i> , <i>Oga</i> ,	<i>ta</i> , <i>Acata</i> , en E, y en O,	
	<i>Vga</i> , &c.	y sacaras otras tantas	
<i>Baste.</i>	Abaste, desbaste, rebaste,	Reflexas. Iten muda los	
<i>Vaste.</i>	lleuaste, &c. Saca de los	acabados en <i>Grata</i> , <i>Ga-</i>	
	ver. en <i>Aua</i> , <i>Arua</i> , <i>Eua</i> , <i>Er-</i>	<i>ta</i> , <i>Pata</i> , <i>Yata</i> , <i>Barata</i> . Y	
	<i>ua</i> , <i>Iua</i> , <i>Oua</i> , <i>Vua</i> .	<i>gata</i> , en O.	
<i>Laste.</i>	Regalaste, volaf, &c. Saca	Aldaua, Item sacada de	<i>Dana.</i>
	de los en <i>Ala</i> , <i>Ela</i> , <i>Ola</i> , <i>Ila</i> .	los	

E Consonantes Reflexos. 305

	los.v.en <i>Ada, Anda, Ar- da, Eda, Enda, Erda, Ida, inda, oda, orda, vda, vnda.</i> como <i>Agradana, &c.</i> Desl ^{aua} , encl ^{aua} , encl ^a . defen- cia. defencl ^a . vol ^{aua} , &c. Saca de los.v.en <i>Aia, ar- la, ela, ila, Ola, Pla.</i> <i>Agrana.</i> Encl ^{aua} , defcl. defencl. Todos los de la Sylua. Concl ^{aua} , encl ^a . defencl. Desl ^{aua} , &c. Saca de <i>Lana</i> <i>Agrana.</i> Saca de <i>Lana</i> . Encl ^{auo} , escl ^{auo} , defen. Todos los de la Sylua. <i>Vizcaya, Acaya, reczya.</i> Enf ^{aya} . Desf ^{maya} . <i>Atraya, retraya, distray.</i> Todos los de la Sylua. Enf ^{ayo} . Todos los de la Sylua. Satisf ^{az} , antif ^{az} , Bonif: Incap ^{az} . Desf ^{az} , reh ^{az} . (cap ^{az} . Cap ^{az} , incap. rap. por. <i>Calabaça, embaça.</i> <i>Mostaza, amostaza.</i> <i>Picaça, Torcaza.</i> <i>estraça, destraça.</i> <i>Embraça, abraça.</i> <i>Rechaça.</i> Defenlaça. <i>Apiaça, emplaça.</i> Destrace.	defenlace. desf ^{az} : reh ^a . p ^{az} : &c. <i>Haz.</i> Saca de los ver.en <i>Aça.</i> Apl ^{az} : defemplace: cõ- <i>Plaz.</i> place: empl ^{az} . Cap ^{az} , incap ^{az} , rap: <i>Paz.</i> <i>Abraço, embraço.</i> <i>Braço.</i> defenl ^{az} . <i>Plaz.</i> empl ^{az} . apl ^{az} , empl ^{az} . <i>Caz.</i> pic ^{az} : vell ^{az} . <i>Enlazo:</i> defempl ^{az} . <i>Emplazo:</i> E. Mandê, &c. Saca de los <i>De.</i> v.en <i>Ada, anda, arda, eda:</i> <i>enda, erda, ida, vda, vnda.</i> Passê, &c. Saca de los v. <i>se.</i> en <i>Aça: essa: issa: oça: osa.</i> Trauê, &c. Saca de los v. <i>Fe.</i> en <i>Ana, eua, ina.</i> <i>Afê, arê, echê, elê, hilê, ofê, Notê</i> <i>ufê, errê, hartê, orê, arê, bon-</i> <i>rê, amê, odê.</i> Saca de don- de salen las Reflexas en <i>Ando</i> , de los mismos ver. Todos los de la Sylua. <i>Ea:</i> <i>Librea: culebrea: hebrea.</i> <i>Brea:</i> <i>Pelea: ralea: pantaflea:</i> <i>Lea.</i> <i>polca: Gali. báb. ahel. ap.</i> <i>Galathea, amalthea: Pã-</i> <i>Tea.</i> <i>thea: Dorothea: Pasithe-</i> <i>bolatea, calafetea: mátea</i> <i>mótea: gotea: gatea: otea</i> <i>scstea: faltea: pleytea: pa-</i> <i>tea: costea: ginetea, &c.</i> <i>Correa: arr. chorr. guerr.</i> <i>rea:</i> <i>aporrea.</i>
--	---	--

<i>Sea.</i>	Possea, dessea, falk. atea,	cho, antepecho, apecho.	
	her. sobref. manos. carif.	Estrecho, petre. cõtre.	<i>Trecho.</i>
<i>Fca.</i>	Afea, solfea	Elecho, clecho, pelecho.	<i>Lecho.</i>
<i>Orea.</i>	Señorea, enscũ. florea, al	Aprouecho:	<i>Prouecho.</i>
	borea, vaporea, poluor,	Aprrecio, desprec. menosp.	<i>Precio.</i>
<i>Vca.</i>	Prouea, bouea, reuca	Pancio	<i>Necio.</i>
<i>Orea.</i>	Recrea, descrea	Arrecio.	<i>Recio.</i>
<i>O de:</i>	Redondea	Aqueda, Maqueda	<i>Queda.</i>
<i>Alenea.</i>	Cnimenea	Proceda, cõce. suce. retr.	<i>Ceda.</i>
<i>Cre.</i>	Recrea, descrea	exceda, preceda	
<i>Ore.</i>	Señore. &c. saca d. Orea.	Arboleda, guindaleda	<i>Leda.</i>
<i>Lea.</i>	Saca de Lea.	Defenreda	<i>Enreda.</i>
<i>Vca.</i>	Prouee, bouee, reuce	Vereda, deshereda.	<i>Ereda.</i>
<i>Reo.</i>	Arreo, correo, Amorroo	Saca de Ceda, procede, &c:	<i>Ceda.</i>
	guerreco, chorreo, aporr.	Defenrede	<i>Inrede.</i>
<i>Leo.</i>	Iubileo, bole. pole. vale.	Descrede.	<i>Ereda.</i>
	Mausoleo, tremoleo, &c	Saca de Ceda.	<i>Ceda.</i>
<i>Fca:</i>	Saca de Lea	Bledo, Toledo	<i>Leda.</i>
	Alpheo, Typh. Orphe.	Defenredo.	<i>Enredo.</i>
<i>Oreo.</i>	troph. afeo, solfeo.	Refriega	<i>Friega.</i>
<i>Menoo.</i>	Saca de Orea, floreo, &c.	Sofsiega, trafsiega, defaf.	<i>Siega.</i>
<i>Vca.</i>	Himeneo, Idomeneo	Gallega, allega	<i>Llega.</i>
<i>Creo.</i>	Saca de Vea, proueo, &c.	Reniega, veraniega.	<i>Niega.</i>
<i>Niebla:</i>	Recreo, descreo.	Despliega	<i>Pliega.</i>
<i>Puebla.</i>	Tiniebla, aniebla	Nauega, jalurga.	<i>Vega.</i>
<i>Ebra.</i>	Despuebla.	Palaciega	<i>Ciega.</i>
<i>Quiebra.</i>	Todos los de la Sylua.	Apega, desp. defap. emp.	<i>Pega.</i>
<i>Rueca.</i>	Requiebra.	Defallsiega.	<i>Sofsiega.</i>
<i>Trueca.</i>	Derrueca	Sofsiegu:, trafsieg. defalfo.	<i>siegu.</i>
<i>Echa.</i>	Destrueca, retrueca.	Allegue	<i>Lle, ue.</i>
<i>Pecha.</i>	Todos los de la Sylua.	Reniegue	<i>Niegu.</i>
<i>Derecha.</i>	Sospecha, despecha	Apegue, despeg. empeg.	<i>Piegu.</i>
<i>Eche.</i>	Manderecha.	Sofsiego, trafsieg. defalfo.	<i>siego.</i>
<i>Leche.</i>	Todos los de la Sylua.	Gallego, allego	<i>Llego.</i>
<i>Pelche.</i>	Eleche. pelche	Palaciego	<i>Ciego.</i>
<i>Eche.</i>	Sospeche, despeche.	Despliego, espliego.	<i>Piego.</i>
<i>Pasbr:</i>	Todos los de la Sylua.	Reniego.	<i>Niego.</i>
	Despecho, sospes. repe.	Sobreceja	<i>Cesa.</i>

E Consonantes Reflexos. 307

<i>Teja.</i>	Festeja, cote. mote. deste. trasteja, lenteja.	Reuela, defu. carauel. ni. uel. Saca ñ los v. en <i>Aua, eua, iua, oua, uua</i> , como clau.	<i>Vela.</i>
<i>Deja.</i>	Madeja, desmad. vedeja.	Desuela (uela, &c.	<i>Esuela;</i>
<i>Queja.</i>	A queja, bosqueja	desyela	<i>Yela.</i>
<i>Oreja.</i>	desoreja,	arrodel	<i>Rodela;</i>
<i>Conseja.</i>	aconseja, desancoseja	desconsuela.	<i>Consuela;</i>
<i>Pareja.</i>	apareja, empareja.	Todos los de la Sylua.	<i>Ele.</i>
<i>Tege. O.</i>	Saca de <i>Teja.</i>	Mádele, &c. Saca ñ <i>Dela</i>	<i>Dele.</i>
<i>Dege. O.</i>	Saca de <i>Deja.</i>	Saca de <i>Pela.</i>	<i>Pele.</i>
<i>Queje. O.</i>	Saca de <i>Queja.</i>	Rebuele	<i>Buele;</i>
<i>El.</i>	Todos los de la Sylua.	A suele, conf. descó fuele.	<i>Suele.</i>
<i>Del.</i>	Fardel, cordel, burdel	Saca de <i>Vela.</i>	<i>Vele.</i>
<i>Fiel.</i>	Infel	desyele.	<i>Yele.</i>
<i>Abel.</i>	Rabel, Isabel, clau. babe.	Todos los de la Sylua.	<i>Elo.</i>
<i>Ea.</i>	Todos los de la Sylua.	Amapelo, Capel, tercio.	<i>Pelo.</i>
<i>Tela.</i>	Cautela, parent. tur. Cōpostela, estel. Panot. esp. &c. Saca ñ los v. en <i>Ata, Anta, Apta, Eta, Enta, Eca, Ita, Ina, Ota, Ota, Onta, Uta.</i>	tapelo, &c. Saca de <i>Pela.</i>	<i>Apelo;</i>
		Amapelo, capel. saca de los v. en <i>Apa</i> , como tapelo, &c.	<i>Pelo;</i>
		Entrefuelo, assu. cóf. def. cielo, desyelo	<i>Suelo;</i>
<i>Dela.</i>	Candela, rodel. enfar. Tudela, Mudel. &c. saca de los v. en <i>Ada, anda, arda, Eda, enda, erda, ida, oda, onda: Vda, vnda.</i>	modelo, enfr. sac. ñ <i>Dela.</i>	<i>Zelo.</i>
		Reuelo, defu. niue. trau. Saca ñ los v. en <i>Ela</i> , (&c.	<i>Delo.</i>
<i>Pela.</i>	Repela, cópel. apel. Saca de los v. en <i>Apa, epa, ipa, opa</i> , como tapela, &c.	Passelo, &c. saca de los v. en <i>Afa, Anfa, Efa, enfa, isa, ofa, vfa.</i>	<i>Velo.</i>
		Desconsuelo	<i>Selo;</i>
<i>Auela.</i>	Carauela. Saca de los v. en <i>Aua</i> , como trauela, &c.	desuelo.	<i>Consuelo;</i>
<i>Cuela.</i>	Escuela, Mastricuela	Todas las de la Sylua.	<i>Esuelo.</i>
<i>Ijuela.</i>	sanguijuela	Deuella, beuell. prom. re mouella, cabellella.	<i>Esua;</i>
<i>Açuela.</i>	caçuela	Vendella, &c. saca de los ver. en <i>Enda, erda, etc.</i>	<i>Bella.</i>
<i>Buela.</i>	abuella, bisabuella, reuella	Gamella, comell, lamell.	<i>Vella.</i>
<i>Duella.</i>	hazenduella	temella.	<i>Della;</i>
<i>Suella.</i>	asuella, confue. desconfu.		<i>Mella.</i>

<i>Della.</i>	Rompella, atropella.	en Emos.	
<i>Ma. cella.</i>	Deshacella, rehacella, pa- cella.	Desharemos, hóraremos	<i>Haremos.</i>
<i>Uella.</i>	Saca de <i>Uella.</i>	saca de los futuros imper- fectos de los ver. en <i>Ar.</i>	
<i>Uella.</i>	Saca de <i>Uella.</i>	Defden, anden.	<i>Den.</i>
<i>Uella.</i>	Saca de <i>Uella.</i>	Rebien, parabié, tábien.	<i>Bien.</i>
<i>Uella.</i>	Todos los de la Sylua.	Esten, farié, llanté, aten.	<i>Ten.</i>
<i>Uella.</i>	Cabello, Saca de <i>Uella.</i>	Baiuen. conuen.	<i>Ven.</i>
<i>Uella.</i>	Camello, comello, lame- llo, remello, &c.	Agucena, alacena, docena	<i>Cena.</i>
<i>Uella.</i>	Vécelo, &c. Saca de <i>Della.</i>	Trecena, Sarracena, obli- cena, cercena, Lucena.	
<i>Uella.</i>	Tenello, retenello, dete- nell. márenell. sostenell.	Camena.	<i>Amena.</i>
<i>H. Uello.</i>	Deshacello, rehacell, &c.	Vallena, rellena.	<i>Llena.</i>
<i>Baela.</i>	Rebuelta, embuelta, de- sembuelta.	Auena, nouena.	<i>Vena.</i>
<i>Suelta.</i>	Resuelta, absuelta.	Carena, Agarena.	<i>Arena.</i>
<i>Buelua.</i>	Rebuelua, embuelua, de- sembuelua.	Melena, desmelena.	<i>Elena.</i>
<i>Em. uelua.</i>	Desembuelua.	Carragena, enagena.	<i>Agena.</i>
<i>Tema.</i>	Apostema.	Resuena, disluena.	<i>Suena.</i>
<i>Quema.</i>	Requema.	Aruena.	<i>Truena.</i>
<i>Fl. ma.</i>	Desflema.	Defordena.	<i>Ordena.</i>
<i>Remos.</i>	Querremos, borremos, &c. Saca de los v. en <i>Ar-</i> <i>ra, Erra, Orra, Vrra.</i>	Defenfena.	<i>Enjena.</i>
<i>Demos.</i>	Agrademos, &c. Saca de los verb. en <i>Aia, Anda,</i> <i>Arda, Eda, Enda, Erda,</i> <i>Ida, Inda, Oda, Onda, Vda,</i> <i>Vnda.</i>	Defenfrena.	<i>Enfrena.</i>
<i>Vemos.</i>	Saca de los ver. en <i>Aua,</i> <i>Eua, Oua, Iua, Vua,</i> co- mo traemos, &c.	Encadena, defencadena.	<i>Cadena.</i>
<i>Nota.</i>	Todas las Reflexas en <i>Amis,</i> de tres Syllabas. q̄ pasamos arriba, las muda	Atiene, contiene, mantie- retie. entre, det. sost. abst.	<i>Tiene.</i>
		Conuiene, desconuiene, auiene, prou. entreuiene.	<i>Viene.</i>
		Truene, Llène, Suene, Orde- ne, Enfene, Enfrene, &c.	<i>Nota.</i>
		Saca de los mismos en <i>Ena.</i>	
		Todos los de la Sylua.	<i>Eno.</i>
		Cieno.	<i>Teno.</i>
		Muda en <i>Eno,</i> los de la	<i>Nota.</i>
		Nota pasada, como fue- ne, sueno, &c.	
		Conciencia, paciécia, su- <u>ficiencia.</u>	<i>Sciencia.</i>

A Consonantes Reflexos. 309

<i>potencia.</i>	ficiencia, concupiscencia.	Violenta, opulencia, corpulenta.	<i>Lenta.</i>
<i>clémencia.</i>	Impotencia, omnipotencia.	turbulenta, somnolenta, amolenta.	
<i>prenda.</i>	Inclémencia.	Asiénta, confusión, disgracia.	<i>Sienta.</i>
<i>tienda.</i>	Aprénd. empr. depr. desp.	Atiénta, def. defa. reticet.	<i>Tiénta.</i>
	Enienda, contienda, atiénta, estienda.	Caljénta, escald. defaliéta.	<i>Aliénta.</i>
<i>rienda.</i>	Arrienda.	Representa.	<i>Presenta.</i>
<i>venda.</i>	Reuenda.	Atormenta.	<i>Tormenta.</i>
E. O.	Estas Reflexas en <i>Enda</i> , puedes mudar en <i>Ende</i> , y en <i>Endo</i> , como aprenda, aprende, &c. emprende. Prende. O.	Descontenta.	<i>Contenta.</i>
	Saca de todos los gerundios de los verb. en <i>Er</i> .	Simiente, é, carm. cimiento, desmiente.	<i>Miente.</i>
<i>sendo:</i>	Auéga, con. entre. preu. Mantenga, detenga, atē. reten. entre. soft. abst.	Inuēte, auēte, Benauēte.	<i>Vente.</i>
<i>vinga.</i>	Muda todos estos en O , y de todos sacaras Reflexas.	Eloquēte, frequē. descuē.	<i>Quēte.</i>
O.	Enseña, reseña, cótra seña. Defenseña. Isleña, aguileña. Despeña, empeña, defensa peña. Desempeña. Defenseña. Desempeña. Defenseño. Desempeño. Cenceno. Pimienta, herramienta, escarmienta, cimiēt. desm. Inuenta, reuēta, nouēta. Reuenta, desquēta, cinqueenta.	Asiénta, cósiénta, dissiēt. Atiénta, desstien. reticēt. combatiente, &c. Pendiente, obediente, ardién. despidiē. inobediē. Penitente, asisiten. patē. potē. omnipotē. impotē. fustē. detē. eurentē. inten. contente, descontente. Afrente, enfrente. Vrgente. Caliente, escaliē. defaliē. Represente. Descontente. Impotente. Inclemente. Impaciente. Mira la Syl. có. y hallaras en la cabeça <i>Esto</i> , mas de 80. q̄ te dé estas dos reflex.	<i>Sienta.</i> <i>Tiénta.</i> <i>Miente.</i> <i>Quēte.</i> <i>Sienta.</i> <i>Tiénta.</i> <i>Diente.</i> <i>Tento.</i> <i>Frente.</i> <i>Gente.</i> <i>Aliente.</i> <i>Presente.</i> <i>Contente.</i> <i>Potente.</i> <i>Clemente.</i> <i>Paciente.</i> <i>Miente.</i> <i>Imiente.</i>
<i>seña.</i>		Muda <i>Enta</i> , en <i>Ento</i> , en todas las cabeças q̄ pueden admitir esta mudāça y sacaras las Reflexas en <i>Esto</i> , d las mismas dicciones.	<i>Norda.</i>
<i>enseña.</i>			
<i>leña.</i>			
<i>peña.</i>			
<i>empeña.</i>			
<i>enseña.</i>			
<i>empeña.</i>			
<i>enseño.</i>			
<i>empeño.</i>			
<i>ceno.</i>			
<i>mienta.</i>			
<i>venta.</i>			
<i>quenta.</i>			

	nes de que alli se sacan.	de los verb. en <i>Ima.</i>	
<i>Miser.</i>	Menester.	Desfiziera, rebizic. satisf.	<i>Hiziera.</i>
<i>Peto.</i>	Reuer, auer, llouer, mo- uer, remouer, promouer, deuer, llouer, atreuer, sa- ber, sorber.	fiziera, justiciera.	
		Desfiziera.	<i>Afizera.</i>
<i>Quer.</i>	Mouer, re. pro. conmo- uer, llouer.	Pidiera, imped. mid. añi- diu. diuid. presid. comid. despid. descomid. resid.	<i>Idizera.</i>
<i>Haxera.</i>	Pazer, deshazer, plazer, nazer, deshazer, satisfaz.	Doliera, moliera, còdol.	<i>Oliera.</i>
<i>Glee.</i>	Moler, doler, condoler.	Mouiera, remou. conmo- uiera, llouiera, promou.	<i>Guiera.</i>
<i>Era.</i>	Todos los de la Sylua.	Recibiera. Saca de los ver- bos en <i>Iba, Iua.</i>	<i>Luiera.</i>
<i>Pera.</i>	Primauera, ribera, cala- uer. ciu. seuc. perf. entre.	Refiziera, confirie. difiz. presirie. infiziera.	<i>Hiziera.</i>
<i>Bera.</i>	Ribera.	Litera, reitera, confitera.	<i>Itera.</i>
<i>Espera.</i>	Desespera.	Carnicera, hechizera.	<i>Icera.</i>
<i>Cera.</i>	Sincera, carnicera, terce- ra, encera, uercera.	Madriguera.	<i>Higuera.</i>
	Vitupera, prosp. espe. pa- per. exasper. imper. tēper.	Guerrera.	<i>Errera.</i>
<i>Quiera.</i>	Requiera, inquiera, do- quiera, quiequiera, qual- quiera.	Partera.	<i>Artera.</i>
	Tuuiera, retuu. mantuu. atu. firu. mou. remo. pro- mou. llou. deu. atreu. Sa- ca de los ver. en <i>Iba, Iua.</i>	Nouclera.	<i>Velera.</i>
<i>Piera.</i>	Mordiera, perdic. pudi. ardie. pidie. impidie. Sa- ca de las fuētes <i>Er, Ir,</i> de los ver. acabados en <i>Der,</i> y en <i>Dir.</i>	Hizieres, traxer. &c. Sa- ca de la fuē. <i>Er, Ir,</i> y dlos v. en <i>Era,</i> como mueres, &c	<i>Eres.</i>
	Refiera, conf. presie. infi- ditiera.	Aguero.	<i>Guero.</i>
<i>Diera.</i>	Comiera, remiera, sumie- ra, consu. resumie. presu.	Tēpero, ape. Mira <i>Pera.</i>	<i>Pero.</i>
	Redimiera, g. miera. Saca	Desespero.	<i>Espero.</i>
<i>Quiera.</i>		Cartero.	<i>Artero.</i>
		Carnero.	<i>Arnero.</i>
<i>Quiera.</i>		Tornero.	<i>Ornero.</i>
		Perrero, guerrero, terrero.	<i>Herrero.</i>
<i>Quiera.</i>		Romero.	<i>Homero.</i>
		Azero, bracero.	<i>Zero.</i>
<i>Quiera.</i>		Bracero, macero.	<i>Azero.</i>
		Saca de <i>Iera.</i>	<i>Hiera.</i>
<i>Quiera.</i>		Nouclero.	<i>Valero.</i>
		Saca de <i>Fiera.</i>	<i>Fiero.</i>
<i>Quiera.</i>		Saca de <i>Quiera.</i>	<i>Quiero.</i>

E Consonantes Reflexos. 311

<i>Cerca</i>	Acerca, descerca.	Franceña, princeña.	<i>Cesa.</i>
<i>Terca.</i>	Alterca.	Auieña, traueña, confres,	<i>Tesa.</i>
<i>Nota.</i>	Los mismos son en O.	atraueña, tieña.	
<i>Acuerda.</i>	Acuerda, rec. cõc. disc. traf.	Interesa, de interesa.	<i>Teresa.</i>
<i>Muerda.</i>	Remuerda. (desen.)	Promesa, remesa.	<i>Mesa.</i>
<i>Nota.</i>	Los mismos son en Erdo.	Condese, Abadese.	<i>Desa.</i>
<i>Terra.</i>	Tierra, des. atic. fot. enci.	Todos los de la Sylu. y los	<i>Esa.</i>
<i>Hierra.</i>	desenc. alsic. afie. deshi.	verbales q̄ allí se remitē.	<i>Tese.</i>
<i>Tierra.</i>	Entierra, des. at. disen. fot.	Sompese, repese.	<i>Pese.</i>
<i>Cierra.</i>	Encierra, des encierra.	Lamielle, &c. Saca de	<i>Miese.</i>
<i>Esfierra.</i>	Destierra.	<i>Miera.</i>	
<i>Entierra.</i>	Desentierra.	Muda en <i>Esse</i> , los verba.	<i>Nota.</i>
<i>Nota.</i>	Mudase <i>Terra</i> , <i>Hierra</i> ,	que quedã arriba, acaba-	
	<i>Cierra</i> , <i>Entierra</i> , en E, y	dos en <i>Era</i> , como Mouie-	
	en O.	ra, mouiesse, viesse, &c.	
	Becerro.	Todos los de la Sylua.	<i>Eso.</i>
<i>Cerro.</i>	Casi todos los de la Sylua.	Contrapeso, espes, somp.	<i>Peso.</i>
<i>Terta.</i>	Espuerta.	Excesso, processo, acces-	<i>Cesso.</i>
<i>Puerta.</i>	Aduierta, cõ. diui. peru.	so, sucesso.	
<i>Vierta.</i>	A cierta, incierta, concia	<i>Peso</i> , <i>Teso</i> , <i>Auieso</i> , <i>Meso</i> ,	<i>Nota.</i>
<i>Cierta.</i>	Desconcierta.	<i>Beso</i> . Saca de los mismos	
<i>Concierta.</i>	Encubierta, descubierta.	en <i>Esa</i> .	
<i>Cubierta.</i>	Muda los de <i>Era</i> , en <i>Erto</i> .	Todos los de la Sylua.	<i>Esa?</i>
<i>Nota.</i>	Sierua, cierra.	Opuesta, dispues. apues.	<i>Puesta.</i>
<i>Terna.</i>	Conserua, reserua, pre-	respues. indispuet. so-	
<i>Serna.</i>	serua, obserua.	brepuesta, entrepuesta,	
<i>Es.</i>	Todos los de la Sylua.	supuesta, antepuesta, cõ-	
<i>Cortes.</i>	Descortes.	trapuesta, descõpuesta.	
<i>Ves.</i>	Alaues, Cordoues, tan-	Deshonesto	<i>Honesto.</i>
	malau. Ginou.	Manifiesto	<i>Fiesta.</i>
	Ginoues.	Fiesta, a: fiesta, fiesta, ma-	<i>Testa.</i>
<i>Nones.</i>	Todos los de la Sylua.	nifiesto, enhiesto, atiesto,	
<i>Esa.</i>	Empresa, repres. expref.	tiesto.	
<i>Presa.</i>	impref. salpresa.	Afiesto.	<i>Siesta.</i>
	Apriesta.	Atiستا, entrista	<i>Tiesta.</i>
<i>Priesta.</i>	Traueña, atranieña.	Empresta, apresta.	<i>Presta.</i>
<i>Auieña.</i>	Oropesa, espessa, somp.	Secreta, descretta.	<i>Cresta.</i>
<i>Pesa.</i>			

<i>Quista.</i>	Requesta.	Embocua.	<i>Benno</i>
<i>Digesta.</i>	Indigesta.	Aprucua, reprucua,	<i>Prucua.</i>
<i>Este.</i>	Todos los de la Sylua.	comprucua.	
<i>Yeste.</i>	Saca de <i>Yesta.</i>	Remucua.	<i>Mucua.</i>
<i>Preste.</i>	Saca de <i>Presta.</i>	Muda en <i>Eua</i> , y en <i>Euo</i> , los	<i>E. O.</i>
<i>Peste.</i>	Apeste.	que destos se pueden mu-	
<i>Esto.</i>	Todos los de la Sylua.	dar, como <i>Muens</i> , <i>Muene</i> ,	
<i>Cesta.</i>	Incesto, haz esto.	<i>Mueno</i> , &c.	
<i>Gesta.</i>	Indigesto, agesto, digest.	Todos los de la Sylua.	<i>Ex.</i>
<i>Nota.</i>	Y <i>esto</i> , <i>Puesto</i> , <i>Tresto</i> , <i>Pres-</i>	Altuez, con vez.	<i>vaz.</i>
	<i>so</i> , <i>Digesto</i> . Saca de los	Pardiez.	<i>Diez.</i>
	mismos en <i>Esta</i> .	Abilantez.	<i>Tez.</i>
<i>Muestra.</i>	Demuestra.	Limpieza, empie. estropie.	<i>pieça.</i>
<i>Diestra.</i>	Adiestra.	Descabeza.	<i>Cabeça.</i>
<i>Mera.</i>	Cometa, acometa, arremet.	Empereza, espereza.	<i>Pereza.</i>
	entremet. promet. some.	Descorteza.	<i>Corteza.</i>
<i>Ueta.</i>	Veleta.	Recueze.	<i>Cueze.</i>
<i>Nieta.</i>	Bisnieta, tartaranieta.	Deserece, recreze.	<i>Creze.</i>
<i>Rea.</i>	Carreta, dejarret. porre.	Desmerece.	<i>Mereze.</i>
<i>Prieta.</i>	Aprieta, desaprieta.	Compadece.	<i>Padeze.</i>
<i>Copeta.</i>	Escopeta.	Desfalleze.	<i>Falleze.</i>
<i>Villeta.</i>	Heuilleta, seruilleta.	I.	
<i>Discreta.</i>	Indiscreta.	Perdi, pedi, &c. Saca de <i>Di.</i>	
<i>Quieta.</i>	Inquieta.	las fuentes de todos los	
<i>Perfeta.</i>	Imperfecta.	ver. en <i>Der</i> , <i>Dir</i> .	
<i>Teta.</i>	Desteta.	Tosi, colsi, descosi, entre <i>si.</i>	
<i>ñeta.</i>	Castañeta, niñeta.	si, asfi, defasi, por si, car-	
<i>Prieta.</i>	Aprieta, desaprieta.	mesi, &c.	
<i>Aprieta.</i>	Desaprieta.	Moui, &c. Saca de los ver	<i>vi.</i>
<i>Nota.</i>	<i>Mete</i> , <i>Ret</i> . <i>Que</i> . <i>Aprie</i> . se sa-	bos en <i>Eua</i> , <i>ina</i> .	
<i>E.</i>	cã destos mismos en <i>Era</i> .	Preferi, conferi, referi, di	<i>Feri.</i>
<i>Nota.</i>	Muda en <i>Eto</i> , todos los en	feri, inferi.	
<i>O.</i>	<i>Era</i> , que son capaces de	Alfaqui.	<i>Aqui.</i>
<i>Eua.</i>	mudança.	Cay, recay, descay, Isai,	<i>ay.</i>
<i>Ceba.</i>	Todos los de la Sylua.	cay, descay, recay.	
<i>Mucua.</i>	Manceba.	Chirimia, anotomia, so-	<i>Mia.</i>
	Remucua, promucua.	domia, mayordomia, Fi-	
		hogno.	

I Consonantes Reflexos. 313

	Stognomia, Hieremia, comia, tenia, &c. Saca de los verb. en <i>Ima</i> .	
<i>Dia.</i>	Melodia, cobardia, nombradia, gall. rebel. ofa. bas tard. azed. A bad, alcayd. entredia, cofrad. picard. bald. tardia. Item, Concedia, &c. Saca de las fuer. de los ver. en <i>Der, Dir</i> .	Cobardia, gal. ar. picard. Lombardia. Queria, cõceder. &c. Saca de los v. de la fuente <i>Er</i> , y de la Sylua muchos de los nombres en <i>ta</i> , como conteria, &c. Maria, varia, defuar. cõtraria. Saca de la fuente <i>Ar</i> , como mataria.
<i>Fis.</i>	Almosia, defasia, confia, desconfia, portia, Filosofia, Ortografia.	Andaluzia, traslu. reluc. Cõfie, desconfi. defa. porfi. Defasio, conf. descõf. porfi. Resfrio, enfrio. Defuario. Espio.
<i>Fris.</i>	Enfria, resfria, sufria.	Lucia. Fie. Fio. Frio. Fario. Pio. Tio.
<i>Tia.</i>	Valentia, fastia, enfastia, batia, met. &c. Saca de las fuer. de los v. en <i>Ter, Tir</i> .	Resfrio, enfrio. Defuario. Espio.
<i>Via.</i>	Atavia, desuia, embia, dif atavia, deuia, viuia, &c. Saca de las fuentes de los verb. en <i>Ver, Vir</i> .	Fastio, enfastio, bastio. <i>Posible, Visible, sensible, Fable, Creyble, Pasible, Movable.</i> Compuestos cõ <i>in</i> , dan por Reflexas estas mismas cabeças.
<i>Xalia.</i>	Pacia, &c. Saca de los verbos en <i>Aze</i> .	Borrice, perrica, &c. finge tu otros diminutiuos como este.
<i>Xfia.</i>	Defasi, malual. fant. dem.	Repica, salpica, malpica. Achica.
<i>Ria.</i>	Corria, focor. abur biza. muchacherria, descarrria, chirria, querria.	Saca de <i>Rica, Pica, Clica.</i>
<i>Gua.</i>	Hidalguia.	Nouicio, reuicio, conuicio. Perjuicio.
<i>Lia.</i>	Valia, alia, olia, sol. doli. molia, folia, melancolia.	Resquicio, desquicio.
<i>Pia.</i>	Espia, tupia, rõpia, interrompia, corrompia.	Venid, &c. Saca de la fuer. <i>rr</i> .
<i>Tria.</i>	Saca de la fuente <i>rr</i> , como diria, &c.	Salid, adalid, Valladol.
<i>Via.</i>	Biuia, &c. Saca de los verbos en <i>Iua</i> .	Todos los de la Sylua.
<i>elia.</i>	Sojia, dojia, mol. condol.	Atreuida, deuida, oluid. embid. cõbid. rebi. beui. mou. cõmo. remo. embe.



	llcuida, deuida, promouida, prohibida, recetada, apercebi. desaperceb.	teni. máre. cóte. softe. &c.	
<i>Pida.</i>	Impida, despida, escupida, corrompi. rópi. cupid.	Todos los de la Sylua.	<i>Hija.</i>
<i>Mida.</i>	Comida, remida, delini. delco. mid. oprimi. reprimid. cóprimid. exprini. redimid. eximid. consu. mid. resumida, fumida.	Hormiga, amiga, enemi. Mendiga, bendig. maldí. contrad. de. (dig. perdig. Obliga, desoblig. en. lga. Configa, perli. prof. atos. Defabriga. Defoblig.	<i>Miga.</i> <i>Diga.</i> <i>Liga.</i> <i>Siga.</i> <i>Abriga.</i> <i>obliga.</i>
<i>Anida.</i>	Manida, aue manida.	<i>Nota.</i>	
<i>Asida.</i>	Desafida.	se mudá en <i>Igua</i> , y en <i>Igo</i> .	
<i>Abida.</i>	Cahida, sabida.	Bodigo. Saca de	<i>Diga.</i>
<i>omida.</i>	Comida, descomida, carcomida.	Papahigo, y todos los de la Sylua.	<i>Higa.</i>
<i>Huyda.</i>	Concluyda, constituyda, exciuyda, disminuyda, distribuyda. Saca de los verbos en <i>ya</i> .	Todos los de la Sylua.	<i>Hija.</i>
<i>Inida.</i>	Diuida, recib. perc. proh.	Aguija.	<i>Guja.</i>
<i>Herida.</i>	Querida, preferida, refe. cóf. dif. inger. diger. &c.	Corrija, torrija.	<i>Rja.</i>
<i>Penida.</i>	Auenida, desauenida.	Afija:	<i>Fja.</i>
<i>Cogida.</i>	Acogida, encogida, recogida, escogida, descogid.	Contradixe, bendixe, maldixe, desdixe.	<i>Dixe.</i>
<i>Merida.</i>	Arremetida, cometida, prometid. sometida. &c.	Corrixe.	<i>Rixe.</i>
<i>Cayda.</i>	Descayda, recayda, cabizcayda.	<i>Hjo, Rjo, Fjo,</i> saca de <i>Ija</i> .	<i>O.</i>
<i>Comida.</i>	Carcomida, descomida.	Torongi!, mongil, peregil, concegil.	<i>Gil.</i>
<i>Creyda.</i>	Descreyda.	Ciuil, ceuil, seruil.	<i>vil.</i>
<i>Medida.</i>	Comedida, descomedi.	Todos los de la Sylua.	<i>Hila.</i>
<i>Noia.</i>	<i>Pide, Mide, Omide, Comide.</i>	Pedila, concedila, &c. saca de los ver. en <i>Der, Dir.</i>	<i>Dila.</i>
<i>ido.</i>	Salen de <i>Pida, Mida, &c.</i>	Despauila, seruila, receb. &c. Saca de las fuentes <i>Er, Ir,</i> de los verbos en <i>Ver, Vir.</i>	<i>Vila.</i>
<i>uido.</i>	Todos los de la Sylua.	Defasila.	<i>Afila.</i>
	Venido, auenido, manido, teni. ateni. entre-	Mouila, remouila, como uila, promouila.	<i>onila.</i>
		Defopila, recopila.	<i>opila.</i>
		Muda todas estas Resfe-	<i>Nota.</i>

I Consonantes Reflexos. 315

	nas en <i>tle</i> , y en <i>lla</i> , Pa- nilo, &c.	en <i>Prime</i> , &c.
<i>Villa</i> :	Marauilla, Seuilla, gauilla, heuilla, escobilla, recebi- lla, &c. Saca de los ver- bos en <i>lua</i> .	Percebimos, &c. Saca de <i>Imos</i> los verbos de las fuentes <i>Er, Ir</i> .
<i>Silla</i> :	Casilla, ensilla, desensilla asilla, desasilla.	Vendimos, &c. Saca de <i>Dimos</i> los verbos en <i>Der, Dir</i> .
<i>Castilla</i> :	Encastilla, desencastilla.	Comimos, &c. Saca de <i>Mimos</i> los verb. en <i>Mer, Mir</i> .
<i>Milla</i> :	Semilla, armilla, humilla fumilla, dormilla, rede- milla, oprimilla, expri- milla, reprimilla, compre- milla, imprim. lagr. &c.	Mouimos, &c. Saca de <i>Vimos</i> los verb. en <i>Ver, Vir</i> .
<i>Asilla</i> :	Desasilla, casilla, &c.	Preferimos, ref. cõ-di. &c. <i>Ferimos</i>
<i>Builla</i> :	Concluylla, excluylla, cõstruylla, destruylla, inf- tituylla, restituylla, susti- tuylla, &c. Saca de <i>Vya</i> , en la Sylua comun.	Delfin, cofin, a fin, al fin. <i>Fin</i> Florin, llorin, poluorin. <i>Orin</i> Ladina, sardina, granadi. <i>Dina</i> Emina, acrinuina, camin. <i>Mina</i> descam. encamina, domi- na, predomina, fulmina, determina, exami. term. illumi. abomi. cõtamina. Refina, confina, afina. <i>Fina</i> Mezquina, damasquina <i>Quina</i> esquina.
<i>Brilla</i> :	Rastrilla, porrilla.	Latina, trementina, ser- <i>Tina</i> pentina, mira <i>lua</i> , en la Sylua comun.
<i>E</i> :	Asille, Huylle. Saca de Asilla, Huylla.	Delatina, latina, Platina. <i>Atina</i> Vizcayna, Zayna. <i>Ayna</i> Arruyna. <i>Ruyna</i> Indigna, condigna. <i>Digna</i> Acrimina. <i>Imina</i> Encamina, descamina. <i>Camina</i> Muda los ð <i>Mina</i> , en <i>Mi</i> <i>ne</i> , como camina, camin. <i>Mine</i>
<i>Anillo</i> :	Granillo, Vanillo, Auanello	Desatine. <i>Atine</i> Domine, predomine, a- <i>Omne</i> bomine.
<i>Nota</i> :	Asillo, Huyllo. Saca de Asilla, Huylla.	Eacamine, descamine. <i>Comine</i> Aulle,
<i>Lima</i> :	Clima, sublima.	
<i>Estima</i> :	Desestima.	
<i>Grima</i> :	Esgrima.	
<i>Anima</i> :	Desanima.	
<i>Rima</i> :	Arriba, desarriba.	
<i>Arriba</i> :	Desarriba. Oxtauarri- ma.	
<i>Prima</i> :	Oprima, comprima, rep- expimp. &c.	
<i>E. O.</i>	Muda <i>Estima</i> , <i>Anima</i> , <i>Arri-</i> <i>ma</i> , en <i>E. O.</i> como <i>Prima</i> ,	

<i>P. o.</i>	Auine, conuenireu cesa	Arreñifa.	
	uine, adeui, sobreu. cõtr.	Cortapifa, arrepifa.	<i>Pifa.</i>
<i>Digno.</i>	Indigno, condigno.	Alifa.	<i>Lifa.</i>
<i>Fino.</i>	Afino, refino, confino.	Arrepifo.	<i>Pifo.</i>
<i>Lino.</i>	Christalino, molin. c. no.	Alifo.	<i>Lifo.</i>
	Paulino, Marcelino.	Abarrisco, arrisco.	<i>Risco.</i>
<i>Mino.</i>	Muda los de <i>Mina</i> , perg.	Toruisco.	<i>Visco.</i>
<i>Tino.</i>	Teatino, Lati cõtr. maru.	Confisco.	<i>Fisco.</i>
	front. interlin. serpẽ. Sa-	Reuista, enuif. sobreuif.	<i>Vista.</i>
	lamã. atino, defat. amoti.	Euangelista, alista.	<i>Lista.</i>
	obsti. desti. Aug. Cõltãr.	<i>Viste, diste, huiste, heriste.</i>	<i>Nota.</i>
	cratin. Valent. Tridẽtm.	Saca d las mismas fuẽtes	
<i>Pino.</i>	Empino, esp. pepi. Cale.	de donde salen, <i>Vimos, Di-</i>	
<i>Vino.</i>	Muda los d <i>Vine</i> , en Ino.	<i>mos, Huim. s. Herimos.</i>	
<i>Nota.</i>	Muda en O, <i>Atina, Imi-</i>	Antechristo.	<i>Christos</i>
	<i>ne, Fernina, Camina.</i>	Reuisto, enuifto.	<i>Visto.</i>
<i>Molino.</i>	Remolino.	Erudita, bendita, maldita.	<i>Dita.</i>
<i>Hincha.</i>	Todos los de la Sylua.	Mezquita, desquit. chi-	<i>Quita.</i>
<i>Cincha.</i>	Descincha.	quita, poquita: y otros	
<i>Piña.</i>	Rapiña, apiñ. lãp. decãp.	diminutiuos.	
<i>Ñiña.</i>	Aniña.	Incita, ex. con. rec. refuc.	<i>Cita.</i>
<i>Tiña.</i>	Entretiña, retiña.	folicita, exer. precita.	
<i>O.</i>	Añiño, retiño, entretiñ.	Limita.	<i>Imita.</i>
<i>Hipa.</i>	Todos los de la Sylua.	Permita, interm. enferm.	<i>Ermita.</i>
<i>Tripa.</i>	Destripa.	Despepita, <i>(tra. Pepita.</i>	
<i>Ira.</i>	Todos los de la Sylua.	Prescripta, sobrescripta.	<i>Escripã.</i>
<i>Tira.</i>	Retira, estir. alquit. n. eti.	Infinita.	<i>Finita.</i>
<i>Mira.</i>	Admira, remira.	Margarita.	<i>Garita.</i>
<i>Vira.</i>	Desvira, Elvira.	Desquite.	<i>Quite.</i>
<i>Tire.</i>	Retire, estire.	Muda las de <i>Cira.</i>	<i>Cira.</i>
<i>Mire.</i>	Remire, admire.	Limite.	<i>Imite.</i>
<i>Miro.</i>	Admiro, remiro.	Saca de las fuẽtes d los v.	<i>Lite.</i>
<i>Tiro.</i>	Retiro, estiro.	en <i>Der, Dir, mordite, &c.</i>	
<i>Firma.</i>	Todos los de la Sylua.	Saca de las fuentes de los	<i>Vite.</i>
<i>Firma.</i>	Afirma, confirma.	verb. en <i>Ver, Vir.</i>	
<i>E. O.</i>	Los mismos son en <i>E. y O.</i>	Saca d los verbos en <i>Vya.</i>	<i>Huite.</i>
<i>Asi.</i>	Canifa, encanifa, tonifa.	Preferite, Referite. &c.	<i>Huite.</i>
		Muda	

O Consonantes Reflexos. 317

O.	Muda en O. los que son capaces desta mudança.	Redoble, mandoble.	<i>Doble;</i>
		Inmoble.	<i>Moble;</i>
<i>Int.</i>	<i>Viuu</i> , &c. Sacad la Syl. cõ.	Todos los de la Sylua.	<i>Obra.</i>
<i>Viuu.</i>	<i>Auiuu</i> , reuiu. liẽpre viuua.	Recobra.	<i>Cobra;</i>
<i>Escriua.</i>	<i>Descruiua</i> , tobrefcr. presc.	Resobra.	<i>(Obra. Sebra.</i>
<i>Crina.</i>	<i>Acruua</i> , descr. prescr. &c.	Saca de los acabados en	<i>E. O.</i>
<i>Viuu.</i>	<i>Auiue</i> , reuiue.	Tapaboca, inu. reu. com. a.	<i>Boca,</i>
<i>Escriue.</i>	<i>Descruiue</i> , prescr. sobrefc.	desboca, emboca.	
<i>Viuu.</i>	<i>Auiuu</i> , reuiuo, &c.	Apoca.	<i>Poca;</i>
<i>Escriuo.</i>	<i>Prescriuo</i> , descriuo, &c.	Melcocha, salcocha.	<i>Cocha;</i>
<i>Crino.</i>	<i>Acruuo</i> , prescr. descriuo.	Abrocha.	<i>Brocha.</i>
<i>Ida.</i>	Todos los de la Sylua.	Desmocha.	<i>Aucha.</i>
<i>Eriza:</i>	<i>Ojeriça</i> , <i>eneriça</i> , canterencole. vãde. prime. cau.	Todos los de la Sylua.	<i>Ocho.</i>
	<i>Matiça.</i>	<i>Bizcocho.</i>	<i>Cocho.</i>
<i>Eriza:</i>	<i>Desdize</i> , bendi. contr. mal.	Desmocho.	<i>Mcho.</i>
<i>Dize.</i>	Todos los de la Sylua cõ.	Todos los de la Sylua.	<i>Oda.</i>
<i>Hize.</i>	<i>Matize.</i>	Apoda.	<i>Poda.</i>
<i>Erize.</i>	Saca de <i>Eriza.</i>	Apodo.	<i>Foda.</i>
<i>Rizo.</i>	<i>Carrizo.</i>	Acomodo, defacomodo.	<i>Modo.</i>
<i>Hizo.</i>	Todos los de la Sylua.	Enlodo.	<i>Lodo.</i>
<i>Erizo.</i>	<i>Batizo</i> , <i>matizo.</i>	<i>Enfoga</i> , <i>desenfoga.</i>	<i>Soga.</i>
	O.	<i>Aboga.</i>	<i>Boga.</i>
<i>Dõ.</i>	<i>Mandõ</i> , <i>vedõ</i> , &c. Saca de los verb. en <i>Dar.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Oja.</i>
<i>Nõ.</i>	<i>Manõ</i> , <i>fanõ</i> , &c. Saca de la fuente de los v. en <i>Nar.</i>	<i>Aloja</i> , <i>floja</i> , <i>afloja.</i>	<i>Loja.</i>
<i>Tõ.</i>	<i>Cayõ</i> , <i>recayõ</i> , <i>oyõ</i> , <i>royõ</i> , <i>huyõ</i> , &c. Saca de la Syl. de los verb. en <i>Fya.</i>	<i>Arroja</i> , <i>aherroja</i> , <i>enroja.</i>	<i>Roja.</i>
<i>Dio.</i>	<i>Concediõ</i> , &c. Saca de los verb. en <i>Ada</i> ; <i>Anda</i> ; <i>Arda</i> ; <i>Eda</i> ; <i>Fnda</i> ; <i>Erda</i> ; <i>Ida</i> , <i>Inda</i> ; <i>Fda</i> ; <i>Vnda</i> ; &c.	<i>Descerroja</i> , <i>Barbarroja.</i>	<i>Arroja;</i>
<i>Fio.</i>	<i>Confidiõ</i> , <i>descõfiõ</i> , <i>desafidiõ.</i>	<i>Barbarroja.</i>	<i>Coja.</i>
<i>Oyõ.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Escoja</i> , <i>esc. recoj. desc. ac.</i>	<i>Moja.</i>
<i>Doys.</i>	<i>Gudoy.</i>	<i>Remoja.</i>	<i>Coge.</i>
		Saca de <i>Coja.</i>	<i>Muge.</i>
		<i>Remoje.</i>	<i>Ojo.</i>
		Todas las de la Sylua.	<i>Rajo.</i>
		Saca de <i>Roja.</i>	<i>Moja.</i>
		<i>Remojo</i> , <i>tramojo.</i>	<i>Cajo.</i>
		Saca de <i>Coja.</i>	<i>Hola.</i>
		Todos los de la Sylua.	<i>Bola.</i>
		<i>Robola</i> , <i>enarbola</i> , <i>trobo-</i>	
		<i>la,</i>	

	la, &c. Saca de los ver. en <i>Eua, Iua, Iua.</i>	capòlo, escapòlo, &c.	
<i>Cola.</i>	Encola, defencola, vaco- la, inuocòla, &c. saca de los verb. en <i>Aca, Eca, Ica,</i> <i>Oca.</i>	Mausòlo. saca de <i>Sola.</i>	<i>Sola.</i>
<i>Diola.</i>	Perdiòla, &c. saca de los ver. en <i>Der, Dir.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Olla.</i>
<i>Gila.</i>	Pagòla, &c. saca de los v. en <i>Aga, Argà, ega, iga, O-</i> <i>ga, vga.</i>	Ampolla, empolla.	<i>Polla.</i>
<i>Sola.</i>	Caòla, &c. saca de los v. en <i>Asa, esa, isa, osa, vsa.</i>	Defabolla.	<i>Abolla.</i>
<i>Viola.</i>	Mouidòla, &c. saca de los v. en <i>Ausa, eua, iua, &c.</i>	Carcoma.	<i>Coma.</i>
<i>Asiòla.</i>	Defasiòla.	Redoma, Sodoma, Bãdo.	<i>Doma.</i>
<i>Aròla.</i>	Amparòla, parola, esca- rola. saca de los v. en <i>Ara.</i>	Plomo, aplomo, desplomo, solomo, palomo, deslo.	<i>Lomo.</i>
<i>Atòla.</i>	Matòla, &c. saca de los ver. en <i>ta.</i>	Amomo.	<i>Momo.</i>
<i>Hartola.</i>	Apartòla, &c. saca de los ver. en <i>Arta.</i>	Desplomo, aplomo.	<i>Plomo.</i>
<i>Idiòla.</i>	Pidiòla, impidiòla, midiò la, diuidiòla, anidiòla, &c.	Renòbre, sebrenòb. pronò.	<i>Nombrc.</i>
<i>Hiriòla.</i>	Profiriòla, re. cõ. difiriò.	Todos los de la Sylua.	<i>Hombrc.</i>
<i>Isola.</i>	Pisòla, &c. saca de los v. en <i>isa.</i>	Ostentacion, &c. saca mu- chos de los acabados en <i>On,</i> en la Sylua.	<i>Acton.</i>
<i>Iaiòla.</i>	Recibiòla, &c. saca de los verb. en <i>ia.</i>	Compasion.	<i>Pasion.</i>
<i>Ouiòla.</i>	Mouidòla, re. com. pro- mouidòla, &c.	Indignaciõ. Muchos de la sylua en <i>On.</i>	<i>Nacion.</i>
<i>Vniòla.</i>	Defuniòla.	Baldon, blãd, perd. hõd.	<i>Don.</i>
<i>Vsola.</i>	Acusòla, &c. saca de los ver. en <i>Vsa.</i>	cordõ, algod. açad. almi.	
<i>Neta.</i>	Saca de las Reflexas en <i>O-</i> <i>la,</i> otras en <i>Ole,</i> y en <i>Olo.</i>	Proporciõ, desproporc.	<i>Porcion.</i>
<i>Polo.</i>	Apelo, rapol, topol, rap.	Prouitton diuision.	<i>Vision.</i>
		Varon, Acheron.	<i>Aron.</i>
		Camaleon, Pant. Pigma.	<i>Leon.</i>
		Canalon.	<i>Alon.</i>
		Arteson, blison, mison,	<i>Son.</i>
		pison, Saufon, Isaton.	
		Paullon.	<i>Vellon.</i>
		Iapõ, capõ, rap. disp. &c.	<i>Pon.</i>
		Platon.	<i>Laton.</i>
		Madona, reuendona, per- dona baldona, Cardona.	<i>Dona.</i>
		Dodona.	
		Eslauona.	<i>Abona.</i>
		Defentrana.	<i>Enrona.</i>
		Defencoua.	<i>Encona.</i>

O Consonantes Reflexos. 319

<i>gente.</i>	Propone, disp. comp. imp. sup. opo. ante. dep. descó. prep. rep. expo. entrep. interpone.	dora, &c. Todos los verb. en <i>Ador.</i> <i>Adora.</i> Ité Pá dora, adora, de fdo. Todos los verb. en <i>Ador.</i> dan Reflexos en <i>Ora</i> , como matador, matad. &c. <i>Flora</i> , desflora <i>Lora.</i> <i>Enamora</i> , <i>Zamora</i> , çarg. <i>Mora.</i> <i>Indecora</i> <i>Decora.</i>
<i>Nota.</i>	Muda en <i>one</i> , y <i>Ono</i> , los acabados en <i>Ona</i> , que son capaces.	
<i>E. O.</i>		
<i>Onda.</i>	Todos los de la Sylva.	Todos los de la Sylva. <i>Ore.</i>
<i>Sonda.</i>	Trapifonda	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Tupa.</i>	Estopa, metopa	
<i>Ropa.</i>	Arropa, de çarropa, guarda ropa.	
<i>Tropa.</i>	Atropa.	
<i>Olor.</i>	Dolor, color	Todos los verb. en <i>Dor</i> , en el plural, como <i>Amdores</i> , &c. <i>Dores.</i>
<i>Favor.</i>	Disfavor	
<i>Humor.</i>	Rumor	
<i>Honor.</i>	Pundonor	Las Reflexas en <i>Or</i> , q̄ que dan arriba, se puedé mudar en <i>Ores</i> , en plural. <i>Nota.</i> <i>Oro.</i>
<i>Amor.</i>	Defamor, clamor	
<i>Señor.</i>	Ruysenor	Todos los de la Sylva. <i>Coro.</i>
<i>Hedor.</i>	Vencedor, tañedor, valedor, roedor, tañedor, beuedor, lamedor, vendedor, rededor, cogedor.	<i>Indecoro</i> , decoro <i>Honoro.</i> <i>Sonoro</i> <i>Loro.</i> <i>Floro</i> , desfloro <i>Moro.</i> <i>Enamoro</i> <i>Doro.</i> <i>Desdoro</i> , ado. <i>Isid. Metr.</i> <i>Coria.</i> <i>Escoria</i> , <i>Achicoria</i> <i>Gloria.</i> <i>Vanagloria</i> <i>Orma.</i>
<i>Leñor.</i>	Electo, colector	Todos los de la Sylva. <i>Forma.</i>
<i>Dador.</i>	Arrendador, bordador	<i>Cóforma</i> , re. descó. tráf. <i>Orna.</i>
<i>Reñor.</i>	Corrector	Todos los de la Sylva. <i>Dorna.</i>
<i>Ferrador.</i>	Afferrador	<i>Adorna</i> , exorna <i>Torna.</i>
<i>Regidor.</i>	Corregidor	Todos los de la Sylva. <i>Orno.</i>
<i>Aparador.</i>	Amparador, de çampara.	<i>Retorna</i> , tráforna. <i>Torno.</i>
<i>Amador.</i>	Infamador, infamador.	Todos los de la Sylva. <i>Orno.</i>
<i>Orador.</i>	Morador	<i>Retorno</i> , cótor. entorno, tráforno. <i>Torno.</i>
<i>Nisa.</i>	Otros podrian salir de los verbales en <i>Or</i> .	Todos los de la Sylva. <i>Horra.</i>
<i>Ora.</i>	Todas los de la Sylva.	<i>Mazorra.</i> <i>Zorra.</i>
<i>Dora.</i>	Todos los verba. en <i>Dor</i> , dan reflexas en <i>Dora</i> , como honrador, honra-	<i>Socor.</i>

<i>Corra.</i>	Socorra, acorra, recorra.	Denota.	<i>Nota:</i>
<i>Gorra.</i>	Engorra.	Sacerdote, agrador. &c. sac.	<i>Dore.</i>
<i>Orza.</i>	Alcorça: alhorza: Ribagor.	d los v. en <i>Ada, And. Ard.</i>	
<i>Corça.</i>	alcorza.	Cócediote, &c. Sacad los	<i>Diote:</i>
<i>Osa.</i>	Todos los de la Sylua.	v. en <i>Der, Dir,</i> de las fuen.	
<i>Losá.</i>	Glossa, golosa, Tolof. fa-	Mouote, &c. Saca de los	<i>Viole.</i>
	bul. escádal. escrupulosa.	ver. en <i>Eua, Iua, &c.</i>	
<i>Zosa.</i>	Ventosa: rebolosa: col-	Enuote, rebote, defemb.	<i>Vale.</i>
	tosá: faltosa: gotosa.	trauote, &c. Saca de los	
<i>Rosa.</i>	Enrosa, hórrosa: barrofa:	v. en <i>Ana, Oua,</i> y algu-	
<i>Cosa.</i>	acosa: descosa: pecosa:	nos de <i>Eua.</i>	
	mocosa.	Azote, cazote, gozo. &c.	<i>Zote:</i>
<i>Posa.</i>	Reposa: esposa: raposa:	Saca d los v. en <i>Aza, Oza.</i>	
	mariposa: desposa.	Pipote, capot. repo. eica.	<i>Porc.</i>
<i>Diosa.</i>	Fastidiosa: odiosa: com-	Amote, &c. Saca de los	<i>Mote,</i>
	pendiosa, embid. estud.	v. en <i>Ama, Oma, Vma.</i>	
<i>Viciosa.</i>	Ambiciosa.	Escoto, acoto.	<i>Coto:</i>
<i>Morosa.</i>	Amorosa:	Deuoto, emb. defem. &c.	<i>Voto.</i>
<i>Nota.</i>	<i>Dióse, vióse, Hirióse, &c.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Oza:</i>
	Saca de dóde salé	Carroza.	<i>Rosa.</i>
	<i>Dimos,</i>	Zaragoza.	<i>Gosa.</i>
	<i>Vimos, Eri. xeni. Iré. Atóse,</i>	Desempoza:	<i>Empoza.</i>
	<i>Arose: Amose: &c.</i> Miralas	Remoza.	<i>Moza.</i>
	Reflexas en <i>Ando,</i> que	Todos los de la Sylua:	<i>Oze.</i>
	salen de verbos: y saca	Desconoce, reconoce.	<i>Conoze:</i>
	otras tátas en esta forma.	Todos los de la Sylua.	<i>Ozo.</i>
<i>Osa.</i>	Todos los de la Sylua.	Rebozo, arrebo. defa. cala.	<i>Bozo.</i>
<i>Tosa.</i>	Saca de <i>Tosa.</i>	V:	
<i>Cosa.</i>	Saca de <i>Cosa.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Vba.</i>
<i>Posa.</i>	Saca de <i>Posa.</i>	Encuba, defencuba.	<i>Cuba.</i>
<i>Hosca.</i>	Todos los de la Sylua.	Todos los de la Sylua.	<i>Vbe. ve.</i>
<i>Rosca.</i>	Enrosca.	Estuue, detuu. retuu. man-	<i>Tuue.</i>
<i>Rosa.</i>	Derrota.	tuue, entretuue.	
<i>Rosa.</i>	Chacota, pic. esc. aco. &c.	Todos los de la Sylua.	<i>Vcia.</i>
<i>Sosa.</i>	Sofota, marquesota.	Defaucia.	<i>Ancia.</i>
<i>Vosa.</i>	Deuota, embo. reu. defz.	Enfucia.	<i>Sucia.</i>
<i>Nota.</i>	Remoza.	Enlucia.	<i>Lucia.</i>
<i>Gosa.</i>	Agota.		

Traffu-

V Consonantes Reflexos. 321

<i>guda.</i>	Trafuda, fefuda.	Empuño, desempuño.	<i>Puñõ</i>
<i>Muda.</i>	Tartamuda, demu. remu.	Desempuño.	<i>Empuño.</i>
<i>Añuda.</i>	Defañuda, fañuda.	Todos los de la Sylua.	<i>Vra.</i>
<i>Acuda.</i>	Sacuda.	Repunta, apunta, despũta,	<i>Punta.</i>
<i>Aluda.</i>	Saluda.	pepunta.	
<i>Efcuda.</i>	Pescuda.	Todos los de la Sylua.	<i>Vnte:</i>
E. O:	Saca de estos mismos en <i>Vda.</i>	Saca de Punta.	<i>Punte.</i>
<i>Fluxo.</i>	Influxo, refluxo.	Todos los de la Sylua.	<i>Vntõ.</i>
<i>Puxor</i>	Empujo, sobrepujo.	Cõtrapũto, &c. saca d <i>Vnta</i>	<i>Vntõ.</i>
<i>Bula.</i>	Atribula.	<i>Dura, Pura, Cura, Acura, Ocu-</i>	<i>Nota.</i>
<i>Mula.</i>	Acumula, estimula, dissi- mula, cumula.	<i>ra.</i> Todas estas Reflexas hallaras en la Sylua co- mun en la cabeça <i>Vra</i> , co- mo madura, &c.	
<i>Gula.</i>	Regula.	Impura, apura.	<i>Pura.</i>
<i>Pulga.</i>	Repulga, espulga.	Iuntura.	<i>Ventura.</i>
<i>Comalga.</i>	Delcomulga.	Assegura.	<i>Segura.</i>
<i>Suma.</i>	Presuma, consuma, resuma.	Desfigura, transfigura.	<i>Figura.</i>
<i>Pluma.</i>	Empluma, desemp. desp.	Conjura, perjura.	<i>Iura.</i>
<i>Sumo.</i>	Presumo, resumo, consu- mo, &c.	Auẽtura, desuẽ. Buenau.	<i>Vntura.</i>
<i>Humo.</i>	Ahumo.	Apresura.	<i>Presura.</i>
<i>Vna.</i>	Todos los de la Sylua.	Madure, endure.	<i>Dure.</i>
<i>Luna.</i>	Coluna.	Auenture, conjeture.	<i>Iure.</i>
<i>Tuna.</i>	Ayuna, defayuna.	Procure.	<i>Cure.</i>
<i>Cuna.</i>	Encuna.	Desfigure, transfigure.	<i>Figure.</i>
<i>Fortuna.</i>	Afortuna.	Conjure, perjure.	<i>Iure.</i>
<i>Vno.</i>	Todos los de la Sylua.	Maduro.	<i>Duro.</i>
<i>Tuno.</i>	Ayuno, defayuno.	Murmuro.	<i>Muro.</i>
<i>Funda.</i>	Profunda, cõfund. infund.	Procuro, escuro, Epicur.	<i>Curo.</i>
<i>Cunda.</i>	Iocunda, irac. fa. fe. infc.	Muda las Refle. de <i>Vre</i> , en	<i>Nota.</i>
<i>Munda.</i>	Inmunda.	<i>Vro</i> , como Madure Madu	
<i>Nota.</i>	Mudãse estas Reflexas en <i>Vn</i> <i>do</i> , como funda, fundo, &c.	Todos los de la Sylua. (ro. <i>Vse.</i>	
<i>Vña.</i>	Todos los de la Sylua.	Compuse, dis. re. com. sup.	<i>Puse.</i>
<i>Cuña.</i>	Acuña, encuña, defencu.	de im. inter. pro. traspose.	
	Gascuña.	Todos los de la Sylua.	<i>Vso.</i>
	Desempuña.	Muda las Refle. de <i>Vse</i> , en	<i>Puso.</i>
<i>Empuña.</i>	Acuño, empuño, desemp.	<i>Vso</i> , como dispu. disp. &c.	
<i>Cuño.</i>			

<i>Inj.</i>	Injusta, ajusta.	Magra, cófagra, almagra	<i>Agro.</i>
<i>Gusta.</i>	Desgusta, Augusta.	visagra, auinagra.	
<i>Iusto.</i>	Injusto, ajusto, aljusto.	Milagro, &c. (aca d' <i>Agro</i>)	<i>Agro.</i>
<i>Costo.</i>	Desgusto, Augusto.	Fragua, defagua.	<i>Agua.</i>
<i>Puto.</i>	Disputa, imputa, repu. cóp.	Cauaiga, delcaualga.	<i>Valga.</i>
<i>Fruta.</i>	Desfruta.	Barbaria.	<i>Baria.</i>
<i>Huya.</i>	Rehuya. Todos los d' la Syl.	Pascua.	<i>Ascua.</i>
<i>Tuya.</i>	Restituya, constituya, esta- tuya, cóstituya, delituya.	Rafga, defafga.	<i>Afga.</i>
	Andaluz.	Rafgo, trafigo, defafgo.	<i>Afgo.</i>
<i>Zuz.</i>	Arcabuz.	Desaltre.	<i>saltre.</i>
<i>Buz.</i>		Virrey.	<i>Erey.</i>
	D: los Dissonantes	Aprecia, despr. menosp.	<i>Precia.</i>
	Reflexos.	Comedia, remedia, inter- media, tragicomedia.	<i>Media.</i>
V.	Todas las Reflexas que haf- ta aqui hemos puesto, tie- nen consonancia entre si y puedē seruir para Ecos trauados: las q̄ se siguen son dissonantes, y no sir- uē si no para Ecos sueltos.	Reinodio, cóme. interm.	<i>Medio.</i>
		Piedra, Tiedra, empied.	<i>Tedra.</i>
		Descuelga.	<i>Cuelga.</i>
		Apremia.	<i>Premia.</i>
		Apremio.	<i>Premio.</i>
		Con:empla, destempla.	<i>Templa.</i>
		Encuentra, reconcentra, reencuentra.	<i>Entra.</i>
		Centro, encuentro, &c.	<i>Entro.</i>
		Destruoque, trastruoque	<i>Truque.</i>
		Miser.a.	<i>Seria.</i>
		Gouierno, tierno, infier- no, inui. ciern, desgouier.	<i>Tierno.</i>
		Acerque, descerque.	<i>Cerque.</i>
		Peruerso, diu. auc. aduer.	<i>Verfa.</i>
		Esfuerza, refuerza.	<i>Fuerza.</i>
		Indigna, códig, fidedig.	<i>Digna.</i>
		Indigno, &c.	<i>Digno.</i>
		Domingo.	<i>Minga.</i>
		Destinta.	<i>Tinta.</i>
		Distinto, instinto.	<i>Tinto.</i>
		Francisca, Francisco.	<i>Cisca.</i>
		Des hizo, rehizo.	<i>Hiza.</i>
			Arro.

*Nota d' mo-
chas Refle-
xas,*

*Auro, Ay, Alça, Alce, Al-
fo, Algo, Alta, Aita, Al-
ma: Habla, Hambre, Ar-
go, Arre, Arna, Arno, A-
sia, Aspe, Astro: Eco, Enio,
Hınca, Hipo: Oua, Ocio,
Odio, Olio: Hombre, Hon-
do, Ostra, Oya: Hoz: Vbre,
Vcha, Hurra, Vsa. Todas es-
tas Reflexas sacaras de la
Sylua com̄i, de los que estan
debaxo destas cabeças.*

*Enuayna:
Ayre.
Lacio.
Afo.*

*Enuayna, desenuayna:
Donayre, desgayre.
Palacio.
Pacto, taño, factio, jaño*

O Consonantes Reflexos. 323

<i>O. Roba, e. o.</i>	Arroba, garroba.	Encubra, descubra, desen cubra.	<i>Cubra.</i>
<i>Odre.</i>	Podre.	Cubra.	
<i>Sol.</i>	Crisol, tornasol.	Descubro, encubro.	<i>Cubro.</i>
<i>Olmo.</i>	Colmo.	Açutre, piedraçutre.	<i>Zutre.</i>
<i>Rompa.</i>	Corrompa, interrompa.	Zabulla, rebulla, barbu- <i>Bulla.</i>	
<i>Conde.</i>	El conde, Vizcõde, absc.	lta, descabulla.	
<i>Bonga.</i>	Compouga, dil. im. com.	Desculpa, esculpa.	<i>Culpa.</i>
	sup. ante. desc. pro. re. ex.	Alumbre, relumbre, def- <i>Lumbre.</i>	
	entrep. inter. depõ, opõ.	lumbre, vislumbre.	
<i>Monra, e. o.</i>	Desmonra, e. o.	Infunda, profun. cõfun. <i>Funda.</i>	
<i>Monta.</i>	A monta, remonta, traf- <i>Ocupa.</i>	Descupa.	
	monta, desmonta.	Archiduque.	<i>Duque.</i>
<i>Monte.</i>	Belmonte, &c. Saca de <i>Vida.</i>	Zurda, çahurda, aturda.	
<i>E. O.</i>	<i>Monta.</i>	Surga, purga, expurga.	<i>Vrga.</i>
<i>Onza.</i>	Gerigonza, peonza, Aldon <i>Cujo.</i>	Concurso, discurs. recurs.	
	za, &c.	Rebusca.	<i>Busca.</i>
<i>Onze.</i>	Esconce, gõnce, Ponce, <i>Luz.</i>	Traçuce, reluze.	
	bronçe.	Sojuza.	<i>Iuzga.</i>
<i>Toque.</i>	Estoque, retoque.	<i>Trampa, Guardia, Arma, Ar-</i>	
<i>Orden.</i>	Delorden, engorden, bor- <i>pa, Carne, Alpa, Asma, Den.</i>	da, Puebla, Regla, Pierna, <i>Nasa d' mo</i>	
<i>Osario.</i>	Despasorio.	Tibia, Bolsa, Propia, Embo- <i>chas Refe</i>	
<i>Forme.</i>	Conforme, dif. def. vni- <i>ca, Soluble, Roga. Turba</i>	ca, Soluble, Roga. Turba <i>xas</i>	
	for. transfor. refor. &c.	Borda, Foyza, Orla, Puja, <i>Turba</i>	
<i>Torne.</i>	Retorne, traçorne,	Tumba, Dobra, Golfo, Cres- <i>pa, Fresca, Rasca, Larga,</i>	
<i>Bosque.</i>	Embosque.	Zarza. Todas estas Refle- <i>nas busca en sus cabeças en</i>	
<i>Otro.</i>	Potro.	la Sylva comm.	
<i>Ox.</i>	Relox, box, almõrõx.		
<i>Cayda, V.</i>	Descaydo.		

Fin de los Consonantes Reflexos.

- Accento pag. 11.
 Adanteno Arte poetica. 1.
 Arte poetica que es, y quien la
 inuentò 1 Recibe en si orna-
 to Rethorico. 6.
 Alifonante q̄ es. 122. Quando se
 puede poner por cõsonãte. 193
 Ballata de donde se dixo. 84.
 Canciõ q̄ genero de Poesia. 64.
 Cancion leguida. 65.
 Consonãte ã tres maneras. 122
 Consonantes Equiuocos. 123.
 Escritura, pronunciaciõ, y accẽ
 to de los Consonantes. 124.
 Consonantes verbales. 249.
 Copla q̄ es, y ã dõde se dixo. 47
 Coplas propias de nuestra Es-
 paña. 2. 47.
 Coplas en verso Toscano. 47.
 Copla de Arte mayor. 46.
 Constancia del Verso. 21.
 Corriente del verso. 21.
 Dignidad del Arte poetica. 6.
 Ecos de muchas maneras. 97.
 Ensaladas. 93.
 Estancia que es. 65.
 Esdruxulos. 92.
 Fin del Arte Poetica. 5.
 Fines de los Poetas. 5.
 Glossas, y las leyes ãl glossar. 41
 Labirinto ã muchas maneras. 93
 Lyra que composicion es. 90.
 Materia del Arte Poetica. 3.
 Madrigal, que cõposiciõ es. 88.
 Metodo breue para hazer ver-
 sos, acomodado a todos. 23.
 Numero del verso. 21.
 Objeto del Arte Poetica. 5. 20.
 Octaua Rima. 55.
 Orden de la Sylua. 125.
 Poetica, y Oratoria, y Logica
 en que se diferencian. 4.
 Poetas llamados Diuinos. 1.
 Poetas, y Vencedores ygualmẽ
 te premiados. 6.
 Poetas tenidos por santos, y ve-
 nerados con templos. 7. 8.
 La poesia sirue para aliuio de
 estudios mas graues. 8.
 Para enseñar y mouer, y para el
 culto diuino. 9.
 Poetas Christianos antiguos. 10
 Quartetes que composicion. 60
 Cantidad de la Sylaba se cono-
 ce por el Accento. 11.
 Redõdillamayor ã muchas mane-
 ras. 25. &c. cõ quebradas. 26.
 Redondilla menor. 30. (&c.
 Remate de Cancion. 65.
 Reflexas ã Ecos quales hã ãfer.
 Rima encadenada. 91. (100.
 Romances. 38.
 Seruentefios q̄ cõposiciõ es. 62
 Sexta Rima. 59.
 Sonetos de 12 maneras. 48.
 Synalepha. 19.
 Synerchi. 20.
 Tercetos. 6.
 Tyrteo Poeta vicio metricado
 Vena como es necessaria. 2. (60.
 Versos de nueue maneras. 12.
 Versos agudos se permitẽ en Es-
 pañol, y en Toscano. 15. 16.
 Villanzicos varios. 30. &c.

325

EXPLICACION DE LOS CONSONAN- tes propios que van en la Sylua.



Nbre los Consonãtes comunes, Esdruxulos y Reflexos, pusimos muchos nombres propios, los quales no se podian explicar alli sin deshazer el ordẽ que lleuauamos, porq̃ pedian mas espacio, y mas anchas columnas. Por esso los hemos entresacado, y puesto aqui solos, por el orden que alli estan, para que quando el Poeta quisiere echar mano de alguno, tenga vnabreue declaracion de lo que es, que de ordinario a hombres eruditos sera bastante: y los que no lo fueren, por lo menos tomaran de aqui alguna luz, y acudirán a las fuentes de los autores, que tratan de estos nombres: o a los Dictionarios Historicos, y Poeticos, donde se explican mas a la larga.

A.

- | | |
|--|--|
| <p>Ayna. LObayna, Vniuersidad de Flandes. Gaynas, tyrano.</p> | <p>Aristolao, pintor:</p> |
| <p>Ao. Bilbao, pueblo y pueito de Vizcaya de mucha contraracion.</p> | <p>Acusilao Ateniente, maestro de Retorica en Roma:</p> |
| <p>Archelao, hijo de Herodes.</p> | <p>Hermolao, Gramatico de Constantinopla.</p> |
| <p>Agricolao, gran perseguidor de los Christianos.</p> | <p>Menciao, hermano de Agamenon rey de Esparta.</p> |
| <p>Amphiarao, famoso aduino de Grecia.</p> | <p>Philolao, cuyos tres libros cõ pro Platõ por grã suma de dinero, cõ ser pobrissimo.</p> |
| | <p>X. 3 Pro-</p> |

- Procefilao, supo que auia de morir si yua a la guerra de Troya, y có todo esto fue.
 Nicolao, nombre comun de Papas.
 Auro. Tanco, nóbre famoso que atraxo a sí a parte de la Asia, y vno de los doze signos.
 Mauro, dicipulo de S. Benito, q' andauo sobre las aguas.
 Minotauro, el maestro del Labyrintho de Creta.
 Centauro, medio hombre, y medio cauallo.
 Hipocentauro, por lo mismo.
 Auro. Argonauta, marinero de la nao Argo que passó a Colchos.
 Auro. Plauto, vn poeta Comico.
 Ay. Tornay, ciudad de Flandes.
 Garibay, nóbre de familia en Vizcaya, y vn historiador.
 Gábray, nóbre de vna ciudad.
 Ab. Aminadab, Acab, Moab, Recab, Raab, Aminadab: mira en la escritura sagrada.
 Abra. Abrá, la criada de Iudith.
 Abria. Calabria, prouincia de Italia junto a Napoles.
 Cantabria, Vizcaya.
 Sanabria, villa en los terminos de Castilla, y Galicia.
 Ac. Haac, Balac, Barac: mira en la Biblia.
 Aca. Iaca, ciudad de Aragón.
 Malaca, antiguaméte Aurea.
 Cherfoneo, ciudad en la India Oriental, conquistada por los Portugeses.
 Baco, por el dios del vino. Aca.
 Caco, hijo de Vulcano, ladró del nóbre Auentino, muer to por Hercules.
 Gracos, ciudadanos Romanos reboltosos, pararon en mal.
 Polaco, hombre de Polonia.
 Acacia, arbol que suda goma Arabica. Aca.
 Dalmacia, prouincia de Grecia donde huuo mucho oro.
 Dacia, prouincia de Asia, que se defendio mucho tiempo de los Romanos.
 Galacia, prouincia de Asia.
 Tracia, prouincia de Europa, donde está Constantinopla.
 Samotracia, isla del mar Egeo.
 Bonifacio, Papa. Aca.
 Bocacio, autor Italiano.
 Lucacio, capitán Romano insignie por la mar.
 Ignacio, el famoso Obispo de Antiochia, martyr.
 Horacio, el Poeta: y vn valeroso Romano.
 Estacio, poeta Comico.
 Arphaxad, Iosaphad, Golias Ad. mira la Biblia.
 Bada, animal feroz de notable grandeza. Ada.
 Granada, ciudad de España.
 Ponferrada, villa del Vierço.
 Desnadao, prouincia de Francia. Adof.

Consonantes propios.

327

- | | | | |
|--------|---|--|--------------------------------|
| A dia. | Arcadia, prouincia de la Mo-
rea, o Peloponco. | Omphale, Reyna de Lydia, Ale.
que hizo hilar a Hercules. | |
| A dio. | Arcadio, hijo del Emperador
Theodosio.
Paladio, autor que escriuio
las vidas de los Ermitaños:
y tambié por la estatua de
Minerua. | Thales, vno d los siete Sabios
de Grecia, inuentor de la
Geometria.
Galo, poeta Elegiacõ.
Sardanapalo, Rey de los Assy-
rios afeminado, que se po-
nia a hilar cõ sus mugeres:
acabò mal. | Alo. |
| Admo. | Cadino, el que fundò a Tebas
Patmo, isla donde fue dester-
rado san Iuan. | Alce, animal como mula, pa-
ce andando para atras. | Alcea |
| Aga. | Braga, ciudad de Portugal. | Baldo, vn Jurisconsulto. | Aldo. |
| Ago. | Ariopago, barrio donde esta-
nan los jueces de Athe-
nas.
Cartago, ciudad de Africa
competidora de Roma.
Sayago, tierra de Salamanca
de gente muy tosca. | Grinaldo, nõbre de Ginoues
Italia, prouincia donde està
Roma.
Thessalia, prouincia d Grecia
Galia, por Francia.
Vbalia, prouincia de Ingla-
terra de donde se intitulan
los Principes. | Alia: |
| Agio. | Pelagio, Papa. | Castalia, fuente dedicada al
dios Apolo, y a las Musas. | Alua. |
| Ajo. | Tajo, rio de Toledo. | Alua, ciudad en la ribera de
Tormes. | Alua. |
| Al. | Anibal, insigne capitán Car-
tagines que acorralò los
Romanos.
Vendaual, viento humido.
Iuuenal, poeta Satyrico.
Marcial, poeta de Calatayud.
Ecurial, villa donde està el
insigne monesterio de san
Lorenço.
Rananal, puerto aspero del
Vierço.
Baal, Belial, dioses falsos: mi-
ra la Biblia.
Mascoral, inuentor del jue-
go de Mascoral. | Galba, el que mato. 6000.
Portugueses a traycion.
Xarama, rio en cuyas riberas
se crian brauos toros.
Guadarrama, puerto siuo y pe-
ligroso, camino de Madrid.
Samos, isla donde nació Iuno
Abderamen, Rey Moro.
Hypedamia la donzella lige-
ra que desafiou a correr.
Laodamia, la que sabiendo la
muerte de su querido Prote- | Ama.
Ame.
Amen.
Amia. |
| Ala. | Pala, la diosa Minerua. | Laodamia, la que sabiendo la
muerte de su querido Prote- | Ala. |

- Ilao murió abraçado cō su
sombra.
- Ana.** Mesopotamia, prouincia de
Asia entre Tigre, y Eufra-
tes rios.
- Ana.** Rezan, ciudad de Francia:
Perpiñan, postres pueblo
de España en Cataluña.
- Milan, ciudad de Italia.
- Adan, Dan, Abraham, Leban
Canaan, Daron, Mediã, Ba-
lan, Can, Amã, Iorã, Iordã
Ieroboan, Leuiatã, Reboã,
mira la Biblia.
- Barlan, el ermitaño q̄ desenga-
nò al príncipe Iosaphath.
- Ana.** Diana, diosa de los bosques,
caçadora, hija de Latona.
- Toicana, prouincia de Italia.
- Santillana, pueblo en la mon-
taña de Burgos.
- Viana, nombre de vna villa.
- Guadiana, río de Estremadura.
- Mesana, ciudad de Sicilia, y
vna vela de la nao.
- Anes.** Titanes, Gigantes hijos de la
tierra, que quisieron subir
al cielo.
- Estrecho de Magallanes, es vn
estrecho de mar por do passò
Magallanes al mar del Sur.
- Ano.** Iano, el dies que mira atrás, y
adelante con dos caras.
- Cordilano, capitan de Roma
destruido por embidia, pu-
do vengar, y dio lugar a
la ira.
- Coruncano, Jurisconsulto de
Roma, murió en vna emba-
xada.
- Doniciano, Emperador auar-
riento, y cruel.
- Iuliano, Emperador apostata:
cruel, acabò mal.
- Eliano, autor Griego q̄ escri-
uió de cosas naturales.
- Adriano, Papa: otro Empera-
dor.
- Ancarrano, Jurisconsulto.
- Apiano, historiador de Ale-
xandria.
- Herodiano, Gramatico de
Alexandria.
- Cypriano, Obispo, y Doctor
sagrado.
- Vulcano, dios de las herrerias.
- Syluano, dios de las seluas.
- Mantuano, Poeta Christiano
Prisciano, Gramatico.
- Quintiliano, autor, y maestro
de Rethorica en Roma.
- Africanos, capitan de Roma.
- Regiliano, fue electo Empera-
dor por gran ventura.
- Papiniano, príncipe mucho, y al-
fin murió de tragedia muerte.
- Trajano, Emperador iustissi-
mo en paz, y en guerra.
- Vespasiano Emperador, africò
todas sus virtudes con la
auaricia.
- Panormitano, famoso Juriscò-
sulto, Abad, &c.
- Lucano, Poeta Cordens.

Consonantes propios. 329

- | | |
|---|---|
| <p>Otomano, famoso Emperador de los Turcos,</p> | <p>nia liberalísimo, y ambiciosísimo.</p> |
| <p>Anca. Salamanca, ciudad, y vniuersidad insigne de España.</p> | <p>Periandro, vno de los siete Sabios de Grecia, tyrano.</p> |
| <p>Ancia. Villafranca, villa del Vierzo</p> | <p>Menandro, Poeta Comico.</p> |
| <p>Numancia, Soria, ciudad antigua en España:</p> | <p>Anaximandro, que escriuió de la Geographia, y de la Esphera.</p> |
| <p>Ancio. Francia, Reyno conocido.</p> | <p>Leandro, el animoso que pasaua nadando el estrecho de Abidos a Sesto.</p> |
| <p>Constancio, Emperador.</p> | <p>Meandro, rio de Phrigia.</p> |
| <p>Mancio, santo de Portugal.</p> | <p>Meandro, poeta insigne: otro fue entallador famoso.</p> |
| <p>Anda. Bizancio, Constantinopla.</p> | <p>Euandro, matò a su padre no lo conociendo.</p> |
| <p>Irlanda, isla de Ingalaterra.</p> | <p>Terprando, añadió tres ordenes a la vihueta.</p> |
| <p>Olando, ò Olandia, península de Flandes.</p> | <p>Pisandro, poeta.</p> |
| <p>Aranda villa, vna juto al Duero, y otra junto al Ebro.</p> | <p>Agelandro, insigne estatuario</p> |
| <p>Peñaranda, villa do se haze gran mercado en Castilla.</p> | <p>Andria, comedia de Terécio. Andria.</p> |
| <p>Milmanda, villa miserable de Galicia.</p> | <p>Nubunanga, tyrano cruel del Japon, acabò mal. Anga.</p> |
| <p>Miranda, ciudad de Portugal</p> | <p>Berlanga, villa cabeçadel mar quelado deste nombre.</p> |
| <p>Canda, puerto aspero en la entrada de Galicia.</p> | <p>Orange, prouincia en Flades. Ange.</p> |
| <p>Andes. Flandes, Prouincia en la baxa Alemaña.</p> | <p>Gange, rio de los quatro que salen del Par: y se, do se hallan piedras preciosas.</p> |
| <p>Ando. Villalpando, villa de Cápos.</p> | <p>Alemania, reyno Septentrio- nial: Ania.</p> |
| <p>Andia. Islandia, isla de Ingalaterra, q̄ llamaron los antiguos la vltima Tulle.</p> | <p>Transyluania, prouincia junto a Polonia.</p> |
| <p>Irlandia, isla de Ingalaterra llamada Hibernia.</p> | <p>Albania, prouincia de Grecia</p> |
| <p>Candia, isla en el Mediterraneo.</p> | <p>Vrania, vna de las nueve musas:</p> |
| <p>Gelandia, islas perteneciétes a los estados de Flandes.</p> | <p>Lituania, prouincia de Polonia.</p> |
| <p>Olandia, península de Flades.</p> | <p>X 5 Aqui.</p> |
| <p>Andio. Alexandro, Rey de Macedo-</p> | |

- Aquitania**, prouincia de Frãcia.
- Bethania**, prouincia de la tierra santa, de la otra parte del Jordan.
- Mauritania**, prouincia de Africa.
- Lusitania**, reyno de Portugal
- Hircania**, prouincia aspera donde se crian tigres, y leones, y gente cruel.
- Anio.** **Ascanio**, el hermoso hijo de Eneas.
- Libanio**, Sophista de Antiochia.
- Afranio**, poeta Latino.
- Alemania**, reyno septentrional
- Aña.** **Bretaña**, prouincia de Francia y parte de Inglaterra.
- Ocaña**, ciudad del reyno de Toledo.
- Saldaña**, villa de la montaña de Leon.
- Susaña**, santa del testamento viejo, señalada en castidad conjugal.
- España**, todos estos reynos, desde Portugal hasta los montes Pireneos.
- Atalanta**, virgen dedicada a Diana: otra huuo señalada en el correr.
- Antes.** **Calcante**, adevino de los Griegos.
- Achramante**, promontorio en Chipre.
- Acidamante**, gran luchador.
- Athlante**, vn monte de Africa altissimo: o segun los poetas, vn Gigante que sustentaua el cielo.
- Biante**, vno de los siete Sabios de Grecia, despreciador de las riquezas.
- Cicante**, successor de Zenon: alquilauase para trabajar de noche, por ganar con que estudiar de dia.
- Polydamante**, el que entregó a Troya como traydor.
- Tymante**, insigne pintor.
- Corybantes**, sacerdotes de la diosa Cybeles. **Antes.**
- Garamantes**, gente de Africa barbara, y sin ley.
- Xanto**, rio de Troya, q̄ ardió en la conquista de Troya. **Antes.**
- Acanto**, yerua gigantea.
- Amarantho**, yerua que tarde se marchita: lleva vna flor como espiga.
- Erimãto**, monte de Arcadia, dō de Hercules mató el laualiz
- Mantho**, vna adevina.
- Rodamanto**, vno de los tres juezes del infierno que ponen los poetas.
- Cleophanto** medico: otro pintor.
- Melantho**, hija de Protheo, q̄ corria la mar sobre vn Delphin.
- Chrysanto**, martyr q̄ se ouintio a Daria su muger a la fè.
- Bergan-

Consonantes propios.

331

- Ança.** Beagãça, ciudad de Portugal.
 Ailanga, rio de Campos.
 Cabo de buena esperanza, dō de haze punta la Africa en el Oceano, passo peligroso para la India Oriental.
- Anço.** Betanços, ciudad de Galicia, puerto de mar.
- Apa.** Monomotapa, nombre de gente barbara en Africa.
 Esfarrapa, vna venta en vn alto monte de Galicia.
- Apo.** Priapo, dios de los huertos.
 Messapo, capitan de Turno.
 Apio, yerua amarga.
- Apio.** Esculapio, dios de la medicina, hijo de Apolo.
 Agapio, medico insigne de Alexandria.
- Ar.** Agar, la esclaua de Abraham.
 Cedar, tierra de Ethiopia: Sicut tabernacula Cedar.
 Gibraltar, pueblo en el estrecho, donde se diuiden el Oceano y Mediterraneo.
 Abiatar, mira la Biblia.
- Ara.** Ferrara, vna ciudad en Italia.
 Lara, la ninfa que descubria a Iuno lo que Iupiter hazia.
 Guadalajara, villa del Reyno de Toledo.
- Ares.** Henares, rio de Alcalá.
- Aro.** Pharo, isla junto a Alexandria, donde Ptolomeo fabricò vna torre, y en ella vn farol. Item el de Mecina.
 Aro, Alpharo, villas de la Rioja.
- Rioja.
- Dinamarca, Reyno Septentrional: antiguamente Dania.
- Parca, la que mide y corta la vida del hombre.
- Plutarco, Filosofo moral.
- Anaxarco Filosofo, que fue molido en vn pilon por Nicrocrocote tyrano.
- Clytarcho, historiador de Alexandro de poco credito.
- Dicearcho, cuyo libro de republica se lehia en publico por ley atodos.
- Clearcho, tyrano de Sicilia auariento.
- Sarda, piedra preciosa de color de carne: tambien vn pez.
- Pero pardo, fruta de inuierno.
- Mandricardo, vn Moro enamorado.
- Longobardo, gente barbara de Alemania sujeta a Francia, hasta q̄ Carlo Magno la echò fuera.
- Leopardo, animal feroz.
- Fajardo, nombre de familia.
- Sardia, prouincia de Asia.
- Argo, la primera nao que huuo en el mundo segun los Poetas.
- Argos, el pastor de los ciconos: y vna ciudad de Grecia.

Vud.

- Vulgaria, prouincia de Alemaña.
- Samaria, prouincia de Palestina.
- Tartaria, reyno de los Tartaros
- Acaria, fuente donde Iolas cortò la cabeça a Euristeo.
- Canaria, isla en el Oceano.
- Ario.** Aquario, onzeno signo del Zodiaco.
- Mario, el dichoso; y desdichado: acabò mal despues de auer sido Consul siete vezes en Roma.
- Belisario, insigne Capitan priuado de los ojos por envidia.
- Hilario, Doctor de la Iglesia.
- Arma.** Parma, ciudad de Italia.
- Armo.** Epicharino, Filósofo, y poeta de Sycilia.
- Arpo.** Carpo, dicipulo de S. Pedro. Policarpo, glorioso Obispo, y Martyr.
- Arra.** Sarra, muger de Abraham. Nauarra, Reyno de España. Alpuxarra, tierra de Granada.
- Arrio.** Arrio, cabeça de los Hereges Arrianos, clerigo soberuio acabò vergonçosamente.
- Arta.** Esparta, ciudad de la Morea, a quien Licurgo dio leyes.
- Marra, huespeda de Christo.
- Arte.** Marte, dios de las batallas.
- Arto.** Partos, gente Orietal, que sustentò muchos años guerra contra los Romanos.
- Temas, Apostol, y el Doctor As. y lumbrera de la Iglesia.
- Nicolas, santo señalado en abstinencia, y misericordia.
- Jonas, el Profeta tragado de la Vallena.
- Ioas, Ioras, mira la Biblia.
- Garcilasso, insigne poeta Español. **Asa.**
- Parnasso, monte dedicado a las Musas, y Apolo.
- Marco Crasso, riquissimo Romano.
- L. Crasso, grande Orador.
- P. Crasso, grande Jurisconsulto.
- Helicarnasso, ciudad donde estuu el famoso Mausoleo
- Damasco, ciudad de Siria. **Asca.**
- Asia, tercera parte del mundo. **Asia.**
- Colocasia, yerua.
- Antonomafia, Paranomafia, Tropos, Retoricos.
- Casia, yerua olorosa.
- Atanasio, Obispo de Alexandria perseguido. **Asia.**
- Parrasio, famoso pintor competidor de Zeuxis.
- Protasio, santo martyr.
- Metaplasmo, figura gramatical.
- Erasmo, autor en letras humanas afechado: en las diuinas sospechoso. **Asme.**
- Aspe, serpiente, cuya mordedura **Aspe.**

Consonantes propios. 333

- dura es dificultosa de curar.
- Praxaspe**, el que se despeñò de dolor por auer muerto a vn Rey su hermano sin conocerle.
- Hidaspe**, rio.
- Caspe**, monte.
- Asta**. **Iocasta**, la que se casò con su hijo sin conocerle, y despues lo matò.
- Aste**. **Ceraspe**, serpiente que se cria en Africa.
- Asto**. **Adrasto**, Rey de los Griegos.
- Acasto**, vn principe muy dado a la caça.
- Astro**. **Sandastro**, piedra preciosa y resplandeciente, en la qual se veen como siete goras q̄ reluzen como estrellas.
- Astro**, estrella, o constelació.
- Ata**. **Ballata**, nombre de Cancion.
- Ate**. **Monserate**, monte en Cataluña, celebre cò el templo de nuestra Señora.
- Ates**. **Acates**, piedra preciosa de varios colores en que se veen montes, arboles, &c.
- Niphates**, rio de Armenia.
- Crates**, Thebano Filosofo, echò en la mar su hazienda por darse libremente a la Filosofia.
- Euphrates**, rio de Mesopotamia.
- Mitridates**, Rey de Pòto que viendose vencido se matò con ponçõna.
- Polycrates**, el que por téplar su mucha dicha echò en la mar vna piedra de grandissimo valor, y despues la hallò en el buche de vn pez.
- Torquato**, el que mandò matar a su hijo, porque peleò sin su licencia, aunque auia vencido. Ato.
- Arato**, Poeta de Licia.
- Erato**, vna d̄ las nueue Musas.
- Pilato**, el que sentencio a Christo.
- Donato**, Obispo.
- Athos**, monte altissimo.
- Amphiteatro**, el famoso de **Atro**. Roma.
- Almadraua**, donde se pescan **Aua**. los **Atunes** en Andaluzia.
- Lanzgraue**, Principe en **Ale** **Aut**. maña.
- Ostauia**, familia ilustre en **Auia**. Roma.
- Arabia**, prouincia de Asia.
- Batauia**, prouincia de **Ale** maña.
- Moldauia**, prouincia junto al mar Euxino.
- Ribadauia**, villade Galicia, do se da buen vino.
- Auia**, rio que passa juto a esta villa.
- Morauia**, prouincia **Septen** trional.
- Flauia**, nombre de vna matrona Romana, y de vna familia ilustre.

- Aulo.** Fabio Maximo, capitã Roma no muy prudẽte y atẽtado.
- Octauio,** insigne Romano.
- Aya.** Acaya, prouincia del Peloponẽso.
- Mava, nympha madre de Mercurio.
- Vizcaya, prouincia de Espanã de gente noble, do se saca mucho hieerro.
- Ayo.** Moncayo, môte de Nauarra.
- Az.** Acaz: mira la Biblia. vn Rey Romaza, yerua.
- Aza.** Romaza, yerua.
- Azc.** Dazes, gente en la Asia q̃ se defendio mucho tiẽpo de los Romanos.
- E:**
- E.** **G**Elboẽ, môtẽs dõde cayeron los fuertes de Israel.
- Aloe, yerua amarga.
- Ea.** Corẽ, soberuio: mira la Biblia
- Astrea, hija de Iupiter: llama la los Poetas, la justicia.
- Galathea, nympha marina.
- Medea, la encãtadora de Colchos.
- Pentefilea; Reyna de las Amazonas, peleò en la guerra Troyana.
- Amalthea, la Nynfa q̃ criò a Iupiter con miel, y leche de vna cabra.
- Ligea, Nynfa hija de Nereo.
- Panthea, Reyna cautiuã de Ciro y no afrentada, inclinãdo la cabeça sobre su marido muerto se matò.
- Pafithea,** y na ñas tres gracias.
- Pelothea,** cruel que echò su hijo a las fieras.
- Timoclea,** la que con astucia matò al que la forçò.
- Morea,** ista en el Mediterraneo junto a Grecia, el Peloponẽso.
- Galilea,** prouincia de la tierra santa.
- Laodicea,** ciudad insigne de Asia.
- Nicea,** ciudad famosa pòr el Concilio Niceno.
- Iudea,** prouincia de la tierra santa.
- Dorothea,** virgen y martyr.
- Caldea,** prouincia de Babilonia
- Micheas,** Profeta.
- Ptolomeo,** nombre de varios Eos
- Reyes de Egypto, y de aq̃l que echò su hacienda en la mar por no la dar.
- Aristeo,** inuentor de la miel.
- Atreo,** cruel q̃ dio a su hermano Tiestes sus hijos a comer.
- Euristeo,** rey por quiẽ Hercules emprẽdia tãtos peligros.
- Tideo,** el q̃ matò a su hermano en vna môtoria sin conocerle.
- Anteo,** gigante hijo de la tierra, q̃ luchò con Hercules.
- Briareo,** gigante de ciẽ manos.
- Thypheo,** gigante hijo de la tierra.
- Alcioneo,** gigante muerto por Hea

Consonantes propios.

335

- Hercules.**
Alphéo, río famoso de Arcadia.
Liceo, monte de Arcadia dedicado a los Satyros, Faunos, y al dios Pan.
Letheo, río del infierno, o del olvido.
Nabatheo, gente Oriental codiciosa.
Orpheo, el gran músico hijo de Apolo, y de Caliope, murió despedaçado.
Anfisibeo, nombre d'un pastor.
Hymeneo, dios de las bodas.
Idomeneo, el que hizo voto a Neptuno d' matarle su hijo.
Mausolco, el sepulcro insigne que hizo Artemisa a su querido marido Mausolo.
Museo, insigne poeta, y músico, inuentor de la Esfera.
Molino, gran Jurisconsulto.
Macaabeo, por Iudas el valiente.
Pyreneos, montes que diuiden a España de Francia.
Mar Egeo, el Archipiélago de Grecia.
Vermeo, puerto de Vizcaya.
Idumeos, gente entre Judea y Arabia.
Viseo, ciudad de Portugal.
Spondeo, pie de verso.
Egeon, gigante de ciē manos.
Alemeo, el q matò a su padre.
Theladeo, insigne Escultor.
Timeo, insigne Filósofo a
- quien escriuió Platon lo de Creta.
Thimoteo, discipulo de san Pablo.
Philisteo, hōbre de Philistin, y por el gigante Goliath.
Ireneo, autor Ecclesiastico.
Eliseo, gran Profeta.
Hierotheo, el diuino.
Zacheo, el pequeño del Euāgelio.
Acheo, Rey de Lidia auariento.
Dorotheo, vn santo.
Thebas, ciudad de Egypto: Eba.
Corebo, el desdichado esposo de Casandra. Ebo.
Ginebra, ciudad de Francia, cueua y sentina de herejes. Ebra.
Hebro, río d' Navarra y Aragón. Ebro.
Abimelec, Amalec, Elimelec, Lamec, mira la Biblia. Ec.
Meca, ciudad donde està el zā garron de Mahoma: Eca.
Rebeca, muger de Isaac.
Eco, la nympha que repite lo vltimo de la voz, y la misma voz que resuena en los valles. Eca.
Marruecos, ciudad de Africa.
Venecia, ciudad famosa fundada sobre el mar Adriatico. Ecia.
Lucrecia, la que se matò por verse forçada del hijo de Tarquino.
Suecia, reyno Septentrional.

Gre

- Grecia, prouincia conocida.
 Gallogrecia, prouincia de la Asia menor.
- Ecio.** Decio, cruel Emperador cõtra los Christianos.
 Vegecio, autor que escriuio del arte Militar.
 Lucrecio, Poeta.
 Decios, padre y hijo se ofrecieron a la muerte por su patria.
 Helucios, gête Frácesa entre el Rin, y el Rodano rios.
 Panecio, Filosofo prudente, Maestro de Scipion Africano.
- Ecto.** Alceto, vna de las furias.
Eda. Beda, Doctor venerable de Inglaterra.
 Maqueda, villa del Reyno de Toledo.
- Edes.** Palamedes, fue muerto por vn falso testimonio que le leuantò Vlisses.
 Diomedes, el que trocò las armas con Glauco, de do se dixo: Gato por liebre.
 Diomedes, rey ã Tracia cruel y traydor a los huespedes.
 Ganymedes, niño hermoso page de copa de Iupiter.
 Cleomedes, luchador, enloquecio porque no le dierõ vn premio.
- Edo.** Toledo, ciudad insigne en España.
 Ouiedo, ciudad cabeça del principado de Asturias.
 Laredo, puerto de mar en la montaña de Burgos de nucho trato.
 Arnedo, pueblo de la Rioja do se da buen vino.
 Medos, en quien estuuò el imperio de Asia.
 Olmedo, villa de castilla.
 Mondoñedo, ciudad de Galizia.
 Nicomedia, ciudad ã Bithinia
 Heredia, nombre de familia. **Edia.**
 Fedra, la que leuantò el falso testimonio a Hipolito, por que no quiso consentir en su mal deffeo. **Edra.**
- Ponteuedra**, villa, y puerto de mar en Galizia.
 Tiedra, medico insigne en Salamanca.
 Synalepha, figura en el verso
 Nuruega, prouincia de Suecia Septentrional. **Epha. Ega.**
 Cetego, traydor a Roma su patria: acabo mal. Otro huuo Orador. **Ego.**
 Mondego, rio de Coimbra en Portugal.
 Lamego ciudad de Portugal.
 Golfo de las yeguas, en la carerra de Indias. **Egua.**
 Bel, primer Rey de los Assyrios, que despues fue adorado por Dios. **El.**
 Abel, el primer justo que fallio desta vida.

Consonantes propios.

37

- Iezabel**, reyna soberuia, cruel y torpe, acabò comida de perros.
- Teruel**, ciudad de Aragon.
- Peñafiel**, pueblo en Campos, do se haze buen queso.
- Argel**, ciudad d Africa opuel ta a Valencia.
- Mracl**, Babel, Zorobabel, Iezrael, Ezechiel, Rafael, Miguel, Rachel, Ismael, personas conocidas en la sagrada Escritura.
- Ela.** **Compostela**, ciudad de Galicia, dode està el cuerpo del Apóstol Santiago.
- Tudela**, ciudad de Navarra.
- Orihuela**, ciudad del reyno de Murcia.
- Redondela**, villa y puerto de mar, en Galicia.
- Columela** autor que escriuio de la labrança del campo.
- Estela** ciudad de Navarra.
- Philomela**, la hija del Rey Pandion que se boluio en Ruyseñor.
- Eles.** **Apeles**, famoso pintor.
- Cibeles**, muger de Saturno, madre de los dioses.
- Heles**, la que dio nombre al mar Helesponto, ahogandose en el.
- Elo.** **Carmelo**, monte en la tierra Santa.
- Delo**, isla donde nacieron Apolo, y Diana de Latona.
- Marcelo**, capitan Romano: murio en vna emboscada.
- Metelo** el tartamudo que cegó por sacar del fuego el Paladio.
- Padornelo**, puerto aspero en la entrada de Galicia.
- Vitelio**, Emperador Romano **Elio** gran gloton.
- Pelio**, vno de los montes que leuantaron los gigantes para subir al cielo.
- Celso**, maestro de Gramatica en Roma.
- Anlo Gelio**, autor conocido que escriuio las noches Aticas.
- Clelia**, la que se libro a si, y a otras muchas donzellas del poder del Rey Portena. **Elio**
- Cornelia**, Matrona Romana señalada en criar sus hijos.
- Polyphemo**, Gigante de un ojo, a quien Ulises cegó. **Emo**.
- Emo**, monte de Tracia altissimo.
- Remo**, hermano de Romulo de quien fue muerto.
- Aristodemo** Gramatico, maestro de los hijos de Pompeyo.
- Pytodemo**, infigne luchador.
- Bohemia**, reyno de Alemania **Emia**.

Y Eu.

- Euphemia**, virgen y martyr.
- Ephren**, vn monge del desierto.
- Sichen**, el principe que se enamorò de Dina.
- Matufalen, Terufalen, Belen, Moysen, Ruben, Salen**, nombres de lugares y personas conocidas en la sagrada Escritura.
- Santaren**, ciudad de Portugal.
- Taen**, ciudad de Andaluzia.
- Athenas**, ciudad de Grecia, donde florecieron las letras.
- Auicena**, Medico.
- Amphesibena**, serpiente de dos cabeças.
- Cartagena**, ciudad del reyno de Murcia.
- Lucena**, ciudad de Andaluzia.
- Mezenas**, cauallero Romano, fauorecedor de las letras.
- Micenas**, ciudad de Grecia, patria de Agamenon.
- Rauena**, ciudad de Francia.
- Serenas**, hijas del rio Ache- loo, que en el mar de Sicilia atrahian así los nauegantes con la dulçura de su canto.
- Viena**, ciudad de Alemania junto al rio Danubio.
- Hiena**, animal feroz que mata los hombres engañando los con la voz.
- Sierra Morena**, diuide al reyno de Toledo de Andaluzia.
- Polyxena**, la hermosa hija de Priamo, a quien Pyrrro hijo de Achilles sacrificò en el sepulchro de su padre.
- Galeno**, principe de los medicos en tiempo de Trajano.
- Reno**, rio famoso de Francia.
- Celeno**, vna de las Harpias.
- Miseno**, el trompetero de Eneas del dicho.
- Signença**, ciudad de España.
- Proença**, prouincia de Francia.
- Atiença**, nombre de vn pueblo, y de vna familia en España.
- Cuenca**, ciudad de España.
- Inuenco**, Poeta.
- Valencia**, ciudad y cabeça de reyno en España.
- Florençia**, ciudad de la Toscana.
- Palencia**, ciudad de Campos en Castilla.
- Plafencia**, ciudad del reyno de

Consonantes propios. 339

- de Toledo.**
- Eacio.** Mazencio, tyrano cruel.
 Terencio, el poeta Comico.
 Maxencio, Emperador Romano cruel.
 Laurencio, martyr glorioso.
 Innocencio, sumo Pontifice.
 Auxencio, Obispo de Milan Arriano.
- Enia.** Iphigenia, hija de Agamemnon, que fue por su padre sacrificada a la diosa Diana.
- Enia.** Denia, cabeza de vn Marquesado.
- Enio.** Armenia, prouincia de Asia.
 Enio, poeta Romano antiquissimo.
 Genio, dios de la naturaleza.
 Partenio, vn mote, y vn poeta.
 Eugenio, Papa.
 Arsenio, maestro de Arcadio y Honorio hijos del Emperador Theodosio, santo monge.
- Ense.** Orense, ciudad de Galizia.
 Atheniense, Cartaginense, &c. son adietiuos de naciones, o ciudades.
 Abulense, nuestro insigne Obispo Tostado.
- Enta.** Carmenta, aduina.
- Ente.** Simoente, rio de Troya.
 Venauente, villa de Castilla.
 Oropimente, cierto color.
- Ento.** Sarmiento, ciudadano Romano y truhan, aunque cauallero.
- Sarmiento, noble familia en España.
 Trento, ciudad insigne por el Concilio que se celebró en ella.
 Ester, illustre Reyna: mira el Erro libro deste nombre en la Biblia.
 Aser, Abner, Eliazer, mira la Biblia.
 Soter, nombre de Papa.
 Chimera, vn monie, o vn Erro monstruo.
 Talauera, ciudad del Reyno de Toledo.
 Antequera, ciudad de Andaluzia.
 Bauiera, ducado de Alemania.
 Palomera, puerto de Auila muy frio, y peligroso en invierno.
 La Vera de Plasencia, tierra amena.
- Eres.** Ceres, la diosa del Pan.
 Seres, gente Oriental, viuz, y que tiene gran trato de sedas.
- Ero.** Duero, rio caudaloso en Castilla.
 Lutero, cabeza de los hereges Luteranos.
 Homero, insigne poeta Griego.
 Cáceruero, el mostro q̄ estaua a la entrada del infierno.

- Rev A suero, insignificantifino.
- Ecio.** Propercio nõbre de vn poeta
Lupercio, Santo de España.
- Erga.** Pisuerga, rio de Valladolid.
- Ena.** Iberia, prouincia en Asia.
- Erio.** Laberio, poeta que escriuio
obras de Momos.
- Valerio, insigne Romano,
mandò derribar vn su pala
cio por quitar sospechas de
que se queria leuantar.
- Tiberio, Emperador Roma
no auariento.
- Erna.** Syluerio, Eleuterio, Papas.
Lerna, el lagò donde matò
Hercules la Hydra.
- Eraes.** Holofernes, capitan soberuio
degollado por la humilde
Judith.
- Erpe.** Euterpe, vna de las nueue
Musas.
- Erra.** Saluatierra, nõbre de vna villa
- Erca.** Melicerta, el que se ahogò
por miedo de su padre.
- Erna.** Minerua, diosa de las cien
cias.
- Erzo.** Vierzo, tierra entre Galizia
y Leon.
- Esa.** E lsa, ciudad en Mesopota
mia, donde reynò Agabaro.
- Oroesa, pueblo en el reyno
de Toledo.
- Es.** Auises, puerto de mar en Af
urias.
- Fines, hijo de Heli auariento
- Esfo.** Cresso, rey de Lydia riquissi
mo, y al fin desdichado
- Galeo, rio de Lacomia junto
à Tarantos.
- Rheso, el de los cavallos blan
cos que fue museto dur
miendo.
- Virulesca, pueblo de la Rioja
- Huesca, ciudad y vniuersidad
de Aragon.
- Vesta, diosa de la castidad.
- Orestes, el que matò a su ma
dre adultera, el gran amigo
de Pylades.
- Thiestes, el adultero.
- Oeste, viento.
- Anapesto, pie de verso.
- Clytemnestra, la que matò a
su marido padre de Orestes
- Geras, gente barbarà de Sci
thia.
- Areta, muger que enseñò Fi
losofia, madre de Aristypo.
- Corineta, ladron famoso que
maraua los huéspedes.
- Era, monte donde se enterro
Hercules.
- Mafagetas, gente de Scithia,
que beuia la sangre de sus
cavallos.
- Creta, la isla Candia.
- Golera, isla y fortaleza de los
comendadores de S. Iuan.
- Philoctete, el q̄ fue herido cõ
las saetas tocadas en la san
gre de la Hydra por su mal
- Portogalcte, puerto de Viz
caya.
- Esta.**
- Este.**
- Esto.**
- Estra.**
- Eta.**
- Ete.**
- Ete.**
- Huetca**

Consonantes propios.

341

	Hüete, ciudad de la Mancha.	Mauritania.
	Nauarrete, pueblo de la Rioja	Vañeza, villa en el Reyno de Eza.
Eto.	Adineto Rey, cuyos ganados guardó Apblo.	Leon, do se haze gran mercado.
	Epieteto, Filosofo Estoyco.	Baeza, ciudad de Andaluzia.
	Himeto, monte de la Atica, donde se criã muchas abejas	I.
	Mileto, ciudad de Grecia, do se crian finas lanas.	G Enuli, color amarillo fino
	Polycletto, insigne estatuario.	Senaqueri, el soberuio.
	Aniceto, Anacleto, Agapeto y Cleto, Pótifices Romanos	Giezi, el auariento.
Etra.	Libetra, fuente dedicada a las Musas.	Ophni, codicioso.
Eua.	Eua, nuestra primera madre.	Heli, sacerdote, ciñò mal sus hijos.
	Elgueua, riachuelo de Valladolid.	Valladolid, ciudad insigne en Castilla.
	Villanueua, nóbre de pueblos	Vasti, reyna desdichada.
Eya.	Achileya, ciudad antigua junto a Venecia.	Semei, el traydor.
	Devopeya, Ninfa, muy hermosa.	Marati, Leui, Isai, Benoni, &c. mira en la Biblia.
	Caliopeya, vna de las nueue Musas.	Luchali, famoso corsario en la mar, rey de Argel renegado.
	Profopopeya, Etopeya, Idolopeya, figuras Retoricas.	Hali, nombre de Turco.
Eyo.	Pompeyo, famoso capitán Romano, acabò desdichadamente.	Guadalquiui, rio d'Andaluzia
	Proculeyo, cauallero Romano liberalissimo.	Harpas, ciertas aues, arrebatadoras.
	Pateyo, capitã de las partes d' Pompeyo, venciole Cesar.	Elefancia, enfermedad de lepra.
Ez.	Arausuez, castiyo lardin de plazer junto a Toledo.	Atanquia, cierto vnguento.
	Xerez, ciudad de Andaluzia.	Lóbardia, prouincia de Italia
	Fez, ciudad de Africa en la	Normandia, prouincia de Francia.
		Picardia, prouincia d'Francia.
		Romania, prouincia d'Grecia
		Esclauonia, prouincia junto al mar Adriatico.
		Alexãdia, ciudad de Egipto.

- Fuente Rabia, puerto y fuerza de Vizcaya.
- Almería, ciudad de Andalucía
- Vngria, reyno Septentrional
- Esaias, Sec. muchos ay en Las, o en La, que hallaras en la Biblia.
- Talia, vna de las nueue Musas
- Atalia, Reyna auarienta.
- Clyo, vna de las nueue Musas.
- Io, la que Iupiter mudò en vaca.
- Dario, rey de Persia.
- Bachio, pie de verso.
- leo. Cayco, rio de Misia, donde andan muchos Cisnes.
- Alarico, Rey de los Godos cruel.
- Motrico, puerto de Vizcaya.
- licia. Aricia, ciudad de Italia, do se crian muchos puerros.
- Galizia, reyno de España mejor en los hechos que en la fama.
- Licia, prouincia.
- licio. Patricios, descendientes de los mas nobles en Roma.
- Cornificio, Poeta.
- Fabricio, capitán Romano, nada codicioso de oro, o plata
- Mauricio, ilustre capitán Martyr con toda su compañía.
- Id. Borith, Dauid: mira la Biblia.
- Ida. Madrid, villa ilustre de España
- Midas, el rey de Frigia de las orejas de asno.
- Ida, monte junto a Troya.
- Idas, el que hurtò a Marpesa!
- Fuenfrida, puerto aspero y frio junto a Segouia.
- Florida, parte de la India Occidental.
- Aristides Filósofo astuto, pu. Ide.) so la bienauenturança en los deleytes.
- Euclydes, gran Matematico.
- Alcides, Hercules.
- Mellide, villa en la interior Galizia.
- Cupido, dios del torpe amor. ldo.
- Dido, Reyna de Cartago.
- Lydia, prouincia de Asia, por do passa el rio Pactolo con sus arenas de oro. ldia.
- Hidra, la serpiente que matò ldra. Hercules.
- Tarifa, puerto de mar junto lfa. al estrecho de Gibraltar.
- Xarife, rey en la Mauritania. lfe.
- Gryfo, animal volátil. lfo.
- Vigo, villa y puerto de mar lgo. en Galizia.
- Ciudad Rodrigo, vna ciudad en Castilla.
- Sil, rio de Galizia. ll.
- Beril, piedra preciosa verde.
- Xeril, vn rio de Andalucía.
- A bigail, mira en la Biblia.
- Añil, color azul.
- Camila, famosa capitana en lla. la guerra que hano entre Turno y Eneas.
- Scila, vn peñasco en la mar de Sicilia.

- Sybila, Profetisa : huuo muchas.
- Syla el Dictador, tyrano de Roma.
- Hilas , vn niño hermoso a quien amò Hercules.
- Petronila, hija de S. Pedro.
- Ne. Achilles, famoso capitan Griego.
- No. Bañilo, vn niño hermoso querido de Anacreonte.
- Berilo, piedra preciosa verde.
- Perilo, el inuètor del buey de bròze en que Falaris quemaua los hombres viuos.
- Crocodilo, vn pescado del rio Nilo, que sale a comer la gente a la ribera.
- Camilo, capitan Romano. piadoso con su patria, y cò su madre natural.
- Cirilo, comieronle los hígados vnos Gentiles, cuyos idolos derribò.
- Nilo, rio famoso de Egypto.
- Ma. Sicilia, isla en el Mediterra-
neo.
- Emilia, virgen Vestal insignè en religion.
- Pamphilia, prouincia en Asia
- S. Cecilia, virgen y martyr.
- No. S. Basilio, Doctòr de la Iglesia
- Rutilio, gran Iuriscòsulto.
- Vergilio, illustre poeta Latino
- Procilio, Gramatico.
- Orbilio Gramatico, maestro de Horacio, cruel, per-
dio la memoria.
- Lucilio, el primero que escriuio Satyras en Roma.
- Pompilio segundo, rey de Romanos justissimo, y sapientissimo.
- Lima, ciudad del Peru, y vn Ima-
rio de Galizia caudaloso.
- Alcimo, Orador Griego el Imo-
mas insignè de su tiempo.
- Dochimo, pie de verso.
- Cain, el primer homicida que huuo en el mundo.
- Selin, Emperador de Turcos famoso.
- Rin, rio que diuide a Francia de Alemania.
- Setin, madera preciosa.
- Villacastin, pueblo de ricos ganaderos y lanas.
- Mandarin, nombre de Governador entre los Chinas.
- Benjamin, el querido hijo de Iacob.
- Bahalin, Cariatarin, Corozain, Ioachin, mira en la Biblia.
- Catilina, tyrano de Roma. Ina.
- Dina, a quien afrentò Sichen.
- Euphrosina, vna de las tres gracias.
- Martina, muger del Emperador Heraclio auarienta.
- Anacarlina, medicina para aumentar la memoria, peligrosa.

- Piedra Cornerina**, de color de vna. Salamina, vna isla, y vna ciudad.
- Medina del Campo**, de Ruiseco, Celi, de Sidonia, de Pumar, en diuersas prouincias de España.
- Palestina**, prouincia de la tierra santa.
- China**, rey no amplissimo en la Asia tras la Tartaria.
- Filipinas**, islas cerca de las Malucas poco hadescubiertas y conquistadas.
- Ino.** **Apenino**, monte altissimo de Italia.
- Lago Lucrino**, do se crían muchas Ostras.
- Nino**, primer rey de los Assyrios auariento.
- Micerino**, rey justo.
- Ino**, hija de Cadmo, la que se despeñò.
- Fauorino** Filosofo, el que se marauillaua de tres cosas.
- Antonino**, Emperador.
- Accefino**, rio nauegable de la India Oriental.
- Caluino**, herefiarcha.
- Minos**, rey de Creta, juez segun los Poetas, inexorable de Pluton.
- Lino**, musico hijo de Apolo, y maestro de Orfeo.
- Cratino**, autor de comedias, mordaz, beuedor, &c.
- Latino**, rey de Italia en tiepo de Turno y Eneas.
- Constantino**, Emperador Christianissimo.
- Maximino**, Emperador cruelissimo.
- Pincia**, Valladolid. Incia.
- Pindo**, monte de Tesalia dedicado a las Musas. Indo.
- Lauinia**, la pretendida de Turno, y de Eneas. Inia.
- Bitynia**, prouincia de Asia.
- Plinio**, el criuio de cosas naturales. Inio.
- Papirio**, poeta de Napoles.
- Flaminio**, insigna Romano.
- Sexto Tarquino**, luxurioso, y su padre soberbio Rey.
- Miño**, rio caudaloso de Galizia. Ino.
- Amintas**, nombre de vn pastor. Intra.
- Cinto**, monte de Delo, isla donde nació Apolo y Diana. Inro.
- Haracinto**, monte dedicado a Minerva.
- Hiacinto**, vn niño hermoso, que se boluio en vna flor deste nombre. Iten vna piedra preciosa.
- Terebinto**, arbol que suda vna resina odorifera.
- Labyrintho**, el de Creta, &c. donde el que entrava no acertava a salir.
- Corinto**, ciudad lumbrada de Grecia, assolada por los Romanos, porque no trato bien sus

Consonantes propios.

345

- sus embaxadores.
Intia. Berecinthia, madre de los dioses.
Intio. Absinthio, yerua amarga.
Ipa. Agripa, emperador Romano.
Ipe. Aganipe, la fuete que hizo el cauallo Pegaso d'vna vñada.
Ipo. Cratipo Filósofo, maestro del hijo de Tulio.
 Aristipo, Philosopho Epicureo.
 Filipo, rey de Macedonia.
 Euripo, vn golfo, o estrecho d' mar junto a la isla Eubea, q' cada dia tiene siete refluxos y así espallo muy peligroso.
 Ascipo, varon estremado en caridad para con su patria.
 Chrispo, Filósofo Estoico.
 Pleusipo, el que dezia que el mundo constaua todo de Atomos.
 Egesipo, historiador.
 Menipo, Filósofo Cynico, ahorcose porque le robaró la hazienda.
 Scusipo, Filósofo Platonico, murio comido de piojos.
 Lisipo, insigne estatuario.
 Hermipo, historiador tuerto.
Aque. Moçambique, isla en la Africa passado el cabo de buena Esperança.
Ira. Deyanira hermosissima, por quien pelearon Hercules y Acheloo.
Aro. Circo, rey de Persia.
 Epiro, prouincia de Grecia.
 Iro, vno de los pretendientes de Penlope pauperrimo.
 Tyro, prouincia de Asia.
 Porphyrio, escriuio sobre los Predicables de Aristoteles.
 Colyrio, medicina para los ojos.
 Papyrio, dictador de Roma, el que mado matar a tu Maestro de campo, porq' peló sin licencia, aunque vécio.
 Siria, prouincia de Asia. **Iria.**
 Assyria, y Celosyria prouincias de Asia.
 Pyrra, la muger de Deucalion. **Irra.**
 Pyro, hijo de Achilles cruel.
 Amadis, el de Gaula. **Is.**
 Paris, insigne ciudad de Francia.
 Cis, el padre de Saul.
 Artemisa, la reyna que beuio los poluos d' su querido marido difunto. **Ira.**
 Elisa, la reyna Dido.
 Masinisa, rey de Numidia fiel al pueblo Roma.
 Melisa, la que se boluio en Abeja.
 Anchites, el padre de Eneas. **Ires.**
 Vlyses, el astuto Griego.
 Narciso, el hermoso q' te enamoro de si mismo. **Ifo.**
 Niso, el gran amigo de Eurilo, y el otro Rey, a quien tu

- Icco. hija cortò el cabello.
 Toruisco, mata amarga.
 Baluisco, animal que mata con la vista.
- Iña. Misia, prouincia de Asia.
 Phrisia, prouincia de Alemania la baxa.
- Iño. Dionysio, el insigne Ateniente: otro tyrano de Sicilia.
- Ismo. Ismo, estrecho de tierra entre dos mares.
- Ista. Anabaptistas, ciertos herejes
 Amatista, piedra preciosa de color morado.
 Gymnosofistas, Filósofos en la India Oriental.
- Isto. Egisto, vn niño que su madre echò a las fieras por encubrir su incesto.
 Calisto, la q̄ llama ossa mayor
 Triunegisto, Mercurio tres vezes grande, Rey, Sacerdote, y Filosofo.
- Istro. Caystro, rio donde andan muchos Cisnes.
 Istro, el Danubio rio.
- Ita. Scyta, hombre de Scytia.
 Architas, Filosofo Matematico: librò a Platon de vn tyrano.
- Ite. Amphitrite, muger de Neptuno.
 Hematite, piedra preciosa colorada, escura.
 Thersites, estremado en fealdad.
 Sorites, vn argumento dia-
- lectico.
 Cocyto, rio del infiernò.
 Ericto, hechizera de Tessalia.
 Egypto, prouincia que riega el Nilo.
 Pythio, epitetto del dios Apolo.
 Altariz, villa de Galizia.
- O.
- I Ericò, ciudad. Pò, vn rio.
 Thoa, vna ninfa del mar.
 Goa, isla de la India Oriental, y ciudad de los Portugueses
 Lisboa, insigne ciudad de Portugal.
 Villoa, nòbre de familia noble
 Gamboa, nombre de familia.
 Canoa, cierto genero de barcos.
 Boa, vna serpiente que chupa la leche a las vacas, &c.
 Zoe, vna santa muger.
 Acheloo, rio q̄ nace del monte Pindo, y nòbre de vn Rey.
 Godoy, nombre de familia.
 Monroy, nombre de familia.
 Iob, Achitob, Iacob: mira en la Biblia.
 Daroca, pueblo en Aragon nõ brado por los sagrados Corporales.
 Linguadoca, prouincia de Francia.
 Capadocia, prouincia en Asia
 Escocia, reyno y isla Septentrional,

Consonantes propios. 347

- trional.
- Beocia**, prouincia junto a Grecia.
- Orh.** Nembrot, Nabot, Ahot. Aitarot, Behemot, Sabaoth, mira la Biblia.
- Odo.** Rhodos, isla en el Mediterraneo donde estuuieron los caualleros de S. Iuan.
- Godos**, gente Septentrional que se enseñoreó d España.
- odia.** Clodia, muger Romana rica y codiciola.
- Odio.** Clodio Romano, deshonesto, acabò mal.
- Oja.** Rioja, prouincia de Castilla. Loja, pueblo de Andaluzia, aiueno entre quatro rios.
- Olo.** Apolo, hijo de Iupiter y Latona, dios de la musica, y de la medicina, &c.
- Mausolo**, rey codiciosissimo.
- Thmolo**, monte de donde nace el rio Pactolo.
- Olio.** Nizolio, autor del famoso dictionario Latino sobre Tullio.
- Longolio**, gran Latino.
- ma.** Roma, ciudad insigne d Italia
- Bandoma**, cabeça de los herejes Franceses, y pretendiente del Reyno.
- Mahoma**, el falso profeta.
- Sudoma**, vna de las ciudades que fueron abrasadas.
- Axioma** dicho, recebido como principio en qualquiera ciencia.
- Amomo**, vnguento precioso y oloroso.
- Theopopo**, historiador, y Orador.
- Faraon**, Rey de Egypto.
- Aaron**, sacerdote.
- Santon**, el Gigante, &c.
- Dagon**, vn idolo.
- Salamon**, el sabio Rey.
- Abfalon**, el de los dorados cabellos, que quedó dellos colgado, &c.
- Gedeon**, **Geon**, **Amon**, **Amnon**, **Cedron**, **Acaron**, **Simon**, **Simeon**, **Abiron**, &c. mira la Biblia.
- San Hilarion**, santo padre de muchos monges en el desierto.
- Neron**, el cruel Emperador de Roma.
- Platon**, Filosofo insigne.
- Caton**, el que se matò por no se rendir a Cesar.
- Zenon** Filosofo, principe de los Estoicos.
- Phedon** Filosofo, fue muerto en vn combite de treynta tyranos.
- Varron Romano**, erudito en todas letras humanas.
- Solon**, legislador de Athenas, vno de los siete Sabios.
- Cicron**, principe de la eloquencia.

- Scipion, gran capitán el que
tujeto a Cartago, y a Nu-
mancia.
- Milon crotoniata, el que lle-
uaua vn buey a cueftas.
- Cimon, Ateniente liberalif-
simo.
- Dion, el que librò su patria de
Dionyfio el tyrano.
- Dragon, legillador cruel de
Lacedemonia.
- Glycon, medico fofpechofo.
- Lincòphi, fuaue en el hablar
de dòde le llamarò Glycò.
- Rigmalcon, el que matò a fu
cuñado por robarle.
- Amphion, el que fundò a Te-
bas con el Canto.
- Caron, el barquero del infier-
no.
- Chiron Centauro, maeftro de
Achiles gran medico.
- Deucaliò el que fe efcapò del
diluuio que pinta Ouidio.
- Gerion, el de las tres cabeças
q matò Hercules en Cadiz
- Helicon, monte dedicado a
Apolo, y a las nueue Mufas.
- Iafon, el que fue a Colcos por
el vellozino de oro.
- Licaon, el rey d Arcadia que
mataua los hufpedes.
- Pluton, el dios del infierno.
- Pyton, por vna ferpiente.
- Tritò, tròpetero de Neptuno
- Tiphon, Gigante horrendo.
- Agamenon, rey de Micenas.
- Adon, vn niño hermoso queri-
do de Venus, matole vn
puercò, y boluiofe en flor.
- Emon mancebo, murio de
amor de Antigone.
- Orion, eftrella que caufa tem-
peftades.
- Arion, infigne musico.
- Aragon, reyno de Efpaña.
- Xalon, rio de Aragón del qual
fale la azequia imperial.
- Geon rio, vno de los quatro
del Parayfo.
- Villalò, lugar de Campos do
fe haze gran mercado.
- Carriò villa, y rio de Cáps:
- Leon ciudad, cabeça d Rey no
- Gijò villa, de Asturias puerto
- Iapon, tierra remotifsimà a
vn lado de la China, donde
fe va plantando la Fè.
- Arlançon, rio.
- Latona, madre de Apolo y Ona.
Diana.
- Dodona, felua dedicada a Iu-
piter.
- Amazonas, mugeres belico-
fas de Scitia.
- Belona, la diosa Minerva.
- Marca de Ancona, prouincia
en Italia.
- Verona, ciudad de Venecia.
- Narbona, ciudad de Francia
en los còfines de Cataluña.
- Barcelona, ciudad de Cata-
luña.
- Girona, ciudad de Cataluña.
Cardo.

Consonantes propios. 349

- | | |
|--|---|
| <p>Cardona, ciudad de Cataluña
 Tarragóna, ciudad de Cataluña.
 Pamplona, ciudad y fuente de Navarra.
 Taraçona, ciudad de Aragón.
 Escalona, villa de Toledo.
 Carmona, villa de Andaluzia
 One. Gelones, los Tarraros gente feroz que beuia la sangre de los cauallos.
 Onda. Chione, vna mala muger.
 Epaminondas, insigne capitán de los Thebanos.
 Ronda, ciudad de Andaluzia.
 Ongo. Congo, Monicongo prouincia de Africa habitada de negros.
 Oña. Macedonia, prouincia de Grecia.
 Saxonia, prouincia de Alemania.
 Litonia, prouincia junto a Moscouia.
 Polonia, reyno Septentrional
 Meonia, prouincia de Asia.
 Panonia, prouincia de Alemania.
 Ionia, prouincia de Grecia.
 Licaonia, prouincia de Capadocia.
 Lacedemonia, ciudad illustre en el Peloponso.
 Babylonia, ciudad de Syria.
 Feronia, diosa de los bosques.
 Oño. Fauonio, viento suave.
 Amonio, Filósofo.
 Póponio, cauallero Romano,</p> | <p>y vn autor Cosmografato.
 Aphtonio, el Sofista.
 Arconio, el que comentó las oraciones de Tullio.
 Aufonio, Poeta Frances.
 Pufidonio, Filósofo que hazia el carno de la gota que padecia.
 Suetonio, historiador.
 Eristonio, monstruo hijo de Neptuno, y de la tierra.
 Borguña, prouincia de Francia.
 Logroño, ciudad de la Rioja.
 Xencfonte, gran capitán, y Filósofo, y eloquentísimo Orador.
 Timolconte, el que librò a Sicilia de la tyrania de Dionisio.
 Anacconte, poeta Lyrico Griego.
 Bellerophonte, hermoso y casto mancebo, fue embiado a traycion a donde auia de morir.
 Creote, tyrano de Tebas cruel
 Demophonte, por cuya ausencia larga se ahorcó Filis.
 Laomedonte, el perjuro à Neptuno, y a Apolo.
 Phaetonte, el que quiso regir el carro de su padre el Sol, y cayò del.
 Phlegetonte, rio del infierno.
 Acherote, rio de Epiro q el q vna vez le passa no buelue
 Aki.</p> |
|--|---|

- Alcimedonte, grã entallador.
 Diamonte, prouincia de Italia
 Belmõre, ciudad de la Mácha
 Nicrocreonte, ty rano de Chi
 pre que atormentò a Ana-
 xarcho Filosofo.
 Tymocreo, e, poeta de Rodas
 Lithizontes, piedra preciosa
 de color de carbunco algo
 mas muerta.
 Bronte, vno de los Gigantes,
 ministro de Vulcano.
 Onto. Ponto, prouincia de Asia.
 Helesponto, golfo donde se
 algogò Hcles, de quien to-
 mó el nombre.
 Opia. Etiopia, prouincia de Africa
 poblada de negros.
 Opio. Procopio gran Orador, y So-
 phista.
 Ochia. Antiochia, ciudad de Asia.
 Ochio. Eustochio, virgen, a quien es-
 criuio san Geronymo.
 Belphegor, idolo de los Moa-
 bitas.
 Or. Dictador, supremo cargo en
 Roma.
 Nabuchodonosor, rey de Ba-
 bylonia soberuio.
 Ora. Flora, la ramera que hizo he-
 redero de su hazienda al
 pueblo Romano.
 Pandora, la Ninfa compues-
 ta de todas las perfecciones.
 Zamora, ciudad de Castilla.
 Maticora, môstroteroz. Plin.
 Oró. Hermodoro, Filosofo del
 cerrado de Epheso.
 Zenodoro, insignie estatuario.
 Artemidoro Filosofo, escri-
 uio de la Chiromancia.
 Asclepidoro, medico.
 Casidoro, maestro de Theo-
 dorico rey de los Godos.
 Cephisidoro Atheniense, au-
 tor de comedias.
 Theodoro gran Escultor.
 Diodoro, Logico que murio
 de pena de no auer soltado
 vn argumento.
 Heliodoro, Retorico.
 Metrodoro su biõd baxa fuer-
 te, y acabò mal por ser traydor
 Polydoro, el que fue muerto
 y robado de su maestro Po-
 ly maestor.
 Toro, ciudad de Castilla do se
 eoge mucho vino.
 Mallorca, Menorca, islas en el Orca.
 Mediterraneo cerca d Vajecia
 Lorca, pueblo.
 Gordio, fue d labrador hecho Ordoi
 rey sin pensarlo.
 Astorga, ciudad de Castilla. Orga-
 Mayorga, villa de Castilla.
 Victoria, ciudad de Vizcaya. Oria.
 Soria, ciudad de Castilla.
 Coria, ciudad de Estremadura
 Villorias, pueblos donde se
 crian muchos melones.
 Moria, monte donde sacrificò
 Abraham a su hijo Isaac.
 Oriamõbre de familia illustre.
 Orio, pueblo de Vizcaya. Orio.
 Ela-

- Vje. Tule, isla Islandia, que llama
 ven los antiguos la vltima.
- Vlo. Tulo, tercero rey de Roma-
 nos.
 Tibulo, vn mancebo hermo-
 so, murio en la flor de su
 edad.
 Tibulo, vn poeta Elegiaco.
 Marulo, vn Poeta: otro Gra-
 matico.
 Iulo, hijo de Eneas hermo-
 so.
 Caculo, poeta lasciuo y mor-
 daz.
 Trasibulo, Atheniense: quiso
 antes morir que vengarse
 de su patria.
- Vlia. Apulia, prouincia de Italia.
 Getulia, prouincia de Africa
 de gente barbara.
 Betulia, ciudad de Italia.
- Vlio. Tuilio, principe de la eloquen-
 cia.
- Vlla. Vllia, rio caudaloso de Gali-
 cia.
- Vma. Numa, electo segundo rey
 de Romanos por su sabi-
 duria.
- Vna. Moctezuma, rey de Mexico.
 Tordelaguna, pueblo de Se-
 gouia.
- Otuna, ciudad y vniuersidad
 de en Lanzaia.
 Garonna, rio de Francia cau-
 daloso.
- Vno. Iano, uerger de Iupiter.
- Hanos, gente Septentrional
 barbara y cruel.
 Neptuno, dios del mar.
 Vertuno, dios que se muda-
 ua en varias formas.
 S. Bruno, fundador de la Car-
 tuja.
 Tribuno, nōbre de cierto car-
 go en Roma.
 Maguncia, ciudad de Alema-
 ña junto al Rin.
- Iuncia, yerua.
 Orduña, pueblo de Vizcaya. Vña.
 Gascuña, prouincia de Francia
 Armuña, tierra de Salamanca.
 Guarduña, animalojo que ha-
 ze niza en palomares, &c.
- Caraduos, pueblos de Ethio-
 pia, cuya gente estã forda
 del muydo del Nilo.
- Guadalupe, monesterio de Vpe.
 Geronymas donde estã la
 imagen de nuestra Señora
 de gran deuocion.
- Mar del Sur, es el mar del Pe-
 ru, mar quieto, &c.
- Aslar, mira en la Biblia.
- Segura, rio de Murcia. Vra.
 S. Buena Ventura, Doctor de
 la Iglesia de la orden de san
 Francisco.
- Extremadura, tierra junto al
 Andalazia.
- Daliento, el piloto de Burgos, Vra.
 que se durmió y cayó en la
 mar.

Consonantes Exdruxulos. 353

- | | |
|--|---|
| <p>Coluros, llaman ciertos circulos de la Esfera.</p> <p>Epicuro Filosofo, puso la bicnauenturança en los deleytes.</p> <p>Arcturo, cierta constelacion.</p> <p>Muros, ciudad de Galizia, puerto de mar.</p> <p>Vrcio. Curcio, el que se arrojò a morir por su patria.</p> <p>Vrgo. Lycurgo, Legislador, y Rey de Lacedemonia.</p> <p>Burgos, ciudad cabeça de Castilla.</p> <p>Burgo, el de Osma.</p> <p>Vria. Asturias, prouincia de España Occidental.</p> <p>Suria, prouincia de Asia.</p> <p>Vrio. Mercurio, dios de la Eloquencia, y de los ladrones.</p> <p>Curio, el que menosprecio el oro de los Samnites.</p> <p>Vrno. Turno, el cópetidor de Eneas Saturno, el mas antiguo de los dioses que ponen los Poetas.</p> | <p>Vulturno, vn viento.</p> <p>Murra, vna piedra preciosa de gran olor, y varios colores.</p> <p>Iugurta, rey tyrano de Numidia.</p> <p>Aretusa, Ninfa q̄ fue buelta en fuente por huyr el torpe amor de Alfeo.</p> <p>Creusa, segunda muger de Iason, por cuya causa Medea le quemò la casa, y le despedaçò los hijos.</p> <p>Medusa, la que boluia en piedras los q̄ mirauan su cabeça, cuyos cabellos de oro Minerva boluio en culebras.</p> <p>Musa, qualquiera de las nueue</p> <p>Ophiusa, yerua, que beuida haze a vn hombre pasmar.</p> <p>Drufo, Romano eloquente, y ambicioso.</p> <p>Augusta, ciudad.</p> <p>Cicuta, yerua ponçoñosa.</p> <p>Bruto, el libertador de Roima.</p> <p>Ormuz, isla yentrada del mar Indico por la Persia.</p> |
|--|---|

E X P L I C A C I O N D E los Consonantes propios Exdruxulos.

A. A.



de Estremadura.

Liogabalo, el q̄ hizo el combate famoso.

Alcantara, villa

Tanta'o, el que pintan en el infierno seco de sed en medio del agua.

Arabe, hombre de Arabia.

Alarabe, Moros crueles en

Z Africa.

- Africa.**
Atalo, Rey riquissimo.
Saualo, pescado conocido.
Aualos, nombre de familia.
Affonã ses. **Galbano**, especie odorifera.
Dardano, fundador de Troya.
Cataro, vna fuerça de los Venecianos.
Agabaro, el Rey de Edefa a quien escriuió Christo.
Caucafo, monte altissimo donde Prometeo contemplò el cielo.
Damafo Papa, nño Español.
Espartaco, famoso esgrimidor.
Patara, ciudad de Licia donde Apolo daua respuestas.
Acana, madera colorada escura de la India.
Dalmata, hõbre de Dalmacia.
Sarmata, hombre de Sarmacia.
Galata, hombre de Galacia.
Tamaga, rio de Galizia.
Ragama, vn pueblo.
Phalaris, vn tyrano cruel.
Malaga, ciudad de Andaluzia puerto de mar.
A. E. **Caceres**, ciudad de Estremadura.
Affonã ses. **Timagenes**, vn Retorico.
Alcarnenes, estatuariodicipulo de Fidias.
Alemena, madre de Hercules.
Agreda, villa.
A. I. **Albayda**, junto a Cordoua.
Bethsáida, pueblo de Iudea.
- Arabico**, cosa de Arabia.
Heraclyto, vn Filosofo que siempre lloraua.
Paraclyto, el Espiritu santo.
Laico, el q no tiene ordẽ sacro.
Cyrenaicos, Filosofos dicipulos de Aritypo.
Spõdiaco, verso que tiene en el texto pie, Spondeo por Dactilo.
Atalico, cosa de Atalo vn rey riquissimo, y muy auarieto.
Galico, cosa de Francia.
Farsalico, cosa de Farsalia provincia donde fue vencido Pompeyo.
Vãdalico, cosa de los Vãdalos.
Castalida, fuente dedicada a las Musas.
Acantica, vna gota amarga q se deslila de cierta yerua.
Athlantico, nño mar Occano.
Britanico, Germanico, mar, el Occano de Bictaña, y Alemania.
Saphico, cierto genero de versos.
Arctico, y **Antarctico**, cosa de la region Septentrional y Meridional.
Partico, cosa de los Partos.
Ciatica, enfermedad de piernas.
Probatrica, piscina de la qual se haze meciõ en el Euãgelio.
Adriatico, cosa del mar de Venecia.

Consonantes Esdruxulos. 355

- Dalmatico**, cosa de Dalmacia
Proceleumatico, pie de verso.
Mitridatico, cosa de Mitridates el Rey del Ponto.
Sarmatico, cosa de los Sarmatas
Hipostatica, vniõ de Christo.
Villabraxima, lugar de Campos.
Maxima, en la musica, y en las ciencias.
Affonã **Agarico**, ray z ð vna yerua primero dulce, mas luego amarga, echase en las purgas.
Cauistico, yerua que quema la carne, y abre fuente donde la aplican.
Cantabrico, cosa de Vizcaya
Iambico, verso.
Clasico, autor.
Iamblico, vn Filosofo Pitagoreo abstinentissimo.
Africa, vna de las quatro partes del mundo.
Auila, ciudad principal en Castilla.
Atila, rey de los Hunos cruel murio en el dia de su mayor contento.
Dalida, la esposa de Sanson.
Thimarchides, escultor insignie.
Glaphiro, famoso, adultero.
Aspide, serpiente ponçoñosa
Serapide, dios de los Egipcios
Inarine, isla debaxo de la qual puso Iupiter a los Gigãtes.
Athlãditas, las siete cabrillas.
Lapitas, los primeros que vsaron freno y silla en los cauallos.
Azimo, pan sin leuadura.
Dactilo, pie de verso.
Pythagoras, Filosofo de Samos, fue insigne en Italia. **A. O.**
Anaxagoras, el que dexò su patrimonio por darse a Filosofia.
Diagoras, Filosofo sin Dios, desterraronie los Athenienses.
Praxagoras, medico.
Prothagoras, padecio mucho por negar muchos dioses.
Tymagoras Ateniese, el q adorò a Dario.
Mandragoras, yeruas que causan sueño.
Anaphora, Diaphora, Metaphora, ciertas figuras Rethoricas.
Napoles, ciudad de Italia. **Affonã**
Agatocles, tyrano de Sicilia **tes.** que se leuantò del polvo de la tierra.
Anastrophe, figura Reth.
Patroclo, el gran amigo de Achiles.
Demarato, no se olvidò de mirar por su patria aunque desterrado.
Agastropho, fuerte Troyano matole Diomedes.
Atropos, vna de las tres parcas.

- E. A. Hecate, por la Luna, Diana,
Proserpina.
Dedalo, el gran Architecto q̄
fabricò el Labyrintho.
Arevalo, villa de Castilla.
Cefalo, el que matò sin que-
rer a su muger.
Acefalo, herege sin cabeça.
Bucefalo, monstruo.
Eaco, vno de los juezes del
infierno.
Telemaco, hijo de Vlisses.
Encelado, vno de los Gigan-
tes hijos de la tierra.
Oreadas, nymphas de los mó-
tes.
Pergamo, Troya.
Oceano el mar mayor.
Tenaro, promontorio en la
Morea, donde fingian la
entrada del infierno.
Emphasi, figura.
Extasi, arrebatamiento.
Lieuana, en la montaña de
Leon.
Sequana, rio de Paris en Fracia
Elcana, padre de Samuel.
Pherocrates, Poeta.
Pegaso, el cavallo con alas, hi-
jo de Medusa y Neptuno.
E. E. Semele, madre de Phaetonte.
Tereo, traydor a su cuñada
Philomela.
Synderesi de la razon.
Dicresi, figura en la poesia.
Genesis, lib. 1. de la Biblia.
Promethico Astrologo, el que
considerò los cielos desde
el Caucazo.
Perseo, el que cortò la cabeça
de Medusa, &c.
Teseo el valiente, que baxò
al infierno.
Epheso, ciudad en Asia.
Niespero, cierta fruta.
Heleno, aduino.
Seneca, Filosofo Cordoues,
maestro de Nicro: otro Tra-
gico.
Helena, la que fue causa de la
guerra, y destruycion de
Troya.
Eneida, la historia de Virgilio
Alueda, nombre de familia.
Briseyda, la que tanto amò
Achiles, que sin ella no qui-
so ayudar a los suyos:
Nereydas, Ninfas del mar.
Sabelico, cosa de Sebelia.
Profelito, estrangero.
Ecumenico, general.
Bethlemico, cosa de Belen.
Pericles, Filosofo.
Thericles, grande escultor.
America, la quarta parte del
mundo que es de las Indias
Hypotetica, es cierta proposi-
cion entre los Logicos.
Gatico, cosa de los Getas bar-
baros.
Gangerico, cosa del rio Gages
que cria piedras preciosas.
Peripatetico, Filosofo.
Cretico, pie de verro.

E. 4.

Bética,

Consonantes Esdruxulos. 357

- | | |
|--|--|
| <p>Affonã Betica, cosa de Andaluzia.</p> <p>220. Academico, Filosofo:</p> <p>Delphico, cosa de Delphos, donde estava el oraculo de Apolo:</p> <p>Henidas, Ninfa de los prados.</p> <p>Perfico, cosa de Persia.</p> <p>Celtico, cosa de los Celtas.</p> <p>Mexico, ciudad en la India Occidental.</p> <p>Pireyco, insigne pintor y diestro é pintar cosas muy baxas</p> <p>Esquilo, comediante d' Atenas, otro maestro de Ciceron.</p> <p>Hesperidas, lastreshermanas que guardauan el arbol de las mançanas de oro.</p> <p>Eumenidas, las furias:</p> <p>Proserpina, hija de Ceres, robada por Pluton.</p> <p>Ezija, ciudad de Andaluzia:</p> <p>Ferecides, poeta.</p> <p>Eschines, Orador señalado.</p> <p>Edipo, el que matò a su padre sin conocerle, y quãdo le conocio se sacò los ojos.</p> <p>Zefiro, viento suave.</p> <p>E. O. Pelope, el que fue muerto, y cozido, y su mismo padre hizo plato del a los dioses.</p> <p>Penelope, la que por largos años guardò lealtad a su marido Ulisses ausente.</p> <p>Eolo, Rey de los vientos.</p> <p>Sceuola animoso, el que metio la mano en el fuego.</p> | <p>Oropendola, aue.</p> <p>Exodo, libro de la Biblia.</p> <p>Helleboro, yerua para purgar.</p> <p>Democles, el truan a quien desengañò Dionysio el tyrano.</p> <p>Heteocles, matose con su hermano Polynico, peleando por reynar.</p> <p>Eupoles, poeta libre y mordaz.</p> <p>Merope, aue piadosa con sus padres.</p> <p>Parthenope, vna de las serenas.</p> <p>Synedoche, Hyperbole, figuras.</p> <p>Ebora, ciudad de Portugal.</p> <p>Remora, pecezillo que detiene vn navio.</p> <p>Genoua, ciudad d'Italia insig.</p> <p>Lentulo, el que se quiso con-
E. V.
jurar con Catilina.</p> <p>Hercules, el famoso en fuerças.</p> <p>Hecuba, la muger de Priamo. I. A.</p> <p>Melchiades, Papa.</p> <p>Alcibiades, Capitan Ateniense vicioso: traxole Socrates a bien viuir.</p> <p>Asclepiades, historiador.</p> <p>Erubiades, capitan de Lacedemonia.</p> <p>Miliciades, venturosissimo Capitan contra los Persas.</p> <p>Iliada, la Historia de la guerra
Z. 3 Troya-</p> |
|--|--|

- Troyana, de Homero.
 Olimpiada, espacio de cinco años.
 Chirliada, obra de la vida de Christo.
 Austriada, historia del serenif. principe dó Iuã de Austria
 Hamadriadas, ninfas de los arboles.
 Driadas, ninfas de los bosques.
 Hyadas, siete estrellas.
 Pleiadas, siete Cabrillas.
 Nayadas, ninfas de los rios.
 Thespiadas, Heliconiadas, por las nueue Musas.
 Heliadas, las hermanas de Faeton.
 Chiliadas, de Erasmo.
 Eurialo, el querido de Niso moço muy hermoso.
 Zodiaco, el círculo donde está los doze signos por do anda el Sol.
 Austriaco, cosa de Austria.
 Niliaco, cosa del Nilo, o de Egypto.
 Illiaco, cosa de Troya.
 Symphoniaco, cosa que tañe Symphonia.
 Icaro, el q̄ quiso bolar y cayó
 Iphicrates, capitan Ateniense el primero que escriuió su nombre en los despojos.
 Lysicrates, el que se quiso hazer moço tiñendo de negro las canas.
 Hendecasyllabõ, verso de onze syllabas.
 Antimacho, vn poeta obscuro, y porfiado carecitar sus versos.
 Calimacho, poeta Elegiaco.
 Lysimacho, el que sacò la lengua al Leon.
 Alcimacho, gran pintor.
 San Epimacho.
 Therimaco, pintor afamadõ.
 Antiocho, Rey de Syria. Affonã tes.
 Tribaco, pie de verso.
 Priamo, Rey de Troya:
 Pyramo, el que amò a Tisbe.
 Alcidamo, gran Retorico.
 Tympano, instrumento musicalico.
 Ismaro, monte de Tracia frequentado de Orfeo.
 Pisistrato, tyrano de Atenas eloquente.
 Itaca, la cara patria de Vlises.
 Sifara, mira la Biblia.
 Pilades, el grande amigo de Orestes.
 Cyclades, cincuenta y tres islas del Archipiélago.
 Semiramis, la Reyna que cercò d ladrillo a Babylonia, y rey nõ en habito de hõbre.
 Periphrafsis, Antiphrafsis, colores Retoricos.
 Asindeto, Polyindeto, figuras Retoricas.
 Antiteto, Epiteto, colores Retoricos.

Consonantes Esdruxulos. 359

- | | |
|---|---|
| <p>Affonã Tuniperò, Nispero, arboles.</p> <p>tes. Origenes, doctissimo, comẽ-
ço bien, dudale de su perse-
uerancia.</p> <p>Archimedes, inuentor de la
Esfera:</p> <p>Alcimenes, poeta Elegiaco.</p> <p>Praxiteles, insigne estatuario</p> <p>Calistenes, Filosofo que se de-
xò matar por no adorar a
Alexandro.</p> <p>Clymene, madre de Factonte</p> <p>Lybico, cosa de Africa.</p> <p>Ibico, poeta Lyrico muy afe-
minado.</p> <p>Dañilico, verso assi llamado.</p> <p>Vilico, el mayordomo.</p> <p>Basilico, cosa de Basilio.</p> <p>Amarilida, ninfa, o pastora.</p> <p>Philida, pastora.</p> <p>Minima, y feminima, cierta
hechura de pũtos en el cãto</p> <p>Cynicos, Filosofos dicipulos
de Antistenes:</p> <p>Polynico, se matò con su her-
mano peleando sobre qual
reynaria.</p> <p>Syndico, de frayles Frãciscos.</p> <p>Ilirico, cosa de Esclaunia.</p> <p>Distico, versos exam. y pen-
tametros.</p> <p>Betleemitico, cosa de Belen.</p> <p>Paralytico, el q̃ tiene perlesia</p> <p>Scitico, cosa de Scitia.</p> <p>Leuitico, lib. de la S. Escritura</p> <p>Pitima, medicina cordial.</p> <p>Epitima, lo mesmo.</p> | <p>Moabitidas, Amonitidas, mu-
geres de los Moabiticos, y de
los Amonitas.</p> <p>Iside, diosa de los Egypcios. Affonã</p> <p>Niniue, ciudad donde predi-
tes.
cò lonas.</p> <p>Focilides, Filosofo, y Poeta:</p> <p>Euripides, poeta Tragico fa-
moso.</p> <p>Tucidides, historiador Ate-
niense.</p> <p>San Basilides, martyr.</p> <p>Diphilo; Architecto tardo y
floxó en acabar obras.</p> <p>Sisifo, el que penaua subiẽdo
vn-peñasco por vna cuesto</p> <p>Cyniphes, moscas de perros.</p> <p>Euridice, la malograda muger
de Orfeo.</p> <p>Hispila, Reyna piadosa con
su padre.</p> <p>Ecllyptica, linea do se hazen
los eclypsis.</p> <p>Antigone, princesa señalada I. 0.
en piedad con su padre.</p> <p>Erigone, el lino de Virgo, &c</p> <p>Archiloco, poeta Iambico
maldiziente.</p> <p>Amphiloco, Filosofo Athe-
niense, que escriuio de la
Agricultura:</p> <p>Espinola, nombre de familia.</p> <p>Caliope, vna de las. 9. Musas.</p> <p>Ethiope, hombre de Ethiopia</p> <p>Periodo, por la clausula.</p> <p>Esiodo, Poeta.</p> <p>Deifobo, fue muerto en la ca-
tes.</p> |
|---|---|

- ma por trayció de su esposa
Antigono, vn Rey tuerto.
Antiocho, Rey soberuio.
Elterpsicoro, poeta Lyrico.
Peñíscola, i. península.
Thisifone, vna de las furias.
Temistocles, famoso capitan,
 quiso antes morir que yr
 contra su patria.
Diocles, vn poeta: otro medic.
Terpsicore, vna de las nueue
 Musas.
Iole, la que amò y hurtò Her-
 cules a sus padres.
- I. V. Philocles**, poeta Tragico.
Erisipula, hinchazõ en la cara
Incubo, ciertamanera d'trafgo
Caligula, Emperador Roma-
 no que se hazia adorar.
Canicula, en cuyo nacimien-
 to se encienden los vapo-
 res, hieruen los vinos, rauia
 los perros.
Hermocrates, noble Sofista.
- O. A. Democrates**, el que fue a Ale-
 xandro con la embaxada
 de que se ahorcasse.
Harpocrates, dios d' los Eryp-
 cios, que tenia el dedo en la
 boca.
Hipocrates, medico famoso.
Socrates Filosofo, murio con
 ponçoña que le dieron los
 Athenienses.
Isocrates, el eloquente y suau-
 e Orador, dicipulo de Platõ.
Xenocrates, grauissimo y cas-
- tissimo Filosofo.
Antropophago, el que come
 carne humana.
Sarcophago, sepultura.
Andromaco, truan de Crasso.
Clytomaco, Filosofo Carta-
 gines, escriuio mas de qua-
 renta cuerpos.
Hypomaco, insigne musico q̄
 hizocallar a su dicipulo por
 q̄ tañia a gusto del pueblo.
Nycomaco, vno poeta: otro
 medico.
Timomacho, gran pintor.
Brotano, Abrotano, yerua
 lombriguera.
Nicostrato, vn orador, y otro
Cleostrato, astrologo. (poeta
Philostrato, Filosofo.
Condalo, Gouernador de Ly-
 cia, astuto en sacar dineros
 a los vassallos. Assonã-
tes.
Rhodano, rio de Francia.
Dcyoraro, Rey por quié orò
 Tulio. (O.
Democrates, famoso archite-
Onocretalo, aue como cisne,
 rebuzna como asno.
Hypobaro, rio en cuyas ribe-
 zas los arboles sudã ambar.
Hipopotamo, cauallõ marino
Hipotades, el rey d' los viçtos
Aristophanes, poeta Comico
 libre y mordaz.
Orcades, islas tras Escocia.
Cleopatra, reyna de Eryp. def-
 honesta, matose a si misma.
Hypof-

Consonantes Esdruxulos. 361

- E. O.** Hypostasi, supuesto.
 Aristogenes, medico.
 Diogenes Filosofo, desprecia-
 dor de riquezas.
 Hermogenes, Sofista agudis-
 simo.
 Protogenes, insigne pintor.
 Demolthenes, principe de los
 Oradores Griegos.
 Eratosthenes, llamado Platon
 el menor.
 Aristoteles Filosofo, principe
 de los Peripateticos, dicipu-
 lo de Platon.
 Pyrgoteles, insigne artifice
 en labrar piedras preciosas
 Andromeda, a quié libró Per-
 seo de la bestia marina.
 Corcega, isla é el Mediterra-
 n.
 Fromesta, pueblo de Cápos.
 Melpomene, vna de las nue-
 ue Musas.
 Cleomenes, capitan de Lace-
 demonia, fue desollado por
 Tolomeo.
 Triptolemo, hijo de Vlisses.
 Hyperboreo, Septentrional.
 Hectoreo, cosa de Hector el
 Troyano.
 Nestoreo, cosa de Nestor el
 adeuino.
 Protheo, el que se mudaua en
 varias formas.
- O. I.** Democrito, Filosofo Estoy-
 co, que siempre se andaua
 riendo.
 Theocrito, poeta de Carago-
 sa, a quien imitó Virgilio
 en las Eglogas.
 Démocrita, muger d Lacede-
 monia valerosa en perdonar
 Estoicos, Filosofos. (injurias
 Tropologico, Anagogico, A-
 nalogico, sentidos de la Es-
 critura.
 Eolico, cosa de Eeolo.
 Argolico, cosa de Grecia.
 Bucolico, cosa del ganado, y
 de pastores.
 Hiperbolico, cosa de encare-
 cimiento.
 Colica, enfermedad.
 Chrysolito, piedra preciosa
 de color de oro.
 Hipolito, el mancebo hermoso
 y honesto q fue arrastrado.
 Comico, Poeta.
 Astronomio, cosa de Astro-
 nomia.
 Económico, cosa del gouierno
 de casa.
 Cleonimo, Capitan Atenien-
 se tímido.
 Helespontico, cosa de aquel
 mar, o region.
 Ruyponico, yerua.
 Betonica, o Bretonica, yerua.
 Ionica, cosa de Ionia prouin-
 cia de Grecia.
 Pytonico, cosa de Pyton, o
 Apolo.
 Gorgonico, cosa d la Medusa.
 Hyponico, no quiso leuantar
 estatua a su padre de mano
 de

Affoná-
 ces.

- de Polycleto.
 Leonides, maestro d' Alexádr.
 Simonides, filosofo: Plin.
 Topico, de Cancro, o de Capricornio.
 Florida, Dorida, pastoras.
 Torrida, Zona de la Esfera celeste.
 Categorica, cierta proposición Theorica doctrina.
 Dorica, obra en Arquitectura
 Torpigo, pez que adormece.
 Goticas, letras.
 Aloidas, Gigantes.
 Polixa, q̄ se da a los soldados.
 Andocides, Retorico de los señalados en Athenas.
 Patroclides, truan de Filipo Rey de Macedonia.
 Dioscorides, insigne medico.
 Apocrifo, cosa fingida y mentirosa.
 Arilttonico, Capitan famoso, y Eunuco.
 O. O. Aristobolo, vno de los setenta y dos interpretes.
 Chritobolo, medico.
 Theodoro, maestro de Retórica, aconsejó mal a su dicipulo y costole caro.
 Herodoro, historiador Griego a quien Tulio llama padre de la historia.
 Chrisologo, vn santo eloquentissimo.
 Andrinopoli, ciudad.
 Bosforo, vn estrecho de mar.
 Fosforo, el luzero d'la mañana
 Sophocles, poeta tragico dulcissimo, perdido por hazer tragedias.
 Alobroges, Frácces del Delfinado.
 S. Chrisostomo, martyr.
 S. Chrisostomo, Doctor de la Iglesia, eloquentissimo y santissimo.
 Rodope, vn ramerá famosa, y vn móte altissimo d' Tracia
 Apocope, vna figura.
 Apotrofe, color Retorico.
 Oroscofo, el aspecto del cielo en que vno nace, o haze alguna cosa.
 Cleóbrotto, Filof. Academico, despeñose leydo los libros de Plató de la inmortalidad
 Philocoro, Filofoso doctissimo, mataróle injusta: etc.
 Cordoua, ciudad.
 Romulo, fundador de Roma.
 Posthumo, el q̄ nace despues d' muerto su padre, o madre
 Fucars, mercaderes muy ricos.
 Bufalo, animal como bucy.
 Energumenco, endemoniado.
 Vbeda, ciudad de Andaluzia
 Sepulueda, vn pueblo.
 Numida, hóbre de Numidia.
 Punico, cosa de los Cartagineses.
 Zuñiga, nombre de familia ilustre.

Jupiter, el dies a quien fin- Esdruxula, Poesia.
gen los poetas que cupo el
cielo. Lupulo, cierta yeiua.

V. V. Musculo, ciertos nieruos. Rutulos, gente en Italia, de
quien fue Rey Turno.

ALGunos nombres quedá en las Syluas que no hemos aqui explicado, o por que son muy conocidos en España, ò por que de ordinario quié sabe vn poco de Latin los entiéde facilmente: o porq̄ son terminos de nuestra propia lengua que cada vno está obligado a saber. Los de la sagrada escritura, remité se de ordinario a sus fuentes, porq̄ se toma alli entera noticia d̄ ellos, la qual no se puede aqui dar en tã breues palabras. Y quãdo dezimos de algunos q̄ fueron dioses, o juezes del infierno, o otras cosas desta manera, hablamos segũ las ficciones de los poetas, y segun lo que escriuen los inuentores de las fabulas.

Exemplar de la Enfalada del capitulo. 66.
a Christo rezien nacido.

Coro. Dexalde llorar
orillas de la mar, de la mar,
orillas de la mar.

*Esse bello infante,
que veys reclinado
en el perralejo
fuera del lugar,
os Dios infinito
en carne abreuiado,
que al linage humano
viene a remediar:*

Coro. Dexalde llorar, &c.
*Por consolar vuestra madre,
templad tesus los enojos,
que lagrimas de estos ojos
vna bajta para el Padre:
En vuestras ojos se mira*

*la madre que os ha engêdrado,
y del coraçon llagado
jaetas de amor os tira:
Al fin como tierna madre
siente mas vuestras enojos,
sabiendo que de estos ojos
vna gota basta al Padre.
Dexalde llorar, &c.*

*Si veus pleures pour moy,
pleures, pleures:
Nao, choreis meus oltos,
despoys chorareys.
Mes tranauix seuls peuuent
Oster voz, pleures:
Dem sey quanto podem
lagrimas de Deus:
Pleures donec pleures*

Coro.
Francesa, y Portuguesa.

364 Exemplar de la Ensalada.

- gas seuls noz maux chassent.* Dios queres enuarcar,
Nao chores meus olhos, mar has de passar,
Despoys chorvres. Vizcayno sabio
 piloto llevar.
- Coro.** Dexalde llorar, &c.
O lagrimas diuinas, Golfo de las yeguar
o duces gotas de la eterna fuè andado le tienes,
o claras perlas finas, cabo de esperança
venidas del Oriente, si cossario sales
ven alma a enriquecerte a la machete sacar:
Abierta está la vena. Vizcayno sabio, &c.
(corriete. En el noche escuro
sale el rio & madre, y sucreciete por el Norte guias,
el pobre suco lleva nauio cargada
de granos de oro ardiente, de rocas desuias,
è alma a enriquecerte a la cor- entra por el puerto;
Coro. Dexalde llorar, &c. *(riete.* sales sin topar:
Quen os desousu la Vizcayno sabio, &c.
niño delicado, Dexalde llorar, &c. **Coro.**
vezjen enuarcado Tèpla tu furia vieto, y con bonãça
en la blanca vela: lleva de jde poniente hasta Le-
salid de la plays, uante,
que alla en alta mar, una naue en que passa un tier-
por Scyla y Caribdis no infante,
auneys de passar: del puerto de la muerte al de
Coro. Dexalde llorar, &c. esperança.
Qual será la pena Coge tus alas, y cõ manso alieto;
quando os engolfey, si quisieres darle prescroviage,
y la mar passays, hieco en la popa & feliz pat:ge
cruxiendo la antena: que lleva todo el mundo a sal-
Ta os ves mi niño uamento.
semer y sudar, **Coro.** Dexalde llorar
y las verdes ondas orillas de la mar, de la mar,
en snore banar.

EPILOGO

I. ESBOZO BIOGRAFICO

Diego García Rengifo nace en Avila en 1553, vinculado a este patronímico de noble estirpe abulense, honrado por notables próceres durante la primera mitad del Siglo XVI. Entre ellos destacan Fray Reginaldo, confesor de Carlos V, los militares Diego y Francisco, que realizan brillante carrera de armas en Italia, el alférez Sancho y también el noble Pedro y sus hijos, de los que Gaspar casa con Beatriz de Contreras¹. Las armas solariegas de los Rengifo ostentan un león rampante coronado y armado de sable, sobre campo dorado, enmarcado en bordadera de oro, de ocho sotueras en azul².

Don Pedro tiene, además de Don Gaspar, otro hijo de su mismo nombre y tres hijas, que emparentan con la hidalguía abulense. Es cofrade o caballero de San Fernando y tiene sepultura propia en la iglesia de San Francisco. No nos ha sido posible determinar con exactitud el grado de parentesco de Don Pedro y el biografiado Diego, que debió de ser bien cercano. Transcribimos el testamento de Don Pedro por ser un buen exponente de la fe y sentido de justicia de los Rengifo y por las noticias que da de su tiempo:

«In Dei nomine Amen. Sepan cuantos esta carta de testamento y postrimera voluntad vieren cómo yo, Pedro Rengifo, vecino desta ciudad de Avila, estando enfermo en una cama de enfermedad corporal y en mi juicio, y estándome tal cual Dios Nuestro Señor fue servido de me dar y temiendo, como temo, la muerte, que es cosa natural, creyendo —como bien y firmemente creo— en la Santísima Trinidad, Padre, Hijo, Espíritu Santo, tres Personas, un solo Dios verdadero, y tomando, como tomo, escojo y elijo por mi abogada e intercesora a la Sacratísima Virgen María, para que, después de yo pasado de esta presente vida, la encamine mi anima y la lleve a su gloria del paraiso.

Otorgo y conozco, por esta presente carta, mando y ordeno mi testamento y postrimera voluntad en la forma siguiente: Primeramente encomiendo mi ánima a Dios Nuestro Señor que la compró y redimió por su preciosa sangre, y el cuerpo a la tierra donde fue formado. Item mando que, después de yo fallecido de esta presente vida, me entierren en el hábito del Señor San Fernando y se pague por ello lo acostumbrado, y mi cuerpo sea sepultado en el dicho monasterio, en la capilla de los Rengifos, donde están sepultados mis padres (Digo que paguen por este hábito dos ducados). Item mando que, para mi enterramiento, sean llamadas las cofradías que yo tengo y que acompañen mi cuerpo, y así mismo llamen la cofradía de la Vera Cruz y se las dé por ello lo acostumbrado, porque acompañen mi cuerpo. De cualquier modo que sea habiendo doce hachas de cera que ardan en la compañía de mi cuerpo (hay unas palabras ilegibles)... las quales lleven los niños de la doctrina que para ello mando sean llamados y se les dé limosna lo que se les suele dar.

Item mando que el día de mi enterramiento, si fuere a hora de me enterrar con misa, se diga las misas de mis honras y novena en dicho monasterio por el Guardián y frailes de él, con diácono y subdiácono, adonde ardan, mientras se celebrasen los divinos oficios, las dichas doce hachas, doce al oficio y a la misa de la novena la mitad, y se ofrezcan doce fanegas de trigo: las ocho a las honras y

las cuatro a la novena y doce cántaras de vino y seis carneros, todo en la manera que pudieren, de las que les sean... (faltan unas palabras que están tachadas) como a los sacerdotes les parecieren, y se les pague por derecho de ellas lo acostumbrado y se les dé vino y cera y se ofrezca en la tasa quince reales, diez a las honras y cinco a la novena; y, si el día de mi enterramiento no fuera a hora que se pueda decir las dichas misas, mando que se haga y digan otro día luego siguiente.

Item mando que se dé al dicho monasterio, guardián y frailes para el bodega del año, tres fanegas de trigo. Item mando que se me diga en el dicho monasterio por el Guardián y frailes de él cien misas en el año, y se pague por decir de ellas lo acostumbrado, las cuales digan en el menor tiempo que pudieren decir, y acabadas de decir, se me haga el cabo de año y se ofrezcan seis fanegas de trigo y seis cántaros de vino y tres carneros, y se ofrezcan en la tasa diez reales. Item mando que por quanto yo debo diez y seis (o diez y ocho) fanegas de pan, todas trigo, al dicho monasterio de San Fernando y tengo de dar, para en pago de ellas, dos fanegas de cebada, y que, si de otros años debo alguna cosa porque no se me acuerda, para lo poder declarar (porque aunque será poca cantidad) porque yo no puedo determinarme a decir lo que es, y suplico al Guardián y frailes del dicho convento que me lo perdonen, porque, si yo me pudiera declarar, o saber la cantidad que era, como es tan poco y de muchos años, yo lo mandara pagar. Y quanto a esto, lo remito a mis testamentarios para que lo paguen.

Item mando que se pague a Herrera, el boticario, por vía de descargo, y habrá veinte años que dicho Herrera me movió un pleito y me ejecutó por doscientas fanegas de pan, y yo de este despacho no tenía justicia; de lo que le soy en cargo hasta veinte fanegas de pan. Yo no estoy ni sé determinadamente si es tanto, o si es más, que le ruego y encargo haga en ello alguna equivalencia, porque no sé determinada lo que se le debe, y lo concierten y concuerden mis testamentarios y lo que concordaren y concertaren se le dé y pague. El cual pan era pan terciado, trigo y cebada y centeno. Item mando a las mandas pías

de redención de cautivos a cada una cinco mil maravedises, con los cuales les excluyo de cualquier derecho que a mis bienes tengan. Item que si algún mozo o moza viniere diciendo deberle yo alguna soldada, lo que mi mujer sabe muy si es así, le sea pagado de mi hacienda hasta cantidad que mi mujer declarare, y si a otra cualquier persona que viniere jurando le debo hasta en cantidad de dos ducados. Item mando a Doña Magdalena, mi hija, que haya de mejora estas casas donde yo vivo, y en el molino que yo tengo en la ribera de Adaja y los términos de Pozanco: ochocientos ducados, que valen trescientos mil maravedises, los cuales quiero y mando que los haya de mejora con los dichos mis bienes de suso declarados por vía de tercio, porque mi determinada voluntad, por el amor que la tengo, de la mejorar, y mejoro hasta en la dicha cantidad de los dichos trescientos mil maravedises, de más de su legítima, los cuales le mando que los haya para ayuda a su casamiento, y, no se casando, o metiéndose en religión, y no de otra manera (tachado lo que va entre comillas: «que se vuelven a mis herederos»), y, si falleciere sin dejar hijos legítimos mando que la dicha manda la haya y herede Pedro Rengifo, mi hijo, y si éste falleciere sin hijos legítimos, que los hayan y hereden y se vuelva a mis herederos por partes iguales.

Item mando que si la dicha Doña Magdalena se metiere monja, y fuera de lo que de su legítima y el dote que le diere y mandare para estar en Religión, que se le dé cada un año, demás de la dicha su dote, nueve mil maravedises y éstos no tengan que haber la abadesa y monjas de tal monasterio, porque quiero que los haya la dicha mi hija por lo que ella quisiere, los cuales haya y lleve por todos los días de su vida, los cuales le dé y pague el heredero, o herederos, que heredaren los dichos ochocientos ducados, en que, después de ella fallecida, el dicho heredero, o herederos, quedan libres de la dicha demanda. Item mando y ruego a Doña Mencía, mi mujer, que si hubiere victoria en el pleito que se trata en Plasencia, con su madrastra, que le dé todo lo que de él sacare a la dicha Doña Magdalena Rengifo, mi hija. Item

mando que la dicha Doña Mencía, mi mujer, cumplida mi ánima, el remanente del dicho quinto de todos mis bienes muebles e raíces de suso y acciones.

Para cumplir y pagar este testamento y las mandas y legados y pías obras de él, deajo, nombro e instituyo por mis testamentarios albaceas cumplidores de este mi testamento y mandas de él a la dicha Doña Mencía, mi mujer, y al reverendo Padre Fray Juan Dávila Fernández, profeso de dicha Orden del Señor San Fernando, a los cuales y a la de uno de ellos *in solidum* doy poder cumplido tanto y bastante quanto de Derecho se requiera para que, después de yo pasado de esta presente vida, sin juez, ni de ayo, ni de otra persona alguna, entren y tomen mis bienes y de lo mejor parado de ellos cumplan y paguen este mi testamento, mandas y los gastos y pías obras de él, y cumplido y pagado el remanente de todos mis bienes e raciones, deajo, nombro e instituyo por mis universales herederos, para que sucedan en ellos, y los partan y dividan por iguales partes, a Gaspar Rengifo y María Rengifo y Doña Magdalena y Doña Isabel y Pedro Rengifo, mis hijas e hijos, los cuales mando que lo hayan, hereden y partan iguales partes, como buenos hermanos, y mando y ruego a los dichos mis hijos e hijas que no traigan luto por mí, y por este mi testamento revoco y anulo y doy por ninguno y de ningún valor y efecto cualquier otro testamento, o testamentos, mandas o legados que haya hecho, otorgado de antes de este por palabra o por escrito, o en otra cualquier manera, los cuales, ni alguno de ellos, quiero que no valgan ni hagan fe en juicio ni fuera de él, salvo otro éste que yo ahora otorgo, el cual quiero que valga por mi testamento codicilo o postrimera voluntad o en aquella mejor vía y forma que de Derecho haya lugar en testimonio y firmeza de lo cual, otorgué esta carta de testamento en la manera que dicha es ante el escribano público y testigos de yuso escritos.

Y por mayor fimeza, lo firmé de mi nombre, que fue hecho y otorgado en la dicha ciudad de Avila, a veinte dias del mes de setiembre de mil quinientos y cincuenta y ocho años, estando presentes por testigos para ello

llamados y rogados Juan Guillamas, criado del señor Diego de Bracamonte y Alonso Martín y Miguel Pascual y Alfonso Gómez de Venegrillo, cardador y peinador y Felipe Velado, hijo de Juan de Ocaña, vecinos de Avila, y Tello Pantoja vecino de Avila.

Va escrito en cinco planas de papel de a pliego.

Pasó ante mí: Pedro de Villaquirán.

Pedro Rengifo³

Testamento cuya lectura nos evidencia tres rasgos indicativos del ambiente donde la infancia de Diego se desarrolla: la recia fe que perfunde su familia abulense, la curiosa mezcla en un mismo plano psicológico de las preocupaciones ultraterrenas con las punzantes solicitudes de la hacienda y los pleitos, la nobleza y caridad de alma del hidalgo castellano, pobre en fortunas pero plenamente consciente de su señorío y honor. El patronímico de Diego, de no ser capitalino, será proveniente de un lado de la familia afincado en el territorio provincial de Langa.

En cuanto a las autoridades religiosas del tiempo, tenemos a Sancho Dávila como canónigo en la catedral, el que tuvo «gran amistad con Santa Teresa y con algunos Padres de San Gil, los recién estrenados huéspedes de la ciudad, Teatinos o Padres de la Compañía». Don Sancho desbordaría, el tiempo andando, su canonjía local, para encumbrarse a regir cuatro mitras sucesivas y morir ocupando la de Plasencia. Pero mientras tanto, por los años 1560 es Obispo de Avila Don Alvaro de Mendoza⁴. De entre los parientes de Diego quien parece exhibir más nobleza es Gaspar Rengifo de Guzmán y Anaya, primer Marqués de Almarza y vizconde de Araujo⁵.

Como un sacerdote abulense, Hernán Alvarez de Aguila, funda el Colegio de los Niños de la Doctrina en 1547, y poco después se incoa el Seminario de San Millán. Diego frecuenta estas aulas para sus estudios primarios; luego, a partir de 1557 la recién estrenada aula de Gramática de San Gil, otorgada por el Cabildo de la catedral a los Jesuítas después de no pocas reticencias y moras.

Ignoramos cuáles fueron exactamente los maestros inicia-

dores del joven Diego en el estudio de la gramática latina y preceptiva literaria. Con probabilidad alguno de los preceptores latinistas locales le enseñó los rudimentos; no es improbable barruntar que sea el canónigo Antonio Honcala, puesto que se avecinda y sirve en Avila en 1557, si bien su madurez profesional y la mayoría de sus obras *Lógica* y *Teología* las escribe en Salamanca, mientras estaba en esa Alma Mater⁶. Las actas de los Cabildos capitulares nos informan, el 30 de abril de este año, sobre el funcionamiento de la Escuela capitular de Gramática latina, donde Diego incoaría probablemente su aprendizaje, y también sobre la fundación del nuevo Convictorio del Colegio de San Gil, donde los Padres adoctrinarian durante el lustro 1565 a 1570⁷. Así dice el libro de los Cabildos:

«Aviendo sido para ello llamados el señor Deán propuso cómo los padres de San Gil demandan la cátedra de Gramática en cierta manera y forma; sus mercedes diputaron a los Señores Deán, Arcediano de Olmedo, Doctor Honcala, Licenciado Soria y Antonio Cabero para que lo traten y vean así la utilidad como los inconvenientes y de su parecer hagan relación en cabildo».

La primera reacción de los canónigos es de actitud negativa:

«Resolvieron que no ha lugar lo que San Gil demanda en lo tocante a la Catedra de gramática ni de alterar cosa sino que esté como se está en la iglesia y lugar y costumbre⁸».

Gracias al ascendiente de San Francisco de Borja, que visita el Colegio ese mismo año —palanca socorrida que el General Diego Laínez utiliza en España para allanar obstáculos— el Padre Valdés, tercer Rector, consigue ablandar la inicial desestima capitular, cosa que no habían podido obtener sus predecesores Padres Dionisio Vázquez y Gaspar de Salazar, ni el prestigio del Venerable Baltasar Alvarez, místico y director teresiano⁹. El Padre Alvarez integró la primera comunidad jesuítica abulense, de donde partiría luego a regir el

Colegio de Villagarcía de Campos, donación de Magdalena Ulloa, camarera de la Emperatriz Isabel. Villagarcía constituiría, después de Medina del Campo y Arévalo, un foco de estudios humanísticos, muy importante durante el siglo XVII, en el que se llegarían a producir ediciones clásicas propias¹⁰.

Mientras se negocia la licencia capitular para el establecimiento del *Estudio de Gramática*, Díaz Rengifo se va adiestrando en la cultura clásica y de la época, con los contactos que sin duda tuvo con los hombres eruditos de aquella sociedad y tiempo, como Felipe Caveró, chantre de la catedral y docente, fundador de la capilla de Mérida y Pedro Vela Núñez, autor de *Poemata Latina et Graeca*¹¹. Avila bulle con intenso entusiasmo renacentista y cultural: es la ciudad de los cien caballeros y cien eruditos¹². Dentro de este ambiente de interés expansivo por la cultura y estudios clásicos, se ve cada vez más claramente que el Colegio que los Jesuítas pedían establecer tendría su función propia y enteramente justificada. Por fin el Capítulo catedralicio da el permiso para que se establezca el *Estudio de Gramática*. El Acta del Capítulo es como sigue:

El Padre Valdés Rector del Colegio de San Gil entró en Cabildo e hizo relación con toda humildad e comedimiento cómo desde el día de San Lucas se comenzarán a leer en aquella casa las lecciones de gramática para estudiantes menores, medianos y de mayor. Admitiólo el Cabildo, aprobándolo y teniéndolo por bueno y así cometieron el Señor Cristobal de Sedano, arcediano de Olmedo, vaya en persona al dicho colegio y les dé la dicha respuesta con toda gracia y amor¹³.

El reducido grupo de maestros está constituido en 1557 por el Maestro Doctor Solier, Maestro Baltasar Alvarez y Francisco de Albornoz: sus credenciales de las Universidades de Alcalá, Salamanca y Valladolid dan sólido respaldo a estos primeros profesores¹⁴. La erección de tal escuela estaba en completa consonancia con la corriente del tiempo: las villas vecinas de Arevalo y Medina ya gozaban de idénticas fundaciones¹⁵. En cuanto a la jurisdicción de territorios, el recién

fundado Colegio de Avila pertenece a la Provincia de Castilla de la Orden; impórtanos saberlo para poder seguir el camino que seguirá Diego en sus años de formación y trabajo profesional hasta la edición de su *Poética* en 1592. Los Provinciales o superiores mayores de Castilla son Pedro Villalba y Juan Alvarez, hermano de Baltasar, en 1585¹⁶.

Las reivindicaciones generales en pro de un florecer renacentista en España hechas por Marcelino Menéndez y Pelayo, M. González Moreno y Marcel Bataillon, y las exposiciones de R. García Villoslada, Félix G. Olmedo sobre el fervor humanístico de los Jesuitas castellanos, evocan nombres como Jacobo de Ledesma, Mariana, Torres, Pereira, Toledo, Polanco, Jerónimo Nadal, introductor del *Modus Parisiensis* en la Orden. El *Ratio Studiorum*, conocido código educativo jesuítico, imprime en estos nuevos centros castellanos el espíritu de entusiasmo por la formación clásica que Loyola respirara en Alcalá y París¹⁷.

El entusiasmo por los estudios clásicos y literarios en general se manifiesta enseguida en el recién fundado Colegio de San Gil. Lope de Vega compone una quinteta para su *Auto del Bienaventurado San Segundo de Avila* en 1594, en cuyo colofón se halla esta alusión: «Hice esta comedia en Alba,/ Para Melchor de Villalba,/ Y porque es verdad firmelo/ El mes que es mayor el hielo/ y el año que Dios nos salva¹⁸». Los profesores de San Gil prepararon unas justas literarias para honrar la traslación de las reliquias de San Segundo a la Catedral, fiestas en que participó la ciudad toda¹⁹. Con toda probabilidad podemos suponer que también durante el lustro en que Diego asistió al Colegio de San Gil, sus preceptores organizaran la celebración de fastos domésticos con el mismo tipo de *ludus* literarios.

En San Gil se leen a Virgilio, Cicerón, Salustio y los historiadores clásicos latinos. Sin duda Diego los asimiló con especial interés durante unos siete años, aplicado a Gramática, Humanidades y Retórica. Abelardo Merino recoge aquel dístico con ecos de Erasmo, que pinta el ambiente de aprecio de lo clásico que respiraba la intelectualidad abulense del

tiempo: «A quien latín no sabe/ Asno se debe llamar de dos pies²⁰». El historiador de la literatura humanística del siglo XVI, Ricardo García Villoslada, informa ampliamente sobre el furor que reinaba en la España de aquel tiempo por la adsecución de la familiaridad con los autores clásicos latinos y griegos y también de los mismos escritores contemporáneos nacionales²¹. La preocupación de Juan Díaz por conocer los escritores de poética italianos, sin duda se despertó ya durante los primeros años de estudio. Ya notaremos la dependencia de Diego en su *Poética* de Antonio da Tempo. Sería de interés poder establecer con exactitud un catálogo de las obras que se hallaban en las bibliotecas de Avila accesibles a Rengifo; sobre la biblioteca capitular solamente nos ha sido posible recoger las referencias generales dadas por Honcala y Cabero²². En cuanto al tema de la interacción de los humanistas españoles e italianos, solamente queremos constatar el conocido hecho de que ya desde muy atrás se sentía el tema vivamente: Antonio Nebrija menciona en el prólogo a su Diccionario que personalmente había ido a Italia en su juventud con el intento de restituir en su tierra los autores latinos, desterrados de ella había muchos siglos. Sea lo que fuere la verdad del tema, con sus matices de rivalidades políticas por la dominación española, lo cierto es que ya desde los latinistas italianos del seis cientos hasta Croce y Fóscoli se repite la dificultad del genio hispano en asimilar el verdadero espíritu de los clásicos. Es interesante el punto de vista de Menéndez y Pelayo a este propósito:

«Los hispano latinos fueron una especie de románticos de la antigüedad. Traían el espíritu de insurrección hasta la médula de los huesos. (...) Baste lo dicho para mostrar que, aun siendo el primitivo genio ibérico un *quid* indefinible en toda su extensión y comprensión, puesto que no llegó a mostrarse en forma propia y adecuada, sino que trabajosamente fue insinuándose en una lengua extraña (...) todo el mundo conviene en que hay algo en los españoles del Imperio que denuncia su origen (...) Los puristas y ciceronianos de Italia en el Renacimiento jamás

transigieron con ellos: *Quod quidem hispanicum est*, decía Pontano tratando de los defectos de Marcial; y es cuento sabido que Andrea Navagiero entregaba todos los años a las llamas un ejemplar de las obras del epigramatario de Bilbilis, como en sacrificio expiatorio al numen de la poesía, violado por sus desmanes y bizarrías celtibéricas. Y contra Séneca y Lucano se renuevan siempre las mismas acusaciones de énfasis, ampulosidad, sutileza²³.

Entretanto, Diego sigue la vocación religiosa como había hecho su hermana Magdalena. El lugar donde cumple los dos años de Noviciado es con probabilidad el mismo Colegio Abulense, aunque es posible también que fuera uno de los primeros de Simancas. Siguiendo la voluntad del fundador de la Orden, los Generales Láñez y Acquaviva determinan que los jóvenes que quieran seguir la vocación, sigan un año académico de estudio de los Clásicos Latinos y Griegos. Pero los Rectores, que se debaten con las dificultades a nivel más práctico, se hallan constantemente en apuros para cumplir con tal regla. En las *Relaciones anuales* que mandan periódicamente a Roma, testimonian su vacilación, unas veces limitándose a un solo año de estudios clásicos y otras ampliándolo a dos. El Provincial castellano Gonzalo Dávila destaca entre estos corresponsales del General Acquaviva por su entusiasmo latinista, propugnando decididamente un bienio:

«Me he determinado que ninguno de nuestros hermanos que salieron del noviciado comience ni se ponga a oír Artes sino estuviere muy aventajado en el latín (que acá acaecerá raras veces) sin que esté dos años por lo menos en el Seminario, reformándose en el latín y saliendo como conviene en estas letras humanas, o a lo menos leyendo, si fuer algo más hombre, y no cupiere en los seminarios, y tuviere algún más caudal, que pueda aumentárselo en leer latín, aunque sea en clases menores, y salir como los demás del Seminario y para esto he comenzado a entablar hogaño un segundo seminario para los hermanos que acaban su noviciado, porque los

hermanos que comenzaron el año pasado el seminario lo vayan continuando otro año, y así, habiendo estos dos seminarios cada año irán comenzando unos y acabando otros».

Este es el plan que tiene dicho Rector para alargar los estudios clásicos requeridos de los jóvenes estudiantes. Más adelante, en la misma relación, razona en cinco puntos la necesidad de ampliar a un mínimo de dos años la formación de los estudiantes. Entresacamos en resumen las razones que hacen al caso: «Lo tercero porque así tendremos sujetos suficientes para leer en los muchos estudios de latín que en esta provincia hay, que es grande la carga y podrán satisfacer con buen nombre de la Compañía. Lo cuarto porque así se criarán hombres hechos en todas letras para parecer donde quiera y no con la falta de latín que hasta aquí. Lo quinto por el ejemplo que todas las demás naciones de la Compañía dan en esto y particularmente las provincias de Italia (...) Medina del Campo, 15 de octubre 1595²⁴».

Estas noticias de primera mano solamente nos dan un acercamiento al ambiente en el que se iba a desarrollar la personalidad escolar de Juan Díaz: desafortunadamente carecemos de monografías de los colegios donde sin duda estuvo como estudiante. A partir de los años posteriores, sin embargo, ya tenemos algunos datos más precisos.

Regencia en Monterrey

Cumplida su probación bianual, el Provincial destina a Diego al Colegio orensano de Monterrey, una fundación de los Condes de este título. Entre las obligaciones del Colegio, en los estatutos de la fundación, se cuentan estas:

«...donde al presente (7 junio 1574) se lee y enseña la lengua latina con grande número y concurso de estudiantes assi de la dicha villa como de su tierra e comarca y con el favor de Dios se han de leer en el dicho Collegio las

Artes y Theologia y se han de enseñar a leer y escrevir los niños²⁵».

El entusiasmo de Juan Díaz celebra dicho Colegio como «uno de los más principales y numerosos estudios que tiene su Orden», donde acuden de los tres reinos: Galicia, Asturias y Castilla. En el año 1590, el Colegio recibe un incremento o ampliación del estudio de gramática latina con una cátedra de Griego y otra de elocuencia o retórica: «...el maestro de letras humanas debe dominar perfectamente las griegas y la Retórica, lo que ha de entenderse de suerte que él sea idóneo para enseñarlas²⁶». Más claramente se determina que por lo menos cuatro de los maestros que enseñen en Monterrey deben ser de la Compañía: «Item se capitula que de los quatro maestros de gramática que la Compañía está obligada por la última Concordia a tener en el dicho nuestro colegio el uno de ellos o señaladamente el que leyere de mayores sepa griego y retórica y la lea en tiempos que se compadezca con leer latinidad tal como en vacaciones²⁷».

Dentro de este cuadro general, el papel que se esperaba de Diego era el desempeño de las clases de menores de latín por dos años, que luego se prorrogaría por un trienio más pero ya con los medianos. Finalmente culmina con el ascenso a la clase de mayores, en la que explica retórica y griego. A la vez que ejerce la docencia, toma cursos de Artes y Teología. Su buen actuar, tanto en la cátedra como de oyente de Casos de Conciencia, le franquean las puertas al Diaconado, y, no mucho después, al Sacerdocio²⁸. Durante el septenio siguiente se le nombra director del Estudio-convictorio y preside también la Congregación de Nuestra Señora, tareas que duran hasta 1587, y la docencia hasta 1590²⁹. La floración de estos convictorios fundados por particulares y regidos por la Compañía surge por Castilla la Vieja y Reinos de Asturias y Galicia; no solamente en las capitales sino también en las villas rurales y cabeceras de sus señoríos, con nombres como Arévalo, Belmonte y las villas gallegas de Monterrey y Monforte. Ni quita su emplazamiento lugareño la calidad de los profesores para ellos reclutados, ya que son graduados de los Colegios

universitarios de Salamanca (Real Colegio de la Compañía), Valladolid (San Ignacio y San Gregorio) y también de la ínclita Alcalá³⁰.

La demanda de nuevos Colegios es tan grande que el Provincial Gonzalo Dávila expone los planes de futura expansión de sujetos admitidos en la Compañía para poder seguir abasteciendo los Colegios que le piden:

Se supone que para perpetuar cada sujeto de los que en ellos se emplean, basta para uno destes criar un estudiante que sea seminario (sustituto) de tal operario, más después se ha visto por experiencia, que de diez estudiantes, apenas salen uno, o dos sanos y de tanto ingenio y habilidad que puedan suceder a las lecciones graves, como lo son dende la humanidad adelante, ni al gobierno, o predicación y esta ha sido la causa porque hasta ahora hemos regulado aceptar aumento que su Señoría ofrecía a la fundación de aquel Colegio; y lo mismo hemos hecho con el Obispo de Herbípoli (Alemania) y Conde de Oropesa³¹.

El Provincial razona, a continuación, comentando tanto el crecimiento muy grande del número de Colegios fundados en pocos años, como sobre la penuria de sujetos aptos para la regencia de los mismos. En este particular nos dice que se habían rechazado sesenta peticiones del tipo de colegios renteros de frutos censados entre mil y mil quinientos ducados. Desde el punto de vista de la provisión de personal docente, la experiencia corrige la prorrata calculada: ésta se había previsto inicialmente en la razón del número de estudiantes que habrían de recibirse para proveer las vacantes de los profesores *a la par*, pero pronto hubo de sustituirse con la de *dos a uno*. Pues bien, Dávila arguye que, al efecto de obtener profesores verdaderamente eminentes, la proporción debería aumentarse hasta la de *diez sobre dos*³².

Volviendo más en concreto a Diego, dos son los problemas que plantea la estancia en Monterrey: la identificación del seudónimo «Juan» con el que suscribirá años adelante su *Arte Poética*, y la dedicatoria de la misma obra al Conde Patrono

con inclusión de cierta elegía a la muerte de la Condesa su esposa, mecenas ambos, al parecer, de la publicación; estos pequeños datos son los únicos que nos permiten un posible rastreo de los hilos que nos lleven a la fijación de la paternidad literaria y restauración de la inaprensible personalidad de nuestro autor de poética³³. Hemos de fijar el punto de partida en la propia afirmación del autor y autoprologuista, quien al explicar la paternidad literaria se declara mero compilador de su «deudo» sin más precisiones de parentesco, y sin atribuirse tampoco el poema de la segunda parte de su *Poética*. Nicolás Antonio, en 1672, Alagambe y Tamayo de Vargas son los autores, o repetidores, del trueque del apellido Díaz por García, y también del parentesco facticio, interpretando *deudo* como tío; por otra parte, Menéndez y Pelayo repondrá el parentesco en fraternidad. Los bibliófilos jesuitas posteriores, Sotwell (Sotuelo), Sommervogel-Backer y algunos otros repiten estos errores hasta que los Padres Uriarte y Astrain en la citación bibliográfica técnica y en el currículo histórico respectivamente, fijan el nombre exacto: Diego García Rengifo³⁴. El bibliógrafo de la Asistencia de España, Padre Uriarte, aclara el parentesco avuncular, no fraterno, entre Diego y Juan; Nicolás Antonio y Uriarte, por otra parte, interpretan la alusión a la docencia de Diego ubicándola en Avila, cuando el Colegio importante señalado debió de ser Monterrey, que en realidad fue más importante que el abulense e incluso llegó a superar —durante el tiempo que Diego vivió— al mismo de Monforte³⁵. Buscando y rebuscando en los catálogos de la Orden no hemos podido encontrar la identidad de ningún Juan Díaz jesuita, y la misma búsqueda ha sido negativa en los *Nomenclator* genealógicos. Forzados por estos argumentos (que aunque de carácter negativo nos parecen definitivos) afirmamos su existencia como pariente laico, excolegial de Monterrey, perteneciente a su primera promoción³⁶, lo que nos plantea la ulterior cuestión de si sea un seudónimo también el único nombre que la documentación suministra. Aparece como *deudo* de Diego en primer lugar, en el área abulense, como posteriormente en Monforte, el sacerdote jesuita, predicador y censor Blas

Rengifo. Si este personaje fuera el redactor salmantino, su estancia en Alcalá no se compondría con la de la ciudad charra. La primera alusión cronológico-topográfica sitúa a Blas en el colegio de Alcalá en 1593 como censor de la censura interna de publicaciones teológicas. Más tarde, en 1596, está en Salamanca como predicador; a continuación, en 1597, lo hallamos en Medina del Campo. En cambio, no aparece en Monforte, según catálogo de 1595. Posteriormente acompaña a Diego García, cuando éste es ya rector del colegio de Monforte, dato que se ve confirmado por otro episodio de cierta carta suya, datada en Langa (Ávila) el 10 de octubre de 1598, que describe su paso por Toro, con todas las señales de un desplazamiento desde Monforte³⁷. Ahora bien, la carencia del patronímico *Díaz* le inhabilita para identificarle como ese *deudo* autor. El hecho de que el rector Diego aposente a Blas en Monforte, puede quizá constituir un remoto indicio de parentesco, pero no de corredacción de la obra poética. Hay que excluir, por tanto, a Blas Rengifo. Otra hipótesis se nos ofrece para identificar a Díaz: Abunda ese apellido en la localidad de Langa, remoto pueblo de Ávila, término, por otra parte, del viaje de Blas. La conjugación de estos datos parece facilitar la hipótesis de Uriarte, identificando a Diego, tío de Blas, sin que esto nos autorice a deducir que Blas fuera el redactor, coautor, o amanuense de su tío Diego. Restan en conclusión dos hipótesis de identificación: o bien Juan Díaz, que no es jesuíta, presta su firma a Diego cuando éste opta por la criptonimia en la publicación de la *Poética* (siendo probablemente un sobrino laico); o bien que Blas (que fue jesuíta) se prestara al trueque adoptando él mismo el seudónimo de Juan. La razón de la elección de este nombre falso no la adivinamos; a no ser que fuera una velada referencia a Juan Bautista, indicando que el sobrino se limitaba a ser un mero precursor, siendo el verdadero autor su tío, como lealmente advierte en el prólogo³⁸.

Vengamos ahora a otro punto, cuyo esclarecimiento puede que nos dé alguna luz sobre los personajes envueltos en la *Poética*. Se trata de la elegía a la Condesa de Monterrey,

muerta en Valladolid, en 1591 ó 1592 y enterrada en Santa Ursula de Salamanca en el invierno de transición del 91 al 92, ya que el prologuista recuerda que nevó durante el entierro. El arranque poético parte del nombre latinizado de Inés. *Agnes*, que también significa cordera³⁹. Este personaje es Inés de Velasco y Aragón, hija del Marqués de Berlanga y de Inés de Velasco y Tovar (probablemente). Es la quinta Condesa de Monterrey, y casa con Gaspar de Acevedo, hijo de Jerónimo Acevedo y Zuñiga, IV Conde de Monterrey, primogénito y sucesor en el título⁴⁰. La Condesa muere antes que el Conde, quien le sobrevive hasta 1600; el sitio del óbito de la Condesa es Monterrey, pero bastante en breve sería trasladada a Salamanca para ser enterrada definitivamente en el Convento sito enfrente mismo del palacio del Conde de Monterrey. Don Gaspar decide la pompa solemne en 1592, año precisamente en que los coautores Rengifo dan a las prensas su *Poética* en Salamanca. Carecemos de indicios para suponer que ambos Rengifos convivieran en Salamanca. El versificador de las honras fúnebres, en el acto celebrado en la Universidad, es Diego, quien, verosímilmente, ya sea al portar el cortejo fúnebre el féretro a la iglesia de Santa Ursula, ya en el funeral celebrado en la Iglesia de la Clerecía, compondría este elogio para que formara parte del encomio panegírico de la Condesa: el mismo orador había, años antes, celebrado el himeneo de los Condes⁴¹. En el presente caso de alabanza de la Condesa difunta, se trata de una Canción con eco.

Docencia en Salamanca

Tras diecinueve años de magisterio, Diego pasa al Real Colegio de la Compañía de Salamanca, sin que nos sea posible precisar fechas exactas⁴². Parece muy probable que la finalidad de su destino a Salamanca fuera el perfeccionamiento en los estudios teológicos⁴³. Tampoco sabemos cierto si compartió el tiempo de su estancia en Salamanca con algunas temporadas en Medina del Campo: esta posibilidad viene sugerida por una

mención de un Rengifo que consta en el Archivo de Loyola, pero la solución aceptable parece ser que el que estaba registrado en Medina era Blas. Diego aparece domiciliado en Salamanca en 1593, pero editándose su *Arte Poética* en 1592, y perdido el rastro de fechas de sus currículos jesuítico entre 1590 y 1593, debemos concluir que llegó al Alma Mater antes de estas fechas. Sabemos que se dedica al perfeccionamiento de los estudios teológicos por una alusión que hace a él el Provincial Dávila en una reseña al General Acquaviva, el 10 de abril de 1593: «Que el Padre Diego García está actualmente oyendo Theología»; este comentario lo hace Dávila a propósito de un profesor de retórica que Madrid pide. En los Colegios Universitarios de la Compañía el entusiasmo por los autores clásicos era intenso. En los Estudios de Gramática se solía seguir la de Nebrija y los retóricos el *Orator Christianus* del Padre Luis de Granada. Sobre este tema puede verse el interesante punto de vista de Félix G. Olmedo en sus obras⁴⁴.

Característica manifestación literaria de los Jesuitas en sus Colegios eran los concursos poéticos que organizaban con frecuencia. La ocasión más frecuente la constituía la canonización de alguno de los primeros compañeros de la Orden. Espigando algunas antologías de los *Estatutos* que regían estas lides, vemos que no pocas veces les prestan brillantez y calibre la participación de ilustres vates como Lope de Vega, Alonso de Ercilla, Calderón o los Argensola en Valladolid. Las fiestas y solemnidades, con ocasión de las más diversas razones, se repetían por toda la geografía española. Entre 1581 y 1610 hay nada menos que 240 obras dedicadas a la narración de fiestas y solemnidades en la obra de Jenaro Alenda⁴⁵. Es natural que entre los Jesuitas se celebraran también con frecuencia: lo particular de las fiestas de la Orden era que casi siempre destacaban las competiciones literarias entre los estudiantes de sus colegios. Las *leyes* que regían tales *juegos* eran a veces no poco interesantes, pues establecían también premios para las peores poesías después de los premios serios de los mejores. Se conseguía con ello darles un carácter popular. Se trataba de premios honorarios y simbólicos, tales como un espejo.

Salazar cuenta que esta práctica estriba en el precedente de Lucio Silla, quien premió a un mal poeta, y también en la fábula de Minerva tañedora. Alonso de Salazar, en su obra sobre tales fiestas que citamos en la nota, dice que: «Este fue el intento de quien puso el premio: pero el suceso mostró que este desengaño viniera mejor en otra parte que en Salamanca, donde lo menos bueno es tan bueno, que apenas uvo Poesía que no se juzgase por digna del, y si algunas uvo, no pudieron entrar en votos, por no ser consantes, y faltar en otras leyes del cartel⁴⁶». Además de las canonizaciones de los primeros fundadores de la Orden, otra ocasión de celebraciones la ofrece invariablemente la muerte del Monarca, personas reales o nobles bienhechores de la Compañía; Lope de Vega prorrum-pía en aquella conocida exclamación ante el catafalco de Felipe II «¡Vive Dios, que me espanta esta grandeza!» Un caso muy semejante a la celebración hecha en honor de la Condesa de Monterrey, es el de la Emperatriz Doña María de Austria: *Libro de Honras que hizo el Colegio de la Compañía de Jesús de Madrid, a la M.C. de la Emperatriz doña María de Austria, fundadora del dicho Colegio que se celebraron a 21 de Avri! de 1603. Dirigido a la Serenísima Infanta Soror Margarita de la Cruz, monja de la Orden de Santa Clara en el Sagrado Monasterio de las Descalzas de Madrid. Con privilegio en Madrid, por Luis Sánchez⁴⁷.*

Estancia en Monforte

A Cotarelo se debe la excelente biografía del Cardenal Rodrigo de Castro, arzobispo de Sevilla, fundador del Colegio de la Compañía en Monforte de Lemos. Esta fundación se lleva a cabo precisamente cuando el Padre Diego llega a su plena madurez⁴⁸. Las cuantiosas rentas hispalenses, de una parte, y de otra su devoción a la naciente Orden le inclinan a fundar en su villa natal un Colegio en beneficio de la educación primaria y humanista, de suerte que fuera un foco cultural apto para la niñez circundante y de adoctrinamiento y reforma

para el clero lucense. A estos dos blancos apuntan las cátedras que el Cardenal dota.

Don Rodrigo se pone en contacto con el General Acquaviva y con los provinciales castellanos Joaquín de Sosa y Gonzalo Dávila, que lo son sucesivamente de Castilla, provincia a la que el territorio de Monforte pertenece. No es ajeno a esta fundación el célebre jesuíta inglés Padre Person, que transita mucho por Sevilla y Castilla como fautor de las fundaciones de Colegios británicos en aquella ciudad y en otras castellanas. El que existiera el colegio de Santiago en la región fue sin duda un estímulo de emulación para que el Cardenal volcara su poderosa renta en la construcción de una fábrica de edificio amplio y suntuoso, colaborando con el Conde de Lemos⁴⁹. Los maestros llegan a Monforte el 20 de abril de 1592; son dos sacerdotes y un lego; entre ellos está un tal Gaspar Moro que ejerce el oficio de Procurador⁵⁰. Por una carta del Padre Hernán Gómez, su primer rector, sabemos qué fines docentes específicos figuran en la capitulación de la fundación, al tiempo que nos consta el fulgurante éxito de acceso y el concurso de estudiantes. Dice así el rector, el día 2 de abril:

«Con averse puesto tarde ay cuatrocientos estudiantes, que se aprovechan mucho, y trescientos niños, que leen y escriben, tenemos buen número de confesiones, todos los domingos ay doctrina en que se halla todo lo bueno del pueblo, y se exercitan bien nuestros ministerios, y todo el pueblo está edificado y nos ama, y sobre todo los Condes de Lemos y el Cardenal⁵¹».

Diego García Rengifo es destinado allí en 1595, cuando el Colegio tiene ya clases de estudiantes preparados para un profesor de su categoría, y va como *Lector de mayores*⁵², y el año siguiente otra segunda cátedra de latín. Dentro de un año de su llegada al Colegio es puesto al frente de la dirección de estudios, monitor y consultor de los demás profesores⁵³. A los sesenta y tres años, aunque carente del grado académico que las Constituciones ignacianas exigen para la agregación de un miembro en la Orden con rango de Profeso, Acquaviva, a la

vista de la madurez humana y gran prudencia para el gobierno que Diego ha mostrado siempre, le otorga los votos definitivos al efecto de confiarle la dirección del Colegio. Su nombramiento es de Vicerrector, puesto que el Colegio de Monforte es técnicamente dependiente del de Valladolid. El Vicerrector de Monforte hasta la fecha, Isidro de Zamora, lee en público las credenciales de nombramiento del nuevo Rector y permuta la cabecera de mesa con él⁵⁴. Sobre él tenemos esta sucinta nota en las noticias provinciales:

Oyo fuera latín y retórica, en la Compañía griego, artes y theología, cursos enteros. Leyó latín, rethórica y griego 25 años. Fue vice-rector año y medio. Gradus in litteris: ninguno. Profeso de 4 votos ha año y medio⁵⁵.

Su rectorado dura un trienio, y el sucesor es el P. D. de Mercado, quien le releva el día 6 de mayo de 1602. Durante el trienio siguiente «lee en el Seminario»; frase que parece dar a entender que no se trata de retórica solamente, sino que incluía también alguna ciencia eclesiástica, como la Teología aplicada a los casos de conciencia⁵⁶. Durante su rectorado ha de entreverar la ocupación gubernativa con la docente, y el cuidado de la continuación de las obras del edificio, a cuyo efecto la donación escriturada de una entrada anual de dos mil ducados es estipulada, y, aunque la libranza se otorgaba desde Sevilla, la capitulación se firma en 20 de mayo de 1600 en Valladolid:

En la ciudad de Valladolid a 20 días del mes de mayo del año 1600 ante mí el presente Escribano e testigos de yuso escritos parecio presente el Padre Diego García de la Compañía de Jesús, rector del Colegio de Nuestra Señora de la Antigua de la Villa de Monforte de Lemos estante en esta Ciudad y habiendo visto y entendido esta escritura así por haberla leído él mismo como por haberla oído leer al escribano dijo que como tal rector de dicho Colegio aceptaba y acepto la asignación que el Sr. Cardenal de Sevilla Arçobispo de aquella Santa Iglesia ha hecho en favor de dicho Colegio de los dos mil ducados de renta en

cada un año que se declaran en esta escritura e todo lo contenido en ella en cuanto es egecución de la primera capitulación y conforme a ella y en favor del dicho Colegio e no en lo que de nuevo se añade que sea carga moderación o disminución de la primera capitulación y conforme a ella y en favor del dicho Colegio e no en lo que de nuevo se añade. Porque aquella que se guarde como en ella se contiene sin que quede derogada en cosa que no sea favorable al dicho Colegio o de que se le puede seguir perjuicio o carga y con esta calidad hace esta aceptación la cual otorga ante mí el presente Escribano e firma de su nombre a que conozco siendo testigos Antonio Bravo Mantilla Alonso del Castillo e Domingo de Valderas estantes en esta ciudad. —Diego García—. Yo Esteban de Liaño, Escribano del Rey Nuestro Señor, vecino de esta ciudad de Valladolid fui presente e fice mi signo. En Testimonio de verdad Esteban de Liaño⁶⁷.

No debió de desempeñar mal su primer trienio de rector, ya que nuevamente le designan para otro trienio el 19 de julio de 1611, cargo que desempeña hasta el 4 de noviembre de 1614⁵⁸. El informe a Roma de ese año le pinta como al maestro encanecido, con treinta y cuatro años de magisterio, durante cuarenta y cuatro años de vida religiosa y agotado de fuerzas. Apenas cuatro meses sobrevive al cese de su segundo rectorado. Muere el 4 de febrero de 1615⁵⁹.

Se estila en la Orden la redacción de un elogio fúnebre de los miembros ejemplares a su muerte. Hemos podido encontrar el de Rengifo en el archivo curial de Roma, que traducimos del latín:

A propósito del Colegio Monfortiano: Dos hombres de eximia piedad y religión murieron en su día, uno sacerdote, lego el otro, Padre Diego García, sujeto benemérito del Colegio por muchos conceptos, cuyo gobernalle rigió por dos veces⁶⁰.

En estas breves líneas hemos condensado todo lo relevante, aunque poco, que hemos podido encontrar referente a la vida de Diego Rengifo. Algunos datos importantes han sido tan

elusivos que no hemos podido sondearlos de ningún modo: así, por ejemplo, no nos ha sido posible encontrar la referencia directa a su familia, especialmente a sus padres. No es de extrañar, por otra parte, esa falta de noticias precisas, ya que nuestro biografiado no fue una personalidad de primera categoría ni en el gobierno de su Orden ni tampoco en las letras.

NOTAS

¹ Para este estudio utilizaremos las siguientes fuentes: Archivo de la Curia Generalicia de la Compañía de Jesús de Roma, que abreviaremos (ASI); los Catálogos de la Provincia de Castilla los citaremos por (CAST); en el presente caso, es el número 14-1, 20 V^o. Referencias a la nobleza abulense del tiempo se pueden ver en Merino Alvarez Abelardo: *La Sociedad abulense durante el siglo XVI...*, pág. 38: «Teniendo también respetable antigüedad en estas comarcas los... Ibáñez, los Rengifos, y tantos otros linajes». De especial interés serán también la Biblioteca Provincial de Avila (BPA) y el Archivo teresianista privado de Ferreol Hernández (AHER). Fray Luis Ariz, O.S.B., *Historia de las grandezas de la ciudad de Avila por el Padre Monge Benito, dirigida a la ciudad de Avila y sus cuadrillas. Año de 1607*. Alcalá, 1607). Juan M. Carramolino, *Historia de Avila, su provincia y Obispado* (Madrid, 1872-73). De los Rengifos, Diego lucha en la batalla de Ravena, contra la Santa Liga el 12 de abril de 1512. Ariz dice que el alférez Sancho «que se salvó en la Herradura», sin aclarar más la localidad; ver *ob. cit.*, Parte III, 15 Casa de los Rengifos.

² Salazar, *Colección genealógica*, sita en la Real Academia de la Historia de Madrid (RAHS), Tomo D-29, *Escudos de Armas* de los linajes de Velázquez y Rengifo, Folio 19 V^o Cristóbal de Rengifo casa con Estefanía de Contreras; véase en Ariz, *op. cit.*, Parte IV Casa de Contreras.

³ RAHS, Tomo M-29, Folios 33-35. Aunque damos la transcripción moderna, se ajusta al texto paleográfico.

⁴ AHER, *Cronología de los Obispos de Avila*, manuscrito anónimo, número 67, y también la carpeta 8 en el número 18. También hay referencias en RAHS, D-45, Folios 49-50, número 2754.

⁵ RAHS, D-22, Folio 3 V^o, número 2644: «Costados de Gaspar Rengifo de Guzman y Anaya, primer Marqués de Almarza, segundo vizconde de Araujo».

⁶ Se correspondió con Nebrija y con el Cardenal y Arzobispo de Toledo Juan Martínez Siliceo. Sus obras impresas principales fueron el *Pentaplon* (Alcalá, 1546) y su obra principal escriturística *In Genesisim* (Alcalá, 1555). Sobre este ilustre erudito se está preparando una Tesis en la Salmantina en la actualidad.

⁷ «Oyó latinidad antes que entrase en la Compañía en nuestro Colegio de

Avila», se dice en CAST, Tomo 13, pág. 241, en la fecha de 1557. Hernán Alvarez del Aguila funda en 1547 el Colegio de niños de la doctrina. Más adelante Hernán ingresará en la Compañía. San Francisco de Borja visitará Avila alrededor de 1557. Véase Pedro de Ribadeneira, *Vida del Padre San Francisco de Borja* (Madrid, 1592).

⁸ CAST, Tomo 13, año 1557.

⁹ Poder de Hernán Alvarez del Aguila al P. Dionisio Vázquez, rector, para que cobre censo en Boveda, y lo legaliza el escribano Antonio de Nieve: BPA, Protocolos, año 1558, número 307. Poder del Padre Gaspar de Castro, Rector de San Gil: BPA, año 1586, Tomo 14, III, número 35. Sobre la comunidad del Colegio hay un documento firmado por Cristóbal Caro: BPA, Manuscrito 277, escribano Agustín Triviño. En mayo de 1561 el rector es el P. Salazar, dato que consta por el Poder de Pedro de Saavedra, donde es testigo el *padre rector del colegio de la Compañía de Jesús que fue otorgado en dicha ciudad de Avila a catorce días del mes de mayo año del Señor de mil e quinientos e sesenta años, siendo presentes por testigos los dichos señores Francisco de Santisteban y Hernando de Lamadrid e Diego de Navas vecinos de Avila y el dicho otorgante lo firmó de su nombre en el registro desta carta e porque yo el dicho escribano no conozco el dicho otorgante juró el padre retor Gaspar de Salazar que le conoce ser el mesmo que otorga este dicho poder al qual ansi mesmo lo firmó en el dicho registro. Pasó ante mí Lázaro Martín, El Doctor Pedro de Saavedra, Gaspar de Salazar*. En BPA, *Protocolos*, escribano Lázaro Martín, número 297, Folio 14 V^o, 1561.

¹⁰ La Puente, Luis de la, *Vida del Padre Baltasar Alvarez* (Madrid, 1615).

¹¹ Noticia tomada de AHER, Biografía Magistrales.

¹² Interesante ambientación de la ciudad de Avila se puede ver a través de la prosa de Enrique Larreta, especialmente en su obra novelística *La Gloria de Don Ramiro*. Vide *Obras Completas de Enrique Larreta* (Madrid, Edit. Plenitud, año 1958).

¹³ Archivo Catedral de Avila (ACA), Actas, T. 1565-68. Cabildo del 8 de octubre de 1567.

¹⁴ Los volúmenes de Protocolos de la BPA, números 235 y ss. contienen escrituras relativas a San Gil de los personajes que iniciaron la fundación.

¹⁵ Carramolino, *ob. cit.*, Tomo I; Antonio Astrain, *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España* (Madrid, 1902-1925), volumen II.

¹⁶ Luis de Valdivia, *Historia de los Colegios de la Provincia de Castilla*, Manuscrito del Archivo de la Compañía de Jesús de la Provincia de Toledo, Legajo 1072, 800 Folios. Según Félix González Olmedo el tomo correspondiente a Avila se conserva, pero no la otra copia de Loyola, que pereció en el incendio de Irún de 1936.

¹⁷ Marcelino Menéndez y Pelayo, *Estudios de crítica histórica y literatura*, *Obras Completas*, edición de Enrique Sánchez Reyes (Santander, 1942), Tomo 10. Véase también Marcel Bataillon, *Erasmus et L'Espagne* (París, 1937); García Villoslada, Ricardo: «Renacimiento y Humanismo», en *Historia General de las literaturas Hispánicas*, Tomo II, págs. 319-433. El *Modus*, que se calca en la Sorbona, está en vigor hasta 1567, fecha en que Polanco y Borja, y luego el General Acquaviva en 1584, experimentan el rudimento del *Ratio*. Pueden verse los estudios del P. Cayuela sobre este punto, quien sigue a J. Voigt en su obra *Die Wiederbelebung des classischen Alterthums, oder Das erste jahrhundert des Humanismus* (Berlín, 1859).

¹⁸ La obra de Lope de Vega está perfectamente descrita por S. Griswold

Morley y Courtney Bruerton en su obra *Cronología de las Comedias de Lope de Vega* (Madrid, Gredos, 1968), pág. 75. Sobre San Segundo, Obispo de Avila, pueden verse datos en Antonio de Cianca, *Historia de la vida, invención, milagros y traslación de San Segundo, Obispo de Avila*, donde en el Libro III, Cap. XXV, Folio 49 hace constar que los hijos de Piñán de Zúñiga, junto con otros, actuaron en la representación de la obra de Lope.

¹⁹ R. M. de Hornedo, *Lope en los Estudios de la Compañía de Jesús*, Archivo Histórico Societatis Iesu, VI (1937) 50-51.

²⁰ Sobre la influencia que Erasmo ejerció en algunos humanistas de aquel tiempo, en especial sobre Francisco Sánchez de las Brozas, puede verse mi obra, *La Preceptiva Retórica Española en el Siglo de Oro* (Madrid, Gredos, 1972), páginas 62 y ss., y también la clásica en este punto de Bataillon, *Erasmus et L'Espagne*, ya citada.

²¹ Véase *Historia General de las Literaturas Hispánicas*, Tomo II, páginas 319-433.

²² Dorothy Clotelle Clarke, «Rengifo's Debt to Antonio da Tempo», *Renaissance News*. Vol. VIII, Spring 1955, págs. 3-8.

²³ Marcelino Menéndez y Pelayo, *Obras Completas*, Vol. 10, págs. 278-279. Véase también J. L. López Arévalo, *El Cabildo de la Catedral de Avila* (Avila, año 1967).

²⁴ ASI, *Epistolae Hispaniae*, 139, 95/15/X, Fols. 85-86.

²⁵ Acta del P. Moreno y el Bachiller A. Sobrino, del 7 junio 1574.

²⁶ ASI, *Epistolae Hispaniae*, B. 98, 28/X, 90.

²⁷ ASI, *Ibidem*, H.S. 41/200 Vº.

²⁸ Cast. Fondo Jesuístico 1469/2; Concordia del segundo incremento de antes del año 1587.

²⁹ Cast. 13, 241 Vº (1577) y Cat. I (1584), 14 de enero; Fol. 20 Vº.

³⁰ A. Urriza, *La preclara Facultad de Artes y Filosofía de la Universidad de Alcalá de Henares en el Siglo de Oro (1509-1621)* (Madrid, CSIC, 1942).

³¹ Cast. 14-I, Fol. 20.

³² Cast. 14-I, Fol. 20 Vº.

³³ Véase la *Arte Poética Española* de Rengifo, en la Introducción. En este estudio hemos determinado seguir la edición de 1606 realizada con mucha pulcritud por Juan de la Cuesta. Es la edición más limpia de errores entre las primeras.

³⁴ Nicolás Antonio, *Biblioteca Hispana Nova*, Tomo I, pág. 285. Uriarte-Lecina, *Catálogo razonado de obras anónimas y pseudónimas de autores de la Compañía de Jesús, desde sus orígenes hasta el año 1775* (Madrid, 1925), Tomo III, pág. 738. Ver también Jesús Juambelz, *Index Bibliographicus Societatis Iesu* (Romae, 1938-1972), 15 Vols. Arturo M. Cayuela, *Humanidades Clásicas. Análisis de sus aptitudes para constituir la base de unos estudios esencialmente formativos* (Zaragoza, 1940), especialmente el Capítulo sobre el Origen del Ratio, páginas 501-502. Sotwell confunde y mezcla el nombre auténtico de Diego con el criptónimo: «Publié sous le nom Juan Diego de Rengifo»; también en Sommervogel en su *Bibliothèque de la Compagnie de Jesus, Bibliographie* (De Backer, Nouv. Edit., Paris, 1909).

³⁵ Uriarte, *op. cit.*, Tomo III, págs. 36 b-37a.

³⁶ Véase la Introducción del *Arte Poética* de Rengifo.

³⁷ Carta de Francisco de Porres, Alcalá, 30 enero de 1593, en ASI, *Epistolae Historicae*, 93, Folios 53-54. *Catálogo Breve* de 1596, 19-I. RAHS, A-72, Folio 166, Carta de Blas Rengifo a Domingo Sarmiento, Langa 10 setiembre 1598,



número 11, 049. Ajo cita las *Fuentes inéditas para la Historia Abulense*, I, páginas 1526-52.

³⁸ *Arte Poética*, Dedicatoria, pág. 2.

³⁹ *Arte Poética*, Canción Fúnebre, Fol. 6.

⁴⁰ M. T. Peña Mazaruela, *Inventario del Archivo de los Duques de Frías*, páginas 32, 441, 458, 435 y números 316, 2713, 2818, 2819 y 5/14.847.

⁴¹ *Arte Poética*, Introducción, pág. 5.

⁴² ASI, *Cast.* 1587 marzo, 14-I, Fol. 90 Vº y año 1590, 14-I, Fol. 161 Vº.

⁴³ Catálogo del Real Colegio de la Compañía salmantina: *Antiguo libro primero de los que en este colegio de la Compañía de Jesús de Salamanca han sido recibidos desde el año 1554 hasta 1584*. Es lástima que este catálogo se corta unos pocos años antes de que llegara Diego a Salamanca.

⁴⁴ Félix G. Olmedo, *Nebrija, Debelador de la barbarie, comentador Eclesiástico, Pedagogo, Poeta* (Madrid, 1942). Del mismo autor, *Humanistas y Pedagogos españoles: Juan Bonifacio (1538-1606) y la cultura española del Siglo de Oro*, (Santander, 1938).

⁴⁵ Jenaro Alenda y Mira, *Relaciones de Solemnidades y Fiestas Públicas*, Tomo Primero (Madrid, 1903).

⁴⁶ Alonso de Salazar, *Fiestas que hizo el insigne Collegio de la Compañía de Jesús de Salamanca a la Beatificación del glorioso Patriarca San Ignacio de Loyola, con los sermones y poesías que hubo en alabanza del Santo. Dedicadas al Ilustrísimo y Reverendísimo Señor Maximiliano de Austria, Arzobispo de Santiago, del Consejo de su Magestad, su Capellán mayor, Ordinario de su Real Capilla, Casa y Corte, y Chanciller Mayor del Reino de León*, etc. (Salamanca, año 1610).

⁴⁷ Sommervogel cita la obra, en el Tomo V, pág. 271, número 4. En cambio se le escapa a Jenaro Alenda.

⁴⁸ Armando Cotarelo y Valledor, *El Cardenal Rodrigo de Castro y su fundación en Monforte de Lemos* (Madrid, 1946) 2 volúmenes.

⁴⁹ *Ob. cit.* de Cotarelo.

⁵⁰ Archivo del Colegio de Monforte, Legajo 1, número 3. También obra de Cotarelo *cit.*, Tomo II, Apéndice XXIX, págs. 352-353.

⁵¹ ASI, *Epistolae Historicae* Carta de Juan Suárez a Acquaviva, 135, Folios 194-195. El Provincial Suárez, el Rector Basilio Vique, el procurador Gaspar Moro más Francisco de Miranda, Benito Rodríguez, Fernando de Espinosa y Gonzalo de Vilapaso. Ver también Carta de Hernán Gómez al General, en ASI, *Epistolae Hispaniae*, 1388 95 II/IV.

⁵² ASI, *Epistolae Breves*, Castilla, 1595, 1 de abril, 27, 16 Vº; y 1596, 15 de enero 27 Vº.

⁵³ ASI, *Epistolae Breves*, Castilla 1595, 27, Fol. 42 Vº.

⁵⁴ ASI, *Epistolae Breves*, Castilla, 1595, 27, Fol. 42 Vº.

⁵⁵ ASI, Castilla, 14-II, Fol. 389 Vº.

⁵⁶ ASI, *Patentes*, HS 62, Fol. 48 Vº. *Ibidem.*, Castilla, 15-I, Fol. 27 Vº.

⁵⁷ A. Cotarelo y Valledor, *op. cit.*, Tomo II, Apéndice XXIX.

⁵⁸ ASI, *Patentes*, HS 62, Fol. 49 Vº. Castilla, 15-I y 1606, Fol. 77r., A.1611, Fol. 159r.

⁵⁹ ASI, *Patentes*, *Ibidem.*, 245 r.

⁶⁰ ASI, 1615 11 Februarii, Obiit Monforti... H. Soc. 43/a, 13 r. *Elogium Litt. Ann.* 1615: «Monfortense Collegium... Duo diem suum obierunt eximiae pietatis et religionis viri. Pater unus, frater alter; Pater Didacus Garsia vir bene multis nominibus de Collegio meritus, cuius tenuit clavum bis». Castilla, 32-I, Fol. 119r.

II. LA POÉTICA

1. *La presente edición*

Cuando decidimos tomar la tarea de reeditar la *Poética* de Rengifo, se planteó en seguida el dilema de llevar a cabo una edición normal o una facsímil. Sin titubear nos decidimos por el segundo método, por tratarse de una obra clásica de la que se hicieron ediciones muy esmeradas y cuidadas desde el punto de vista de impresión. La mejor, sin duda, es la segunda, que salió de las prensas de Juan de la Cuesta, cuando no se había secado aún en sus prelos la tinta de la Primera Parte del Quijote. El ejemplar que hemos hallado en mejor estado de conservación es uno que perteneció a Pascual de Gayangos, y que se halla al presente en la Biblioteca del Museo Lázaro Galdiano, bajo la signatura R-16. Parece que ni la polilla ni la humedad le han atacado en absoluto, mientras que en los demás, existentes en las más diversas Bibliotecas de España, ha sido sensible la huella del tiempo.

Esta obra de Rengifo gozó de gran aceptación en su tiempo y aun siglos después. Aparece la primera edición en 1592, impresa en Salamanca¹; sigue la segunda en Madrid, que

editamos. La tercera es de 1628, también en Madrid; en la misma capital aparece la cuarta con fecha de 1644. Algunos años pasarían hasta que la quinta edición viera la luz en Barcelona en 1703: ésta fue preparada por el Dr. Joseph Vicens, quien con su pésimo gusto añadió laberintos y demás ejercicios deseudoliteratura, disminuyendo así considerablemente el mérito del Rengifo original. Esta mala influencia de la edición de Vicens fue tanto más extensa cuanto que unos años más tarde, en 1726, la imprenta de María Martí de Barcelona produce la sexta edición, copia exacta de la anterior, y, finalmente, la misma imprenta repite la misma impresión en 1759. Estas siete son las ediciones que ha tenido la *Poética* desde que se publicó por primera vez en 1592. Sin duda que el terrible mal gusto de los cambios que impunemente introdujo Vicens contribuyeron a que ya no se publicara más la obra que, por otra parte, había gozado hasta entonces de tanta popularidad. En realidad, hay que concederle a Rengifo y su *Poética* el honor de «best seller» de su tiempo, teniendo en cuenta que no se trata de una obra literaria propiamente sino de una teoría poética.

Esta obra clásica de nuestro Siglo de Oro merece ser rescatada de la oscuridad en que fortuitamente la hundieron sus dos últimas apariciones al público. Se trata de uno de los tratados de teoría poética más sobresalientes, y en el que leyeron sin duda la mayoría de los escritores del Siglo de Oro.

2. Fuentes e inspiración de Rengifo

La presente *Poética* no es una obra de originalidad, al estilo de las grandes obras clásicas sobre la materia aparecidas a través de los tiempos. El mismo autor reconoce la deuda literaria en quien se apoya: «Las fuentes de donde han manado estos arroyos han sido Aristóteles en su *Poética*, San Agustín en diversos lugares de sus obras, el venerable Beda en el *Arte* que escribió a Guigberto Levita², Jacobo Micilo, Cesar Escaligero, Antonio de Tempo y otros autores modernos³».

Beda tiene un interesante diccionario en que expone el significado principal de las palabras latinas más usadas, la correspondiente griega, el modo de dividir las y con frecuencia también hace constar los sinónimos principales latinos. Las citas del uso que hacen los autores sacros y profanos de las diversas palabras es de mucho interés. Se trata de un buen diccionario del siglo VIII, con el uso correcto del vocabulario latino. Después del Diccionario añade un tratado sobre la métrica latina que titula *De Arte Metrica Liber*, y que es el lugar de donde toma Rengifo ideas en no pocos pasajes de su obra. Dedicó la obra al levita Wigberto, y, en conjunto es un tratadito bien organizado que comienza con el análisis de cada una de las letras y se extiende a los diversos géneros de poemas. A este tipo de métrica se refiere cuando afirma que «ni juzgo ser suficiente para la Poesía Española todo lo que se aprende en las escuelas, donde se enseña la cantidad de la sílaba Latina⁴». Esta métrica de Beda y las obras de San Agustín constituirán las fuentes medievales del pensamiento de Rengifo.

Pero, sin duda, la obra en la que se apoya más en su total estructura es la de Antonio da Tempo, intitulada *Summa artis rethimici*⁵. Este autor nace alrededor de 1275. De banquero adinerado llegó a juez de Padua, cargo que ejerció largos años⁶. La *Summa* fue compilada alrededor de 1329-32, pero no se dio a la estampa hasta 1509, en larga tirada de ejemplares, aunque hoy se han perdido casi todos. Tempo dedica su obra a Alberto Scaligero, señor de Padua. Parece que Antonio no conoció la *Poética Volgare* de Guido Cavalcanti, escrita poco antes de 1290, ni la obscura obrita de Dante *Della Volgare Eloquenza*. Ambas pasaron totalmente desapercibidas hasta 1529, mientras que la obra de Tempo gozó de un gran éxito. La *Summa* tuvo la buena fortuna inicial de ser adoptada como libro de texto en la escuela de Vittorino da Feltre, contribuyendo esto a su difusión. El libro consta solamente de 44 folios numerados en las páginas pares, con un texto latino muy apretado y lleno de abreviaciones, al estilo de las obras de Latín medieval⁷.

La obra de Tempo se estableció con autoridad durante el primer Renacimiento Italiano. Trissino afirma en su *Divisione IV dell'Arte Poética*⁸: «Non voglio dire dei serventesi caudati, ne dei dimidiati, dei quali tratta Antonio di Tempo». Por su parte, Mario Equicola, en sus *Institutioni*⁹ le menciona una y otra vez; y no sin razón, pues la obra de Equicola no es otra cosa que una adaptación, usando ejemplos diferentes, de la poética mucho más personal y profunda de Tempo; obra que fue utilizada en forma de manuscrito desde 1332 en las escuelas y centros de estudio hasta su impresión mucho más tarde. De estos manuscritos de transición quedan todavía algunos ejemplares. La influencia de la obra de Tempo se extendió a toda la Europa culta de entonces. El renacentista alemán Micilo acusa su influencia en numerosos pasajes de su obra sobre poética¹⁰, a la que Rengifo reconoce también como una en las que se inspira.

Los lugares en que Rengifo adapta, o por mejor decir, copia casi a la letra a Tempo son muy numerosos; aunque hay que concederle que cada vez cita escrupulosamente a su fuente. Durante este breve ensayo establecimos los lugares paralelos de Tempo y Rengifo a dos columnas, comparándolos. No creemos de interés para la presente edición ponerlos todos¹¹, aunque ofrecemos un caso a título de ilustración, en que se explica el origen del Madrigal:

TEMPO

Et circa hoc notandum quod mandrialis est ritimus ille qui vulgariter appellatur madrigalis. Dicitur autem mandrialis a mandra, pecudum et pastorum: quia primo modum illum ritimandi et cantandi habuimus ab ovium pastoribus. Nam pastores tanquam rustici et homines rudes et grossi primo ceperunt amoris venerei causa compilare verba grossa et ipsa cantare et in suis tibiis sonare grosso modo, sed tamen naturaliter, licet hodie subtilius et pulcrius per ritimatores mandriales huiusmodi compilentur¹².

RENGIFO

Este género de canciones se llamó primero Mandrial, de Mandra, que significa la cabaña del Pastor, o el aprisco de las ovejas, y poco a poco, corrompiéndose el vocablo, con el tiempo se vino a llamar Madrigal. Dieron los antiguos este nombre a esta composición, porque era propia para los cantares rústicos y toscos, que cantaban los pastores en los apriscos, y cabañas. Pero ya no sólo se hacen madrigales en estilo pastoril, sino en lenguaje político y de cosas graves¹³.

Antes de volver la atención a otro autor de los que influyeron en Rengifo hay que notar el gran interés que había entre los poetas de poca categoría, tanto en Italia como en España, por los laberintos poéticos. Este entusiasmo de Tempo se contagia a Rengifo, quien contribuye a diseminar en España tan inútil forma de verso.

La obra más importante de todo el Renacimiento italiano sobre poética es la de Julio Cesar Escaligero¹⁴. En realidad se trata de una obra póstuma, ya que Scaligero murió en 1558, y la primera edición sale en 1561. Se trata de una enorme obra de vastísima erudición, en la que se manejan todos los poetas griegos y latinos y se sacan conclusiones dentro de las líneas generales de su pensamiento. A pesar de la enorme extensión de la obra, no pierde en profundidad y comprensión en el análisis de los problemas fundamentales de la poesía. Su obra no lleva a un eclecticismo falto de nervio personal como ocurriera a Minturno. Para Scaligero la poesía es esencialmente una forma de expresión artística basada en el lenguaje; la palabra es la que debe relacionar las cosas con el hombre, y en ella se centra toda la capacidad expresiva de este arte. Es,

por tanto, un paso importante dado en la dirección de liberar la poesía del objeto formal de la imitación y centrarla en la palabra, forma expresiva del arte poética. Esta obra ejerció gran influencia en Italia y España, en la que se conoció ampliamente, partiendo del centro de su impresión de Li6n, en Universidades y Colegios. Es l6gico pensar que alg6n ejemplar de Scaligero estuviera ya en la Biblioteca de la Universidad de Salamanca, donde Rengifo estuvo varios a6os. Pero a pesar de la influencia que Scaligero ejerci6 sobre nuestro autor espa6ol, se trata fundamentalmente de dos tipos de obra distintos, dirigidos a lectores diferentes¹⁵: La influencia que Scaligero ejerciera sobre Rengifo es m6s de tipo ideol6gico, sobre la comprensi6n del fen6meno po6tico, y la de Tempo, por otra parte, es m6s amplia pero limitada a la forma exterior de la expresi6n po6tica. Un punto, con todo, en que Scaligero contribuy6 a difundir en Italia, y que tambi6n es aceptado por Rengifo, es el confundir la t6cnica, lugares comunes y figuras de la Ret6rica con los m6todos de composici6n po6tica. Todo el libro III de sus siete sobre la po6tica viene dedicado a la materia de la poes6a, y con frecuencia borra la l6nea divisoria entre ret6rica y poes6a. Sobre este punto insistimos m6s adelante.

Rengifo era hombre de vasta erudici6n y lectura, y no nos cabe ninguna duda que conociera muy bien todos los autores espa6oles de su tiempo y anteriores que hab6an tratado del arte po6tica. Una obra de especial inter6s fue el *Arte Po6tica en Romance Castellano*, de Miguel S6nchez de Lima¹⁶, que Rengifo cita en el Folio 64 de esta edici6n con un cierto tono despectivo. Un punto com6n en los dos autores, sin embargo, es el de la interpretaci6n del furor po6tico y la mezcla de fines primarios atribuidos a la poes6a: ense6anza y placer est6tico. Defiende y propone los grandes bienes que la poes6a puede y debe aportar a toda rep6blica: «Mezclando el agradable y dulce estilo, con lo provechoso y muy sentido¹⁷». Pero en general, Lima camina mucho menos seguro que Rengifo en la exposici6n de su obra, como cuando dice sobre el origen del madrigal: «Vamos a los madrigales, que son llamados por este

nombre entre los poetas, por causa de que alguno que se llamaba así los debió de usar¹⁸». Bien poco es, por cierto, lo que Lima puede atribuirse como aportación nueva a las ideas fundamentales de la teoría poética o versificatoria en la segunda mitad del siglo XVI. Alguna información de tipo folklórico a veces resulta de cierto interés, como cuando atribuye la falta del uso de la canción en España a que «todo lo que agora se usa de cantar y tañer es a lo rasgado». Pero en cambio, en el país vecino que conocía bien, dice que: «En el reyno de Portugal, suelen las mulatas y morenas de aquella tierra cantarlas con tanto sentido y concierto que admiran a los oyentes¹⁹».

En cuanto a Juan de la Cueva, a pesar de que sus obras se publicaron antes de la muerte de Rengifo, no se puede detectar nada de influencia sobre éste. En realidad, no se puede hablar de ningún intento de Juan de la Cueva para ser tenido como teorizante sobre poética. El título *Ejemplar poético*²⁰ es en realidad más prometedor de lo que ofrece en cuanto a teoría literaria: No es realmente de extrañar la penuria de ideas de esta obra, ya que Cueva se inspira a su vez en el *Discurso sobre Poesía Castellana*²¹ que Gonzalo Argote de Molina pone como apéndice en la obra del *Conde Lucanor* que editará por su cuenta. Pero este apéndice sobre poesía no pasa de ser eso, unas notas generales, con numerosos errores, para las que Don Gonzalo no había quemado muchas horas de candel.

Otras de las obritas dignas de mencionarse, y que tuvo su influencia en Rengifo, fue el *Arte de la Poesía Castellana* de Juan del Encina²². Esta breve disquisición sobre la poesía castellana va adicionada al *Cancionero de Juan del Encina*, cuya primera edición es de 1496. Es una obra basada en las poéticas trovadorescas de su siglo, pero tuvo también en cuenta el *Arte de Trovar* de Enrique de Villena y al corto, pero interesante, tratadito histórico del Marqués de Santillana, contenido en su carta o *Proemio al Condestable de Portugal*. Tiene en estas páginas bastantes ideas propias y de interés, pero también se inspira en Dante, Petrarca y los tratadistas

italianos del tiempo. Tiene Encina el mérito de haber sido uno de los más tempranos autores sobre poética, tanto en España como en Italia. Afirma en su dedicatoria «Al muy esclarecido y bien aventurado príncipe don Juan» la razón de haber querido compartir con los demás el conocimiento de este arte: «Assí que mirando todas estas cosas acordé de hacer un arte de poesía castellana por donde se puede mejor sentir lo bien o mal trobado: y para enseñar a trobar en nuestra lengua si enseñar se puede porque es muy gentil ejercicio en tiempo de ociosidad». Tiene a continuación este testimonio en honor de Nebrija que merece transcribirse por su valor histórico: «El dotissimo maestro Antonio de Lebrixa: aquel que desterró de nuestra España los barbarismos que en la lengua latina se habian criado: una de las causas que le movieron a hacer arte de romance fue que creía nuestra lengua estar agora más empinada y polida que jamás estuvo: de donde más se podrá temer el decrecimiento que la subida. Y assí yo por esta mesma razón creyendo nunca haber estado tan puesta en la cumbre nuestra poesía y manera de trobar: pareciome ser cosa muy provechosa ponerla en arte y encerrarla debajo de ciertas leyes y reglas: porque ninguna antigüedad de tiempo le pueda traer olvido²³».

Dos escritores importantes sobre teorías literarias en el Siglo de Oro español son Francisco Sánchez de las Brozas y Fernando Herrera²⁴. En lo que a la poética se refiere son las Anotaciones a Garcilaso de ambos autores que queremos destacar. Rengifo menciona directamente las del Brocense²⁵, y por supuesto muestra también un gran conocimiento de la obra de Garcilaso y Boscán y de los demás poetas españoles. Aunque no se hallen referencias directas de Herrera, no nos cabe la menor duda que conocía bien su obra, tanto creativa como de crítica literaria. De todas formas, las Anotaciones de Herrera, aunque contienen algunos de los mejores pensamientos e intuiciones sobre poética de todo el Siglo de Oro, no se prestaba mucho para inspirar a una obra como la presente de Rengifo.

Antes de terminar este punto queremos hacer constar que es muy difícil, por no decir imposible, retrazar la ruta que un

autor ha seguido en la composición de una obra. Rengifo muestra un gran conocimiento de los autores clásicos, tanto poetas como retóricos. Los ha leído y los utiliza cuando van bien al plan que tiene para su *Poética*. Por eso nos encontramos ante uno de los tratados de teoría literaria de más envergadura del siglo XVI.

3. *Las ideas poéticas de Rengifo*

Dejamos de considerar la afirmación de Rengifo cuando dice que «si volvemos los ojos atrás, y miramos de trescientos años a esta parte, que Antonio de Tempo, juez de Padua, escribió en Latín algunos avisos y reglas cerca del metro vulgar italiano, apenas se halla autor que haya tratado esta materia». Esta afirmación había llegado a ser como un lugar común justificativo en casi todos los autores. Lo que primariamente nos interesa aclarar es el concepto que Rengifo tenía de poesía, y cómo se situaba dentro del común sentir de los pensadores de su tiempo. Dice Rengifo en la *Poética*: «Arte poética es un hábito o facultad del entendimiento, que endereza y rige al poeta, y le da reglas; y avisos para componer versos con facilidad²⁶». Entiende Rengifo por «facultad» una capacidad o potencia, y por «hábito» el resultado producido por el múltiple ejercicio o paso de esta potencia a acto: es decir, una cierta facilidad en la producción de poesía debida al ejercicio. Estamos claramente dentro de la teoría hilemórfica, y por eso resulta necesario hacer constar la opinión que Aristóteles tenía de poesía, que, aunque no la define directamente, sino por medio de sus causas, pretende llegar de este modo a la misma raíz del fenómeno poético:

«Genuisse autem videntur omnino poeticam causae duae quaedam, eaeque naturales. Nam et imitari innatum est hominibus a pueris (eoque differunt a ceteris animalibus, quod hoc ad imitandum aptissimum est primasque discendi vias imitando ingreditur), et ut imitantis gaudeant omnes²⁷».

Es esta potencia o tendencia a la imitación que empuja al hombre al progreso, y finalmente a la creación artística. La raíz última del arte (no solamente de la expresión artística por medio de la palabra, sino también de todas las demás) está en el placer o contento que el ser humano recibe de esta imitación. Porque la imitación, en su sentido metafísico, es como una recreación de lo imitado, y esta segunda existencia artística es poseída por su creador, solidificando con ello una mayor plenitud de su existencia. A la vez, este proceso es compartido por otros, capaces de recrear la realidad al contemplar la del artista, aunque este segundo proceso sea de menor intensidad que el original. No se trata de un efecto mágico que el pintor o artista pudiera tener sobre lo pintado, como el hombre primitivo de Altamira o Cogull, sino simplemente de la satisfacción o complacencia que la actualización de una potencia trae consigo, dando mayor plenitud al ser. Naturalmente, este punto de vista explica la raíz del fenómeno poético, pero no dice por qué unos hombres son capaces de llevar a cabo una creación poética de valor y otros no. Tasso, en su *Discorsi Poetici*²⁸, afirma lo mismo que Aristóteles sobre la esencia de la poesía, y añade, además, de modo indispensable a esta, el concepto de verosimilitud; es la misma línea de pensamiento que seguirá más adelante el Pinciano. Tasso por su parte afirma que:

Io per me questa opinione non approuo, che parte alcuna non debba nel poema ritrovarsi, che verisimile non sia, e la ragione, che mi muoue a cosi credere, è tale. La Poesia non è in sua natura altro che imitatione, e questo non si può richiamara in dubbio, e l'imitatione non può essere discompagnata dal uerisimile, peroche tanto significa imitare, quanto far simile, non può dunque parte alcuna di Poesia esser separata dal uerisimile, e in Somma il uerisimile non è una di quelle conditioni richieste nella Poesia a maggior sua bellezza, e ornamento, ma è propria, e intrinseca dell'essenza sua, e in ogni sua parte soura ogn'altra cosa necessaria.

Para Aristóteles es claro que teniendo todos la misma naturaleza deben también gozar todos de la misma capacidad:

el paso a la actualización o realización dependerá del ejercicio o dedicación. Más adelante añade el Estagirita:

Sed quum naturae nostrae consentaneum sit imitari, simulque concentus et numerus (metra enim partes numerorum esse manifestum), a principio aevum agentes et illa potissimum sensin sensimque promoventes poesin procreaverunt ex subitis conaminibus²⁹.

De donde se infiere que no solamente es innata la capacidad imitativa y creadora de la poesía, sino también lo es el sentido del ritmo y del metro. Hasta aquí hay en esto una capacidad del entendimiento humano, sin tener que introducir para nada acción extrahumana de furor poético ninguno. En esta misma explicación del fenómeno artístico en su profundo ser se halla la refutación de las teorías neoplatónicas del furor poético y de que el poeta sea un semidios. Los filósofos se burlaron siempre de ese mito. Sin embargo, a no pocos teóricos de la poética, tanto del Renacimiento Italiano como Español, siguieron preocupados con la teoría del furor poético. El mismo Rengifo navegaba entre dos aguas en este punto.

Dice así:

El espíritu es por el cual los poetas llaman divinos, y aunque más es don de la naturaleza que del arte (porque consiste en una imaginativa vehemente, con que el poeta concibe, finge y da vida a lo que escribe, y en un cierto furor con que sale como de sí, y se remonta, y forma nuevas ideas, y en una agudeza de ingenio, con que adelgaza las cosas, y las mata (como dicen en el aire), todavía ayuda para esto la soledad, la quietud, el ánimo sosegado, el lugar ameno, el prado, el río, la fuente, la foresta, el vergel y la lección e imitación de los buenos poetas³⁰.

No es de extrañar que Sánchez de Lima, con su poca profundidad de pensamiento, no acertara a salir del oscuro laberinto del mito platónico:

Quiero que me advirtáis de una cosa que me trae puesto en gran confusión acerca de la vena que dicen que tienen los poetas, sin la qual dicen algunos que no es posible poderlo ser ninguno³¹.

Pasaje que pone de manifiesto lo extendido que estaba esta teoría del furor poético. Totalmente en la línea aristotélica, en cambio, sigue Minturno cuando define la poesía: «Che cosa è Poesia? Imitatione di varie maniere di persone, in diversi modi, ò con parole, ò con harmonia, ò con tempi; separatamente, ò con tutte queste cose insieme, ò con parte di loro³²». Y entre los tratadistas españoles, afirma el más insigne de ellos: «Digo pues que sin Retórica hay retóricos; sin Poética hay poetas; sin arte lógica hay lógicos naturales; que el hombre tiene el uso natural de la razón, el qual es la fuente de todas las cosas³³». Un autor importante del Renacimiento Italiano, que a pesar de ser uno de los mejores intérpretes de Aristóteles, cae en el mito del furor divino, es Riccobono, cuando afirma que: «La poesía proviene de dos causas: una divina y la otra humana. La humana, a su vez, puede ser natural y artificiosa. La causa divina es el furor divino, que arrebató al poeta por encima de los mortales; la locura, en cambio, es un furor humano que rebaja al nivel de la bestia³⁴». Por otro lado, el mismo autor centra la idea de poesía en la imitación y desarrolla un sistema sobre el pensamiento de Aristóteles.

Esta mezcla de platonismo y aristotelismo perdura durante todo el siglo XVI y se infiltra aun en autores de primera categoría³⁵. Platón afirmaba que la inspiración era un furor divino que ponía al hombre en comunicación con los dioses. Por otra parte, exhortaba a los poetas de la República por corromper las costumbres. Aristóteles, en cambio, enfoca el problema de la esencia de poesía y su definición con un profundo análisis filosófico que alcanza mucho más a la verdad. Afirma que la poesía tiene el buen efecto de la purgación de las pasiones por medio de la comparación y del temor. Naturalmente, esto se aplicaba sobre todo al drama o poesía de acción.

Entre todos los teóricos de la poética, después de Aristóteles, el que sobresale en profundidad de pensamiento y originalidad de comentario es el Pinciano³⁶, cuya obra es el tratado más interesante sobre poética después del Estagirita. El resultado de esta comparación se mantendría en pie aun incluyendo la voluminosa obra de Scaligero³⁷, que aunque mucho más vasta no es tan exacta en las definiciones ni muestra la misma preocupación para llegar al fondo del fenómeno poético. Uno de los puntos confusos que Scaligero contribuyó a esclarecer, fue el distinguir entre poesía y poema: «Poema est opus ipsum: materia, inquam, quae fit. Poesis autem, ratio ac forma poematis». Esta distinción hubiera sido de mucho interés para Rengifo, que tiende a confundir la expresión lingüística en forma de verso con poesía. Punto era este, sin embargo, que había sido el tema de largas controversias durante el Renacimiento y que, desde el mismo Aristóteles, no había sido clarificado convenientemente. ¿Era posible la poesía sin verso? Aristóteles se había pronunciado en favor de la posibilidad:

«Perspicuum igitur ex his poetam potius fabulas pangere quam metra, quatenus poeta est secundum imitationem, imitando autem actiones exprimit. Quamvis igitur eveniat eum pangere quae facta sunt, nihilominus poeta est: nam quae facta sunt eorum nonnulla nihil obstat quominus talia sint, qualia facta esse verosimile sit et quae facta esse possint, quo nomine ille haec pangit³⁸».

Pero su pensamiento fue muy poco conocido y tuvo muy poca influencia; predominó en cambio la idea general de que poesía implicaba verso. Juan del Encina afirma: «De manera que lo que no lleva cierta mensura y medida: no devemos dezir que va en metro, ni el que lo haze deve gozar de nombre de poeta ni trovador³⁹». Tengamos presente que Encina recogía aguas de doble vertiente en la tradición poética: la de los trovadores y la de la tradición poética formal. Las doctrinas métricas de Nebrija tuvieron una influencia profunda, no solamente sobre Encina, sino también en todo el Renacimiento

español; y así, la idea de que la poesía debía constar de metros, y estos de pies, al estilo griego y latino, perduró hasta muy tarde, tanto en España como en Italia⁴⁰. El Pinciano fue de los primeros en poner en claro la diferente naturaleza de la lengua española que no sufre ser medida por los mismos metros y pies que la poesía latina⁴¹. Rengifo no acertó a liberarse de este erróneo pensar, y en consecuencia tiene afirmaciones a este tenor por toda su obra. Veamos a título de ejemplo: «El fin intrínseco del Arte Poética es hacer versos y a este fin se ordenan los preceptos y reglas de que usa el Poeta». (Poética, Fol. 5); luego opina «Porque el verso, que es el objeto y fin del Arte poética, se compone de syllabas largas y breves, para entender su naturaleza, es necesario explicar primero que cosa sea syllaba larga y syllaba breve». Sin embargo, unos pocos años más tarde, el Pinciano sentaba la opinión correcta: «y quede assentado ya que la imitación en prosa es un poema sin atavío, pero vivo y verdadero; y la escritura sin imitación, en metro, es un cuerpo muerto y adornado⁴²», con lo que incluye también a la prosa dentro del tipo de creación literaria que le pertenece.

Un punto interesante a considerar en la teoría poética de Rengifo, y, en general, de aquel tiempo, es la influencia que la Retórica tuvo en la misma. El primero que empezó a borrar los límites (aunque en su pensamiento mantenía bien delimitadas las dos) fue Aristóteles. En el Capítulo XIX de la *Poética* al hablar de las partes de la oración, dice así:

Sed quae ad sententiam pertinet in libris de Rhetorica exprompta sunt: hoc enim proprium est magis disputationis illius. Pertinet autem ad sententiam haec, quaecumque oratione parari debent. Partes eorum sunt demonstrare et solvere et motus animi excitare, veluti miserationem vel timorem vel iram et quae sunt eiusdem generis, ac praeterea exaggerationem et extenuationem⁴³.

Aunque Aristóteles pone bien claro y en su contexto la relación que puede haber entre poética y retórica, muy pronto

los autores posteriores tendieron a borrar su diferencia, con lo que se llegó a hacer de la Retórica un instrumento de la dicción en general, con notable perjuicio de la genuina inspiración poética. Ya el comentarista Helenius Acron (Siglo II) da a la poética una orientación de tipo retórico, y sus ideas se incorporaron en las primeras ediciones y comentarios de la Epístola ad Pisones de Horacio; la poesía se consideraba en términos de invención, disposición y elocución. Se hablaba de la *convenientia*, noción típicamente retórica, más que de poética. Estas ideas pasaron a través de los gramáticos medievales a los comentaristas del primer Renacimiento. Es interesante notar que en Italia los comentaristas de Horacio que escriben entre 1530 y 1560 interpretan la poética horaciana en función de ideas retóricas. Como consecuencia, se inicia la preocupación por el doble aspecto del *delectare* y *prodesse* como fin primordial de la poesía.

En cuanto a Aristóteles, aparece su *Poética* traducida al latín por Giorgio Valla en 1498; pero es un texto pesado de leer ya que carece de toda puntuación. Diez años más tarde Aldus publica en Venecia el texto de la *Poética* en una cretomatía de autores sobre Retórica, bajo el título de *Rhetores in hoc volumine habentur hi...* Después de esta «retorización» de la *Poética* de Aristóteles habrá que esperar 30 años para la siguiente edición⁴⁴. Entre los autores españoles se asienta esta misma opinión desde los comienzos. Juan del Encina afirma sobre la elocución: «Es menester allende desto que el tal poeta no menosprecie la elocución, que consiste en hablar puramente elegante y alto quando fuere menester, según la materia lo requiere, los quales prectos porque son comunes a los oradores y poetas no los espere de mi⁴⁵».

Esta tendencia a confundir las reglas de retórica y poesía era explicable ya que las dos tienen en común el uso de la palabra; pero sin duda que ello contribuyó a estancar el desarrollo independiente de la poética en lo que se refiere a la técnica de expresión del lenguaje⁴⁶. Rengifo opina que la Retórica sirve a la poesía para el ornato, pero el pasaje de la página 6 resulta de interés en cuanto que es una sumariación

de la doctrina de Tempo en este punto, quien a su vez representa un resumen de las opiniones de varios autores de siglos anteriores:

Praeterea sciendum est quod quemadmodum in dictamine literali possunt componi colores rhetorici: pari formaliter in vulgari ritimo: quod etiam disputare non intendo. Qui dicuntur et qui sunt colores Rhetorici patet per alios. Nam omnia supra scripta constituunt in facundia et eloquentia, quae per alios sunt tractata. Unum tamen loquar: videlicet, quod non poterit aliquis esse bonus rithimator vulgaris nisi (naturalibus) saltem grammaticalibus studiis sit imbutus. Et quanto melius alias liberales artes et alias scientias noverit positivas: tanto magis, si haec vulgaris dictaminis scientia eius ingenio placuerit, perfectus inter ceteros apparebit⁴⁷.

Sobre la temática de la poesía, Rengifo sigue a Aristóteles y a los demás comentaristas asignándole una materia prácticamente ilimitada, que versa sobre los seres reales y sobre los posibles: «La materia del Arte Poética son todas las cosas que tienen ser, y las que no lo tienen, sino es el que del mismo poeta reciben», afirma Rengifo. La única cualidad o condición impuesta sobre esta amplitud de tema es la verosimilitud, cualidad que debe imperar en toda expresión artística que utilice la palabra como medio. El Peripatético lo presentará así quintaesenciado: «Atque praeferre decet impossibilia eademque verisimilia potius quam possibilia eademque incredibilia⁴⁸». Este criterio de selección artística fue seguido por casi todos los buenos tratadistas de poética. No nos alargamos en analizar el concepto de verosimilitud al presente ya que lo hicimos largamente en nuestra obra sobre *Preceptiva Retórica*.

Uno de los puntos de eterna controversia sobre poética fue la finalidad de la poesía. Los argumentos perduraron a través de todos los siglos desde el tiempo de Platón hasta la edad barroca. Gran preocupación para los filósofos fue siempre la ordenación mental de la naturaleza, estableciendo una taxonomía del ente que imperara sobre los seres. También se

presentó el problema de catalogar la poesía y el arte, buscándole un lugar en el elenco de las ciencias y determinando sus fines. Fue famosa la batalla verbal que sostuvieron Bulgarini, Capponi y Marietti durante una década de debates durante los años 1570-1580. Se trataba de averiguar si la poesía debía ser considerada como parte o como instrumento de la filosofía moral. No se podían poner de acuerdo para determinar a qué parte de las doctrinas aristotélicas pertenecía la poética. Rengifo, que estaba bien alerta a los movimientos de interpretación literaria en la Italia de su tiempo, toma parte también en la polémica. «La forma —dice— de cualquier Arte, según Aristóteles, se toma del fin, al qual el Arte se ordena: o por hablar con más rigor, del orden que el arte dice al fin. Unos son propios y intrínsecos al Arte, otros extrínsecos que son más fines del artífice que del Arte⁴⁹».

Habiendo establecido, por otra parte, que el fin intrínseco del poeta es el componer versos, queda por determinar (según Rengifo) cuál será la finalidad extrínseca, de la que afirma que: «Pero quien quisiere saber el principal fin exterior, en que ha de poner los ojos cuando compusiere, Horacio nos lo enseña en este verso: et prodesse volunt et delectare poetae⁵⁰». Y este aprovechar o enseñar que menciona Horacio en su Epístola ad Pisones iba a ser el catalizador de esa grande e interminable controversia.

Platón, al intentar formular la organización de la sociedad ideal, cortada según el patrón de su mundo de las ideas, se encuentra con el fenómeno de la existencia de poetas y poesía; mientras concedía el mando de su República al filósofo, porque había contemplado más ideas y poseía por ende una mayor penetración de la verdad y justicia, al poeta no sabe qué lugar asignarle, y nuevamente presenta un mito para salir del punto muerto que ha tenido una repercusión enorme en la historia de la poética universal: el poeta —según Platón— es diferente del filósofo en cuanto que no ha contemplado las ideas puras en la misma cantidad ni con la misma claridad, y por tanto le es inferior. Por otra parte se da cuenta Platón que el poeta hace vibrar con su poesía a todos los que ven sus

dramas y oyen sus versos; tiene, por tanto, que tener una comunicación con el mundo de las ideas, que, al no poder ser contemplativa como la del filósofo, ha de ser adquirida a través de un cierto tiempo de alienación de sí o furor que le sublima con un contacto obscuro, pero intenso y vital, con el mundo de las ideas y su belleza. Esto hace del poeta un ser especial entre *daimon* furioso y semidiós, poseído de esta capacidad o inspiración. ¡Elegante el mito! y tentador como los demás de Platón, pero que pone al autor del mismo en un dilema sin solución: ¿qué hacer con la poesía exaltadora de costumbres bajas y corruptora de la juventud de la República? La solución fue simple, pero drástica: desterrar a los poetas de la República ideal, y que se fueran con su furor divino a otra parte. Esta decisión del autor de la República ideal fue como bola de fuego lanzada hacia el futuro que levantaría ardientes debates por doquier. Naturalmente, Platón trataba de organizar una República ideal moldeada conforme al mundo de las ideas y estructurada según la jerarquía de las mismas. Todos, por tanto, debían contribuir al bien de la sociedad, incluso los artistas. De aquí que inmediatamente después del gran filósofo se debatió la cuestión de si realmente quiso exhilar a los poetas, llegando a defender algunos que Platón solamente quería echar a los malos poetas⁵¹.

Rengifo sigue la tradición platónica de la finalidad moralizadora de la poesía, llegando a afirmar (pág. 101) que tanto mejor poeta será cuanto más orientado a la moralización sea el poeta. Esta subordinación del arte a consideraciones del bien público y de una moralidad general primero y específicamente cristiana después, tiene una larga tradición ininterrumpida después de Platón. Aristóteles —corrigiendo al maestro— sentó el fin único del arte en la re-creación de las cosas reales a través de la verosimilitud, y, en caso de la tragedia, en la catharsis o purificación de las pasiones (las pasiones según las categorías aristotélicas, se entiende). Fuera de esto, el arte no debía supeditarse a nada más.

Más adelante aparece en escena Horacio, formidable poeta lírico, pero nada genial como teórico de la poética. Pero su

famosa *Epístola* iba a llenar de comentarios y controversia todo el siglo XVI⁵². En la práctica su poética, aunque muy inferior a la de Aristóteles, atrajo casi por completo la atención de los eruditos hasta casi fines del siglo. El binomio horaciano de *docere-delectare* y el *utile-dulce* hacen de puente perfecto entre las teorías platónicas y la preocupación del Cristianismo por la moralización. El comentarista Bernardino Tomitano, por ejemplo, afirma que el poeta tiene que ser⁵³ un filósofo disimulado, ya que siendo el fin de la poesía el enseñar se halla directamente relacionada con la filosofía moral. Más allá en la misma línea llega Trissino cuando afirma que el poeta debe imitar únicamente costumbres buenas y presentar mores positivos; y para ello, dice que: «Perció che il Poeta dee essere un Maestro de la vita virtuosa e buona⁵⁴». Afirmación en que vemos claramente la herencia del pensamiento platónico y horaciano, la preocupación cristiana y la gran influencia de la Retórica y de la idea que el orador debía ser «vir bonus dicendi peritus».

Entre los autores españoles del siglo XVI la teoría platónica del bien a la República tuvo bastante resonancia. Se juntaba, además, la tradición horaciana del enseñar y deleitar, que era otra formulación del mismo pensamiento. Sánchez de Lima defiende la poesía a causa de los bienes que aporta a la República; afirma que el poeta será tanto mejor cuanto más sepa escribir «mezclando el agradable y dulce estilo, con lo provechoso y muy sentido⁵⁵». El mismo Pinciano, sin duda el mejor comentarista de todo el siglo XVI en Europa, sigue la misma tradición horaciana sobre la finalidad de la poesía, aunque entretejiendo a la vez la concepción aristotélica de la imitación:

La obra que fuere imitación en lenguaje, será poema en rigor lógico; y el que enseñare y deleitare, por que estos dos son los fines, será bueno, y el que no, malo⁵⁶.

Sobre la necesidad de que la poesía venga formulada en metro afirma el Pinciano que: «Confieso que, en alguna manera, repugnan a la forma de la poesía, que es la imitación,

pero pugna mucho en favor del fin della, que es deleyte para la enseñanza⁵⁷». Este punto de vista horaciano de aprovechar dominó por todas partes. A medida que avanzaba el siglo XVI Italia adoptó más y más la idea aristotélica del único fin de la poesía como placer estético, de modo que hacia fines del XVI la *Poética* había superado por completo al tratadito horaciano. En España se introduce a Aristóteles con cierta lentitud; Carballo⁵⁸, en el *Cisne de Apolo* publicado en 1602, es todavía horaciano, y el mismo González de Salas, de quien se podía esperar una mentalidad plenamente aristotélica, tiene en su obra una afirmación que ilustra plenamente la influencia de la Retórica y la mezcla de teorías en la poética:

A ninguno pues de los comprendidos en aquellas classes, deja de ser propio y necesario fin el deleitar al oyente. Del poeta bien se conoce, pues la numerosa armonía no tiene otro respecto, i assi por essa parte suele ser su enseñanza más trascendente. Bien afirma esto Horacio en su *Poética* cuando dice, aquel poeta podrá ser preferido a todos, que deleitando al lector, le aprovechar. Al Orador atribuye Tulio las mismas dos obligaciones, *Deleitar y Enseñar*, y añade la tercera, que también necesita que es el *Persuadir*. Ygualmente el historiador tiene los propios dos fines, lo útil de la enseñanza, instruyendo al lector con los ejemplos, y el *Deleitarle*⁵⁹.

Buscar el lugar que correspondía a la Historia dentro de las ciencias y establecer las diferencias y semejanzas con la *Poética*, fue una preocupación de todos los tratadistas de teoría literaria incluyendo Aristóteles⁶⁰. Había que hallar el objeto formal, fines primario y secundario, materia y forma de las distintas Artes para poderles encontrar el lugar apropiado que les correspondía dentro del acervo de conocimientos humanos. La cita anterior de Salas es un ejemplo de que esta tendencia permaneció hasta entrado el Barroco, cuando el pensamiento y forma de expresión en la Literatura española habían sufrido profundos cambios. Rengifo comparte con los demás autores estas preocupaciones, que podríamos llamar

taxonómicas y de moral, sobre todo a nivel social o para el servicio de la República. Hay que darle crédito, sin embargo, por haber evitado posturas extremas, que tanto abundaron, sobre todo en la segunda mitad del siglo XVI. La segunda sesión del Concilio de Trento clausuró las sesiones hacia 1560, y ejerció una fuerte influencia en la Retórica, y también en la Poética. Pero mientras que sobre la Retórica fue una influencia de signo positivo (como demostramos en nuestra obra anteriormente citada), la Poética, en cambio sufrió una influencia negativa del mismo Sínodo. A raíz de las reformas de Trento, numerosos católicos exagerados llegaron a la conclusión de que todo placer era condenable, y por tanto también el que se había atribuido a la poesía como uno de sus principales fines. Vista a la luz de este análisis, la poesía resultaba poco menos que intrínsecamente mala; había pues que redirigir su finalidad del placer personal al fin político del estado: pasar de una estética terminal del individuo a una ética únicamente social. Naturalmente, ante esta posición se siguieron interminables disputas, con ilustres propugnantes por ambos lados. Esta polémica arraigó sobre todo en Italia; en los teóricos españoles apenas hay huella de la influencia postrentina.

En Italia, varios jesuitas escriben obras en las que abogan abiertamente en contra de la poesía, aunque otros miembros de la misma Orden la defienden. Lorenzo Gambará⁶¹ ataca la poesía con verdadero encono, por ser —según dice— torpe y depravante. Fundamenta la discusión sobre el arte poética en los principios de la Teología únicamente, intentando así la cristianización completa del punto de vista platónico, subordinando la creación literaria al servicio de la moral. Panigarola, también jesuita, sigue la misma línea de pensamiento. En cambio, Francesco Benci⁶², de la misma Orden, defiende la poesía, al compararla con las demás artes y hacerla salir superior a todas. No se hizo esperar la respuesta que dio un colega suyo, Antonio Possevino⁶³, de la escuela ultraconservadora: el título de su obra refleja fielmente el contenido doctrinal. Naturalmente no fueron los jesuitas únicamente quienes tomaron armas en contra de la poesía: otros hubo

como Tommaso Campanella en su *Poética*, publicada alrededor de 1596, recoge las discusiones del siglo XVI sobre la poesía pagana, el fin señalado por Platón y las preocupaciones de los postrentinos sobre la teología del pecado y del arte: la poesía, afirma, debe servir al fin de *summum bonum*. Resulta al fin un furioso antipagano y retrógrado de pensamiento.

Es de notar que Rengifo escribe durante los años de efervescencia después de Trento. Teniendo en cuenta este hecho, hay que concluir que su actitud, reflejada en su *Poética*, es de serenidad y ponderación; muestra su pensamiento positivo y liberal en favor del arte y de la poesía en numerosos pasajes de su obra. La gran influencia que ejerció, por la enorme difusión a partir de la primera edición, fue definitivamente positiva. En el momento de su aparición (unos años antes de la obra del Pinciano) era una de las obras más completas sobre poética, que bien mereció la gran aceptación que le dio el discriminante lector de aquellos tiempos.

ANTONIO MARTI ALANIS

Ultima Thule, julio 1977

NOTAS

¹ *Arte/Poética/Española/ con una fertilissima Sylua/ de Consonantes./ Propios, Esdruxulos,/y Reflexos, y un diuino Estimulo del/Amor de Dios.* (Salamanca, 1592). 6 Fols. + 34 págs. + 40 págs. Uno de los ejemplares mejor conservados de esta edición es el de la Biblioteca Nacional, citada por BIN U/5077.

² J. P. Migne, *Patrologiae Cursus Completus*, (París, 1862). Tomo XCIV, páginas 526-729 la «Vita metrica Sti. Guthberti», y la «Arte Metrica» en Tomo XC, pág. 149.

³ Rengifo, *Poética*, Prólogo.

⁴ Al no poderla hallar en ninguna biblioteca de España, tuvimos que consultarla en la Nacional de París, donde se halla bajo la signatura Yd Res. 800. Es obra de la que quedan poquísimos ejemplares.

⁵ Rengifo, *op. cit.*, Dedicatoria.

⁶ Para más datos sobre Tempo puede consultarse la *Istoria della diocesi di Padova* de Brunacci, que se halla en la Biblioteca de Padua.

⁷ La primera página dice: *Antonius de Tempo de/ Ritimis vulgaribus. Videlicet de Sonetis: de Balatis: de Cotionibus/ extensis: de Rotodellis: de/ Madrialib': de Servente/ siis: et de motib' confectis.* En la segunda página sigue la descripción de la obra: *Prohemium. Incipit summa Artis Ritimici/ Vulgaris dictaminis, composita/ ab Antonio de Tempo Iudice,/ Cive Paduano. Anno domini,/ MCCCXXXII.* Y finalmente en la última página: «Explicit Ars Illustris Ritimorum vulgarium, in quocumque genere quibuscumque in Speciebus dicendi Antonii de Tempo. Patavi. Impressa Venetiis per Simonem de Luere. 20 Iunii 1509. Feliciter.

⁸ Giovanni Giorgio Trissino, *La Poetica I-IV* (1529). Obra en que se ocupa largamente sobre la rima y diversas formas estróficas. Se inspira en Aristóteles y Horacio sobre todo, pero también muchas ideas son de Dante en su *De Vulgari*

Eloquentia, y de la presente obra de Tempo. Lo más interesante de esta obra de Trissino es que fue escrita en italiano, y toma ejemplos de la literatura italiana, como Jiménez Patón hiciera en España. Promete el resto de la obra que no llega a publicarse hasta 1562 con el título de *La quinta e la Sesta divisione della poetica*. Los comentarios que aparecieron en el intermedio de Aristóteles forzaron a Trissino a modificar su plan, pues esta segunda parte es, sobre todo, una traducción comentada de la Poética de Aristóteles con algunas referencias a Platón. Su obra es de un interesante cariz enciclopédico: «Percio che oltre la opera de la volgare Eloquenza di Dante, e le regole di Antonio di Tempo, ho letto ancora quasi tutti i trovatori antiqui Ciciliani, et Italiani, et i Provenzali, e gli Spagnuoli, che si sono potuti per me ritrovare, ne li quali tutti ho veduto, che servarono le regole per noi ne la terza, e ne la quarta divisione distinte» (*Op. cit.*, II, pág. 92). Sobre Dante y Tempo dice: «...mi e paruto di volere questa ancor'io a la nostra lingua Italiana donare. Ne la quale se bene da molti Poeti e stato poeticamente scritto, e con arte, nessuno pero fin qui ha di essa Arte trattato, se non Dante et Antonio di Tempo; i quali quasi in una medesima eta ne scrissero in Latino». Cita tomada de *Tutte le Opere*, vol. I, pág. 1 (Verona, 1729). II vols. BIN: 2/69816.

⁹ Mario Equicola, *Institutioni al comporre in ogni sorte di rima della lingua volgare* (Milano, 1541). Es un mero compendio prosódico para la composición de la poesía, pero tiene el mérito de contener un estudio el platonismo más completo aquí que en su otra obra titulada *Libro de natura de amore*.

¹⁰ Jacobo Moltzer fue un gran filólogo alemán, conocido también por Micilo o Micyllus. Nació en Estrasburgo en 1503 y murió en Heidelberg en 1558. Después de cumplidos sus estudios literarios es nombrado Director del Gimnasio de Frankfurt en 1527, y en 1547 profesor de Griego de la Universidad de Heildelberg. Es autor de numerosas obras sobre temas de literatura Clásica. Publica *De Re Metrica* (Frankfort, 1539), *De tragoedia et eius partibus* (Basilea, 1562) y varias ediciones de autores clásicos. En la obra sobre métrica, de la que hay un ejemplar en la Biblioteca Nacional bajo la signatura 3/64835, es donde aparece la influencia de Tempo. Se trata de una gran obra enciclopédica sobre la rima y los diversos tipos de estrofas en que recoge todo el saber de la antigüedad clásica sobre el tema. El ejemplar citado tiene unos folios de introducción de Melancton, tachados por la Inquisición.

¹¹ Esta comparación la hizo, de modo un tanto mecánico, Dorothy Clotelle Clarke, «Rengifo's Debt to Antonio da Tempo» *RN*, VIII, 3-8.

¹² Tempo, *op. cit.*, Fol. 30 V.

¹³ Rengifo, *Poética*, pág. 88.

¹⁴ *Julii Caesaris/ Scaligeri, Viri clarissimi/ Poeticos libri septem*. Lugduni, 1561. Apud Antonium Vincentium. De esta obra hay seis ejemplares de la primera edición y varios de las ediciones segunda y tercera en la Biblioteca Nacional. La mejor consultada es 3/41701. La segunda edición está impresa en formato de octavo y resulta pesada para leer. También en la Biblioteca Universitaria de Salamanca hay tres ejemplares de la tercera edición de 1594, en octavo; el mejor visto es el BIN, 1/35268. También hay varios ejemplares en otras Bibliotecas Universitarias de España, que sería largo mencionar.

¹⁵ Sobre la importancia de la obra de Scaligero puede verse Bernard Weinberg «Scaliger versus Aristotle on Poetics», *Modern Philology*, XXXIX (1942), 337-360.

¹⁶ *El Arte/ Poética en Ro/mance Castellano. Compuesta por/ Miguel Sanchez de Lima Lu/sitano, natural de Via/na de Lima* (Alcalá de Henares,

1580). De esta obra hay varios ejemplares de la primera edición (la única conocida), en la Biblioteca Nacional, por ej. los R/4712 y R/2853. El Consejo Superior de Investigaciones Científicas publica en 1944 la edición preparada por D. Rafael de Balbín Lucas.

¹⁷ Lima, *op. cit.*, Fol. 25.

¹⁸ Lima, *op. cit.*, Fol. 48.

¹⁹ Lima, *op. cit.*, Fol. 47 V.

²⁰ Juan de la Cueva, *Ejemplar Poético*, que se publica entre sus obras en 1582, y que se ha publicado recientemente en la edición de A. de Icaza en Clásicos Castellanos, Vol. 60.—Es curioso que Rengifo parece ignorar la obra de Pietro Bembo, *Prose della Volgar Lingua*, cuya primera edición es de 1525 y que fue bien difundida en España. En la Biblioteca Nacional hay nada menos que un total de diez ejemplares de esta obra, pertenecientes a diferentes ediciones. En la Universidad de Salamanca hay cuatro ejemplares de la *Prose* y uno de la *Rime*, en la edición de 1599. En otras Bibliotecas de España hemos hallado también ejemplares de esta obra.

²¹ Seguimos para este estudio la edición de Eleuterio Tiscornia, publicada en Madrid en 1926.

²² Citamos por la edición facsímil de la Academia Española, editada en magnífica impresión por la Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos en 1928. Mencionamos solamente esta edición para conveniencia del lector, pero hemos encontrado en la Biblioteca Nacional numerosos ejemplares representantes de varias ediciones diferentes.

²³ Encina, Edic. cit., Fol. aii.

²⁴ Para la referencia a la edición y estudio de estas obras referimos al lector a nuestra obra *La Preceptiva Retórica Española en el Siglo de Oro* (Madrid, Gredos, 1972).

²⁵ Rengifo, *Poética*, Edic. presente, págs. 62, 76, etc.

²⁶ Rengifo, Edic. presente, Fol. 1.

²⁷ Aristóteles *Opera Omnia Graece et Latine* (Parisiis, 1927), pág. 459.

²⁸ *Discorsi del Signor Torquato Tasso. Dell'Arte Poetica; et in particolare del poema Heroico.* (In Venetia, 1587) Fols. 1 y 2. Más adelante el mismo autor publica otra obra *Discorsi dell'arte poetica* (1587) en que se declara completamente platónico en sus ideas, sobre todo en la finalidad moralizadora de las acciones humanas que asigna a la poesía.

²⁹ Aristóteles, *op. cit.*, Fol. 459.

³⁰ Rengifo, Edic. presente, Fol. 21 y 22.

³¹ Miguel Sánchez de Lima, *El Arte Poética...*, Edic. cit., Fol. 23.

³² *L'arte Poetica/ del Sig. Antonio/ Minturno* (Venecia, 1563), 453 Fols. Este importante tratado se vio en BIN 3/45069. Otra obra importantísima del mismo autor es *De Poetica* (Venecia, 1559), BIN 7/14327. Este autor tiene un sistema propio sobre la teoría poética, aunque sigue el pensamiento aristotélico, es de los pocos que afirman que el mero hecho de escribir en verso no constituye poesía por sí mismo.

³³ Pinciano, *Filosofía...*, Edic. CSIC, Vol. III, pág. 228.

³⁴ *Poetica/ Aristotelis/ Ab Antonio Riccobono/ Latine conversa:/ Eiusdem Riccoboni Paraphrasis/ In poeticam Aristotelis:/ Eiusdem Ars Comica/ Ex Aristotele* (Patavi, 1587) BIN: 2/36115. Más adelante publica una obra *Dissensio de epistola Horatii ad Pisonem* (1591) en que trata de comparar valorativamente a los dos célebres autores, pero que resulta de poca profundidad.

³⁵ Sea de ejemplo la obra de Girolamo Frachetta, *Dialogo del furore poetico*

(1581), en la que se base por completo en la teoría platónica del furor poético, y la defiende como aceptable. Sin embargo, cuando se halla en situaciones sin salida, echa mano de la teoría aristotélica para salir del paso. También es de interés notar a este punto la obra de Francesco Patrizi, *Discorso della diversita dei furori poetici* (1553), de menor importancia que la anterior, y cuyo título corresponde con el contenido con exactitud.

³⁶ A. López Pinciano, *Filosofía Antigua Poética* (1596). De esta primera edición hay numerosos ejemplares en BIN.

³⁷ Ya mencionamos esta obra en la Nota 14. Baste añadir que, junto con la de Minturno, también citada, constituye la mejor contribución del Renacimiento Italiano a la teoría de la poesía. Por otra parte, en Italia hubo mucho más interés por este tipo de investigación y se publicaron más obras sobre la materia que en ningún otro país europeo de aquel tiempo. Hemos visto y tomado notas de unas 132 obras sobre poética y sus comentaristas publicadas por autores italianos. Haremos mención solamente de los que tengan relación directa sobre la materia que tratamos.

³⁸ Aristóteles, *Poética*, Edic. cit., pág. 464.

³⁹ Juan del Encina, *op. cit.*, Fol. III.

⁴⁰ Incluso a la vuelta de la centuria, la discusión sobre este punto estaba bien viva. Paolo Beni publica en 1600 su obra *Disputatio in qua ostenditur praestare comediam atque tragediam metrorum vinculis solvere*, en la que propone toda una teoría del uso del verso y quiere desligar el concepto de poesía del de metro y verso. Propugna, además, la finalidad práctica de la poesía de enseñar y rehacer las costumbres.

⁴¹ Los poetas latinos consideraban como ornato las figuras *similiter cadens* y *similiter desinens*. En los himnos de la Iglesia se siguieron cultivando, pero al perderse el concepto de la cantidad de las sílabas en latín, se centró todo el interés en la similitud, originando la rima como una necesidad. Nebrija deplora este hecho en su Gramática de 1492: «... compusieron himnos por consonantes: contando solamente las sílabas: no curando de la longura e tiempo dellas. El qual ierro con mucha ambición e gana los nuestros arrebataron. E lo que todos los varones doctos con mucha diligencia avian e rehusaban por cosa viciosa: nosotros abracamos como cosa de mucha elegancia e hermosura» Edic. Facs. Walberg Halle, 1909, Lib. II, Cap. VI).

⁴² A. L. Pinciano, *Filosofía Antigua...*, Edic. cit., Vol. I, pág. 279.

⁴³ Aristóteles, *Poética*, Edic. cit., pág. 472.

⁴⁴ Alessandro de Pazzi publica el texto griego con una traducción latina, y por primera vez aparecen juntos los dos textos en 1536.

⁴⁵ Juan del Encina, *Cancionero*, Edic. cit. Fol. iii.

⁴⁶ Las dos Artes utilizan la palabra como instrumento, pero sus fines son específicamente diferentes. La Retórica tiene como finalidad el convencer al oyente de una proposición defendida por el orador; habrá cumplido cuando el entendimiento o facultad ponderativa asienta a lo que se propone. La poesía, en cambio, tiene como fin el placer estético; y cuando los sentidos interiores experimentan una satisfacción a causa de la re-creación de la imaginativa, la finalidad de la poesía se ha cumplido. La Retórica está orientada a conseguir buena oratoria: fin pragmático; la poesía es contemplativa, y con ello se justifica.

⁴⁷ Tempo, *op. cit.*, Fol. 3.

⁴⁸ Aristóteles, *Poética*, Edic. cit., pág. 472.

⁴⁹ Rengifo, *Poética*, Edic. presente, Fol. 5.

⁵⁰ Rengifo, *op. cit.*, *Ibidem*.

⁵¹ A fines del siglo xv aparece la obra del Obispo de Gaeta, Francesco Patrizi, *De Institutione Reipublicae* (ca. 1490), en la que se plantea el problema en el Libro II, Cap. 6: «De poetis et eorum virtutibus; et qui legendi, quique ex theatris exigendi sint». Considera la poesía desde el punto de vista moral y de los efectos que pueda tener.

⁵² Scaligero, en la obra ya citada, dice: «Nam et Horatius Artem quam inscripsit, adeo sine ulla docet arte, ut Satyrae proprius totum opus illud esse videatur».

⁵³ Bernardino Tomitano, *Ragionamenti della lingua toscana* (1545). Es el tratado de poética más completo dentro del marco platónico. Tiene, sin embargo, una visión de la poesía desde el ángulo de la retórica, como muchos de sus contemporáneos.

⁵⁴ Trissino, Edic. cit., II, pág. 118.

⁵⁵ Sánchez de Lima, *op. cit.*, Fol. 25.

⁵⁶ López Pinciano, *op. cit.*, Vol. I, pág. 200.

⁵⁷ López Pinciano, *op. cit.*, Vol. I, pág. 207.

⁵⁸ Luis Alfonso de Carballo, *Cisne de Apolo, de/ las excelencias, y dignidad y todo lo que el Arte Poética y versificatoria pertenece* (Medina del Campo, 1602).

Afirma sobre la poesía: «Ensalzar la verdadera sancta y honesta poesía, que tiene el fin que arriba he dicho de aprovechar y deleitar» (I, pág. 123).

⁵⁹ *Ilustracion al libro/ de Poetica/ de Aristoteles Stagirita*. Por Don Jusepe González de Salas (Madrid, 1633), págs. 89-90.

⁶⁰ Vaya a título de ejemplo la obra de Bernardino Baldino, *Discorso breve intorno all'utilita delle Scienze et arti* (1586).

COLECCION PRIMERAS EDICIONES

PUBLICADOS:

1. JUAN DE YCIAR. *Ortographia pratica.*
2. RODRIGO ZAMORANO. *Arte de navegar.*
3. FRANCISCO BERMÚDEZ DE PEDRAZA. *El secretario del Rey. Sus preeminencias, privilegios y grandezas del oficio.*
4. JACINTO ABAD DE AYALA. *El más desdichado amante y pago que dan mujeres.*
5. JUAN DE ARFE Y VILLAFañE. *Qvilatador de la planta, oro y piedras.*
6. ALONSO DE MENESES. *Repertorio de Caminos.*
7. JUAN DIAZ RENGIFO. *Arte Poética Española.*

COLECCION PRIMERAS EDICIONES (Serie folio)

PUBLICADOS:

1. BERNARDINO MONTAÑA DE MONSERRATE. *Libro de la anathomia del hombre.*
2. BERNARDO DE BREIDENBACH. *Viaje a Tierra Santa.*
3. FERRAND MEXIA. *Nobiliario Vero.*
4. JUAN DE ARFE Y VILLAFañE. *De varia Commensvracion para la Escvlptvra, y Architectura.*